



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

## Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

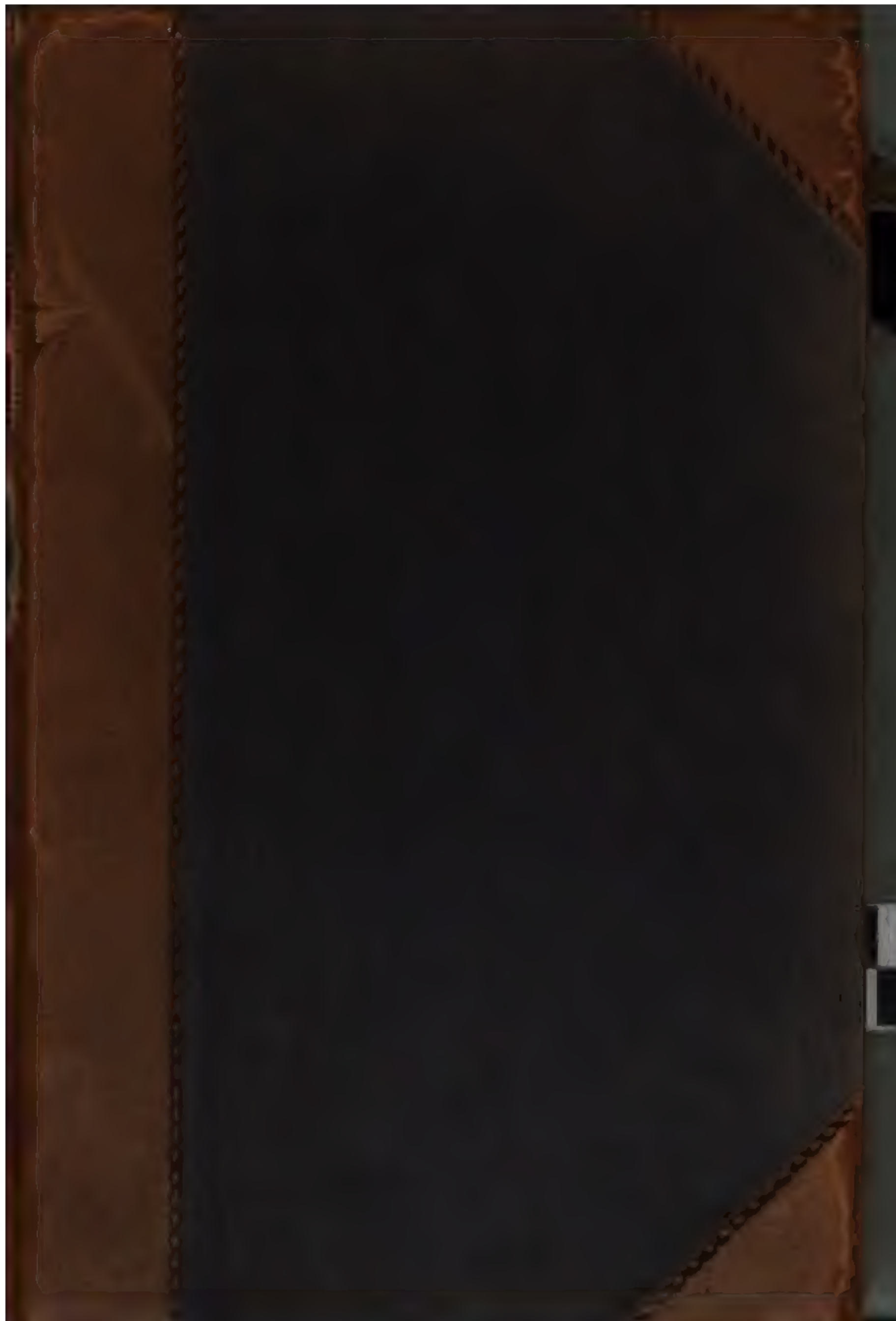
Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

## Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.







600093464W















VERGLEICHENDE  
GRAMMATIK  
DER  
SLAVISCHEN SPRACHEN

VON  
FRANZ MIKLOSICH.

ZWEITER BAND  
STAMMBILDUNGSLEHRE.

---

WIEN, 1875.  
WILHELM BRAUMÜLLER  
K. K. HOF- UND UNIVERSITÄTSBUCHHÄNDLER.

VERGLEICHENDE  
STAMMBILDUNGSLEHRE  
DER  
SLAVISCHEN SPRACHEN

VON  
FRANZ MIKLOSICH.

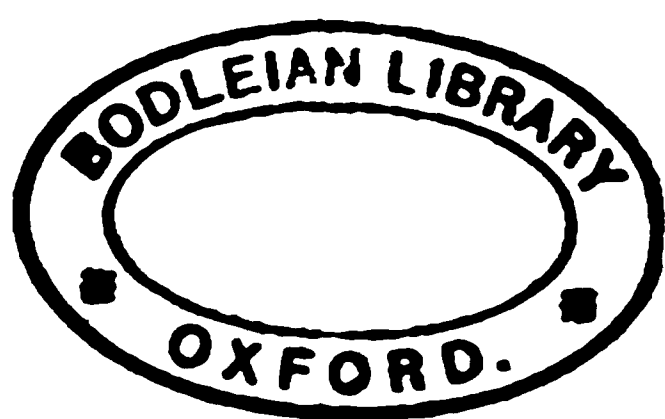
HERAUSGEGEBEN MIT UNTERSTÜTZUNG DER KAISERLICHEN  
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN.

---

WIEN, 1875.  
WILHELM BRAUMÜLLER  
K. K. HOF- UND UNIVERSITÄTSBUCHHÄNDLER.

303 . 2 . 23





## EINLEITUNG.

I. *Die form jener wörter, welche von wurzeln oder primären verben stammen, wird wie in allen indoeuropäischen sprachen so auch im slavischen wesentlich durch den vocal bestimmt: boj flagellum für boj-ъ aus bī ferire; kov-ъ quod cūditur aus kū cudere; vês-ъ statera aus vīs pendere; kvas-ъ fermentum aus kūs acescere; eben so požin-a metere iterativ von žьn metere durativ. Aus dem angeführten erhellt, dass auch der umstand eine rolle spielt, ob der vocal im aus- oder im inlaute steht. Aus diesem grunde habe ich alle wurzeln und primären verba in zwei kategorien geteilt, in die kategorie der vocalisch und in die der consonantisch auslautenden themen. Jede kategorie zerfällt nach dem vocal in mehrere classen, die durch die hier aufgeführten verbalthemen repraesentiert werden: I. 1. da. 2. pi. 3. du. 4. stl. 5. br. 6. dê. 7. by. II. 8. pad. 9. živ. 10. bljud. 11. nes. 12. mog. 13. dъm. 14. cvъt. 15. vлъk. 16. vгъg. 17. bēg. 18. gryz. 19. zeb. 20. gъd. Führt man diese verbalthemen auf die ihnen zu grunde liegenden wurzeln zurück, so erhält man pī, dū, bū, živ, bljud, dūm, cvīt und grūz für pi, du, by, živ, bljud, dъm, cvъt und gryz, woraus sich ergibt, dass die classen 3 und 7, 9 und 14, 10, 13 und 18 zusammenfallen. Gegen diese einteilung der themen, die sich in der bildung der nominal- und der verbalstämme bewährt, ja in dieselbe erst licht und ordnung bringt, wird vielleicht principiell keine einwendung erhoben werden: berichtigungen einzelner ansätze werden selbstverständlich durch diese annahme nicht ausgeschlossen. Diese einteilung beruht wesentlich auf demselben princip wie Grimm's einteilung der sogenannten starken verba. Einem proteste wird jedoch, das sehe ich voraus, von mehr als einer seite die aufstellung von wurzeln wie stl, br, vlk, vrg begegnen. Ich sehe mich daher genötigt, meine diesen wichtigen punkt der slavischen lautlehre betreffende ansicht zu begründen,*

wenn auch eine correde nicht der ort ist für eine erschöpfende darstellung dieser materie. Ich will die gründe darlegen, warum ich bei einer vor decennien ausgesprochenen mehr als einmal bekämpften oder einfach zurückgewiesenen ansicht beharre.

Wenn ich die wörter *asl. zavorъ, zavora vectis, veriga catena, zavirati, zavrêti claudere* prüfe, um die ihnen zu grunde liegende wurzel zu gewinnen, so finde ich als solche *vr*. Dabei richte ich meine blicke nur auf das slavische und verfare nach den lautgesetzen der slavischen sprachen, da ja, wie von den meisten forschern zugegeben wird, vorläufig wenigstens, wurzeln für jede einzelne der indoeuropäischen sprachen angesetzt werden müssen. Und wenn ich die wurzel von *gromъ tonitru, grimati, grъmêti tonare* suche, so kann ich nur *grim* als solche anerkennen. Gerade so wie *boj-ъ, d. i. b-o-i-ъ, aus bi*, wie *kov-ъ, d. i. k-o-û-ъ, aus kü*, entsteht *vor-ъ, d. i. v-o-r-ъ, aus vr*, entsteht, nach dem gesetze der slavischen lautfolge, *grom-ъ, d. i. gr-o-m-ъ, für ein nach v-o-r-ъ voranzusetzendes g-o-rm-ъ, aus grim*. Damit steht das *aind.* im schönsten einklange: wie *bhaj-a, d. i. bh-a-i-a*, furcht aus *bhî* fürchten, wie *plava, d. i. pl-a-u-a*, das schwimmen, schwimmend, boot aus *plu*, so entsteht *var-a, d. i. v-a-r-a*, das hemmen, aus der wurzel *vr*, die *vr* und *vri* geschrieben wird; so entsteht auch *kart-a, d. i. k-a-rt-a*, grube, loch aus *krt, krt, krt* schneiden, spalten. Die in ihrem ziele auch nach Bopp's scharfsinniger deutung geheimnissvolle steigerung der wurzel erfreut den forscher in wohlthuendster art durch eine durchsichtigkeit, die nichts zu wünschen übrig lässt. Sie wird stets mit dem einfachsten mittel, durch einschaltung eines vocals bewirkt. Die lehre vom *guna* und *vrddhi*, die uns einen blick verstatet in die werkstätte des unergründlichen sprachgeistes, ist eine der bewunderungswürdigsten entdeckungen des indischen genies. Ich weiss sehr wohl, dass die europäische, vor allem deutsche sprachwissenschaft in diesem punkte die ihr von der indischen grammatik gewiesenen pfade verlassen hat, dass sie *bhaja* und *plava* von *vara* und *karta* trennt, dass sie für *bhaja bhî*, für *plava plu* als wurzel und die einschaltung des vocals *a* gelten lässt, dass sie jedoch *vara* und *karta* von den wurzeln *var* und *kart*, nicht von *vr* und *krt* ableitet, wodurch allerdings nach Pott's ansicht ‚die theorie über bildung von *guna* und *vrddhi* durch vorschieben von *a* und *ā* vor den zu steigernden vocal mindestens einen schweren stoss erhält, wenn sie nicht gar hierdurch ganz über den häufen fällt.‘ Es sind mir die gründe nicht unbekannt, auf welche die sprachforscher ihre ablehnung der indischen theorie stützen. Ich bekenne jedoch, dass ich



durch diese gründe in meiner überzeugung nicht wankend gemacht, sondern vielmehr bei der prüfung derselben in meiner ansicht nur bestärkt worden bin.

Man meint vor allem, die wurzel müsse aussprechbar sein. Ich will diese forderung zugeben: die unaussprechbarkeit von wurzeln wie *vr*, *krt* scheint die von der indischen theorie abweichende ansicht der heutigen sprachforscher vor allem zu rechtfertigen. Ich muss jedoch in abrede stellen, dass die wurzeln *vr*, *krt* unaussprechbar seien. In dieser hinsicht ist folgendes wesentlich: Unter allen consonanten sind *r* und *l* die einzigen, die ohne beihilfe eines vocals eine silbe bilden können. Diese consonanten können ferner in den wörtern, in denen sie silbenbildend auftreten, gerade so wie vocale kurz oder lang gesprochen werden. Es ist demnach leicht erklärbar, dass die altindischen grammatiker diese consonanten in denjenigen füllen, wo sie eine silbe bilden, als vocale ansahen und dass sie in der schrift als solche bezeichnet werden. Dass sie keine vocale im physiologischen sinne des wortes, sondern wahre consonanten sind, bedarf keines beweises, dessenungeachtet kann man sich des aus der indischen grammatik bekannten ausdrucks ‚vocalisches *r* und *l*‘ bedienen. Halbvocale sind sie nicht, da das vocalische *r* und *l* zu dem consonantischen *r* und *l* nicht in dem verhältnisse steht wie *i* zu *j*, wie *u* zu *v*. Dass diese eigenheit des zitterlautes *r* und des *l*-lautes in den werken über physiologie der sprachlaute nicht hervorgehoben wird — die erwähnung derselben fehlt auch in Brücke's allgemein bekanntem buche — erklärt sich daraus, dass die aufmerksamkeit der physiologen bisher nicht auf diese der mehrzahl der sprachen unbekannte eigentümlichkeit des *r* und *l* gelenkt worden ist. Vocalisches *r* und *l* wird anerkannt in Rumpelt's schrift: Das natürliche system der sprachlaute. Halle, 1869, seite 53. *r* und *l* treten als silbenbildend auf im tschechischen: *trn* dorn, *vlk* wolf: das slovakische, das als ein dialekt des tschechischen angesehen wird, kennt auch ein langes silbenbildendes *r* und *l*, namentlich im plur. gen. der *a*-stämme: *srn*, *vln*, mit langem *r* und *l*, im gegensatze zu *srna* reh, *vlna* welle, mit kurzem *r* und *l*. Vgl. Grammatik 1. seite 431. Im serb. kann jeder vocal ganz kurz, kurz und lang, sehr lang, daher auf viererlei art ausgesprochen werden: dasselbe gilt von *r*, daher *br̂do* collis, *br̂kat* barbatus, *br̂za* cita, *br̂z* citus. Vgl. Grammatik 1. seite 317. Auch im neuslovenischen unterscheidet man langes und kurzes *r*: *črn* niger, mit langem, *grd* foedus, mit kurzem *r*. Die übrigen slavischen sprachen kennen kein silbenbildendes *r* und *l*. Silbenbildendes *r* findet sich ferner im armenischen, wie man sich

aus der aussprache geborner Armenier überzeugen kann: *srskičh aspersorium. mrnčhün gemurmel. mrčün ameise*. Dasselbe findet sich im grusinischen: *drtola*. Ja selbst dem deutschen ist silbenbildendes *r* und *l* nicht ganz fremd: in *hadern* und *handeln* werden, so weit ich die aussprache beobachtet habe — und Schleicher ist derselben ansicht — die silben *dern* und *deln* ohne *e* ausgesprochen und ein Čeche würde beide wörter notwendig *hadrn* und *handln* schreiben: zwischen dem deutschen und dem slavischen findet nur der unterschied statt, dass im deutschen diese aussprache des *r* und *l* nur in tonlosen silben, im slavischen dagegen sowohl in betonten als auch in tonlosen silben eintreten kann. Was folgt aus dem gesagten? unmittelbar, dass einige indoeuropäische völker *vr* und *krt* ohne vocal aussprechen können. Diese erkenntniss dürfte genügen um die wurzeln *vr* und *krt* demjenigen annehmbar zu machen, der ihre existenz bloß deswegen in abrede stellt, weil er sie für unaussprechbar hält.

Man fordert sprechbarkeit nach den lautgesetzen der indoeuropäischen ursprache. Allein diese lautgesetze sind nur aus den lautgesetzen der indoeuropäischen sprachen zu erschliessen und wie verschieden ist der grad der herrschaft der einzelnen völker über ihre sprachwerkzeuge! wie vieles kann der Romane nur mit anstrengung hervorbringen, was dem Deutschen keine schwierigkeit bereitet! gefiel es doch dem Italiener Angelo Mai von erschreckender barbarei selbst des gotischen zu sprechen! wie strengt sich der Franzose an um *etica* „plätschernd“ hervorzubringen! Allerdings dürften in dieser hinsicht einige slavische völker in Europa den ersten platz einnehmen und nur wenigen völkern der erde weichen: serb. *čvrčka*, nach Brücke *tsyvrtsyka*, sing. gen. von *čvrčak*, name eines insectes; čech. *skvrknouti* zusammenschrumpfen, sind ganz geeignet zur prüfung der leistungsfähigkeit der sprachwerkzeuge zu dienen. *κρ*, *γλ*, *θρς* sind demnach vom allgemein indoeuropäischen standpunkte keine lautungeheuer, wohl aber halte ich *kn*, *dv* für unaussprechbar.

Man kann jedoch zugeben, dass *vr* und *krt* der aussprache keine unüberwindlichen schwierigkeiten entgegensetzen; man kann sogar einräumen, dass aind. *vr*, *krt* ohne vocal gesprochen wurden, und doch behaupten, als wurzeln seien *var* und *kart* anzunehmen, aus denen in bestimmten fällen durch zusammenziehung *vr* und *krt* entstehen können. So erkennt Bopp, Accentuationssystem 206, ausdrücklich an, dass *r* auch ohne einen vorangehenden oder folgenden vocal ausgesprochen werden, und lehrt, dass der got. sing. gen. und dat. *brōthrs*, *brōthr* mit dem aind. *bhrātṛbhjas* verglichen werden könne; derselbe

scheint demnach zuzugeben, dass *bhrāthrbhjas* nicht wie *bhratribjas* zu sprechen sei, i mag noch so kurz gesprochen werden. So lehrt Schleicher, *Compendium* seite 17: „r und l lauten als vocale etwa so, wie in unseren worten hadern, handeln das mit unhörbarem e gesprochene er und el‘. Dessen ungeachtet erkennen Bopp und Schleicher als wurzelformen nur *car* und *kart* an. Der indogermanischen ursprache ist nach Schleicher vocalisches r fremd. Die lehre nun, dass die wurzeln, welche die indischen grammatiker mit r schreiben, mit ar geschrieben werden sollen, ist von Bopp begründet worden, der vocalisches r und l zuerst 1833 und dann 1857 in der vergleichenden grammatik, seite 1—6, 1836 in der schrift über den vocalismus, seite 157—193 und 1854 im vergleichenden accentuationssystem, seite 2—4, 207. 208, behandelte. Statt der von indischen grammatikern angenommenen wurzelform *bhr* sei *bhar* aufzustellen, woraus *bhartas* und aus diesem durch unterdrückung des a *bhrtas* entstand, das *bhritas* auszusprechen sei. Diese ansicht begründet Bopp durch vergleichung von *bhrta* mit dem griech. *φερτο* in *ἱφερτος*, von *strñōmi* mit *στέρνυμι*, von *mrta* mit dem lat. *mortuu*, von *strñāmi* mit *sterno* u. s. w. Es wird also daraus, dass griechisch und lateinisch vocalisches r durch er, or ersetzen, geschlossen, dass dem altindischen ursprünglich vocalisches r gefehlt habe und *bhartas* gesprochen worden, demnach die wurzel *bhar* gewesen sei. Diesen schluss halte ich für unrichtig, indem ich der meinung bin, dass es ebenso möglich ist, dass ein volk, dem vocalisches r in der aussprache schwierigkeiten bereitete, sich die aussprache durch einschaltung eines e, o erleichterte, gerade so wie heutzutage das nsl. *črna prst*, name eines berges in Krain, im munde von Deutschen und Italienern *černa perst* lautet. Aus dem griechischen und lateinischen lässt sich demnach weder für noch gegen ursprüngliches vocalisches r im altindischen ein irgendwie berechtigter schluss ziehen. Bopp lässt auch die asiatischen glieder des indoeuropäischen sprachstammes in's feld rücken. Er führt für seine ansicht das altpersische *barta* an, das altindischem *bhrta* gegenüberstehe und gegen vocalisches r zeuge. Der schluss ist aus dem oben angegebenen grunde nicht richtig. Wenn aber Bopp das altpersische *ak'unauš* er machte aus \**akarnōt* für altindisches *akrñōt* dadurch entstanden glaubt, dass ursprünglich a zu u geschwächt und r ausgefallen sei, so ist dagegen einzuwenden, dass das altpersische die lautfolge ar und consonant, wie *barta* zeigt, nicht meidet, dass es demnach natürlicher ist, sich die entstehung von *ak'unauš* so vorzustellen, dass u an die stelle des vocalischen r getreten, ein vorgang, der uns in den späteren indischen sprachen oft

genug begegnet. Auch dem altbaktrischen ist vocalisches *r* fremd. Es wird am gewöhnlichsten durch *ērē* ersetzt, das nach Bopp's ansicht aus *ar* dadurch entstanden ist, dass *a* zu *ē* geschwächt und hinter dem *r* ein *ē* eingefügt ward, während nach Burnouf's ansicht das vocalische *r* unmittelbar durch *ērē* ersetzt ward. Die frage, welcher von beiden ansichten der vorzug zu geben, ob nämlich abktr. *pērēna*, wie Bopp will, aus aind. \**parṇa* für *pūrṇa*, oder, wie Burnouf dafür hält, aus aind. \**prṇa* entstanden sei, lässt sich nicht mit sicherheit beantworten, und so gehört auch das altbaktrische zu jenen sprachen, auf die sich weder die eine noch die andere partei für sich berufen kann. Das pāli'sche *kasi* erklärt Bopp ‚unbedenklich‘ aus dem im aind. als ältere form für *kr̥ṣi* das pflügen vorauszusetzenden *kar̥ṣi* durch ausfall des *r*. Das pāli, meint Bopp, besitzt kein vocalisches *r*, es stützt sich in dieser beziehung auf einen älteren sprachzustand, als derjenige ist, den wir im klassischen sanskrit und im veda-dialekt vor uns haben. Nach Burnouf und Lassen ist dagegen in *kasi* *a* unmittelbar an die stelle des vocalischen *r* getreten. Wenn man pāli mit dem altindischen in umfassenderer weise vergleicht, so überzeugt man sich, dass das aind. vocalische *r* auf dreifache weise ersetzt wird: I. durch *i*, II. durch *u*, III. durch *a*. I. *gr̥hin* hausvater: *gihin*. *r̥ṣi* seher: *isi*. *dr̥ś* sehen: *dis*. *tr̥pta* gesättigt: *titta* u. s. w. II. *m̥rdu* weich: *mudu*. *nir̥vrta* ruhig: *nibbuta*. *pr̥c̥hati* er frägt: *puṭṭhati*. *r̥ṇu* gerade: *uṇu*. *vr̥tti* benehmen: *vutti* u. s. w. III. *am̥rta* unsterblich: *amata*. *gr̥ha* haus: *gaha*. *hr̥daja* herz: *hadaja*. *kr̥paṇa* geizig: *kapaṇa*. *kr̥ta* gemacht: *kata*. *prak̥ṛti* natur: *pakati*. *sm̥ṛti* erinnerung: *sati*. *vr̥ka* wolf: *vaka* u. s. w. Bopp muss consequent sagen, *isi* entstehe aus einem älteren *ar̥ṣi* durch ausfall des *r* und schwächung des *a* zu *i*, *nibbuta* aus einem älteren *nir̥vrta* durch ausfall des *r* und schwächung des *a* zu *u*. Dass Bopp's theorie unrichtig ist, sieht man, wenn man sich die frage beantwortet, wie altindisches *ar* ersetzt wird, denn da sieht man, dass sich *a* erhält und *r* dem nachfolgenden consonanten assimiliert wird: *ardha* halb: *addha*, *adḍha*. *darpaṇa* spiegel: *dappaṇā*. *dharmā* recht: *dhamma*. *karpāsa* baumcollenzeug: *kappāsa*. *kar̥ṣati* er pflügt: *kassati*. *vardhatē* er wächst: *vaḍḍhati* u. s. w. Wir sehen daraus, dass *isi* nicht aus *ar̥ṣi*, *nir̥vrta* nicht aus *nir̥vrta* entstanden sein kann, da diese worte in diesem falle wohl *assi*, *nibbatta* lauten würden. Welche formen soll man nun für *isi*, *nibbuta*, *amata* voraussetzen? sollen wir uns wohl bei dem vorhandensein von *r̥ṣi*, *nir̥vrta*, *am̥rta* auf die jagd nach irgend welchen möglichkeiten

begeben? ist es nicht natürlich, bei *r̥ṣi*, *nirvṛta* und *amṛta* stehen zu bleiben und zu sagen, dass in den *pāli*-formen das vocalische *r* durch *i*, *u* oder *a* ersetzt wird. Der für *r* eintretende vocal hängt, wie ein blick auf die verglichenen formen lehrt, von seiner umgebung ab. Vgl. E. W. A. Kuhn, Beiträge zur *pāli*-grammatik. Berlin 1875, seite 12—16. 48. 49. Die physiologen scheinen in der lage zu sein zu erklären, wie es kömmt, dass, wenn nach dem aufhören des vibrierens der zunge ein vocal entstehen soll, nach massgabe des vorangehenden lautes *i*, *u*, *a* sich bilden kann, das erste z. b. nach *t*, das zweite nach *v*, das dritte nach *k*. Von notwendigkeit ist hiebei keine rede. An den stimmton, der in der lautlehre eine rolle spielen zu sollen scheint, denke ich hiebei nicht. Anders stellt Benfey den vorgang dar: nach ihm ward *r* (*r̥i*) zuerst *r̥i* und bliesse dann ohne weiteres das *r* ein: *r̥ṣi* (*r̥ṣi*) ward *r̥ṣi* und dieses *isi*; oder *r* (*r̥i*) ward *r̥i*, assimilierte erst *r* einem vorhergehenden consonanten und bliesse es dann ein: *kṛ̥ṣṭhṛa*, (*kṛ̥ṣṭhṛa*), *kṛ̥ṣṭhṛa*, *kṛ̥ṣṭhṛa*, *kṛ̥ṣṭhṛa*. Göttinger gelehrte anzeigen 1875. seite 203. Ich brauche nicht zu bemerken, dass mir auch diese ansicht unrichtig scheint. Auch im *prākṛit* sind die reflexe von *r* und *ar* verschieden, woraus, wie beim *pāli*, geschlossen werden muss, dass für die *prākṛit*-formen gleichfalls vocalisches *r* neben *ar* vorausgesetzt wird. *r* geht wie im *pāli* regelmässig in einen vocal, nach massgabe seiner umgebung, *i*, *u* oder *a* über, während von *ar* der vocal sich erhält, *r* dagegen dem folgenden consonanten assimiliert wird. I. *hṛdajam* herz: *hīam*. *kṛpā* mitleid: *kivā*. *kṛṣi* das pflügen: *kisi*. *kṛti* tat: *kiū*. aus *klpta* gemacht wird *kilitta*. II. *nirvṛti* wonne: *nirvuddi*. *pr̥ṣṭha* rücken: *puṭṭham*. *pr̥thivī* erde: *puhavi*. *ṛtu* jahreszeit: *udū*. III. *gṛmbhatē* er gähnt: *gāmbhāai*. *kṛtam* gemacht: *kaam*. *mṛtam* todt: *maam*. *tṛṇa* gras: *taṇam*. Eine ausnahme macht anlautendes *r*: *r̥ddha* aufgehäuft: *riddho*. *ṛkṣa* bär: *r̥ṣṭho* neben *r̥ṣi* weiser: *isi*. Dagegen: *arka* sonne: *akko*. *karman* tat: *kammo*. *kartarī* messer: *kattarī*. *varman* rüstung: *rammo* u. s. w. Was vom *pāli* und *prākṛit* gesagt wurde, gilt auch von den neuindischen sprachen: *dr̥ś*: s. *ḍisāṇu* sehen. *kṛta*: s. *kiō* getan. *mṛta*: s. *muō* gestorben. *pr̥ṣṭh*: h. *pūṣṭhā* fragen. *pr̥ṣṭha*: s. *puṭṭhi*. h. *pūṭṭh* rücken. *vṛddha*: s. *budhō* alt u. s. w. Dagegen: *garbha*: g. *gābh* foetus. *garbhini*: h. *gābhini* schwanger. *kārṇa*: h. *kān* ohr u. s. w. In diesen sprachen findet nur die abweichung statt, die bei *ar* — *r* durch die dehnung des vorangehenden *a* ersetzt, nicht dem nachfolgenden consonanten assimiliert wird. Im ganzen und grossen findet man dieselben verhältnisse im zigeunerischen, das man

als die achte der neuindischen sprachen ansehen kann. \**dykś*: *dikh* sehen. *hṛd*: *jilo* herz. *nṛtjati* er tanzt: *ničeri*. *śṛiṅga*: *śing* horn. Ferner: *mṛta*: *mulo* todt. *pr̥cchāmi*: *phučāva* ich frage. *ṛddha*: *phuro* alt. Dagegen: *garbhīṇī*: *khabny*, *khamni* trüchtig. *karna*: *kann* ohr u. s. w. Durch diese darlegung glaube ich gezeigt zu haben, dass Bopp's beweis für die unursprünglichkeit des vocalischen *r* nicht stichhältig ist. Ein anderer beweis ist nicht versucht worden. Es bleibt demnach nichts übrig als den satz von der unursprünglichkeit des *r* aufzugeben und zur lehre der altindischen grammatiker zurückzu-kehren oder — Bopp's satz als dogma anzusehen. Ist aber das vocalische *r* ebenso ursprünglich wie etwa *i* und *u*, so hat die an-nahme, vocalisches *r* sei der wurzel fremd, die wurzeln lauteten nicht *vr* und *krt*, sondern *var* und *kart*, gar nichts für sich, da alle mit den genannten wurzeln verwandte stämme sich von *vr* und *krt* wenig-stens eben so leicht ableiten lassen wie von *var* und *kart*. Auf die wahl kann die rücksicht auf *bhi*, *bhid* und *bhaja*, *bhēda* nicht ohne einfluss sein.

Im vorhergehenden wird die verwandlung des vocalischen *r* in *i*, *u*, *a* behauptet. Wer die annahme dieses durch so viele beispiele erwiesenen überanges deswegen bedenklich findet, weil wir ihn nicht begreifen, der wolle bedenken, wie schwach es noch immer mit un-serem begreifen von verwandlungen der laute bestellt ist. Jedermann glaubt den übergang von *k* in *c* im *asl.* *raci* aus *raki* einzusehen, und wie schwierig ist es doch von *k* zu *c* d. i. *ts* den weg zu finden! er scheint bis jetzt nicht gefunden. Was sich häufig ereignet, das glaubt man zu verstehen. Dass in den späteren indischen sprachen der übergang sehr häufig ist, ist nicht zu bestreiten. Ausser diesem sprachenkreise kann jedoch diese veränderung nur selten nachgewiesen werden: ich glaube jedoch *nsl.* *pezdêti*, *asl.* \**pъzdêti*, *čech.* *bzditi*, alt, wie angegeben wird, *przydieti*, mit *asl.* \**prъdêti*, *nsl.* *prdêti*, *čech.* *prdêti* in zusammenhang bringen zu sollen: die verwandtschaft mit *βδῆω*, *visio* muss ich in abrede stellen. *čech.* *mič* steht dial. für *mlč*. Šembera, *Dialektologie*, seite 33: vocalisches *r* geht demnach in *ь*, *i*, *l* in *i* über: vgl. *lat.* *pēdo*, *podex*. Lautveränderungen pflegen erst einzeln, unter besonderen verhältnissen, dann zahlreich aufzutreten, bis sich endlich eine regel bildet: von diesem standpunkte aus be-trachtet, ist *bibharmi* aus und für *bṛbharmi* nicht ohne interesse. Auch *ijarti* von *r* er geht steht für *r-j-arti*. An ein dem *r* bei-gemischtes *i* ist nach meiner ansicht nicht zu denken, wie das *pāli* zeigt, wo *r* in *i*, *u*, *a* übergeht. Das passivum *dhrijatē tenetur* steht



für *dhṛjatē*: auch im slavischen kann vocalisches *r* nicht vor einer mit *j* anlautenden silbe stehen.

Wenn nun auch *r* wurzelhaft sein kann, so wird doch nicht behauptet, es sei gar nie aus einer einen vocal und den consonanten *r* enthaltenden silbe hervorgegangen. Ich gebe zu, dass diess in manchen fällen in der tat eingetreten ist: so entsteht aind. *trtiṣa* aus *tritriṣa*; *śṛṇōti* aus *śṛunōti*; so nsl. *četyrt*, wofür asl. *četyrѣтъ* geschrieben wird, aus *četyrt*, nsl. *rdeč*, asl. *rѣdešть*, aus w. *rūd*, wie *ryžď*, *ruda* zeigt u. s. w. Vergleichende grammatik I. seite 38.

Ich glaube im vorhergehenden die aussprechbarkeit des vocalischen *r* und die ursprünglichkeit desselben nachgewiesen zu haben. Ich will nun die verschiedenen ansichten darlegen, die über die aussprache des vocalischen *r* aufgestellt worden sind. Nach Bopp, *Kritische grammatik der sanskrita-sprache*. Berlin. 1863. seite 10, wird *r* wie *r* mit einem kaum hörbaren *i*, ungefähr wie *ri* im englischen worte *merrily*, ausgesprochen. Nach Benfey, *Kurze sanskrit-grammatik*, Leipzig. 1855, seite 3, lautet *r* wie *ri*, *l* wie *li*; nach dessen Handbuch, Leipzig. 1852, seite 4, klingt *r* fast völlig wie *ri*, vielleicht *erri*, demnach *r̄* wie *rī*, *l* wie *li*, vielleicht *eli*, aber mit anklang an *r* im zweiten e. Benfey hat seine ansichten ausführlich dargelegt in *Orient und Occident*. 3. seite 24. Diese lehre stammt aus den von Engländern verfassten sanskrit-grammatiken: so sagt Wilkins: *‘r sounds short somewhat like ri in rit, r̄ is the same held twice as long’*. So urteilt auch J. Beames, der *A comparative grammar of the modern aryan languages of India*, London. 1872. 1. seite 159, 160, zweierlei *r*, das er *‘a protean vowel’* nennt, unterscheidet, von denen das eine nichts sei als eine grammatische fiction, wie in den wurzeln *kr*, *mr*, *drś* u. s. w., während das andere, in wörtern wie *rkṣa*, *rtu*, *rṣi* u. s. w., offenbar genau so wie *-ri* gesprochen worden sei. Nach Böhtlingk, *Bulletin de la classe historico-philologique de l’académie des sciences de St. Pétersbourg*, III. seite 119, ist *r* nichts weiter als ein *r* mit einer art *schwa mobile*. Der halbe vocal, der dem consonanten nachtönte, meint Böhtlingk, richtete sich ohne allen zweifel nach den das *r* begleitenden lauten. Nur auf diese weise können wir uns die prākṛit-formen *kada* (*kr̥ta*), *kīdīsa* (*kīdr̥śa*), *rukḥa* (*vr̥kṣa*), *gēṇhati* (*gr̥hṇāti*) und das im sanskrit neben *gr̥ha* bestehende *gēha* erklären. Whitney, *Atharva-vēda prātisūkhya* im *Journal of the american oriental society*, VII, seite 361. 363, sieht in *r* den laut *r*, vor und hinter welchem ein teilchen des unbestimmten, von Lepsius, *Standard alphabet*, Berlin, 1863, seite 49, durch *ē* ausgedrückten vocals tönt. Vgl. Brücke’s

Grundzüge 24. Whitney's erörterung scheint mir für die vorliegende frage zu wichtig, als dass ich die an die erklärung altindischer grammatiker anknüpfende und nur in verbindung mit dieser ganz verständliche stelle dem leser vorenthalten sollte. Dieselbe lautet: *'The etymological and euphonic character of the sound in question (r) is simply that of a vocal r, an r which is employed with the value of a vowel, as r has been and is employed in other languages in different parts of the earth; and there seems no good reason for regarding it as having originally deviated in mode of pronunciation from the semivowel r. But it is clear that, at the time of the prātisūkhjas, the Hindus had begun to find that difficulty in its utterance and use as a vowel which caused its entire disappearance in the later forms of the language, and has made of it in the mouth of the modern Brahmans the syllables ri and rī. If I may judge from experiments made in my own mouth, the bringing of the r far enough forward in the mouth to be trilled would render very natural, and almost unavoidable, the slipping in, before and after it, of a fragment of the neutral vowel, our u in but, the obscure (saṁvṛta) a of our treatise: of this character, it can hardly be doubted, would be what elements the sound contained which were not r.'* Mit Whitney stimmt einigermaßen E. Burnouf überein, der im *Journal des savants* 1833. juli, seite 424, dem r die aussprache ěrě zuschreibt: *'Ce n'est pas arbitrairement, selon nous, que l'on a fait choix de cette voyelle très-brève pour en envelopper en quelque sorte la liquide, et il en résulte une syllabe qui présente bien la valeur que les Anglais qui ont séjourné dans l'Inde assignent au ri sanscrit.'* Derselben ansicht ist R. Lepsius in *Palaeographie als mittel der sprachforschung*, seite 44. Ähnlich spricht sich Regnier in seinen *Etudes sur la grammaire védique* aus: *'Ces sūtras nous montrent qu'aux yeux des Indiens eux-mêmes, bien qu'ils traitent le ri et le ĩ comme des voyelles, ces deux lettres renferment une articulation, très-rapide il est vrai, puisqu'elle est au milieu de la lettre et par conséquent précédée et suivie d'un élément voyelle, mais qui toutefois fait participer ces sons de la nature des consonnes.'* *Journal asiatique. V. série. IX. seite 309.* Der unterschied besteht darin, dass die indischen grammatiker und wohl auch Whitney an die stelle des ě jenen laut setzen, den heutzutage inlautendes a in Indien im aind. maraṇa hat, das nach Yates 3. wie mūrūṇa ausgesprochen wird, dessen u dem u im englischen tub identisch ist, und es ist für denjenigen, der die nachrichten über die aussprache des r zusammenfasst, mehr als blos wahrscheinlich, dass der englische grammatiker,



dem Bopp sein *merrily* verdankt, — ich konnte ihn nicht finden — dieselbe ansicht aussprechen wollte, so dass *kr̥ta* etwa *kūr̥ta*, nach Lepsius Standard Alphabet *ker̥eta* lauten würde: sollte sich diese vermuthung betühren, dann wäre die aussprache von *kr̥ta* als *krita* als auf einem missverständnisse beruhend anzusehen: Bopp legte von *merrily* auf *ri* statt auf *erri* ein gewicht, allerdings in übereinstimmung mit Wilkins, dem aber alle anderen nachrichten entgegenstehen. Diese aussprache ist die verbreitetste, jedoch unter allen diejenige, für die keine gründe vorgebracht werden können, und die daher wahrscheinlich nie und nirgends bestand. Man beachte noch folgende mittheilung des herrn J. Vinson in der *Revue de linguistique* III. seite 81. zu vergleichen mit VI. seite 336: *„Lorsque mon professeur me lisait à Karikal (in Südindien) le vers suivant: mithilōpa vanētatra āśramam dṛśjā rūghavah, j'avais parfaitement conscience que le vers avait seize syllabes et cependant le brahme ne disait ni dṛśjā, ni druśjā, ni darśjā. Ce n'est pas un r, c'est un son neutre, parfaitement défini par M. Chavée, lorsqu'il dit que ce son est né de la voix indifférente ou laryngienne et des vibrations précipitées et indéfiniment prolongeables de la langue.“* Diese darstellung lässt fast vermuten, dass in Südindien *r* in *dṛśjā* wie slavisch *r* im čech. *drsa-ti* lautet: sie scheint die aussprache *er̥* auszuschliessen, da dadurch der vers siebzehn silben hätte, man mag *er̥* noch so kurz sprechen: englisch *u* in *tub*, macht eine silbe eben so wie der unbestimmte vocal im neuslovenischen, bulgarischen, rumunischen, albanischen u. s. w. Nach Schleicher, *Compendium*. Weimar 1866, seite 17, lauten *r* und *l* als vocale, wie oben bemerkt ist, etwa so wie in unseren worten *hadern*, *handeln* das mit unhörbarem *e* gesprochene *er* und *el*; das vorhandensein eines starken vocalischen stimmtones (dieser hier leicht irreführende ausdruck scheint bei Benfey zu fehlen) beim vocalischen *r* sei, wie Benfey angegeben, ausdrücklich von indischen grammatikern bezeugt, *r̄* sei die länge von *r* und sei also durch längere aussprache von diesem zu scheiden. Die Böhmen, bemerkt Schleicher hiezu, haben ebenfalls *r* und *l* als vocale, der slovakische dialekt hat beide laute auch als längen. Die indogermanische ursprache kannte nach Schleicher kein vocalisches *r* und *l*. A. Hovelacque spricht sich in seiner schrift: *Mémoire sur la primordialité et la prononciation du r-vocal sanscrit*, Paris. 1872, seite 5, folgendermassen aus: *„A nos yeux, cette voyelle (r-vocal) est organique et doit être prononcée à peu près comme le r vocal du croato-serbe.“* Dass diess auch meine ansicht ist, ergibt sich aus dem bisher vorgetragenen; nur möchte ich die in dem ausdrücke *„à peu près“* enthaltene beschränkung weglassen,

da sich aus der sache eine abweichung der aussprache nicht ergibt. Wir kennen demnach folgende ausspracheweisen des vocalischen *r*: *kē-rēta*, *kerēta*, *kerrita*, *krita*, *krta*. Da *krta* zweisilbig ist, so entfallen die drei ersten aussprachsweisen. Was aber *krita* anlangt, so wäre es unbegreiflich, warum die silbe *ri* in diesem falle durch ein eigenes zeichen und nicht durch die verbindung des consonanten *r* mit dem vocal *i* ausgedrückt worden wäre. Ich halte die aussprache *krta* für die allein richtige und bemerke, dass die silbe nur durch den *r*-laut gebildet wird, dass daher demselben irgend ein vocal weder vorangeht noch nachfolgt. Dass der stimmton bei dem *r* wie bei allen tönenden consonanten und bei den vocalen gehört wird, ist natürlich; dass aber aus diesem stimmton sich ein vocal entwickele, ist bis jetzt nirgends wahrscheinlich gemacht worden. Wenn vocalisches *r* durch *ere*, *ērē* ersetzt wird, so ist anzunehmen, dass diejenigen, denen vocalisches *r* fremd war, sich die aussprache durch einschaltung von vocalen erleichterten. Auf welche weise das arische volk die fähigkeit, vocalisches *r* auszusprechen, eingeübt habe, ist freilich eine frage, die niemand beantworten kann: wenn man den sehr frühe eingetretenen verlust des vocalischen *r* auf die wanderung des arischen volkes nach süd-osten, auf dessen vermischung mit einer anderen rasse zurückführt, so hat man eine mehr oder weniger plausible vermutung aufgestellt.

Die frage, wie man von dem als ursprachlich angenommenen *vart* zu der, wie ich glaube, in folge eines missverständnisses allgemein acceptierten aussprache *vrit* gelangt, hat sich zuerst Benfey gestellt und scharfsinnig beantwortet, indem er, Göttinger gelehrte anzeigen, 1875, seite 215, sagt: Der zwischen dem *r* und dem folgenden consonanten eintretende vocal ist, der in dem halbvocal *r* liegende vocaltheil, welcher sich in allen indogermanischen sprachen mehrfach, insbesondere hinter dem *r*, zu geringerer oder grösserer bestimmtheit zu erheben vermag. Auf ihm beruht wesentlich die entstehung des sanskritischen vocals *ri*. Wenn nämlich einem *ar*, hinter welchem dieser vocal zu sprechen war, eine accentuierte silbe folgte, schwächte sich auch das dem *r* vorhergehende *a*, und das *r* zwischen diesen beiden schwachen vocalen ward mit ihnen zusammen zu *ri*. Natürlich fand diese umwandlung nicht auf einmal statt, sondern wie alles phonetische nach und nach, und man kann in den *vēden* alle vier stadien nachweisen, nämlich 1. *ar* mit folgendem consonanten; 2. *ar* mit vocal vor dem eigentlich unmittelbar folgenden consonanten; 3. statt *ar* und dem folgenden vocal, *ri*, aber noch zweisilbig zu sprechen; 4. *ri* einsilbig. Benfey wird diesen gegenstand, über den er bereits in Orient

und occident, 3. seite 32, sich ausgesprochen, in den abhandlungen über die lautgesetze der vēdischen sprache ausführlich erörtern. Doch möchte ich schon jetzt bemerken, dass nach dieser theorie kr̥sis pflügen eben so schwer zu erklären sein wird wie var̥śás regen und dass mir scheint, dass bei mr̥ta nicht notwendig von mar ausgegangen werden müsse, dass vielmehr unter den mehreren formen, die im vēda nachweisbar sind, und der von Benfey unbeachtet gelassenen form mr — die form mri kommt nicht in betracht — die wahl zu treffen wäre. Wenn die in den vēden nach Benfey's mittheilung nachweisbaren vier formen vier entwicklungsstadien auf dem wege von ar zu ri darstellen, so müssen die einzelnen theile dessen, was mit dem gesammtnamen vēda bezeichnet wird, in sehr weit von einander abstehenden zeiträumen entstanden sein. Benfey bemerkt selbst, dass in flexivischer und syntaktischer beziehung, vor allem aber in phonetischer, älteste und jüngste entwickelungen in den vēden neben einander laufen.

Das resultat dieser auseinandersetzung ist 1. kr̥ta (kr̥ta) factus ist wie nsl. serb. čech. kr̥ta des mauwurfs zu sprechen, weder krita noch ker̥ta. 2. Der vocal r ist ebenso ursprünglich wie die vocale a, i, u. 3. Als wurzeln sind anzunehmen: vr, krt, nicht var, kart.

Durch die annahme des vocalischen r, wie es in einigen slavischen sprachen vorkommt, werden die klügeleien der verfasser der pr̥tiśākhjas entbehrlich: diese standen dem vocalischen r bereits als einer ihnen rätselhaften erscheinung gegenüber. Wenn im r das r zwischen zwei vocalen tönte, und diese vocale unbestimmte an- und ausklänge waren, welche die Inder nach ihrer theorie als ein geschwächtes a auffassten, so darf es uns wunder nehmen, dass in den aus dem altindischen stammenden sprachen, wie es scheint, von dieser aussprache des r keine spur vorhanden ist: das altbaktrische ěr̥ kann über diesen abgang nicht beruhigen. Die deutungen Benfey's, so scharfsinnig sie sind, muten uns zu im altindischen an vorgänge zu glauben, die in keiner anderen sprache stattfinden. Man geht immer von ar aus, man versuche einmal von r auszugehen, und man wird sich überzeugen, dass man auf diesem wege leichter zu ar gelangt, als auf jenem zu ri, richtig zu dem vocalischen r.

Dass ich in der vorrede zur stammbildungslehre so ausführlich über diesen gegenstand gehandelt habe, wird der leser gerechtfertigt finden, wenn er erwägt, dass ich im slavischen, namentlich im altslovenischen, von den hier entwickelten grundsätzen ausgehe. Ich behaupte nämlich, dass in der heimat des altslovenischen, Pannonien, im neunten jahrhundert kr̥ta gesprochen wurde; ich behaupte ferner, dass die

vocale r und l im slavischen eben so alt sind als irgend ein anderer vocal; ich behaupte schliesslich, dass als wurzeln die formen *rr*, *rrt*, *ml*, *mlz* aufzustellen sind. Was diese sätze anlangt, werden jene, welche die oben angeführten ansichten für das altindische gelten lassen, vielleicht geneigt sein, sie auch für das slavische zuzugeben. Über den ersten satz bemerke ich folgendes: wenn gegen die aussprache *krta* der umstand eingewendet wird, dass *krъta* oder *krъt* nicht *krta* geschrieben wird, so ist zu erwägen, dass in dem dem altslovenischen am allernächsten verwandten neuslovenischen die vocalische aussprache des r und l im zehnten jahrhundert galt, wie diess aus den freisinger denkmälern erhellt, dass ferner in den allerältesten denkmälern des altslovenischen selbst schreibweisen vorkommen, aus denen die vocalische aussprache des r und l zu ersehen ist. I. *mrzna*. *fris.* 2. 21: *mrъzna*. *mrтуim.* 3. 23: *mrъtvymъ*. *slzna.* 2. 3: *slъzna*. *lsi.* 1. 14: *lъzi*. II. *crkvъ*. *cloz.* I. 671. *crkvi.* 670. *krstъ*. 588. 591. *krsta.* 654. 718. *krstê.* 685. *crkve.* *zogr.* *crkъve.* *zogr.* viermal. *krsta* *matth.* 27. 42. *ibid.* *krstitelê.* *matth.* 14. 8. *ibid.* *srдъce.* *matth.* 6. 21. *ibid.* zweimal. *krstê.* *assem.* *hrsta.* *sup.* 46. 18. *povrъše.* 419. 16. *urvaвъ.* 446. 26. u. s. w. Wenn dagegen geltend gemacht wird, dass regelmässig nach dem von mir als vocalisch angesehenen r und l ein halbvocal oder *ъ* geschrieben wird, so wolle man bedenken, dass es auch auf geistigen gebieten eine *vis inertiae* giebt, die dem menschen nicht gestattet, von dem einmal festgestellten so leicht abzugehen. Man kann zum beweise dieses satzes thatsachen anführen. Dass das neuslovenische die vocale r und l im zehnten jahrhunderte sprach, ist, wie gesagt, als bewiesen anzunehmen, und doch hat man seit jeher im neuslovenischen mit solcher consequenz *črni* geschrieben, nicht *črni*, dass mir in der ganzen literatur nicht eine einzige abweichung davon vorgekommen ist, und diese schreibung beruht auf keinem anderen grunde, als weil der begründer des neuslovenischen schriftentums, der kirchliche reformator Primus Truber, diese schreibweise um die mitte des sechzehnten jahrhundert unter dem einflusse des lateinischen und deutschen feststellte. Um welche kämpfe kostete es in der allerjüngsten zeit um der richtigen schreibweise *črni* geltung zu verschaffen! Dergleichen feststellungen erhalten sich um so länger, je geringer die zahl derjenigen ist, die eine sprache schreiben. Dass ich unter diesen umständen mir nicht die aufgabe stellen konnte, zu untersuchen, ob altslovenisch *krъtъ* oder *krъtъ* zu schreiben ist, versteht sich von selbst. Historisch ist die eine schreibweise eben so berechtigt wie die andere, und die unmöglichkeit aus den vor allem massgebenden einheimischen denkmälern und an

den nächstverwandten slavischen sprachen den vorzug der einen vor der anderen schreibweise darzutun, ist für mich ein grund zur annahme, dass keine von beiden genau ist, da sich nur unter dieser voraussetzung beide begreifen lassen. Die entscheidung in anderen als den einheimischen denkmählern und in anderen als den nächstverwandten slavischen sprachen suchen, halte ich für unkritisch. Den traum, dass sich durch vergleichung der denkmähler und sprachen ein befriedigendes resultat gewinnen lasse, habe ich vor dreissig jahren geträumt.

Diese bemerkungen habe ich niedergeschrieben, um den leser meines buches zu überzeugen, dass ich redlich bemüht war, durch umfassende studien in diesem schwierigen theile der lautlehre eine mich befriedigende erklärung zu gewinnen, dass ich nicht, wie man meinte, einem dogma folge. Ich habe meine ansicht ausführlich dargelegt, weil ich nicht öfters, als durchaus notwendig, auf die frage zurückkommen möchte. Dass meine hypothese einen namhaften erfolg haben werde, erwarte ich nicht, da ich nicht nur dem leser schwieriges zumute, sondern sich auch die meinung bilden wird, dass durch annahme meiner theorie nicht weiss wie viele sogenannte errungenschaften der wissenschaft in frage gestellt werden. Diess ist nicht der fall: allerdings würde die lehre der altindischen grammatiker hinsichtlich des vocalischen r und l wieder zu ehren kommen, und in den slavischen sprachen würde meine ansicht in den analogen fällen zur geltung gelangen. Auf die anderen sprachen hat meine hypothese keinerlei einfluss: im griechischen und lateinischen würden auch dann, wenn meine ansicht geltung gewänne,  $\varphi$  und fer, im deutschen bir got., per ahd., air. ber u. s. w. als wurzeln angesehen werden, freilich nur dann, wenn man mit Grimm für jede einzelne sprache wurzeln aufstellt, im gegensatze zu Bopp. Siehe Curtius, Grundzüge der griechischen etymologie, seite 48.

Dass ich hinsichtlich des erfolges dennoch nicht alle hoffnung aufgebe, dazu ermutigt mich eine erfahrung, die ich erst in jüngster zeit gemacht habe. 1869 versuchte ich das pronominale genetiv-suffix go, wofür auch ga vorkömmt, zu erklären, indem ich meinte, es sei dieses suffix identisch mit der ursprünglich demonstrativen altindischen partikel gha, ghā. Diese erklärung ward von einem Franzosen fast als ein frevel an der modernen sprachwissenschaft dargestellt; ein slavist beucies in einer längeren abhandlung, dass die erklärung durchaus unmöglich sei; ein mir befreundeter sprachforscher lehnte sie entschieden ab; einer der allergenauesten kenner des sanskrit und der sprachwissenschaft billigte jedoch meine deutung, allerdings mit einer wesentlichen modification; und zuletzt fand sich ein jüngerer sprachforscher,

der sie ohne modification acceptierte. Vielleicht findet auch diese weniger geragte hypothese nicht bloß beurtheiler wie der Franzose der slavist und der befreundete sprachforscher, sondern auch solche wie die zuletzt genannten. Schleicher, Formenlehre der kirchenslavischen sprache, seite 56, sagt, meine ansicht bekämpfend, dass eine ‚unbestreitbare tatsache ist, dass r und l als vocale im sanskrit stets aus älteren vollen silben, fast stets aus ar und al, durch kürzung, ausstossung des a entstanden sind, als kürzeste form a eben nach speciell indischer ansicht der grammatiker auch für wurzelform gehalten werden.‘ Ich weiss nicht, ob heutzutage in dem angeführten satze Schleicher's von der entstehung des vocalischen r und l der ausdruck einer tatsache, und zwar einer unbestreitbaren tatsache erkannt wird; dass es nicht ausnahmslos geschieht, ersehe man A. F. Pott's Etymologischen forschungen, II. ausgabe. 2. 1. s. 663 und 2. 3. seite 1.

Aus dem gesagten ergibt sich, welcher wert nach meiner ansicht den grammatischen theorien der Inder zukömmt: dennoch bin ich der meinung, dass wir in zahlreichen fällen von jenen theorien abgeheftiger sie modificieren, erweitern müssen. Wenn die altindische grammatik lehrt, dass aus der w. bhr durch steigerung bhar in bhātrāgend und bhar in bhara bürde hervorgehen, so sollte man im kirchenslavischen ber oder bor und bar erwarten: das letzte kömmt nicht vor. War aber ber in bery ich lese und bor in sъborъ das zusammenlesende versammlung, anlangt, so ist bor eine gerichtigere steigerung als br oder ber. Neben ber und bor besitzt das slavische bir in der iterativform birn, eine form, die an aind. gīrṇa alt, w. gīr; stin ausgebreitet, w. str; kirti erwählung, w. kīr; gir stimme, w. gīr; gīr er verschlingt und gila verschlingend, w. gīr u. s. w. erinnert. Daran wird ersichtlich, wie verschieden die steigerung im slavischen von der im altindischen ist. Auf die steigerung des e zu o ist die steigerung des ę zu ŋ zurückzuführen, denn lęk biegen ist lenk, während lę bogen lękъ ist. Vgl. seite 24. 36. Über das verhältniss des e zu ę siehe Curtius, Grundzüge der griechischen etymologie, seite 53. In der steigerung findet ein durchgehender unterschied zwischen der bildung der nominal- und der bildung der verbalstämme statt. Während aus mlā iterative mila, aus str — stira, aus mlk — mlъca, aus klin — klina, aus krs — krъsa, aus grn — grima, aus let — lęta, aus bod — bada hervorgeht, finden wir in der nominalbildung molъ, stolъ, gladъ, hrakъ, brodъ, kein mlъ u. s. w. virъ vortex beruht nicht auf dem iterativen vira, nicht auf der w. vr. Vgl. seite 2—41 und seite 4



II. In dieser schrift finden sich 185 suffixe nachgewiesen, eine bedeutende anzahl, die um ein beträchtliches geringer geordnet wäre, wenn ich mir die aufgabe gestellt hätte, alle suffixe auf die einfachste form zurückzuführen. Das habe ich nicht getan, habe vielmehr alles, was sich mir auf den ersten blick als ein besonderes suffix zu erkennen gab, als solches gelten lassen, in der meinung, dass eine einigermaßen befriedigende lösung jener schwierigen aufgabe durch eine in meinem sinne ausgeführte darstellung der stammbildung der slavischen sprachen erst möglich wird. Wenn ich hier einiges in dieser richtung beibringe, so will ich von der arbeit, wie sie mir vorschwebt, nur eine kleine probe geben, die arbeit selbst anderen überlassend. Das suffix ijъ 5 und das suffix jъ 6 lassen sich beide auf das suffix ia zurückführen, das nach Benfey's untersuchungen ursprünglich zweisilbig lautete. Eben so liegt den suffixen nja 42 und nja 43 das suffix nia zu grunde. Das suffix нъ 41 ist wahrscheinlich eine verbindung des suffixes des partic. praet. pass. нъ mit dem suffix ъ, i, so dass браъ nicht aus bra-нъ, sondern aus bra-нъ-i hervorgegangen wäre. Eben so darf vielleicht das aind. suffix ni gedeutet werden, so dass ġirni alter nicht ġir-ŋi sondern ġir-na-i zu teilen wäre: ġirna alt ist eigentlich ein partic. praet. pass. Dieselbe bewandtniss hat es mit dem suffix тъ 65: dêтъ in blagodêтъ gratia, eigentlich bona actio, ist daher dê-тъ-ъ. Eben so möchte aind. tjakti verlassung zu erklären sein: tjak-ta-i. Die suffixe trъ 70, ter 71, tlъ 73, teljъ 74 und tyrjъ 77 hängen mit dem aind. suffixe tr zusammen. In nahem zusammenhange mit dem suffixe der partic. praet. pass. тъ 63 stehen die adjectiva auf atъ 81 und itъ 88: bradatъ barbatus, očitъ manifestus (oko-itъ), welche lateinischen adjectiven wie barbatus, auritus entsprechen, im aind. palita fruchtbegabt, von pala frucht, jedoch lautlich keine ganz entsprechende parallele finden. Bopp, Vergleichende grammatik, 3. seite 216. Da die suffixe astъ 82 und istъ 89 nur variationen der genannten suffixe sind, und da sich stъ 66 eben so zu тъ verhält, so würden in einer nach dem hier skizzierten plane ausgeführten slavischen stammbildungslehre unter dem suffix тъ 63 zu behandeln sein тъ 65, stъ 66, atъ 81, astъ 82, itъ 88, istъ 89, denen vielleicht auch das suffix itjъ 90 angereiht werden kann, das einem aind. itja entspricht. Auch tvъ 78 und ѣstvo 79 hängen zusammen. Dieselbe verwandtschaft, welche zwischen dem primären suffixe въ 109 in adjectiven wie dêlavъ d. i. dêla-v-ъ und dem secundären avъ 110 in gradavъ, gruda-avъ, besteht zwischen dem primären ljubivъ d. i. ljubiv-ъ und dem secundären grudivъ asper aus gruda-ivъ: das

scheinbare suffix *ivъ* in *ljubivъ* hat dem *ivъ* 111 in *gradivъ* Vorbild gegeben. Über den Zusammenhang zwischen *avъ* und *ivъ* so wie zwischen *ivъ* und *livъ* ist Seite 226 eine Vermutung angegeben. *ovъ* 112 ist vielleicht auf das suffix *ъ* zurückzuführen. Seite 150. *isko*, *iste* 130, d. i. *isko ie*, sind unter einem abgehandelt worden. Offenbar ist der Zusammenhang der suffixe *ikъ* 125. 150, so wie der suffixe, in denen *č*, *ž*, *š* antritt, mit denjenigen, welche die entsprechenden gutturalen *k*, *g*, *h* enthalten u. s. w. Nicht selten sind suffixe, die sich von einander nur dadurch unterscheiden, dass das eine den Zusatz eines *s* oder *z* aufweist: *нь* neben *нъ*, *знь* in *presta-нь*, *ba-снь*, *bolé-знь*; *ina* neben *isna*, *izna*; *lina*, *glavina*, *glavizna*; *atъ* neben *astъ*, so wie *itъ* neben *istъ*; *gatsъ*, *pleštatsъ*; *imonitъ*, *pleštistъ*. Dasselbe bemerkt man in *мнѣ* d. i. *mnihъ ъскъ*, wenn man *ѣскъ* mit griech. *μα*, *λα* vergleicht. Häufiger noch als im Slavischen sind dergleichen sich einander nur durch das *s* unterscheidende suffixe im Litauischen. *la* *faden* und *mok-slaz* *lehre*; *skilē-tas* *löcherig* und *aug-štas* *pažin-tis* *erkenntnis* und *kitra-stis* *list*: slav. *hydro-stъ*; *gad-nus* *lich* und *dū-mus* *freigebig*; *dū-sni* *gabe*: asl. *da-нь*; *prus-iškas* *prussisch*: asl. \**prus-ѣскъ* u. s. w. Schleicher, *Litauische grammatik* Seite 111—130. lett. *kriv-iski* *russisch*. Auch im Gotischen finden dergleichen suffixe: *manniska* *menschlich* u. s. w. Ich wage es nicht zu entscheiden, ob aind. ableitungen wie *dēṣṇa* *gabe*, *dēṣṇu* *freigebig*, *dharajīṣṇu* *der da hält*, *vartīṣṇu* *mit der in rede stehenden erklärung* zusammenhängen, und ob die suffixe *snu*, *isnu* nicht etwa aus *snuffren* *tnu*, *itnu* in *hatnu*, *stanajitnu* hervorgegangen, wie von *recht*, *Ujvaladatta*, Seite 277, das suffix *sna* dem suffix *tna* gleichgesetzt wird: sicher ist jedoch, dass sich die drei nordeuropäischen sprachen durch dieses *s* von den anderen europäischen sprachen unterscheiden, von denen nur das lat. etwas ähnliches bietet. Vgl. Schleicher, *Codex*, Seite 478. Bopp hielt dieses *s* für euphonisch: *Vergleichende grammatik* 1. Seite 165. 4. Seite 196. 201. Heutzutage will man diese ansicht nicht gelten lassen und sucht die erscheinung historisch zu erklären. L. Meyer, *Die gothische sprache*, Seite 174, erblickt in *is* in wörtern wie *manniska* das aind. suffix *as*, eine ansicht, welche vom slavischen standpunkte geltend zu machen ist, dass das aind. suffix *as* in *es*, nicht in *us* übergeht: vgl. Seite 320. Da die angeführten suffixe betrachte ich demnach als ein ungeklärtes rätsel. Dagegen dürfte *t* in wörtern wie *krъvoprolitъnikъ*, *midatъсь* neben *mizdodavъсь* doch auf das fem. suffix *тъ* zurückzuführen.



sein: \*krъvoprolitъ, \*mъzdodatъ. Im buche habe ich dergleichen formen anders erklärt. j und v in wörtern wie dajati neben davati und in zahllosen anderen kann ich auch jetzt nur als einschübe gelten lassen; die den hiatus aufheben. Composition und stammbildung stimmen mit einander in der behandlung des auslautes häufig überein, wenn in der letzteren das suffix consonantisch anlautet: bēlo-raкъ, bēlo-obrazъ und bēlo-stъ, bēlo-ta: denn wenn das suffix vocalisch anlautet, fällt der auslaut des thema ab: zlatikъ nummus aureus aus thema zlatъ und suffix ikъ. sračica vestis aus thema sraка und suffix ica u. s. w. In ьskъ:rimъskъ romanus aus rimъ und ьskъ ist ьskъ an die stelle von aind. ka und griech. κω getreten: das dem skъ vorangehende ь entspricht dem i in κω: ἀγγελικὸς asl. anъgelъskъ. Wenn vom griech. κω gesagt wird, dasselbe sei ‚als neu hinzugetretener bildungsteil‘ anzuerkennen, so kann dasselbe vom asl. ь behauptet werden. Vgl. J. Budenz, Das suffix κός (κός, ακός, υκός) im griechischen. Göttingen. 1858. Und wer dieser ansicht beipflichtet, wird notwendig auch in dem ь des asl. srъdъce aus \*srъdo und ьce aus ikja einen neu hinzugetretenen bildungsteil erblicken. Dagegen weist G. Meyer, Zur geschichte der indogermanischen stammbildung und declination. Leipzig. 1875. seite 29. 32, darauf hin, dass ‚stämme auf a und i in der ursprache in grosser mannichfaltigkeit neben einander vorhanden waren, und sich dann in sehr verschiedener weise in den einzelsprachen erhalten haben‘. Derselbe wird demnach srъdъce in srъdъ ce teilen, sich auf lat. cor, cordi, aind. hārdi und lit. širdi berufend. Demnach wäre als suffix nicht ьce, sondern nur ce anzusetzen, und ь, d. i. i, wäre weder ein neu hinzugetretenes bildungsmittel, noch ein bindevocal, wofür Bopp, Vergleichendes accentuationssystem, seite 146. 165. 166, das i im aind. bhar-i-man, prath-i-man, agr-i-ma u. s. w. erklärt, sondern der auslaut des thema; anъgelъskъ wäre gleichfalls in anъgelъ-skъ zu teilen u. s. w. Es versteht sich von selbst, dass es nicht zu rechtfertigen wäre, wenn man bei jedem auf ьce, ьskъ auslautenden nomen die nachweisung eines auf ь für i auslautenden thema forderte. Obgleich ich über diese erscheinung oft nachgedacht habe, so bin ich doch zu keinem mich befriedigenden ergebnisse gelangt. Mir scheint, dass zur lösung dieser frage alle aus vocal und consonant bestehenden suffixe untersucht werden müssten. Nach einer anderen richtung bemerke ich, dass, wenn man schliesslich zu dem resultate gelangen sollte, dass das diminutive srъdъce auf einem thema srъdъ, d. i. srъdi, beruht, dieses thema nicht etwa nach dem lit. širdis als ein fem., sondern als ein neutr. aufzufassen wäre, wie das neutrale diminutivsuffix ce dartut.

III. Dass ich bestrebt war, das verhältniss des abgeleiteten zu seinem thema nicht blos lautlich, sondern auch begrifflich zu stellen, dass ich demnach die function des suffixes zu erforschen versteht sich von selbst. Eine function einer grösseren anzahl suffixen ist die, adjectiva zu substantivieren: zwischen dem thema der ableitung ist in diesem falle kein anderer unterschied, als jenes ein adjectiv, dieses ein substantiv ist: *hromъ* ist *claudus*, *hromъсь* hingegen *homo claudus*. Vgl. über diese den slavischen spracheigentümliche erscheinung 4. seite 6. 7.

Was die zahl der beispiele anlangt, so war bei den selten bildungen meine absicht auf vollständigkeit gerichtet, die wenigstens bei einigen erreicht sein dürfte. Auch bei häufigeren habe ich beispiele nicht gekargt, indem ich meinte, dadurch die praxis meiner aufstellungen über die lautliche form der wörter und die begriffliche function der suffixe zu fördern. Ich sehe voraus, manche finden werden, es sei in anführung von beispielen des viel zu viel geschehen: einiges hätte genügt. Ich glaube, dass diese sparsamkeit die erkenntniss der slavischen stammbildung gefördert worden wäre. Auch der unübertreffliche Jakob Grimm war dieser ansicht. Bei grosser beschränkung verführt man leicht nach dem ganz unwissenschaftlichen grundsatz: *quae de tractata nitescere posse relinquit*. Die prüfung des nahezu vollständigen verzeichnisses der serb. i-stämme zeigt, wie manches bei verhältnissmässig durchsichtigen bildung zweifelhaft ist. Die übersetzung der beispiele ist in den meisten fällen lateinisch, in vielen deutschen in manchen fehlt sie ganz. Das letzte tritt häufig dort ein, wo aus dem bekannten thema und aus der angegebenen function des suffixes die bedeutung des wortes von selbst aufdrängt; es wird selten bei sprachen bemerkt werden, die eines einigermaßen ansehnlichen lexikons entbehren.

An diesem buche ist seit mehr als zwei decenniën, allerdings ausschliesslich, gearbeitet worden. Alle, die ähnliches versucht haben und nur diese sind billige beurtheiler von dergleichen bestrebung wissen, dass man, wenn das werk endlich fertig ist, unwillkürlich den spruch erinnert wird: *ἔταν συντελέσῃ ὁ ἄνθρωπος, τότε ἄρχεται*

Wien am 18. Juli 1875.

*Die wortstämme sind nominal oder verbal. Es zerfällt demnach die stammbildungslehre in die lehre von der bildung der nominalstämme und in die lehre von der bildung der verbalstämme.*

## ERSTER THEIL.

### Lehre von der bildung der nominalstämme.

---

*Die nominalstämme sind uncomponiert oder componiert. Es zerfällt demnach die lehre von der bildung der nominalstämme in die lehre von der bildung der uncomponierten nominalstämme und in die lehre von der bildung der componierten nominalstämme.*

#### Erstes capitel.

#### Lehre von der bildung der uncomponierten nominalstämme.

*Aus blossen wurzeln bestehende nominalstämme besitzt das slavische nicht. Die bildung der nominalstämme besteht demnach in der anfügung von suffixen an die wurzel mit ungesteigertem oder gesteigertem vocal. Die lehre von der bildung der nominalstämme ist demgemäss eine lehre von den suffixen.*

*Die suffixe bestehen entweder aus blossen vocalen oder aus vocalen und consonanten.*

## Erster abschnitt.

## Vocalische suffixe.

## 1. Suffix ъ (a).

Das suffix ъ, neutr. o, fem. a, ist primär und secundär.

I. Das primäre suffix ъ wird an primäre und an secundäre (abgeleitete) verbalstämme gefügt. Die bedeutung der durch ъ gebildeten nomina, substantiva und adjectiva, ist sehr mannigfaltig. graj cantus. licedêj simulator. plotъ saepes, flechtwerk von gra, dê, plet. ostavъ relictio. slavij luscinia, der sich hören lässt. graždъ stabulum, das gebaute von ostavi, slavi, gradi.

## A. ъ an primären verbalstämmen.

Erste classe. Das auslautende a des stammes wird zur vermeidung des hiatus vom suffix durch j oder durch v getrennt. ъ fällt nach j ab.

ъ. asl. ba: baj fascinatio, erhalten im magy. báj. nečaj desperatio. graj cantus. vranograj. kraj margo. staj, erhalten als adv. acc. statim. taj, erhalten als adv. acc. und als adv. instr. ta-jemъ clam von einer w. ta, woher auch tatъ fur, aind. stāju, tāju. Vgl. raj paradisus: aind. rā verleihen, woher auch rā-s habe, kostbarkeit. gaj nemus. ba: obavъ fascinatio. stavъ compages, pondus: vgl. σταθμός. zastavъ insidiae. Vgl. plavъ albus: pla. nsl. daj: prodaj venditio. udaj: ni je za udaj non est nubilis. prip. 226. pridav additamentum. pristav villicus: mlat. pristaldus. plav pallidus. hung. fuscus. habd. caeruleus. meg. bulg. kraj. serb. kraj. zmaj draco, vielleicht von einer w. zma repere. pristav. plav flavus. kluss. baj fabulator. nečaj res insperata. kraj. potaj clam. stav stagnum. postav pannus. russ. baj. krasnobaj homo iocosus. obaj homo fraudulentus. ga: gaj neben gavъ clamor monedulae: galka. pustograj. kraj. laj latratus. oblaj irrisor. staj: po staemъ ipat. legostaj schlechter wirt, eig. der liegt und steht. taemъ otaj, vtaj clam. stavъ ein mass. postavъ webstuhl, schrank. pol. lovyj: asl. plavъ. čech. prodaj. kraj. háj. stav. plavý. pol. baj homo garrulus: był baj z bajową, mieli bajkę gotową. przedaj. kraj. staw. postaw. przystaw. płowy. dial. oserb. kraj. haj. stav. nserb. kšaj. stav.

a. asl. staja statio. obava incantatio. stava articulus. nsl. baja incantatio. pridaja additio. predaja, prodaja. alt. graja reprehensio. laja latratus. staja locus, ubi pecus quiescit. rib. pristava praedium. zastave insidiae. trub. bulg. stajъ cubile. serb. grāja crocitatio: grajem; grāja sermo: grajim: vergl. rumun. graj. izdaja proditio. odaja. predaja. prodaja. udaja. znaja. omaja. staja stabulum. zā stava insidiae. zāstava triclinii pars. russ. laja opprobrium. staja statio. čech. stáje. postava licium. majně (manu majně. kat. 649.) beruht auf maj- von ma nuere. pol. baja fabula. laja, zaja hetze hunde. graja, zgraja turba. staje. obawa metus: ba verhält sich zu boja aus bi wie sta zu stoja aus sti. podstawa substantia. oserb. postava. nserb. postava, podstava.

Schleicher, compendium 391, teilt sta-ja. nach andern ist in baj nicht ѣ, sondern i das suffix, das wort daher bai zu schreiben und zweisilbig zu sprechen: die declination zeigt das thema bajъ.

Zweite classe. Das auslautende i des stammes wird zu oj gesteigert oder unverändert gelassen; im letzteren fälle wird des hiatus wegen i von ѣ durch j oder v getrennt. Nach j fällt ѣ ab.

ѣ asl. bi: boj flagellum, pugna. izboj, pobj, uboj caedes. razboj latrocinium. či: pokoj quies. gni: gnoj putredo. li: loj adeps. pi: prępoj potatio. upoj ebrietas. ri: roj examen apum. izroj effusio seminis. najoj impetus. sęroj confluxus. vi: navoj liciatorium. povoj, pręvoj fascia. zavoj globus. Auch für andere auf oj auslautende nomina sind wurzeln auf i anzunehmen. kri: okroj vestis. prokroj ausschnitt. ukroj fascia. stri: stroj, ustroj administratio. pristroj praeparatio. vi: voi plur. milites. zni: znoj aestus. Ebenso bi: boj in bogoboinъ deum timens. di: doj in doiti mammam praebere. pi: poj in pęsnopoj ψαλμωδός. sti: stoj in dostoinъ dignus. li: izlivъ humor. prilivъ libatio. si: sivъ cinereus. Vgl. krivъ curvus. nsl. boj. zaboј diaphragma. naboј binderschlägel. pobj. podboј. preboј, kar je v męs postavlјeno intergerinus. razboј. uboj. povoj. gnoj. listognoj november. trub. doј: pridој übergabe eines kindes an die amme. kozodoј caprimulgus. habd. zi: pozoj draco, eig. der gähnende. zakroj falz. loј sebum, situla mit verschiedener aussprache des o. Vgl. 1. 228. napoj. roј. si: soј in prisoј locus apricus. stroj gärberbeize. pokoj. znoj aestus, sudor. zmij: kača od zmija vipera. meg. zaliv sinus. počiv ruheplatz. dain. liv infundibulum. doliv fülle. naliv inundatio. siv. bulg. boj. razboј. gnoj. loј. roј. prisoј. osoј für otsoј locus opacus. navoj fussfetzen. poroj torrens ist rum. parzu. zaliv. Morse. siv. serb. boj. naboј. pobj: da pozlati vrata

i oboja poboja. podboj *pavimentum*. priboj. prijebaj. rasaboj *concursum*. zboj *caterva*. uboj *verbera*. vinobaj *phytol decandra*. gnoj *pus*. pokoj. okroj: da imъ se daje po okroj. *ch duš*. 47. loj. poloj *vadum*. prisoj. osoj *locus opacus*. voj *stra* red u plentenu plotu. povoj. zavoj. bri: broj *numerus*. kozoj *sudor*, *aestus*. pozaj *draco*. mik. man beachte pripaj *ferru* goj, das bei Stulli durch *pax*, *gaudium* erklärt wird: die bedeu *pax* hat es mon.-serb. 4. 277. Palmotić, *Kristijada* 208. 211. Držić bei Počić, *Antol.* 62. 70. Mit goj hängt zusammen izgoj, eigentlich *exlex*, entsprechend dem anord. *fridhlos*. Dahlm *Gesch. von Dänemark* 2. 232. Munch, *Det norske folks histori* 1. 142. Nestor XVII. Karamzin 2. 66. 67. In anderen sprahat goj die bedeutung *medicina* und gojiti ist heilen: vgl. o. žić: rana žije die wunde heilt. nserb. zyš: die begriffe *pax medicina* werden durch die vorstellung leben, ruhiges leben vermi kluss. boj, razbôj. hnôj, prohnoj *faulendes wasser*. hôj *medi* lôj. napôj. rôj. strôj. zavôj. zaľyv. syv. russ. boj. izboj. u. s. w. vodobaj. gnoj. pokoj. kraj. loj. propaj *vertrinken*. s voj. voi plur. *milites*. povaj. zi: zoj *clamor*, eig. das maul halten. znoj. udaj die auf einmal gemolkene milch beruht auf postaj wohnung auf sti für sta. man merke chvoj *baumnadel*. schichte. spaj lötung, eig. sъpoj: vgl. *asl.* *pripoiti* und *serb.* *pr* ploy *falte* stammt vom *fz.* *ployer*. čivъ *milde*. počivъ. s sav. 132. zalivъ. sivъ. izvivъ *curvatio*. čech. boj. rozboj si hnôj. hoj *medicina*. chvoj *reis*. pokoj. kraj. lûj. nápoj. roj. z sloj, minder gut sluj. pol. boj. rozboj. wyboj *ausgefahrenes im schnee*. zaboj *mord*. doj. gnoj. pokoj. loj. napaj *potio*. potator. roj. nawaj *weberbaum*. zavaj *turban*. bi: nieboj *homo au* kraj *schnitt*. stroj *putz*. znoj *sudor*. Vgl. zdroj *quelle*, vielleicht mit dem *praefix* *izъ*. spoic verkitten, d. i. sъpoiti. oserb. p was auf einmal gemolken wird. hnôj. pokoj. napaj. nserb. g pokoj. loj. roj. znoj.

o. *asl.* *pivo*: pi-v-o *potus* u. s. w.

a. *asl.* *stroja providentia*. Dunkel ist *zmija* neben *zmij serj* das eine wurzel *zmi repere* voraussetzt: daneben besteht *zomija*. izv. und *zmija*: vgl. *zmaj*. šija *iugulum, collum*. nsl. *pija*: *vodc abstemius*. habd. *hvoja*, *hoja nadelholzäste*, *pinus silvestris*: wi hvi, hvê: pol. *chwiać*. šija *hals*, *haut am halse des ochsen*, bösch davon šinjak *collum*. *zmija lindwurm*. metl. *prip*. 178. bulg. serb. *bija*: *čarobija incantatio*. *gočobija tympanista*. *kli: klija gl*

mik. dolija poculum, quod propinant. mi: kolomija orbita wo das rad geht. pija: krvopija. vinopija. vodopija. si: posije furfur. šija collum. zmija. prija ist hypocor. von prijateljica, nicht etwa von pri abzuleiten. klruss. vgl. nabroja calumnia. russ. sti: ostoja obsidio. nest. stri: postroja apparatus. chvoja baumnadel. skroja frustum. poliva platzregen. Dem podlivka liegt \*podliva zu grunde. proliva os fluviorum. nalja sandbank aus nalija hängt mit li, rozja, wofür auch rotozêj, gaffer mit zi zusammen: roz-zija. pol. zbroja neben zbroj rüstung. Vgl. soja corvus glandarius.

Dritte classe. Die wurzeln der dritten classe lauten als verbalthemen auf slavisches u aus, das ist auf ou, das vor vocalen in ov übergeht: pluti, plovā. Der wurzelhafte auslaut ist kurzes u, das ich zum unterschiede vom slavischen u durch ü bezeichne. Dasselbe gilt von den wurzeln der siebenten classe, die als verbalthemen auf y auslauten: byti. Dem ü steht aind. u, ū gegenüber: plu, plū; bhū, bū. ü wird zu av oder ov gesteigert oder unverändert gelassen: im letzteren falle geht es in y oder in v über. y wird von ѣ durch j oder durch v getrennt.

ѣ. asl. plū: plavъ in blagoplavъnъ feliciter navigans. trū: otravъ venenum. kū: kovъ quod cuditur, insidiae. okovъ. krū: krovъ, pokrovъ tectum. sьkrovъ thesaurus. zakrovъ latibulum. rū: rovъ fovea. obrovъ. prērovъ. strū: ostrovъ insula, eig. τὸ περίρρυτον. sū: zasovъ vectis. zū: zazovъ vocatio. rjū: rjuj in rjuinъ september: u ist gleich ov. krū: pokryvъ tectum. bulg.-lab. kū: kyj fustis. lit. kujis. mū: mъvъ lavatio. rjū: zarъvъ aus zarjъvъ augustus. zū: zъvъ vocatio. ču hält am u fest: čuvъ, počuvъ sensus. Vgl. Curtius 151. buj amens, ursprünglich luxurians, hängt mit by in der bedeutung: wachsen zusammen. šuj sinister vgl. man mit aind. savja. Curtius 165. nsl. ševa: po ševi schräg ist entlehnt: mhd. schīf, schīve. suj vanus ist dunkel. Dasselbe gilt von stryj patruus; von uj avunculus; von sьdravъ sanus, womit lit. drutas stark (von menschen, tieren, bäumen u. s. w.) verglichen werden kann: w. dru; von javъ in javê aperte und von lъvъ leo. novъ novus hängt mit nū, ny in nynê zusammen. Dem zapъ suspicio liegt pū zu grunde: dasselbe gilt von zajapъ cogitatio. nezajapъ incuria: vgl. pol. pwa spes. slavъ in vešteslavъ, slovъ in bogoslovъ sind secundär. nsl. plav ratis floss. meg. pokrov neben pokriv. zakrov velamen. habd. potkov. prip. 7. rov steinbruch. obrov z deskami cinctura asseritia. otrov. prip. 182. pokriv. meg. kij fustis, malleus. meg. lex. In up spes, das asl. upъ lauten würde, ist v abgefallen. Dunkel ist ruj rhus cotynus.



bulg. pokrov. *milad.* 52. neben pokriv. rev. serb. poplav *torrens*  
 splav *ratis*. vodoplav *cichorium intybus*. plov *natatio*. Bella. udri  
 u more plovom. rov. obrov. mik. prijerov *fossa vineae*. usov *lawir*  
 trov *esca piscaria inebrians*. otrov. tov *pinguedo*. uzov *invitat*  
 pokriv *operculum*. Vgl. jav *signum*. žerav und daraus ždral, ždra  
 grus setzt eine wurzel gru voraus. kluss. plav, splav. kov  
 pokrov *Maria schutz*. rôv. rev. zasov. ostrov. otrov. zov. kyj. roz  
 ryj *zerstörung*. russ. plavъ *morast*. dial. ledoplavъ. dial. prî  
 plavъ, gleichbedeutend mit priplytie. pokrovъ. kovъ *insidiae*. okovъ  
 ein mass, ursprünglich ein beschlagenes gefäss. plovъ *navis*. rovъ.  
 obrovъ. ostrovъ. sovъ *schub*. zasovъ *pessulus*. zovъ *exclamatio*. dū:  
 mêchoduj der mit dem blasebalg das feuer anfacht. kljū: volokljū  
 pique-boenf. kljuvъ *schnabel*. klevъ, poklevъ *picken*. yj *geht*  
 meist in oj über: vskroj, gleichbedeutend mit vskrytie. promoj  
 wasserriss. sudomoj der scheuert. vodoroj wasserriss. vū (vyti): voj  
 clamor. kij. podmyvъ. naplyvъ. proryvъ *durchbruch*. dozyvъ. rovъ,  
 rva *grube würde* asl. rъvъ *lauten*. revъ *clamor*. čech. prûplav  
 durchschiffen. kov *metallum*. krov. rov. ostrov. ssov *haufe*. kat. 1652.  
 zář (asl. \*rjuj) *september*, eig. anfang der brunst der hirsche. kyj.  
 pol. pław *fliessen*. oplaw. splaw. potraw *grummet*. okow *beschlag*.  
 row. parow. osnow. ostrow. odzow *widerhall*, neben odzew, *gen*.  
 odezwu. bljū: bluj *speier*. napływ *zufluss*. wpływ. kij. ryj *rüssel*.  
 pozew *vorladung*. oserb. vuplav *blutfluss*. rov. vtrov *insula*:  
 asl. ostrovъ, kryv *dach*. kij. nserb. huplav *blutgang*. rov. votšov:  
 asl. ostrovъ. kij.

o. asl. drêvo *arbor*. drъva plur. ligna *beruht auf* drū: vgl.  
 got. triu. ahd. trëo. griech. δρῦς. aind. dru m. n. *holz, baum*. alb.  
 dru. Vgl. strъvo *cadaver* und serb. strv *reliquiae cadaveris* mit w.  
 strū; črêvo, gen. črêva, črêvese, *venter* mit got. hraiva n. *leiche*.  
 aind. kravja, kravis n. *rohes fleisch, aas*. nsl. drêvo, drva. kû: na  
 kovo *incus*. prip. 66. serb. ostrovo. mik. ostrvo *insula*. strovo  
 poma *decussa*: vgl. w. trū.

a. asl. slū: slava *gloria*. lit. šlove. trava *gramen*: victui her-  
 vestitui *pelles*. Tacitus. otrava neben otrova *venenum*. Hieher gehört  
 das wol slavische strava *todtenmahl* bei den Hunnen: stravam *sup*  
 tumulum, quam appellant ipsi, ingenti comessatione celebrant. Io  
 danes. okova *catena*. osnova *fundamentum*. sū: rasova *fundam*  
 tum. strū: struja *flumentum*. pomyje plur. eluvies. rākomyja. rū: gr  
 boryja *sepulcra effodiens*. mlū: mlъva *tumultus*. Dunkel ist kra  
 vacca. lit. karve. Die von pū durch a abgeleiteten substantiva nehmen



*verschiedene formen an:* zapъva, zaapъva, zajapъva, zapa, zaapa, zajapa. *In act. 9. 3. bietet slêpč. vъnezaêpa, šiš. hingegen vъnezapъvu êξάλφνης: vgl. pol. pwa. nsl. slava. trava. podkova neben podkva. prip. 79. osnova. otrova. habd. pomija colluvies. habd., meist plur. Man vgl. otava grummet und otaviti se sich erfrischen: rejtkogda se otavi z mlejkom trsa. hung. mit tû:tyti und mit lit. attolas. lett. atals. Dunkel ist ščava eluvies, bei habd. siliquae. bulg. slavъ. trêvъ, trevъ. milad. 70. 193. 469. otravъ neben otrovъ. podkovъ. osnovъ. pomijъ. pokrivъ in pokrivkъ. urva declivitas. Morse. serb. slava. trava. kova urceus. podkova. osnova. pomije plur. Vgl. strava schreck, eine krankheit: a sad bi me strava zauzela. volksl. 5. 512. streva stillicidium, das vielleicht mit strû zusammenhängt. kluss. slava. trava. strava cibus: try myskey stravy. kaz. 25. potrava. otrava. ubava diminutio beruht auf ubavi. okova. osnova. otrova. struja. pomyji. prorva: russ. protočina. perezva russ. svadebnyj poêzdъ. russ. sbava das vermindert werden ist von sъby minui abzuleiten: sbava das vermindern würde als eine ableitung von sъbavi anzusehen sein. nû (nyti): onava debilitas. dial. trava. istrava verderbniss. dial. otrava venenum. potrava cibus. pri-trava köder. protrava corrosion d' outre en outre. zatrava hetze: manche dieser wörter stammen von verben auf iti ab: pritravitъ. protravitъ. okovy. podkova. osnova. prosova pessulus. strova cibus. struja fluentum. yja geht in oja über: pomoi plur. neumoja homo squalidus. ložkomoja. portomoja: alt ist rukomyja. groboryja. zaplyva. molva colloquium: asl. mlъva in anderer bedeutung. zmolva concordia. narva. oborva zerlumpter mensch. otorva. prorva. perrerva. rëva. dial., gleichbedeutend mit plaksa. zapa suspicio. alt. hängt mit pû, woher pol. pwa spes, zusammen. Vgl. otava neben otoëva. čech. sláva. tráva. potrava. strava. okovy plur. okuje plur. schlacke. podkova. osnova. říje, älter řúje, brüllen der hirsche zur zeit der brunst, brunstzeit. pol. kû:kawa monedula. slawa. trawa. potrawa. strawa. pokrowa. okowa. podkowa. osnowa und osnow. Pomyje plur. w dorwy ruckweise. oderwa abgerissenes stück. przerwá lücke. nazwa. odezwa. oserb. slawa. trava. pomyje plur. nakova, nakov. pódkova. nserb. tšava. nakova amboss. podkova. pomuje plur.*

Vierte classe. l wird zu al, ol, el gesteigert, selten unverändert gelassen.

ъ. ml: malъ parvus. dl: dolъ foramen. ȧdolъ. kl: kolъ palus. raskolъ σχίσμα. zakolъ σφάλμα. pl: polъ, ispolъ, sъpolъ haustum.

upolъ ein mass sabb.-typ. stl: stolъ, prêstolъ thronus. lit. stal-  
 aind. staras. Antiquis torus e stramento erat. vl: dovolъ sufficient-  
 dovълъ. antch. proizvolъ electio, das vielleicht von voli stamm-  
 pl: popelъ, pepelъ cinis, eigentlich das verbrannte: po ist praef-  
 keine reduplication. Eine solche ist eingetreten in glagolъ verbr-  
 (čech. hlahol schall) von gl, so wie in \*plapolъ (čech. plápol flamm-  
 plapolati, plapolanije. kl: klъ in tvrъdoklъnъ konъ duri oris equ-  
 klъ entspricht dem pol. kiel, gen. kła, hanzahn. polъ, polu lat-  
 ripa, sexus, dimidium lässt sich auf eine w. pl (pr scindere) zurück-  
 führen: doch steht dieser ansicht das aind. para alius. param ult-  
 pāra ripa ulterior entgegen. nsl. mal. vl: val unda. trub. mæg.  
 volvulus. habd. dol. kol palus, crux: na kolu raspet. zakol macta-  
 animal mactatum. podmol uferbruch. podstol, postol calceus. mæg.  
 pepel. stl: nastel stramentum. Redupliciert ist mlamol chaos, abyssus.  
 luc. 16. 26.-trub. von ml. mel, richtig wohl mël, ist die abschüssige  
 stelle, wo sand oder trockene lehmerde abrutscht: se melje. Vgl.  
 podmel grotte mit podmol und mit mil mergelartige erde. bulg.  
 mal in malъk. val cylinder. dol. kol. stol. prestol. pepel. serb.  
 val unda. ispo für ispol haustum. sto für stol sella. prijestol  
 thronus. posto calceus: türk. postāl. kluss. dōl. kōl. vymōl. stōl.  
 postoly bastchuhe. popêl. ikly hanzähne. russ. valъ unda. dolъ adv.  
 hinunter. prokolъ durchstich. raskolъ riss. ledokolъ eishauer. domolъ  
 das fertig gemalene. izmolъ. pomolъ. mukomolъ müller. upolъ das  
 abgeschäumte. stolъ. izvolъ voluntas. alt. stammt vielleicht von izvoli.  
 razmelъ malen. dial. pepelъ. popelъ. dial. kly, ikly plur. hauer,  
 auch klyki, entspricht asl. \*klъ. pol. kiel, gen. kła. mëlъ creta  
 hängt wohl mit ml zusammen. pela spreu. alt. ist mit asl. plêva zu  
 vergleichen. perepelъ wachtel steht für pereperъ und beruht auf der  
 w. pr fliegen (vergl. asl. prati, perā volare): vgl. pol. przepiora  
 pyl flamme beruht vielleicht auf einer mit pl, pla verwandten wurzel  
 pъл. stvolъ stengel ist dunkel, ebenso poъl apertus. predpolъ. alt.  
 für pelena ist mit diesem zu vergleichen. čech. kůl. podmol,  
 místo, vodou podemleté, jako bývá břeh. stůl. sladomel malzma-  
 popel. Man merke die reduplicationen hlahol, hlaholiti; chláchol,  
 chlácholiti. plápol, plápolati und russ. kolokolъ aus \*klakolъ.  
 pol. wał woge, wellbaum. doł. stoł. kiel, gen. kła. popioł. ml: miały  
 fein gemalen: asl. \*mëlъ. oserb. nserb. doł. koł. stoł. popjel.  
 o. asl. tl: tlo pavimentum. \*zelo herba in zeliye. nsl. tlo.  
 habd., meist tla plur. kluss. zl: zelo. pol. tło. ziolo, ziele:  
 asl. zeliye. nserb. tla tenne. Vgl. aind. tala solum.

a. asl. hvl : hvala laus: vgl. aind. svr sonare. dl : dola pars. raskola secessio. nsl. hvala. stela streu. dain. kl : okla hauzahn. rib. Redupliciert ist mlamola fovea. psalm. 141. trub. bulg. falъ. serb. dola vallis. prokola portio maior rei diffissae. postola calceus. tle plur. solum. Vgl. obala saepta. verant. klruss. zl : zola cinis. russ. zola. čech. skála fels hängt mit skl zusammen, woher russ. ščelъ f. spalte. skola. kat. 429, das als něco z kolův učiněného erklärt wird, ist secundär. pol. zakala kotklumpen ist dunkel. Vgl. oskola birkensaft. nserb. skala schlucht.

Fünfte classe. r wird zu ar, or, er, ir gesteigert, selten unverändert gelassen.

ъ. asl. skvr : skvarъ inquinamentum. alex. svr : svarъ pugna. vr : varъ aestus. Vgl. varъ calx. žr : požarъ incendium. br : izborъ electio. sъborъ conventus. dr : razdorъ schisma. mr : morъ mortalitas. pr : podъporъ fulcrum. raspоръ vectis. str : prostоръ spatium. vr : izvоrъ fons. vr : zavorъ vectis. zr : zоръ aspectus, spectaculum : na zory iděše. nazоръ suspicio. pozоръ spectaculum. prizоръ. prozоръ. prězorъ. uzоръ. vъzorъ. zazоръ. dr : rasoderъ rasum deterens, monachus. vr : virъ vortex. žr : žirъ pascuum, das jedoch auch von živ stammen kann. dr : odrъ lectus : eig. etwa das aus abgeschälten stämmen bestehende gerüst. Von r-wurzeln, die nicht als verbal-themen vorkommen, leite ich ab und zwar von dvr : dvorъ aula. gvr : govorъ tumultus statt gvorъ : vgl. pol. gwar murmuratio und asl. mlъva. nr : pronоръ malitia. tvr : tvorъ habitus. utvorъ ornatus. zatvorъ claustrum. Vgl. nsl. tvor ulcus. trub. dain. In praporъ vexillum hat reduplication statt gefunden : pr fliegen, flattern. prostъ simplex scheint für prostrъ, eig. ausgebreitet, zu stehen : vgl. bratъ aus bratrъ. mirъ, mērъ in personennamen : vladimērъ, vladimirъ ist secundär : ob es mit aind. smr zusammenhängt, ist zweifelhaft. Man beachte \*borъ in bogoborънъ θεομάχος, \*porъ in prěporънъ contentionis, \*parъ in vysokoparънъ ὑψιπέτης und vъsparъ vapor. nsl. svar vituperatio. trub. convicium. meg. žar lux, radius. aestus. habd. požar waldbrand. rib. zbor. predor durchbruch. mor. pomor. Podpor. lex. zapor schleusse, obex, carcer. raspор rima, rixa. zapor das einbrennen der fässer : zapariti. r : razor furche. zastor cortina, operculum. velum. meg. prostor, prestor. nastor in nastor komu jemand zum possen ist wahrscheinlich na zador : vgl. russ. zadorъ. tr : zator pernicies : ti si moj zator. utor, vtor, otor, vitur kimme. zavоr sperrkette. svor langwiede. zor lumen. br : pober collectura. meg. kozoder caprarum excoriator. habd. dr : pazder, pezder age.

für pader wie prijazdъ, vezdetъ, zizdъ aus jad, ved, zid. srakoper  
 slakoper *lanius ist dunkel*. dr: dir in v dir iti *traben*. pr: prep  
*rixa*. tr: tir *vestigium*. vr: vir, izvir *origo, fons*. žr: žirъ *pabulum*  
*porcinum, glandes*. habd. požir *schluck*. povir *arundo ist dunkel*  
 oder gen. odra *gerüst*. govor *colloquium*. zatvor *clausura*. habd. Vgl  
 par in spar *vapor*. aestus im osten: bulg. pari es *brennt*. mramo  
*bruchus. lex., eig. etwa corrodens*. bulg. žar i pepel. milad. 385  
 požar. izbor. odbor. morove plur. podpor. zapor *verstopfung*  
*Morse*. tor *kuhmist*. zor *blick*. Vgl. spor *überfluss*. izvor: izvo  
 voda *izviraše*. milad. 458. vir *vortex*. milad. 524. izvir. 433. groz  
 dober *weinlese*. Morse. pazder. odъr. serb. var *ardor*. skvr:ckva  
*macula. mik.* tr:tar *stramentum comminutum*. žar *pruna*. požar. uda  
*ictus kann von dr nicht getrennt werden*. zbor, sabor *concio*. izbor  
 nabor. odbor. prebor. razbor. dr: odor *spolium. mik. spoliator*  
 razdor. *discordia*. mor. pomor. kozomor. mišomor. nr:ponor *locus*  
*ubi flumen sub terram absconditur*. otpor *excusatio*. podpor. uspo  
*reduntatio fluminis*. raspor *neben raspon ein teil des pfluges*. r:izor  
 razor *sulcus*. pristor *retis genus*. zastor *stragulum. mik.* tor *crates*  
 utor *kimme*. vr:obor *saepimentum pro suibus*. provor *pleuritis*  
 zavor *repagulum. mik.* vr:izvor *fons*. podvor in podvorak mal  
 izvor *u. s. w.* nazor: budi nazor *attende*. pozor *attentio*. prozo  
*fenestra*. zazor *reprehensio*. žr:proždor *homo vorax. mik.* br:buho  
 ber. klasober. krajober. vinober. dr:izder *pannus laboris patiens*  
 pozder. proder *hernia*. greboder. kozoder. kučkoder. mačkoder  
 mrtvoder *vespillo. mik.* šipoder. sr:dromoser. krvoser. staposer  
 žr:kostožer *vultur. mik.* hljebožder. dr:odir *spoliator koji odire*  
 tr:tir *stoss*. vir *gurges*. izvir. zr:obzir *respectus*. odar *bettgestel*  
*bett*. Mit par: u ovaj par vgl. *asl. pora vis und russ. pora. Ma*  
*merke* opor *acerbus*. upor *ventus quidam*. spor *durans*. čvor *nodus*  
*kluss. var siedendes wasser*. požar. sobor. izbôr. rozdor. zaspô  
*rixa*. prostor *raum*. dozor. vzor. nezazdryj *non invidus: asl. \*zazrъ*  
 vgl. *pol. zazdrość. vyr. prapor. russ. mr:marъ aestus. dial.*  
 vgl. omara *tempestus fervida*. vr:varъ *wehre. dial. vr:varъ sieden*  
*des wasser*. žr:žarъ *hitze*. žar-ptica. požarъ. borъ *abgabe*. izborъ  
 otborъ. poborъ. dorъ *neugereut, fetzen*. odorъ. razdorъ. vzdorъ  
 zadorъ. žizdorъ *wohl für zizdorъ aus sdorъ wie asl. zizdъ au*  
 zidъ, sьdъ. morъ *pest*. vymorъ. zamorъ. muchomorъ. žabomorъ  
*ringium. Vgl. židomorъ geizhals. norъ descensus, tiefe stelle in*  
*nos. naporъ pressio. oporъ schneller lauf: vgl. popry plur. otporъ*  
*Verstand. sporъ, suporъ Streit. otpory strebepfeiler. priporъ*

zaporъ *wehre, riegel*. r : zaorъ. sr : sorъ *kehricht*. prostorъ. torъ,  
 zatorъ *turba*. istorъ *damnum*. alt. protorъ *sumtus*. alt. utorъ *kimme*.  
 vr : vorъ *fur* : vgl. kroat. verih se stran puta, da me ne zapaze.  
 luč. 56. vr : povorъ *restis*. zavorъ *wehre*. ozorъ *spion*. obzorъ.  
 obizorъ. pozorъ. vzorъ. zazorъ *dedecus*. dërъ, *gleichbedeutend mit*  
 dorъ. oderъ, odra *schindmähre, bahre*. listoderъ. živoderъ. ruko-  
 tërъ *handtuch*. dial. popry plur. *cursus citus* : vgl. asl. poprište.  
 virъ *vortex*. žirъ *fett*. parъ *vapor*. dvorъ. govorъ *gemurmél*. dial.  
 govorъ und gvorъ *bullae aquae*. chvorъ *kränklich*. praporъ *fahne*.  
 čech. výbor. zbor. nádor *beule*. vzdor *trotz*. mor. spor *rixa*. pro-  
 stor. vor *floss*. svor *band*. pozor. vir *wirbel*. odr. hovor. chorý.  
 škvor *ohrwurm*. sporý *ergiebig*. Eine reduplication tritt ein in prapor  
*fahne*. krákor *gegacker*, krákorati. vrávorati *taumeln*. pol.  
 skvr : skvar *hitze*. war *kochen*. wywary plur. *brantweinspüllicht*.  
 žar *glut*. požar. obor *electio*. zbor. mor. nor *taucher*. napor *ge-*  
*dränge*. odpor, opor *widerstand*. rozpor *schlitz*. spor *streit*. przestwór  
*raum für* przestor. tor *bahn*. wor *saccus*. dozor *aufsicht*. pozor  
*glanz*. dobior *auswahl*. nabior *anschwellen*. ubior. zbior. dr : dzior,  
 dzior *der gröbste abgang vom hanf*. upior *wampir ist dunkel*.  
 przycier niby *beczka przetarta*. zacier. žer *frass* : bior, dzior  
 u. s. w. *würden asl.* berъ, derъ *lauten*. wir, *minder richtig* wyr,  
 strudel. gwar *geschwätz*. gowor *gespräch*. oserb. var *gebräu*. mor.  
 nserb. *heisst pšosty steif*.

o. asl. pr : pero *penna* : aind. *patra ist dem pero unverwandt*.

nsi. pero u. s. w. *durch alle sprachen*.

a. asl. skvr : skvara *nidor*. nr : nora *antrum*. dobr. 277.  
 pora *iurgium*. pora, podъpora *fulcrum*. vr : povora, podъvora  
 ἰνὰ πορείας. svora *fibula*. zavora *vectis*. dëra, dira *scissura*. Vgl.  
 mara *mentis emotio* : pol. mara *visio und marzy mi się*. para  
 capor, nidor, *eigentlich vielleicht das aufsteigende*. svara *rixa*.  
 kora, skora *cortex*. pora vis : vgl. russ. pornoj *validus*. dial. serb.  
 uporaviti se, oporaviti se *refici*. rum. porav *ferus*. igra *ludus scheint*  
*mit gr zusammenzuhängen und ursp. 'lautes rufen' bedeutet zu*  
*haben*. gora *mons, nicht selten silva*. nsi. skvr, cvr : skvara,  
 cvara, cinka na juhi. razvara, razvarično meso. svara. predora  
 alveus *erumpentis aquae*. habd. podpora. r : zara *für zaora end-*  
*furche*. tr : utora *kimme*. vr : obora *tiergarten*. razbora *für razvora*  
*doppelte langwiede bei wagnern*. svora und sora *langwiede*. osora  
*stange in der mitte des wagens*. zavora, zavirni lanc *sperrkette*.  
 bera *collectio*. dera *scissura, foramen*. pr : napera, napira *radspeiche*.

tr: otre der beim hecheln herabfallende flachs, auch tule genannt. Vgl. para dampf, tierseele: paro vzeti mactare. ti para, ti! vol nêma duše, vol ima paro: doch pasja duša, pasja para te vzela! prevara insidiae. habd. beruht auf prevari. fremd ist mora alp. bulg. dirъ vestigium. serb. skvara, ckvara haarsalbe. tara machina textoria (vgl. natra), scoria. žr: žara urtica. bora plica, ruga. odora spolia, vestitus, arma: vgl. it. roba kleid, ehedem beute, raub. podpora, upora fulcrum. zavora rectis. mik. utore plur. kimme. vgl. zatore plur. uber suis. vr: podvore plur. tragstangen. bera in krajobera. dera disruptio saepis. pera in neopera mulier squalida. raspra. natra ıcebstuhl. potra, potrica der getreideschaden, den das vieh macht, detrimentum im eigentlichen verstande. dira foramen, dira transitus exercitus. Vgl. para halitus. zapara tempestas fervida. klruss. svara rixa. nora. pôdpora. obora umzäunung. obory rieme der bastschuhe. dira. makôtra, donica do tarcia maku asch zu mohnreiben. pryzra argirohn. Vgl. mara schreckbild. para. russ. dr: podara sturmcind. dial. skvr: škvara scoria. žara aestus. zador raufbold. pomora, umora. nora specus. opora, podpora fulcrum. istora damnum. protora sumtus. vtora calamitas. vora saepes: zavoreny vorami. alt. obora, svora restis. zavora obex. pozor schande. dial. žora homo vorax. obžora. prožora. zažora. pader sturmcind. dira neben dyra foramen. pazdira die netzförmige ober- rinde der linde. zadira homo iurgiosus. upira. dial.: uporny čelovêk. žira deliciae. dial. votra feilspüne, wohl ot-tra. torotora minder gut taratora, schüttzer ist redupliciert: asl. \*tratora. Vgl. para vapor. dial. svara, ssora rixa. otara eingeweide. dial.: vgl. serb. drob heerde. alt. kora. pora zeitpunct, ıxμή ist asl. pora vis: vgl. poroju iti für skoro iti und vnepry. dial. für nevporu. oech vzdora. podpora. upora ıciderstand. prostora neben prostor. obora tiergarten, eig. umzäunung. svora neben svor: svûra ortband. svora, rozvora u vozu. slovak. otpëra für odpor. kat. Vgl. kra eisscholle. pol. skvara scoria. nora. podpora. zavora. obora viehstall. svora kuppel. zavora riegel. odra masern. makutra: vgl. klruss. makôtra dziura loch. oserb. vutora kimme. džera loch. nserb. rozdora eine auseinandergespreizte sache. zavora wo man zu pflügen anfängt. podpora. hutora kimme. žera loch.

Sechste classe. Der wurzelvocal ê wird von ь durch j oder v getrennt. Bei dê kann ê abfallen.

ь. asl. čaroděj incantator, incantatio. čudoděj θαυματοποιός. liceděj simulator. ljuboděj scortator, scortatio. mnogoděj πολυτέλεια.



зѣloděj *maleficus*. lê: vodolěj *aquarius*. pê: pripêvъ *cantus*. pridъ  
 καταλλαγή, eigentlich *additamentum*, *lucrum*, beruht auf pri dê: *nsl.*  
 prid. sadъ, sъsadъ *instrumentum*, *membrum*, *vas* und *iudicium* ist  
 sa-dê-ъ: zidъ, zizdъ, sъdъ, zъdъ, zьdъ *murus* ist gleichfalls auf  
 sъ-dê-ъ zurückzuführen: aus sъdê entstand sdê, zdê, zda und aus  
 diesen zidati wie aus žьdati, ždati, židati: ъ geriet in vergessenheit.  
 Vgl. aind. sandhi aus sam dhā i. sadъ ist das zusammengefügte, das  
 zusammenfügen, vergleichen. gnêvъ hängt durch gnê mit gni zu-  
 sammen: σαπρία. *parem*. 1271. Vgl. russ. gnêvъ für gnoj. bezson.  
 1. 69. κικρία. όργή. klěj *gluten*. Dunkel ist hlêvъ *stabulum*. lêvъ  
*laevus*. *nsl.* złodi *diabolus* aus zloděj. złodejem. trub. odêv tegmen.  
 nadêv *fartura*. habd. dmê: odmêv *widerhall*. dolêv *fülle*. dain.  
 prid *utilitas*. trub., bei krell prud. sôd *vas*, *iudicium*: vgl. glih oli  
 sodl (etwa sodev) par impar. meg. nad in: iz nenada ex inopi-  
 nato. prip. 136. zid. bulg. klej *harz*. napêv. Morse. sъd *iudicium*,  
*vas*. serb. blê:blej *balatus*. Stulli. grê:ogrêv *calefactio*. lê:lijev  
*infundibulum*. proljev *profusio*. polêvъ. alt. sê:usjev *sementis*.  
 zê:zjev *hiatus*. prid quod *superadditur*. sud *vas*, *ius*: ohne unter-  
 schied der betonung. nad spes. iznenada. zid, zad *murus*. gnjev.  
 kluss. đij *qui facit* in blahodij, dobrođij; kołodij *art messer*;  
 złodij. mukosij. đivij *tätig*. śpivy. śiv *satio*. zaśiv. hñiv. russ.  
 nadêi plur. červi navoznye. dial. dobrodêj. zlodêj. čudodêj *sonder-*  
*ling*. samogrêj. dial. für samovarъ. klej. vodolej. tichonr. 2. 362.  
 mukosêj *der das mehl beutelt*. rotozêj *gaffer*. nagrêvъ, sugrêvъ *cale-*  
*factio*. otpêvъ. pripêvъ. zapêvъ. sêvъ *sementis*. dosêvъ. posêvъ.  
 zasêvъ. povêvъ vêtra. zêvъ *faux*: vergl. ozjavъ *gaffer*. sudъ *vas*,  
*iudicium*. sosudъ. posudъ *vas*. nadij *verlässlich*. dial. čech. děj.  
 zloděj. soud. odêv. zpêv. hnêv. pol. dzieje plur. *taten, geschichte*.  
 dobrodziej. lej *infundibulum*. oblew. odlew. wylew. opiew. śpiew.  
 siew. dosiew. zasiew. wiew. odwiew. zawiew *sandwehe*. wyziew, co  
 się wyziewa *exhalatio*. oserb. kołodziej *rademacher*. sud. vodžev.  
 syv: *asl.* \*sêvъ. hnêv. *nserb.* kołozej. złozej. sud. gniv.

o. *asl.* obъdo *thesaurus* ist obъ dê o: vgl. lit. abdas *vestis*  
 mit *asl.* rizьnica *vestiarius*, *thesaurus*. lit. iždas *thesaurus*. serb.  
 nado *pabulum*, *chalybs*. russ. sugrêvo. dial. zdo *murus*.

a. *asl.* dê: nadêja spes. glag. odêja *vestis*. glag. čarodêja m.  
 ljubodêja. mlê:mlêja *molitrix*. vê:vêja *frons (frondis)*. uzda ha-  
 bena ist wohl vъz dê a. dêva *virgo* mag mit dê, woher doiti, zu-  
 sammenhängen, und so dem lat. filia entsprechen. Dunkel ist plêva  
 palea: vgl. plêva. *nsl.* odêja tegmen. sêja *sementis*. prip. posêje

*furfur. habd. véja. zaděva impedimentum. hung. posôda vas: v*  
*na pôsodo vzeti entiehnem. nada in iznenade inopinato. met. 11*  
*nada der auftrag beim stählen. bulg. juzda: usl. uzda. ser*  
*klija gluten. mik. véja. chrysa-dus. 23. zadjeva impedimentum. i*  
*ljeva oxygalae genus. nada spes. nâda. što se dodaje, kad se i*  
*nadi. klruss. dja actio. blahodja beneficentia. nadija. ru*  
*naděja. dušegrěja. tēlogrěja nieder. mukosěja der das mehl beut*  
*tē: zatěja pfiffiger mensch. rotuzěja. zaděva impedimentum. ugrē*  
*calor solis. zagrěva warmes wetter. dial. ozěva behexen hängt n*  
*zē sehen zusammen. prinada additamentum. suda. dial. posuda v*  
*l'gl. skoropěja böses weib. čech. naděje. pol. nadzieja. kazn*  
*dzieja. zawieja polewa glaser. zawiewa sandrehe. Vgl. wrza*  
*getöse: čech. vřava. vřeni hlasné. serb. vřeva tumultus. osei*  
*nadžeja. huzda. nserb. nažeja. huzda.*

Siebente classe s. dritte classe.

Achte classe. a bleibt notwendig unverändert.

ъ. aal. gas: ugasъ extinctio. jas lit. lett. jos: pojasъ cingulu  
 nakazъ institutio. prikazъ fabula. ukazъ demonstratio. pokladъ  
 positum. prikkladъ symbolum. zakladъ pignus. mahъ vibratio. sьma  
 unctio. zapadъ occasus. pas: opasъ cura. sьpasъ salvator, salvat  
 rast: rastъ statura. prirastъ accessio. posmagъ placenta. prězasъ  
 užasъ terror. l'gl. gradъ grando: aind. krūdunī tempestas. posagъ  
 nuptiae: vgl. želěznъ posagъ. nsl. prikaz erscheinung. kap gut  
 stillicidium. prikklad exemplum, collectio parochi. zaklad thesauri  
 pignus. mah vibratio. premah fehlgriff. zapad occasus. rast, zra  
 zras statura. naras palmites. hung. sas terror. hung. strad fam  
 grad grando. meg. bulg. pojas. zapad. serb. prikaz donu  
 zaklad pignus. oklad sponsio. krad in kradom clam. mik. kredo  
 luč. mah ictus. pomaz. kolomaz. pripad in pripadom tempore s  
 veris. zapad. listopad. pas in sampas. spas salvator. rast, izra  
 statura. uzrast. luč. samorast. klruss. nakaz. naklad. prykle  
 lauyj aridus. mach. zapad. spas. popas pascuum. žach terr  
 Vgl. čad dampf. jahyj böse. nelad unordnung. posah dos. ru  
 kapъ. pokazъ. prikazъ. nakladъ fenus. prikkladъ. zakladъ. kor  
 kradъ. pferdedieb. machъ. zamachъ. pomazъ unctio. napadъ. lis  
 padъ blätterfall, november. pachъ, zapachъ odor. popasъ past  
 zapahъ victus. skotopasъ pastor. rastъ neben rostъ mit einigermas  
 verschiedener bedeutung. volosomъ rostomъ. ryb. l. 92. otrostъ. i  
 rostъ. posagъ dos, nuptiae. dial. posjagъ matrimonium. posmagъ  
 alt. žachъ, perežasъ, perežachъ. dial. Vgl. gradъ. pokljapъ: i



pokljapъ, eig. herabhängend. solodъ malz. čech. pás aus pojas. odkaz. příklad. pád. vzrůst. užas. chlad. posah. slad. pol. okap traufe. dokaz beweis. nakaz befehl. dokład zugabe. nakład kosten. mach. zapach odor. opas nahrung. świniopas. samopas. zapas vorrat. narost wildes fleisch. wzrost. grad. ład. lasy cupidus. posag dos. słod. oserb. pad. nan pater: vgl. aind. nanā mater. nserb. pokład gabe. słod.

a. asl. klad secare: klada trabs. klad ponere: priklada comparatio. strada labor. vlada dominatio. užasa terror. Vgl. žaba rana mit aind. ġabh, ġambh das maul aufreissen, schnappen und mit lit. žuvis piscis von žo oscitare: žaba kann mit ġabh nur durch žēba vermittelt werden. nsl. klada truncus; arbor in silva. rib. poklada pabulum. krell. zaklada pignus. meg. bulg. kladъ. vgl. snagъ der leib des menschen. serb. gaka crocitatio. nakaza monstrum. klada trabs. oklada, opklada wette. zaklada kleinod. kluss. koloda. russ. koloda. posaga dos. dial. smag siccari: smaga sitis. strada arbeitszeit. lasa für lakomka. dial. čech. smaha hitze des feuers. pol. kłoda klotz. zmaza fleck. oserb. kłóda. smaha brachfeld. nserb. kłoda. smaga. Vgl. ropa, aus vrapa, falte. vada fischgarn.

Neunte classe. Die wurzeln der neunten classe haben als verbalthemen den vocal i, die der vierzehnten den vocal ѣ: i und ѣ entsprechen aind. i, welchem slavisch nicht das gesteigerte i, sondern ein laut gegenübersteht, den ich mit ĩ bezeichne. ĩ wird in der stamm-bildung zu ê oder i gesteigert oder unverändert gelassen: ähnlich geht ŭ durch steigerung in u (ov) und in av über: ein dem durch verstärkung des ŭ entstandenen y entsprechender laut fehlt bei ĩ.

ѣ. asl. blisk: blêskъ splendor. cvit: cvêtъ flos. lip: lêpъ als subst. viscum, als adj. congruens, decorus. mîn: pomênъ memoria. svit: svêtъ lux. tisk: têskъ als subst. torcular, als adj. angustus. vis: vêsъ, izvêsъ, prêvêsъ statera. zavêsъ aulaeum. dvig: podvigъ certamen. mîg: okomigъ momentum. nîk: ponikъ in ponikomъ oculis submissis. pis: podъpisъ subscriptio. pisk: piskъ sibilus, tibi-cen. šid: ušidъ fugax. stîg: postigъ occupatio. strîg: strigъ tonsura. tisk: potiskъ cochlea. vid: vidъ species. zvîzd: zvîzdъ sibilus. živ: živъ virus. cvit: cvêtъ flos. čit: počътъ, sčътъ numerus. pri-čътъ clerus. šid: ušdъ fugax. šiv: švъ sutura. pašvъ. ušvъ. zvîn: zvъnъ strepitus. im: zaimъ und zajemъ mutuum: beides aus zajmъ. svъnmъ concilium. Nicht als verbalthemen nachweisbare wurzeln liegen folgenden nomina zu grunde: brid: bridъ in bridъkъ foedus. bridostъ vehementia. div: divъ θάμβος, miraculum, eigentlich

das angeschaute. divy tvoriti für vltivovati act. 8. 9.-slépč. čec divati se schauen. Curtius 253. lig: lǫgъ in lǫzê und in lǫgъkъ levis. lih: lihъ vacuus, redundans. lik: otlěkъ reliquiae. lit. liki aind. rič. Curtius 455. lk: lěky plur. instr. sicuti: nsl. liki. Dam hängt auch likъ in selikъ, tolíkъ, jelikъ zusammen. lik: likъ chorus vgl. got. laikan. lett. lēkt springen. mis: priměsъ admixtio. aind. mīs. Curtius 336. mit: mitě adt. per vices: aind. mithas alternatim: u. mīth. pig: pégъ πικρός rarius: die angenommene wurz pig ist mit pls vericandt. Curtius 164. pis: pēsъ in pēsъkъ arena aind. piš zerreiben. Curtius 277. pls: pьsъ canis scheint mit aind. pašu bestia vericandt. slip: slěpъ coecus. snlg: sněgъ nix. lit. snigti snėgas. Curtius 318. tih: tihъ tranquillus. tik: tikъ speculum. Da dunkle bēsъ daemon scheint eine secundäre u. bis vorauszusetzen vgl. aind. bhīśā aus furcht und lett. baisa schrecken. baisus furchtbar: lit. bėsas ist entlehnt. mēhъ pellis, uter ist aind. mēša schaf vliess des schafes und was daraus gemacht wird. lit. maišas: mēš wird auf eine u. mīs zurückgeführt. Mit smēhъ risus scheint e sich zu verhalten, wie mit bēsъ: smīs. Dunkel ist lēsъ silva. lis vulpes: lett. lapsa. lit. lapė. lěkъ medicina: got. lekeis, leikeis medicus. Neben pьn und zvьn bestehen die wurzeln pon und zvon daher zvonъ, prěponъ: vgl. auch činiti und konati. lьnъ linum is fremd. nsl. blěskъ. cvět. lēp. lisk: lěsk splendor. poměn sensus svět. vēs dachgerüst. blisk. cvil ululatus. hung. krik clamor. mig spomin memoria. pьh: peh, pah, zapah riegel. prepis. pisk, psik svist, sik, zvizd alles sibilus. sip asthma. habd. svit, osvit diluculum. ščip neben ščep. rib., das asl. šтьръ lauten würde, was man mit den fingerspitzen fassen kann: hieher gehört auch ščap damnus. eig. das abgezwickte. šev. trub. našvi clenodia. habd. prišev assumentum. tln: naten block. stisek gedränge. dain. najem merce habd. senjem, semenj, smenj nundinae: asl. съньмъ. u. zajem mutuo. habd. sum suspicio: ga imam na sumu hängt mit mīn zusammen: su (sa) mīn: vgl. asl. sąмьнѣти. bulg. cvět. lēp ē prilēp fledermaus, eig. das angeklebte. poměn. svět. zapis. pisъ clamor. vid. živ. čet numerus. počet honor. šev. tih. snėg. mēh pьs. serb. cvijet. lijep subst. adj. pomen mentio, das an sich pomin-nъ sein kann. svijet. tijesak torcular. cik stridor: u cik o zoro prima luce. klik clamor. lik vultus. liz: čankoliz schmarotzer eigentlich schüssellecker. nik in nikom ponikoše. samonik von selbst keimend. nъz: naniz linea margaritarum. prijepis. pisak spiraculum rasvit diluculum für svanuće. zatisak obturaculum. vid. nevid in

otišao nevidom. klīn:uklin *wobei man schwört*. cvat flos. pīh:opah  
gerollte gerste: vgl. pšenica. štip:uštap plenilunium: *man sollte  
eher annehmen luna decrescens*, wie Grimm, *Mythologie* 675. 1223;  
tut. šav sutura. obašav. pošav. najam conductio. sajam nundinae.  
ujam portio debita molitori. zajam mutuum. vuzam pascha ist asl.  
\*вѣзмѣ, *daher eigentlich excitatio e mortuis*. Fremd ist div gigas.  
žlijeb canalis. okrijek, žabokrek *wassermoss conferva*, eig. wohl  
froschleich: vgl. russ. klěkъ, krjakъ, pol. krzek, vielleicht mit ikra  
verwandt: ahd. \*hleich. weig. 2. 7. klruss. čvit, kvit. švit. pe-  
revis asl. -vêšъ. snih. čīn:počin initium. podvyh. klyk. kryk.  
opys. utysk andrücken. vyd. lyk rechnung. počet. šev. pryjmy.  
zaim. na vperejmy: russ. na perechvatъ. sum timor *beruht auf su*  
(89) мѣнъ. russ. bleskъ für blěskъ. cvětъ. olekъ, otlekъ *reli-*  
*quiae*: asl. \*olěkъ. světъ. prosvětъ. vêsъ. obvêsъ *betrug beim wägen*.  
klěkъ *froschleich*: vgl. serb. okrijek. cykъ pipire. čichъ *sternutatio*.  
čīn:načīnъ, počīnъ, začīnъ *initium*. podvigъ. samodvigъ. vschlipъ  
singultus. klikъ. krikъ. likъ in likomъ für sčetomъ, womit lěkъ.  
dial. für sčetъ *zusammenhängt*. bljudolizъ *parasitus*. migъ. oko-  
migъ. pomīnъ. nikъ in nikomъ upastъ. pīh:otpichъ. piskъ. skripъ  
geknaure. postrigъ. alt. svistъ *sibilus*. osvītъ locus apricus. dial.,  
in anderen sprachen prisoj. šīb:ošībъ cauda. stīp:uštipъ *weg-*  
*zucken*. ščīpъ neben šīpъ dorn. tiski schraubstock. vidъ visus. dial.  
ostrovidъ lynx. svichъ *verrenkung*. zavīsъ *vorhang*. dial. vizgъ  
*winseln*. nežidъ eiter. alt: vgl. židitъ *verdünnen*. žīm:vyžīmъ. na-  
žīmъ. prižīmъ. žīn:dožīnъ, otžīnъ *ende der ernte*. zažīnъ *anfang*  
*der ernte*. žīvъ. otžīvъ *genesung*. čechъ, gen. čcha, asl. \*čьhъ, *ster-*  
*nutatio*. četъ *gerade*, nečetъ *ungerade zahl*. sčētъ *rechnung*. šovъ,  
gen. šva. žīm:žomъ, žemъ, žomy *presse*. obymъ *umarmung*. dial.  
aus obymъ, daneben in anderer bedeutung obžēmъ. poēmъ, gen.  
pojma, *überschwemmung*. sžēmi plur. zange. snemъ, sejмъ, sojмъ,  
sonmъ; suēmъ, gen. sujma, conventus. neemъ *ferus*, der sich nicht  
fangen lässt. likъ imago. var. 125. freudengeschrei. Vgl. sizъ grau  
mit sivъ. iskъ in obyskъ, poiskъ geht auf jěsk zurück. čech.  
květ. pīs:pěch *stampfe, schlägel*. svět. křik. výpis. pisk. tisk. živ.  
čet. počet. lep, gen. lpu, lepu, *kleber*. šev. snēm. mēch. snih. lze  
con lъgъ in lъgъkъ. Vgl. smědý *braun*. cvik *zucht*. lis *presse*. šīp *pfeil*.  
pol. blaskъ. kwiat. lep viscum. świat. nawias *krumme linie*. grzyt  
*knirrschen*. gwizd *pfiff*. chwist, świst. krzyk. ksyk *sibilus*. kwik  
*quieken*. mig *wink*. umizg *caresse*. wypis. pisk. slizg, slisk:  
ślizgi, śliski *lubricus*. dościg *einholen*. świt, oświt *morgendämmerung*.

*ciak* *wurf*. *wid*. *niewid*. *niedowid* *kurzsichtig*. *żywy*. *poczet*. *sze*  
*ujm*. Vgl. *brzyd*. *ćwik* *erfahrung*. *dziw*. *lik* *zahl*. *lichy* *schlecht*  
*ciuchy* *still*. *do-wcip*. *krzek*, *skrzek* *froschleich* vgl. mit *serb.* *okrijek*  
*russ.* *klěkъ*. *ścieg*, *ścig* *stich* *beim nähen hängt* mit *russ.* *stegnut*  
*zusammen*: *w.* *stlg*. *oserb.* *snih*. *svjet*. *kšik*. *pisk* *sibilus*. *živ*  
*hav*. *ujm*. *oserb.* *kvjet*. *śneh*. *svjet*. *kšik*. *lip* *leim*. *svit*. *živ*  
*hav*. *najam* *miete*. *kšok* *entangries*, *wasserlinse* vgl. mit *serb.* *okrijek*

*o.* *asl.* *gnôzdo*, *gnôzno* vgl. mit *aind.* *nīda*. *lat.* *nīdus*: *ē*  
*betreff* *den g* vgl. *asl.* *gnētiti* mit *nsł.* *nētiti* und in *betreff* *des z*  
*für d-* *vezdetъ* *für vedetъ*. *lit.* *lizdas* *für nizdas*. *lett.* *ligzda*. Da  
*möglichkeit*, dass die form mit *g* die *altertümlichere* sei, muss *zu*  
*gegeben* werden.

*u.* *asl.* *prôvôsa libra*. *zavêsa aulaeum*. *zavida invidia*. *Im:pojma*  
*accusatio*. Auf *wurzeln* dieser *classe* *deuten* *bêda necessitas* *u*  
*obida iniuria*: *aind.* *bhid* *spalten*, *got.* *beitan*: *andabeit* *tade*  
*lit.* *abida* *ist entlehnt*. *dêva virgo*. *lêha area*. *pêna spuma*. *lip*  
*tilia*: *lit.* *lêpa*: vgl. *w.* *lip*. *sigā alea*. *sliva prunus*: *ahd.* *slêh*  
*alea*. *mizda premium*. *môzga succus*: *w.* *mīg*. \**mъzga*, *mъska mul*  
*rôka fluvius*. *tъma tenebrae*. *zima hiems*. *zvêzda stella*: *lit.* *žvaigžd*  
*iska petitio*. *glag.* *geht auf jêsk zurück*. *nsł.* *têska in sotêsk*  
*angustiae*. *mîn*: *namêna scopus*. *pomêna significatio*. *mêzga*. *hrip*  
*heiserkeit*. *krika clamor*. *habd.* *sigā asthma*. *stiska*. *šiba virga*. *škrip*  
*knarrendes tuschenmesser*. *obša für obšva aufschlag*. *Im:ujm*  
*calamitas wetterschaden am getreide*. Man beachte *dêva*. *prip.* 26  
*lêha*. *mozda am Isonzo*. *lêsa craticula*. *mêzga*. *rêka*. *zvêzda u. s. e*  
*gnida lens*. *lit.* *glindas*. *lett.* *gnidas*. *ahd.* *hnizi*. *griech.* *κόνις*, *κόνιδα*  
*bulg.* *pomanъ almosen aus pomênъ*. *rêkъ*. *bêdъ gefahr*. *Mors*  
*lêsz*. *zvêzdz*. *dzvezdz*. *milad.* 479. *serb.* *blijeska scintillatio oca*  
*lorum*. *prosvêta illuminatio*. *mon.-serb.* *sutjeska*. *on.* *cika editio*  
*sonus ci.* *tiska clamor laetus*, wohl *für* *hviska*. *niza linea margar*  
*itarum*. *njiska hinnitus*. *piska sibilus*. *skvika stridor*. *Stulli.* *šiba*  
*šika sibilus*. *škripa crepitus*. *tiska čeljadi turba*. *živ.* 88. *viska*  
*hinnitus*. *vriska sonus acer*. *zvizda*, *zvizga sibilus*. *šiv:ošve indust*  
*pars*. *pohva kožna vagina*: vgl. *pol.* *pochwa*, *poszwa*. *Im:sujms*  
*angor*: *su für asl.* *są*. *uzma:uzma te uzela!* *bijeda calumnia*. *lijehs*  
*lira*. *lijeska corylus*. *njega cura*. *gnjida*. *hrida rupes*. *gljiva fungus*  
*sigā stalactites*. *tama u. s. w.* *klruss.* *rika*. *uticha*. *zavisa*  
*pîn*: *prypyna verzögerung*. *pôlha erleichterung*. *učta bewirtung*  
*pôdošva*. *pochvy scheide*. *lika medicina*. *tma*. *russ.* *rêka*. *utêcha*  
*navêdy plur.* *neben navida besuch*. *dial.* *vêsa*, *svêsa libra*. *ali*

privêsa. zavêsa. Id: projda *homo versutus*: vgl. pol. biegly. zaika  
 stammler. obliza *neben* oblëza, uliza *adulator*. striga *tonsus*. dial.  
 polbga *utilitas*. dial. ne lëga für ne lëzja. dial. stīg: stëga *semita*.  
 naziva *utilitas*. žīd: vyžda *expectatio*. dial. podošva. tьma. Im: obojma  
 art *eisernes band*. pojma *überschwemmter ort*. prima *adoptio*. dial.  
 sojma *conventus*. dial. nejma *haustier, das sich nicht fangen lässt*.  
 Hieher ziehe ich bēda. nēga *zärtlichkeit*. zvēzda. obida, zabida *neben*  
 abēda. dial. dēva. dial. lēka *rechnung*. dial. pomēcha *neben*  
 pomcha. dial. čech. mīzha. pēha *sommerfleck*. utēcha. obida.  
 pošva *scheide*. mzda. tma. pol. piega. uciecha. zawiasa. Id: najda  
*inventio*. niewida *das unsichtbare*. uczta *gastmahl*. odelga, ulga  
*linderung*. odliga *auftauern*. obelga *schmach*: lg in obelgnać *kleben*  
*bleiben entspricht* asl. lřp. poszwa, pochwa, pochew. podeszwa.  
 dziewa. lecha. lasa. miazga *splint*. čma. oserb. piha und piva.  
 řeka. mzda. čma. nserb. pjega. řeka. bjeda! wehe! śma.

Zehnte classe. Die wurzeln der zehnten classe haben als  
 verhalthem den vocal u, die der dreizehnten den vocal ъ, die der  
 achtzehnten den vocal y: bljud. dьm. gryz. Der wahre wurzelvocal  
 ist das kurze u, das ich durch ŭ bezeichne. ŭ wird entweder zu av  
 oder zu u gesteigert, zu y verstärkt oder unverändert gelassen, in  
 welchem falle ъ an dessen stelle tritt. av wird nach dem gesetzte der  
 lautfolge in va verwandelt.

ъ. asl. kūs: kvasъ *fermentum*. hvatiti *prehendere hängt mit*  
*einer wurzel hüt durch* hvat- *zusammen*. brūs: obrusъ, ubrusъ *su-*  
*darium*. dūh: duhъ *spiritus*. produhъ *spiraculum*. vьzduhъ *aër*.  
 gūb: sugubъ, sьgubъ *duplex*. lјub: ljubъ *carus*. plјusk: pljuskъ  
 sonus. slūh: sluhъ *auditus, auris*. posluhъ *testis*. stūd: studъ *pudor*.  
 stūd: studъ *frigus*. sūh: suhъ *siccus*. ŭk: ukъ, naukъ *doctrina*.  
 neukъ *imperitus*. Dem buditi *excitare* liegt ein bud- von būd zu  
 grunde. dūh: vьzdyhъ *halitus*. gūb: sьgybъ *plicatio*: vgl. gybъkъ  
*placabilis aus* \*gybъ. stūd: stydъ *pudor*: vgl. stydъkъ von \*stydъ.  
 gūb: prēgъbъ *flexio*. sьgъbъ. mūk: zamъkъ *claustrum*. sūl: sьlъ.  
 posъlъ *legatus, negotium*. sūr: nasъrъ *pulvis*. prisъrъ фѣрама. slēpč.  
*neben* prisopъ. řiř. \*isъrъ in isъrьnъ *bimaris, eig. arenosus*: magy.  
 isar. sūs: sьsъ *mamma*. tūk: aťkъ *subtemen*. statt pritokъ *fibula*,  
*canus, in auris* erwartet man pritъkъ, das auch vorkömmt. Vgl. ob-  
 logъ *calumnia* von lüg. Man vgl. ferners bьhъ: bьhъmъ. na bьhъ.  
 sь bьhъ *prorsus*. gluhъ *surdus*. gnusъ *sordes*. kruhъ, ukruhъ  
*frustum*. kupъ *acervus*. kurъ *gallus*: aind. kur sonare. lјudъ *popu-*  
 lus: ahd. liut: aind. rudh, ruh *wachsen*. mudъ *tardus*: mūd: vgl.

mǣdlъ. strugъ *instrumentum*: strüg. strupъ *vulnus*. šumъ *sonitus*.  
 trudъ *labor*: vgl. got. *usthriutan*. trupъ *cadaver*. tukъ *adeps*: li  
 tukti. turъ *taurus*. udъ *membrum*. unij *melior*. nuditi *cogere vo*  
 nud- aus nüd: aind. *nud*. bykъ *taurus*. pronyrъ, pronorъ *malum*  
 syrъ *caseus*. lit. *suris*. syrъ *humidus, crudus*: lit. *surus*. kykъ *nebe*  
 kъkъ und kyka *coma*: nsl. kečka. mъhъ *muscus*. tъkъ: *radost*  
 bezъ tka *ohne vergleich*: vgl. tъčъnъ. zъlъ *malus*. sluzъ *succu*  
*hängt wohl mit einer mit srǫ verwandten w. slüz zusammen. das*  
*pflug nicht deutsch ist, beweist der anlaut: das entsprechende slav*  
*wort plugъ entzieht sich jedoch der herleitung aus einer slavischen*  
*wurzel.* nsl. *kvas fermentum*. obrus *mappa*. habd. duh. predul  
*spiraculum*. püh:puh *flatus, exhalatio*. lex. napuh *superbia*. rûk:ru  
*brunst der hirsche*. sluh, posluh *auditio*. habd. posluh *dati auscultar*  
*trub*. stud, ostud *nausea*. suh. uk, vuk, nauk *doctrina*. samou  
*autodidactus*. dih *halitus*: asl. \*dyhъ. griz *morsus*. meg. hab  
*cholera*. lex. pizdogriz *ranunculus*. gûb:gib *biegung*. kûh:ki  
*schnupfen*. prip. pih *flatus*. trub. sip *schutt*. dosip *fülle*. dair  
*nasip choma*. lex. agger. rasip *excidium*. habd. zasip *agger*. lex. ve  
*schüttung*. dain. tûk:tik *weingartenpfahl*. zatik *pessulus*. tûk:vb. tak  
*tek tangere*. tik *adv. nahe bei*. lex. zûb:zibi *plur. moorland*. ûk:zvi  
*mos. sel legatus*. trub. angelus. lex. posel *nuntius*. habd. servu  
*dienstbote. negotium*. zasap *agger*. meg. ses *mamma*. vôtek *trama*  
*vutek*. habd. potak *fusum filo plenum*. habd. Vgl. gnus *maculae*  
*hung*. gnjus *nausea*. habd. hrup *tumultus*. meg. jauk, uk *eiulatio*  
*habd. jug auster*. ukljub *zuwider*. kruh *panis*. kup *cumulus*. ku  
*gallus*. trub. ljub. lub *alburnum*. lex. lud *imprudens*. habd. prip  
*irritus*. lex. olup *abgelöste schale der rüben, des obstes*. lusk *schote*.  
 na smuk *sprungweise*. rib. strug *drechselmesser*. rib. strup *venenum*.  
 sur *leucophaeus*. habd. šum. trup *truncus, corpus*. buk *brunst der*  
*schweine*. bik *taurus neben bak*. bel.: asl. bykъ, \*bъkъ. hip *mo*  
*mentum temporis*. trub. kes, gen. ksa, *poenitentia*. meh *muscus*. zel  
*malus*. smok *draco*. tok *theca*. prip. 66. vgl. tok *huso*. habd. gomaz  
*insectum*. lex. hängt mit gomzêti zusammen: w. гъмъз. bulg. fa  
 (hvat) *faust als mass*. kvas. ubrus. duh. stud *frigus*. milad. 524  
 m. f. cank. suh. šjum. bik. vik *clamor*. vъtъk *einschlag*. serb.  
 kvas: *man merke kvasiti humectare und kisnuti acescere, madescere*  
 ubrus. dûh *hauch*. düh *geist*. vazduh. zaduh. pljusk:pljusak *nim*  
*bis*. rûd:rud *subruber*. posluh *audientia, obsequentia*. sûk:kolosuk  
*rota torquens*. sûp:sup *aggeris genus*. nauk. neuk. samouk. griz  
*pabulum indigestum*. gib *ruga, sinus*. mik. zgib *articulus*. kûd:prekid



*intercapedo. rŭg : podrig ructus. stid pudor. stid frigus : volak mu*  
*stid odganjaše. volkslied aus Istrien. Novice. 1865. 14. nastid*  
*gravedo. mĭk. nasip agger. osip pustulae. otik, otikač rallum. dah,*  
*gen. daha, spiritus. živ. uzdah gemitus. zadah malus odor. dŭm : nadam*  
*inflatio. mŭk : na domak prope. izmak : na izmaku zime am ende*  
*des winters. razmak discessus. smak svijeta finis mundi. uzmak*  
*fuga. sŭl : posao negotium. nasap agger. rasap rerum eversio. tak*  
*trabs. otko (tkanje) facilis textu. sag inclinatio entspricht asl.*  
*szgъbъ. Vgl. buh in iznebuha subito, das mit asl. bъhъ zusammen-*  
*zuhanen scheint : serb. izubaha insperato. udariti bahom terrefacere.*  
*ubah u doba smrti. živ. 15. buk strepitus. ćuk ululae genus : ćuknuti*  
*exclamare. guk gemitus : guknuti. gnus sordes. mik. huk od vjetra.*  
*Stulli, womit hak halitus zu vergleichen ist. jauk lamentatio : jauknuti.*  
*kruh. odljusak sarmentum. lub cortex. muk mugitus. mik. smuk*  
*serpentis genus. u posmuk presti. strug runcina. ostrug tornus.*  
*mĭk. zastrug vas quoddam ligneum. utuk remedium und ustuk*  
*formula cantatricis, ut malum cedat retro : ustuknuti recedere. uk*  
*domor : vgl. vika, wurzel wohl ŭk. bik neben bak taurus. lik liber.*  
*kluss. kvas. obrus. duch. hŭchyj. lubyj. rudyj rot. sluch. such.*  
*osuch trockener kuchen. šum. chyt bewegung. prydych. wstyd.*  
*zamok. posol. pryšba für pryspa aufwurf. kruk, krjuk rabe. kur.*  
*lupraub. ljud. poruch bewegung. trup. byk. russ. hŭt : chvatъ*  
*ein kühner mensch. chvatomъ plötzlich. obchvatъ, ochvatъ um-*  
*kreis. perechvatъ. kvasъ. ubrusъ halsschmuck an heiligenbildern.*  
*bŭd : probudъ erwachen. duchъ. razgubъ fovea in via. dial. puchъ*  
*daunen. sluchъ. osluchъ inobedientia. šumъ. neukъ. novoukъ tiro.*  
*otdychъ, rozdychъ requies. progryzъ. izgibъ. nagibъ. peregibъ.*  
*oprokidъ : iti vъ oprokidъ. dial. vykidъ quod e mari eiicitur.*  
*vskipъ. ljubъ. prŭg : prygъ sprung. prŭsk : pryskъ aspersio.*  
*rŭd : vzrydъ zaplakaъ. slychъ. dial. smykъ fides. alt. stydъ pudor.*  
*sŭl : podsylъ geheim geschickter gegenstand. nasypъ. sŭp : prosypъ*  
*ericachen : onъ spitъ bezъ prosypu. peresypъ somnus nimius. navykъ*  
*consuetudo. obyкъ. dial. otdochъ. dial. vzdochъ. peregъbъ wie es*  
*scheint, ein kleid. alt. zamókъ sera. zámokъ castellum. solъ, gen.*  
*sla. alt. posolъ. sorъ, gen. spa, agger. nasórpъ, nasrpъ. prisórpъ,*  
*prisrpъ. nasosъ pumpe. ososъ spanferkel. dial. krovososъ vampir.*  
*tŭsk : toskomъ. bus. 658. peretokъ fili genus. vtokъ, utokъ, gen.*  
*utka, einschlag. zatokъ. Vgl. bukъ vasis genus. gnusъ ungeziefer.*  
*gukъ dudelsack. dial. jugъ. jukъ sonitus. kruchъ frustum. krukъ*  
*corcus. dial. krjukъ haken. kurъ. alt. ljudъ, das in ber. durch*



naroženie, rožaj erklärt wird. strugъ hobel. šumъ. tukъ *pingu*  
*dial.* turъ. žukъ *scarabaeus*. bykъ. dybъ: volosy dybomъ stoj;  
 dyby plur. *hinterfüsse der tiere*. chlystъ, chlustъ *gerte*. kykъ *can*  
*cygni*. lysъ *kahl*. mykъ *mugitus*. rykъ *rugitus*. ryskъ *cursus*. sy  
 zykъ *susurrus*. loskъ *splendor*: vgl. *nsł.* loš. mochъ. sutki p  
 tag und nacht, vorderer winkel der stube geht auf su (sa) und  
 zurück: die ableitung von saťb sunt ist zu verwerfen. pylъ *flan*  
*beruht auf einem dem pl verwandten pül.* čech. chvat. k  
 brus. obrus. duch. hluchý. libý. lid. lusk *crepitus*. rudý rötli  
 sluch. stud. suchý. šum. tuk. nedouk. psych *superbia*. zvyk c  
*suetudo*. dech. outek. býk. hmůz *reperere*: hmyz *ungeziefer*. r  
 sýr. výr *uhu*. pol. kwas. obrus. duch. przegub. luby. lud. p  
*flaumfeder*. słuch. osłuch *rumor*. suchy. szum. nieuk. niedo  
 błusk: błysk. dych. gryz. chych *gekicher*. łyk *schlucken*. sn  
*fiedelbogen*. osmyk *cauda leporis*. wstyd. dech, gen. tchu. gybъ  
 gibki. zamek. poseł. nasep *anschutt*. osep *eine getreideabge*  
*wątek*. Vgl. kruch *stück*. kur. strug. byk. hyd *scheusal*. tyl hin  
*teil*. kiep, gen. kpa, *vulva setzt ein asł.* kъръ *voraus*. oserb. lu  
 suchy. nasyp *aufschutt*. Vgl. bruk *küfer*. nserb. chvat *überei*  
 kvas. duch. luby. lud. puch *neben psych hauch*. suchy. tuk sp  
 błysk. byk. dych. smyk *baumläufer*. zamk *schloss*. posoł *bote*. l  
 tšuk *aus struk schote*. tur. pysk *schnauze*. syry *ungekocht*.

o. *asł.* jüg: igo, gen. iga, iżese, iugum. Vgl. dъno *aus by*  
*fundus*: aind. budhnas. lit. dughnas. lett. dibbens. pyro: aind. p  
*griech.* πυρός. ruho *onus navis*: serb. ruho. čech. roucho *ve*  
*nsł.* jigo, jug iugum. meg. liko, *asł.* \*lyko, *bastfaden*. rib.  
*lunkas*. lett. lūks. kluss. iho. nserb. lyko, luko *bast*.

a. *asł.* gŭb: guba *exitium*. paguba. nŭr: nura *ianua*. rŭd: r  
*metallum*. osluha *inobedientia*. posluha *testis*. mŭk: umъka *defec*  
*primъka*, zamъka *laqueus*. pŭt: pъta *avis*. osъpa *papula*: vgl.  
 osepnice. tŭk: prѣtъka *offendiculum*. Vgl. gruda *gleba*. juha  
*pokruta panis*. kupa *acervus*. luspa *λεπίς squama*. muha *musca n*  
*mъšica*: lit. muse. pljuska *theca*, eig. *siliqua*. struga *contritio*.  
 duha *odor*. habd. prip. 61. naduha. lex., *minder gut neduha*. h  
*lex. und natiha, catarrhus, asthma*. nahod *catarrhus*. lex.: č  
 nadcha *würde asł.* nadъha *lauten*. odduha *respirium*. habd. g  
 ruga, sinus: dvê gibê. hung. nŭz: nuza *halm zum auffassen*  
*erdbeeren*. pljŭsk: pljuska *alapa*. ruda *minera*. smŭk: smuka *schlü*  
*ostuda nausea*. brisa *penicillus*. zagiba *plicatio*. dain. riga *ru*  
*meg.* otika. dain. otka *bura, stiva*: wohl ot-tka. stika *coniun*

ūk: vika *clamor*. habd. ziba *cunae*. mūk: zanjka aus zamka *ansa*.  
 lex. *laqueus*. tūk: pritka *occasio*. rib. Vgl. buka *tumultus*. habd.  
 duda *lyripipium*. habd. kljuka *furcula*. lex. *pessulus*. kura *gallina*.  
 luska *squama*. skorlupa *eischale*. šuma *silva*. gizda *superbia*. kita  
*fasciculus*, *ramus*. habd. *nervus*, *cartilago*. lex. lika *bast des flachses*.  
 risa *lynx*. meg. *leopardus*. lex. *cervarius lupus*. lex. keka in kečka,  
 coma. Man merke pazduha ala. pazuha. habd. *asl. pazuha und aind.*  
*dōs brachium*. bulg. bukъ. kukъ *haken*. rudъ. naukъ *consuetudo*.  
 šjumъ. kikъ *zopf*. kitъ. prêspъ. Morse. serb. kvaka, kuka *haken*.  
 zaduha *asthma*. zduha vjedovit čovjek. pljuska *colaphus*. mik. puha  
*pustula*. ruda *aes, minera*. ruka *mugitus*. nauka *assuetudo*. oduka  
*desuetudo*. raskida: nijesam s raskide. rika *mugitus*. skika *suum*  
*clamor*. sisa *mamma*. vika *clamor*. navika *consuetudo*. obika *mos*.  
 živ. 29. neobika *insolentia*. odvika *desuetudo*. zadaha *malus odor*.  
 zamka *laqueus*. pūh: zapaha *afflatus*. ospa, aspa *pustulae*. pospa.  
 potka *rixa*. alt. zatka *provocatio*. pritka *paxillus*. nedotka eig.  
*nicht zu ende gewoben*. potka, poutka *subtemen*. Vgl. buka *strepitus*,  
*mugitus*. tarlabuka, talabuka. čūpa *fasciculus capillorum*. čūpa *mulier*  
*imperis capillis*. fuka *sibilus*. gruda *gleba*. guka *gemitus columbae*.  
 huka *clamor*. kljuka *uncus*. krupa *grando graupen*. ljuska *squama*:  
 ljusky sočivъnyje. danil. 343. lupa *pulsatio*. sumuzga kad se snijeg  
 i grad i kiša ugruša. šuma. uja *respiratio*. hiska *clamor laetus*.  
 kika *cauda capillorum*. kita *sertum*. klruss. nabluda *aufsicht*.  
 zhuba. pohuba. juha *warmer wind*. ruda. smuha *streif*. nauka.  
 kostohryza. prytyka *hinderniss*. tūsk: toska. kupa *haufen*. luska  
*squama*. pycha *hochmut*. russ. gūb: guba *bucht*: vgl. ahd. *piugo*  
*m. mhd. biuge f. nhd. bucht von biegen*. paguba *perniciēs*. ruda  
*erz, blut*. prêslucha *contumacia*. studa *frigus*. dial. ostuda. zastuda  
*erältung*. zasucha *dürre*. nauka. priuka. ogryza *bissiger mensch*. otmyka  
*fur*. dial. namyka. dial. pycha *superbia*. alt. nedotyka *impatiens noli me*  
*tangere*. povyka. dial. svyka. dial. *consuetudo*. ospa *variolae*. prispa  
*agger*. alt. pritka *casus*. dial. protka *guttur*. dial. tūsk: toska *an-*  
*xiētas*. Vgl. buka. duda *rohrpfeife*. dupa *podex*. dial. jucha. kljuka  
*uncus, dolus*. alt. prikruta *dos*. alt. luzga *hülse*. mucha. prorucha  
*fehler*. paskuda *schande*. dial. kika *kopfputz*. alt. kita *ligamen*. dial.  
*mocha thrips*: vgl. mucha. čech. ruda. neuka. kat. ospa. pūtka.  
 pol. zaguba. ruda. nauka. pycha. tyka, zatyka *stange*. dūm: dma  
*wehen*. oddma *pausbacke*. lga *lüge*. naspa. ospa *hundefutter, pocken*.  
 wyspa *insel*. zaspā *windwehe*. Vgl. jucha. mucha. potucha *mut.*  
 dyba *pranger*: vgl. dąbъ. kita *federbusch*. oserb. ruda. vostuda

*langweile. Vgl. smuha. nserb. ruda. vostuda überdruss. Vgl. p kšuta laib brod: russ. pokrutъ anteil. dial. kura.*

*Eilfte classe. Der vocal des thema wird entweder zu o g steigert oder unverändert gelassen.*

ъ: *asl. bred: brodъ vadum: es ist weder an das deutsche fu noch an das lat. fretum zu denken. grobъ fovea. poklopъ cooperculum. zaklopъ claustrum. nalogъ invasio, fenus. pologъ adj. obliquus. salogъ consors tori. prêlogъ translatio von prêložī. omot ora. iznosъ чоръ. ponosъ exprobratio. plotъ, oplotъ saepes. rok definitio, praestitutum tempus. dorokъ vituperatio. narokъ definitio obrokъ stipendium. otrokъ infans, qui fari nequit: vgl. pol. niemowiatko und asl. otrada relaxatio, eigentlich incuria. porokъ decus. prorokъ propheta. urokъ sententia, sumtus, incantatio. tok fluxus. istokъ effluvium, oriens. otokъ tumor, insula. potokъ torrentis izvodъ archetypum. obodъ neben obedъ annulus. provodъ comevozъ currus. prêvozъ transitus. izgonъ expulsio. gonez: gonez sanatio: gonezъ nedažьnyj. pogrebъ claustrum. pometъ, umetъ quiquiliae. ometъ, podъmetъ fimbria. pekъ aestus. pleskъ strepitus pleskomъ udariti. pletъ. dobrorekъ facundus. ostegъ χλαμός. tekъ utekъ cursus. rastesъ segmentum. obedъ annulus. žeg: žegъ aestus izdegъ combustio. ožegъ rutabulum. Hieher rechne ich auch lom fragmentum. plodъ fructus. stogъ meta foeni. Dunkel ist zudolog γονορρύτης. Man vgl. ein aus gonoziti zu erschliessendes gonozъ m gonezъ. zasobъ hängt mit sebe zusammen. sokъ accusator beru wahrscheinlich auf einer w. sek sequi (lit: sekti), woher čech. sc verliumder und buhler: nevěrní soci. kat. 46: lit. sakas actor 1 slavisch. ledъ glacies gehört ursprünglich zur u-declination, daher n. ledvenъ. habd. lett. ledus. lit. ledas. nsl. brod. grob. oklop lorica - trub. meg. poklop. habd. sklop commissura. bel. zaklop conclusio meg. polog kesseltal. tolm. prêlog abacker. dain. slog lectica, porc habd. vulogi nog podagra. habd. odlog induciae. lex. von otъlo: nanos conferva. lex. prinos oblatio, sacrificium. krell. plosk klatsc laut. plot. rok terminus. habd. omen: rok sô slišali, prêdenj otrok umrl. obrok calumnia. portio cibi, quae quem concernit. hab prorok. krell. habd., jetzt meist prerok. srok: si srok dati salutar den sreči diem dicere. meg. urok haereditas. örok, öročnik haeres. hun urok incantatio. trub. uroki plur. rib. prip.: ureči fascinare. hab denominativ vuročiti, vurčiti. prip. 247. na jurok tüchtig, eiger vzrok, zrok causa. tok cursus. istok fons, oriens. habd. otok tumor insula. potok. stok confluentis. zatok sinus. krvotok. dain. Vgl. p*

stočni *canis rabidus*. *habd.* vod *ductus*. *habd.* navod *anstiftung*.  
 dain. obod *umkreis*. *dain.* siebrahmen. *rib.* prêvod, sprêvod *funus*.  
 voz *currus*. prêvoz *überfuhr*. *prip.* kolovoz *montium itinera*. *lex.*  
*orbis*. *pregon persecutio*. *habd.* ognjet *quetschung*. *rib.* zagreb *agger*.  
*meg. lex.* pogreb *sepultura*. *trub.* oklep *lorica*. *lex.* sklep *membrum*.  
*trub. lex.* zaklep *conclusio*. *lex.* poleg *origo*: ni takega polega, da  
 bi pijančeval. let: v let se pustiti. met: podmet *fimbria*. *dain.* zamet  
*schneeverwehung*. met: zamet *mehlmuss*. kruhopek *pistor*. *habd.* plesk  
*klatsch*. oplet *geflecht*. tek *cursus, fluxus, stadium*. *trub. meg.* potep  
*vagatio*: na potep iti. čes *lignum scissum*. *dain.* ščep *holzspan*. *rib.*  
 ožeg, gen. ožga, *batillus*. *habd. prip.* 243. *setzt ein asl.* ožьgъ *voraus*.  
 Man vgl. lom *fractura*. *dain.* lomi. *on.* vratolom *collifragus*. *habd.*  
 mok *res liquida*. stog *getraideharpfe*. *ucervus*. *habd.* otêk *abfluss*  
 und odtêkovanje, kadar eden odstôpi od svojiga naprejšvetja. *lex.*  
*beruhen auf têka*. bulg. brod. grob. polog *obliquus*. obrok *pro-*  
*missio*. uroki. *pok.* 1. 66. *das beschreien*. *evil eye*. Morse. otok  
*tumor*. pomet. smet *mist*. pek. plet. *milad.* 532. 383. *cank.*  
 tek: tekom *schnell*. *milad.* 50. 101. 169. žeg *aestus*. Vgl. *dreß*  
*remnants of wool*. Morse. smok *draco*. Morse. serb. brod *vadum*,  
*navis*. grob. oklop *lorica*. zaklop *sera*: sklop *concursum montium*.  
 Man merke zglob *articulus* und zglobi *fibula* mit g, b für k, p. log:  
 leži logom *cubat*. uložiti *plur. arthritis*, daher bulg. ulogarkъ *krüppel*.  
*milad.* 17. 537. prijelog *njiva neugarena*. plot. rok *tempus con-*  
*stitutum*. prorok. uroci *fascinatio*. uzrok *causa*. istok *sol oriens*:  
 kako istêče istokъ. *chrys.-duš.* ôtok *tumor*. ôtok *insula*. utok *re-*  
*fugium*. samotok. stokъ *vermögen*. *sabb.-typ.*: steći. ved: obod  
*margo*. svod *fornix*. uzvod platno uzvedeno. voz *currus*. izvoz.  
 žen: gon *quantum percurritur*. greb *fodere*: greb. pogreb. sugreb.  
 greb *scabere*: ogreb. nalet. zalet. met *iactus*. domet. izmet. namet  
*rectigal u. s. w.* puškomet. trnomet. vjetromet. ispek. prijepok.  
 čelopek. naplet. brzoplet. koloplet. brzorek. zlorek *mala dicens*.  
 pretek *abundantia*. tes: potes, daher potesiti. ožeg. Man vgl. samo-  
 kres *telum spontaneum*. trop *recrementa butyri liquefacti* und drop  
*vinacea*. Das indeclinable rijek (štono rijek *ut aiunt*) und plijesak  
*monitus* von plesk bieten ausnahmsweise ê: sie scheinen auf iterativen  
 2-formen zu beruhen. kluss. brôd. hrôb. oblôh *brachfeld*. poloh  
*ebene*. pryłoh. perelohy *krampf*. rozłohy *ausgedehnt*. lem: zalôm.  
 plôt. rôk. dorôk *tadel*. obrôk. porôk. urôk: *russ.* vladênie, otčina  
*naslêdstvennaja*. tok *area*. otok *insula*. potôk. obvôd, obôd *cir-*  
*culus*. provod *canalis*. perevôz. gnêt. pohrêb *funus*. cella. naklep

*calumnia.* polet. namet, namêt. spleť. ožoh. russ. broď. vygon  
hut. grob. log, prolog *vallis.* oblog, perelog *unbebautes land*  
otlog, polog, razlog *abschüssig: allen diesen wörtern liegt de*  
*begriff des liegens, nicht der des legens zu grunde, sie beruhen dahe*  
*auf leg, nicht auf loži.* predmet *gegenstand: obiectum.* plot *flos*  
rok *fatum.* narok *maledictio.* dial. obrok. porok *vitium.* prorok  
urok *aufgabe.* uroki *behexen.* sten:ston *gemitus.* tok. istok. po  
tok. protok. obod *ring, umfriedung.* voz *currus.* žen:gon *static*  
bred *deliratio.* pustobred *blatero.* dočes. začes. gnet. po  
greb. peregreb *remigatio.* dial. sklep *sepulcrum, gewölbe.* po  
klep *falsche beschuldigung.* počleg. let *flug.* izlet. otlet. vzlet  
mek: v domek *offenbar.* vymet *res eiecta.* pek. chlêbopek  
solnopëk *calor, locus apricus.* dial. plësk *cauda.* pereplët. stich  
plët *versifex.* potek. protek. utek *fuga.* tes *assula.* kamenc  
tes. ožëg *ofenkrücke.* požog. podžëg. prožog. l'jagom *abenda*  
*hängt mit dem praes. asl. leg zusammen. In prostorêk simplicitate*  
*loquens ist e zu ê gesteigert: rêka. Vgl. lom bruch ist wohl von eine*  
*w. lem (vgl. lemeš vomer) abzuleiten: in der bedeutung: sumpf*  
*land wird auf lit. lekmenê f. pfütze hingewiesen, daher lok-m*  
*Man beachte jedoch auch bruch ahd. bruoch. weig. 1. 185. stog*  
*schober. osker. rasker, raščer spalte. osteg. zaščem klemmer*  
*der w.-vocal kann ĭ sein. čech. brod. hon. pûhon vorladung,*  
*prûhon viehtrieb. souloh concubitus. mek: mok liquor. plot. rol*  
*prorok. tok fluxus, slovak. area. otok. krvotok: hieher gehört aus*  
*tok in der bedeutung balz: tok nämlich ist eig. laufen: vgl. läuf*  
*und russ. teča, tečka. návod. původ. vůz. ouvoz hohlweg. sklep f*  
*klenutí. kat. nocleh. plesk klatschen. vztek rabies. ožeh. po*  
*brod. wygon viehweg. grob. polog als adj. ausgedehnt. plot. oplo*  
*rok. narok oblocutio. obrok. otrok. prorok. tok. otok tumor. oboc*  
*obwod radfelge: obwod circumductio ist von vodi abzuleiten. wo*  
*sklep gewölbe. klesk, dlesk kernbeisser. lot flug. namiot zelt. ciel*  
*fluss. ściek abfluss. cios hieb. ožog ofenkrücke. požog. Vgl. lom*  
*oszczep spiess. odwet ersatz. oserb. bród. plot. vóz. pačos*  
*plur. mittelweg. nserb. brod. gon feldweg. hohon cauda. hugon*  
*trift. mok seifwasser. plot. porok tadel. zvod brunnenschwengel. voi*  
*o. asl. vgl. čelo. serb. let: leto ala. mik. flugloch.*

a. asl. omota *limbus.* oplota *saepes.* vojevoda *bellidux.* obod  
*annulus: in russ. quellen. ometa limbus. žega aestus. Vgl. stop*  
*vestigium: w. step: vgl. stepen. žena femina. nsl. patoka lorec*  
*meg. fusel. trebermost. stoka acquisitio. habd. utoka perfugium*

vojvoda. lega: jabolka v lego djati. *lagerstätte. dain.* nadlega molestia. zalega brut. peka backe. Man merke oseba persona. stopa. opoka. meg. feste erde. opeka tegula. serb. opeka later coctilis. neben asl. opoka saxum. pol. steinfels. russ. opoka. tichonr. 2. 17. opuka. glag. opika. Veglia. ščepa holzspan. rib. bulg. stokъ. vojvodъ. Vgl. skobъ klammer. serb. naloga concursus: naleći concurrere. otoka cornu fluminis. patoka lorea vini usti. stoka copia armentorum et pecorum: steći. utoka refugium. ustoka eurus. vojvoda. klepa ictus. kreka clamor gallinae, ranae. kveka gemitus (lepusculi). meka balatio. ometa scopulae. razmeta discordia. alt. pēka vas pistorium. péka raspečeno dijete verhätscheltes kind. opeka later coctilis. prepeka. pripeka. preteka abfluss. žega fervor solis. požega incendium. alt. Vgl. sleka, odsleka flut, ebbe. osobina, osobit hängen mit sebe zusammen. klruss. zaloха. vojvoda. čystobřeča hauptlügner. ometa limbus. speka aestus. požeha. vyžha ausgebrannter ort. Vgl. stopa. žena. russ. zabroda homo vagus. zaplota damm. patoka jungferhonig. voevoda. žen: gona unterdrückung, eig. persecutio. breda blatero. dial. zagněta. dial. zaklēpa niete. lega faulenzler. opeka cura. pripeka, solnopēka locus apricus. upēka calor. dial. opleta homo fallax. zatēpa. dial. neteka res non liquida. žega, ožega, obžega, obžoga. Vgl. kroma frustum. skoba klammer. zastoga fibula. alt. stopa neben dem dial. topa. tropa weg weist auf trep. podstega. ščepa span. čech. patoky plur. vévoda. Vgl. opoka fels. osoba. skoba haken. stopa. pol. zatoka bucht. wojewoda. opieka obhut. Vgl. ščapa span. dial. ožga ambustus. požoga. oserb. patoki plur. nachbier. Vgl. kroma rand: kšemić brocken. stopa. nserb. patoki plur. zapleta zopf. Vgl. kšema rand.

Zwölfte classe. Der wurzelvocal bleibt unverändert.

ѣ: asl. hod (šyd): hodъ incessus. mimohodъ transiens, viator. prīhodъ adventus, advena. uhodъ transfuga. hodъ u. s. w. kann auch von hodi abgeleitet werden. okopъ vallum. prēkopъ fossa. poп (pъn): prēpoпъ impedimentum. potopъ diluvium. zvон (zvъn): zvонъ sonus. Vgl. bogъ deus: aind. w. bhaḡ. bokъ latus. domъ domus, dessen ѣ jedoch altes u ist. godъ hora. godê byti placere. голъ nudus. grozdъ uva. hvostъ cauda. konъ in: na pokonъ tandem. akонъ lex: vgl. kon (čъn). kosъ merula. ukropъ aqua fervida. mozgъ cerebrum. ploskъ adj. latus. podъ, wohl solum: aind. pad, oder πεδίον. potъ sudor. robъ, rabъ servus. rogъ cornu. smokъ smoko. smola bitumen: smol fuscus. verant. snopъ fasciculus. sokъ



*succus*: lit. *sunkas*. *sakas* harz. lett. *svakas*. *spodъ* *convivium*. I w. ok, aind. ač, ańč gehen, findet sich in *prokъ* *reliquiae*, *requus*: dieses ist *pr[o]-okъ* oder *prookъ* und entspricht, abgesehen vom suffix 3, dem aind. *prāńč*: *praańč*, vorwärts gewandt, v. befindlich. Zu ok ziehe ich auch *opako*, *opaky* adv. *retro*, ai *apāńč* und, genau entsprechend, *apāka* hinten liegend; ferners n *pronus*. *ničati pronum esse*: aind. *njańč*, fem. *nīči*, abwärts gewan *nīča* niedrig. *voskъ* *cera*. *slonъ* *elephas* ist dunkel: viele den an *nsł.* *slonêti* lehnen, ohne den bedeutungsübergang klar zu mach daran mahnt allerdings lit. *šlêjus* neben *šlêju* lehne: daneben best *šlapis* und das entlehnte *slanas*. *nsł.* *bol*: *bol dolor*. *prip.* 3. dagegen *bol f.* 84. *hod gang.* *trub.* *prihod adventus*. *advena.* *tr zahod latrina.* *lex.* *umweg.* *untergang* (der sonne). *pokop sepultu* *krvolok blutsauger.* *zapon schnalle.* *spon wiede.* *ton (тън)*: *drvo* *holzlege.* *dain.* 69: eig. wo holz gespalten wird. *potop.* *zvon.* I *drob exta* mit bulg. *dreben* und russ. *drebezgi*. *drozd*, *drozg tura* *god tempus.* *krop.* *pod horreum.* *pot.* *skok.* *smok obsonium.* *ha stvor*: *otišel*, da mu ni bilo ni stvora ni glasa. *kroat.* *bi bod stich, spitze.* *pok.* 1. 49. *hod gang.* *trъnokop haue.* *pot zob körner.* Vgl. *drob leber.* *bêl drob lunge.* *osъk wachs.* I *pokon tandem.* *pod.* *rod.* *skok wasserfall.* *serb.* *bod genus pictu* *ope acus.* *bol dolor.* *prebol.* *iskop.* *opkop.* *pokop.* *zakup.* *krvol* *čorbolok parasitus.* *napon.* *pripon.* *raspon.* *sapon funis.* *za fastidium*: *zapeti hoffärtig werden.* *zob*: *zobovi sementes avenac* *pozob vectigalis genus.* *zvon.* *opak perversus.* Vgl. *god dies fes* *kon*: *od kona do kona*; *od iskona ab initio.* *kon apud*, jetzt k *oblok fenestra.* *mozak.* *pod tabulatum.* *pot.* *smok obsonium.* *succus.* *kluss.* *chôd.* *okôp.* *potop.* *zvôn, dzvôn.* Vgl. *ok aqua bulliens.* *môzok cerebrum*: *mozgъ.* *džub schnabel beruht* *zob.* *russ.* *glod*: *kostoglodъ knochennager.* *chodъ.* *mimochodo transeundo.* *obichodъ, obchodъ.* *dobrochotъ benevolus.* *samoche kopъ fossio.* *okopъ.* *perekopъ.* *gorodokopъ.* *kos*: *pikosъ tac* *noz(níz)*: *zanozъ pertica genus.* *dial.* *zaponъ versuch.* *dial.* *sop*: *vo sopъ, wohl quelle*: *sopъ bezeichnet das geräusch.* *zobъ inglu* *pêskozobъ cyprinus gobio.* *zvonъ schall.* *pozvonъ.* *prokъ da* Vgl. *drobъ.* *alt.* *chvostъ.* *pokonъ, zakonъ mos.* *oslopъ pertica.* *garъ dêjstvie vygarajuščago stammt von vygara.* *čech.* *bod.* I *zakup.* *kvok glucken.* *zvon.* Vgl. *drob eingeweide.* *hvozď harz, m* *dörre.* *oblok öffnung.* *kat.* *skok.* *smok draco*: lit. *smakas.* *st* *decke.* *pol.* *chod.* *okop, przekop.* *potop.* *dzvon.* Vgl. *podro*



plur. *geschlinge*. ozd *malzdarre* ist čech. hvozď. skok. oserb. khód. zvon. Vgl. krop sud. pot. nserb. chod. zvon. Vgl. rod. skok. sok *linsengericht*. vos *vespa*.

o. nsl. os : oso *stimulus*. habd. serb. zvono *campana*. Dunkel ist asl. olovo *plumbum* : lit. alvas.

a. asl. pohoda *ambulatio*. sꝛhoda *speculator*. opona *aulaeum*. popona *velum*. prꝛpona *offendiculum*. sꝛpona *impedimentum*. Vgl. podoba *decor*. kora *cortex*. kosa *falx* : kosa *coma* scheint mit čes *pectere* zusammenzuhängen. loza *palmes*. osa, vosa *vespa*. rosa *ros*. soha, posoha *neben posohꝛ fustis*. voda *aqua*. noga *fuss*, ist nach Fick, *wörterbuch* 108, eig. *kralle*, *fussnagel*. nsl. hot, hꝛt : spo- hota *aviditas*. opona *aulaeum*. spona *fessel*. rib. spone *compedes*. habd. zapona, zaponka *heftel* : rasponkati *diffibulare*. lex. Vgl. doba *tempus*. nezgoda *molestia*. prekopa *das schmelzen (des schnees)*. kora. habd. kosa *falx*. bulg. vgl. globꝛ. korꝛ. kosꝛ *capillus*. serb. opona, opna *membrana (ovi)*. prepona *ilia*. spona *pedica*. zoba, boba *ova cancri*. Vgl. doba *indeclin*. globa *mulcta*. glota *pauperes*. koba *urnae genus*. kora *crusta* : kore *vagina*. kosa *falx*, *coma*. skoba *fibula*. kiruss. zapona. Vgl. podoba. kosa *cirrus*. pꝛdmoha. peremoha *übergewicht*. pronozha *homo astutus* : russ. pro- nyra. russ. choda *gang*. ochota *laetitia*. pomoga *auxilium*. pe- remoga *superare*. nemoga *morbis*. noz (nꝛz) : zanoza *assula*, *spina*. pronozha *scharfsinniger mensch*. prepona. zapona *vortuch*. dial. ne- dotroga *impatiens noli me tangere*. Vgl. pridoba *res necessariae*. sdoba *condimentum*. pogoda *tempestas*. skora. kosa. posocha. čech. ochota. pꝛikopa. opona. spona. Vgl. doba *rechte zeit*. pol. ochota. kwoka. opona. spona. Vgl. doba *neben dob*. oserb. spona.

Dreizehnte classe s. zehnte classe.

Vierzehnte classe s. neunte classe.

Fünfzehnte classe. l wird entweder zu la, selten zu lê gesteigert oder unverändert gelassen.

ъ. asl. gld : gladꝛ *cupido*, *fames*, davon *gladovati plus iusto appetere*. gladꝛstvo *cupido*. slp : slapꝛ *fluctus*. tlk : tlak- in *tlačiti calcare*. vlk : vlakꝛ in *oblakꝛ nubes*. vlačiti *trahere*. glk : glꝛkꝛ *sonus*, *sextarius*. mld : mladꝛ *iuvenis*, eig. *mollis zart* : aind. mrd *zerdrücken*, *zerreiben*. mlk : mlꝛkomꝛ *tacite*. Vgl. glasꝛ *vox*. hlapꝛ *serous*. klasꝛ *arista*. mlatꝛ *malleus*. plahꝛ *adj. vagus*, *timidus*. subst. *terror* : plh : pol. pierzchnąć *entfliehen*. platꝛ *pannus* : plt : vgl. pꝛꝛtꝛ *pannus*. slabꝛ *debilis*. sladꝛ *hordeum tostum*. vlasꝛ *capillus*. zlakꝛ *gramen*. dlꝛgꝛ *longus*. dlꝛgꝛ *debitum* : dlꝛg : vgl. drꝛžati *tenere*.

klъkъ *trama*. lъbъ *cranium*. stlъpъ *columna*. tlъkъ *interpretat mhd. tolke*. vlъkъ *lupus: der zweite teil von vlъkodlakъ ist dun*  
*nsl. glad. plz: plaz holzriese. s plazom padati irruere. lex. t*  
*pavimentum. vlk: branovlêk neben branovlak wagendrittel. l*  
*hlap in hlapec servus. plat latus. meg.: meč od obêju platu oš*  
*trub. na dva plati. trub. dveri, ki se na dva plata odpirajo.*  
*slap fluctus. meg. wasserfall. vlat, lat arista, spica. hung. z*  
*welsche erbse. kolk, kučeta hüfte. dain. 90. kuk perna. habd. p*  
*glis: ahd. pilih. stub gradus. hung. stolp. žlêbъ canalis: vgl. ai*  
*grbh hiare. bulg. glad. mlad. vlak. oblak. Vgl. plaho. zlak o*  
*pok. 1. 40. plъh glis. vrъkolak vampir. serb. glad. mlad: vgl. mla*  
*pulverare. mlak tepidus. vlak rete. Vgl. glas. klas. mlat. n*  
*plah praeceps. timidus. mik. plat in platy zlatyimi. danil. 98. s*  
*aspersio undarum maris. Stulli. vlat. dug. muk. luč. živ. p*  
*stub. kluss. holod. molod. volok, navolok. Vgl. hołos. kol*  
*volos. dolh. tolk. volk. russ. golodъ. molodъ. plz: polozъ schli*  
*kufe. tlk: tolok- in toločitъ. vlk: volok- in voločitъ. golkъ son*  
*dial. molkъ: molkomъ tacite. umolkъ. Vgl. golosъ. kolosъ. molo*  
*polochъ, vosplachъ. dial. vspolochъ. dial. terror. alt. platъ pann*  
*solodъ. volochъ topfdeckel. dial. volosъ: man merke vozrastu*  
*i volosomъ. ryb. 3. 98. dologъ. dolgъ. glotъ homo vorax. d*  
*polkъ. stolbъ. stolpъ. tolkъ. čech. hlad. mlad. plaz krieche*  
*tier, schlüpfriger weg, schlitten. zeměplaz reptile. oblak. blb tölj*  
*hluk strepitus, turba. Vgl. žlab. leb, gen. lbu. plch. pol. gl*  
*tlok gedränge. oblok. gielk, zgietk, gielch sonus: asl. glъkъ. t*  
*homo vagus. Vgl. mlot. plat. dług. długi. tłum turba. wilk. ose*  
*hlód. młody. Vgl. klós. vlós. žlob rinne. hołk tumultus. nse*  
*głod: vgl. głożeś appetere. tlok schliff. hoblak kleid entspr*  
*einem asl. \*oblêkъ. Vgl. popłoch lärm. płat leinwand. łos ha*  
*stúp säule. velk.*

o. asl. mlêko *loc: wurzel scheint ein dem mlz verwandtes n*  
*zu sein. russ. oblako, oboloko nubes.*

a. asl. vlg: vlaga *humor. vlk: pavlaka involucrum. glk: gl*  
*tumultus: wie es scheint, nur in russ.-slov. quellen: vgl. nsl. gold*  
*loqui. Vgl. dlaka cutis, color. mlaka aqua stagnans. blъha pul*  
*klъka poples: nsl. kolk. bulg. klъkъ. slъza lacrima: aind.*  
*emittere. stlъba columna. tlъpa turba. vlъga oriolus galbula. i*  
*vlaga. vlk: preoblêka vestium mutatio. razlêka verschleppu*  
*plz: polza locus prueruptus. tlaka frohne. Vgl. dlaka pilus. mla*  
*solza neben sloza, slojza und skuza. volga und vuga, vug*

bulg. vlagъ. Vgl. blъhъ. klъkъ *schenkel*. slъzъ. sьldzъ. *milad*. 20. 87. 483. slъbъ *scalae*. tlъkъ. serb. vlaga. tlaka. mlz : muza *multaria* : vgl. muzga *multus*. vlk : preobuka *vestes recentes*. zld : požuda *desiderium*. mlaka. Vgl. dlaka. vlaka, laka *vallis*. stuba *scala ex arbore* : auf *Veglia* stelba für stlba. vuga, fuga *parus pendulinus*. kluss. tołoka *viehweide*. vołoka *rete*. povłoka. Vgl. sleza. russ. vologa *iusculum*. dial. humor. pavoloka. tołoka *frohne*. golka *strepitus*. alt. Vgl. spolocha *nordlicht*. dial. ivolga *oriolus galbula*. čech. vláha. pavlaka. Vgl. šklába *ritze* : vgl. skrb. žláza *drüse*. blecha. slza. pol. tlóka *art frohndienst*, nsl. tlaka, eig. turba. powłoka. oserb. vuha aus vlóha *liquor*. vgl. sylza. nserb. łoga aus vloga. połoka aus povłoka. dza : asl. slъza.

Sechzehnte classe. r wird entweder zu ra, rê, ro gesteigert oder unverändert gelassen.

ъ. asl. hrk : hrakъ *sputum*. krt : kratъ in kratъkъ *brevis*, curtus : kratъ in dva kraty bis hat ѣ aus u. mrk : mrakъ *tenebrae*. primrak. sumrak. mrz : mrazъ *gelu*. prh : prahъ *pulvis* : pol. pierszyć *stieben*. smrd : smradъ *foetor*. svrb : svrabъ *scabies*. trp : utrapъ *ecstasis*, eig. torpor. vrg : izvragъ *res eiecta*. vrh : vrahъ *trituration*. vrt : vratъ *collum*. obratъ *meta*. bezvratъ *immutabilis*. vratъ in vratъkъ *volubilis*. vtz : povrazъ *lobus*, eig. *vinculum*. brzg : brêzgъ, probrêzgъ *diluculum* : nsl. breži es dämmert. črp : črêpъ *testa*, eig. *haustum* : vgl. jedoch aind. karpapa *testa*. strk : strêkъ *oestrus*, eig. der stechende. grm : gromъ *tonitru*. hrm : bromъ *claudus*. črp : vodočrpъ *situla*. krt : krъtъ, krъtoryja *talpa*. svrb : svrъbъ *scabies*. štrb : uštrъbъ *detrimentum*. trp : trъpъ in trъpъkъ *acerbus*. vrg : izvrgъ *res eiecta*. privrъgъ. vrt : zavrъtъ *turbo*. Vgl. dragъ *carus*. podragъ *fimbria*. gradъ *murus*. hortus. hvrastъ *sarmentum*. sragъ *terribilis*. strahъ *terror* : w. srh, vom sträuben der haare. vragъ *inimicus*. zrakъ, zdrakъ *visus*. vъzrakъ, in russ. quellen vъzoroкъ. sveгêpъ *ferus* aus svrêpъ : w. svrp. lit. surpti *schaudern*. žrêbъ in žrêbъcъ *pullus equi* : aind. garbha *fetus* aus grbh. grotъ  *poculum*. brъzъ *citus*. drъzъ und drъzъkъ *audax* : lit. drinsti, dransus. grъbъ *gibbus*. grъdъ *superbus* : eig. cupidus : aind. grdh. krъkъ *cervix* : aind. krka. mrgъ in mrgъkъ *impurus*. prъtъ *pannus* : vgl. platъ. rъtъ *apex*. srъpъ *falx*. strъdъ *mel*. strъmъ *rectus*. trъgъ *forum* : lit. turgus. tvrъdъ *firmus*. vgrъhъ *cacumen* : lit. viršus. aind. varsa *dünnes ende* : ѣ ist u. zrъkъ *caesius*, eig. *lucidus*. oskrъdъ *instrumentum lapicidae* : vgl. lit. skraditi *caedere*. nsl. mrak. pomrak. sumrak. mraz. prah. smrad. srab *scabies*. vrat *cervix*. meg. kolo-

vrat *spinnrad*. povraz *funis*. črêp. hrom *claudus*. trub. habd. l  
 grom *neben grm tonitru*. habd. krt. kozoprsk *die brunstzeit d*  
*ziegen*, september. meg. october. trub. srb *scabies*. srborit. škrb zah  
*lückig*. trp in trpek. vrt *foramen*. habd. Vgl. grad *arx*. ogr  
*hortus*. hrast *quercus*. strah; da je bilo straho ga gledati. prip. :  
 trag *vestigium*. prip. 23. 119. vrask *ruga*. trub. zrak *aër*. ki  
*ignis festivus*. habd. lex. grot mlinski *infundibulum molure*. hai  
 strok *siliqua*. brz. cmrk *vortex*. dain. 88. grb *gibbus*. grd foed  
 grm *dumetum*. hrt. prt. rt: prvi rt *rostrum*. zadnji rt *puppis*. m  
 srd: duša srda. prip. 294. strm *steil*. srp *neben srêp aus svr*  
*crudelis*. srp *falx*. trs *vitis*. trg. tvrd. krell. trd. vrh *aetus*: sv  
 vrh dorasti. prip. 84. bulg. mrak. smrad. vrah *trituration*. vr  
 čerъp. grom. Vgl. strah. trap *grube*. brъz. brъgo: bъrgo. mila  
 88. 281. hrъt. rъt *collis*. štrъb *abgezwickt*. serb. mrak. sumra  
 sumarak. mraz. prah. smrad. svrab. trag *vestigium*: vgl. bu  
 trъg *abire*. vrat *collum*. kolovrat *vortex*. auch vrat *lolium gehi*  
*hieher als das schwindel erregende kraut*. povraz. crijep *testa*, tegu  
 grom. hrom. grd *deformis*. krs: vaskrs, uskrs *pascha*, eig. *res*  
*rectio*. mrk: mrk *coitus ovium*. mrk *ater*. poprd, potprd *nug*  
 prsk: prsak: ode u prsak *diruptum est*. rsk: rsak, što rsk  
 smrk: šmrk *sipho incendiarius*. štrb *adj. mancus*. alt. trg: prit  
*intermissio*. trk: trk *cursus*. vrt: navrt *propfreis*. zvrk: zvrk *trochi*  
*mik*. žvrk *rotula calcarium*. Vgl. hrast, rast *quercus*. pamrak *vern*  
*quidam*. trag *vestigium*. zrak, zdruk, žrak, ždrak *radius sol*  
*krijes johannisfeuer*, kresovi *dies solstitii*; krijes bei mik. *cicac*  
 brk *cincinnati*: brkati *turbare*. paticvrk *avis quaedam*. grk *neb*  
 gorak *amarus*. grm *fruticetum*. krd *grex*: vgl. asl. črêda. krt dur  
 rt. srt. trg *merx*. vrg *haustum e cucurbita factum*. vrt hort  
*ist wohl fremd*. kluss. morok. moroz. poroch. zavorot. kolovoro  
 čerep. hrôm. Vgl. horod. strach. hordyj. chort. povert. vyve  
 russ. chrakъ *creatio*. alt. dial. morokъ. namorokъ *trübes wet*  
 dial. morozъ. zamorozъ *initium frigoris*. porochъ. smorodъ. sv  
 robъ. vorotъ *kragen*. zavrataъ *vertigo*. trigl. zavorotъ. kolovoro  
*bohrer*. šivorot *ist ein compositum von šija und vorotъ*: \*šijevoro  
 pavorozъ. zrakъ. alt. brezgъ. čerepъ *cranium*. gromъ. črk: očerl  
*umriss*. začerpъ. črt: začertъ. krs: kresъ *aufleben*. skrësъ *erholu*  
 dial. krotъ *talpa*. prh: sporchъ *flattern*. smordъ *foetor*. smorl  
*tubus*, *canalis*. nasmorkъ *schnupfen*. trg: vostorgъ. uščerbъ  
*bruch*. izvergъ *auswurf*. perevertъ. Vgl. gorodъ. chvorostъ v  
*gulta*. strogij *strenge*: usl. sragъ. ovragъ *wassergrube*. voroc

*annulus* scheint mit *vrh triturare* zusammenzuhängen. *toropъ* eile; *voropъ*, *vtapъ* anfall, *navoropъ*, *navrapъ* sind dunkel. *gorbъ* gibbus. *gordъ* *superbus*. *chortъ*. *parchъ* *scabiosus*. *dial.* *portъ*. rot, *gen.* *rta*. *paserbъ* *privignus*. *sterkъ*, alt *sterchъ*, *ciconia*. *torgъ* *forum*. *verchъ*. Hieher gehört auch *smerdъ* *plebeius*. *smerdina*. *solov.* 1. n. 267. *pol.* *villa Cysow cum smardonibus*. *cod.* 3. 1. 109: deutsch die smurden. *čech.* *mrak*. *mráz*. *prach*. *svrab*. *kolovrat*. *provaz* aus *povraz*. *zrak*. *břesk*. *střep*: *asl.* *črêpъ*. *hrom*. *krt*. *svrb*. *trh* *riss*. *kat.* Vgl. *chrast*. *prak* *funda*. *strach*. *sveřep* wilder hafer. *brh* schober. *brk* federkiel. *hrdý* stolz: die bedeutung von *hrdý* hängt mit der von *aind.* *grdh* etwa so zusammen wie die von *arrogans* mit der von *rogare*. *krchý* link. *krk*. *rtý* lippen. *smrk* tanne. *srp*. strom baum. *pol.* *mrok*. *mroz*. *proch*. *smrod*. *wrot* wendung. *obrot*. *powroz* seil. *wzrok*. *brzazg*, *brzask*: vgl. *blask*. *brzazg*, *brzask*, *obrzazg* herber geschmack vgl. mit *russ.* *brezgatъ* ekel haben. *czerp* schöpfeimer *do czerpania wody*. *grom*. *ćwierk* gezirpe. *hardy* aus dem *čech.* *hrdý*. *kret*. *marsk*, *zmarsk* *ruga*. *mierz*, *mierzch* dämmerung. *parsk* schnauben. *parch* grind. *skwierk* zischen. *strk*: stark *stimulus*. *świerzb* *scabies*. *smark* *mucus*. *wark* gemurre. *wart* wendung. Vgl. *chrost* geräusch, *gesträuch*. *srogi*: *asl.* *sragъ*: *lit.* *sragus* ist entlehnt. *strach*. *barzy* *vehemens*; *barzo*, *bardzo* *valde*. *garb*. *part*. *pasierb*. *wierzch*. *oserb*. *mróz*. *kołowrot*. vgl. *khrost* *strepitus*, *dumetum*. *šmrók* fichte. *hort*, *rot*, *ert* *mund*. *nserb*. *mrok* *nubes*. *mroz*. *proch*. *smrod*. *kołorot*. *povroz*. *ćrop*. *škret*, *kšet* *talpa*. *perd* *crepitus ventris*. *parch* *scabies*. Vgl. *tšach*: *asl.* *strahъ*. *tvardy*. *vjerch*.

o. *asl.* vgl. *brъdo* *clivus*. *nsl.* vgl. *brdo* *promontorium*, *licium*: *brditi* *acuere*. *brdit* *acutus*. *rib.* *dolgo brdo* *langeneck*. *on.* u. s. w.

a. *asl.* *strb*: *ustraba* *recreatio*. *črt*: *črъta* *linea*. *vrz*: *pouvъrza* *compunctio*. Vgl. *brada* *barba*. *draga* *vallis*. *glag.* *ograda* *saepes*, *hortus*. *straha* *timiditas*: *srh*. *svraka* *pica*: *svrk*. *vraska* *ruga*. *črêda* *vices*, *grex*: vgl. *serb.* *krd*. *srêda* *medium*: vgl. \**srъdo* in *srъdyce* *cor*. *preuss.* *sirsda*. *strêka* *stimulus*: *strk*: vgl. *pol.* *stark*. *stroka* *linea*: vgl. *pisanije nastrêkano* *γράμματα στιχτά*. *grъba* *gibbus*. *krъpa* *pannus detritus*: *klruss.* *ukorpnuty* *abrumpere*. *lit.* *kirpti* *scindere*. *omъrsa* *error*. *prъga* *novella tritici grana*: w. *prg*: *pol.* *pierzgnąć* *aufspringen*, *bersten*. *trъsa* *seta*. *vrъba* *salix*: *lit.* *virbas* *virga* und *virbu* *vacillo*. *nsl.* *črêpa* *testa*. *hung.* *črta* *linea* und *črka* *littera*. *drg*: *zadruga* *laqueus*. *lex.* *tice* *se vjemejo v prôgle* und *ali* *zadrge*. *rês.* 114. *prd*: *prda* *art schalmei* aus *baumrinde*. *ščrba*,

škrba *scharte*. trg+na pretrge žrêti zum bersten fressen. Vgl. draga vallis. habd. angustiae. draka handgemenge: w. drk: vgl. dr. sraga gutta. meg. trub.: aind. srġ *emittere*. sraka pica: vgl. srakoper. sraka, das dem srajca aus sračca, sračica zu grunde liegt, ist entlehnt. vrapa, vraska ruga. meg. črêda series, grex: vgl. krdêlo. trub. habd. lex. krdêl f. rib. smrêka abies. srêda. brzda *camus*. drga: sôdrga *quod corraditur*. drsa *schleifbahn*. grba ruga. lex. gibbus. rib. hrga tuber. habd. krpa. mrda falte. prda in podprda *coturnix*. prga *farinae genus*. prha: prhe na životu, lišaji ali flare *elephantia*. lex. rpa *cumulus*. bel. bulg. omrazъ *hass*. Vgl. srakъ. srêdъ mitte; srêdъ mittwoch. krъpъ. serb. cvrka, čvrka *clangor*. frk: frka *fremitus*. hrk: rka *rhonchus*. kvrka *stridor*. prda *crepitus*. trka *cursus*. zatrka. optrka *cursitans*. vrka *murmur*. navrta, kolovrta. zvrka *fremitus*. Vgl. brada. draga vallis. auf Vegliq vallis, sinus maris. kvrga gibber. svraka, švraka. traga: trago zmija ljutic. živ. 45: bulg. trъg *abire*. fraska ruga: asl. vraska. zraka, zdraka, žraka, ždraka *radius solis*. strijeka, streka rima. grba, goba gibbus. krpa lacinia. mrska ruga. prga *cibus quidam*: vgl. pražiti. oprha *conspersio nive*: prh; vgl. oprasiti, oprasica. rpa *cumulus*. kluss. pomoroka. čerta. Vgl. boroda. doroha. zahoroda. sereda. soroka. russ. drg: doroga *restis*. dial. drg: sudoroga *spasmus*, eig. tremor. moroka. dial. für prizrakъ. čerta *linea*. krh: krocha *stück*. vrz: praverza *zaunöffnung*. dial.: nslov. vrzel f. Vgl. doroga via. padoroga wie padera *sturmwind*. zadoroga *einfriedung*. soroka pica. morda *schnauze*. perga *blumenstaub*. sterva aas. stroka zeile. vorsa haare am tuche ist mit volostъ zu vergleichen. čech. nástraha nachstellung und das, womit man nachstellt, köder: w. strg, vgl. nsl. komu po življenju strêči. Vgl. brada. straka. pol. nastroga przestroga, napominanie a by się strzec. zatarga zunk. Vgl. morda schnauze. pierzga. oserb. Vgl. sróka. nserb. Vgl. sroka.

Siebzehnte classe. Der vocal ê wird zu a gesteigert oder bleibt ungeändert.

ъ. asl. lêz: sълazъ *descensio*. zalazъ *periculum*. sêd: sadъ *planta*: vielleicht von sadi. bêg: bêgъ *fuga*. pribêgъ. prêbêgъ. ubêgъ *fugitivus*. jêd: jadъ *venenum*. obêdъ *prandium*. velъjadъ. jêd: ujazdъ *invasio*. krêp: krêpъ *firmus*. lêz: sълêzъ *descensio*. rêz: rêzъ: rêzъ отъ овоštija ισχάς. prol.-rad. narêzъ *assula*: vgl. razъ in obrazъ *vultus*, eig. umriss. sêd: prêsêdъ *insidiae*. sasêdъ *vicinus*. sêk: osêkъ *ovile*. posêkъ τομή *incisio*. trêsk: trêskъ *fragor*. vêd: provêdъ *praescientia*. \*vêdъ in vêdokъ *gnarus*. nsl. prêlaz



stiegel. rēz *incisura*. *lex*. Vgl. *raz ein kreis in etwas weiches gemacht*. *metl.* obraz *vultus*, *imago*. sad *fructus*, *poma*. zasad *plantatio*. *habd.* bēg. *trub.* v bēg se pustiti. odbēg *transfuga*. *habd.* pribēg *profugus*. *habd.* drēm *dormitatio*. *habd.* jad *venenum*. obed. mesojēd. samojēd *hahnenfuss*. sladkosnēdъ. krēg:krēg *zank*. *trub. lex.* zalez *latebrae*. *lex.* sēd *sessio*. *habd.* sōsed. zased *insidiae*. *habd.* osēk *art umzäunung*. zasēk *eingehackter speck*. trēsk *fulmen*. *habd. meg.* grom in trēsk. *krell.* de bi te triesak triešču! *venet.* \*vêd in svêdok *testis*. vêk:vêk *olamor*. *lex.* Vgl. hrên *cochlearia armoracia*. *bulg.* prelaz. bēg. jad *zorn*. obēd. krēsъk *schrei*. prosek. sъsēk. trēsъk *geprassel*. vrēsъk *geschrei*. *Hieher gehört* jaz *agger*: *nsl.* jêz. *serb.* zalaz *circuitus*. sad. bijeg *fuga*. drēm : drijem *dormitatio*. jad *aegritudo*. jed, ijed *fel*, *ira*. jid *venenum*. mik. uljez. porez *vectigal*. razrez. zarez. novorez. posjed *visitatio*. susjed. sjek *quod caeditur*. isjek. odsjek. posijek. prosik *bipennis*. mik. trijesak, trijes *tonitru*. *Dunkel ist* ždrijeb *sors*. kluss. perelaz. obraz. sad. nabereh: *russ.* sbereženie. jid *venenum*. obid. darmojid. zajizd. sušid. sušik. trisk *gekrach*. navid *besuch*. *russ.* sadъ *hortus*. bēgъ. jêsk:poiskъ. jadъ. obēdъ. darmoēdъ. êzdъ. izъêzdъ. alt. pojazdъ. *chron.* poêzdъ. lazъ *schluf*. rēzъ *schneiden im leibe*. usura. obrêzъ. golovorêzъ. Vgl. razъ *ictus*. so-sêdъ, susêdъ. domosêdъ. susêkъ *futterkasten*. osikъ *bienenhaute*. *dial.* lêsosêkъ *holzschlag*. žernosêkъ. treskъ *strepitus*. Vgl. pro-skêpъ *art zange mit* *nsl.* ščipati und *čech.* štěp, cep. *čech.* běh. podjed. lidojed. jezd. *kat.* vjezd. nález. pařez *caudex*. soused. třesk. vřesk. *pol.* obłaz *umschweif*. przelaz. obraz. sad. bieg. obisk. jad *gift*. obiad. niedojady. sąsiad. sąsiek. zasiiek. potrzask *sprenkel*. zwiady *plur.* wrzask. *oserb.* jed *gift*. *nserb.* hubjeg *fuga*. hobjed. sused.

o. *asl.* vgl. vêko *palpebra*: *nsl.* vêka *f.* *čech.* víko. *pol.* wieko. *lit.* vūks. *lett.* voka *deckel*: *akes vokas*. želêzo *ferrum*, *lit.* gelezis. *lett.* dzelze, aus žlêzo. *nsl.* obêdo: kdar ni kosila, je o poldne obêdo. *rib.*

a. *asl.* projazda *προέλευσις*. *prol.-rad.* men.-vuk. plêv:plêva *palea*. rēza *incisio*. prisêda, prêsêda *insidiae*. sąsêda *vicina*, *vici-nitas*. pasêka *alvearium*. *gram.* trêska *sarmentum*. nesъvêda:nesъvêdami *sexcenties*. *Bei dem uxor dimissa bedeutenden worte ist die schreibung unsicher*: podъbêga. *mat.* 34. podъbêga, podъpêga. *assem.* potъbêga. *ostrom. ev.-saec. XIV.-izv.* 6. 278. potъpêga. *cloz. I.* 132. *nsL.* pribêga *refugium*. *trub.* ujêda *raubvogel*. plêva *gluma*. *lex.*



*palea. habd.: vgl. očna pleva palpebra. habd. narêza incisi obrêza circumcisio. trub. neobrêza. trub. porêza art straj vgl. serb. porez, poreza. zasêda insidiae. sôseda. preseka zur ansammlung von wasser, gehau im walde. zaseka s schrank. meg. eingehackter speck. trêska, trska span. razvê gelassener mensch. vip. Dunkel sind brêza betula ‚nachweis gemeinsam‘. vgnjida ulcus scheint mit jêd zusammenzuhange crates. pêga macula. lex. podpêga pfeiler bei langen brück potira insecutio. habd. žlêza glandula. rib. bubones. lex. pest žlêze plur. pestis. trub. krell. žlezda bubo. bel. inguen. serb. žlijezda. russ. želêza drüse. čech. hlíza. bulg. plêv spreu; milchstrasse. pok. 1. 22. trêskъ span. serb. bje rütsel. pljeva. poreza vectigal. sijede sessio. zasjeda insidi sjeka. prosjeka. presjeka. prêsêka. chrys.-duš. 41. usjeka. arbores stratae pro munimento. treska assula. klruss. osacibus. nenajida. darmojida. jizda. pryšidy. pašika bienen triska span. vida wissen. Dunkel ist vicha: russ. vêcha signa russ. brêg: berêga cura. dial. oberega conservatio. drêma êzda. pleva, polova, pelëva neben pely plur. m. dial. rêt occursus. dial. posêka, pasêka. zasêka verhau. treska perti vrêzg: verezga clamor. čech. plêva, plíva spreu. paseka. pol. pasieka. Vgl. powieka augenlid. oserb. tšjeska span. plova spreu.*

Achtzehnte classe s. zehnte classe.

Neunzehnte classe. *Der wurzelvocal ę (das ist en zu ą (das ist on) gesteigert oder unverändert gelassen.*

ѣ. asl. blęd: blądъ lenocinium. hręst: hrąstъ strepitus. křatъ tortus. prikřatъ severus. lęk: ląkъ subst. arcus. umbo adj. curvus. sъląkъ συχώπτων inflexus. męt: mątъ turba, c sъmątъ turbatio. pręg: pręprągъ cingulum. sąprągъ, sъprągъ coniux. pręg: prągъ locusta, eig. springer: vgl. bulg. skakale skakavac. russ. skačekъ und pryžekъ. ahd. hawispranga skrëkko. ręg: rągъ, porągъ irrisio. skęd (štęd): skądъ (be subst. inopia. adj. parcus. tręs: trąsъ, potřasъ tremor. vęz (ęz vązъ subst. vinculum. adj. ązъ in vązъkъ angustus. zęb: ząl aus älterem \*ząbrъ. zvęk: zvąkъ sonus. ględ: priględъ a. plęs: plęsъ saltatio. pręg: sъpręgъ iugum. sęg: osęgъ tactus (ęz): privezъ vinculum. zvęk: zvękъ sonus. Vgl. dęgъ nebel ligamen: zvezana dağomъ voluimъ. lam. 1. 33. pogrązъ in stammt von grązi ab: wurzel ist gręz. křągъ circulus: ahd.

řadъ *agger*: w. před *salire*. Vgl. čech. proud, pol. prąd *schuss*,  
*ang eines flusses*. vřstagъ *lorum*: pohotъnyj vřstagъ. put.-lam.  
 . 101: vgl. tęg, težese *lorum*. mek in mekъkъ *mollis*. ředъ *ordo*.  
 lăbъ in glăbokъ *profundus* *beruht auf einer w. glęb, aind. ġrmbh*  
*en mund aufsperrn, gühnen*: vgl. lit. žiotis *kluft, loch von žioju*  
*perre den mund auf*. nsl. blôd *error*. jek: jôk *planctus*. kręt: \*krôt:  
 e se nit ne bo krotičila. drobtince 1. 213. lôk *arcus. iris. lex.*  
 lôk *macer, urspr. gekrümmt*. omôt *vertigo*. dain. da vse v omôt  
 eklo 'de (bôde). podprôg *cingulum. lex. poprug. habd. smęd,*  
*vęd: sinôd senge. dain. povôz ligamen. motvôz, motôz restis: mot*  
*cheint mit motati verwandt*. zăb. brenk *sonus. gled aspectus. dain.*  
*ugled exemplum. ogled: v ogledi auf brautschau. krivogled. križo-*  
*led. jek sonus. lęk: zaleknoti: zalek aufschlag. řib. meť: podmet*  
*uehlmuß. mek: jajce v mek kuhano. ples. podpreg cingulum equi.*  
*apreg obez. lex. přet: nespret missgestalteter mensch. metl. tres,*  
*otres tremor. odvez solutio. habd. podvez fascia. zavez vinculum.*  
*abd. žvenk, zvek sonus. Vgl. dôg in nedôžen aegrotus. nedôžje*  
*vorbus. drôg. prôd insula. meg. prud sabulum. habd. littus are-*  
*osum. řib. prôdi drawinseln. prôdec schotter. dain. 92. tôg rigidus.*  
*eg getraide. habd. Unterkrain. bulg. kręg kreis. lęk arcus.*  
*opręk: poprak. verk. 370. zřb. gled. ogled. pogled. křsogled.*  
*otres. serb. blud. krut durus, rigidus. luč. atrox. mik. luk*  
*later. luk nebeski iris. mik. obluk. mut: kal i mut grišni. budin. 34.*  
*rug adj. gestreckt (vom pferde). poprug, potrug. prug locusta.*  
*uk. rug. mik. živ. 2. 12. 160. smud foetor fumi rei adustae. mik.*  
*ouz ligamen. zauzi. motuz ligamen. mik.: vgl. nsl. motvôz. po-*  
*led. ugled conspectus. negled incuria. strmogled und dafür strmo-*  
*red trauerweide, eig. der zu boden blickende. grez crassus. jek so-*  
*itus. prekret hypomochlium. suncokret sonnenblume, eig. der sich*  
*nach der sonne wendende. řet: na susret obviam: iti na susret, wohl*  
*icht von řet. tres, potres. tęg: teg tractus, pondus (vgl. tegliti*  
*enděre), doch auch labor. luč. mik. zli teg zlu plaću čeka. se-*  
*ientis. cannabis decorticata. nateg. poteg. zateg. samoteg. vez*  
*imen. mik. ulmus: dub od koga se čine vezi. salix. mik. res acu-*  
*icta. povez. prevez. svez. zvek sonus. Vgl. prud syrtis: asl.*  
 řadъ. prut *virga*. popret, supret, upret *cineres igni impositi. za-*  
*ret ignis cinere contectus. klruss. blud. luk. supruh. trus. zub.*  
*vuk. pohlad aspectus. potah. perelak terror. martoplas taschen-*  
*pieler. russ. bludъ. krutъ tortus, rigidus. zakrutъ kolik. lukъ*  
*rcus. oblukъ. meť: omutъ tiefe. peremutъ. balamutъ blatero: bala*

*ist mir dunkel.* suprugъ. uprugъ *adj. firmus. alt. subst.:* privjazati kъ uprugomъ. *per. 48. 3. skudyj. dial. potugъ pondus. dial. trusz adj. timidus. subst. tremor. priuzъ, privuzdъ dreschflegel. dial. motouzъ, motovjazъ, mutovezъ restis. dial. zubъ. zvukъ. sьgljadъ exploratio. vzgljadъ. pręd: šelkoprijadъ. sęd: solnosjadъ solis occasus. dial.:* *asl. sęd, sędą. natjagъ. potjagъ lori genus. zatjagъ. dial. uvjazъ. dial. pukovjazъ büschel. dosugъ otium hängt wohl mit sęg zusammen. tugъ fortis, eig. steif: vgl. lit. lett. ting in lit. patingstu werde träge. lett. stingt steif werden. potugъ vegetigal. tjaglo. uzgъ, uzgolъ dial. für ugolъ ecke stammt wohl von eg (veg), das mit ez (vez) gleichbedeutend, daher das enge, das sich verengende. vodoprjatъ hydrophylax. rjabъ bunt. netjagъ piger. rabotjagъ servus. Eigentümlich ist oznobъ kälte, wenn es von zęb stammt. čech. blud. hręst (pol. chrzęst): chroust käfer. krut tortus. luk. oblouk. pruh streif. smoud. trus. zub. zvuk. gļęd: ohled:ohlady. kat. jek brausen. ples. sęg:sáh klafter. tęg:tah zug. potěh spannriemen. vez:vaz. Vgl. kruh. proud. tuhý steif. pol. błąd. kręty tortus. lęg:łag brüten. łęk arcus. łęk u siodła: luk arcus ist russ. oblāk. męt aqua turbida. popręg. sved:swąd, smąd fettdampf. powąz heubaum. vązъ in wąski. brzęk. chrzęst gerassel. odjęk schall. klęk: na klęku knieend. klęk, drzewo u radla krzywe. krzęt drehung. plęsy. siąg, sążeń klafter. ciąg zug. pociąg. wiaz band, ulme. zvěk:dzwięk, dziek. Vgl. tęgi stark. omieg, nsl. omej, russ. omegъ, čech. oměj, sturmhut ist entlehnt: vgl. lat. ammi, 'nhd. ammei. Dunkel sind okręt schiff; sprzęt, sprzetr hausrat. oserb. kruty fest. smud. zub. pšah gespannt. nserb. blud irrlicht, vielleicht von błądi. kšuty fest, steif, eig. gedreht. zub. zuk schall. nagled. pseg joch.*

*o. asl. vgl. męso caro. preuss. mensa, menso f. lit. mėsa f. got. mimz d. h. mimza. russ. ljago homo piger: praes. thema lęg.*

*a. asl. lęk:ląka sinus (vgl. russ. guba bucht), dolus (vgl. krivъ, mlat. tortum, it. torto, fz. tort). pręg: poprągoją biti: vgl. serb. suprugа baculus. sьprąga coniux. ręg:rağa irrisio. skęd (šted): skąda defectus. tęg:tağa moeror. sьtağa lorum. vez:ąza priąza. pręvąza. sьvąza vinculum. sęg: prisęga iusiurandum. vez:sъveza vinculum. mąka farina, cruciatus hängt von der w. męk drücken, verkleinern, zermalmen in mękъkъ mollis ab: beide bedeutungen beruhen auf derselben grundvorstellung. Vgl. munka. Schmeller 2. 604. pręprąda purpura stammt von pręd. rąka manus stelle ich zu ręk: preuss. sen-rinka colligit. lit. renku, rinku lego. dregza*

*silva. gręda trabs, das mit lit. grendu deglubo verwandt scheint. resa iulus. šęga scurrilitas. nsl. lōka au. lonche. on. prōga vibex. meg. livor. lex. strieme. tuga calamitas. habd. vōza carcer. povōza. prevōza ligamen. brenka maultrommel. priprega vorspann. preprega umspannen. zaprega nisus. rega laubfrosch. prisega: v rōke seči fidem dare. lex. veza, zveza ligamen. trub. zaveza foedus. krell. tvez: pretveza praetextus. Vgl. mōka farina. lex. cruciatus. hung. rōka. greda. zagreza caenum. lex. resa arista. myrica. lex. šęga mos. zeba fringilla. bulg. тѣгъ. Vgl. gredъ. мѣкъ dolor. рѣкъ. šęгъ iocus: da se šęгъ bijet. milad. 277. ušte mu se šęгъ bije. 444. serb. luka sinus. verant. portus. mik. pruga rima. mik. pruga linea. suprugā baculus. ruga, poruga irisio. tuga: tuga me je cohorresco. dotuga festinatio. vez: juza vinculum. mik. jeka sonitus. pręd: preda netrix. sprega zusammenspannen. rega murmuratio canis. seg: presega hernia. nātega siphō. nátega: nategom mit mühe. potega pondus. alt. perticae genus. pretega. stega. utega. podveza vinculum tibiale. sveza. zęb: nazeza refrigeratio. zveka sonus. Vgl. mūka cruciatus. mūka farina. ruka. osuga band. auf Veglia. greda. reda ordo. resa. zeba fringilla. klruss. luka au. smuta. supruha iugum boum. tuha. Vgl. mūka. muká. ruka. ośaha umfang. pryśaha. staha streif. russ. luka krümmung. opruga. dial. podpruga cingulum. dial. ruga ürmliches kleid. dial. skuda mangel. tuga moeror. natuga anstrengung. potuga geburtswehen. pri-tuga. dial. sutuga draht. nauza amulet. obuza. poduza. leg: ljaga fovea. dial.: vgl. logъ fovea. dial. osjaga übergewicht. prisjaga. poščada schonung. trjasa fieber. dial. Vgl. zatrijasy auslagen. tjaga ziehen, stange, schwere, streit. dial. peretjaga funis genus. sutjaga homo iurgiosus. svjaza impedimentum. Vgl. peredrjaga terror und podruga, podrjaga febris. dial.: beide sind von einer mit drg tremere verwandten wurzel dręg abzuleiten. grjada. zvjaga blatero: zveg, erweitert aus zvīn. mūka cruciatus. muká farina. čech. louka. touha. přibuzný verwandt aus přiuzný setzt uz- von vez voraus. seg: sáha, síha klafter. přisaha. žęd: žieda für žádost. Vgl. muka. mouka. ruka. řasa iulus. pol. gręd: gręda trab. łąka. prega streif. tęga. potęga macht. przysięga. tęg: cięga, dęga, prega schwiele von einem peitschenhiebe. więza bund. Vgl. męka: čech. muka. mąka: čech. mouka. rzeša. oserb. luka wiese. pruha strieme. pśisaha. Vgl. muka mehl. hřada balken. řasa. nserb. luka wiese. pšuga strieme. pśisega. Vgl. muka mehl. ruka. řesa. zyba fringilla.*

Zwanzigste classe. Der vocal *a* bleibt ungeändert. D hieher gehörenden nomina sind insoferne der überwiegenden mehrzahl nach dunkel, als entsprechende slav. primäre verbalthemen nicht nachgewiesen werden können.

ъ. *asl.* *dabъ*, ursprünglich *dabгъ*, *ξύλον*, *ἔπος*: *na ovoštija i* *dabгъ*. *nom.-bulg.* 108: *vgl. got. timrjan. ahd. zimber. ags. timb* *bau, gefüge. dagъ in nedagъ morbus, eig. wohl etwa ἀσθενεια: na* *nedôžje. dragъ tignum. grabъ imperitus, eig. wohl rugosus: vgl.* *lett. grumb-t rugari. kasъ subst. frustum. adj. cauda mutilatu* *katъ angulus. krapъ parvus. lagъ nemus. paakъ aranea ist vie* *leicht pa-akъ zu teilen. papъ umbilicus: vgl. lit. pamp-ti aufdunn* *und bamba umbilicus. rabъ pannus. sapъ cultur. skapъ aparu* *tapъ obtusus. trādъ morbus quidam. trādъ zunderschwamm: vgl.* *reiben. trātъ custodia. trātъ crabro. nsl. dôb. drôg. grôb rud* *meg. inurbanus. lex. kôs frustum. kôt. lôg. pôk knall. napol* *raspok fissura. lex. \*pôp in pôpek umbilicus. pôpek na roži. le* *pôpika gemma. rôb saum. na rôbe verkehrt, äbicht. skôp. tôp. trô* *kolik. trôt, wohl für trôd, zunderschwamm. rib. trôt. dain. 9* *bulg. dъb. kъt. kъs subst. frustum. kъhčeta. pok. 1. 37. adj. m* *tilus. kъt. lъg. pъp. rъb. skъp. serb. dub: vgl. dubiti erectu* *stare. grub. kus subst. adj. \*kus in kusov. kut und durch met* *these tuk. lug. puk subst. fragor. adj. puki siromah. pup calъ* *floris. mik. rub. trud boletus igniarius. klruss. vusy, jusy bai* *dub. kus. kruh. huh u. s. w. trjadъ morbus: asl. trādъ. rus* *usъ bart. dubъ. gad: gudъ sonus. krugъ. kusъ subst. kucъ cau* *mutilatus. kutъ. lugъ. pukъ büschel. pupъ. rubъ altes kleid. a* *jetzt rubišče. sukъ ast. trutъ zunder. čech. duh für moc, si* *gedeihen. neduh: asl. nedagъ. luh. roub pflock. rub vestis. su* *skoupý. tupý. pol. waś. bak ardea stellaris. bek gesumme: bakna* *drag. keś neben dem entlehnten kus frustum. keśy neben dem e* *lehnten kusy. krepy. okreť schiff. lag sumpf. neť köder stammt w* *von nećić ködern. pak knospe. rab, reť saum. skapy. strak scho* *otrěby plur. kleien. trād aussatz. trād, trāt drohne. otrěť, otar* *nogi wundreiben hängt mit tr zusammen. dužy ist russ. oser* *kut. pup nabel, knospe. suk. tupy. nserb. kus. kusy. tug. votšub* *pup knospe. rub kleid. suk. tupy. tšut drohne: asl. trātъ.*

o. *asl. vgl. klabo glomus. mađo testiculus. nsl. klôbk* *môde. plur. bulg. klъbo. mъdo u. s. w.*

a. *asl. ađa hamus. daga iris. gađa spongia. nsl. duga i* *habd. meg. gôba, bei habd. guba na drevu. pôka rima: pôkno*

slōka *ficedula*. *habd.*: čech. sluka, pol. słomka für sląka. bulg. дъгъ даube, regenbogen. гъби schwämme. serb. dūga tabula. dūga iris. guba lepra. drъvena guba. *misc.-šaf.* kuka haken und okuka, zakuka, okuč f. windung eines flusses hängen vielleicht mit einer w. kāk, aind. kuñ sich krümmen zusammen. dotuga eile beruht wohl auf der w. teg. stupa tudicula. kluss. duha arcus, iris. neduha morbus. nedo-luha labor: vgl. pol. niedołęga schwäche. russ. uda. duga: dugoju krivo: vgl. raduga iris. opuka ball. dial. beruht auf der w. pāk. čech. huba os. houba fungus. pol. dęga neben dem entlehnten duha. gęba os. gąga, oble drzewo u. s. w. łęga, łęka in niedołęga, niedołęka schwäche, verstümmelung. oserb. huba lippe. nserb. huda: asl. āda.

### B. ъ an secundären verbalstämmen.

Die secundären verbalstämme sind verba a) mit dem thematischen auslaut i. b) mit dem thematischen auslaut ê. c) mit dem thematischen auslaut a. d) mit dem thematischen auslaut u.

#### a) Verba mit dem auslaut i.

Der auslaut i wird 1. von dem suffixe ъ, a durch j getrennt; oder es geht 2. i vor ъ, a in j über, nach welchem ъ abfällt: genauer iъ-ijъ-ijъ-jъ; oder es wird 3. der auslaut i vor ъ, a abgeworfen.

ъ. asl. 1. slavi: slavij lusciniā aus slavijъ. povarij coquus. 2. gradi: graždъ stabulum aus gradjъ. bogomolъ religiosus. pusti: kръ-vopuštъ venae sectio aus -pustjъ. voždъ dux aus vodjъ. vrači: vračъ medicus aus vračjъ. Ebenso rēti: sъrēštъ occursus aus sъrētjъ. vъpi: vъpъ clamor aus vъpjъ. Die hieher gehörigen verba sind verba IV; rēti ist ein verbum V. 2; vъpi I. 3. bavi: izbavъ redemptor: izbavъ ‚das erlöst werden‘ wäre auf izby zurückzuführen. udarъ ictus. prēdělъ terminus. \*prēdlъži: prēdlъgъ mora. podъ-gnētъ fomes. izgonъ expulsio. ogradъ hortus, eig. das umzäunte. prēhodъ transitus. korъ, ukorъ contumelia. pokorъ oboedientia. sēnokosъ pratum. pokropъ aspersio. kupъ mercatura. iskusъ experimentum. neiskusъ imperitus. izlazъ exitus. razlakъ separatio. pri-lēpъ emplastrum. ljubъ: čedoljubъ liberorum amans. prilogъ additio. lovъ venatio. licemêrъ simulator: vgl. nserb. namjerasъ simulare. primēsъ admixtio. domyslъ, pomyslъ cogitatio. nesъmyslъ amentia, amens. sъmyslъ neben sъmyslъ f. šabb.-vindob. prinosъ oblatio. pronurъ sumtus. prētъ minae. vъprosz interrogatio. ras-pustъ dimissio. otrodъ, orodъ progenies. nerodъ incuria. osādъ



*condemnatio.* pravosađbъ *iudex iustus.* op. 2. 3. 770. ostavъ  
*lictio.* ustavъ *regula.* prêstapъ *transgressio.* zastapъ *tutela.* ustu  
*refrigeratio.* utolъ *consolatio:* utolivъ je utoly svoimi. lam. 1. 3  
trêbъ *purgamentum:* trêbi. potvorъ *calumnia.* utvorъ *ornatus.* va  
*calx:* das gekochte. povarъ *coquus.* prêvozъ *transitus.* Dass d  
prilogъ *additio* das th. loži, dem \*logъ *cubare* hingegen leg  
grunde liegt, ist zweifellos: ob jedoch prinosъ auf nosi oder auf i  
zurückgeführt werden müsse, ist nicht ausgemacht: so viel ist jed  
auch hier sicher, dass nosi mit nes durch ein nomen \*nosъ :  
sammenhängt. nsl. 2. krči:krě gereute. služi:služ *servitiu*  
vodi:voj *dux.* krell. hung. sprevoj *funus.* vrači:vrač *medicus.* hu  
3. bêli:zabel schmalz zu speisen. dain. čin tat. prip. 65. nai  
*modus.* dain. začin *condimentum.* habd. očist *stachys recta:* gots  
*lauterkraut.* Elze 56. vdar *ictus.* prêdal für prêdel *abteilung,* fa  
prigod zufall. rês. 102. pregon *persecutio.* habd. zgon *austri*  
dain. ograd *hortus.* hit *iactus.* zajez *obstructio.* habd. naklon, pokl  
*salutatio.* habd. kup *kauf.* iskup *redemptio.* lex. okus, pokus *gust*  
lači:odlôk *bescheid.* lêpši:lišep für lêpš *putz.* odlog *aufschu*  
rês. 82. *induciae.* lex. zamêr *offensio.* habd.: zamêriti se, nhd. s  
vermessen. smisl:zimizla *sing. gen. fris.* prinos *sacrificium.* kre  
plat *lohn.* prêmi:bogosprêm *willkomm.* dêlopust *feierabend.* 1  
roki *sponsalia.* meg. zaruki. habd. porok *fideiussor:* porači. rod part  
narod *genitura, natio.* lex. porod *nachwuchs.* trub. dain: nošnja poro  
*graviditas.* lex. vsad die erde, die bei einem bergsturz in der niederu  
liegen bleibt. vuskok geta *überläufer.* lex. zaslon *velum.* meg. *obstaculu*  
*cortina.* habd. obsok *indago.* meg.: soči. srd ira: srdi se. zastôp me  
verstand. trub. pozdrav *gruss.* prip. posvêt *lucerna.* hung. zatv  
*clausura.* habd. bulg. 1. slavij. cank. slavej. milad. 396. 2. gr  
aus gražd *stabulum.* 3. cêr *medicina:* cêli. poklon *donum.* milad. 22  
prêkor *cognomen.* oblog *wette.* milad. 147. 162. polog *nestei.* zal  
mica. *pignus.* lov. raspus aus raspust *dimissio.* sad *planta.* zaslo  
postav *scrinium.* zatvor *carcer.* povar *coquus.* serb. 1. voli:vo  
malens. slavaj, gen. slavja. luč. 2. cêdi:cijedj *cinis lixivius.* hva  
u nefalj *ingratiis.* vali:valj *cylindrus aequando arvo.* govnov  
*scarabeus stercorarius,* eig. in *stercore* se *volutans.* vodj *dux coe*  
\* vrači:vráč *divinus.* 3. zabêl soll wald bedeuten. chrys.-duš. 2  
zaborav *oblivio.* zabun *susurrus.* čin *species.* udes *infortunium.* 1  
gluh *obtusio.* zgon. sьgonъ *operae servae genus.* alt. hvat. hit. h  
kad *suffimentum.* kom *recrementum.* kup *conventus.* kus *gust*  
prijekor *opprobrium.* sjenokos *pratum.* okrp *corollarium.* nal



mandatum. polog. odmor *recreatio*. donos quod *affertur*. naper moles. vodopoj. raspop. rad labor. ures ornatus. poruk sponsor: pol. ręczyć się. sad vinea recens. uskok exul. zloslut vates mali. usud. optok limbus. soči: sok *ausfinder*. vab *allectatio*. kamivao *cacumen montis*. zavjes velum. povrat *reversio*. kluss. 2. godi:ho-žij alacer. hodi:vôdchožyj abiens. namiš *admixtio*. 3. peredyv *durchsehen*. schod oriens, conventus. pokôs *reihe des mähers*. łovy plur. jagd. vodonos. vyprost *liberatio*. chliborob *agricola*. nasyt *satiation*. russ. 1. rodij für rodneyj. solovej. plavij erro. alt. trubij tubicen. alt. vyri:vyrej *incantator*. 2. cêdi:cêždъ. godi:gožъ tüchtig. prigoždъ. alt. prigožъ. hodi:perechožъ *vagus*. alt. jêzdi:proêžžij *transiens*: \*projaždъ. pereslavъ *sermo*. dial. neučъ *homo indoctus*. vračъ *medicus*. Statt des erwarteten voplъ findet man vorъ. 3. udarъ. udavъ *boa constrictor*. volkodavъ. zagonъ *sulcus*. pogromъ *devastatio*. kazъ *foedatio*. poklonъ. pokorъ, ukorъ *contumelia*. dokosъ *das ende der mahl*. kormъ *cibus*. zakupъ *mercenarius*. skupъ *congestio*. zalogъ *pignus*. lomъ *fractio*. lovъ. rozmêrъ *diameter*. primêrъ *animadversio*. primolotъ *das hinzugedroschene*. vysmotrъ. vymyslъ *erfindung*. razorъ *vastatio*. palъ *combustio*. vyrubъ. drovorubъ. alt. uronъ *damnum*. prisadъ *fructus*. krivosudъ *falsus iudex*. soči:osokъ. rasokъ *speculator*. alt. dostrêlъ *teli iactus*. trêbi:priterebъ *neugereute*. poznobъ. vali:povalъ *viehseuche*. povarъ *coquus*. ovcevodъ. navozъ. čech. 2. godi:\*hez in hezký hübsch, artig: russ. gožij, asl. \*goždъ. 3. div *aspectus*. okup. okus. lov. omyl *fehler*. dŭmysl. podniti:podnêt. přistup. přival *platzregen*. pol. 2. wodz. wab' *lockvogel*. Für obies galgenstrick erwartet man obiesz. 3. czyn tat. dêli:dział. oddział *anteil*. gon *jagen*. ogon *schwanz*. ogrod. objazd. pokos *schwaden*. krâti:krêt *drehung*. okup. okrop *besprengen*. oblog *umlegen*. łow. rybolow. zamiar *absicht*. domysl. opał *brennen*. pad *trieb*. odpłat *lohn*. obrâb. porâb. rjuti:obrzut *anfahen*. podrzut *findelkind*. nasad. postaw. dostep. wystrzał. osuch *trockener kuchen*. nasyt *sättigung*. powab *reiz*. dowar *garkochen*. piwowar. odwoz *abfuhr*. oserb. 3. naplav *anschwellen*. nasvar *ausschelten*. navab *anreiz*. nserb. 3. nalog *sitte*. hopust *erlaubniss*. sad *obst*.

a. asl. 1. kupi:kupija *mercatura*. sądi:sądija m. *iudex*: nom. sądij. strêli: strêlija *schussweite*. alъčija *fames* stammt vom praes. thema alъči. Dunkel ist ladija, alt alъdija, navis: nom. ladij und ladija. mravija *formica*. 2. grabi:grablja *rapina*. jazdi:jažda *ve-ctura*. kroplja *gutta*. krъmlja *cibus*. krъmlja *gubernatio*. kuplja

*mercatura.* mčenoša *gladium gestans.* nadi, nudi: nažda, nužda  
*necessitus.* sažda *fuligo.* svêšta *lampas.* vlačí : oblača *vestitus:*  
 oblačju *sing. acc. prol.-rad.* vodi: vodovažda *canalis, das sich an*  
*das iter.* važda *anlehnt.* voli: volja *voluntas.* vraži: vraža *magia.*  
 obrešta *lucrum stammt vom praes. thema* obreťi. 3. bavi: izbava  
*redemptio.* pobêda *victoria.* udava *suffocatio.* dveči *nsł. trub. lex.:*  
 dveka *ruminatio: pol. dźwięga.* prêgrada *saepes.* poguba *perditio.*  
 projazda *egressio.* iskaza *detrimentum.* kropa *gutta.* prokuda *im-*  
*probitas.* okusa *tentatio.* razlaka *separatio.* prilika *similitudo.* zaloga  
*pignus.* omraza *odium.* ponosa *dedecus.* ponuda *donum.* poprêta  
*minae.* otrada *relaxatio.* oslaba *relaxatio.* prosinrada *corruptio.*  
 osrama *ignominia.* podstava *res supposita.* ustraba *recreatio.*  
 utêha *consolatio.* privaba *illecebrae.* vada, obada *columnia. nsł.*  
 1. sôdja. 2. blôdi: zablôja *mixtio farinae cum pabulo suum.*  
 brodi: broja *confusio: vgl. pol. zbrodnia missetat.* cêdi: cêja *das*  
*sehen.* grablje *plur. rechen.* gradi: graja *saepum. habd. ograja,*  
 zagraja *saepes.* grusti: grušča *taedium. habd. hodi: hoja ambulatio.*  
 jêzi: jêža *damm.* senokoša *pratium. habd. prip. masti: mašča*  
*unguentum. trub. noša tracht. nôdi, nudi: nôja, nuja necessitas. meg.*  
*lex. miseria. meg. pađi: pôja trieb. plača solutio. praži: praža ge-*  
*röstetes. \*prati: preča, frača funda. meg. redi: reja educatio. lex.*  
*dain. saje plur. fuligo. sađi: posôja mutuatio. lex. smôja senge.*  
*smraja foetor. svêča candela. vadi: ovaja traditio. svaja rixa. hung.*  
*vêša hängeplatz. vodja ductor. habd. prip. ist entlehnt: nsł. würde*  
*das wort voja lauten. volja voluntas. vraža superstitio. ženi: mlado-*  
*ženja neomaritus. habd. prip. sreča fortuna. 3. zabava molestia.*  
*trub. lex. occupatio. habd. zablôda error. trub. zblôda error. hung.*  
*oblôda, z čim se svinjam jêd zab(l)ôji, eig. vermengung, welche be-*  
*deutung dem blêd zu grunde liegt, daher zblôditi commiscere. lex.:*  
*blind ist turbidus, meint Grimm. začina condimentum. podoba bild.*  
*prigoda zufall. dain. 76. nagrada lohn. prip. pregrêha peccatum.*  
*trub. zguba damnum. zagvozda cuneus. habd. zaglozda, zagozda*  
*hrana cibus. zahvala gratiarum actio. krma pabulum. nakvasa*  
*säuerung. odluka deliberatio. habd. razluka diversitas. habd. izlika*  
*vorwand. metl. prilika occasio. habd. rib. obljuba gelöbniss. zaljuba*  
*votum. trub. lušči: luska squama. hung. prip. zamêra offensio. habd.*  
*rês. zinôta scandalum. trub. zamuda negligentia versäumniss. lex.*  
*oponosa dedecus. trub. pači: ispaka corruptio. spake nugae. lex.*  
*piči: pika punct. dain. zaplata pannus. rib. oprava vestitus, nego-*  
*tium. sprava instrumentum. lex. rači: porôka trauung. neroda*

*inicitia*. ozdrava *heilmittel*. *rês*. stava *wette*, eig. *der satz*. postava *gesetz*. zastava *pignus*. meg. *hypotheca*. *lex*. *vexillum*. *habd.*: zastava *insilviae*. *trub.* *stammt von sta*. *potrata sumptus*. *trub.* vada lockspeise. *exercitium*. meg. navada *consuetudo*. vlači: vlaka *schlitten*. *tenet*. na vlak, vlako voziti mit den vorderrädern fahren. odvlaka *dilatio*. *habd.* podlaka *unterfutter*. razvlaka, razlaka *verschleppung*: vgl. das primäre vlk. bulg. 1. prosijъ *betteln*. 2. svêti: sveš *aus svešť*. sveki plur. *milad*. 403. voli: volъ *voluntas*. nevolъ *not*. 3. ogradъ *hortus*. *milad*. 24. pofalъ *lob*. prekratъ *hinderniss*. podlogъ. *promênъ vestes recentes*. *milad*. 430. 536. ponudъ. *milad*. 140. 200. platъ *merces*. strêlъ *pfeil*: vgl. strêlá *hexe*. serb. 1. lupi: lupija, breskva, koja se da rascijepiti. sudija. vali: provalija *hiatus*. 2. gazi: kalogaža, gaziblato *watekot*. pogonja *insecutio*. grablje. gradja *materia*. \*grusti: grušća *taedium*. *verant*. hodi: hodja *itio*. jazi: jaža *rivulus e scaturigine aquam deducens*. sjenokoša *pratum*. uholaza *ohrwurm*. bogomolja *templum*. moči: moča *panis maceratus*. knjigonoša *tabellarius*. nudi: nužda *ist entlehnt*. pali: palja *kien*. plaća. radi: radja *opera*. slavi: slavlja, slavja *f. neben slavje m. luscinia*. svijeća. trli: trlja *captator*. trublja *tuba*. zavadja *inimicitia*: i ako si s bratom u zavadji. *volksl.* vodovalja *canalis*. vodja *dux coeci*. obodje plur. *habena*. vraća *restitutio*. zubi: zublja *assula*. mladoženja. 3. zabava *oblectamentum*. pobjeda *victoria*. obrana *munimentum*. zabrana *silva saepta*. procêna *pretium*. alt. začina *condimentum*. počasti, *asl.* počysti: počta *reverentia*. uglava *colloquium*. glti, *nsl.* pogolti *deglutire*: priguta, ono što se može prismočiti. odgoja, ogoja *cultus, cura*. graba *opera servilis*. ograda, zagrada *saepes*. sgrêha *delictum*. alt. danguba *iactura temporis*. guzi se *contrahi*: guza *gibbus*. \*habi: haba *noxa*. alt. pohvala, zahvala *laus*. \*jêzdi: najezda *invasio*. alt. prokaza *hydrops*. pokora *piaculum*. krma *pabulum*. lači: odluka *sententia*. naloga *turba*. zaloga *oppigneratio*. măma, pomama *furor*. măma, namama, zamama *esca*. izmjena *vices*. namjera *casus*. zamjera *offensio*. smjesa, sumjesa *mixtura*. mači: zamuka *lucrum*. konjomora *eques vehemens*. ljudomora. omraza *odium*. podmita *corruptio*. naknada *compensatio*. ponuda *quod aegroto comedendum offertur*. popara *cibi genus*. doplata *additamentum*. \*naplavi: naplava *alluvio*. poprava *reparatio*. uprta. prêprêči: prepreka *impedimentum*. prêmi: sprema *cella*. puri *torrere*: pura *cibi genus*. poraba *usus*. porači: poruka *mandatum*. uresi: ureha *ornatus*. mik. dosada *taedium*. podsada: ostaviti jaja za podsadu. sjeta *moeror*. zaslada *mensa secunda*.

zastava *vexillum*. osveta *vindicta*. štavi: štava *immissio pellium subigendarum in aquam*. šćita *umbella*. utjeha *solatium*. istraži: istraga *perniciēs*. potvora *calumnia*. navada *consuetudo*. zavada *discordia*. navala *concursum*. obari (obvari): obara *olus aqua ferventi perfusum*. prevari: prijevara *dolus*. vlači: vlaka, drvo koje se vuče. oblaka *vestis*. preoblaka *vestes recentes*. odvoda *ramus*. pozlata *auratura*. požala *querela*. žmuri *aus* mžuri: žmura *myinda*. Vgl. křpa *lacinia* mit křpa *sartor cerdo*, letzteres *aus* krpi. klruss. 1. sudyja. 2. krapla *gutta*. kruča *absturz*: *asl. \*krašta*. kupla *kauf*. kvaša. lovla. zmirja *ausmessung*. michonoša *sackträger*. nužda. prošća *wallfahrt*. pušća. saža. šviča. trapla *zufall, was sich trifft*. 3. ubava *deminutio*. izborona *victoria*. ozdoba *pulchritudo*. zloha *compositio*. rozluka. kožomjaka *coriarius*. namova. pomsta. nuda *langeweile*. oprava. porada *rat*. poruka. osada. skarha *klage*. ustanova. potvora *carricatur*. douka *das zuende lehren*. vaba *reiz*. navaha. russ. 1. sudbja. lazbjja *flugloch*; lazeja. bogomolbja. vareja *coqua*. vorožeja *magus*. 2. cěža. *dial.* gadi: gažda *vituperatio*. *alt.* grabli *plur.* gradi: goroža. *dial.* hodi: uchoža *pascuum longinquum*. *dial.* kudi: prikuža *desolatio*. *alt.* krm: kormlja *gubernatio*. kuplja. kvaša. lovlja. noša *onus*. nuža *not*. porti: porča *pessumdatio*. vstrěti: vstrěča. saža *fuligo*. svěča. travi: travlja *pessumdatio*. *dial.* prědivoža *dux*. *alt.* volja. privoroža *zauberspruch*. razženja. 3. izbava *liberatio*. udava *laqueus*. progrěcha *error*. prochlada. pochorony *plur.* *sepultura*. projava *miraculum*. *dial.* êzda. *alt.* prokaza *lepra*. zakrěpa *firmatio*. prokuda *homo fraudulentus*. *dial.* razluka *separatio*. ulika *überführung*. smuta *rebellio*. pomora *gift*. *dial.* nuda *not*. *dial.* obnova. pronyra, ponyra, ponura *homo astutus*. plata *solutio*. zaraza *pestis*. zaruba. *dial.* poroda *partus*. porucha *laesio*. osada *besatzung*. stupa *schritt des pferdes*. potěcha *consolatio*. utrata *iactura*. perevara *halbbier*. *dial.* vlači: voloka. *dial.* pozolota *vergoldung*. žmura. čech. 1. sudí: *asl. sadija*. 2. hráže *und, nach abfall des e*, hráz: *asl. \*gražda*. chůze: *asl. \*hožda*. ochoze, ochoz *umgang*. svíce. vůle. Vgl. práce. 3. příčina. příhoda. ohrada. hvozda *malzdörrer*. pomsta. poruka. poroba. obvlaka. *kat.* stríc: \*sbrěšta *für sbrěšta*. pol. 1. sędzia, *gen.* sędzi *und* sędziego. grabie *plur.* 2. grodza: grodź *wäre* *asl. \*gradь*. ogrodza *umzäunung*. karmia, karm. kupia, kupla. łupia *raub*. nędza *not*: nuža, nužda *ist entlehnt*. nosza *tragen*. mlvi: niemowla *stummheit*. płaca. sadza. świeca. wodza. wola *wille*. Vgl. praca *arbeit*. proca *schleuder*. 3. zabawa. obrona *verteidigung*. obrzyda. ozdoba *zierde*. dogoda

illen. chelpa prahlerei. ochloda kühle. hmuri: chmura *finstere wolke*. chyba fehler. nakaza, skaza *beschädigung*. kuči: do-ka *marter*. obloga umlegen. obluda lockspeise. omyla irrtum. da langeweile. odplata lohn. poreka bürgschaft. obraza anstoss. sada angemessenheit. osława ruhm. soči: osoka *anklage*. ostuda *ältnung*. važi: odwaga *kühnheit*. nawara sud. vlači: nawłoka *netz- ne*. odwłoka *aufschub*. oserb. 2. ródža für hróza *stall*: asl. gražda. hrabje *plur*. nuza not. svjeca. naložená *bräutigam ist b*. mladoženja. Vgl. proca mühe. 3. pšihoda. zahroda. vosada *meinde*. nserb. 2. grož f. *stall*: asl. \*gražda. grabje *plur*. ipja, kup. nuza. svjeca. vola. navožená. Vgl. proca. 3. pšigoda. groda. zaplata *lappen*, *bezahlung*. rada rat. vosada. pšesada.

Mit rasti scheint eine benennung des unverschnittenen ebers zusammenzuhängen: serb. nerast, woher nerastovit *non castratus*. oat. nerist. hung. nsl. nerostec, narasec, nerosec. prip. 198. resec. meg. merjas, merjasec. lex. merêsec. bulg. neres. Ich halte mlich dafür, dass alle diese so verschiedenen formen aus einer m narastъ m. hervorgegangen sind, welche soviel wie ‚qui coit‘ leutet. Man beachte serb. rastiti betreten, rastiti se, narastiti sich latten, narast f. begattung (vom geflügel). asl. nerestъ f. coitus s einer russ. quelle. russ. finden wir narostovatъ, rostitъ sja vor m eierlegen gackern; das erstere bedeutet wie nerostovatъ. dial. ch leichen. narostъ wird erklärt als uveličenije jajca, pri- žajuščago sja kъ snosu, entfernt sich von seiner eigentlichen leutung, dial. ist es die brunstzeit der tiere. norostъ f. ist wie rstъ m. dial. die leichzeit der fische. norositъ sja wird dial. von r begattung der frösche gesagt. norostъ m. ist dial. der frosch- ch, wofür bei Dalъ norostъ, norosъ.

#### b) Verba mit dem auslaut ê.

Der auslaut wird vom suffix ѣ durch j getrennt. nsl. bo- têt: bogatej homo dives. Vgl. ljubej homo amatus von ljubъ. sa. bogatêj.

#### c) Verba mit dem auslaut a.

Der auslaut wird von dem suffix ѣ durch j getrennt oder ab- worfen.

ъ. asl. veliča: veličaj *superbia*. aha: obahъ *odoratus*. pyta: yť *perscrutatio*. Man kann geneigt sein delavъ *efficax* hieher ziehen und ·dêla- v- ѣ zu teilen: ich habe die ähnlichen bildungen ter avъ gestellt. nsl. drza: drzaj *heckel*. hažda: sprehaj *ambulatio*.

uhaj: kobila je na uhaj *aufugit*. mahaj *lieb*. skakaj *galopp*. stop *gressus*. *dain*. hoda *serb.*: hodaj *iter*. *hung*. čuvaj *custos*. Man merke: i pomagaj priti *zur aushilfe kommen*. kravaj in kravajec, droži iz vinsk *pén setzt ein krava voraus*. aha: vóh, povóh *geruch*. čeka: na poč *dati auf zuarten geben, leihen*. klica: oklic *denunciatio*. *lex*. maka: ma in jajce u mak *ovum sorbile*. *habd*. Am häufigsten findet sich die *nominalbildung* bei den durch *lj* abgeleiteten *deminutiven* verben bezlja: bezljaj *läufer*. bodlja: bodljaji *stiche, pleuritis*. meg. koli gryžlja: grižljaj *bissen*. dyhlja: dihljaj *atem*. zdihljaj *gemitus*. m. hlja: premahljaj *übergewicht*. miglja: migljaj *nutus u. s. w.* v. bezljati, bodljati, grižljati u. s. w. *bulg*. kravaj laib *brod an festagen*. *serb*. dyha: dihaj *spiritus*. žir. uzdisaj *gemitus*. guca: guca *haustus*. mik. gadja: dogadjaj *eventus*. laga: zalagaj *neben zaloga bolus*. čeka: doček *exceptio*. poček: dao mu na poček. pričel *exceptio, mutuum*. leleka: lelek *ululatus*. umaka: jaje na uma *ovum sorbile*. priga: potprig *quod cibo incoquitur: einheimisch ist zapraška, zaprška von zapražiti, zapržiti*. tēra: priječer *pugna*. vida: vid *heilung*. luč. lobza: lobzъ *osculum*. glag. Man merke: gutljaj *haustus*. odgonetljaj *solutio aenigmatis*. korakljaj *passus*. potprašljaj *portio pulveris*. nategljaj *portio semel hausta*. rastegljaj *distantia*. zavezljaj *quod ligatur*. ždrkljaj *haustus*. *kluss*. krava für kraja: korovaj. čeka: na čeku *auf der wache*. gada: zahad. pyta: spyt. Vgl. vachljaj: *russ*. vachlakъ *beule*. *russ*. gulja: guljaj *bewegliches befestigungswerk*. \*krava: korovaj *eine art kuchen*. Ebenso nagonjaj, pogonjaj, poletaj *homo cito ambulans*. naprjagaj *obiurgatio*. poprošaj *mendicus, erro*. rastegaj *placentae, auch vestis genus*. vichljaj *homo stultus*. dēla: vydělъ. drovodělъ. gara: ogarъ *das von der sonne verbrannt sein*. vygarъ. gulja: zagulъ *das herum-schlendern*. ožiga: ožigъ *ofenkrücke*. otžigъ. zažigъ. čech. gada: odhad *schätzung*. teza: potaz *umfrage*. *pol*. mazga: mazgaj *schmieriger kerl*. lapaj *hundenamē ist ein impt*. aha: węcъ. njuha: niuch *prise tabak*. hova: chow *zucht*. kolata: kołat *pulsatio*. raba: obrab. wrab. przetak *bastsieb mit weiten löchern, nsl*. pretočnik, pretočiti, skoz sito točiti, *setzt ein verbum prētaka voraus*. Vgl. tak *schubkarren*. *nserb*. grima: pogrim *donner*. hada: pšechad *gang*. hova: schov *versteck*.

a. *asl*. komъka: komъka *communio*. kotora, kotera: kotora, kotera *rixa*. laska: laska *adulatio*. opravъda: opravъda *δικαιωμα*. *nsl*. ganja: naganja *anreiz*. *rês*. 157. gyzda: gizda *superbia*. kuha: kuha *kochen*. *dain*. 99. skuha *gemüse*. *vip*. laga: dolaga *additio*.



dain. izlaga *explanatio*. trub. dalm. lex. razlaga. lex. podlaga *fundamentum*. dain. maga : obnemaga *defectio*. njevka : njevka *riza*. hung. žaga : ožaga *töpferofen*. rib. bulg. komkъ. poterъ *rotte* : serb. terati. serb. gata : gata *divinatio*. goneta : goneta *aenigma*. gyzda : gizda *comtio*. hara : pohara *depopulatio*. mica : mice *plur.* mola *lusoria*. šeta : šeta *ambulatio*. važda : vodovadja. chrys.-duš. 10. kluss. kara : nakara *poena*. raja : rajaty *raten* : raja *rat*. russ. gara : izgara *brand im roggén*. žiga : nažiga *incensio*. perežiga. vyžiga. zažiga. izgaga *neben izžoga sodbrennen setzt žaga voraus und steht für izžaga*. pol. gara : gara, ogrzewadło. kara : kara *poena*. mēška : omieszka *zaudern*. žaga : zgaga *sodbrennen*. nserb. hrapa : chrapa *gutta*. hrjapa : chřapa *grippe*. zgaga. Vgl. kjagotava *schmattergans mit kjagotaś*. vavřava *femina garrula mit \*vavřaś, vavřis*.

d) Verba mit dem auslaut u.

Der auslaut u wird vom suffix ь durch j getrennt oder in ov aufgelöst.

asl. cēlu : cēlovъ *osculum, eig. entbietung von heil*. nsl. cēlov. habd. serb. celov. *verant.* celiv ist auf celivati (asl. -yvati) zurückzuführen. In obara für obarovanije. mon.-serb. 263. 9. ist u vor a abgefallen. kluss. budu : budova *aedificium*. keru : kerovala *neben keruja lenkung*. russ. zabaluj, ochotnikъ balovatъ. pocēluj *osculum*. noču : nočevъ *nachtstation*.

II. Das secundäre suffix ь tritt vorzüglich in der composition auf, vor allem in den possessiven composita. Vor ь fällt der auslaut des thema ab. asl. raķa : bēlorakъ *candidas manus habens*. \*sgdo : blagosgъdъ *εὐχάρδιος*. milosgъdъ *misericors*. glava : pьso-  
glavъ *canis caput habens*. čьstь : zьločьstь *impius*. šija : žestokošij *εὐχάρδιος*. In kръnonosъ *ἐνότητος*, in nebogъ, ubogъ *pauper* ist vor dem suffix ь der auslaut ь abgefallen. Hieher rechne ich auch trizъ *τρίτης* *trimus* : ovъnъ trizъ. junica triza. trizъ ist nämlich eine verkürzung von trizimъ *tres hiemes habens*, ist daher mit abktr. thrisatō- zima *dreihundertjährig*, lat. bimus, trimus, quadrimus aus bihimus, trihimus und mit lit. dveigīs, treigīs, ketvergīs zusammenzustellen. In nazimъ *unius anni*, dessen erster teil dunkel ist, hat sich zimъ erhalten. Hinsichtlich des abfalls beachte man das choratische nis für nisam : vernost prekršit nis für nisam otila. hung.



prazdъ *vacuus* (*neprazda praegnans*) scheint aus *pra* und *zъdъ* *ma-*  
*teria* zu bestehen, daher ‚den stoff weg, heraus habend‘ zu bedeuten –  
 man vgl. *aind. nirmala* fleckenlos. *lat. exsanguis*. In *otrokъ* *infans*  
 ist *rokъ* als *loquela* aufzufassen: man vgl. *aind. apabhi* furchtlos.  
*ἀπόθηξ pilis carens. lat. abnormis. got. afguds* gottlos. \**сънузъ* i  
*сънузънъ ἀναβάτης*, eig. *qui cum curru (vozъ) est*, vgl. man mit *aind.*  
*sakāma voti compos. got. gagudъ qui cum deo est*. An die stelle de-  
 thema tritt manchmal der von *bezъ* abhängige *gen. sing.*: *obъd*  
*divitiae*, *bezъ obъda sine divitiis*: *bezobъdaj pauper. ant. 125*  
*a* wird von *ъ* durch *j* getrennt. *porokъ dedecus*, *bezъ poroka*: *ne-*  
*vêsto besposagaja i besporokaja innupta et impolluta. hom.-mih. 20*  
*posagъ nuptiae*, *bezъposaga*: *dêlъma tvojeje besposagaje mater*  
*propter tuam innuptam matrem. sup. 291. 7. ratъ bellum*, *bezъ*  
*rati*: *bezratij inexpugnabilis. sup. 239. 8. činъ ordo*, *bezъ čina*:  
*besčinaje množъstvo inordinata multitudo. 237. 26. umъ mens.*  
*bezъ uma*: *o izdrailju bezumaj o israël demens. sup. 287. 14.*  
 Ähnlich ist *utrêj crastinus*: an den *sing. loc. utrê* tritt *ъ* an. *oglavъ*  
*capistrum* ist eig. *ježe o glavê jestъ quod circa caput est. okolъ*  
*circulus* beruht auf *kolo*. *bratučedъ natus ex fratre. Ausser der*  
*composition* ist das *secundäre ъ* selten: *svinija sus*: *svinъ in stado*  
*svinoje grex suum*: *svin[ija]ъ. zlato aurum*: *zlatъ aureus*. Auch in  
*rabovъ servi* von *rabъ* scheint *ъ* als *suffix* eingetreten zu sein, vor  
 dem *ъ* in *ov* übergieng. Ähnlich scheint *voluj* neben *volovъ bovis*  
 zu sein: man vgl. *pluti* und *plovъ*. Auch *moj*, *tvoj*, *svôj*, *dvoj* und  
*oboj* so wie *kyj* aus und neben *kъj* dürften hieher gehören, *troj*  
 davon allerdings verschieden sein: *th. tri. pravъ rectus* ist auf *pra*  
 zurückzuführen: *v* ist eingeschaltet. Dem *prъvъ primus* liegt *prъ* zu  
 grunde: man vgl. *got. fruma primus* und *bulg. isprъgm* zuerst. *osobъ* in  
*vlêze osoba въ mêdъ (vrêštъ)*. *lam. 1. 29.* beruht auf dem pronomen *seb*  
 in *sebe* u. s. w. *nsi. bëlolas canos capillos habens. brzonog cele-*  
*ripes. habd. dvojnog bipes. zlatolas auricomus. trdovrat duram*  
*cervicem habens, contumax. klapouh aures pendentes habens u. s. w.*  
 Ausserdem merke man *ozim*: *ozima rž winterroggen. meg. podčep*  
*tropfwein. dъno*: *brezden abyssus. lex. oglav. dain. klêтъ*: *priklet m.*  
*atrium. okol umkreis, viehhof. dain. samokol einrädiger wagen.*  
*raskriž, raspot bivium. lex. zaroki ärmelaufschlag. dain. osluhi*  
*plur. schlüfen, eig. was um, an den ohren (asl. sluhô) ist. bulg.*  
*črъnook. gologlav. krivokrak krummbeinig u. s. w. serb. bosonog*  
*barfuss. gologlav barhaupt. plavook blauäugig. zlatoruk aureas*  
*manus habens. nebog, ubog pauper. vitorog cornua torta habens*

zlatorog aurea cornua habens u. s. w. so auch in den anderen sprachen, wie in der lehre von der bildung der componierten stämme auseinandergesetzt wird. bezdan abyssus. izdan scatebra. oglav lora capitis equi. oko aus okol castra. odljud monstrum. nastran qui omnia alio modo facit. ozim: ozimo žito, raž ozima. šib virgultum von šiba virga. **klruss.** holubyj blau: golabъ. prostoryj geräumig: prostorъ. **russ.** prikolъ, zakolъ pfahlwerk. okolъ gebräme. obozъ wagenburg, eig. ein von wagen (vozъ) umgebener platz. osobyj abgesondert. golubyj hellblau. tamyj der dortige. **čech.** koliký der wievielte. dvamezcátý: vgl. dvamecítma, *asl.* \* dva mežu desěťma. podzim m. herbst. **pol.** ozimy winter-. przyjazny: prijaznъ. poziomy horizontal: ziemia, земля.

Aus dem gesagten ergibt sich, dass das secundäre suffix 2 ausserhalb der composition selten ist. Die meisten fälle, in denen es eintritt, findet man in den on.: **serb.** duba: dąbъ. **klruss.** duba. javora. **čech.** dubá. lipá. rokytá. **pol.** dęby, gen. dębego. **oserb.** dubo, gen. duboho. lipa, gen. lipeje. **nserb.** dube, gen. dubego. javora, gen. javoreje u. s. w. Vgl. meine abhandlung: Die slavischen Ortsnamen aus appellativen. 18.

o. **serb.** secundäres o tritt a) an subst. balo homo mucosus: bale. brko homo barbatus: brk. buro abdominosus: vgl. bure dolium. vrljo altero oculo saucius: vgl. vrljav. grivo: griva. gubo leprosus: guba. gundo scarabaeus melolontha: gundelj. gušo: guša. dronjo: vgl. dronjav. zeljo bos canus: zelje. zločo: zloča. klempo aures pendentes habens: vgl. klempe. kličo incanescens: vgl. kličav, klica. kljako: vgl. kljakav. krezo: vgl. krezub. krilo. kušljo: kušlja. mršo: mrša. slino. srbo. striko. tajko. turko. b) an adj., die durch dieses suffix substantiviert werden: goljo homo nudus: vgl. go, golъ. maljo homo parvus. manjo id. ridjo: ridj. c) o bildet hypocoristica: diese sind ausnahmslos zweisilbig, indem vor o die schlussvocale sammt dem etwa am schlusse des thema stehenden consonanten abfallen; auch andere, unter keine regel zu bringende veränderungen treten ein. ago: aga. andro: andrija. auto: antonije. arso: arsenije. ačo: aćim. aco: aleksa. babo: baba pater. bojo: bogić. bego: beg. bošnjo: bošnjak. brato, brajo, braco: brat. vaso: vasilije. vodjo: vodj. voko: vo, volъ. vujo: vuk. gajo: gavrilo. doro: dorat. djeko: djed. zejo: zec. lako: lazar. medo: medvjed. obro: obrad. oco: otac. pobro: pobratim. popo: pop. prišo: prijatelj. riso: ris. rodjo: rodjak. ujko: ujak. cigo: ciganin. čajo: čauš. čiko: čiča. čovo: čovjek. Alle diese bildungen haben auf der ersten sylbe '. Entlehnte namen

nehmen häufig im auslaute o an: filipo. marko. pavlo. danil  
 vlaho blasius. Dunkel sind glindžo homo longus et piger. dren  
 segnis. rovo variolarum vestigiis deformis: vgl. rohav. smoljo nasu  
 demissum habens. o vermittelt einige primäre bildungen: brblo bl  
 tero: brblati. ždero homo vorax. hočo. nečo. posro. usro. spren  
 tollens: spremiti. jeko gemens: ječati. klruss. man merke d  
 deminut. bučo aus byk; ferners dmytro. marko. pavlo. danyl  
 šapro ist asl. šapry. dnipro. dnistro. russ. marko. michajlo. kar  
 zwerg: deutsch kerl, neben karla: pol. karzeł. An serb. bildungen  
 erinnert uchvo. dial. für uchvatъ homo audax. pol. ocio fi  
 oczko äuglein. nserb. juro georg.

a) Secundäres a findet man asl. im collect. gospoda domi  
 von gospodъ. krastêla coturnices von krastêľ. Vgl. collectives o  
 bisro μαργαρίται. prol.-rad. 65. b. nsl. gospoda collect. Vgl. cimi  
 stubenmädchen. dima vacca fusca. dain. čada vacca nigra va  
 dymъ. čadъ fumus. Die verwendung der femininform von adjective  
 zur bezeichnung von concretem oder abstractem wie prêma (pi  
 kolih). rusa (rsa) vacca rubra. suha torrens (deutsch zauche) un  
 naga nuditas. habd. strma locus praeruptus ist gegenstand de  
 syntax. 29. 30. bulg. bezdnъ. Vgl. dêda avus. serb. gospoda  
 vlastela nobiles. Die in der syntax zu behandelnde anwendung de  
 adjectiva zur bezeichnung von sachen ist häufig: bačka regio bačensis  
 bijela glaucoma. česta densi frutices. debela hydrops. dogovorn  
 wort des verständnisses. kriva acinaces. ljuba coniux. mlada sponsa  
 ridja capra rufa. vlaška valachia und bratska fraternitas. ohok  
 superbia. Ilieher gehört auch vojska exercitus, homines. In di  
 reihe der a-themen treten: arsenija, dimitrija, muftija u. s. v  
 Secundäres a erblicke ich in crva wurmloch: crv. oglava socci e  
 pelle capitis: das a des thema fällt vor dem suffix a ab: priglava  
 drvo, o kome vizi jaram. mira, ko se čini miran. vaslava da  
 gebet, in dem va slavu i čast häufig vorkömmt. So ist auch der p  
 vaistina zu deuten. povlata superficies acervi: vlat. Vgl. nazim  
 refrigeratio. zadruga plures familiae in eadem domo. a bild  
 hypocoristica, die immer zweisilbig aus themen aller genera gebild  
 werden: andja: andjelija. arsa: arsenije. baka: baba. boga: bo  
 boja: bogdana, bojana, bogić. braja, brata, braca: brat. čaja: čau  
 čika: čiča. despa: despina. gaja: gavrilo. gospa: gospodja. graša: gra  
 grlja: grlica. groja: groznica. grša: grlo. gusa: guska. jeza: jezi  
 kaša: kašika. kera: ker. koba: kobila. koka: kokoš. koša: k  
 šulja. kreja: kreštalica. laka: lazar. lasa: lasica. lata: latink

lona:lonac. maja:majka. mama:mati. maca:mačka. mera:merica, merima. mesa:meso. mrata:mratin dan. neva:nevjesta. nona:noga. pata:patka. poša:popadija. pupa:pupak. pšena:pšenica. rodja:rodjaka. sika:sisu. stola:stolica. šeća:šećer. šćera:šćci. trba:trbuh. ljuda ist ein augmentativum für čovjek. Die erste silbe hat immer '. Auch e bildet hypocoristica: ale:alil. velje:veljača. vide:vid. gorde:gordana. kale:kaludjer. mare:maráč. pobre:pobratim. čile:čilaš. man vgl. auch brale frater. tale pater. čubrile nom. capri. Vgl. grde convicium in mulierem. grlje hypocor. von grlica. žare nomen ovi indi solitum. In vasilije, dimitrije u. s. w. vertritt e-o, ъ. klruss. hospoda. čirvá vermes; čirva coeur in der karte. cara, krala für kaiserinn, königinn ist sonst nicht gebräuchlich. russ. gospoda collect. čeremisa, latina neben latyna, neroma sind gleichfalls collect. bezgoda calamitas. zamora der jenseits des meeres war. kralja dame in der karte. sivera regen bei nordwind. dial. Man merke karla zwerg, kirila, michajla u. s. w. listva belaubte bäume. dial. ist wohl listъ-a. čech. hospoda herberge; herr, frau. hřiecha graecia. kat. ist gleichfalls ein collect. man merke bláha für blaženost. kat. úslona für proměna světla. kat. pol. gospoda herberge. Vgl. gęstwa, das vielleicht ein ursp. collectivum ist. oserb. hospoda. nserb. gospoda. słyńca sonnenblume.

## 2. Suffix ъ (u).

Die scheidung der durch ъ (u) gebildeten nominalstämme von den bisher behandelten, in denen ъ aind. a entspricht, ist schwierig, da schon in den ältesten asl. quellen die ersteren häufig der declination der letzteren folgen. Es werden daher die u-stämme zu den a-stämmen gestellt und deren abweichende casusbildung angegeben. Die bekanntesten u-stämme sind domъ domus. kratъ:dva kraty bis. medъ mel: aind. madhu. lit. medus. griech. μέθυ. ahd. metu. nsl. gen. medu. polъ latus: oba poly. sadъ planta. volъ bos: pol. gen. volu. vгъhъ cacumen: lit. viršus. rŭ tritt ein in darъ donum. mіrъ mundus, nъ in činъ ordo. stanъ firmitas. synъ filius, turris. vъnъ foras: izъ vъnu.

## 3. Suffix ь.

### I. Das primäre suffix ь bildet a) subst. masc.

asl. bol:bolъ homo aegrotus. jêd:medvêdъ ursus, eig. honigfresser. pať:paťъ via: aind. panth ire. Vgl. aġlъ carbo. čгъvъ ver-

*mis: sing. gen. čr̃vi und bei danil. 375. čr̃vija. glady fames — šid:ušid fugax. golaby columba. gvozdy clavus, lebedy cygnus. \*ljudy das dem plur. ljudije leute zu grunde liegt: lett. l'audis: w. aind. rudh ruh wachsen. myšy mus, das ursprünglich masc. war: myšyсь. navy mortuus. rysy pardalis. zvêr̃y fera. želady glans für žlady. žeravy grus: w. grū mit steigerung des u zu av. b) subst. fem. bled: bledy fraus, nugae. br: bor̃y pugna. izgrebi plur. stupa. grezy caenum. hoty, pohoty desiderium. jêd: jady, s̃nêdy cibus. kapy fons. koh: raskošy voluptas. l̃g: l̃zy neben dem gebräuchlicheren l̃za mendacium. maz̃y unguentum. omety limbus, sarena. s̃mety fims, eig. das zusammengekehrte. mok: močy urina. os: ośy axis. propady hiatus. pah: opašy cauda. prẽg: prẽzy iugum. rast: ṽzrasty aetas, das jedoch auch ty als suffix enthalten kann. rek: rêcy sermo. skr̃by moeror. steg: ostezy vestis. s̃ik: s̃cy urina. s̃yp: syp̃ rudus: ṽy kamenyñe syp̃i. s̃êcy caedes. šib: ošib̃y cauda. tek: vodotečy canalis. tẽg: tẽzy ōnus. protẽzy extensio, tela. glavotẽzy iudarium. u: obu-v-y calcei. povel̃y mandatum. ved: obed̃y anulus. vêdy scientia. zapovêdy mandatum. zob̃y avena. žas: užas̃y timor. žlêd: želêdy multa. žld: žl̃dy res desiderata. Vgl. br̃vy, obr̃vy supercilium. b̃šy, b̃šija omnino. čady vapor. dṽry ianua. d̃br̃y vallis. g̃asy anser. gnus̃y fastidium. gñsy, gnes̃y sordes, scelus. g̃ady pectus. gr̃by spina dorsi. hl̃eb̃y catarrhacta. jarẽby perdix: vgl. russ. rjab̃y. kapy vagina, imago. kl̃apy scamnum. kob̃y augurium. koñy in iskoñi ab initio, dessen genus jedoch zweifelhaft ist. kr̃vy sanguis: w. kr̃y. m̃êdy aes. oṽy in oṽca ovis. pr̃sy plur. pectus. sol̃y sal, das mit slañy salsus zu vergleichen. študy mos. višy rami virentes. vlad̃y capilli. vr̃vy funiculus. ṽšy pediculus. ṽsy vicus: w. aind. viś. ozr̃cy aspectus. zydy, zydy materia beruht auf sy und dê. žr̃dy pertica. \*t̃cy: t̃cija solum. udary impetus stammt von udari, vodonosy hydria von nosi, vodotečy canalis von toči, study frigus. dobr. 157. 273. wohl von studi, dovol̃y ἰκανότης von dovoli; tvar̃y creatura und utvar̃y ornatus wohl von tvar̃ja. ispyty indagatio. sup. 387. beruht auf ispyta, pabir̃y racemus post vindemiam relictus auf bira, igr̃y ludus auf igra. Dunkel ist kosty os. II. Das secundäre suffix bildet a) aus subst. collectiva fem.: čedo: čedy homines. dêt-: dêty liberi. \*mur̃y in muriñy: mur̃y aethiopes. sur̃y in suriñy: sur̃y syri. \*s̃vojah̃y (meist svak): s̃vojašy affines. Bei einigen composita hat y die function des suffixes ije: adoly vallis. ogr̃y, ožr̃el̃y monile. obr̃šy pars superior: vr̃h̃y. Secundär ist das masc. y in synoṽy ἀνεψιός. b) aus*

adj. *abstracta*, *selten collectiva fem.*: čr̃vєnъ, cr̃vļjєnъ *color coccineus*. obilъ *abundantia*. prazdъ, prazъnъ *otium*. lєnъ *pigritia*. prisъnъ *cognati*: sєstry i inu pročju prisъnъ. *ev.-serb. saec. XII. ravъnъ planities*. studєnъ *frigus*. sušъ *siccitas*. sytъ *satietas*: do syti *satis*. sъhlъ *sarmenta*. toplъ *calor*. tvrъdъ *firmitas*. vetъšъ *res antiquae*. zelenъ *viriditas*. zъlъ *malitia*. žestočъ *durities*. žlъčъ, zlъčъ *fel*: žlk in *nsł. žolhek amarus. meg. žlъtъ fel: žlъtъ flavus. Secundär ist ѣ auch in folgenden stämmen*: \*ątrъ in ątroba: vъ nątrъ, izъ ątri. podъ: podъ in podi, ispodі. prêdъ: prêdъ in prêdi. sъ prêdi. zadъ: zadъ. ozri sę na zadъ. zadi. sъ zadi; *fernere in den aus numeralia ordinalia gebildeten cardinalia, die ihrem wesen nach collectiva sind*: pєtъ *quintus*: pєtъ *quinque*; šestъ, devєtъ, desєtъ und sedmъ, osmъ. *Man merke četvrъtъ quadrans aus četvrъtъ quartus. Es ist mir wahrscheinlich, dass die indeclinablen adjectiva dvogubъ, dvojegubъ duplex. vъseličъ, različъ, razъnoličъ varius. isplъnъ plenus. prêprostъ simplex. prip̃r̃vъnъ πρόχειρος. naustъ idoneus. srêdovêčъ qui mediae est aetatis. saъvražъ inimicus. sъvtrъstъ aequalis. svobodъ liber u. s. w. ursprünglich auf i auslauteten: wäre ѣ abgefallen, so hätte man gublъ, plъnъ u. s. w. Hieher gehört auch prodlъžъ continuatus: prodolъžъ byvši sêči. lavr. 67. Dasselbe gilt von den adverbia becєnъ gratis. bezdobъ intempestive. udobъ facile. jedinogubъ in simplum. iskrъ aus izъ und kraj. vъ isprъ sursum. ukromъ singulatim. lєnъ segniter. saļičъ facie ad faciem. razmêšъ promiscue. vъznačъ retro. otъnаdъ omnino. obilъ abunde. opєtъ retro, zapєtъ post. oplošъ in universum. pravъ recte. prêmъ recte. prêprostъ simpliciter. saъprotivъ contra. obêračъ ambabus manibus. izdredъ insigniter. poslêdъ, poslêdi postea. osobъ seorsim. stadъ gregatim. inostanъ continuo. strъmъ firmiter. inotežъ continuo. vъsevêrъ sincere. očivistъ, očivêstъ manifeste. Diese adv. hängen mit substantiven fem. so zusammen wie der sing. acc. statim mit einem sta-ti.*

*nsł. I. a) medved. Vgl. vōgelj. črv. golub. gozd silva u. s. w., die in die ѣ-declination übergegangen. pôť und zvêr zeigen durch das genus: pôť m. f. zvêr f. den ehemaligen auslaut. synt. 24. b) bol dolor. prip. 84. vigred ver: kārnt. deutsch auswärt. grez. hot concubina, pelex. dalm. meg. jêd cibus. ujêd tormina. vip. črvojêd caries. kop fossio. kŭ: kov. podkev solea ferrea. rib. laž mendacium. lŭk: luč lux. maz litura. habd. smet ein stück ausgehricht. meť: zamet gemenge für schweine. paķ: pôč fissura. pyh: piš turbo. trub. rastъ wachstum. rêč res. rêz schnitt. dain. 107.*



sêč *lebendiger zaun*, eig. *das zu behackende*. rib. *mahd.* skrl  
 stl: *postel lectus*. prip. *neben postelja*. vez, zvez, ôz, vôz *ligamen*  
 vêd: to on dêj na vêd *de industria*. krell. *zapoved*. vrh: *vr*  
*frumentum*, eig. *quod tritatur*: nasad vrši *appositio frument*  
*lex*. zob *avena*. habd. prip. 78. *zinês commixtio beruht auf mês*  
*mlat tritratio auf mlati*, zvrat *pflugwende*. rib. *auf vrati*, ga  
*schneebahn stammt von gazi*, plav, most na vodi von plavi. Vg  
 brv. obrvi *supercilia*. cêv *fistula*. dveri, duri. gôs. grudi. hab  
 kad. klôp *scamnum*. luč *lux*, taeda. *lex*. mêt *aes*. miš *f.*, pri  
 151. m. sker, ščer *instrumentum*. hung. *ostud monstrum*, wohl v  
 stüd. otrôbi *furfur*. plat: ena plat riti *clunis*: *lex*. rit *pode*  
 rž, hrž *secale cereale*. ščet *scopula*. meg. uš *pediculus*. vas, ve  
 zel *planta*. žrd *wiesbaum*: lit. *gardis*, žardas. *einige sonst mas*  
*sind fem.*: odgovor. zgovor. trub. *narav natura*. habd. strd *me*  
*man sagt ferner do poli zur hälfte*. red *ordo ist bei dain*. 10  
*fem. Einige haben a abgeworfen*: v eno mêt *continuo*. spodo  
*forma*. rib.: vgl. olov *f. plumbum*. hung. II. b. *abstract ist toli*  
*pinguedo*. trub.: *asl. \*tlъstъ*. pomlad, spomlad *ver. raven planitie*  
*sam: na sami seorsim*. dosti *ist asl. do syti*. gol, obêljeno drév  
*entasteter baum*. rib. zel, gen. zli. rib. žolč *f. bilis*. čveter, sedme  
*vier-, siebengespann*. četrt *quadrans*. dain. 108. sovraž (*asl. saŕvraži*  
*ist indeclinabel*. synt. 32. *Auch žal kann adjectivisch gebraucht*  
*werden*. obêrôč *ambabus manibus ist adv.*

bulg. I. a) golъb. pът. žerav. zvêr. b) os *axis*. rêč. skrl  
 zob. bir *f. steuer beruht auf bira*. II. žlъč. prolêt *ver.*

serb. I. a) medvjed. put. b) dê:nenad in s nenadi *ex impro*  
*viso*. mik. drg: rukodrž *stiva*. izijed, kad koga iziju vještice. ka  
*stilla*. zakrič *interdictio*. laž *mendacium*. padъ. mon.-serb. goropa  
*furor*: vgl. gora, gorica, gorska bolest. zapad *locus opacus*. raspac  
*hiatus*. mon.-serb. rast: litorrest *partus animalium unius anni*. rije  
*vox*. skrb. srt: presrt *apex montis*. stel *lectus*. kroat. stig: *st*  
*consecutio*. nedostiž *spicae aliis tardiores*. strig: *prostriž apertus*  
*pallii*. rastriž *fissura*. tl: tli, tle *solum*. ispovijed. nazeb *refrigerati*  
 zob *avena*. plav *navis*. mik. stud *frigus*. potoč *insecutio*. protu  
*laxa alvus*. crvotoč *via teredinis beruhen auf i-verben*: plav  
 studi. toči. ebenso oprt *onus*: noseć *grišnu oprt*. budin. 3  
 naprti. tvar. *creatura*. stvar *res*. bir *collecta parochi*, jetzt n  
*ehedem fem. chrys. duš*. 77. 47, *stammen von a-verben*. Vgl. g  
*fuligo*. ugar *ager proscissus*. stuž *circumventio hängt mit teg* (*stegnul*  
*zusammen, daher auch stega*. brv. baš: *asl. bъšъ*. cijev. dob *aeta*



pol. dob, doba. dveri entlehnt *porta adyti*. grudi. kob *occursus*. mjed *cuprum*. paprat *filiæ*. rač, rž. služ *pituita*. srž, srš, srč *medulla*, pus. suvrst *par*. čud *indoles*. zglobi *fibulae*: vgl. sklopi. mliječ *euphorbia cyparissias* hängt mit mlijeko; okuč *ambages fluminis* mit kuka zusammen. Man merke *prodol*, *prodo vallis*. narav *indoles*. II. a) bježan *fugientes*. nekrst *collect. non baptizati*. siromaš *pau-pereš*. šiljež *oves iuvenes*. Den zusammenhang der *collectiva* mit den *abstracta* zeigt *divljač feritas*, *ferae* und mlad *pulli*. b) crljen, crven *rubor*. nečist *stercus*. duž *longitudo*. zagorijel *adustio*. nejač *debiles*: nekaj. zajedin *communio*: asl. jedinъ. nelagod *incommo-dum*. nesit *insatiabilitas*. pitom *terra culta*. pravъ *rectum*. alt. ravan. strmen *locus arduus*. studen *frigus*. zelen *viriditas*. neznani *animus sui non compos*. žuč *fel*. Vgl. jar: posijao žito na jar *fecit sementem vernam*. niž *locus depressus*. četvrt *quadrans*. In čadj *fuligo* und in pustopaš *pascuum cuique patens* ist a abgefallen, wie aus dj und š hervorgeht. klupa *scamnum* steht nsl. klôp gegenüber.

kluss. I. a) medvid'. put'. b) čad'. hrjaž. chôt *desiderium*. roskoš. lož. maž *axungia*. ôš. pad' riss. propad'. dopyš. rič. šič. postél. ispovid'. zapovid'. nehôd' *widrigkeit* stammt von godi, nedohat *nicht völlig verbranntes* von gara. II. b) bil *color albus*. čil *integritas*. červeň. jař ver. mołod' *iuventus*. pohan' *res foeda*. roven', rôven'. studen'. syť. zeleň. *adverbia*: samochôt *freiwillig*. obiruč *ambabus manibus*. ostonon' *abseits*.

ruß. I. a) medvêd'. put'. Vgl. losъ *cervus alces*. rysъ ist fem. b) bljad *meretrix*. bolъ *dolor*. drg: drožъ *tremor*. prigorъ *an-brennen*. gręz: grjazъ *caenum*. pochotъ. imъ *zahmes vieh* setzt viel-leicht \*imъ voraus. kladъ *ladung*. roskošъ. lęk: poljačъ *laqueus*. ložъ. mazъ. kolomazъ. met: oprometъju über hals und kopf. osъ. padъ *schlucht*. opašъ. otpisъ *rescriptum*. pletъ. rêčъ. podrêzъ *sohle*. sŭp: sypъ *ausschlag*. nasypъ *erdaufwurf*. topъ *moor*. rastesъ *seg-mentum*. trep: otrepъ *stuppa*. trg: potorzъ *pugna*. tŭk: točъ *textura*. u: obuvъ. ispovêdъ. vęz: vjazъ: vgl. nsl. veznoti. objazъ *res ligatae*, *sarcina*. svjazъ *vinculum*. vlad: vladъ *potestas*. alt. vrt: zavertъ *turbo*. zŭb: zyбъ *wogendes meer*. pomêšъ *bastard*. vorotъ *übichte* seite stammen von mēsi, vrati; garъ *brand*. prigarъ von gara. za-ležъ *verlegene waare* weicht durch seine bedeutung ab. Vgl. čepъ *catena*. kapъ *talentum*. pylъ *staub*. ščelъ *rima*: pol. szczelina: w. skl: lit. skil *findi*. skel *findere*. vervъ. II. a) čadъ *rodnja*, a ne dru-žina. čudъ *finnen*. donъ *dani*. gridъ. jemъ: finn. häme. kalêčъ. libъ.

lorь. permь. rusь *russi, russia*. skuthь. žemontь. Vgl. *běžь ho fugientes*. znatь in der bedeutung: *bekannte*. In der bede weichen ab latynь *lateinische sprache* und die *composita*: oč reihe: črêda. izkopytь *fussverrenkung*. nedolisь *fuchs, dessen noch nicht reif sind*. ponoži plur. *tibialia*. b) bělь *splint*. bitь bitь. blizь *nähe*. bylь *geschehenes*: bylь. černь *pöbel*. udalь heit: udalь. dičь *wildpret*. gladь *glatter weg*. glubь *tiefe*. dickicht. gnilь *fäulniss*: gnilь. golь *blösse*. gorečь *bitterkeit* гькь. krêpь *stärke*. lénь *pigritia*. nizь. novь für *cêlizna*. vgl. prytkij. opucholь *geschwulst*: puhь. ostalь *rest*: ostalь denь. talь *tauwetter*: talь. ottepelь *tauwetter*: teplь. tverdь. höhe. zelenь. ozimь *wintergetreide*. probêlь *etwas weissliches, gelassene stelle, eig. wo das weisse durchschimmert*; ebenso černь. prosêdь *graue haare mit schwarzen gemengt* μεξοπόλιος. zelenь. proželtь. Hieher gehört tretь aus tretij. četvertь. syron mehl aus feuchtem getreide hat als zweiten teil das *partic.* и pečenь *leber, eig. gebratenes*: vgl. *il fegato, eig. die mit feigen gemachte gänseleber*: *slovak. černá pečenka*. Auf ъ auslautend verbia sind sehr zahlreich: vkrivь *schief*. splošь *nach einander* rozь *abgesondert*. izručь *eminus*. posolonь *solis modo*: \* in slъньсе. vstarь. storonь *abseits*. dial. naizustь *auswe* ozemь *nieder zur erde*. vprobêlь, vprosинь, vproželtь *avec certaine blancheur, weisslich, bläulich, gelblich u. s. w.* rêdь *nicht dicht*. dial. Ebenso vprogolodь, vprochmelь, vproch mit etwas hunger u. s. w., also durchgängig *deminuiv*. Das subst. prigolodь bedeutet *halbe sättigung*. speredь. o ebenso sredь.

čech. I. a) pout m. pout f. b) zedь *murus*. zdvižь au úhledь *conspectus*. kat. choť *braut*: asl. hotь. chuť *appetit*: chęć: diese form der w. ist nur čech., pol. und oserb. khutny. kladь *raum*. kat. rozkoš. oukraď: oukradi clam. lęk: leč *falle*. kien, eig. *licht*. lež. smet. zámět *windwehe*. os. spřež *gespann*. seč *gefecht*. sęg: obsěž, obsah *umfang*. stríž *schur*. tep: otep stroh. tük: tyč *stange*. obuv f. m. odpověď. obleč. žen sc zběr rotte. odol für *připuzení*. kat. *beruhen auf zběratí*. od vgl. zběratel, zbíratel; tvář *gesicht auf tvarja*; smēs *gemenge* odvlač für *neprodlení*. kat. auf smísi. odvlači. II. a) odno leger. kád ist entlehnt. b) čerň. červeň. dráž für *drahost*. jař *sommergetreide*. klęk: kleč *pflugkrümme*. lút, lít. leň *pu* mál *kleinheit*. kat. měl neben mēla *untiefe*. moč f. m. harn. i

ob für vlast. kat. ozim. roveň. veteš altes zeug. zeleň. žlut.  
 hier gehört auch v nitř von \*atrъ.

pol. I. a) niedźwiedz. pandrów wurm. unter der erde, asl.  
 onravъ vermis, beruht auf einer w. nrŭ: vgl. žeravъ aus grŭ: da-  
 ben findet man plur. pandry, das auf nr zurückgeht: asl. \*ponrъ.  
 Čes: pacześ. hot: chęć, chuć. pochoć. roskoś. leż. maż. śmieci.  
 mieć windwehe. męk: odmięcz tauwetter. oś. rcecz. rzeż.  
 rŭg: struż. sŭp: sep, gen. śpi, spu. tes: cieś balken. tŭk: tycz  
 fahl. odpowiedź. zapowiedź. zob. Vgl. cew. dźwierze. geś u. s. w.  
 adź ist fremd, debrza um ja vermehrt: asl. dьbrъ. obręcz reif.  
 owodź überschwemmung. b) biel. czern schwärze, pöbel. dzicz  
 ildheit. \*glabъ in glabokъ: glab tiefe. mēlъ: miel seichter ort.  
 lodź junge leute. śniady: śniedz. sēdъ: szadz, sadź reif. zielen.  
 olc. Die numeralia cardinalia sind in älterer zeit fem. und neutr.:  
 edm klasow wyrastała, druga siedm und siedm klasow wyra-  
 ało. ćwierć viertel. Adverbia auf ь: nadmiarz. nagodź. z obu rącz.

oserb. I. a) mjedvjedz. puć. b) jedz. kołmaz f. m. vopuš:  
 l. opaś. sep haufe. tyč hopfenstange. kup entspricht asl. ku-  
 ja. II. bēl f. m. splint. pjeceń braten.

nserb. I. a) mjedvjez. puś. b) bol. jež cibus. krad: kšajžu  
 am: asl. \*kradija. maz. pad: psipajz zufall. asl. \*pripadъ. ho-  
 is: asl. opaś. rec. spovjez. tvař bauholz: tvarja. II. a) polož  
 atteis: serb. poledica. pvož flutsüssgras. b) pjaceń. prec quere:  
 l. přečъ. sloň salzigkeit. stvjers viertel. loś kolben am getreide ist  
 rb. vlat m.

Hieher gehört žalъ, asl. unnachweisbar. nsl. žal, nicht žalj:  
 er sogar declinabel: kaj žalega storiti komu; daher bulg. želno.  
 rb. žao. klruss. žal m. russ. žalъ f. čech. žel m. pol. žal m.:  
 . žl: aind. ghr: harjāmi desidero. Vgl. želēti cupere, lugere: lit.  
 lti dolere, gailēti misereri.

#### 4. Suffix y.

Das suffix y ist primär und secundär: dieses dient manchmal  
 r bezeichnung des fem. Aus y d. i. ŭ entsteht durch anfügung  
 n ь und a- vь und va.

asl. I. ljub: ljuby, ljubъvъ, ljubovъ amor, fornicatio, adulte-  
 um. prēljuby adulterium: ljuby verhält sich zu prēljuby wie ahd.  
 vorā zu überhuorā. potaka d. i. tako sagen: potaky adulatio:  
 l. pol. potakiwać. teg: vъstagy lorum. tŭk: tyky cucurbita, eig.

die schwellende. cēli : cēly sanatio. vrbv restis ziehe ich zur w. v, von der verēja und veriga stammen. II. \*jetry : jetry cognata. kotv : kotva ancora, eig. felis : vgl. nsl. mačka felis und ancora. \*mažakv : mažaky virago : nsl. možak. \*neplodv adj : neplody femina sterilis. pastorvkv : pastorvkv privigna. svekrv : svekry : vgl. aind. švašrū. lit. ūšvė. lat. socrus neben griech. ἐκურά. got. svaihro. tretijakv : tretijaky τριετής : junica jestv tretijaky. esai. 15. 5.-proph. a) Manche dieses suffix bietende nomina sind fremd. buky litera : ahd. buoh. crvkv ecclesia : ahd. chirichā. horagv, horagva vexillum : vgl. lett. karōgs vexillum, sceptrum und türk. chorjuk cauda. pany, oprany patina : ahd. pannā. pagy, pagva corymbus : vgl. mlat. punga. rvdvkv lactuca : ahd. rātich. sraky, gen. srakve. nicol. sraka tunica : and. serkr. b) Manches ist dunkel. brady, bradv, bradva ascia : ahd. bartā. brv, obrv supercilium : aind. bhrū. bčv, bčva cadus. dly, gen. dlve, delvi, delva dolium. krvv sanguis : aind. kru in kravja. laty, latv, latva olla. smoky, smokva ficus. \*žely, želov ulcus. žly, želv, žlv, želva testudo : griech. χέλος. c) Dasselbe suffix erblicken wir in einigen nomina, von denen bisher auf y oder v auslautende formen nicht nachgewiesen sind : gažva in gažvica vimen : vez. mēta neben mēta mentha ist wohl entlehnt, nicht mit mēt zusammen zu stellen. mrvva, mrvvica mica : mr, urspr. conterere. roždakv : sr. roždakva consanguinea. žladva damnum : žlad. lihva usura ist auf das adj. lih zurückzuführen. d) Fremd ist lokva lacus : ahd. lachā. Vgl. čech. rakev, alt raky, asl. raka. e) Dunkel sind : bljudva canistrum. brvdokva lactuca : vgl. θρίδαξ, daher wohl für trvdokva. jazva vulnus. kurva meretrix : got. hors. ahd. huorā. lagva in lagvica poculum. nštvy mactra. vrbčva dolium. zlvva glos : γάλως. želva fulcrum : želvami podpīrae se. sabb.-vindob. Auch die zahlreichen nomina auf tva gehen auf solche auf tū zurück. lovitva. Der ursprüngliche auslaut für y ist v d. i. ū : ašte ljub n svtvoriši. iac. 2. 11.-slēpč. ljub kuju kv komu. op. 2. 2. 305

nsl. I. ljubav aus ljubv. mlz : mlēzva biestmilch. met. zmolžva emulsio. lex. tikev, tikva. vrv. II. igo : igev art jochholz. jetrve die frauen zweier brüder zu einander. jetrva fratruv habd. kotva hung. nik : ponikva on. nozdri : nozdrvi nares. habd. ostrv : ostrv hüfel, baum mit kurz behauenen ästen. pstrv : pstrv postrv, pstrva forelle : ngriech. πέστροφα. narōkev, narōkva amilla. habd. rozgva palmes. habd. sžd : posōdva vas. svekrv. meg. svekrva und svekra. a) Fremd : bukev, bukva fagus. bukve plu-

er, eig. *literae*, bei *trub.* bukvi. cêrkev, cêrkva. letva *latta*. habd. kev *möhre*. rib. murva *morus*. prip. ponjva *pfanne*. retkev, tkva *rettich*. andrkva. bel. Für sraky tritt srajca aus sračica ein. bradjla für bradla, bradva. brv *ponticulus*. obrvi *supercilia*. v *neben*. kri d. i. kry *sanguis*. latva *milchnapf*. smokva. željva. ibd. želva, želv *testudo*. želva *fistula*. c) gôžva (*gužva*. habd.) men. mrva *mica*. krell. *faenum minutum*. d) lokva. on. blagva *letus*. habd. e) bačva *dolium*. kroat. meg. zava, zeva, zvična is zalva, zelva. troskva *schmalztreber*. rib.

bulg. I. ljubov, libov. tikvъ. vгъv. II. etrъvъ. cank. jъ-  
rvi, etrъvi. milad. 191. 518. mladokvъ *sprössling*. Morse. pъ-  
гъvъ. svekrъvъ. a) črъkvъ. praskovъ *pfirsich*. raklъ *truhe* aus  
kvъ. morkov *ist m.* b) utvъ *noctua*. milad. 537. uticъ. 21.  
advъ. delvъ *topf*. krъv. želvъ. c) gъžvъ *turban*. mгъvъ *glut-*  
*che*. praštъvъ *schleuder*: asl. prašta. d) lokvъ. e) brъdokvъ.  
čъvъ. пъštvi, пъštovi. cank. nošvi. milad. 366. 370. 518. zlъvъ,  
lvъ. milad. 6. 191.

serb. I. ljubav, ljubov *neben dem indeclinablen ljubi d. i.*  
*uby, das jedoch wie ljuba coniux bedeutet und unter II. zu stellen*  
*ponikva locus, ubi flumen sub terra absconditur*. tikva. vrv in  
vrvca *funiculus*. II. jetrva. svekrva. mlakva *fluvius hieme non*  
*angelans*: mlak. pastrva. grudva *neben gruda*. rozgva *neben rozga*.  
rukva in narukvica *armilla*. a) breskva. broskva *brassica*.  
ikva *fagus*. bukva in bukrica *abcbuch*. crkva. kriješva *cerasus*.  
etva. rdakva, rodakva, rotkva. sprtva *corbis*: lat. *sporta*. b) bradva.  
rv *ponticulus*. obrva. krv. smokva. utva *fulica*. mik., nach Vuk  
*rtente*: lit. *antis*. c) bodva *tridens*. gužva. metva. mrva. d) lokva.  
i) bačva. načve plur. zaova.

kluss. I. ljubov. kuropatva *perdix*: patva *ist mir nicht klar*.  
rokva *sparren scheint mit krok zusammenzuhängen*. II. a) borva  
*ordwind*. cerkov, cerkva. korohov, korohva. morkov. brukva  
*ohlrübe*.

ruß. I. ljubovъ. tykva. vervъ. alt. verva. II. jatrovъ. kotva.  
vekrovъ. polovъ. alt. žernovъ *ist masc.* a) bukva. cerkovъ. chorugvъ.  
adovъ *cadus*. konovъ. morkovъ, sludy то κρημνόν: съ sludъve.  
ost. b) brovъ. delva. krovъ. smokva. želъ *verhärtung*: vgl. žel-  
akъ. karamz. 2. 132. kluss. žolny. c) lichva. suchva *uva passa*.  
i) jazva. noščvy. zolva in zolovka.

čech. I. moutev *quirl*: mați. II. kotev, kotva. plástev,  
lástva *favus*: plást. krokev, krokva. a) cirkev. konev: ahd.

*channā. korouhev. mrkev: ahd. moraha, morha. pánev. vikei  
wicke. c) boužev wiede. lichva wucher: slovak. hausvieh.*

**pol.** *I. krzykwa strepitus. matėw quirl. mokwa nässe. żagiew  
zunder: żaga. II. gęstwa dichtigkeit. jatrew. kotew. krokiew, krokwa  
a) brukiew. brzoskiew brassica. bukiew bucheichel. dratwa drak  
dryjakiew theriak. chorągiew. łagiew: ahd. lagella. linwa, lin  
ahd. lina. morva maulbeere. marchew. rukiew eruca rauke. sakw  
quersack. stągiew ständer. b) łagiew art stange am wagen. łyżw  
flaches boot. pluskwa wanze. żołw ist m.; dessgleichen modrzewi  
čech. modřin larix. c) gażwy, wiązanie skorzane u. s. w. lichw  
mierzwa wirrstroh.*

**oserb.** *I. mutej aus mutev. II. Vgl. scénvja, scénja wanze: m  
stenica. a) cyrkev. chorov, chorovja. morchev. ponov. b) kre*

**nserb.** *II. a) cerkvjej, cerkvja. dretvej, dretva draht. łagv  
ligel. latva, lata latte. marchvej. nunva, nuna nonne. panvej, panv  
panej. ratkej. ratva ratte. tyntva, tynta tinte. vatva watte: dana  
glistva spulicurm. knigvy buch. kšej, kšev blut. c) mjetvej menth  
mjerva geccirr.*

### 5. Suffix ija.

*ija bildet I. adjectiva aus namen lebender wesen. Die scheidung  
zwischen den bildungen durch ija von den durch ja ist schwierig  
es sind daher die einen mit den anderen zu vergleichen: dassell  
gilt von ije und je, sowie von ija und ja.*

**asl.** *babij anilis. božij. byčij tauri. čr̥vij. dēvij virginali  
kozij. kozlij. kravij. kuretij. kurij. lisij. l̥vij. myšij. m̥štij m  
lorum. os̥lij. os̥ličij asinae. ov̥čij. ov̥nij. otročij. pražij locusta  
p̥tičij. p̥tištij. p̥sij. rabij. rybij. rysij. skotij. svinij. v̥l̥hvi  
v̥l̥švij. vražij. zv̥rij. žel̥vij. Hieher ziehe ich čij cuius, nič  
nullius, nēčij cuiusdam von k̥. Einige adjectiva auf ija sind dunk  
oder weichen in bedeutung oder bildung ab: nabožij pius. vel  
magnus. divij ferus. utrij crastinus. nautrij proximus: vgl. utr̥  
pročij reliquus: prok̥. bezlistvij foliis carens. dvižij mobili  
dvižie vešti und čytij lector sind primäre bildungen: dvig. č  
ija wird II. nicht selten an substantiva gefügt, namentlich a  
nomina agentis auf ьсь, ьса, ohne dass uns eine veränderung der b  
edeutung fühlbar wäre. Man vgl. bēl̥čija fullo und \*bēl̥сь. ubijčij  
homicida und ubiic̥. čr̥p̥čija pincerna und \*čr̥p̥сь. čr̥vij un  
čr̥v̥ verm̥is. prodav̥čij venditor und prodav̥сь. d̥m̥čija suffle  
torium und \*d̥m̥сь. grab̥čija homo rapax und grab̥са. gvoz̥d  
neben gvoz̥dvij und gvoz̥dь clavus. hl̥p̥čija mendicus und hl̥*



ь. srebroklerьčija ἀργυροκόπος und \*klerьсь. kгьčija *faber* und  
 ьсь. kгьмьčija (nom. kгьмьčij) und ein vorauszusetzendes \*kгь-  
 ьсь *gubernator*. kурьčija *mercator* und kурьсь. kузньčij in kузнь-  
 ьевъ. prol.-rad. 43. und kузньсь *faber*. polivьčija *qui perfundit*.  
 ьčija *venator*. nest. und lovьсь. mѣрьčij *ensor*. mравija (nom.  
 ravij) und serb. mрав *formica*. hlѣbonosьčija σιτοφόρος. piсьčija  
 riba und piсьсь. plѣньčija *praedo*. prosьčija *mendicus* und pro-  
 ь. prѣрьньčija ἐμποδιστής. sokačija *coquus* und sokačь. stražij  
 id stražь *custos*. šarьčija *pictor*. otravьčija *veneficus*. ulij und nsl.  
 j, čech. oul, lit. avilis, aulis *alveus*. zьdьčija *aedificator*. žrѣbij  
 id žrѣbь *sors*. vѣtija (nom. vѣtij) *rhetor* hängt mit vѣtь *pactum*,  
 spr. sermo zus. črѣvij, črѣvija *calceus* ist mit nsl. črѣvelj, gen.  
 ѣvlja, vrabij *passer* mit nsl. vrabelj, gen. vrablja und vrabec  
 vergleichen. netij *fratris filius vel sororis* vgl. man mit got.  
 thjis: dem netij liegt ein netь zu grunde, das sich auf aind.  
 pтр stützt: vgl. ahd. nift und etwa asl. greti aus grebti. Dunkel ist  
 oskupij ἱερόσυλος. inij νικητής; korintьij ist κορίνθιος. ninevgija  
 νινευή. Das suffix ьčija, aus ьсь-ija entstanden, tritt als selb-  
 indiges suffix an allerhand substantiva: banьčija *balneator*: banja.  
 ьčija *vectigalium exactor*: birь. čvanьčija *pincerna*: čvanь. knigь-  
 ьčija *scriba*: kniga. korabьčija ναπηγός: korabь. kгьčagьčija *figu-*  
 ь: kгьčagь. laskьčija *adulator*: vgl. jedoch laskočь. samьčija  
 conomus: samь. terьčija. glavotežьčija: glavotežь. Vgl. blьhьčija  
 ber. pobugьčija und hinsichtlich der form prѣlagьčija *interpre-*  
 skьčija *tibicen*. žegьčija *qui succendit*. Diese nomina bezeichnen  
 n mit dem gegenstand des thema beschäftigten.

nsl. I. babji: babja *vēra superstitio*. babja sol imber gran-  
 nis. lex. božji. levičji. dain. kačji *serpentis*: kačji pastir *tausend-*  
 ь. kozi: kozja *petica matrisilva*. lex. kravji. kurji *gallinae*.  
 ьčji *vulpis*. ovčji. otročji. pavji *pavonis*. pasji. ptičji. rečji *anatis*.  
 bji. sračji. tkalčji *textorius*. škofji *episcopi*: škofja kapa. vražji  
 aboli. čij, nѣčij. divji, dьvjji. veli gross. rib.

bulg. I. boži. gьšči *gans-*. kokošči. kozi. kravi. mišči. ovči.  
 ьči *enten-*. pučji *truthennen-*. pьsi. ribi. čij. div, divijь-t *wild*.  
 ь. črьvij. gozdij. lovčijь *jäger*. brьzij *stromschnelle* aus brьзъ: asl.  
 ьzēja. Für kьšij *brocken* erwartet man kьsij aus kьs: asl. kьсь.  
 an füge hinzu repij *wassernuss*.

serb. I. božji. grličji. guščji. djavolji. žablji. kokošji. kra-  
 ji. kukavičji. morunji. mišji. pasji. pačji. piličji. riblji. svračji.  
 ranji. jelenji. vučji *lupinus*. vražji *diabolicus*. vranji *cornicis*.



vrapčji *passerinus*. čij. drugojačij, drukčiji, drugovačiji and *beschaffen*: th. drugojak. Vgl. divlji. velji. drozgovlji *turdi*: drozgen. drozga. kerovlji *canum sagacium*: ker. kosovlji *merulae*: k muževlji *mariti*: muž. osovlji *vesparum*: os. puževlji *cochleae*: p sinovlji *fili*: sin. čvorkovlji *sturnorum*: čvorak. budinji *gallopavon* buhinji *pulicis*. golubinji *columbarum*. gujinji *serpentum*. djet *puerilis*. djetinja *gravida*. zmijinji *serpentis*. kokošinji. mravi pčelinji. Vgl. auch očinji *oculorum*. In drozgovlji und in budi *erscheinen je zwei suffixe*: ovъ und inъ neben ijъ.

**kluss.** I. baraňi. božyj. đivyčyj. ptičyj. čyj. II. osad colonisator. skarbôvnyčyj *thesaurarius*. mamij *muttersöhnchen*. da dator: dad.

**russ.** I. babij. děvij. divij *puellae*. dial. cholopij. korokurij. mušij. navij *mortui*. dial. ovečij. pētušij. prosjačij. pti ptašij. pesij. rybij. smerdij *rusticorum*. ipat. volčij. zajačij. II. č ulcus. ulej. vorobej *sind mit pol. czyrek aus czyr. ul u. s. w. vergleichen*. pyrej *triticum repens stammt von pyro*; prjažij, prja spinnzeit von prjaža, *asl. \*prežda*; balij *magus von \*balъ. ähnl. deute ich* duralej *homo stultus*. gončij, kravčej, lovčij, pève rizničej, trubačej *tubicen. alt. sind erweiterungen von gone \*kravъсь, pol. krawiec, lovecъ, pèveць, \*rizъnikъ, trubačъ. ähnl. lich ist* nišcej *bettler. Primär sind* vinočerpj *pincerna. četij: kn četija. alt. švêj, richtiger švej, sticker. šveja f.: w. šiv.*

**čech.** I. babí. boží. děvičí. holubí. kavčí. kobyli. k muší. ptačí. rybí. veverí. vlčí. čí. pondělí *adj. würde einem ponedělí entsprechen*. II. krejčí, namluvčí, zpravčí *hangen krajec slovak. und alt. námluvce, zprávce zusammen. Sie sind*

**pol.** I. babi. boży. dziewiczy. gawroni. gęsi. gołębi. k krowi. lwi. mniszy. ośli. prostaczy. wdowi. żarłoczy. czyj. koniuszy *stallmeister*, krajczy, łowczy *jägermeister*, dorywczy *hascht*, podstarości, dozorczy *stammen von koniuch, \*kraj łowca, łowiec, starosta, \*dorywca, dozorca. podczaszy, chora piwniczny, podskarbi, podstoli fügen an czasza u. s. w. das su ijъ an. Diese wörter werden als adj. decliniert. Der grund l darin, dass der auslaut ij auch adjectivisch ist.*

**oserb.** I. boži. hadži *schlangen-*. lišči. ptači. vovči. zajčej. dživji *wild*. II. kravči, ševči *von kravc, ševc sind adj.*

**nserb.** I. boży. cejy.

**ije.** Das suffix ije, neutralform des suffixes ijъ, bildet substant I. aus adjectiven, II. aus participien und III. aus substantiven.

**asl. I. Aus adjectiven.** Die aus adjectiven durch ije entstandenen substantive sind abstracta. lakomije *ingluvies*. mađrije: *suetus* naago sego mađrija μάταιον τοῦτο φρόνημα, richtiger: sego suemađrija. ništije *paupertas*. ostrije *acies*. surovije *cruditas*. sždravije *bona valetudo*. ubožije *paupertas*. veselije *laetitia*, *nuptiae*: ngr. χαρά.

**II. Aus participien.** Die aus den participien praet. pass. durch ije entstandenen substantiva sind nomina actionis. a) bytije γένεσις. čutije *sensus*. izitije ἐκδημία. jastije *esca*. kletije *iuramentum*. litije χῆμα. obumrětije, obumrětviije ἐκστασις. pitije *potus*. plutije *fluxus*, *navigatio*. sětije *satio*, *seges*. slutije *fama*. ostatije *manere*. štije, šstije *iter*. išstije, išstviije *exitus*. pošstije *ambulatio*. otvrětstije *apertio*. žitije *vita*. Hieher scheint vlastviije *imperium* zu gehören, obgleich ein partic. vlastъ fehlt. Befremdend ist tvoritije *machen*. cloz I. 99. b) dviženije *motus*. kosnovenije, kosnenije neben kosnatije *tactus*. lobžzaniije *osculum*. mьgnovenije *momentum*. padenije *casus*. pogrebenije *sepultura*. popržznovenije *lapsus*. unynije *incuria* wie von einem partic. unynъ. Collectiva sind roždenije συγγενείας. znaniije γνωστοί: vъ roždeni i vъ znani. luc. 2. 44.-nic. Man merke saštije οὐσία.

**III. Aus substantiven.** Das thema ist a) durch ьstvo gebildet: veličьstvo. b) es bezeichnet concretes: biserъ. c) es ist eine syntaktische verbindung: obъ und raka. Im ersten falle fühlen wir im asl. und russ. (hinsichtlich des čech. vgl. Dobrovský, Institutt. 303. Lehrgebäude 40) den unterschied zwischen thema und ableitung nicht; im zweiten falle ist das durch ije gebildete substantivum ein collectivum; im dritten falle entsteht durch die anfügung von ije ein componiertes substantiv. a) veličьstviije *magnitudo*. cēsarьstviije *regnum*. čuvьstviije *sensus*. nevêrьstviije *incredulitas*. oťčьstviije *patria*. b) aġlije, aġljeviije *carbones*. biseriije *margaritae*. daġbiije *arbores*. dražije *tigna*. hladiije *virgae*. kameniije *lapides*. koreniije *radices*, μαχεῖαι. listije, listviije *folia*. orêšije *nuces*. periije *pennae*. plodije, plodoviije *fructus*. pьniije, pьnjeviije *trunci*. roždije, raždije *frondes*, aus rozžije: vgl. izdizati aus izžizati. sadiije, sadoviije *plantae*. saġkovije *surculi*. sitiije, sitoviije *iunci*. snopije, snopoviije *manipuli*. sžmetije *fmus*. sžtije, sžtovije *favi*. trьniije *spinae*. vêiije, vêtviije, vržbiije *rami*. zeliije *olera*. žezliije *virgae*. Manche haben die bedeutung als collectiva entweder eingebüsst oder schon urspr. nicht gehabt: byliije *herba*. sžniije *somnium*. ustije *ostium*. znamenije *signum*. Eben so strašiliije *terriculum*. točilije *torcular*. Dazu kommen vermöge ihrer bedeutung pobotije *desiderium*. lêtije ἐξουσία. polьziije *utilitas*. rêčije *nuntius*. sujetije

*vanitas.* zavidiije *invidia.* *Personen bezeichnen* podružije *coniux* otročije *servus.* *Dunkel sind* orađije *negotium.* oražije, ražij *gladius:* mit dem ersten vgl. man ahd. *ārandi botschaft:* dieselb. *bedeutung hat* pol. orędzie. c) vřskrilije *fimbria:* vřzř křila iřřędiije *progenies:* izř řędo. zautrije *tempus matutinum:* za utri zavętrije, zavętije *locus tectus.* naglavije *cidaris.* obočije *tempore* obračije *armilla.* pogorije *regio montana.* podřgorije *radices monti* primorije *regio maritima.* pręđřstřpiije *propugnaculum.* lihoimij *πλεονεξία* *stammt von* lihoimř. poludřnije, polodřnije, pladřnij *meridies:* polř dřne. srędodřnevije *meridies.*

ns1. I. obilje *abundantia.* trub. lex. zdravje. veselje. řumastj *stoliditas.* habd. *Collectiva sind:* mladje *junge triebe.* suřje *g* *dörrtes obst.* zelenje *frondes.* lex. grřnzeug, pflanzen. II. a) bitj *essentia.* lex. cvrtje *eierkuchen.* drtje *colica.* lex. priřestje *adventu* hung. meg. raspetje *crucifixio.* raspřtje *discordia.* jetje *captivita* krell. zapřtje *clausura.* lex.: *ungewöhnlich ist* krstitje *baptisati* hung. b) bledenje *error.* lex. bogovanje *divinatio.* lex. dolgovanj *res, commercium, actio.* lex. domovanje *domicilium.* lex. gonetanj *auspicium.* habd. gostovanje *convivium, nuptiae.* grevenje *fotus.* lex. drhtanje *tremor.* habd. lex. hrčanje *stertere.* imęnje *facultate* lex. klečanje *knien.* kondrovanje *crispatio.* hung. ladanje *ditu* lex. magnenje *nutio.* lex. nadimanje *tenesmus.* habd. odmenj *ereptio* lex.: *asl.* otętije. ocerjanje *sanna.* habd. pomrčenje (*sunca* *eclipsis solis.* habd. pondrenje *immersio.* habd. preřušćovanie *adu* *terium.* lex.: *asl.* \*pręřřstvo. pričevanje *testimonium.* puhanj *flamen.* lex. rvanje *contentio.* lex. slovęnje *fama.* lex. stanje *aedificium* metl. prip. stękanje *gemitus.* řtevenje *numeratio.* lex. tękanje *cursu* lex. hinjenje *heuchelei.* trub. zaročenje. trub. zdavanje *traumu* prip. zblaznenje *scandalum.* trub. znanje *cognitio.* řivenje *vitu* *anima.* lex. řmanje *oculorum clausio.* habd. řvanje *ruminatio.* habd. Man beachte neznanje *die fremde.* krell. řganje und zganica *bran* *wein.* III. b) bezgovje *sambucetum.* habd. bilje *planta.* bičovje bičje *iuncus, iuncetum.* meg. lex.: *bic:* ahd. *pinuz.* mhd. *binz.* brvanj *trabes:* brvno. brezovje *silva betulea.* habd. brinje, brinjevje *iuniper* *grana iuniperi.* trub. meg. *iuniperetum.* lex. vęje, eig. vęjje, *fronde* trub. viničje *labrusca:* vinika. vlatovje *spicae.* hung. latovje. vrhovj *baumspitzen.* grmovje *gebüsch.* dain. deřevje *pluvia continua.* domovj *patria.* drvlje *für drvje arbores.* prip. drobtinje *analecta.* habd. řelęzje *ferramentum.* lex. draht. iverje *assula.* habd. iskrinj *scintillae.* prip. 194. klasje, klasovje *spicae.* trub. kostanjičevj

*ligustrum. lex. kocênje caules. lex. lajnje schleimige excremente: lajno. ličje capistrum, cortex. lex. ligamina vitium. habd. lôčje carectum. ločevje iuncus. lex. meg. malinje, malinovje himbeersträucher. oglje, oglenje carbones. osovje, richtig osoje, locus opacus. rib. perje, perovje folia, pennae. pečovje petrae. trub. lex. plastje laubbauschen, auch vênik. povêrje schilf zur ausfüllung der ritzen an fässern. popovje, pôpje knospen. rôbje, rubje tischzeug. hung. wäsche. prip. roždžje reisirig. rožje vites. dain. hung.: rozga. sadje, sadovje poma. satje, satovje. trub. honigfladen. selje, silje getraide. dain. 45. hung.: sêl, eig. saat. skalje, skalovje. trub. petrae. sončje pars aprica. sôčje φρύγανα. trub.: asl. sąkъ. šibje frutex. meg. šibovje virgae. lex. strôčje hülisen. trêščje, trêšče sarmentum. habd. prip.: trêška. trtje vites. lex. usinje, usnje corium. špelovje cavernae. trub. ščavje spülicht: ščava. Einige haben keine collective bedeutung: duplje foramen. habd. omelje; s kterim se peč ometa, kdar kruh pekô: omelo. Dunkel: ivje, imje rauhreif: asl. inije, inij, bulg. inej. lit inis. ledje, ledovje lende, ilia, iuncturae femorum. lex. ren. habd. c) medgorje. medočje spatium inter oculos. naglavje onus, quod capiti imponitur. nadličje pannus, qui vultui imponitur. narôčje onus, quod ambabus manibus fertur. nahišje, nahižje podium. habd. obočje pars vultus circa oculos. ogrlje halsband. okrilje saum. ôžrêlje lappen am hals des rindviehs. rib. omizje qui circum mensam sedent. rib. osonje und osovje, richtig osoje, sênčna stran pars opaca. osrčje praecordia, viscera, interanea. lex. podgorje regio submontana. habd. pokolênje. hung. pomorje regio maritima. prigorje regio montibus adiacens. protilêtje, protolêtje, protulêtje. habd. ver: kar je proti lêtû. zagorje land hinter den bergen. zadolje land hinter den tälern. zakôtje latibulum. zamorje. zglavje kopfteil der bettes: vъzъ glava. znožje fussteil des bettes: vъzъ nozê. on. varêčje. zasavje. zajelše. prilêsje. Man merke: križeputje quadri-um. raskrižje, raskržje compitum. raspôtje, rascêstje. dain.*

bulg. I. zdrave: asl. sъdravije. II. a) jestije cibus. b) drobene: ul. drobljenije. imane. pletene. sirene käse. trъpene patientia. III. a) bile gift für fische: asl. bylje. cvete. fraste: asl. hvrastije. prozde. liste. loze vinea. prъte virgae. trъne. zele kraut. b) pre-nežde periculum, eig. was über der gränze, in der fremde ist.

serb. I. milje amor. milosrdje: asl. milosrъdъ. obilje, izobilje libertas. zdravlje. II. a) biće. žiće. izdahnuće obitus. imaće facul-ates: \*imatъ. krvoproliće. neumijeće ignorantia. odaće: na odaće enditio. poklaće. pregnuće. propeće. prosuće. rukodaće res creditae.

svanuće *diluculum*. trenuće. ubiće *caedes*. uzeće *occupatio*. umrće *obitus*. b) bodenje *punctio*. vrćanje *murmur*. vaskrsenje, uskrsenje *pascha*. imanje. klanje. nastanje. prezanje *excussio somni*. priznanje *confessio*. prikazanje *ostentum mit asl. ausgang*. rijenje *rutio*. svanjanje *diluculum*. sazdanje *creatura*. tijenje *pinguefactio*. III. b) bilj *herbae*. borje *pinetum*. briješće *ulmi*. valovlje *rupes*. gvoždja *laque*. gložje *crataegetum*. golublje *columbae*. grablje *carpini betuli*. granj *frondes*. greblje, groblje, grobovlje *coemeterium*. groždje. grumenje: grumen. drvlje, drveće *arbores*. dublje. zvijerje, zvjerinj *ferae*. zelje. iverje *sarmenta*. klasje. kolje. korijenje. liješće: lijesk orašje. osje. perje, paperje *plumae*. pruće. remenje. roblje. snoplj stijenje *saxa*. saće *favi*. trnje. truplje *trunci*. ugljevlje *carbone*. cvijeće. šiblje. javorje. jelašje, jošje *alni*. ženskinje *feminae*. i der bedeutung weichen ab bičalje *manubrium scuticae*. dojilje *nutr* *catio*: \*dojilo. držalje *manubrium*. umlje *mens*. ušće *ostium*. pun der in der kirche gespendete wein: rumun. pǎlnie f. c) zabrdj zagorje *regio transmontana*. zagradye *suburbium*. zapleće *subsidiu* što je za plećima. zarukavlje *manicae ornatus*. navečje *für* navčerje. naličje *pars aversa*. naručje *sinus*. obličje *facies*. oždrijelj osoje *locus opacus*: отъ und soj aus si-jati, daher отъsojije. pob dje *regio adiacens monti*. povrće *obsonium*. podgorje. podgradj podnožje. podrmlje *regio drīmo adiacens*. podrinje *regio circum drinana*. područje *quod sub potestate est*. podušje *quod pro anim salute datur*. pokuće *supellex*. pojutarje. premaljeće, proljeć protuliće. mik. ver. primorje. prisoje: vgl. osoje. uzglavlje. uzdar donum mutuum. raskršće *bivium*. razdolje *vallis*. križopuće *bivium* sredopošće *medium ieiunii*. In pladné meridies für polodne i dnê wohl der sing. gen.

kluss. I. vešile. zdorovje: *fernere* maľodušyje. myľoserdy rozľyčyje. II. a) pytje. žytje. b) đivovaće. jideće, jidžeće. jichať svytaće. ženychaće. III. b) hôle *baumäste*: vgl. hólka. hruć kamêće. korêće. pêrje. verchôvja für verchôvje. zêće. III. c) podô pohôrje. pôdhôrje. pokute. zasele: russ. chutorъ za selomъ. bezvoć

russ. I. ostree *acies*. starье *altes zeug*. veselie. II. a) by dasein. byть *vermögen*. čutье. kolonье, kolotье. dial. myльe. pit znatье: *eigentlich êstье divitiae*. dial. b) govêće *faste*. zagovêć razgovêće. zasypanie *ausschlafen*. III. b) babье *alte weiber*. byl chlopье. jamье *foveae*. dial. oficerье. pavêtье *nebenäste*. di snopovье. stvolie. syrье *rohes zeug*. židovье. *tichonr. 2. 323.* ze planta. zelье *venenum*. c) mežgorье. podgorье. podgorodье. pomori

zamorъe. замуъze *matrimonium*. podneбъe. zaozerъe. zarêčъe. bezsonie. zavêtrie. Vgl. nočevъe *nachtlager*.

čech. I. obilí. svědomí. veselí. II. a) krytí. pití. veští *intritus*: *asl.* vъšъstije. b) držení. hraní. jedení. domnění. spasení. III. a) dědictví. lovitelství. prorocství. sousedství. svědectví. b) uhlí. dříví. dubí, duboví. hloží. křoví. listí. peří. sadoví. stromoví. vrbí, vrboví. zelí. duboví *ist* dub-ov-í *und* ov *aus* ѣ *hervorgegangen*. c) odcestí *abweg*. předhoří. náledí *glatteis*. pomoří. zámorí. obočí. náručí. výsluní *der sonne ausgesetzter ort*. mezivalí *platz zwischen den wällen*. přívrší *anhöhe*.

pol. I. ostrze. wesele, *alt* wiesiele. zdrowie. na gotowiu. II. a) bycie. czucie. mycie. życie. b) dzienie *gewirke der bienen*: *asl.* \*dênije. odzienie *kleidung*. mienie *ruf*: *asl.* mьnênije: *miano* *name für miono ist aus imię hervorgegangen*: vgl. čech. jméno *aus asl.* \*imeno. nasienie *same*: *asl.* \*nasênije; *nasiono*: *asl.* \*nasêno. III. b) węgle. drzewie. chroście *gesträuch*. kłosie. kole *pfähle*. krze *gebüsch*: kierz, *gen.* krza: *asl.* \*kъrije. kwiecie. liście. paździerze. pierze. sitowie *binsen*. obuwie. włosie. ziele. żarzywie *glühende kohlen aus żarzywo*. c) podole. odrzwie *türverzierung, eig. ježe o dvъrъhъ*. podgorze. oblicze *neben oblicz m. antlitz*. między-morze. naręcze. przysłowie. osierdzie *zwerchfell*. odwieczerze *nachmittag*: vgl. *nsl.* odvečera. oźrzedle *saum*: vgl. *asl.* žrêlo.

oserb. I. raňo *morgen*. II. a) byčo. čučo. pičo. póznačo *erkenntniss*. b) sykaňo *häckerling*. trěňo *handtuch*: *asl.* \*trenije. III. b) liśco.

nserb. I. vjasele. strovje: *asl.* sъdravije. II. a) biše: *asl.* bitije. dobyše *sieg*. dřeše *schinden*. duše *blasen*: *asl.* dątije. gnuše *rücken*. graše *spielen*. kšyše *decken, dach*. přeše *läugnen*. b) bachtaňe *prahlen*. bydleňe *wohnung*. džaňe *zittern*: *w. drg.* pogoršeňe *ärgerniss*. voraňe. slaňe *nadelstreu*: *asl.* stlanije. III. b) pjeře *gefeder*. roždže *reisig*: *rozga*. syše *binsen*: *asl.* sitije. tramje *lagerhölzer*. zele. zymje *winter*: *zyna kalt*. c) hoblico. nazymje *herbst*.

Ija bildet im *asl. collectiva*, dient der motion u. s. w. Es ist in den meisten fällen fremd.

*asl.* a) bratrija, bratija *fratres*. rabija *servi*. svatija *ist affinis*. b) gostija *hospes, amica*. voždija *κρηγουμενη*: voždъ. igumenija *ηγουμενη*, wenn igumenъ zu grunde liegt. c) ija in pustošija *ἐρημια* ist fremd. d) kolija *fovea, eig. orbita*. ralija *arvum: thema wahr-scheinlich \*ralъ*. Vgl. *nsl.* ral f. vijalija *tempestas*. mladên. Dunkel sind dimije: pobolity dimiami. *misc.-šaf.* droždije *faeces*. krabija,



nom. krabij, *arcula*. ladija *navis*. lędvija *lumbus*. talija *vimi salignea*. svinija *sus* stammt vielleicht von einem masc. \*svinъ, u von svinę. Hieher gehört auch alъnija, lanija, nom. alъnij, cerv alъnъ, gen. alъni m. russ. lanъ. čech. laně, laň. pol. łania, łal lit. lonė.

nsl. Das suffix ija, schon im asl. selten, ist im nsl. a ein noch kleineres gebiet beschränkt worden. bratria. fris. gosti. Das jetzt häufige suffix ija ist fremden ursprungs: es ist wie nl ei aus eie, mhd. ie, romanisch ia, griechisch εια. Die slaven hat das suffix unmittelbar aus dem deutschen entlehnt. ija ist secund und bezeichnet meist abstractes, nicht selten eine eigenschaft, wür beschäfftigung, stand, das gebiet, den ort u. s. w.: es tritt wie romanischen und deutschen gern an das suffix arъ an, wenn a häufig die entsprechenden mit arъ gebildeten themen eben so we vorkommen wie im romanischen die auf arius: it. biancheria, nhd. die auf er: schelmerei. Diez 2. 280. Grimm 2. 96. bahor incantatio. barantija negotiatio. lex. beračija mendicitas. bogat opes. lex. domačija patria. hung. golufija fallacia. trub. l hlapčija servitus: hlapъсь. kmetija bäuerei. kovačija schmied handwerk, schmiede. kresija kreisamt. kupčija handel. trub. lotr fornicatio. lex. meštija handwerk. noretija (nhd. naretei), nori norčija nugae. lex. opatija abtei. pajdašija societas. poganija heide tum. soldačija militis officium. prip. sudčija consulatus. hal škofija episcopatus. tepešija vagatio. dain. vragolija teufelei, l habd. vragulja malitia diabolica. županija amt eines župans. arъ tritt ija in baharija iactatio. bedarija stultitia: \*bedar. bogd rija pauperes. prip.: \*bogčar aus bogec. dečarija kinderei: \*deč kolarija wagnerhandwerk. pisarija schreiberei. skoparija avariti \*skopar. sleparija blendwerk: \*slepar. želarija inwohnerscha. Hieher gehören die ländernamen: horvatija. turčija. Man mer hudobija malitia. krell. lex. lepotija ornatus. morija pestis v hudoba, lepota, mor. primär scheint prekucija umwälzung: p kucnoti.

bulg. b) svatija neben svatъ. cank. svakja. milad. po dija ist entlehnt. In manchen fällen besteht ija neben ь aus j lъžija, lъžъ mendacium. mravija, mravъ formica: nsl. mravl sabija, sabъ säbel. svinija, svinъ. zъmija, zъmъ serpens und sog glistija, glistъ. fremd ist ija in bezakonijъ. lakomijъ avarit skъpija geiz. slobodijъ, slobodъ. siromašijъ armut. zločestijъ u glück; ferners in gnusotijъ. skъpotijъ geiz. drebolijъ kleinigke



porazijъ *verlassener*. trъgovijъ. magijъ. specarijъ *apotheke*. stihijъ *element*.

**serb.** ija, in den meisten fällen fremd, dient a) zur bildung von fem. aus masc. b) von collectivem, vorzüglich aus femin.-themen auf adъ. Zu den collectivem sind auch die namen von ländern zu zählen. Es werden c) durch ija adj. substantiviert. a) budija *gallina indica*: budac. igumanija *hegumena*. sultanija *regia virgo*. svaća, snahina *sestra*. b) braća. brđjanija, collect. von brđjanin. bugarija *bulgaria*. madžarija *ungari*. nevjerija *infideles*. čedija *sobolea*. švaburija. An adъ wird ija gefügt in grčadija *graeci*. momčadija *pueri*. njemadija *iuventus*, *terra germanica*: \*njemad. njemčadija *iuventus germanica*. srbadija *serborum natio*. turadija *turcae*. c) belija, pogača bijela. krvosalija *labor immensus* ježe sъsetъ kръвъ: *thema sъsаlъ*. mješanija. petljanija *nugae*: vgl. petljati *fibulare*, *alucinari*, *misere vivere*. pisanija *quae dantur monachis pro commemoratione*. pitije plur. *gelatum sulze*. tvrdija *piri genus*. hvatanija *delectus militum*. aj steht vor ija in ludaija *stulta*. pustaija *latro*. ija findet sich auch in folgenden wörtern: amberija *aurum ustum*: amber. varancija *fraus* von varati, wie nach einem latein. vorbilde. vragolije *nequitiae*. vrajkorija *volonum copiae* aus dem deutschen freicorps. grdosija *ingens*. davorije *concentus*: vgl. davori. dušanija *Dušani imperium*. kapetanija *imperium*, *manus*. ludorije *nugae*. madžarija *aureus ungaricus*. padjenija *angaria* (*ad monasterium praestanda*). pazarija *merx nundinalis*. patriaršija *sedes patriarchae*. plovanija: plovani. prostorija *spatium*. robija *opera servilis*. čaratanija *artes magicae*: čaratan. čarolije, čarobija *incantatio*. čobanija *merces pastoris*. ija tritt an arъ an in govnarije *nugae*. drvenarija *merces lignae*. ljekarije *medicamina*. ništarija *nugae*. petljarija *vita inepta*. tričarija *nugae*. ija scheint primär in: nizija *linea margaritarum*. pogibija *interitus*. trpija *morbus quidam*. nedodjija *terra, unde negant rediri*. Fremd sind: busija *insidiae*. dadija, dadilja *ancilla curans parvulos*. vuškija *urina equi*; ebenso prangija *mortarium bellicum*. rebelija *rebellio*.

**kluss.** ija ist meist fremd: havkotyja *gebell*. hukotyja *lärm*. hurkotyja *getöse*. hvałyja *lob*. izdyja *fahrt*. pečyja *sod-brennen*. tečyja *bach*. bojgaryja *aristokratie*. dušmanyja *tyrannei*. hetmanyja. hospodaryja. krałyja *reich*. okołyja *umgebung*. promo-ryja *epidemie*.

**russ.** a) balija *incantatrix*: \*balъ, woraus auch balij, wie *asl.* tkalij *textor*. brjuchanъja. gólovanъja. bégunъja. gorbunъja.

gryzunъja. krikunъja. panъja ist pol. svatъja base. igumenija, i menъja. poradъja. lanija *besteht neben lanъ cerva. tichonr. 1. 1 jatrovъja. alt.: \*jetrъ. svekrovъja: svekъrъ. vrasъja schwätzeri \*vrasъ. b) dêverija leviri. sbor.-kir. 56. knjažъja principes. sên collect.: sênъ persona. rusija. c) koleja. rolъja, rolja: so ist a vralъja schwätzerinn. žalъja schnitterinn gebildet: vralъ, vratъ; ž žatъ. Primär: iščeja kläger, spürhund. pečeja. piseja schreiber plačeja. dial. pleteja. pljaseja. šveja. tolčeja stampfmühle. trja fieber. truseja mulier timida. tkeja. dial. vjazeja stickerinn. ž schnitterinn.*

čech. a) paní aus panija. b) bratří. c) role. Dunkel: l pol. a) pani: lit. ponê ist slavisch. b) bracia. c) rola. N łodzia *besteht* łodź.

oserb. a) pañi im liede. c) rola. nserb. c) rola.

## 6. Suffix jъ.

*Das suffix jъ ist primär und secundär. I. als primäres si bildet es a) substantiva. b) adjectiva. II. als secundäres si dient es gleichfalls a) zur bildung von substantiven. b) zur bil von adjectiven. Besonders zu beachten sind c) die durch jъ g deten adjectiva possessiva, die regelmässig von allen lebendes zeichnenden substantiven abgeleitet werden können, weshalb ich suffix jъ in diesen bildungen ein lebendiges nenne.*

jъ. asl. I. a) alъk:alъčъ *fames*. dad:otъdaždъ *retributio*. dlъžъ *debitor*. gmъz:gmъžъ *insectum*. hręst:hraštъ *scarabaeus, summende*. klъk:kličъ *clamor*. lŭg:lъžъ *homo mendax*. lŭk:lux. ml:moľ *tinea*. mog:velъmožъ *neben velъmoža homo po mok:močъ urina*. plak:plačъ *planctus*. plesk:plištъ *tumu pr:sapъrъ adversarius*. prŭsk:pryštъ *pullula*. sêk:sêčъ *sectio*. sipľ *rubigo*. smrk:smrčъ *sipho*. sop:sopľ *tibia*. strg:st custos. stŭb:stŭblъ *caudex*. svrk:svrčъ *gryllus: vgl. svrъ bruchus*. sŭk:sčъ *urina*. vęz:ažъ, važъ *funiculus*. Vgl. ažъ an lit. angis: w. aind. anh ire. bljuštъ *hedera helix*. srъdobolъ *co tus, eig. wohl für den man herzeleid empfindet*. broštъ *purp dъždъ pluvia*. hmêľ *lupulus*. ježъ *erinaceus: lit. ežis. gr. ključъ clavis*. košъ *cophinus*. mažъ *vir*. mъčъ *ensis*. požъ *cu pyгъ turris*. ovoštъ *fructus*. plaštъ, praštъ *pallium, das jedoch leicht mit ploskъ zusammenhängt*. smrčъ, smrêčъ *cedrus*. sŭ sus. protežъ *tela*. vepъ *aper*. vyplъ *larus*. korablъ *navis ist fr*

b) lŭg : lъžь *mendax*. rŭd : rъždь, ryždь *rufus*. tег : netežь *otiosus*. rŭsk : tъštь *vacuus*. vѣd : vѣždь *peritus*. Vgl. brѣžda *gravida*: lett. brēd *crassescere*. doblь *fortis*. drevlь *pristinus*. duplь *vacuus, levis*, aq. cavus : lit. dubus *cavus*. seštь *prudens*. truplь *cavus*. nicь *pronus* hängt mit nik (vgl. seite 28) zusammen: с vor jъ vgl. mit polьza, stьza aus lig, stig. Hieher ziehe ich auch \*gorь, \*težь, \*тънь, \*žežь in gorьkъ *amarus*, težьkъ *gravis*, тъньkъ *tenuis*, žežьkъ *ardens*. II. a) obračь *armilla*. poždь *pavimentum, fundamentum, cavum navis*. prѣždь *pars anterior*. zaždь *posteriora* von podъ, prѣdъ, zadъ. Ebenso poslѣždь, poslѣžde *postea* von poslѣdъ. Vgl. srъblь *serbus*. suholaplь *larus*. Fremd ist malь *malleus*. Ebenso das seltene kralь *rex*, das mit Karl (Karl dem grossen) zusammenhängt. b) bezotьčь *patre carens*. bezumlь *demens*. bъždrь *alacer*: bъdrь. koštь *gracilis*, eig. *ossosus*: vgl. serb. okoštь. pѣšь *pedes* aus \*pѣhъ in pѣhota. slaštь *iucundus*: slastь. bestuždь *impudens*. vѣštь *peritus*: vѣstь. vlaštь *proprius*: vlastь. An bъždrь schliesst sich \*hyštрь in rьlohyštрьnikъ an. bolѣždь *aegrotus* ist auf das dem bolѣdovati zu grunde liegende bolѣd- zurückzuführen. Dunkel ist štuždь *alienus*, das an got. *thiuda populus* und an nsl. *ljudskī alienus* von \*ljudъ erinnert. c) agnьčь *agni*. ainošь тоѡ *amos*. avelь *abeli*. avramlь *abrahami*. cѣsarь *regis*. človѣčь *hominis*. dѣvičь *virginis*. dijavolь *diaboli*. dvьrgъničь *ianitoris*. jalovičь *iuvencae*. junьčь *tauri*. kostonъtinь, kъsnetinь *constantini*. kъnežь *principis*. materь *matris*. medvѣždь *ursi*. navaštь тоѡ *nabat*. onьsičь *cuiusdam*. oгьlь *aquilae*. oсьlь *asini*. oсьlѣštь *aselli*. oтьčь *patris*. ovьčь *ovium*. ovьнь *arietis*. pačь *araneae*. paunь *pavonis*. piskuplь *episcopi*. piсьčь *scribae*. proročь *prophetae*. pъtičь *avis*. slъньčь *solis*. telьčь *vituli*. velьbaždь *cameli*. zaječь *leporis*. žrьčь *sacerdotis*. cѣsarь *regis* entsteht aus cѣsarь jъ, ursprünglich iъ, vor dem ъ ausfällt: daher cѣsarja *regis* und *regii*. Aus cѣsarь gradъ *constantinopolis*, gen. cѣsarja *grada* u. s. w., entstand später entweder aus dem loc. oder durch einschaltung eines i carigradъ. Von synъ *filius* lautet das possessivum synovlь aus synъ iъ: die nur vor vocalen eintretende auflösung des ъ in ov zeigt, dass die ursprüngliche form des suffixes iъ ist. našь *oster* und vašь *vester* hängen mit nasъ, vasъ zusammen. dalečь *adj.* glaboče *adv.* inače *adv.* jedinače *adv.* obače *adv.* opače *adv.* vysoče, vyseče *adv.* žestoče *entspringen* aus dalekъ u. s. w. durch das suff. jъ. Vgl. auch negyblь *immotus*: gyblъ.

nsl. I. a) būk : buč *sonus*: zvon ima lēp buč. cvīk : cvič *clamor*. lex. gezwitscher. glk : golč *sermo*. hrôšč. jek : jôč *fletus*.

krič. laž *homo mendax*: laž i prilazič. prip. 263. molj. püh: pi  
*ventus*. plač. plz: polž, plujž. dain. limax. puž. habd. pr: sôpe  
*nur als praep. contra gebräuchlich*: sôper mraza se brani. lea  
penj *truncus*. sêč *gehack*. tlk: tolč *stössel*. tük: natъč, gen. natič  
*erbsenstock*. vlêk: oblêč *vestis*. steier. Vgl. broč, bei habd. brovč, rubi  
*tinctorum*: bročiti *ostereier färben*. črič *weingrille und črč gezip*  
jež: vgl. ižica *spica mutica*. lex. ježice *kostanjove*. lex. hmelj. klêš  
klêš *schaflaus*. dain. krč *spasmus*. plašč. pljušč *plantae genus*. prii  
*pustula*. habd.: vgl. pol. prysk in prysnać. strž *regulus avis*. vôž, b  
habd. guž, im lex. vôž, gôž und glôž, *coluber*. žulj *schwiele*. Bei s  
*urina*. habd. aus sîk finde ich das genus nicht angegeben: asl. i  
sъčъ *masc*. b) brêja. ridj *flavus*. habd. ist entlehnt. tešč *ieiunu*  
habd. tašč. na tešče *ieiune*. lex. Vgl. šuplji *foraminosus*. rib: šupl  
hrast. rib. II. a) mlêč *milchschwamm*. narôč *sinus*. obrôč *rei*  
preruč *ansa, manubrium*. habd. mlaj *novilunium*: mladъ. slaj a  
*genehmer geschmack*: sladъ in sladъkъ. zaj in nazaj *retro*. od zaj  
*post ist asl. zaždъ*. b) ješč *elax*: \*jêstъ. vêšč *peritus*. bel. vlašč  
na lašč. trub. na laš, aus na vlašče, *de industria*. zdenča (as  
\*studenъča) *voda brunnenwasser*. tuj, ptuj und tuh entspricht as  
tuždъ. daleč, pêš und proč, preč *weg treten nur als adverbia au*  
jъ *hat aufgehört als lebendiges suffix adjectiva possessiva zu bilden*  
*aus alter zeit haben sich jedoch mehrere adjectiva auf jъ, namentli*  
*in Ortsnamen, erhalten oder finden sich in älteren denkmälern*. dav  
dovlj: v davidovljim mêstu. krell. govej *rind-*. ivanje. habd. m  
holje *festivitas s. Ioannis, Michaëlis*. petelinj: petelinja glava *on*  
*brychis sativa*. škoflj *episcopi*: škoflj palač, škofljiga hlapca. tru  
županj: županja hči. volksl. mrtveča kri. rêš. 183. jagneči. tru  
janječe meso *caro agnina*. habd. kozleče meso *caro haedina*. hab  
prašče (aus praseče) meso *caro porcina*. habd. prasečji. dain. 12  
teleči *vitulinus*. habd. telečji. dain. 126. kurečji. dain. beruhen a  
*subst. mit dem suffix et und lauten asl. auf etij oder eštъ au*  
kuretij; jagneštъ, osyleštъ. golobinji *columbae*. dain. vrablinji pa  
seris. dain. gosinji *anseris*. dain. und sestrinji *sororis scheinen* c  
*das suffix inъ das suffix jъ gefügt zu haben*. bratovlji *fratris*. tru  
sinovlj: sinovlja žena *nurus*. lex. möchte ich dessenungeachtet m  
asl. synovъ *zusammenstellen*. In on. andrečje aus andre für a  
andre d. i. andreť. banja lôka: ban. bojanji vrh, bojanja vas: boja  
ivanji dol. ivanje selo. ivanja vas: ivan. martinji vrh: martin. n  
hela (mihelja) vas: mihel. pavlja vas: pavel: asl. pavъъ. prist  
vlja vas: pristav. purkarče: purkart. radanja vas: radan. radoš

radoh: vgl. radohova vas. škoflje: škof. štepanja vas: štepan. valpčja vas: valpot: ahd. waltpoto.

bulg. I. a) glъč lărm. lъž. plač. In prištij brandmal ist an pryštъ ijъ getreten. ŭk: obyč amor. II. a) narъč armvoll. obrъč rѣf. b) goveždi.

serb. I. a) kl: zakolj mactatio. pokolj caedes. raskoš deliciae. lѣz: uvolež neben uvolez und uholaža, uholača forficula auricularia. luč kienspan. pl: palj neben ispolac haustum. plač. panj. spuž, puž cochlea. žin: nažanj messis. zažanj grenze der postat. Bei preteč ist das genus unbekannt: otišao na preteč, da ga preteče. Dasselbe gilt von sač urina. verant. Vgl. broć. cič frigus intensissimus: pukao cič. činj, počinj ziel. dažd pluvia. grič declivitas. grč spasmus, bei mik. auch nodus. janj fraxinus. jež erinaceus: vgl. jež od kostanja. mik. pokonj: na pokonj tandem. krъblъ vas vinarium. alt. krlj sonchus oleraceus. krpelj ricinus. miš mus. mulj peritica uris contundendis: vgl. muljati. plašt. prišt tumor. smrč iuniperus communis. smudj perca lucioperca. srč quercus. sriješ, striješ, streš tartarus. strž quercus genus. stublj puteus. tonj odor. višt acidum quoddam. Dem srblijin liegt srblij zu grunde. lulj lolium und malj sind entlehnt. b) ridj. tašt. Vgl. bredj. loš vilis. šupalj perforatus. II. a) belj alburnum. crnj paronychium. mladj vinea recens. mliječ acer platanoides. poreč insula in Danubio. obruč. pušt iuvenis mihli. srijedj mittlere bodendaube: srêda. svinj adj. suillus. alt. subst. kara: \*svinъ: devesilj herbae genus, nach mik. ferula ist dunkel: vgl. nevesilj. b) krnj fissilis: asl. krъnъ. smedj subfuscus: asl. smêdъ: das suffix jъ ändert hier offenbar die bedeutung des thema. okošt ossosus. vješt peritus, jъ ist wie nsl. ein todtes suffix: banj: banja luka, minder gut bajna luka. banstol für banj stol. gušče salo. alt. ivanj, jovanj dan. kobilji equae. lefanj elephantī. mik. meropъšъ. alt. miholj dan. ošljī. prokoplje festum s. Procopii. tripunj dan. tudorъčъ dolъ, selo tudorъče. alt. vranji. govedji. jagnjeći. jareći. juneći. krmeći. magareći. medvedji. ovneći. praseći. pseći. srneći. svinjeći. teleći.

klruss. I. a) bôl dolor. cvyl, kvyl. gŭk: huč schall. chrušč. mol. plač. zapoloč. odšič withstandl. b) bereža gravida. II. a) kružъ circulus: kragъ. kušč staude: russ. kustъ. b) propaščyj verloren: propaštъ. viščyj: vêstъ. c) bydlačyj viehisch. dytyňačyj. kurjačyj.

russ. bolъ homo aegrotus. alt. dial. grak: gračъ corvus frugilegus. chruščъ tenebrio molitor. kličъ. kričъ. alt. lučъ radius. plačъ. pliščъ. siplъ scarabaeus melolontha. smerčъ. stebelъ stengel. storožъ.

tęg : tjažъ *lori genus.* vęz : gužъ *seil.* Vgl. užъ *coluber.* bljušč pljušč *hedera helix.* doždъ. ežъ *u. s. w.* pryščъ. rubľ *hängt an der w.* rąb *zusammen: es bedeutet auch* otrubokъ. *karamz. 2. no 141.* sverščъ *grille stammt von der w.* svrk : vgl. pol. świercz *neb* świerszcz *und* świerk : *wegen* šč *vgl.* suščъ *f. getrocknete kleinfisch* b) ryžij. ryžъ *rothaar.* II. a) obručъ. *Hieher rechne ich an* kremlъ, *da es mit kroma befestigung zusammenhängt.* b) propašč pēšъ. raždъ *lubens. sbor.-kir. 5:* radъ. sološčъ *nicht heikel. die* c) agnčij. golubjačij. govjažij. lebjažij. myšjačij. rebjačij.

čech. bol. mol. pláč. plž *wegschnecke.* soupeř. peň. průt bruch. II. b) přiščí, přiští *venturus führe ich auf* asl. prišbъ *z rück, das mit dem suff. jъ asl. \*prišbъ ergibt.* c) hovězí. hraběc knížecí. telecí. zvířecí.

pol. I. a) bol. gor : gorz *kehlsucht.* chrząszcz *neben* chrzabaszcz *mocz harn.* mol. płacz. pryszcz. pîn : śpień *dorn in der schnalle* vgl. čech. spinadlo. strož. świercz *gryllus.* obuw. widz *seher.* ostrz widz. II. a) biel *m. f.* gąszcz *dichte.* gorz *obere decke.* krężeń *im kreise.* leń *homo piger.* mlecz *milchsaft.* mokrz *urin.* now, nowi *neumond.* ostrz *schürfe.* ślep, ślepia *auge.* susz *getrocknetes obst* Vgl. bluszcz *epheu.* karp *schinke u. s. w.* karp *karpfe,* moszcz *mo sind fremd.* b) właszcz : z *właszcza vornemlich.* cudzy. c) bydlęcy dziecięcy. dziewczęcy. jarzęcy. książęcy, księcy. macierz : macierz dusza. cielęcy. zwierzęcy.

oserb. I. a) moč *urina.* pazdżeř. pláč. voň *odor.* b) rzyz II. b) hovjazy. końacy. kruvjacy. kuřacy. svińacy. volacy.

nserb. I. a) moľ. płac. pliść. b) rzyz. II. a) Vgl. jež. kel gen. křa *strauch.* řap, řep *schwanzknochen: nsl. rep. hul alvear vuž schlange u. s. w.* b) žiřecy *kinder-.* gusecy *gans-.* jagněcy *kokořecy.* końecy. krovjecy. prosecy. rybjecy. skopjecy. škěcy. svińecy. šelecý *kalbs-.* volacy *und, sonst unerhört, suk nēcý tuch-.*

jo. Das suffix jo (je) bildet subst. n. Es ist primär.

asl. leg : lože *lectus, das ehemals ložes lautete: vgl.* ložesn *und griech. λέχος.* vęz : aže *catena.* Vgl. lice. gen. lica *und ličes vultus gehört zu* lik : litje *würde lište ergeben.* morje, *selten plus moresa, mare : more wird als 'todtes' wasser gedeutet.* pleš *humerus, serb. plecé, von einer w. plet trotz des russ. bēlopleki polje campus, das mit unrecht zu griech. πῆδον gestellt wird.* vēst *senatus, serb. vijecé, gehört zu* vêt. kopije *hasta: kop hat ije b* *wahrt: vgl. lože neben ložije, kuplja neben kupija. gorje malus*



ist das *neutrum* von \*gorъ, das in gorъkъ erhalten ist. jaje ovum soll aus avje entstanden sein: vgl. Fick, *Spracheinheit* 303.

nsł. vôle. polje, selten polesa, trub. kopije lancea. lex. hasta. habd. pêšče in kolno pešče modiolus rota. habd. hängt mit pêsto nabe zusammen.

bulg. vôle. more und morije.

serb. koplje. nalježe finderlohn ist nalêz-je. léce lens und lèce lenticula stammen von leća, asl. lešta; voće poma von asl. ovoštъ.

klruss. lože. pleče.

russ. lože flussbett. večē, richtig vêče, volksversammlung. alt. kopъe.

čech. lože. kopí.

pol. lože.

oserb. ložo.

ja. Das suffix ja ist I. primär und II. secundär. Als secundäres suffix bildet ja aus adjectiven abstracta; an substantiva gefügt dient es meist der motion.

asl. I. alъk : alъča neben alъčija fames. bol : sръdobolja dysenteria, cognati. dad aus da : dažda datio, munus. ded aus dê : na-dežda spes. odežda vestis. drg : vododrъža cisterna. dŭh : duša anima. greb : greblja agger. jêd : jažda cibus. jîm : raķoimlja χειραγωγός. kap : kaplja gutta. krad : kražda furtum. lŭg : lъža mendacium. maz : maža unguentum. mog : velъmoža neben velъmožъ homo potens. mŭk : pomъča pedica. mîg : mъža nictatio. dobr. 89. pas : paša pascuum. pît : pišta τροφή, τροφή. pr : prja, rasprja, saprja lis. isprja excusatio. rŭd : rъžda rubigo. sêk : sêča caedes. steg : osteža chlamys. stl : stelja tectum : vgl. stolja φάτωμα. postelja lectus. strg : straža custodia. stŭd : stužda frigus. stîg : stъza aus stъgja via. tek : teča cursor. tęg : neteža iners. tęg : teža lis. tl : tlja corruptio, tineia; pavimentum. tŭk : pritъča parabola. vel : povelja mandatum. vêd : ne-vêžda idiota. vid : sъnovižda sominator. vêžda palpebra. vlk : oblača aus obvlača vestis. žel : želja luctus. žed : žežda sitis. Vgl. gražda grando. jeza aus jегja morbus. luplja in skraljuplja cortex. luča radius. mrêža rete. tača pluvia. očrъšta tentorium, das mit črt zusammenhangen mag : aind. krtti domus. man beachte okrъstъ očrъšta ihъ. lam. 1. 98. vonja odor. zemlja neben zemъja terra. zorja, zarja splendor. II. arodъ : arožda stultitia. čęšta fruticetum, eig. densitas. dalja longinquitas. gospožda domina. grъstъ : prigrъšta manipulus. lъgъ in lъgъkъ : lъza in polъza utilitas. pušta desertum. rogozъ : rogoža

*tapes.* besrǫdъ: besrǫžda *vecors.* suša *neben* sušija *siccitas.* tǫšt pinguedo. tǫrǫžda *firmitas.* tǫstъ: tǫšta *socrus.* večerja *coena.* kož *pellis* ist von *koza capra* nicht zu trennen. mežda *vicus* hängt m aind. mǫdǫhja *medius* zusammen, und entspricht dem fem. mǫdǫhja mǫrǫša *cadaver:* nsl. mrha. konoplja *canabis* ist fremd. hyža *neben* hyza und hyzъ ist ahd. hūs. Vgl. burja *procella:* nsl. burja und burka. dain.: pol. burzyć. lit. buris. čaša *poculum.* duplja *caverna:* lit. dubus *cavus.* dynja *pepo.* luža *palus.* smrêča *cedrus.* srǫša *vespa.* tinja *caenum.* topolja *populus* hängt mit dem lat. *icorte* zusammen. vêža *cella.* Bei cêšta *propter,* serb. cječa, cječ, ist *ursprung* und *casus* dunkel. noriča (iže sutъ slovêni). izv. 670 ist ein collect. von norikъ. das collective ja tritt häufig in völkernamen auf, die dann, im plur., lünder- und ortsnamen werden: gomoramъ. nicol. für gomorjamъ. sodomlamъ. incol. für sodomljamъ von gomorjaninъ, sodomljaninъ. vъ vislêhъ. meth. 7. ist vъ visljahъ zu lesen und von visljaninъ abzuleiten. Vgl. Die slavischen ortsnamen aus appellativen I. seite 17.

nsl. I. bêg: bêža *concursum.* dain. 96. gnet: gnječa *gedränge.* greblja *ofenkrücke.* grüz: griža *dysenteria:* vgl. pol. gryż *idem.* dial. duša. kaplja. klad: klaja *pabulum.* kraja. meg. prip. 84. leg: jabolka v ležo djati. maža. dain. 12. ml: melja *molitura.* lex. mlz: molža, im lex. muža, *multus.* moča *humiditas.* miža *nictatio.* mīn: pomnja *animadversio.* habd. sumnja *suspicio.* krell. habd. somnja me obhaja. prip. 235. paša. piča *cibus, pabulum.* meg. pr: prja: prio. fris: asl. prja. prēd: preja *stamen.* habd. pīn: zapenja *klammer.* r: orja *oratio.* rast: rašča *wachstum.* rēg: reža *rima.* rūd: rja *aerugo, rubigo.* bei habd. rdja. sêča *mahd.* sēd: sēja *sessio.* sr: serja *stercus.* stelja *streu.* postelja. straža. stīg: stezda. meg. steza. via. tēp: po- teplja *mulier vaga.* tūk: pritča *testis.* kriva priča. v pričo *coram.* povelja. lex. vēja *palpebra:* vėje *trepavnice.* trub. vęz: gôža *weidenband.* želja *desiderium.* žeja *sitis.* v štric *neben* ist asl. \*sǫrêšta und wie nicoj *hac nocte* merkwürdig wegen des c für asl. št. udaja *coniugium.* odaja, prodaja *venditio* und odeja *tegmen* erkläre ich aus da-j-a und dê-j-a, nicht aus dad-ja, ded-ja. Vgl. jeza *ira.* mrêža. tōča *grando.* vêča *die stift.* meg. zemlja. zorja; zarja. fulgor. lex. žinja *rossschweifhaar.* II. bliža *propinquitās.* bridъ in bridъkъ: brija *amaritudo.* dalja. gospoja. volksl. und daraus gospá mit dem adj. gospênji. gôšča *densitas.* prgišča ist asl. prigrǫšta. horvača. on- lēšča *corylus.* meķъ in meķъkъ: meča *sura.* množa *multitudo.* pe- čenja *braten.* habd. plēša *calvities.* plošča *platte.* prêkъ: preča *ab*

elung der haare. pušča. rôča ansa. slaja dulcedo. sukno : suknja  
ock, bei Frisch sucken. suša. senja somnium. širja latitudo. teža  
ondus. opera. rés. 187. tolšča. tušča. habd. tašča. večerja. zadъ : zaje  
intergetreide. žmetъ in žmeten : žmeča pondus. žrmlja mola  
anuaria. lex. : žrъny, žrъnъve. koza : koža. meja : asl. mežda.  
romlja maultrommel und konoplja sind fremd, eben so hiža und  
iša. Vgl. burja. čaplja ciconia. čaša. habd. drože und droždže  
ier. duplja, domplja. garja scabies. grča nodus arboris, knorren;  
umor. meg. grublja acervus, gleba. lex. lapidicina. meg. griže plur.  
ca saxosa. kanja vultur. klêšče plur. zange. kôča hütte, deutsch  
eische. luža colluvies. lex. neben kaluža : vgl. lit. lugas caenum.  
iravlja formica : asl. mravija. muža palus. olša alnus. škrablja  
hachtel. vêža atrium. vrša nassa, gurgustium piscium. lex. nassa.  
ibd. oča pater ist wohl oтъcъ-ja, tkalčja textrina. habd. tъka-  
cъ-ja. In einigen wörtern ist ja aus ija entstanden : črnja sus nigra.  
êstunja (pestinja. lex. pesterna) gerula. soldača militis uxor.  
vaterja zur hochzeit geladenes frauenzimmer. hung. španja socia :  
ld. gespan. županja župani uxor. vêšča lamia. lex. venefica. meg.  
iga, volatica. habd. ist das fem. von vêštъ peritus. collectives ja :  
ur. loc. blačah erschlossen aus dem deutschen on. flatschach von  
lačanin, asl. blaštaninъ.

bulg. I. grižъ cura. preždъ. rъždъ. stelъ unterlage. veždi  
rauen. II. sušъ. večerъ.

serb. velika bolja epilepsia. cik krachen : ciča frigus inten-  
simus. odežda vestimenta sacerdotis, entlehnt. strmogledja deorsum  
iens. griža tormina. jedja cibus. jīm : vinojemlja vindemia. glag-  
ul. kaplja stilla. kaža nuntium. kradja. kūs : kiša pluvia. loža  
ibile. laža mendax. meť : meča liquidum, quod praebetur pecori.  
meča motus animi. mlz : muža mulctus : jo in jomuža, jemuža lac  
rens scheint mit javê zusammenzuhängen, daher etwa : die mit tages-  
nbruch gemolkene milch. mūk : omče plur. laqueus. pomnja diligentia.  
umnja, sumlja dubitatio. žiropadja cum decidunt glandes. paša.  
ića. pec in pecnuti : peča mortis signum. pr : pra lis. budin. 52.  
redja fila. puša fungi genus. rdja. sjedja. sječa frondes desectae.  
eg : priseža iuramentum. stelja. postelja. straža excubiae. striza  
egmentum panni wohl nicht aus strizja, sondern vom vb. \*striza.  
taza semita. teg : steža potentilla anserina koja steže quae contrahit.  
ik : priča narratio : vgl. it. parola aus παραβολή. povelja. živ. 18.  
id : vedja supercilium. vije. mik. povije. žiža res urens vom vb.  
žiza. želja. žedja neben žedj, bei luč. žadja. Vgl. gladja fames.

jeza horror. luča radius. šeća ambulatio beruht auf šet in š  
 prdja in gluhoprđja convicium in hominem non audientem vel a  
 nolentem und in krtoprđja, koji od mladoženje djevojačkoj  
 nosi u oči svadbe meso scheint aus pri und dê-ja zu bestehen  
 erklärung passt auf beide composita, die zurückführung des  
 auf prd auf keines. prodja venditio facilis ist pro-id-ja. mit  
 vas quoddam vgl. bulg. бѣк-el. Vgl. čaplja ardea. drožda  
 dažda pluvia. guša struma. hlača tibiale. kaša alica. krplje  
 genus. II. gospodja, gospoja, gospa neben dem entlehnten gosp  
 gošča gastinn. gušta densi frutices. kratъ in kratъkъ: sredok  
 centrum. meča pulpa. mik. mladja fumaria bulvosa. suša. sukno: su  
 tunica. svaća, svahina sestra von svat, für svatija. teža gra  
 tvrdja. tašta mater sponsae. jelša alnus verhält sich zu joh  
 snaša nurus zu snaha und mrša macra zu nsl. mrha. ve  
 Fremd sind maša missa. ploča lamina neben ploka. rekeša re  
 maris. mik. Vgl. čadja fuligo. duplja cava arbor. luža. mik.  
 kaluža und kaljuža. srdja iratum tuens. tuča grando. volja g  
 avis. In širvolja bos cornua diversa habens ist volja mit volъ, n  
 ambages fluminis mit na okolo zu vergleichen. bilja capra alba  
 bilja bos albus. bólja ist hypocor. von bol. žůja porca flava  
 žůja oriolus galbula stammen wohl von žlъtъ. Bei obinja sim  
 denkt man an asl. obinaŭi, jedoch wohl ohne grund. collective  
 dubrovčamъ, komorahъ von dubrovčaninъ, komorjaninъ: u  
 čahъ. chrys.-duš. 14. na pьklarêhъ. danil. 379.

kluss. I. prodaža. nadeža. odeža. drimla. duša. hrebla.  
 cibus. kapla. maža. velmoža. paša. prjaža. rža. stela. postela.  
 storoža. neviža homo imperitus. viji augenwimpern: asl. v  
 vdyvovyža: na vdyvovyžu offenbar. dola fortuna leite ich  
 einer w. dl teilen ab; skela, russ. skala, fels von skl. II. hos  
 neben hospa. pryhoršča. hušča. kmetja neben kmetyňa būu  
 pušča. suša. sukňa. tyša. tolšča neben dem eig. pol. tłušča. t  
 tverža. večerja. vyša höhe. In krovla decke, so wie in budôvl  
 bāude und in torhovla handel zeigt sich die urspr. form des su  
 ija: krov-ija, budov-ija, torhov-ija. Fremd sind chyža, ma  
 (marčja) mārzhase, šabla, šufla schaufel, konopla.

russ. bid: obižda iniuria. dial. būd: nabъdja cura: gege  
 regel. prodaža. odeža. dolja. duša. greblja harken, rudern. êž  
 genus. obloêža vielfrass. kaplja. klaža legen. poklaža depo  
 kraža. pokraža. krovlja. kūs: prostokiša. dial. luča. lig: polъza:  
 entspricht asl. lъzê. melja in pustomelja schwätzer. velmoža. moča

merža *aqua congelata*. alt. mük : pomča art netz. dial. mīg : pamža unctetter. dial. propaža *res perdata*. perepeča art *pfannenkuchen*. pišča. pr : prja *velum*. alt. prjaža. puša *flaumfeder*. rast : rošča *hain* : rgl. roščenie. *karamz.* 1. 506 ; 2. 318. rža. sêča *pugna* ; *neugereut*. dial. soplja *pfeife*. storoža. stezja. teča *rinnen, brunftzeit der tiere*. teša *frustum piscis*. tjaža *lis*. tlja *baumlaus*. tlk : tolča. tr : isterja *damnum*. votrja *spreu*. trgovlja. toča *weben*. dial. nevêža. želja *maeror*. alt. žin : požnja *heumahd*. II. čestъ : čašča *dickicht*. čišča *neugereut*. dorogovlja *teuerung aus dorogov-ija*. gospoža. grъkъ : greča *heiden*. gušča. moloža *junger birkenwald*. pušča. rêža *für rêdkaja sêtъ*. rogoža *matte*. rovnja *aequalis*. slastъ : sološča. dial. sonja *mus glis*. suša. tolšča. tešča. večerja. židъ in židъkъ : žiža *succus*. alt. *Man merke vanja, katja, miša, petja, sereža aus ivanъ, ekaterina, michailъ, petrъ, sergêj*. *collectives* ja : poljamъ, poljami, poljachъ *bei nest. u. s. w.*

čech. I. duše. péče. píce. pře *lis*. příze. rez. stráže, stráž. steze. vûně. žedza *verlangen*. *slovak*. II. bliž *nähe aus blíže*. *kat*. houšt *dickicht*. hloubě, hloub *tiefe*. niž. *kat*. rovně *aequalis*. šíře, šiř. tiž *schurere*. tvrz : asl. tvrъžda. výš. píle *fleiss hängt mit russ. pila arbeitszeit*. dial. *zusammen*. *collectives* ja : dolás. lubčás. lužás. polás *für dolanech u. s. w.*

pol. I. dola *loos*. dusza. dysza *luftrohr*. düm : odmia *aufgeblasenheit*. jędza. jīm : rękojmia. leża *lage*. pasza. piecza *sorge*. pica. pr : odeprza *gegenrede*. przedza. rdza. straža. ścieża ; stdza. *małg. aus ścdza*. ciecza *liquor*. wiedza *wissen*. władza. jędza *furia ist asl. jeza aus jęgja morbus, vielleicht von einer u. ing. grobla und kropla so wie budowla bau scheinen russ. zu sein. Dunkel ist nasięźrza phaltrum*. II. biela art *schuamm*. dala *neben dal m. ferne*. dłuža, dluž *länge*. huszcza, chuszcza *russ. neben gąszcz m. gładza schönheit, eig. glattheit*. ogłowia *halfter*. głębia *neben głęb tiefe*. gola *offener ort*. gospodza *herrinn*. księża *collect. fürsten*. mokrza *flüssigkeit*. niża *niederung*. pełnia *fülle*. pieczenia *braten*. puszcza. suknia : sukno. susza. setnia. szerza, szerz *breite* : šiřъ in širokъ. cięža *bürde*. cisza. tłuszcz. twierdza. wieczerza. wyża, wyż *neben wysza höhe*. hrabia, *gen. hrabi, hrabiego ist fremd*. kałuża *lache besteht neben kaługa, olsza erle neben olcha*. lza *ist asl. lъzê*. dźwignia *hebel hat das suffix nia : dviig ; dasselbe gilt von warownia befestigung : varu, varova*.

oserb. I. duša. pječa. pica. práza *gespinnst*. II. šeř aus šeřa. vječeř aus vječeřa. sukňa. vólša *erle*. konopja *ist fremd*.

**nserb.** I. duša. jeza *cibus*. ldža, dža *lüge*. pica. péza. stola. zarz rost ist m. II. gola heide. gospoza. sukna. šyř šyřa. beža būrde: *asl. težā. vjaceřa. zola üscher stammt wohl zl glätzen.*

### 7. Suffix ějъ.

*Das suffix ějъ jajъ bildet substantiva. Es ist primär und cundär. Es werden hier auch bildungen angeführt, in denen law verwandte suffixe eintreten.*

**ějъ. asl.** I. ključi, kluči: lučaj, polučaj, prilučaj, priključaj, lučaj, sьključaj *casus*. loži: založaj *frustum*. mudi: promužďaj *ctator*. mysli: pomyšľaj *cogitatio*. stréli: stréljaj, dostréljaj *teli iactus*. ůk: obyčaj, sьvyčaj *consuetudo*. II. brz: brъžaj *fluentum*. I obličaj *figura*. *Dunkel ist lišaj lichen: mit λειχην ist es uncerca*

**asl.** I. bežaj *cursus*. ogr. drg: držaj *pluteus. manubrium*. I glk: gučaj *sorbitio*. habd. založaj. meg. habd. položaj *situs*. zam libramentum: zamašaj *dati*. krak: koračaj *passus*. li: lijaj *silva*. luk: lučaj *iactus. lex*. mysli: pomišľaj *brunft der kühe: vgl. mysli appetere*. sečg: sečaj *orgyia*. habd. stréljaj *teli iactus*. I stožaj in: vrata na stežaj odprêti *ianuam latissime aperire*. tek: t *laufwerk (der mühle)*. tečaj pri vratih *cardo*. toči: točaj *se a cyatho*. vez: zvežaj *fasciculus*. habd. ůk: neobyčaj *insuetum*. h običaj *usus*. krell. habd. vržaj *iactus*. vrh: vršaj *appositio manipulo ad excutiendum, getraidehaufen. dain*. II. beljaj *pomi albi genus*. č čiraj *ulcus. meg*. klŭkъ: kučaj *fŭr* kolčaj *fasciculus lini*. nar sinus. habd. brachium. meg. obličaj *facies*. stružaj, stružajnik *pfeiler. dain. 49*. površaj *superficies*. *Dunkel ist lišaj lichen, tagra, wofŭr lušaj. lex.*

**bulg.** običaj. Morse. lišij.

**serb.** I. godi: pogoјaj *fŭr pogodјaj conditio*. mik. ug mon.-serb. krši: okršaj *caedes*. lazi: polažaj *salutatio die nati Christi*. založaj *vinea neglecta*. luči: slučaj *eventus*. zamašaj *in mēsi*: mješaj *portio farinae*. mēsti: namještaj *supelleus*. mrsi: on *frustum carnis*. nosi: nošaj *vestitus*. potpašaj *cinguli genus*. pro oproštaj *venia*. rasti: naraštaj *qui nunc vivunt*. rodi: rodјaj o porodјaj *partus*. sēni: sjenјaj *richtkorn*. zavežaj *fascis*. mik. v povraćaj. vršaj *stratum*. navičaj, običaj *consuetudo*. zavičaj *seu natale*. II. obličaj. naručaj *quantum in brachiis ferri potest*. in širokъ: širaj *bos cornua diversa habens*.

**klruss.** I. slučaj. urožaj. Vgl. poležij. osadca 173. In hu mŭssiggānger tritt tјaj als suffix ein: \* gulјati.



**russ.** *I.* hodi: uchožaj *apiarium*. poklažaj *depositum*. *alt.* slučaj. rožaj *reichliche ernte*. ručaj, ručej *rivus*. susli: susljaj *sdufer*. oby-  
*ij.* *II.* moločaj *chelidonium maius*. Junge bildungen sind negodjaj  
*igelloser mensch*. sljunjaj, slinjaj *neben* sljuntjaj, slintjaj *geiferer*.  
 isljaj *faulenzler*: vgl. vislyj und povêsa. lëntjaj *homo piger*. *dial.* sku-  
 erdjaj, skupendjaj *geizhals*. *dial.* Man merke auch golendaj *homo*  
*revibus vestibus indutus*: golъ. cholodaj *vestis genus neben* cholod-  
 aikъ. gorděj *homo superbus*. *dial.* gramotěj.

**čech.** *I.* kročej. obyčej. zvyčej. *II.* obličej.

**pol.** *I.* sprzężaj *gespann*. rodzaj *art.* urodzaj. obyczaj. zwyczaj.  
 mleczaj *pfefferschwamm*. Man merke nogaj *langbein*.

**oserb.** *I.* kročej.

**êja. asl.** *I.* lęg: ležaja *gallina*, eig. die brütende. tъk: tъčaja *tex-*  
*trix*. vt: verēja *vectis*. *II.* brъzъ: brъzēja *syrtis*. Dunkel: jęčaja  
*instructura*. *coloss.* 2. 19. ęčъêmi. slêpč. jačajemi. šiš. děvaja *virgo ist*  
*an adj.*, daher देंvyję u. s. w.

**nsł.** *I.* verēja *pfahl bei zäunen*, in den latten gesteckt werden.  
*II.* kolēja *orbita*. Dunkel: steja, isteja *innere ofenwand*.

**serb.** sudjaja *iudex*. mješaja *pistor domesticus*. Dunkel: stržaja  
*ranke*. *II.* domaja *solum natale*. peraja *setae dorsi suis*. zukvaja  
*mali genus*. Es stammt von zuka *susurus*: sjeme zveči, kad se  
 tresne njome. Fremd ist meraja *calvitium*: krivaja *flussname*. pre-  
 kaja, vodenica, u kojoj daske stoje poprijeko. suvaja, suvača *mola*  
*aquaria sind wie asl. děvaja adj.*

**russ.** *I.* poklažeja *depositum*. *alt.* vereja *postis*. Vgl. mlatēja  
*опу́сок malleolus pedis*. *op.* 2. 2. 147.

**čech.** *I.* peřej aus peřeje *schicall*. stežeje *cardo*. šlapěje *vesti-*  
*gium*. veřeje. *II.* koleje.

**pol.** *II.* kień klotz: knieja *forst*. koleja *geleise*. kurzeja, kura  
 piejaca, besser kurzej.

**oserb.** *II.* koleja.

**nserb.** kolej f.

## 8. Suffix ejъ.

Das suffix ejъ ist secundär. Es bildet *I.* deminutiva. *II.* dient  
 es zur substantivierung von adjectiven.

**nsł.** *I.* volej *bos*. družej *gatte*. dedej *männchen*. kumej *com-*  
*pater*. mōzej *homuncio*. nozej *cultellus*. sirotej *homo pauper*. stolej  
*cellula*. sorej für sorast vol. *II.* ljubej *homo amatus*. malej *puer*.  
 bogmej *croata*, eig. bogme *dicere solitus stützt sich auf* bogme: bogmej

*ist daher bogme-j-ъ. Dunkel ist mrkej ungeziefer: vgl. mrčes. Vgl. nserb. gnilej faulenzler.*

**serb.** *Vgl. gledeja. gnjeteja. lomeja und gluheja. žuteja. ledeja. Jagić, Historija književnosti. I. 86.*

### 9. Suffix oja.

*Das suffix oja ist secundär.*

**serb.** *in der form oje häufig in pn.: bogoje. desoje. dragoje. miloje. radoje. djuroje u. s. w. kruškoje fingierter pn. Vgl. starjko für stari svat. \*djevoja in djevojka.*

**pol.** *dziewoja tüchtige magd.*

### 10. Suffix uja.

*Das suffix uja ist secundär.*

**asl.** *voluj bovis: stada voluja. voluje žily. voluj trъgъ. mēhъ voluj. juja: češuja squama: w. čes. Dunkel: kraguj accipiter. nsl. kragulj. serb. kraguj. kraguljac. mik.: es ist vielleicht entlehnt: mongol. kirghui.*

**nsl.** *osebuj in osebujek ausgeding. osebujni particularis. habd.*

**serb.** *voluj jezik buglossum. mik. Vgl. ovnujski widderslavuj luscinia.*

**russ.** *mjasuj wildes fleisch. valuj, valecъ, valanda schmutziger mensch. voluj agaricus emeticus. žolvuj, žolvakъ beule. Dunkel: opechtjuy, opechtej homo piger.*

**pol.** *wiekuj: wiekujim działem. przyb. 15. niechluj, niechluja schmutziger mensch. szczeszuj.*

**nserb.** *Vgl. choľuj pflug.*

## Zweiter abschnitt.

## Consonantische suffixe.

## Erstes hauptstück.

## r-, l-, n-suffixe.

## A. r-suffixe.

## 11. Suffix ръ.

Das suffix ръ bildet substantiva und adjectiva. Es ist I. primär. secundär: als primäres suffix bildet es a) substantiva. b) adjectiva.

ръ. asl. I. a) darъ donum. kopъ anethum. Fick, Wörterbuch 52. b) convivium. Hieher rechne ich auch mērъ in licemērъ hypocrita, faciem mutans: mē: vgl. russ. obmēnennikъ simulator. rumun. arnik. garъ sonitus: ra. vihrъ turbo. zaбrъ, zaбъ dens: zēb: rumun. zъmbri dentes lupini. žirъ pascuum, gangraena: živ. Dunkel ist daбrъ, daбъ arbor, quercus: vgl. seite 40. vedrъ aestus. t, Wörterbuch 21. Hieher gehört vielleicht auch mirъ pax. tikrъ, ыгъ, tykrъ speculum, das ich mit tük zusammenstellen möchte, mer tьkъmъ aequalis: die richtige schreibung wäre tykrъ, tykrъ r tьkъ, tьkъ: vgl. magy. tükör. Ein compositum ist svekrъ. bъdrъ neben bъždrъ aus bъdrъjъ alacer. hytrъ artificiosus. kypъ iminosus, eig. wohl humidus: zemlja kypra usše. tichonr. 2. 392. kgrъ humidus. ostrъ acutus: os. pьstrъ varius: pīs: nsl. pisan. rgrъ ruber: rūd. starъ senex, eig. firmus στερεός, nach andern r. sērъ cinerei coloris. štedrъ misericors: šted parcere. Hieher ört auch dobrъ bonus: got. \*daban passen. Fick, Einheit 333. l wohl auch maдръ sapiens: vgl. Fick, Wörterbuch 594. hrabrъ tis, eig. pugnator. ustrъ aestivus: ustry rизy: us-ръ mit einhaltetem t. Dunkel ist bystrъ citus. jēdrъ citus, pannonisch für rgrъ. Vgl. Fick, Wörterbuch 509. modrъ lividus, nach Fick, Einheit 2, eig. zerflossen. sirъ orbis.

nsl. I. a) dar. koper. mēr:kolomēr zirkel. pir. steber. sveder ebra. viher. žir. Dunkel: vozger mucus. šveder homo pedibus tortis. b) moker. oster. pester. star. sēr. hiter celer; dexter, lidus. lex. bister limpidus. hraber. jar veris: jara rž. meq. moder. der. piker schwächlich, heikel: vgl. pičilo knapp. veder serenus: vro vrême.

bulg. I. a) dar. kopъr. b) hitъr *klug.* mokъr. mъdъr. ostъr. pъstъr. star. bistъr. jedъr *tüchtig.*

serb. I. a) kopar. pir. stabar *caudex.* žir *glandes.* b) badar *ulacer.* hitar *velox.* mokař. ořtar. vedař. bistař. modař. jedař *solidus.* Vg. kařtar *acerbus.* žustař *promptus.*

kluss. I. a) dar. kopr. pyr. žyr *treff.* myr *nation.* b) chytryj. mokryj. ostryj. širyj. staryj. ščedryj. bystryj. dobryj. mudryj.

russ. I. a) darъ. koperъ. pirъ. b) bodryj. chitryj. mokryj. ostryj. pestryj. redryj. alt. rědryj. dial. sěryj, *davon sěra schneefel.* staryj. ščedryj. mudryj. Vgl. prikryj *steil.* alt. tapfer. dial. šustryj *rauh, kühn.* dial.

čech. I. a) dar. b) chytrý. mokrý. šerý: *asl. sěrъ. starý.* štědrý. dobrý. chrabrý. mudrý. příkrý *steil.* sirý.

pol. I. a) dar. b) chytry. mokry. ostry. pstry. szary: *asl. sěrъ, daraus siara.* szczodry. bystry. chrobry.

oserb. I. a) dar. b) chetry. kipry *debilis.* mokry. vótry: *asl. ostrъ. šery. stary. ščedry.*

nserb. I. a) dar. b) chytšy *ehrenwert.* mokšy. votšy: *asl. ostrъ. šery grau. stary. dobry. mudry.*

ro. *asl. II. vĕdro hydria: vgl. griech. ὕδ-πλα: u scheint zu vé erweitert. Dunkel: rebro costa: vgl. ahd. ribbi. sьrebro argentum: vgl. Fick, Wörterbuch 548. jadro sinus. jędro nucleus: vgl. Fick, Wörterbuch 9. Einheit 53.*

nsł. vĕdro. rebro. srebro. nĕdro. nadra *plur. sinus. habd. jadro. velum. trub. meg. habd. lex.*

serb. vijedro. rebro. srebro. jedro *velum. jidro. kroat. Man beachte serb. puzdro penis. russ. puzro, puzo venter. dial. čech. pouzdro futteral, hodensack. pol. puzdro futteral: es ist wohl entlehnt: got. fōdr scheide. mhd. fuoter, woraus it. fodero. nsl. żołčna puzer gallenblase.*

russ. vedro *schönes wetter.*

čech. vedro *hitze.*

oserb. vjedro *wetter. jetro blatter, asl. \*jętro, woraus objętriti, čech. objítřiti. nserb. jetšiš eiteren: vgl. ahd. eitar und oserb. jedmo geschwür, das jedoch mit jĕd zusammenzuhängen scheint.*

ra. *asl. I. mĕ:mĕra mensura. sĕ:sĕra sulphur, eig. die lichte. sĕd (aind. sjand fluere): sĕdra gutta. Dunkel: bedra, bedro femur. ikra ova piscium. iskra scintilla, dessen k eingeschoben sein kann. vĕra fides: ahd. wāra foedus. II. vydra, vydro lutra: vgl. aind. uda aqua und udra, griech. ὕδρος, ἐνὸρπις. mezdra corticis pars interior*

*hängt mit mēso zusammen: mēs-d-ra, wofür man eher mēstra erwartet.*

*nsł. I. mēra. žigra holzzunder. vip. vēra. II. ikre ova piscium. habd. iskra. vidra. mezdra zarte haut auf frischer wunde. mezdra, mezra diaphragma, interior pars corii. medra. hung.: vgl. mezde leimleder.*

*serb. I. mezgra neben mezga succus arboris, nsł. mēzga, hängt mit der u. mīg zusammen. Dunkel: jezgra nucleus. ustra novacula.*

*russ. I. gagara clamator: ga, ga. kara poena: vgl. kajati. vēra fides und dial. desiderium, consuetudo. žabry plur. neben zjabry. dial. kiemen: vgl. aind. ġabh oscitare. žagra zunder. II. kostra, ko-sterja: kostь. mjazdra fleischseite. ikra fischrogen, wade: vgl. Fick, Wörterbuch 336. i ist euphonisch, daher kra neben ikra eisscholle. Neben iskra findet man zgra.*

*čech. II. mázdra häutchen. sádra gips: asł. sędra.*

*pol. II. miazdra ist aus dem čech. entlehnt.*

## 12. Suffix rь.

*Das suffix rь ist primär und secundär.*

*asł. dьbrь, richtig vielleicht dъbrь, vallis: lit. dubti hohl sein. nozdrь nasus: nosъ-d-rь, wofür man nostrь erwartet: lit. nasrai schnauze. nsł. nozdrvi. habd. bulg. nozdri. serb. nozdra. russ. nozdrja. čech. nozdra. pol. nozdrza.*

## 13. Suffix rjъ.

*Das suffix rь-rjъ- ist selten.*

*asł. \*agrь anguilla: russ. ugorь, ugrь, gen. ugrja. \*kadrь liegt dem kadrjavъ crispus zu grunde. vepрь aper.*

## 14. Suffix arь.

*Das suffix arь wechselt in manchen fällen mit dem suffix arь d. i. arjъ: es tritt jenes ein, wo man dieses erwartet.*

*arь. asł. komarь neben komarь culex.*

*nsł. močvar palus. habd. neben močvêr, močvir, močêr. kuščar, gen. kuščarja, lacerta neben kuščer. lopar pala hängt mit lopata zusammen. kolobar circulus.*

*serb. lopar. gusar latro ist entlehnt.*

*russ. ochodary pedes. dial. kotljарь kupferschmied. dial. ov-čarь opilio. stolarь neben stoljarь u. s. u.*

*pol. suchar zweiback. ciężar last. Dunkel: konar zweig.*

ara. asl. košara neben košarja caula. vъ košeri. slépě.

nsł. bokara, bokasta posôda. vozara stück feld längs ackerbreite. kozara ziegenstall. košara. habd. košarja. meg. ca pustara ictiste. prip.

bulg. košêrъ schafstall.

serb. ara scheint nur in puhara, puhare caligae latae, eig. peditur, von puhati primär zu sein. Secundär wird es an subst. ge- und bedeutet das behältniss oder den bereitungsort des durch das t bezeichneten; in einigen fällen lässt sich ein unterschied zwischen t und ableitung nicht nachweisen; manchmal bezeichnet es das fem. einem auf ar, asl. arъ, auslautenden masc.; einigemal tritt auch ar und ara kein unterschied ein. ar wird auch an adj. gefügt. II. njara, vodenica potočara, koja ima badanj molae aquariae genus: bobara cancer femina ora gestans: boba. brašnara penus farinae: bukara: buka. gvoždjara taberna ferraria. grašara telum plenum, eig. podex crepitum edens. gužvara cibi genus. guštara frutices: gušta. daščara casula assina. dudara seminarium mori: kozara macellum caprarium. košara stabulum vimineum. kukara genus: kuka. lopatara: lopata. muzara krava, ovca, koza mulctura: muza. ovčara ovile. podložara lena. svilara officina sericorum. nara faenile. stražara vigiliarium. ugljara carbonaria kohlenbrennerei: crepara lateraria. III. bjeljara insolatrix. vračara divina: vragatara divina. IV. bokara vas faventinum: bokar. V. voluj: zvijezda, kad ona izidje, onda već idu tražiti volove: voluj: kroat. volarica. ludara fungi genus: lud. pustara terra non a sed gregibus permissa: pust. tupara securis obtusior. Dunkel: ojdara femina impudens: obajgora, opajgora. pecara brannt: brennerei. svijara steht für svirala. Auf kara gehen einige augentativa aus: babuskara: baba. ljudeskara: čovjek. muškara femorum masculorum: vgl. muškobana idem. ženskara weibchen: skъ. Die drittvorletzte silbe hat ` , mit ausnahme von poskûri russ. košara ovile. dial. suchara trockener zunder. dial. pol. moczara. koszara.

### 15. Suffix arjъ.

Das suffix arъ- arjъ- ist primär und secundär. Es bildet substantiva. Die bedeutung dieser substantiva ist: das ausführend, das verbalthema besagt und mit dem beschäftigt, was das nominalthema bezeichnet. Das suffix arъ ist, wie das suffix ija, nicht ursprünglich slavisch, sondern wahrscheinlich deutsch: arja, ahd.



habd. er, got. *areis aus arjis, arjas*, das seinerseits aus dem lat. stammt: *arius*: asl. *bukarъ*, got. *bōkareis*. Vgl. Diez 2. 327.

asl. I. *klevetarъ accusator. pekarъ pistor. težarъ agricola. zidarъ, zьdarъ figulus*. II. *grъnъčarъ figulus*: *grъnъсь*. *kravarъ bubulcus. lêkarъ medicus. mēdarъ faber aerarius. mytarъ publicanus. nivarъ rusticus. ovъčarъ opilio. rybarъ piscator. skotarъ pecuarius. usmarъ coriarius. vratarъ ianitor. zlatarъ aurifex. žitarъ panifex*. Man merke *boljarъ in boljarinъ. drugarъ socius. gospodarъ dominus. padarъ custos*: nsl. *pudar custos vineae aut segetis. habd. möchte man mit paditi zusammenstellen*: *padъ pabulum ist zweifelhaft*.

nsl. I. *čuvar custos. izveličar qui beatum reddit. pisar. romar wallfahrer. tesar faber lignarius. zidar*. II. *domar hausgenosse. prip. 213. drvar holzhacker. govedar bubulcus. konjar equarius. lex. prip. kravar. levičar ambidexter. lex. listar libellio. krell. lex. logar förster. mitar lohnhirt. mlinar. ovčar. pečar furnarius. rudar minerarius. lex. sedlar. sitar siebmacher. usinjar alutarius. meq. vrtnar hortulanus*: \**vrъtъnъ*. *zlatar. željar inquilinus. habd. ist fremd: siedler. ebenso mitar nisus. habd.: mausegeier*.

bulg. I. *pisar*. II. *čehlar, čehlarin schuster. črъdar, črъdarin kuhhirt. drъvar. milad. 360. gajdar dudelsackpfeifer. govedar. grъdular violinspieler. lêvičar linkhand. Morse. volovar ochsenhirt. zlatar. žetvar schnitter. pok. 1. 56. Man füge hinzu drugar. gospodar. gluhar lauber mensch*.

serb. I. *drndar. gatar divinus. pekar. pisar. vozar. vračar. zidar*. II. *brašnar farinam vendens. govedar. kamênâr lapicida; kâmenâr faber murarius. ključar. kolar. novinar. ovčar. pametarъ. memor. alt. poljar agrorum custos. rabotar. ugljar. užar. volar. vrtar. zlatar. žnjetvar. ženar amicus feminarum. drugar. gospodar. boljar. glavvar, poglavvar haupt. Sachen bezeichnen: križar kronentaler. kučar cubiculum coniugum. Vgl. ličar resticulus: \*lyko*.

kruss. I. *pekař. pysař. kosař faeniseca gehört vielleicht zu kositi*. II. *čobotař schuster. hončař figulus. kamařař. kosař. ľuhař alcarum incola. ľikař. mľynař. ovčař. rybař. skotař. uhlař. vorotař. zolotař. žnyvař. Man füge hinzu spodař. arhatař agricola, das auf dem griech. ἐργάτης beruht. domontař der zu hause sitzt, hat wie das von pisk. als russ. angeführte plugatarъ agricola ein suffix arъ. znachař divinus ist vielleicht primär*.

russ. I. *pacharъ arator. pekař. pisarъ. tesarъ*. II. *gusarъ. ončař. ključarъ. lêkarъ. počtarъ. stolarъ. svinarъ. gospodarъ, godarъ, sudarъ. dolgarъ langes scheit. glucharъ auerhahn. lobarъ*

*fronto. bucharъ blatero: znacharъ peritus, žicharъ incola sind vielleicht primär: dasselbe gilt von dacharъ und vzjacharъ in: budešъ dacharъ, budešъ vzjacharъ.*

*čech. I. kuchař. pekař. písař. vladař. žhář brandleger. II. dřevař. hrnčír. kolář. lékař. mydlář. mečír. nožíř. rybář. sedlář. vinař. hospodář. frejír ist das deutsche freier. žalát kerker wird auf das fz. geôle zurückgeführt.*

*pol. I. bajarz. dźwigarz lastträger. kucharz. łgarz. piekarz. pisarz. włodarz. Hieher gehört wohl auch goniarz treiber. II. clarz zöllner: cło. garnczarz. koziarz. krowiarz kuhhirt. kurwiarz. lekarz. lichwiarz wucherer. lichotarz homo miser. mocarz: moc. owczarz. siedlarz. skotarz. winiarz. wołarz. żniwiarz. bojarz und bojar. gospodarz. Fremd: inwentarz. komisarz. Für arъ tritt manchmal jarъ ein, das von wörtern wie babiarcz feigling aus babij ausgegangen ist. dzwoniarz besteht neben dzwonarz.*

*oserb. I. kowař schmied. lhař. pjekař. Das deutsche er ist eingedrungen in bjedžeř kämpfer: bēdi. dobročiňeř wohltäter. zvoňeř läuter. II. hornčeř. mečeř schwertfeger.*

*nserb. I. kuchař. łgař, łdgař, dgař. pjakař. Deutschen einfluss gewahrt man in bijař schläger. davař geber. guslovař zauberer. chovař hehler. chvalař lober. Deutsch ist fryjař freier. II. dymnikař. gusař. gjarncar. koňar. kovař. krovař. levicař linkhand. rukař bürge. sviňar. voľar. Fremd: duchař. farař.*

## 16. Suffix erъ, erjъ.

*Das suffix erъ, erъ-erjъ- ist primär und secundär. Das thema ist in manchen fällen dunkel.*

*erъ. asl. večerъ vespera und vьčera heri: vgl. lit. vakaras. Fick, Einheit 369. Hieher mögen die themen von šeperiti nugari und treperiti tremere gehören. biserъ, bisrъ margarita scheint fremd. gušterъ lacerta. sêverъ aquilo: lit. šaure. stežerъ cardo: lit. stagaras, stegeris stengel. dêverъ levir: aind. dêvr. nsl. večer. biser. sêver. čemer venenum. habd. ira. kuščer lacerta. stežer. serb. večer. pleter crates: plet. guber stragulum: vgl. guba. kučer tugurium pastorum: kašta. mliječer euphorbia cyparissias: mlêko. Vgl. čuper in čuperak fasciculus mit čupati vellere. russ. liverъ weinheber: li-v-erъ. kosterъ rogos. čech. houser gänserich. kačer. pol. gašior, gešior. kędzior krauses haar: asl. \*kađerъ. kosior schaufel. szczypior schnittling von zwiebeln. pečherz, pečhyrz blase. oserb. pucheř blase. nserb. sćažor heustange.*

ero. **asl.** jezero *lacus*: mit **asl.** \*jazъ. **nsl.** jêz agger ist jezero entstanden. **nsl.** jêzero *lacus* ist eine differenzierung mit jezero, das aus dem magy. entlehnt. Fick, Wörterbuch 558.

era. **asl.** peštera *specus*: peštъ. Vgl. nestera ἀδελφιδῆ, das auf eine Weise zu erklären sein dürfte: aus aind. naptr entstand ti, gen. netere, wie aus duhitr-dṛšti, gen. dṛštere, durch ausdes p vor dem suffixalen t, für das masc., wofür netij gebräuchlich wurde. Für das fem. sollte man etwa netera erwarten, wie čech. ra für dci, dṛšti. Fällt jedoch p vor t nicht aus, so wird s eingehalten, daher **nsl.** tepsti für tepti, daher russ. skrestъ für skrebstъ. haben demnach neptera, nepstera, nestera. russ. pečera, pešera. Primär: žemara, žemëra, žimera, eig. das ausgepresste. dial.: čech. mezera lücke: meze, **asl.** mežda.

### 17. Suffix êrъ, êrjъ.

Das suffix êrъ, êrъ-êrjъ- ist meist secundär.

**nsl.** rezêr, rezir *messer der siebmacher*. drobir, drobiž *resutae*. hudêr, hudir *diabolus*. slepir, slêpec, slepič *anguis fra-*. kosêr, kosir *falx vinacea*. habd. marra. lex. mehêr, mehir e: mēhъ. močvêr, močvir *palus*: \*močva. osêr, osir *nidus vesum*. vodêr, vudir *wetzsteinfutteral*, auch oselnik von osla. Vgl. bir schoder. ivir *assula*. skovir *noctuae genus*. kurbir *ganeo, for-* tor. lex. serb. kosijer *falx vinitoria*. vodijer *vas faenisecae*. sarmentum. palijer *pulveris pyrii genus* vgl. mit paliti.

### 18. Suffix orъ.

Das suffix orъ ist primär und secundär.

orъ. **asl.** I. stoborъ *columna*. Fick, Wörterbuch 617. trъgorъ: čimъ trъgory želêzny. lam. 1. 28. trъtorъ *strepitus*. toporъ *ascia* entlehnt. II. orъ bildet neben erъ die gattungszahlen von vier: četvorъ, četverъ für četvrorъ, četvrerъ. pętorъ, pęterъ. šęgъ, šesterъ u. s. w. Fick, Einheit 118. Vgl. glasorъ *aquilae genus*. orъ *plantae genus*.

**nsl.** I. bodor *punctura*. meg. steber. II. grahor *vicia*. čeri, čveteri. peteri. šesteri u. s. w. stoteri. jezeroteri. dain. 155. likeri. Dunkel: brebor *fiber*. prip. 111: **asl.** bьbrъ. kozor *phatra*. hung. javor *platanus*: lit. aornas. lapor *linus*: serb. lapra *humida*. bulg. vgl. blъhorkъ *nachthemd*: blъhъ *pulex*.

serb. I. kosor *cultri genus*. puhor *favilla*. plijevor *herbae incatae*. Vgl. žamor neben žubor *susurrus*. II. četvoro, četvero.

petoro, petero. šestoro, šestero u. s. w. *Dunkel*: blavor, blavur, glavor *serpens*. p̃por cineres aqua diluti; p̃por coitus piscium. timor rupes. *Fremd*: pupator solanum. strator herbae genus. trator amarantus. uhor, huhor. mik., crista vgl. mit russ. chocholъ.

kluss. I. vychôr sturm.

russ. I. čechorъ zänker: u. čeh, čes. mogorcy plur. procente beruht auf einem \*mogorъ von mog crescere: vgl. rastъ usura. *Fremd*: tancorъ tänzer. *Dunkel*: matorъ hydria. dial. Man füge hinzu pomogorka leikauf. dial., das mit mogoryčъ zusammenhängt. vosorka wilde biene. dial.

čech. II. sochor hebel.

pol. II. kaczor enterich. Vgl. jęzor, ozor zunge, verächtlich. oserb. ganzor gänserich ist entlehnt. velešery der wicrielle. kačor enterich. kocor kater. sochor hebel. pazor krallen. mosor narbe vgl. mit deutsch maser.

nserb. gusor. kacor. kocor, kocur.

ora. asl. kotora rixa stammt von kotorati se. Vgl. seite 48.

nsł. kozora ein kleines körbchen für erdbeeren. sivora retula. butora onus. meg. trub. fascis. lex.

serb. pišora convicium in vinum male ustum. tmora hängt wie natmuri se mit tьma zusammen.

kluss. d̃itvora kinder. collect.: ucruss. dzêtvа. kotora feindschaft. russ. pitora convivium. dial. čech. báchora fabel: u. ba. nemotora ungeschickter mensch. sikora meise: sik sibilare.

## 19. Suffix orjъ.

Das suffix orъ-orjъ- ist primär und secundär.

orjъ. asl. thorъ aus d̃horъ felis, eig. iltis, vom gestank. \*agrъ: agorъ in agorištъ anguilla. kosorъ falx: serb. kosor runcina. mik. Vgl. znahorъ gnarus. nsł. vugor. habd. serb. ugor art aal. russ. ugorъ, gen. ugrja. chorъ aus dchorъ. čech. piskoř sackpfeife: pisk: anders in der bedeutung cobitis taenia: vielleicht von pēsъkъ: Vgl. russ. piskarъ, peskoroj, peskozobъ cyprinus gobio; peskarъ piscis genus. pol. węgorz. nserb. puchoř blase: pol. pęcherz, kroat. puhor bei Linde. hugor aal.

orja. russ. bachorja blatero. motorja rolle zum aufcinden: nsł. motati.

## 20. Suffix urъ, urjъ.

*Das suffix urъ, urъ-urjъ- ist meist secundär.*

urъ. **asl.** koturъ *animal quoddam.* **nsl.** kačur, *gen. kačurja, angemännchen.* **dain.** 71: kača *schlange.* mehur *neben mehêr ca. habd.* **serb.** čapur *trunculus: vgl. asl. čьpurije collect. kotur nus: vgl. nsl. kotati. mjehur neben mjehir vesica. Vgl. šipur in irak fructus rosae caninae. Vgl. promečuran geschäftig mit protati se. Vgl. nočurak herbae genus, koji se noću razvija. klruss. čur enterich. russ. pëch-t-urъ pedes. dial.: vgl. pol. piechty čech. pëchour. kocour. pazour. pol. primär ist jebur, tęgi kobiety: u. jeb. II. piechur. kostur elfenbeinerner stock. koczur, iur. Dem diminutivum lisiurek liegt lisiur zu grunde. Vgl. jenny einzig und allein. Dunkel: jaszczur. mazur: vgl. mazowsze.*

ura. **nsl.** frfura *blatero. habd. babura anus. žabura rana. ko-a ramus viridis decerptus. kostura schnappmesser. kroat. čutura conis genus. prip. ist fremd. serb. augmentativ: glavura. djevojčura. fura in tikvurina. ura findet sich auch in babura. kosmura herba edam. lubura vas e cortice factum: lub. Dunkel: gudura vallis anta. kustura convicium in cultrum. sačura panariolum. Die drittletzte silbe hat '. dura findet sich in pijandura von pijan. Vgl. vurma. nožurda von glava. nož. Vgl. pečurka pilz, eig. pilz zum sten: u. pek, daraus rumun. čuperkъ. klruss. vgl. kozurja, kocor. von kozarluha kosak. pisk. bisurka: russ. bêsovka. pisk. m. babura. čapura ardea: vgl. nsl. čaplja. kočura, kočka erd- fucurf. kožura obstschale: koža. nêmcura verächtlich: nêмьсь. čura wildschur. zamazura femina sordida. dial. denžura geld l pëchtura pedites sind collectiv. sonurja homo somnulentus. dial. m. mēchura. pol. bzdura posse ist wohl primär: vgl. serb. dnja. niemczura.*

## 21. Suffix yrjъ.

*Das suffix yrъ-yrjъ- ist secundär.*

yrъ. **asl.** mēhyrъ *vesica.*

**nsl.** mehir, mehêr, mehur.

**serb.** mjehir. *plair bos pavidus: plahъ. zvekir annulus: zvçkъ. l. lepir, leper, leptir papilio von \*lep:lepetati flattern. klruss. vodyr dux. muhyr roher mensch: mažъ. tupyr dummkopf: tapъ. emd ist bohatyr. russ. gladyr mensch von glatter haut. dial.: idъ in gladъkъ. kosyr krummes messer. nêmtyr stummer mensch. pyr hitzbläschen. pustyr solum desertum. vjachyr, vjalyj*

čelověkъ. *dial.* vodyrъ *dux.* bachirъ *neben* bacharъ *blatero.* kostyrъ, kostyrja, kosterja *neben* kostarъ *würfelspieler.* čech. bradýř *barbier.* měchýř. *pol.* męcherz: *ę* ist *unorganisch.*

*gra.* *asl.* sěkyra *securis.* *nsl.* sekira: *russ.* sekëra. *dial.* *pol.* kostyra, kosteria *würfelspieler.*

### B. l-suffixe.

#### 22. Suffix ъ.

Das suffix ъ bildet subst. und adjectiva und participia. Es ist primär und secundär. Das suffix des part. praet. act. II. ъ glaubte Bopp mit dem aind. suffix ta vermitteln zu können. Vgl. gramm. 3. 211; Schleicher, compend. 420, identificiert es mit dem aind. ra; mir scheint es der slar. reflex des aind. tr, genauer tra, zu sein, wie sicherem vernehmen zu folge, auch Lassen urteilt. Weder die bedeutung noch selbst die lautgesetze stehen dieser deutung im wege.

ъ. *asl.* I. a) vez: azlъ, vazlъ *vinculum.* česlъ *pecten.* Fick, Wörterbuch 566. otъpělъ. rylъ *ligo.* Hierher gehört wohl auch aqlъ *angulus.* Fick, Einheit 255. Wörterbuch 337. dëlъ *part* mit aind. dā teilen zusammenzustellen verbietet got. dails. b) kozlъ *neben* kozylъ *hircus.* Dunkel: čehlъ *velamen:* vgl. russ. čechozъ und die *u.* čeh, čes. okrilъ *pallium.* oskrilъ *armilla.* pylъ *neben* pylъ *piā.* Fick, Einheit 101. 340. raklъ *vestis:* vgl. rêčyno *lintheum* und serb. rakno *veli genus.* svrdlъ *terebra.* žylъ *baculum.* Fick, Wörterbuch 573. Entlehnt: kotlъ *catillus:* got. katils. lit. katilas. lett. katls. Ebenso župlъ, župelъ *sulphur.* II. a) ъ dient zur bildung des part. praet. act. II.: plet: plelъ. obogatê: obogatělъ. kupova: kupovalъ u. s. w. Das partic. praet. act. II. von verba neutra hat häufig adjectivische function. gnilъ, izgnilъ, sьgnilъ *putridus.* izmъždalъ *debilitatus:* *u.* mьz. izvetъšalъ *obsoletus.* kyslъ, kyselъ *acidus.* nedoraslъ *nondum adultus.* ogorělъ *ambustus.* puhlъ, opuhlъ *tumidus.* ostalъ *residuum.* privyklъ *assuetus.* razmoklъ *uligine dissolutus.* sьmělъ *audax.* usъhlъ *aridus.* utylъ *obesus.* So sind zu deuten: bělъ *albus:* aind. bhā *splendere.* dreglъ *neben* dregslъ *morosus.* duplъ *carus:* *u.* dŭp: vgl. lit. dubti *hohl sein.* mъdlъ *tardus,* das von mudъ, muditi, *u.* mŭd, nicht getrennt werden kann und durch die combination dl auffällt. obilъ *abundans.* iz-obila *abunde:* vgl. vi in vьzvity usura, daher etra obvilъ. pohylъ *curvatus.* teplъ, toplъ *calidus.* vьsgrъhlъ *asper:* *u.* srh, *nsl.* sršati *hispidum esse.* naglъ *praeceps* ist vielleicht nagъblъ *inclinatus:* lit. nūglas ist entlehnt. b) aqlъ *pertusus, rimosus* stelle

**u** a, va, vь und nehme ein eingeschobenes t an: vgl. мадръ für -d-ръ. kraglъ rotundus von kragъ; svêtlъ lucidus von svêтъ; rotundus von obъ. Vgl. russ. podlyj gemein von podъ. Dunkel cêglъ, cêglъ unicus. serb. cigli: vgl. pol. szczegół; szczegolny s. scêlъ, cêlъ integer: got. haila. zêlъ vehemens.

**nsł.** I. a) vôzel. vôgel. dêl. b) kozel. Dunkel: pekel. vatel. vižel, serb. vižao, canis sagax. II. a) čil ausgerastet: čili ji. riб. gnjil. kisel. mrzel. obrasel bewachsen. habd. ozebel. lzel lubricus. lex. ostal reliquus. habd. otrdêl: otrdêli judje. b. premrl starr vor kälte. usehel vertrocknet. trub. vel, vedel. languidus: vëd. vrêl fervens. lex. lung.: vgl. vrl strenuus. riб. ekel. trub. meq. stekel rabidus: vsteči saevire. meq. zamolkel cus. zdrêl. krell. nar.-pêsn. 5. 43. zrêl. medel. macer. Dunkel: lo adv. knapp. rahel: locker: vgl. rašiti lockern. dain. 244. vôtel. okrôgel. svêtel. obel cylinderförmig.

**bulg.** I. a) vъzъl. Vgl. žegъl eine als joch dienende stange. a) gnil. kisъl neben kisêl. premalêl ermattet. topъl. zrêl. ne-êl. milad. 530. čehъl pantoffel. pъkъl.

**serb.** I. a) uzao. ugal, nugao. svrdao. tocio neben točilj cos ugt mit točiti icetzen zusammen. čavao nagel. pn. balъ. pvalъ. a) čil, čio corpore vicens. gnjio. kuveo fracidus: asl. \*vêlъ u vëd mit dem dunklen ku. mrkli ater. mukao taciturnus: mlk. apupio: napupila ruža rosenknospe. nevaljao inutilis. ogrijao: grijalo, ogrijano sunce. ostali. pukli in: puklo polje. pukle ravine unabsehbar ausgedehnt stammt von pak und hängt mit asl. pa-ina zusammen. pretio pinguis: w. ty. pristao, pristanuo aptus. mrzao gelatus. sveznali omniscius. truo, truhli putris. umrli. zreo. b) utli. okrugao. svijetao.

**kruss.** I. a) uzl. uhl. sverdl. bały plur. erzählungen. II. a) ca-juvalyj qui regnavit. dorosłyj. hnyłyj. kysłyj. merłyj. nedbałyj negligens. opuchłyj. pochyłyj. pryvykłyj. smıłyj audax. umerłyj. uochłyj. zriłyj. čekałyj hat passive, čułyj praesentische bedeutung: expectatus, praesentiens. b) kruhłyj.

**russ.** I. a) uzelъ. ugolъ neben uzgolъ. dial. baly plur. possem. acholъ, čecholъ saccus. načalъ initium. dial. raspjalъ: pñn. glazo-jaъ gaffer. dial. pustorylъ. osilъ. poteklъ rivus. dial. domožilъ. gl. posulъ donum, usura. myslъ suspicio: stammt von mysliti. a) bylyj. vydochlyj. zadchlo muffiger geruch. gorêlyj. gorьklyj. slyj. mozglyj schwindstüchtig: vgl. asl. izmъždalъ. vymerzlyj. zniklyj. roslyj. ruchlъ, rychlъ locker: vgl. nsł. rahel. osêdlyj,



osělyj *angesiedelt*: vgl. osêdlo *ansiedelung*. smělъ. spēlъ *matura*  
vystojalyj. prošlyj. teplyj. vjalyj: vęd. vislyj. volglyj. vykly.  
zrělyj. žilyj. 2. utlyj. okruglyj. světlýj. oblyj. podlyj. odutly  
*neben odutlovyj bausbackig*: odutъ. vętlyj *freundlich. dial.*: vętъ

čech. I. a) uzel. uhel. čechel *unterrock. čas.-mus. 1864. 54.*  
II. a) byvalý. čilý *vigil*: čů. pohořelý. oblezlý *calvus. zmužilý*  
*tapfer. minoulý. umrlý. samorostlý. osiřelý. dospělý reif. teplý.*  
*ovdovělý. vřelý. pozelenalý grünlich. In der bedeutung sind ab-*  
*weichend nenadálý insperatus. jedlý edulis. rodilý oriundus. ospalý*  
*schläfrig. Substantivisch sind chvátal. stýskal. kvapil, pospišil der*  
*eiler. šibal schlaukopf. ohnižil salamander. b) outlý zart, vergänglich.*  
okrouhlý. světly. oblý.

pol. I. a) węzeł. węgieł. czecheł, czechło  *weiberhemd. chyt*  
*in chylem geduckt. II. a) biegły peritus. obrzękły tumidus. czuły*  
*empfindlich. kwitły aufgeblüht. kisły. legły iacens. oblażły, obliniały*  
*calvus. minęły. milkły taciturnus. mgły mobilis: mąg. mkły daki*  
*schlüpfend: mūk. opuchły. obrostły. rychły citus. osiadły ansehnlich*  
*nasierszały struppig: srlh. stały. oschły. śmiały. ciepły. zwykły.*  
*oziebły. Mit abweichender bedeutung: odchowaly gross gezogen.*  
*okazały ansehnlich. napiły angetrunken. dościgły erreichbar. ciagły*  
*dehnbar. zwięzły gedrängt. obejrzały cautus. ożgły ustus. obżarty*  
*neben obżarty vorax. b) wąły schlaff. krągły, okrągły. światły.*  
obły. podły.

oserb. I. a) vuzel, vuzoł. II. a) čily *incolumis. zmužily.*  
zrostly. sadžaly *der setzt. ćoply.*

nserb. I. nugeł. II. a) gnily. smykły, smukły *schlüpfri-*  
*g. rychły. śopły. zdrąły reif. b) svjetly.*

lo. Das suffix lo ist meist primär. Es bildet substantiva, die  
ursprünglich und in der überwiegenden mehrzahl der fälle auch im  
erhaltenen stande der sprache dasjenige bezeichnen, womit die durch  
das thema ausgesagte handlung ausgeführt wird. lo tritt an primäre  
und an secundäre verbalthemen. Wir wollen zuerst die fälle be-  
trachten, in denen lo an primäre, dann diejenigen, in denen es an  
secundäre verbalthemen gefügt wird.

asl. I. a) Das thema lautet vocalisch aus: bilo *tintinnabulum. dêlo,*  
*gen. dêla, dêlese. odêlo vestis. grъlo guttur, vox: vgl. žrêlo. krilo ala:*  
*skri: vgl. lett. skree. lit. skrid volare. umrъlo: ležati na umrъl*  
*animam agere. otrъpêlo, pripêlo. rylo vanga. silo, osilo laqueus*  
*aind. si ligare. šilo subula: ahd. sūila. têlo, gen. têla, têlese, tentorium*  
*(umbra), imago, corpus: w. ski, woher stěнь, sěнь, tēja. žrêlo voa*

blo. *Fremd*: stьklo vitrum. b) *Das thema lautet auf einen*  
*anten aus, und zwar a. auf n*: načelo initium. *Dunkel*: želo  
 žalo stimulus. β. *Auf einen anderen consonanten*: maslo oleum:  
 veslo remus: vez. sьveslo fasciculus: vez. povrěslo trutina:  
 islo numerus: čit. *dagegen* sedlo sella *neben* selo ager: sed,  
 sêd: vgl. ahd. sidila. greblo remus. stьblo caudex: stьb,  
 stabh. reklo dictum. poreklo cognomen. oblêklo vestis. praglo  
 ula: preğ: ahd. springa. črěsla lumbi *bedeutet vielleicht urspr.*  
*um*: vgl. klruss. čeres. pol. trzos, asl. \*črěsъ: w. *vielleicht*  
 II. a) *Das thema lautet auf a aus*: bręcalo tympanum. bry-  
 penicillus. črępalo haustum. klepalo tintinnabulum. nakovalo  
 ralo, oralo aratrum. sêdalo sedes. zręcalo speculum. *Dunkel*:  
 udeps. b) *Das thema lautet auf i aus*: bëlilo cerussa. cêdilo  
 črěnilo atramentum. jadrilo velum. kadilo suffitus. mêrilo  
 ra. pravilo regula. solilo salinum. svêtilo lux. točilo torcular.  
 lăr: mrъtvilo: ležahu na mrъtvilê animam agebant. svêštilo  
 . philipp. 2. 15, wofür šiš. svêtilo bietet. c) *Das thema lautet*  
*aus*: sêdêlo sedes. vrъtêlo veru.

sl. I. a) bilo *schlagader*. dêlo. zdêlo *incantatio*: vgl. serb.  
 grlo. krilo. lilo *giessschaf*. pilo *potus*. prip. šilo. žrêlo (žerêlo)  
 rnium. habd. b) α. raspelo *crucifix*. Dunkel: žalo. rib. želo *trub*.  
 uleus. β. maslo. veslo. poreslo, poveslo *garbenband*: vęz, vrz.  
 pecten. metl. čislo *numerus*. trub. lex. omelo *scopae furnariae*.  
 baumrinde; gārberlohe. rib. jelo *cibus*. rib. sedlo. selo *vicus*.  
 culmus. lex. truncus. habd. peķlo *bratpfanne*. dain. zrklo *aug*-  
 trub. meg., wofür zrkalo. rib. leglo *brut, fauler mensch*. rib.:  
 λέκτρον aus λέχ-τρον. pruglo *laqueus*. habd. prôgla f. rês. 114.  
 l: žveplo. II. a) brisalo. česalo *strigilis*. prip. črtalo *dentale*.  
 gledalo *speculum*. nakovalo. kresalo *ignitabulum*. habd. mahalo  
 rium, alabrum. habd. prdalo *podex*. ralo, oralo *halbpflug*, arl.  
 rutrum. habd. poscalo *penis bovis*. rib. sedalo *sitz, gesäss*.  
 slišalo *auris*. zrcalo *speculum*. habd.: zrcati. luč. Nomina  
 s: brbotalo *blatero*. jecljalo *balbus*. Dunkel: salo. b) cedilo.  
 o thus. nakovalo. habd. lex. kropilo, škropilo *aspersorium*.  
 o *heiratslust*. nêtilo *fomentum*. opravilo *negotium*. rešilo *löse*-  
 strašilo *terriculamentum*. svetilo *lucerna*. travilo *toxicum*. habd.  
 doctrina. venet. zviralo *fons*. venet. vratilo *licium*; alabrum.  
 iciatorium. habd. ženilo *heiratslust*. živilo in oblačilo. venet.  
 merke bajilo *incantatio*. dain. hung. mazilo *neben mazalo un*-  
 m. obhajilo *festum, communio*. plačilo *solutio von bajati, ma*-

zati, obhajati, plačati; *ferner* berilo *herbae collectae*. perilo *wäsche*. število *numerus*. motovilo *haspel hängt mit* motati *zusammen*. Secundär: ognjilo *ignitabulum*. habd. *igniarius*. lex. jestvilo *cibus*: jêstva in jêstvina. metl. c) imêlo *facultates*. trub. sedêlo *sedes*. dain. Secundär: krdêlo *grex*.

bulg. I. a) grъlo *kehle*. krilo. trъlo *hürde*: serb. trlo, tor. šilo. Vgl. vitlo *schraube*. Morse. b) α. želo. β. maslo. veslo *bund obst*: vez. čerêslo *mörserstößel*: vgl. črt. jelo *cibus*. milad. 515. sedlo *und selo*. oblêklo, oblekló *kleidung*. leglo *lager*. II. a) česalo. klepalo *läutebrett*. ralo, oralo. stъpalo *stufe*. b) belilo. cedilo. črъvilo *rote schminke*. hodilo. nosilo. plašilo. svetilo. točilo *schlafstein*. teglilo *wage*. vesilo, besilo *aus obêsiti galgen*. vetrilo *fächer*. Vgl. matoelo. milad. 524: nsl. motovilo. bodilo. milad. 532. ventilo *copulation*. Secundär: očila *plur. brillen*. ognilo *feuerstahl*. c) sedêlo. milad. 371. vrъtêlo. pok. 1. 84.

serb. bilo *arteria*. tintinnabulum. djelo. odijelo *vestis*. odmêlo *cognomen*. mon.-serb. 30. grlo. klilo *mistbeet*: nsl. kliti, serb. prokljati *germinare*. krilo. milo *lixivium ad lavandum caput*: my. nepelo, gdje se ne pjeva. opijelo *cantilenae funebres*: pê. rilo α: rû. rasulo *dissipatio*: sù. šilo. trlo *hürde*. vrelo *fons*. ždrijelo *fauces*. Vgl. pilo *rasis olearii genus*. b) β. maslo. veslo *remus*. povrijeslo, rijeslo *für vrijeslo ansa*: vrz. čislo *rosarium*. mit. omelo *ofenwisch*: met. poguslo *cognomen*. mon.-serb. 168: gad. jelo *cibus*. prelo *coetus netricum*: prêd. sedlo. selo. sijelo, posijelo *incisio*: sêd. svrdlo *terebrâ*. deblo *stirps*: vgl. dubiti *erectum stare*, das allerdings von dąbrъ *arbor* stammt. ogreblo *pecten linaria*. stablo, cablo *arbor*. mik. poreklo, podrijetlo *mit t für k cognomen*. leglo *fetus*. pruglo. Vgl. vratlo *ostium mit vrata*. grotlo *fauces* mit čech. hrot *gosse in der mühle*. sidlo *ist lat. situlus*. II. a) crtalo *culter aratri*. duhalo *follis*. ogledalo *speculum*. klepalo, klepetalo *tabula campanae loco*. klecalo *scamnum*: klęcati. kupalo *balneum*. lagala *plur. instrumenta mentiendi*. pišalo *minitorium*. pružalo *laqueus*. pjevalo *guttur*. ralo, oralo. stopalo *pes*. sùkalo *und sùkalo*. tucalo *pistillum*. vješala *plur. patibulum*. zjalo *hiatus*. zrcalo *speculum*. Häufig sind nomina agentis: bajalo *incantator*. drijemalo *dormitator*. jecalo *balbus*. kokalo *ko proferre solitus*. sirzbijalo, koji zbija sir. b) bjelilo. ejedilo. darilo *donum*. grabilo *rapina*. lazila *plur. machina aedificationis*. močilo *locus macerando lino*. nosila *plur. feretrum*. pojilo *aquatio*. pravilo. strašilo. tvorilo *ambitus casei*. vratilo *iugum textorium*. Man merke gudilo *plectrum*: gudjeti. perilo

*hplatz. pamtilo memoria valens. motovilo. Secundär: ludilo entia. mrtvilo lethargus. ognjilo. putilo pedica: puto. svještilo hnum ist entlehnt. pn. bratilo. mužilo. stanilo. c) vidjelo en: bulg. vidêl. Vgl. sovjelo neben sovilja radius textorius: w. sū.*

*kluss. I. a) dilo. horlo guttur, hôrlo ostium. krylo. mylo. o. šylo. žerelo fons. bydlo hornvieh stammt aus dem pol. Man rke žytlo wohnung. pisk. gen. 27. 39. b) α. načalo. β. maslo. slo. perevjaslo: vëz. čyslo. pomelo besen. čereslo. jidlo: jêd. llo. seld. sverdlo. hreblo. steblo. tahlo. Vgl. krislo sella mit lit. ūlas. kodlo geschlecht. pisk. kublo nest. pisk. haslo wird von radca 173. zu gad gestellt. II. a) brjacało. klepało. kovało. esalo. rało. šidało. zercało, dzerkało. Entlehnt: kovadło. verdło: pol. zwierciadło, wierciadło. abecadło. Hieher gehören auch mina agentis auf ajło, sonst ało: dumajło. mińajło. popychajło. ystajło. živajło. b) biłyło. éidyło. kadyło. kropyło. miryło. ilo. pravyło. svityło. vitryło. Man merke stôjło. Fremd: ryło fass.*

*ruß. I. a) bilo lütebrett. dêlo. dulo mündung von schussfen. gorlo guttur: girlo ostium ist kluss. krylo für krilo. mylo. o rüssel. silo seil. dial. stalo: na stalê zlatê. tichonr. 2. 97. x. tyrlo, tyrlišče hürde: serb. trlo. žilo wohnort. žerlo fauces, iem. b) α. načalo. mjalo flachsbreche: mīn. pjalo rahmen: pīn. repelo für pereponka, daher richtig perepjalo: pīn. maslo. teslo l veslo. vjaslo garbenband. dial. neben dem neueren vjazlo amulet das vieh. dial. poveslo. dial.: pereveslo: vëz. čislo. pomelo. llo aas. uruss. padla. sêdlo sattel. osêdlo ansiedelung und selo. rlo vielleicht für sverdlo. duplo cava arbor. soplo blasrohr. plo, trepalo flachsbreche. greblo. skreblo instrumentum scabendi. glo etica hube. dychlo luftloch: dūh. žeglo neben žegalo. dyšlo fremd: deichsel. gaslo parole: vgl. gad. kuzlo schmiedearbeit: asl. kuznъ. putlo: vgl. asl. pato. vertlo bohrer: vrt. Dunkel: glo milch der fische. kresla plur. kudlo vliess. pechlo art ofenke: vgl. w. pīh. prjaslo fach. alt. stufe. ruchlo supellex, eig. leicht das bewegliche. ruslo rinnsal. suslo bierwürze. uslo pars turae. dial. II. a) čerpalo. drogalo kälte. dial., eig. zittern. lo kinnbacke. kovalo malleus. lijalo. machalo. splochalo terri- mentum. ravnjalo richtstab. sêdalo. vêjalo. zêvalo faux. dial.: zêvlo faux, clamator. dial. zercało, zerkalo. žegalo, žgalo. lo mandibulum. Nomina agentis: pogudalo bierfiedler. obzlo o vielfrass. oblygalo betrüger. dial. mênjalo wechslar. rys-*

kalo *erro. dial.* takalo *adulator.* zamotajlo: *vgl. motъ.* b) kadilo. kupilo *pecunia.* pojlo *potus. dial.* pravilo. udilo *gebiss.* zubrilo, zúbilo *art meissel.* *Vgl. dolbilo meissel.* *Nomina agentis:* bubnilo *blatera.* glotilo *homo vorax. dial.* *Secundär:* žerdilo *grosser schlanker mensch.* stropilo *dachsparren.* *Vgl. pechtilo, pechtilъ m. für pestъ stössel: w. пл.*

čech. I. a) bidlo *stange.* bydlo *leben.* dílo. křídlo. mýdlo. rádlo. sídlo, osídlo. šídlo. trdlo *breche.* vřídlo *sprudel.* zřídlo *spiegel. kat. 1089: asl. \*zrêlo: pol. sowiżrzał, falsche deutung von eulenspiegel, ist wohl ein determinatives compositum.* zřídlo, richtig žřídlo, *springquelle.* b) β. máslo. veslo. obáslo: vez. povřislo. číslo. slovat. čereslo. jídlo. sedlo. sídlo *sitz.* selo *dorf, in on. sedlo, daher sedlák dorfbewohner. Man merke přádlo gespinnst.: před. stéblo, stblo halm. povidlo mus: w. vi. Dunkel: meslo ausgemessenes stück feld, in kat. zeichen, scheint eine w. med metiri vorauszusetzen: vgl. gal mitan. heslo name. kat. 1270.* II. a) čertadlo. držadlo *handhab.* kovadlo. křesadlo. mazadlo. prádlo. rádlo, oradlo. rypadlo *grabstichel.* stavadlo *standort.* vijadlo *garnwinde.* sádlo. *Secundär:* zubadlo *frenum.* b) bělidlo. ceditlo. kadidlo. rosidlo. stavidlo *schleusse.* tvořidlo *käseform.* vratidlo *iceberbaum.* zrcadlo. motovidla. *Secundär:* udilo *gebiss: vgl. asl. ąda.*

pol. I. a) bydło *vieh.* działo, dzieło. gardło, garło. skrzydło. mydło. sidło. stadło *ein paar zur zucht.* szydło. tarło *flachsbrechort.* powidła *mus, salse.* źrzodło *fons.* b) α. żądło *stachel.* β. masło. wiosło. obwiąsło, powiąsło. powrosło. miotło, pomiotło *kehrick.* jadło, jedło. siodło *sattel.* sioło, sieło, doch siodłak. grzebło. ździębło, ździebło. *Dunkel: džiaśła plur. russ. desna gingiva: vgl. aind. das, daś beissen. gzło hemd. hasło losungszeichen: vgl. godło. krzesło.* II. a) czerpadło. klepadło. kowadlo. radło. szukadlo *sonde.* zwierciadło: *asl. zrěcalo. sadło. Secundär: abecadlo. dziwadlo wunderding.* moczadlo *sumpf.* brząkało *klimperer neben brzękadło klimperstöckchen.* brzechajło *zünker.* krzykajło *schreihals.* łykajło *säufer: łykać. Vgl. na kupajła für na św. Jan. dial.* b) bawidło *tändele.* cedzidło. dusidło *galgen.* grędzidło *gesenke am grundgarne: russ. gruzilo. kadzidło. moczydło flachsröste. stawidło. tworzydło. Secundär: wędzidło: lit. uđilai aus dem russ. udilo fischerrute, gebiss. mru- czydło brummbart. malowidło gemölde. mlewidło malen. motowidło.* c) wisiadło *hänge.*

oserb. I. a) džeło. hordło, horło. mydło. *Man merke ko- sydło laqueus.* b) β. masło. prudło: *asl. prağlo. sedło.* II. a) skre- čadlo *etwas schreiendes. sadło. b) čornidło. kadzidło. motedło weife.*

oserb. I. a) gjarđlo, gjarlo. kśidlo. stadlo *heerde*. źredlo *quelle*.  
 b) povraslo *strohband*. croslo *neben* cerstadlo *kolter am pfluge*. jedlo.  
 sodlo *sattel*. splo: *asl.* stbło. pśudlo *sprengel: asl.* prąglo. II. a) po-  
 ceradlo *haustum*. radlo. zasuvadlo *riegel*. sadlo. *Secundär*: prokadlo  
*schleuder*. b) bronidlo *waffe*. kaźidlo. mocydlo. nosydla *plur.* pša-  
 vidlo. tśaśydlo *schreckbild*.

Das suffix lo ist das urspr. suffix lo so wie das urspr. suffix  
 dlo aus tlo, aind. tra. Dass ich die bildungen durch lo von denen  
 durch dlo nicht geschieden habe, hat seinen grund darin, dass ich  
 nicht für alle fälle eine solche scheidung zu machen im stande bin.  
 Vieles ist zwar auf den ersten blick unverkennbar. Hieher gehören  
 alle auf vocalisch auslautenden themen beruhende bildungen, die bei-  
 den reihen slavischer sprachen gemeinsam sind: *asl.* šilo. *čech.* šidlo.  
*asl.* bilo ist mit *čech.* bidlo wesentlich identisch und hat mit einer w.  
 bil tönen nichts gemein. Allein wohin ist das nur *asl.* nachweisbare  
 pripélo zu stellen? Derselbe zweifel taucht bei manchen von consonan-  
 tisch auslautenden themen abgeleiteten wörtern auf: greblo *remus*.  
 obláklo *vestis*, da man annehmen darf, t, d zwischen b und l, so wie  
 zwischen k und l sei ausgefallen. lo, nicht dlo, tlo nehme ich an in  
*asl.* sed-lo *sella*: der dental kann jedoch ausfallen: se[d]-lo *ager*,  
*vici*, das demnach nicht mit *lat.* solum zusammenzustellen, wie *čech.*  
 sedlák *vici incola* beweist. *nsł.* ome[t]-lo. jê[d]-lo. *čech.* prád-lo ge-  
 spinnt neben prá-dlo *wäsche*. Sprachliche lautgesetze wirken nicht  
 wie naturgesetze mit einer jede ausnahme ausschliessenden gewalt. Es  
 können auch, abgesehen von dialektischen abweichungen, zu verschie-  
 denen zeiten verschiedene lautgesetze gewaltet haben: man vergleiche *nsł.*  
 modłiti neben moliti. *russ.* vjaslo und vjazlo. Wenn im *pol.* neben  
 brzękadlo *klimperstöckchen* brząkało *klimperer* vorkömmt, so ist man  
 für die nomina agentis lo, für die nomina instrumenti dlo als suffix  
 anzunehmen geneigt, was durch mruczydlo *brummbart* als unrichtig  
 nachgewiesen wird. čislo, maslo beruhen auf čit-tlo, maz-tlo u. s. w.

Schwierig ist die analyse des *asl.* remeslo *ars* in einem aus  
 Russland stammenden denkmal: als die wahre *asl.* mag remeslo  
 gelten: *klruss.* remeslo. *russ.* remeslo neben rukomeslo, ruko-  
 myslennyj. *dial.* *čech.* řemeslo. *pol.* rzemiesło, rzemiosło. *oserb.*  
 řemjesło: *lit.* remeslas, remestas, remesas ist wohl entlehnt. Wenn  
 man von remestvo *ars*, das in echten *asl.* quellen sehr häufig und  
 im *russ.* als remstvo *invidia*, *malitia* vorkömmt, neben dem jedoch  
 einmal auch remezstvo gefunden wird, ausgeht, so gelangt man auf  
 ein nomen remъ und eine wurzel rem, und man ist versucht rem-e-



slo, rem-*l*-slo zu teilen, worin slo aus stlo hervorgegangen  
 remeslo, rem*l*slo hätte dann ein seitenstück in dem got. *hul-*  
 hülle von *huljan*. s wäre ein weiter unerklärbarer zusatz, wie so o  
 slav. und in den nächstverwandten sprachen. Ein solcher zusatz  
 zwar ungern zugegeben und Herr Leo Meyer, *Die gotische spr*  
 174, 175, teilt *hul-is-tra*, und identifiziert is mit dem aind. suff  
 Wer dieser ansicht beipflichtet, wird rem-es-lo teilen. Gegen A  
 theorie ist geltend zu machen, dass nominalthemen auf is für  
 as in den betreffenden ableitungen nicht nachweisbar sind: *hulistra*  
 vielmehr so zu teilen sein: *hul-i-s-tra*, das, abgesehen vom s und  
 serb. *kalilo* pfütze, čech. \**kalidlo* aus *kaliti* trüben, entsprich  
 frage des s in rem*l*slo, *božьskъ* u. s. w. muss im zusamme  
 erörtert werden: sollte es sich dabei zeigen, dass s in den ge  
 und anderen formen nicht historisch erklärt werden kann, s  
 man doch wieder zur annahme einer gewissen sprachen eigentü  
 vorliebe für das s in bestimmten verbindungen seine zuflucht  
 und Bopp's ansicht acceptieren müssen. rem*l*slo steht für rem  
*capistrum* für *capstrum*, *hulistra* für *hulstra* u. s. w.

la. Das suffix la ist meist primär.

asl. *mьgla* nebula. *osla* cos. *tesla* securis. *žila* vena: ai  
 sehne. *prešla* in *prešlica* fusus mit dem suffix tla. Ebenso  
*sulica* hasta. Dunkel: *igla* acus: vgl. Fick, *Wörterbuc*  
*Einheit* 256. aind. *agra* spitze, schärfe des auges. *sila* vis. str  
*gitta*. *vila* nympha.

nsł. *bila* kürbissblatt. *dain*. 96: asl. *bylь*. česla weins  
 čes. *grla* turtur. *prip*. 314: vgl. *sêde* na *krilo* gorli šjujeje.  
 1. 42. *hula* bug. Oberkrain: w. *hū*, woher kroat. *uhiliti* d  
*pjesn.-hrvat*. 2. 3. *kvokla* gluckhenne. *metla* besen. *megla*  
*presla* in *preslica*. *sula* in *sulica*. *tesla* ascia. *lex*. *žila*.  
*orea*, *lupatum*. *habd.*: *žva*, *žū*. Dunkel: *depla* höhle: asl.  
*cavus*. *jagla* breikern; *jagli* puls e *milio*. *habd.* *jasla*. *hab*  
*lex*. *apostema*, auch *drav* genannt, deutsch *afel*. *svila*  
*vila* furca. *habd.* *vila* nympha. *habd.* Secundär ist la in  
*dêčla* virgo, *serva*. *trub.*: *dêkla* wird auch die tochter des  
genannt. *rib.*: *dêva*. *prêkla* stange: *prêkъ*. *rogla*, bei *hai*  
*glja*, furca.

bulg. *metlъ*. *mъglъ*. *teslъ*. Häufig tritt la an verbal-,  
an nominalthemen: *bêgla* f., *bêgljo* m. flüchtling. *grabla* f.,  
m. räuber; eben so *kradla*, *kradljo* und *bezumla*, *bezumljo*.  
*skъpljo* geizhals. *vъšla*, *vъšljo* lausiger.



serb. gnjila *terra figlina*. metla. prela *neben presličica hyacinthus botryoides* und presla in preslica *colus*: pręd. tesla. žila. žvale. skobla *neben skoba fibula*. *Secundär*: trubla *neben truba*. smrzla *neben smrzlo frigoris impatiens*. sela, sele *deminut. für sestra*; eben so male, brale: auch bulg. male. *Dunkel*: diple *utriculi musici genus*. kotla. trijesla *wilde weichsel hängt wohl mit trešnja cerasus zusammen*.

kluss. mêtla, mhla *neben mla, imla. žyla*.

russ. metla. mgl̥a. tesla. žila. \*gorêla in gorêlka. la bildet *nomina agentis m. f.*: obrêdala *neben obrêdalo parasitus*. podlipala *der sich einem anhängt*. polygala *mendacia confirmans*. prilipala *remora piscis*. prižimala. zapêvala. žegala *urtica*. dial. *Secundär*: šagala *der grosse schritte macht*. Vgl. brodila *erro*. dial. botvila *homo pinguis*. dial.

čech. metla. mhla.

pol. miotła. mgl̥a. ośla. kudła *haarzottel ist wohl entlehnt*: anl. \*kadr̥b.

oserb. mhla. vośla in voslica.

nserb. mla.

la steht manchmal für dla, tla: anl. vila in vilice *fuscina*. čech. vidly, vidle. pol. widly u. s. w. russ. vily: w. vi, daher eig. *etras gekrümmtes*. nsl. \*trla in trlica *breche*. bulg. tr̥licъ. verk. 181. 371. pol. cierlica, tarlica aus tardlica. čech. trdlíce, trlice: w. tr. nsl. jela; jel f. meg. serb. jela. kluss. jêl, jałyca. russ. el̥b. čech. jedle. pol. jodła. oserb. jedła. lit. egle aus edle.

### 23. Suffix l̥.

Das suffix l̥ ist primär. Es bildet substantiva fem. In wörtern wie gasl̥ ist l̥ aind. trī.

asl. izrasl̥ *germen*. lêtorasl̥ *palmes*: ahd. sumarlata. rasêl̥ *scissura*: sêd. sopl̥ *tibia*: vgl. sopêl̥. zêbl̥, prozêbl̥ *germen*. In gasl̥ *cithara*: gad. jasli plur. praesaepe: jad, so wie in mysl̥ *cogitatio*, spes, wenn es von mūd stammt, ist ein suffix tl̥ anzunehmen. s̥hl̥ *sarmenta* ist s̥hl[̥]-l̥ zu teilen, ist daher secundär. Dasselbe gilt von tek̥l̥ *resina*, eig. *quod fluit*, und wohl auch von byl̥ *herba*, das *gecachsene*. Vgl. vijal̥, vijalica *tempestas*.

nsl. ral *aratio*, iugerum. habd. sêl *getreide*: sé, eig. das *gesäete*. žel *mestis*. gôsli. jasli. misel, gen. misli. bil *culmus*, *calamus*. trub. lex. *neben bilo*.

bulg. jesli. mis̥l̥.

serb. smrzao, gen. smrzli, gelu. ponikao, gen. pönikli, ger pogibao, gen. pogibli, discrimen. nazebao, gen. nazebli, refriger odrasl. alt. izrastao, gen. izrasli, stolo. protisli pleuritis:

\*protiskao: vgl. protisci plur. gusle, ein asl. gasla vorausset jasli, jasle. misao, gen. misli. nazbilj serio. mik. würde asl. nabilj masc. lauten: daneben zbilja veritas, serium fem.

kluss. litorosl. husły. jasły. byl.

russ. rasl. zweig. pristal. refugium. dial. prêl. brand. zj dial. Vgl. neimal. pferd, das sich nicht fangen lässt. dial. i val. dial. machal. dial. potal. lahn. gusli. jasli. vbyl. vza vzabol. in der tat. dial. ubyl. abnahme. cvêl. schimmel: opal. quod decidit: pad. ostal. reliquiae: sta. prožil. äde sind secundär.

čech. ratolest: asl. lêtorasl. housle. jesle. mysl.

pol. nadrośl. odrośl. latorośl. gęśl: gusla hexerei ist ent anders jasla, jasły. myśl. byle, asl. bylije, beruht auf byl.

oserb. Man merke husla, husle. jasla. mysl.

nserb. mysl. pasle plur. falle, das asl. \*pasl. lauten u

## 24. Suffix lê, li.

Das suffix lê, li bildet adverbialia der zeit, seltener des mit denen auf die frage: wann, wo geantwortet wird.

asl. kolê, koli quando. dokolê, dokoli quousque. ot. a quo tempore. nikoli nunquam. nêkoli aliquando. selê, seli, s selê hucusque. tolê, toli: ot. tolê ab eo tempore. jelê, jeli qu relat. do njelêže, do njeliže quousque. ot. njelêže a quo ten kol. heisst quantopere, tolê, toli, to. tantopere. kol. kraty, krat. quotiens. jeli krat. quotiens, relat. Fick, Wörterbuch 565.

ns. koli: nikoli. nikoligese. fris. klê: doklê, odklê. d dokič. doklam. habd. prip. 278. slê: doslê. poslê. tlê: v selê, vselej semper. man merke od kôd koli undecunque.

bulg. kolê: otkolê längst.

serb. kolje, eig. quando, jetzt otium: nije mi kolje, und nije mi kolja. dokle, dokale, doka, doke, dok quousque, otkle, otkale, odakle, okle unde. do nekle usque aliquo: gehört wohl auch daklje, daklem ergo. -kla, -klu. mon.-serb. d hucusque. odovle, odavle hinc. donle eo usque. odanle, on ondole illinc. odsvakle undique. doslije, dosele, dosle, dosli que. osele, ot. seli, ot. sel, ot. selu ex hoc tempore. poslije, posthac. najposlije postremo. dotle eo usque. odatle, otale,

*ele istine*. potlje, potle *postea*. najpotlje, najpotla *postremo*. Hieher  
*redue* *ich* auch eli, el *quia* und ele *quid multa*. Vgl. dokolu,  
*dokol* *quousque*. doselu *hucusque*. luč.

*kruss.* koly; kyl: dokyl. seli: doseli. posli. syl: ôtsyl. vöd-  
*ěla* von hier. *juž.-skaz.* 1. 41. tyl: ôtyl. *Osadca* 202. vôtôl. zvôd-  
 tyla *juž.-skaz.* 1. 16.

*russ.* kolê: otkolê, otkolъ, otkulъ, otkelъ. koli si. nikoli. *dial.*  
 onolê: otъ onolê *ab eo loco*. selê: do selê. poslê. oselъ *hac.* *dial.*  
*dosjulevo hucusque.* *dial.* tolê: do tolê. ottolê, ottolъ, ottulъ. kolъ,  
*skolъ quantum.* tolъ, stolъ *tantum.* ottolъ, ottulъ *inde.* *ryb.* 1. 19. 360.  
*talъ für tuda.* *dial.* pokylъ, pokylja, pokulja. *dial.* otyselê *undique.*  
*alt.* vseldy. *dial.* oli *quando:* *asl.* jeli.

*čech.* koli, koliv: vgl. *russ.* dokolevo, dokuliwa. *dial.* jeli  
*cum, quia.* *slovak.* do kial. *pokiaľ.* *hatt.* 1. 154. dosjal. skadžal.  
*stadjalto.* *pov.* 11. 13. 20.

*pol.* koli: *cokolwiek.* *kiedykolwiek.*

*oserb.* sal: votsal. tal: dotal.

*nserb.* kul: dokul *quia.* votkul, votkulga *unde.* kuli: žožkuli:  
 \* *kъdežekoli ubicunque.* *nikula nunquam.* *lit.* kolei, kol *donec.* tolei,  
 tol; šiolei, šiol *eo usque.*

## 25. Suffix lъ.

*Das suffix lъ-lъ ist primär und secundär.*

*lъ. asl.* I. bodlъ *spina.* dêlъ: nedêlъ *ἀργός.* srebrodêlъ *argen-*  
*tarius.* kašlъ *tussis:* w. kas. Vgl. aglъ *carbo.* talъ *obses.*

*nsł.* I. češelj *pecten.* nedêlj *dies festus:* nedela *gen. fris.* kašelj.  
 II. rogelj *ecke:* rogъ.

*serb.* I. zbilj: na zbilj *serio.* živ. 64. 93.

*russ.* I. kóvalъ *peritus.* *dial.* koválъ *faber.* machalъ *flachs in*  
*der hechel.* *dial.* vralъ *blatero:* in allen diesen wörtern gehört a zum  
*thema.* Vgl. ugoľъ.

*čech.* I. ryl *spaten.*

*pol.* I. szczyl *pisser.* Fehlt bei Linde.

*lja. asl.* I. balija (*nom.* balij) *incantator, medicus.* pralija  
*lotrix.* ralija *arvum:* ra, w. r. bylja *etwa actio.* *sup.* 168. 2, 6.  
 dêlja: nedêlja *dies dominica.* nedêlja m. *otiosus.* drêvodelja *faber*  
*lignarius.* Dunkel: dêlja, dêľma *propter.*

*nsł.* I. bali *medicus.* *fris.* brislja *abwisch Tuch.* nedêlja. drêvo-  
 dêlja. *habd.* pralja. *habd.* perilja. *dain.* prelja *spinnerinn.* švelja  
*näherinn.* terilja *brechlerinn.* vračilja *sanatrix.* *habd.* II. črnklja

*schwarze stute. dêčlja. trub. Secundär: okrilja schurz. meg. Dunkl kehlja struma. habd.*

**serb.** *lja wird an verba der ersten, vierten und fünften classe gefügt; in mehreren fällen nehmen verba der ersten classe i a daher ilja wie bei der vierten classe. bodlja spina. nedjelja. drvdjelja. zbilja veritas, serium. prelja netrix. taklja paxillus: tül i nehmen an: vezilja acu pingens: vëz. muzilja mulgens: mlz. pltilja tatrix acuaria: plet. vrulja nomen. fluvii: vrü. trulja lacinia trü. bjelilja insolatrix. dojlja nutrix. nosilja gallina quotidie oponens. redilja, koja redi lan. rodilja, porodilja puerpera: darnadadilja ancilla curans parvulos: vgl. dada mater. grebenalja carnatrix: grebenati. okretalja torquens. pralja neben perilja. primalja obstatrix. tkalja tatrix. tralje laciniae: tr, tra: so auch švalja avictim quaeritans. Dunkel: krelja branchiae: vgl. kreljuti. soviljaradius textorius: vgl. etwa w. sü. trklja paxillus steht für taklja w. tük. češlja fruticis genus: vgl. čes.*

**kluss.** *I. nedila. rôla. tesla. švala. Osadca. 174.*

**ruß.** *I. žalja schnitterinn. dial. rolja. op. 2. 3. 543. rolj teslja. petlja schlinge hängt mit pin zusammen. soplja mucus.*

**öech.** *I. role. pradli lotrix. prädli netrix. švadli quae zeigen, dass in diesen wörtern das suffix dlija, tlija eintritt, das dľ (tľ) -ija aufzulösen ist. II. přehrštle doppelte handvoll.*

**pol.** *I. rola. cieśla. II. czapla ardea cinerea. kośla krumbeiniger mensch.*

**oserb.** *I. rola. česla. II. pšihoršla.*

**nserb.** *I. rola.*

## 26. Suffix li.

**serb.** *Das suffix li ist türkischen ursprungs: es bildet indeclinable adjectiva aus türkischen und aus slarischen substantiven. 1. dert tristis: dert. dimirli ferreus: dimir. dugmali: dugme. ištali: išt kadifli, kadifeli: kadifa. kovčali: kovča. srmali, srmari: srm srčali: srča. čohali: čoha. 2. zlatali aureus: zlato. kostretli e la caprina factus: kostret. surli, das mit sur pallidus gleichbedeutend i starmali nanus ist ein compositum. Die vorletzte silbe hat': ausgenommen sind ištali für ištali li. surlî. Auch lija ist türk.: li, ly, es ist gleichfa nicht bloss mit türkischen wörtern aufgenommen worden, sondern wir auch an einheimische wörter gefügt: einige haben vor lija die silbe bečlja viennensis: beč. bosanlija bosnensis: bosna. budimlija l densis. madžarlija aureus ungaricus. odrlija homo pannosus. opali ja reno ovillus. pazarlija res vendenda. pošurlije, pošurice minuti*

uzvodlija: uzvod. šuvaklija *laeva*. prekomorlija *transmarinus*. granajlija: grana. dugajlija *longus homo*. novajlija *novicius*: novъ. točajlija *minister vini*. zlatajlija *auratus*.

## 27. Suffix lukъ.

*Das suffix lukъ ist das türk. suffix lyk. Es wird auch an einheimische worte gefügt.*

serb. abadžiluk *sartoriae genus*. agaluk *dignitas agae*. anteriluk *pannus sufficiens ad confeciendam vestem* anterija. arnautluk *albania*. bašaluk *dignitas bašae*. begluk *angaria*. bezobrazluk *impudentia*. domazluk *quod domi servatur*. pasjaluk *canina malitia*. pustailuk *rapina*. hrišćanluk *populus christianus*. ciganluk *mos zingarorum*. čižmarluk *ars sutoria*. tepeluk und daraus tepelak *ornatus muliebris*.

pol. basałyk *art peitsche*.

## 28. Suffix alъ.

*Das suffix alъ scheint primär sein. In manchen fällen gehört vielleicht zum thema.*

alъ. serb. mazgal *munimentorum ruinae*. menecal *grando plumbea*: beide fremd.

russ. dralъ *in datъ drala aufugere*: vgl. serb. izdirala *aufugit*.

pol. kawał *frustum*. krzyżmał *chrisambüchse*.

ala. nsl. I. nakovala *incus*. prip. 263. II. budala m. *stultus*. prip. 61. kravala, pastirska palica *agolum*. lex.: kriv. vihale plur. *stulpstiefel*.

serb. I. svirala *fistula*. vlačale plur. II. budala. mrežale.

russ. I. šagala, šagalo *der grosse schritte macht*.

čech. I. cvrčala *zippe*. kvičala *krammetsvogel*. pištala *neben pištál*, pištěl. žižala *insect*: asl. žuželica, eig. *das summende*.

pol. I. charkała *räusperer*. chrapała. krzykała *schreihals*. kichała. mięszała. gorzała *brantwein* ist \*gorêła.

oserb. pukała *knallbüchse*. šćerkała. škřekała.

## 29. Suffix aljъ.

*Das suffix alъ-aljъ - ist primär und secundär.*

aljъ. asl. sokalъ *coquus*. serb. bogalj *saucius*. vatrалj *batillum*. vukalj pn.: vuk. gubalj *equus porriginosus*: guba. drozdalj *turdus*: drozdъ. zekalj *equi albi genus*: zeko. kusalj *equus cauda curtata*: kasъ. mrkalj *nomen arietis*: mrk. putalj *equus habens maculam in*

*pede*: p̥ato. sivalj *equus canus*. četvrtalj *modii genus*. štrkalj *oestrus*: strk. *Dunkel sind*: čkalj. paspalj *pulvis molaris*. skobalj *piscis genus*. širalj *petasus*. verant. kravalj *quod hospites ad nuptias afferunt* steht für kravaj: man vgl. kraguj und kragulj. makalj züngelchen am gewehre scheint mit mak: mük zusammenzuhängen.

**kluss.** I. ihraļ *lusor*. keruval *gubernator*. koval *faber*. mural *maurer*. act. 2. 76. wohl für muraļ. II. moskaļ *moskauer*.

**russ.** koval̥. stradal̥ müher, schnitter, eig. wohl arbeiter. šval̥ näher. alt. vral̥ *blatero*.

**čech.** nosál *grossnase* hat im gen. nosála, daher \*nosal̥.

**pol.** I. kowal. mazgal *schmieriger kerl*. II. brzuchal. dragal. drwal *holzhacker*. gebal *breitmaul*. goral. moskal. nogal *langbein*. nosal. okal *grossauge*. waśal.

**nserb.** koval.

**alja. nsl.** podsnehalja *brautjungfer*.

**serb.** krivalja *vae genus*.

**kluss.** ihrala *quae ludit*.

### 30. Suffix el̥.

*Das suffix el̥ ist meist primär. Es bildet substantiva und adjectiva.*

**el̥. asl.** cv̥tel̥ *flos*. pl̥evel̥, pl̥evel̥ *palea*. Vgl. m̥š̥el̥, m̥š̥el̥ *lucrum*: w. mih, russ. obmichnut̥ sja *falli*. br̥sel̥ *testa*. Entlehnt ist župel̥ *sulphur*. adj. dresel̥ *morosus*. kysel̥ *acidus*. vesel̥ *laetus*. Fick, *Einheit* 260. *Dunkel*: debel̥ *crassus*.

**nsl.** plevel *res eruncatae, excretum*. lex. dresel, dreselen *tristis*. hung. kisel. vesel.

**bulg.** g̥del *kitzel*. gr̥mel-ŭt *tonitru*. m̥r̥zel *taedium*.

**russ.** plevel̥. vertel̥ *veru*. busel̥, busel̥ *ciconia*: busyj *canus*. dial. kostrel̥ *tannennadeln*. tjažel̥ *gravis*.

**čech.** plevel, gen. plevele.

**pol.** dzięcioł: asl. deťl̥, deťel̥.

**elo. nsl.** medelo *rührstock beim butterfasse* für metelo: w. meť. Vgl. krepelo *priigel*. metl.

**ela. asl.** b̥čela *apis*: b̥k. aind. bukk, nicht für b̥ťjela. Fick, *Wörterbuch* 134. 590: die biene ist die summende: vgl. griech. βούλη. miela *viscum*: lit. amalis.: j̥m. pipela *sambuca*. žužela *insectum*.

**nsl.** dežela *neben dežel f. regio* für držela. hung.: vgl. asl. dr̥žava. omela *mistel*. rib. opletela *zopf*. meg. globela *hohlweg*. Oberkrain.

bulg. pčelъ.

serb. imela, mela *viscum*, bei mik. imela, omela. djakela  
 augmentativ: djak. *Dunkel*: koščela *arbor quaedam*. krpele, krčele  
 gi pars. cipela *calceus*: vgl. nsl. cepetati *conculcare*.

russ. omela. *Secundär*: košela *corbis*.

pol. jemioła *neben* jemiel *m.* Man beachte die formen für b-  
 la in den verschiedenen sprachen: nsl. bučela, čbela, čebela, čmela,  
 la, daraus čibelnjak. lex. čelinjak. dain. bulg. pčelъ. klruss.  
 čela. bdžoła. russ. pčela. und dial. mčela. čech. včela. pol. pszczoła.  
 serb. coła.

### 31. Suffix êl̥.

Das suffix êl̥ ist primär und secundär. Es bildet substan-  
 ra fem.

asl. I. dêtêl̥ *actio*. gybêl̥ *interitus*. kapêl̥ *lavacrum*. ml̥čal̥  
*lentium*. obitêl̥ *deversorium*. obrêtêl̥ *lucrum*. obutêl̥ *calceus*. pe-  
 l̥ cura. pištal̥ *tibia*. pošibêl̥ *insania*. pražal̥ *offendiculum*. ra-  
 dêl̥ *rima*. sopêl̥ *tibia*. svirêl̥, sviral̥ *tibia*. II. tvr̥dêl̥ *muni-*  
*entum*. In dêtêl̥, obutêl̥ ist t eingeschaltet: an ein partic. dêtъ,  
 butъ als thema kann nicht gedacht werden: vgl. opočitêl̥ *quies*: brati  
 a opočiteli sušče. *vita-theod.* 9. pražal̥ ist mit prağlo verwandt, daher  
 on der u. preğ abzuleiten: die steigerung des e zu a befremdet.  
 križal̥ *tabula* ist nicht ganz klar. Dasselbe gilt von kađêl̥ *trama*,  
 la mit \*kađr̥ verwandt und vielleicht secundär ist, und von kra-  
 t̥l̥, chrastêl̥ *coturnix*, russ. korostel̥, čech. chřástel, pol. chrościel  
*allus*.

nsl. I. kôpel. obutel *calceatura*. habd.: \*obu-t-êl̥. odêtel  
*estis*. hung. operculum. trub. lex. pečal: petsali, petzali. fris. piščal.  
 ub. pogibel *discrimen*. habd. pogibeo *interitus*. hung. svirêl. umêtel  
 umêtal) *scientia*. trub. vrzel *zaunöffnung*. rib. zibel *cunae*. lex.  
 globêl *vertiefung*, hohlweg. krdêl̥ *grex*. rib.: vgl. serb. krd. žival  
*animal*. Neben el findet man ela, elo: kodela. kopela. obutela. pi-  
 čala. vrzela. zibela und kopelo. obutelo. dain.

bulg. Der on. bitola, bitolja beruht auf obitêl̥ in der bedeu-  
 ng *monasterium*.

serb. kupelj. mik. obitelj *familia*: beide im auslaute unregel-  
 mäßig. In allen anderen fällen ist êl̥ durch andere suffixe ersetzt:  
 ogibao, gen. pogibli neben pogibija. kudjelja. svirala.

klruss. čepil. kučil. kupil. kyčil. myčil. pečal. sopil.

russ. I. kačel̥ *schaukel*. kapel̥ *traufe*. kolybel̥ *wiege*: vgl.  
 klêbati. kudel̥ neben kudelja. kupel̥. metel̥, minder richtig mja-



telъ, *schneegestöber*. mytelъ. alt: \*my-t-êlъ. pečalъ. piščalъ. pog alt. posvistelъ *pfeife*. alt. sopelъ. svirêlъ. zybelъ *schacanken*, moor. II. gustêlъ *dickicht*. dial. mokrelъ *nässe*. dial. žestêlъ *zeug*. židelъ *dünnbier*. dial.

čech. I. koupel. mýtél. čas.-mus. 1864. 54. pišťal. padel *abgefallenes obst und svízel band sind masc. und fem.*: vez. II. koudel. Vgl. troubel *röhrchen*.

pol. I. gibiel *neben gnibiel, glibiela abgrund*. kąpiel. r bad. topiel *wasserstrudel*. piszczel *masc. und fem.* pierdzi pedit *ist masc.* gardziel *masc. und fem.* *hängt mit gardl sammen*.

oserb. kupel. pjerdžel *podex*.

### 32. Suffix eljъ.

*Das suffix elъ-eljъ- ist primär und secundär.*

nsł. brencelj, gen. brenceljna, *musca equina*. lex.: bręk. *vorrichtung bei zaunöffnungen, um das eintreten des viehes zu hindern*. drobelj, gen. drobeljna, *stück brot*. możicelj, gen. celjna, *männchen*. Dunkel: krpelj, kršelj, serb. krpelj, k ricinus.

serb. prdelj *polygonum*: prd. kratelj *krankheit, die in nacht tödtet*: kratъ in kratъкъ. rucelj *sensengriff*: rąka. žutelj *genus*: žlътъ. Dunkel: krmelj *gramiae*. žeželj *baculus u. s. u* žeželъ, russ. žaželъ *schwere last*. dial., eig. vielleicht joch. pr ilъ: bratilъ. dobrilъ. gostilъ. alt.

kluss. kundel pudel: vgl. asl. \*kądrъ.

russ. mјatelъ *rebellio*. alt: męť. kundelъ pudel. dial. mei cadaver. dial. košelъ *korb*.

pol. bździel *peditum*. pryszczel *blase*: prűsk. Du modzel *callus*.

oserb. dđeržel *stiel*. mјatelъ *schneeflocke*: met.

nserb. mјatelъ *schmetterling*: met. pšuskelъ *callus*: prűsk. elja. nsł. vrtelja *neben vrtelj*. Dunkel: detelja *trifolium*.

serb. vukelja pn. star-k-elja *seniculus*.

russ. petelja *nodus*. alt. ziz.: w. pīn, daher \*pјatelja.

pol. mędrela *klügling*.

### 33. Suffix olъ.

*Das suffix olъ ist in den meisten fällen dunkel.*

olъ. asl. sokolъ *falco*: aind. čakuni *κύκνος*: lit. sakals *ent*

nsł. sokol. rasol *coagulum*. habd.: serb. rasol. topol *populus*.  
kol *calopodium*, *crepida*. habd. prakol *fustis*. kozol, kozul *calathus*,  
rus. lex., daher kozolec *getreideharpfe*. močerol *stellio*. dalm.:  
močer.

bulg. ohol *frei*: serb. stolz.

čech. hrbol *höcker*. chochol *schopf*. mozol *schwiele*.

pol. chochoł. mozoł. kwiczoł *krammetsvogel*: čech. kvičala.

oserb. Vgl. pachol *knabe*.

ola. asł. pipola *tibia*. Vgl. kramola *seditio*: mlat. *carmula*.

nsł. pivola *hirudo* für pijavica, pijavka nach Murko. kožola  
endekragen. rib. škramola *arbor cava*. rib.: vgl. škrabati.

bulg. kramolъ.

serb. topola *populus*. Fick, Wörterbuch 123. pn. vukola. Vgl.  
ragojla.

rus. votola *art leinwand ist dunkel*.

čech. mrtvola *cadaver*. Fremd: stodola *stadel*. kramola.

pol. pierdoła *qui pedit*. toboła *tasche*: vgl. asł. tobołъсь.

### 34. Suffix oljъ.

*Das suffix olъ-oljъ- ist dunkel.*

oljъ. asł. drъkolъ *neben drъkolъ fustis*: w. drk *aus dr.* sopolъ: izъ  
ozdri jemu sopoli tečaju. lam. 1. 145. zovolъ, wohl cantor: o by-  
tryj zovolju: w. zŭ. Vgl. travolъnъ *gramineus*. mozolъ *neben mozolъ*  
nig. kakolъ *nigella*. topolъ *populus ist fem.*

nsł. mozolj. kôkolj, kôkalj.

bulg. sopol, sopolъ-t *mucus*. Vgl. zrъkoli plur. *augen*: w. zrk.

serb. kukolj. prpolj *limax*. Man füge hinzu: mrmolj-ak ani-  
mal quoddam. pupoljak *knospe*: pъpъ.

rus. gogolъ *anas clangula*: w. wohl gog. gorvolъ für gvorolъ  
ulla aquae. mozolъ, mozgolъ *callus*. kukolъ. Fremd: sobolъ.

olja. asł. strъmolja: къ gorê livanъstêj ležimê strъmoli  
ὅς τῷ ἔρει τῷ λιβάνῳ κειμένην κατείδωλον εἶναι. prol.-rad. 135.

nsł. srebolja *molke*. Flitsch.

rus. sopolja. dial. für soplja. susolja *der nippt*. dial. Dunkel:  
asolja, krasolja *tropaeolum maius*.

čech. homole *klumpen*.

oserb. homola.

### 35. Suffix uljъ.

*Das suffix ulъ-uljъ- ist primär und secundär. Manchmal tritt  
an die stelle von ulъ.*

nsł. *metulj* *neben metълj*, *gen. metilja*, *papilio*: *met*, *daher eig. wie schmetterling der schmeissende*: *vgl. das dial. krautscheisser Dunkel*: *kragulj. krell. accipiter stellaris, nisus. lex. kozulj, kozol körbchen aus rinde.*

bulg. *kačjul* *schopf. kračjul fuss der hose*: *krak.*

serb. *dugulj*: *na dugulj in die länge. slavulj luscinia. volka für slavuj. pn. dragulь. vladulь. alt.*

ulja. *asl. košulja indusium. koporulja κερυλς. greg.-naz.*

nsł. *I. blebetulja, klepetulja femina garrula. češulja racemus habd. ramus viridis decerptus. vekulja weinerinn. II. kosmulj fuchs. rib. nosulja grossnase. rogačulja weibchen des hirschkäfers rogač. volkulja lupa. vragulja malitia diabolica. habd. zajkulj: zajklja lepus femina.*

serb. *I. grebulja pecten faenarius. odrpulja pannus: odrpał popišulja minctrix. hodulje grallae. čehulja, nekoliko zrna s petel kama, kad se od grozda očene: čeh, vgl. očenuti. šišulja vi genus: vgl. šišati tondere. vrulja fons. mon.-serb. II. brigorulj mik. für bregunica hirundo muraria. vlasulja avena sterilis. g gulja gallinae maioris genus: gig. krbulja corbis genus: vgl. corb maculja vacca coloris felini: maca. ozimkulja vacca hiberna o mačna krava. pastulja decipula. pjeskulja terra sabulosa. ražul secale: raž. rehulja raram lanam habens: reha von řědъкъ. r gulja cornuta vacca. rogulje furcae genus. rosulja pluvia roscid smukulja serpentis genus: w. smūk. srbulja liber vetustior serbicus. j gulja anguilla. grdulja convicium in mulierem. kusulja vacca cau truncata. mrkulja vacca nigra. sivulja vacca cana. šarulja bos vari košulja indusium: vgl. koš. Die drittletzte silbe hat '. Man mer gagula anas aquatica: \*gagati, gagalica. gromula ingens hom*

kluss. *zozula kuckuck: lit. gegužė. đivula. krasula. rohul čornula. kryvula. syvula. Osadca 174. Vgl. seredulša sestra. juš skaz. 1. 98.*

russ. *chodulja gängelwagen. plur. füsse. dial. chripulja hor raucus. dial. sidulja qui ire nequit. dial. zezjulja. dial. neben ze zica. borodulja femina barbata. dial. děvulja weibischer mensch krasulja. dial. für krasavica. rogulja krümmung. sonulja homo sonulentus. dial. razděvulja homo effeminatus. dial. Vgl. izmigu arbeitscheuer mensch. dial.*

čech. *štěkule zänkerinn. žežhule. košile.*

pol. *deminuierend: kasiula kätchen. matula mütterchen. b bula. koszula. gdula erdbrot hängt mit cydonium zusammen. M*

merke hier gaduła m. f. schwätzer, schwätzerinn. krzywula krummhorn. \*gżegżoła in gżegżołka.

oserb. čapula, čapla reiger. kokula kuckuk. košula.

nserb. kindula kindsmädchen.

### 36. Suffix yla.

*Das suffix yla ist primär und secundär.*

asl. motyla neben motylo fimus, onus. Fick, Wörterbuch 594. mogyla und, durch umstellung von m und g, gomila collis: mog wachsen. kobyla equa: vgl. kom-onъ equus und lit. kumele.

nsł. gomila. kobila.

bulg. mogilъ.

serb. gomila neben gromila.

kluss. mohyla. suchovyla. Osadca 174.

russ. mogila.

pol. mogiła.

oserb. koblа.

nserb. kobyła, kobuła.

### 37. Suffix yljъ.

*Das suffix yль-yljъ- ist in den meisten fällen dunkel.*

asl. grъnyль fornax ad conflanda metalla. rogyль arbor quaedam.

nsł. metъlj, gen. metilja, papilio: met.

bulg. Vgl. etwa bodil art unkraut. pok. 1. 54.

serb. metilj. mik. egełucurm. nokilj, nokilja, noktilja paronychia. Vgl. kostilja arboris genus.

russ. motylъ schmetterling; metylъ art tagfliege. gorbyль buckliger, schartenbrett. kostylъ krücke. kozylъ art pflanze. drjagilъ lästiger mensch: drjagatъ. rêdylъ wandöffnung: rêdъ in rêdъkъ. Dunkel: tjaгilъ vestis genus. znyль caminus. sir. 2. 2.-vost.: vgl. znoj.

čech. motyl. střečyl eiszapfen: voda zmrzlá ze střechy visící. ženkyль weibischer mensch: ženka.

pol. motyl. badyl, badel stengel. Vgl. babstel, babsztyl von baba.

### 38. Suffix ыль.

*Das suffix ыль ist meist secundär.*

asl. strъšylъ wohl crabro, daher gleichbedeutend mit strъšenъ

nsł. sršen: w. etwa srh, daher eig. das tier mit den sich sträubenden haaren. lit. širslis, širšis wespe. Fick, Wörterbuch 621. kozylъ, kozlъ

*hircus*: *koza*. Fick, *Wörterbuch* 200. *oryx*: *aquila*: vgl. lit. *eris*, er  
*ahd. aro*. Fick, *Einheit* 298. *osyl*: *asinus*: vgl. got. *asilus*. F  
*Wörterbuch* 429. *ryx*: vgl. *ryk*. *Fremd*: *kotyl* *alien*  
*nsi*. *kozel*. *orel*. *osel*. *pučel* *dolium*. *čavel* *clavus*. *meg*. *ha*  
*lex*. Vgl. *skobel* *habicht*. *žežel* *schaufel*. *vižel* *canis sagax*. *meg*.  
*viželj*. *habd*.

*bulg*. *orel*. *strěšel* *horniss*. *Morse*. *češel* *kamm*. *milad*. *ě*  
*štrěkel* *storch*. *Morse*.

*serb*. *orao*. *vrtao*, *vrtal*, *gen*. *vrtla*, *hortus*: *vrěťť*.

*russ*. *kozel*. *orel*.

*pol*. *wyżeł* u. s. w.

### 39. Suffix ѡljъ.

*Das suffix ѡljъ- ist primär und secundär.*

*asl*. *obidyl* *qui iniuriam infert*: *bid*. Bei einer *w*.  
*(aind. kās. lit. kos)* ist *kašl* *tussis* die wahre schreibung: *ka*  
*setzt kah voraus*: vgl. *nserb*. *kjachliś*.

*nsi*. *brencelj*, *brecelj* *musca equina*, *asellus*. *lex*: *bręk*. *kaš*  
*hrakelj*, *hrkelj* *sputum*: *hrk*. *krhelj* *stück eines gespaltenen apf*  
*krh*. *smrkelj* *mucus*: *smrk*. *češelj* *pecten*. *prip*. 9. ist wie *asl*.  
*šylj* zu beurteilen. *črmelj*. *lex*. *čmrlj*, *čmelj* *fucus*, *apis terres*  
*hängt mit \*črěťť in črěťťňť ruber*; *krevelj* *convicium in claud*  
*mit krivťť zusammen*. *rogelj* *cornu*. *Dunkel*: *kuzelj* *canis*. *zul*  
*flamma*. *vip*. u. s. w. *Fremd*: *žakelj* *sack*. *gredelj* *dentale*. *lex*: *a*  
*grindel*. *pessulus*, *trabs*. *škratelj* *schrattel*. *recelj*, *gen*. *receljna*, *ca*  
*žrebelj*, *žebelj* (*žěbělj*) *clavus*: *ahd*. *grebil* *paxillus*: vgl. *čech*. *h*  
u. s. w. *Hinsichtlich der declination* s. 3. § 285 und beachte, d  
*lex*. den nom. *rabiln* bietet, der wohl *rablň* lautete.

*serb*. *badalj* *stimulus*; *badalj*, *bodalj* *herbae genus*. *čę*  
*pecten*. *čukalj* *hamus*: vgl. *kuka*. *pedalj* *spithama*: *pęđň*. *roę*  
*angulus*. *srbalj* *serbus*. *Dunkel*: *štavalj* *rumex*.

*russ*. *kašel*. *košel* *wagenflechte*: *košň*.

*čech*. *kašel*. *trupel* *klumpen*. *povrhel* *auswurf* ist vielleicht  
*\*-vrěťťľ*.

*pol*. *bašel* *wasserblase*. *kaszal*. *rydel* *graubeisen*: *w*. *ry*: *ry-d*  
*sopel* *zapfen*. *mędrohel* *klügling* von *mędrťť* und *obartel* *schie*  
*scheinen ein asl. -hlě -tlě* vorauszusetzen.

*n-suffixe.*

40. Suffix нъ.

*Das suffix нъ ist primär. Es bildet substantiva, adjectiva und participia.*

нъ. *asl.* I. dr:drънъ *caespes*. In einer aus Russland stammenden quelle. kljū:kljunъ *rostrum*; *russ.* kljuвъ. mē:mēnъ *mensura*. Einmal. mē:prēmēnъ *mutatio*. plesk:plesnъ: plesnomъ *udariti plaudere*. plēv:plēnъ *spolia*: vgl. *lit.* plėvė *haut*. rēz:rēznъ *frustum*. sta:stanъ *castra*. inostanъ *monasterium*: *aind.* sthāna. stlg:stlgъ, stlgo *femur*. sūp:sъnъ *somnus*. sū:synъ *filius*. sū:sunъ, synъ *turris*, eig. *das aufgeschüttete*. tr:trъnъ *spina*. vrt:otvrъnъ *contrarius*. Vgl. činъ *ordo*: *aind.* čī *colligere*. gleznъ *talus*. blaznъ *error*; sьblaznъ *scandalum*. greznъ, groznъ *uva*: vgl. grozdъ. glēnъ *pituita*: *nsł.* glēu *morbis quidam*. rib. glen *stercus*. meg: vgl. *russ.* glevъ *schleim*, *der die fische bedeckt*. jagne, jagnьсь *setzen* \*jagnъ *voraus*. česnovitьсь *allium*: \*česnъ, vєnьсь *sertum*: \*vєnъ: *w.* vė, vi: *bulg.* viti *venci viješe*. *milad.* 487. članъ, člēnъ *articulus*. člъnъ *ymba*. črъnъ *niger*. lēnъ *piger*: *lett.* lēns *gelind*. trēsъnъ *fimbria*: vgl. *w.* trėsk. нъ *entspricht in mehreren bildungen* *aind.* nu: činъ. stanъ. synъ. vъnъ. Vgl. *seite 53*. II. нъ *dient zur bildung des part. praet. pass.*: plet:pletъ. da:danъ. e in enъ *von pletenъ ist als bindevocal aufzufassen*. Hieher gehören folgende bildungen: kъnъ *mutilus*. kъnonosъ ρινότητος: *w.* kr. plъnъ *plenus*: *w.* pl. *ind.* pūr̥ṇa. *abaktr.* perena. prēdeno. \*pъšenъ *von pīh aus pīs in pšeno farina*, eig. *das gestossene*, womit pъšenica *triticum* zusammenhängt. \*rъvenъ *von rŭ in rъvenikъ puteus*, eig. *der gegrabene*. *sl.* I. česen. *lex.* česenj. *habd.* *allium*. drn *caespes*. kljun. plēn *exuviae*. *lex.* *exuviae*, *mulcta*. *habd.* pljun *sputum*. san, sen *somnus*, *omnium*. stan *status*, *domicilium*, *castra*. sin. top:zaton *insula*. *lung.* rn. zvin *luxatio*. *lex.* ist auf *w.* vi, vgl. zvinōti, *zurückzuführen*. Dunkel: ezen *ritze*, *fuge*. rib. glēn *schlamm*, *schleim*, wofür auch dlen, *die krankheit des rindviehes*. ogon *ackerbeet* und razgon *furche*. pleten. dēlan. predeno. pšeno, pšenica. Hinsichtlich der bedeutung beachte man pisan *varius*. pitan *cicur*. rib. prižan, *urspr.* wie rižan *varius*: prižana *mati noverca*. rojeni *dan geburtstag*. *trub.* *lg.* I. česъn. stan. sъn. II. plъn. pečeno. *serb.* I. kljun. plijen. l. sjen, *osin umbra*. spomen, *das asl.* wohl spomenъ *aus -mъn-nъ ten würde*. stan *machina textoria*; pristan *portus*. strn *od žita mus.* mik. ton *submersus*; zaton *sinus maris*; suton *crepusculum*

*obscurius*: top. *tren momentum*: *trep*: vgl. *trenuce*. So wohl auch *gr gleba*, *caespes*: vgl. *gruda*. *čini plur. fasciatio*. So vielleicht auch *sagan in saganak intermissio*: *güb. Dunkel*: *ugon luxatura*. *klru I. zamin. plin. stan. son. tern. povern das ablenken. II. pšor russ. I. dernъ caespes. chotênъ promptus. dial. mē: obmênъ, smē wechselbaly. osnъ spitze. alt. polonъ: asl. plênъ. stanъ. postê umbra. sonъ. tlênъ was leicht verdirbt: tl, tlê. zatonъ neben z topъ sinus fluvii: top. ternъ. vênъ sertum. dial. krenъ neigung d schiffes stammt vom verb. kreni, obmanъ fraus vgl. mit obmanut Dunkel: gornъ lebes. alt. esse: vgl. asl. grъньсь. čolnъ. Fremd tynъ. II. prjadeno. čech. drn. pán: pa. stan. stín neben stí m. f. slovak. tjen: got. skeinan. ahd. scîn schein: w. skê. syn. sei Vgl. strín eis an den baumzweigen: pol. śrzon reif. nsl. srên prúna hung. Vgl. lit. šalna. nsl. slana und got. hrainei: die sache ist wohl nach der weissen farbe benannt. Vgl. pol. szadz reif von asl. sêdъ. strên strêň baummark. cordia: vgl. \*srъdo in srъdъce cor. proný ras hängt vielleicht mit pro zusammen: vgl. pra und pravъ, prê und prêmъ. drahný, pol. adv. dragnie, gross: vgl. aind. drāgh verlängern und asl. dlъgъ lang. pol. I. plū: plyn liquor. stan. sen glan bodensatz ist asl. glênъ. II. jeniec captivus setzt ein \*jei captus voraus, vielleicht aus \*jъmnъ. przedziono. oserb. I. syn son. II. předženo. nserb. I. syn. son. hlên schlamm ist asl glênъ. II. pšeženo.*

no. Die trennung des primären no vom secundären њno ist manchmal schwierig.

asl. aind. *gu cacare*: *govno stercus*. *gra*: *grano*, gen. *grana granese*, versus. *ok*: *okno fenestra*: vgl. serb. *prozor*: got. *auga dauro*, denn das fenster ist einem auge des hauses ähnlich. lit. *aka* öffnung im eise. *rū*: *runo*, gen. *runa*, *runese*, vellus. *sūk*: *sukn vestes laneae*, eig. das gedrehte. *zr*: *zrъno granum*. Dunkel: *brašno* *cibus*. *дъно fundus*, lit. *dugna*, scheint für *бъдно* aus *budna* zu stehen. Fick, Wörterbuch 816. *kopno terra*. *lajna latera*. *lono* *sim* aus *lokno* von w. *lak* biegen nach Fick, Einheit 230. *rakno vestis* neben *raklъ*, *rêčъno*: nsl. *raknič lacerna*. habd. serb. *rakno*. *sêno fenest* nicht von *sêk*, wie das lit. *šênas* zeigt, trotz des deutschen heu, got. *havi*. ahd. *hawi*, *houwi*. *slъno* in *slъньce sol*: w. *sl*, aind. *sur*. *stъgn femur*: der anlaut *st* entstand aus *sk*: vgl. ahd. *scincho*, *scinchi* schenkel, schinke. *vêno dos*: man vergleicht aind. *vasna*. griech. *ὥκα* lat. *venum*, wobei der ausfall des *s* bedenken erregt. *vlakno pilus* lit. *valakna* ist entlehnt: w. vielleicht *vlk*, daher eig. das gezogen



*Fremd: vino vinum. nsl. govno. trub. hung. govno, govna. meg. govna f. lex. rib. grezno abyssus. lex. osno stimulus. meg. okno. sêdno satteldruck beim pferde. sukno. usno leder. zrno. runa. habd. Dunkel: brašno viaticum. dno. kopno terra continens. prip. 176. terra exsiccata. habd.: kopnôti liquefieri (vom schnee). lajno stercus. meg. rib. lokno eine abgabe. štaj. lukno saponēs. habd.: luk lauge. sêno. stegno. lex. prip. 186. lakno aus vlakno faser des hanfes. metl. žekno, žukno ofenloch. vip. Fremd: krzno. bulg. runo. sukno. zrno. Dunkel: krosno weberbaum. Morse. lajno. vlakno faser. serb. česno pars alliī. govno. okno. rakno. runo. sadno vulnus equi a sella. Dunkel: dno, zadno fundus. klatno campanae pistillum. lukno decimae. mik. prkno anus. rakno. stegno. vlakno linum. žvrkno, žvokno podicis fissura. klruss. ôkno. sukno. zerno. Dunkel: šino. stehno. vino dos. russ. okno. runo vellus, pannus. sadno. sukno. tolokno mehl aus gestossenem hafer: tlk. zerno. Dunkel: dno. jadno cauter. alt. w. vielleicht jêd. lajno. lukno corbis. volokno. dial. porochno staub. alt. sêno. zvêno glied einer kette. čech. hovno. okno. sukno. zrno. Dunkel: bahno. lejno. lono. seno. stehno. pol. gowno. kielzno zaum: klz in kielznać. okno. prochno moderndes holz. žarna plur. handmühle. Dunkel: bagno. lajno. lono. siano. ściegno, ściegno. dzwono radefelge. miano nomen ist asl. \*imêno. oserb. vokno. sukno. alt. zorno. Dunkel: lono. syno. sčehno. zveno. nserb. derno caespes. gra: grono rede. vokno. zerno. žvakno, žokno das wiedergekaute. Dunkel: lono. seno, syno. škrono kinbacken. scogno. lokno faser.*

*na. asl. desna gingiva: aind. daś mordere. d̥gna cicatrix: aind. dagh ferire. glina coenum: glb. hrana cibus: hra. Fick, Wörterbuch 195. luna luna: lük, also für lukna. Fick, Wörterbuch 171. mēna, prēmēna mutatio. plesna planta pedis: plesk: vgl. jedoch Fick, Wörterbuch 121. slina saliva: spljū: vgl. lett. spjau, spljau. skvr̥na inquinamentum: skvr. stēna murus: vgl. got. stains und lit. sēna. strana regio: stra, str, die ausgedehnte. struna chorda: w. strū, identisch mit slū, aind. śru, die tönende. st̥gna platea: stīg. suna turris: sū. trēsna fimbria: trêsk. vesna ver: ves, eig. die lichte zeit: vgl. klruss. vesela jak vesna. prip. 9. vl̥na lana: vl, eig. die bedeckende. vl̥na unda, vl, eig. die sich wälzende. zēna in zēnica pupilla: zê aus zr. žl̥na picus: žl, von der gelben farbe. Dunkel: cēna pretium. pēna spuma: aind. phēna. plēna, pelena fascia. rana vulnus: w. ra, aind. r (ar) laedere. arus vulnus: vgl. abltr. rānā reibholz. slana pruina: w. sla: vgl. lit. šalna reif. sr̥na*

*caprea*: lit. *stirna*: w. *aind. sr rasch laufen*. *tina lutum*: rgl. *timé nije*. *vina causa*: lett. *vaina*. preuss. *etwinūt excusare*. nsl. *bran defensio*. habd.: bra. *occa*. *desne neben dlasne*. *glinā*. *grana zaei prip. 106*, eig. *die grünende*. *luna*. *mêna tausch*. *krell. zmêna wechse balg*. *pêna in pênica grasmücke*, eig. *die singende*. *plêna in plênica habd.* *obsêna obumbratio, incantatio setzt ein verbum obsêni voran* *slina*. *stêna*. *struna*. *stegna semita inter duo saepta, triebweg*: stl. *volna lana*. *zenica*. *žolna goldammer*. *picus. meg.*: lett. *dzilna*. *Dunkel* *pêna*. *rana*. *slana*. *srna*. bulg. *branъ occa*. *milad. 533*. *hran mênъ verlobung*. *plesnъ*. *stênъ*. *vlъnъ lana*. *Dunkel*: *slanъ*. *ti schlamm*. serb. *desni gingivae pars, quae est circa dentes molare* \* *desnъ*. *grana*. *hrana*. *kljuna harpaginis genus*. *mijena novilunium opomena admonitio*: wohl -mîn-na. *pekna*, *prasica*, što se kol za božić: *pek*. *sjena umbra*. *mik. obsjena, zasjena praestigijsline*. *dostana*. *pm. stijena saxum*. *strana latus*. *struna*. *stagn verant*. *zina, asl. zênica, budin. 37*. *Dunkel*: *depna mulier obekrosna weberstuhl*. *pjena*. *prana lignum ulmeum putre bresto prnjad*. *slana*. *tjena membrana*. *nana mater*. *In stanarna senne ist na secundär; ebenso in dobrodošna willkommbecher*. *klru luna*. *mina, zamina*. *slyna*. *stina*. *storona*. *struna*. *vesna*. *vol unda*. *volna lana*. *žorny plur.* russ. *borona occa*. *desna*. *lur mēna*. *plesna*, *pljusna*. *slina*, *sljuna*. *stêna*. *storona*. *struna*. *vest volná unda*. *vólna lana*. *želna*. *Dunkel*: *blizna narbe*. *cêna*. *krosi opana cibi genus*. *dial. sosna die kiefer*. *želna*. čech. *brány*. *lur mēna*. *slina*. *stěna*. *struna*. *vlna*. *Dunkel*: *blána häutchen*: ru *bolonъ splint*. *hrana ecke*. *spina, špina schmutz*. Fick, Wörterbuch 41 *sosna*. *zuna hülse*. *Man beachte kachna ente*. pol. *brona*. *gli luna*. *miana*. *slina*. *struna*. *wiosna*. *welna*. *žolna*. *Dunkel*: *blizi cena*. *dzięgna mundefäule*. *krosna*. *sarna*. *wina*. *brana, brona, brator*, eig. *wohl die verteidigende*. *Man merke druhna begleiterin* *druh*. *swachna freierberinn*: *swach*, *swat*. *odgrana*, *wygrana si part. praet. pass.* oserb. *bróna egge*. *hlina*. *truna chorda*. *vol aus volna wolle*. nserb. *brona*. *slina*. *tšuna chorda*. *žolna gri specht*.

## 41. Suffix нь.

*Das suffix нь ist meist primär. Es bildet substantiva I. masc. u. II. fem. Den feminina liegt meist das infinitivthema zu grunde: bi kaja; bolê. In diesem falle ist mehr als wahrscheinlich das the das partic. praet pass.: bra-нъ, kaja-нъ; bolê-нъ, daher bra-н[ъ]*

., so dass die bildungen secundär wären. Das suffix ь hat die m des suffixes ije.

нь. **asl.** I. дьнь dies: div. ognь ignis ist dunkel. II. branь pugna: und. bhr, daher bhara pugna. lit. barnis. danь vectigal. zьdanь ratio: zьda aus sьdê. dlanь vola manus: dla. Fick, Wörter- 39. 580. lit. delna. pojasнь lorum: jas. prikazнь fabula: kaz. umbra: sê aus skê, stê. prêstanь intermissio in besprêstani: sta. ь stipula: str, eig. quae strata sunt. stьgnь platea: stīg. Dunkel: ь crus. granь caput, titulus: vgl. grano. tinь lorum. Für нь auch snь und znь auf. 1. basнь fabula: ba. pêsнь cantus: vgl. plêsнь situs, tinea. vasнь als adv. forte: vgl. vazнь. 2. bo- timor: boja. bolêznь morbus: bolê. čajazнь spes: čaja. ka- kazнь, pokajazнь poenitentia: kaja. kuzнь vas und, mit un- ertem wurzelvocal, kьznь machina, insidiae: kŭ. prijazнь favor, neprijazнь malum, diabolus: prija. žizнь vita: živ. nadêznь Siebenb. Dunkel: vazнь fortuna. Hinsichtlich des s vgl. parsī actio: kun. manesn cogitatio: man. Spiegel, Parsisprache 96. preuss. biū-snan timorem. ebsignā-snan benedictionem mit benedicere. lit. dŭ-snis neben dŭ-nis donum. Secundär ist нь in ь neben povodьнь diluvium: voda. **nsł.** I. den, dan. ogenj. an: v bran se postaviti se defendere. dlan. prikazen visio. **asl.** strana. strn seges, messis, stipula. Dunkel: golen. habd. 1. basen. meg. trub. pêsen, pêssem, pêsma. plêsen. 2. bo- bojazen. hung. bojezen. pocazen poena. fris. ljubezen amor. en favor, gratia, amor. trub. lex. amicitia. meg. trub. affabili- ibd. Secundär: povoden. divjazen ferae. collect. hung. mla- iuventus. hung. živazen vita, animal. hung. Dunkel: golazen repens, damnum, quod frugibus infertur e. c. a muribus. I. den. ognь. II. prodan venditio. dlan. 1. basen. pesen pêsнь. plesen. 2. zagovezni anfang der faste: zagovejь. I. dan. oganj. II. dlan. Vgl. sablazan scandalum. golijen. an. mik. pjesna, pjesma. plijesan. 2. prijazan. verunt. prijaz. mik. **kluss.** I. deń. ohoń. II. dań. dołoń: **asl.** dlanь. kazań dictum. kovań metallum. perestań: bez perestany. rostoronь ausdehnung ist vielleicht vom adj. prostranь abzuleiten. n. pisń, pisńa. plisń. 2. bojazń. bolizń. pryjazń. žyzń. I. denь. ogonь. II. branь krieg. branь gewürfelte leinwand: lligere. danь. ladonь: **asl.** dlanь. dranь stück papier. odranь nähre. kazнь. slêнь saliva. dial.: sli. pristanь portus. rozstanь . dial. stêнь umbra; nastêнь. dial.; zastêнь. dial.; têнь;

zatěнь *locus opacus*; sěni plur. *vorhaus*; zasěнь. *dial.*: stě, tě, sě aus skě. sternь *stipula*. Auf dem partic. auf нъ beruhen: kopanь *fovea*: kopa-н[ъ]-ь. kovanь *geschmiedetes*. oranь *ackerland*. ruganь *schelten*. rězanь *moneta*. nastlanь *quod sternitur*. *dial.* poslanь *statt des bettes auszubreitende hirschhaut*. *dial.* skanь *gedrehter faden*: sūk. tkanь *gewebe*. vjazanь *band*. Dunkel: golenь. granь *kante*. rěнь, klruss. riń, *arena*, litus. stranь *ziel*. zapanь *bucht beruht vielleicht auf pad*. 1. basнь. pēsнь. plēsнь. vasнь *audacia, rixa*: vgl. vadi. 2. bojazнь. bolēzнь. kuzнь *geschmeide*. kozнь *list*. prijazнь. žizнь. Secundär tylesнь *tergum*: tylъ. deševizenь. *dial.* neben deševizna *wohlfeilheit*: deševyj. zeń *terra*. *dial.* ist wohl zem-нь. zavonь *bucht*. *dial.* aus zavod-нь. ōech. I. den, deń. oheń. II. dań. dlań. 1. báseń. píseń. plíseń. vásń, váseń *in mannigfaltigen bedeutungen*. 2. kázeń aus kajazнь. pŕizeń aus prijazнь. Vgl. lázeń *bad*. Secundär povodeń. pol. I. dzien. ogień. II. broń *wehr*. cień *umbra*: *asl.* \*těнь. cierń *dorn*: *asl.* trънь. dań. dloń. darń *rasen*: *asl.* drънь. drań *dünnes brett*. przestrzeń *raum*: strêti. przystań *hafen*. sień *flur*. dziarń *kies*: vgl. dziarstwo, drzastwo. goleń. grań. 1. baśń. pieśń. pleśń. pilśń *neben pilśc, das wohl secundär ist*. waśń *groll*. 2. bojaźń. kaźń. przyjaźń. Secundär: gołaźń. *mat.* 206. *oserb.* I. džeń. voheń. II. broń *waffe*. čerń. dań. pšedań *verkauf*. dłoń. 1. baseń. pjesń. plesń. 2. kazń. *nserb.* I. žeń. hogen, vogen. II. broń. dłoń. kazń *gebot*. šerń *dorn*. seń, voseń *umbra*. soń *traum*: vgl. *nsl.* senja. toń *tümpel*: top. grań *kante, traube*: pol. grań, grono. 1. płaśń. 2. bojazń. Secundär: šerizń *graue haare*: *asl.* sērъ. sparizń *wasserdampf*: para: *in beiden fällen für izna*.

#### 42. Suffix nija.

Das suffix nija ist identisch mit dem suffix nja.

*asl.* mlъnija, *nom.* mlъnij, *fulgur*. *serb.* munja. *klruss.* molnyj. Die bedeutung lässt eher an ein ml schimmern denken: *griech.* μαρμαίρειν. *Curtius* 554, als an ml zermalmen. svinija *sus*. *nsl.* svinja u. s. w.: w. su *generare*: sue nihil genuit natura fecundius: sv-i-nija. Mit dem suffix vgl. man nī im *aind.* tar-i-ñi *navicula*: w. tr. Eine andere gleichfalls mögliche deutung seite 70.

#### 43. Suffix njъ.

Das suffix нь-njъ ist primär.

njъ. *asl.* si: sinь *hyacinthinus*. stěнь *umbra*. Hieher schein zu gehören konь *equus*, das, mit kobyla zusammenhangend, vielleicht

r kob-nъ steht: im russ. komonъ dial. čech. komoň. pol. komon-  
k wäre so wie im lit. kumele m an die stelle von b getreten.  
unkel: lunъ vultur. nsl. sinj: sinji kamen kalkstein. rib. stênj  
lychnium. lex. konj. lunj milvus. meg. lex. bulg. sin: sino nebo,  
ile. milad. serb. sinji caeruleus. Vgl. tinji: za tinji čas brevi.  
uss. sinъ dunkelblau. pol. siny. cień.

nja. Das suffix nja ist primär und secundär. Die primär ge-  
bildeten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung: am häufigsten  
sind sie nomina actionis. Unter den secundären bildungen möchten  
die nomina loci die häufigsten sein, d. h. nomina, die den ort be-  
zeichnen, an dem eine handlung vollzogen oder eine sache aufbewahrt,  
erfertigt oder verkauft wird. Die nomina loci werden häufig von no-  
mina abgeleitet, die eine person bezeichnen: pol. owczarnia schafstall  
m owczarz schäfer: vgl. griech. δικάστηριον aus \*δικαστήρ für δικα-  
στής, κριτήριον aus κριτής, κριτής. nhd. bäckerei u. s. w.

asl. I. blędnja libidines. dъgnja cicatrix. mladén. neben dъgna.  
rêhodnja hesperus. jадnja cibus. opletъnja tugurium. stênja umbra.  
rêvêsъnja libra. II. a) krъštalъnja baptisterium. povarъnja coquina.  
ajnja, spät stajnja, stabulum. Ferner nakovalъnja incus. obêdъnja  
burgia. večerъnja tempus, officium vespertinum. zautrъnja tempus, offi-  
cium matutinum sind die feminina der adjectiva večerънь, zautrънь.  
unkel: glavъnja titio. krъšnja pugnus. kъknja coma: vgl. kъka.  
rênja scurrilitas. skvažnja foramen stammt von skvozê. kopanja  
caura quaedam ist wohl von kopa, lokanja venter vielleicht von loka  
zuleiten. Ъ vor nja ist ein verbindender vocal. nsl. I. piknja punctum.  
ib. tênja umbra. habd. hung. prip. 16. dain. sanja, senja somnium  
t von sъnъ durch ja abgeleitet: vgl. somnium von somnus. Nomina ac-  
tionis: bernja collectio. brušnja schleifen. grožnja minae. habd. odhodnja  
bitus. trub. prihodnja. lex. iskušnja tentatio. trub. nošnja. pernja  
ira. hung. prošnja. šetnja ambulatio. prip. vožnja. vrvnja turba.  
der bedeutung weichen ab: tepnja blatero. podvežnja subligamen.  
kopanja trog. II. podčepnja vappa. meg.: pod čepoin. krivnja  
ulpa. hung. obnožnja concubina. popôtnja viaticum. podpornja.  
rub. fulcrum. lex. povodnja inundatio. trub. lex. Dunkel: glavnja  
remium. trub. titio. rib. kanja milvus. krošnja corbis. mošnja mar-  
pium. škornja neben škorenj ocrea. žinja roshaar. dain. bulg.  
ispitъ erforschung. svirnъ pfeifen. Dunkel: dinъ melone. glavънь.  
rub. I. vožnja vectura. gatnja narratio. grožnja minae. kladnja,  
kladnja meta mergitum. kopnja fossio. kupnja emptio. miječnja  
ratio farinae. mražnja inimicitiae susceptae aut excitatae. mržnja

odium. nošnja. obodnja *für* obhodnja *ordo*. patnj *acruciat*us. p  
nja *anhelans spiritus*: pijehati. pratnja *comitatio*. pržnja tur  
*societatis*: przniti. prij:tnja *minae*. prošnja *mendicatio*. radnja o  
sipnja *asthma*. skitnja *ragatio*. slutnja *omen*. smetnja *impeditio*. sm  
*angustiae*. sprdnja *nugae*. sudnja *fatum*. sulitnja *convicium* t  
*minem pigrum* kao da se ulitao. tišnja, protisli *pleuritis*: tisk.  
nja *somnia promiscua*. trešnja *tremor*. hropnja *spiritus interco*  
štednja *parsimonia*. ježnja *horror*. žudnja *verlangen*. grinja t  
*vielleicht für* grižnja. prnja *panniculus*: u. pr, *woher* parati. u  
rute rilli: u. rú. potucnja *erro*: potucati. II. papratnja, preprata  
*feminarum in ecclesia*. crijepnja *operculum*. žunja *picus ma*  
despinja ist *ἐξπινω*. Dunkel: dinja *pepo*. klašnja *tibialium* g  
krošnja. lunja *aris genus*. mošnje *scrotum*. klruss. I. bornja p  
brechnja *meducium*. dolbna. hulna. kladna. sumjatna *turbatio*:  
pašna *getreide*: pah. stajna, stanja *stall*. sterňa *stoppelfeld*: u  
vjazna. *Hieher rechne ich auch* kuzna *schmiede*. II. brovarňa *bra*  
cehelňa *ziegelei*. hotovaľňa, jidaľňa: *thema* hotovaľ, jidaľ. py  
kanzlei. spaľňa. *Man beachte auch* doňa *filia*. derevňa *domus*  
motňa *solitudo*. nakovalňa. Dunkel: holovňa. hraňa *terminus*.  
lošňa *neben* chološy, kološy *winterhose aus grobem weissen*  
lazňa *bad*. mošňa. act. 1. 15. loňa *sinus*. russ. I. balam  
*nugae*. boltovnja *gerrae*. bunja *urceus*. dial.: rgl. buněť o  
tönen. dolbnja. govornja *sermones*. gulnja. laznja *art leiter*  
mijatnja *turbatio*: met. movnja *bad*. pašnja *ackerfeld*. plj  
skripnja *knarren*. stojnja *pferdestand*. strjapnja *kochen*. ševnja  
*eig. genühtes*. utoňa *ertrunkener*: top. razinja *maulaffe*: zi. br  
*blatero*. varnja, gdě varjatъ. kuznja. chotěnja *promtus*. Die  
*t gebildeten verba sind verba intensiva: diese bedeutung haben au*  
*von diesen verba durch nja abgeleiteten substantiva*: bēgotnja *gel*  
\* bēgot. piskotnja, piskъ mnogichъ. skripotnja, silnoe skrip  
stukotnja *pulsatio geklopfe*. tolkotnja. treskotnja. chlopotnja. ša  
nja, prodolžitelnoe šarkanie. ščelkotnja, častoe ščelkanie. šep  
šeptanie mnogich. vizgotnja, prodolžitelnyj vizgъ. vorkotnja, v  
vanie mnogichъ golubej. II. bēlilnja *bleiche*. valjalnja. glinova  
davilnja. doilnja. kovalnja *schmiede*. molčnja *betzimmer*.  
lnja *bad*. plavilnja. učelnja. dial. švalnja *schneiderwerk*  
*das thema bēlilъ, valjalъ u. s. w. muss als ein nomen agentis*  
*gefasst werden. Ebenso* ovčarnja *schafstall*. pekarnja *bäckerei*. p  
hundestall. zolotarnja *goldschmiede*. živodernja. konjušnja p  
*stall*: konjučъ *pferdeknecht*. chlěbopeknja. povaruja. pivov



*auerei. Ferners* čeljadnja *gesindezimmer.* ptičnja. sokolovnja.  
 vnja *wolfsgrube.* golubjatnja *taubenschlag.* kurjatnja. kolo-  
 ja *glockenturm.* moločnja *milchkammer.* solodovnja *malzdarre.*  
 ja, kvasnja *wo buza, kvasъ verkauft wird.* bogadêlnja *armen-*  
 boga dêlja. *Verschieden in der bedeutung:* nakovalnja. obêdnja  
 ia. oprišnja *peculium:* opročъ, opričъ. prosvirnja, pekuščaja  
 iry. ručnja *handvoll.* svêtilnja *docht.* nevênja. *dial für ne-*  
*Das suffix nja kann an numeralia distributiva gefügt werden:*  
 nja *paar.* dvojni *zwillinge.* trojni *drillinge.* četvernja *vier-*  
 m. osmernja: *daneben* desjatnja. sotnja. basnja, pêsnja *sind*  
 asnъ, pêsнъ *hervorgegangen.* Man merke bojaryšnja, baryšnja  
 räulein. dorogotnja *teuerung.* *dial.* neporožnja *mulier gravida:*  
 neprazdъna, neprazda. *Fremd:* čerešnja. kuchnja. višnja.  
 el: golovnja *titio, lolium.* krošnja *corbis.* mošnja, mošna.  
 berně *steuer.* pochodně *fackel.* studně *brunnen.* na *steht*  
 mal *für nja anderer sprachen:* kovárna *schmiede.* kropírna  
 yboden. pekárna. písárna. sušírna (sušárna) *dörrhaus.* sladovna  
 aus. pol. biernia *steuer.* biegnia, biežnia *lauf im bergwerk.*  
 ia *märchen.* brodnia *netz.* dźwignia *hebel.* kłotnia *zank.*  
 a *stall.* studnia. warownia *befestigung.* włocznia. kuźnia.  
 rwnia *holzstall.* gorzelnia. gotowalnia *putztisch.* jadalnia.  
 nia *bergwerk.* pralnia *waschhaus.* sypialnia. drukarnia. gar-  
 a *gärberei.* kawiarnia. księgarnia. owczarnia. piekarnia.  
 ia. cegielnia. cukiernia. katownia *marterstube.* lodownia *eis-*  
 . wozownia. drewnia *holzstall.* Aus *adjectiven:* jaśnia *lichte.*  
 a *vollmond.* cieśnia, cieśń *enge.* ciemnia *dunkel.* jutrznia *ist*  
 atrъnja. *Fremd:* kuchnia. lutnia. wiśnia. *Dunkel:* głownia *titio.*  
 i *hühnergeier.* łaźnia *bad: vgl. nhd. lase irdenes bauchiges gefäss.*  
 o. I. studńa. kovańńa, kruvańńa. vovčeńńa: *daneben* fikovńa  
 nbaum. nserb. I. sńa *somnus: nicht von sŭp, sondern von*  
 . studńa. II. kovańńa. srańńa *abort.* gjarńcańńa *töpferei.*  
 ũńńa *schäfferei.* bjerićńa *kerker: bjeric gerichtsdienner.* końńa  
 pen. ředovńa *heerde.* *Fremd:* višńa. *Dunkel:* glovńa. łaźńa.

#### 44. Suffix ny.

*Das suffix ny, wofür auch нъвъ, нъва vorkömmt, ist primär.*  
 asl. žръny *mola.* lit. girna. lett. dzirnis, dzirnava. got.  
 aus. žръпъвъ. žръпъва *neben žръпъвъ, žръвънь m. und žръвъна:*  
*zerreiben.* Fick, Wörterbuch 517. nastegny *ocrea.* ostegny  
*feminalia: steg: vgl. osteža chlamys.* nsl. žrvne *aus žrnve;*



daneben žrne, žrmlje, žrne. serb. žrvanj. klruss. žorn  
 russ. žorny plur. fem. dial. čech. žernov m. Das suffix ny  
 das aind. nu, griech. νη, lat. nu: dhēnu. λην. manu.

## 45. Suffix anъ.

*Das suffix anъ ist primär und secundär.*

anъ. asl. I. bajanъ incantator. granъ versus: gr. vranъ corn  
 vgl. gavranъ und grъličišť neben kagrъličišť: w. vr. skovranъ f  
 skvranъ in skovranьсь alauda: w. skvr. pijanъ ebrius: pi-j-a  
 slanъ salsus. dostojanъ dignus. cloz I. 106: dostoj-anъ. postoja  
 firmus: w. sti. prostranъ spatiosus. pritranъ acerbus: w. tr. istuka  
 sculptus, idolum ist ein partic. balъvanъ statua ist fremd. baranъ ham  
 ist dunkel: lit. baronas ist slavisch. II. bratanъ nepos. župa  
 županus: župa. nsl. I. vran. meg. gavran, kavran. cmakan  
 beim essen schmatzt. pijan. slan. prestran. lex. prostran. habd. V  
 pospan. prip. II. prijan amicus. prip. 21. bratan. glavan magn  
 caput habens. modrijan sapiens: modrija. okan magnos oculos habe  
 zoban magnos dentes habens. župan dorfrichter. velikan gig  
 velikъ. krajnščan confinarius. habd.: krajnъskъ. Dunkel: ba  
 mgriech. βοεάρος. bršljan hedera. habd. bršlên. pesjan mythisc  
 wesen scheint auf pьsij zu beruhen. bulg. I. pijan. slan. II. sopo  
 homo mucosus. serb. I. vran neben gavran und gravran. m  
 verant. bježan fugitor. domišljan plenus consilii (iocose). kri  
 spulrad: kret. obručan olla orbiculata. odoljan neben odoljen he  
 quaedam: vgl. odolêti: kažu, da je vrlo jak. pirjan carnes cap  
 suo mollitae: \*pirjati: vgl. piriti; so wol auch: zavrzan convici  
 in hominem: vgl. zavrzalo, zavrzača und kovrcan: macan kovrc  
 kater, wohl eig. als der zusammengerollte, indem kovrcati mit vre  
 aus vrt wie becati mit bod zusammenhängt. gojan cultus. sl  
 prostran. prijetran widrig fett. Vgl. valjan probus. ogrijan cale  
 ciens: ogrijano sunce. ovijan mundus: ovijati. II. brajan fratercul  
 hypocor. von brat. gaćan columbus pedibus pennatis: gaće. gor  
 monticola. grkljan arteria aspera. gusan anser mas. župan, k  
 ima pomnju od župe villae curator. zlatan lilium candidum. klip  
 grosser ungeschickter mensch: klip fustis. kopilan, kopiljan fili  
 spurius: rum. kopil. macan felis mas: maca. prijan amicus. sirot  
 orbus: sirota. vragolan petulans mit unnachweisbarem thema. drag  
 carus. žujan bos flavus: žut: vgl. brajan. mrtvan socors. polut  
 patre aut matre barbara natus. ridjan equus rufus: ridj. tup  
 homo hebes. iaran carpio. jablan populus pyramidalis. pn. dušan. vuja

vuksan. *Dunkel*: bršljan *neben* brštan, brštran *hedera*. žban, *as aquarium*. kočan, kočanj, čokanj *caulis*: *vgl. nsl. kocên. tculus. mik. talus*; auch čljan, škljan. *mik. čaratan tischenhängt mit čarati zusammen. Fremd*: grubijan *homo moribus liman vortex*: *vgl. viliman. vran ater beruht auf vran corvus*: ъ: *vgl. russ. golubyj lichtblau*: golub[ь]-ъ. **klruss. I.** po-  
j. **II.** bratan *in* brataneć. velykan. **russ. I.** vranъ, vo-  
pavranъ, gajvoron. emanъ, jamanъ, domašnij kozelъ, *eig. fangen lässt. umranъ todter. dial. pьjanyj. solonyj. stojanъ ge. dial. žiganъ qui urit. rьjanyj hitzig*: *vgl. ri-naťi. II. brater. dial. brjuchanъ, lobanъ, zubanъ dickbauch u. s. w. clamator. kožanъ pelz. lozanъ schlag mit dem stocke. molmis non latrans. mužlanъ bauernlümmele. pyranъ truthahn. sl. puran. malyganъ kleiner mensch*: malyga. voronъ *ater. vran. piján süßer. škřivan aus skvran. II. bratran. chueiegervater*: *vgl. test, das ein thema tьsъ, tьhъ voraussetzt. zván stück. slovak. pol. I. gawron. pijany. II. pn. doman. wilkan. oserb. I. havron. nserb. I. pijany. slany. a. asl. II. bratana. poljana campus. prêtrana mortarium. vrana. smetana neben smetena cremor. lactis. meg. lex. ist partic.: sьmet herabnehmen. II. bratana. sestrana. poljana. femina magno capite. Dunkel*: vrana *lien. meg.: es scheint na zwerchfell. dain. 100. lat. membrana zu sein. bulg. anъ. II. poljanъ. serb. I. vrana. II. gujana lumbricus. planities. pn. bojana. vukana. grozdana. dragana für dragana femina morum masculorum ist hinsichtlich des zweiten inkel. ana entspricht dem türk. han*: mezilana *domus currus svilana officina sericorum. tabakana officina coriaria. čivupio iudaeorum. Dunkel*: pojana *lindei genus. Vgl. lužana, čna luku črньnomu. misc.-šaf. klruss. I. smetana. russ. ana. rêzana nummi genus. II. morjana seeluft. poljana. suarphalea. dial. čech. I. smetana. vrána. pol. I. śmieilczana schweigen. nserb. I. zmjatana.*

#### 46. Suffix anь.

*as suffix anь bildet substantiva masc. und fem. Es ist primär undär.*

ь. **asl.** grьtanь *m., gen. grьtani, guttur*: *w. grt aus gr: jablanь f. malus*: \*jablo *in jablьko. Vgl. rьvanь f. lucta: rrvanja. nsl. jablan f. klruss. hortanь f. volosanь f.*

jabluň f. russ. jablanъ f. rvanъ ziehband. Vgl. polanъ f. flamm  
bez. 1. 90. čech. jabloň f. pol. krtanъ m. f. krztoň m. luf  
röhre. odchlaň f. abgrund. oserb. jabłoň f. nserb. jabłoň  
Vgl. sćežanъ f.

## 47. Suffix anjъ.

*Das suffix anъ -anjъ- bildet substantiva masc.*

anjъ. nsl. I. vranj spund: w. wohl vъ, vrêti. vrtanj spi  
habd. II. družbanj brautführer. dain. 88. kiso vanj gährausbru  
met. 44. locanj arcus, laqueus neben locên henkel: laкъ. ped  
palmus: peďъ. prstanj anulus. dain. 91: prъstъ. serb. krb  
haustrium e cucurbita factum: vgl. krbulja. lokvanj nymphaea: l  
lokva.

anja. nsl. I. branja falte: br. mrdanja anus gallinae: m  
wedeln, hin und her bewegen. II. črepanja, ščrbanja testa. drva  
holzgegend. dain. lubanja, lbanja cranium. habd.: lъbъ. lupanja d  
schale. dain 99. Dunkel: glibanja pilz. dain. 51: vgl. gliva. sa  
I. kopanja scutula. pomaganja auxilii imploratio. rvanja lъ  
II. putanja semita. bolezanja aus asl. bolêznъ. Dunkel: kotoba  
gallinarium. Mit ek, eš verbunden bildet anja einige augmentati  
momčekanja, srbekanja, starčekanja; turkešanja. Die drittvorle  
silbe hat '. klruss. II. himanja femina muta. pol. II. kijaj  
bläuel: kyj.

## 48. Suffix enъ.

*Das suffix enъ bildet substantiva und adjectiva.*

enъ. asl. črъvenъ, črъvljenъ ruber: črъvъ. studenъ frigid  
zelenъ viridis. nsl. črljen. habd. aus črvljen. studen. zel  
bulg. črъven. studen. šaren: šareno ogledalo. milad. 508. zel  
serb. jasen fraxinus. crven. studen. zelen. klruss. červon  
studenyj. zelenyj. russ. červlenyj. ledenyj. zelenyj. vedren  
vesna vcdrena. tichonr. 2. 377. čech. jesen. červený. studen  
zelený. pol. jesion. czerwony. zielony. mlonъ griff bei der ha  
mülle: russ. melenъ: w. ml. oserb. červjeny. zeleny. nserb. jas  
cervjeny. zeleny.

eno. asl. vreteno fusus. nsl. vreteno.

bulg. vreteno. vrъteno. klruss. veretenno.

čech. vřetenno.

pol. wrzeciono. oserb. vřećeno. łopjeno folium. nser  
řešeno, łopjeno.

ena. asl. slezena splen aus splezena. Fick, Wörterbuch 6:  
nsl. slezena; suzana. rib. sklizenka. dain. 66. klruss. seledanl

ss. selezanka. burëna *dunkelbraune kuh.* dial. pjatëna, seredëna *ca die veneris, mercurii emta aut nata.* dial. obmënëna *simulacris*: vgl. asl. licemêrъ. čech. slezena. kačena *ente.* pradlena *ischerinn.* švadlena *nüherinn.* stařena *altes weib.* pol. śledziona, *inder gut* słodziona. oserb. słozyna.

#### 49. Suffix енѣ.

*Das suffix енѣ ist primär und secundär. Es ist urspr. en, und bildet substantiva masc.*

asl. I. grebenъ, gen. grebene, *carmen.* stepenъ, gen. stepene, *radus: step: lit. stipinīs stock, leitersprosse.* srъšenъ, strъšenъ *oestrus: h: lit. širšũ, gen. širšens.* II. prъstenъ, gen. prъstene, *anulus: mhd. ngerin. Fremd: remenъ lorum. Dunkel: jelenъ, gen. jelene, cervus: lit. uis: vgl. asl. alъnъ, alъnij. korenъ radix. strъženъ medulla. en neben ênъ den wir in gāsenica eruca. mladenъсь iuvenis. prъvenъсь primogenitus. pъtenъсь pullus. zlatenica icterus.* nsl. I. greben *pecten, scopulus.* hd. šršen, stršen. peden *palmus.* prsten. voglen *carbo.* remen. koren. en. lepen *folium: lit. lapas. stržen medulla arboris, nucleus ulceris. lex. lg. I. greben. rezen schnitte. II. vъglen carbo. kupen haufe. prъsten. slen. mlad. 36. jelen. neven. serb. I. greben. sršljan, stršljen crabro. drobljen mica vgl. man mit korijen. brajen: brat. busen caespes: s. grmen fruticetum. gusen ludi genus. kučen falx vinitoria: ka uncus. prešljen, pršljen verticillus. ugljen, uglijen: aglъ. pršten. men, korijen. lipen piscis quidam. makljen acer montanum. mesli- en herba quaedam. trešljen geniculum. uvreten (skočiti) in altum salire. jelen. Fremd: legen, ledjen pelvis. pelen steht für asl. pe- rъ. en findet sich auch in prdenjak. prčenjак. klruss. I. hrebeň. rpeň. šeršeň. II. persteň. korêň u. s. w. russ. I. grebenъ, n. grebnja. II. perstenъ, gen. perstnja. stepenъ f. stupenъ f. ršenъ, gen. šeršnja. korenъ, gen. kornja. sterženъ, gen. steržnja. ch. I. hřeben. II. prsten. jelen. kořen. stržen, gen. strženu und žnu. sršeň hat im gen. sršně. pol. I. grzebieň. II. ościeň, n. ościenia und osna, stachel: ostъ. pierścieň. szerszeň. jelen. rzeň. Vgl. kieścieň art streitkolben. oserb. II. pjeršćeň. šeršeň. eň. kořeň. nserb. I. grēbeň. II. pjersćeň. jelen. šeršeň.*

#### 50. Suffix енѣ.

*Das suffix енѣ ist selten.*

asl. jesenъ f. *auctumnus.* preuss. assani-s: vgl. got. asans. In sprachen. pol. jesieň. kieszeň f. tasche.

## 51. Suffix enjъ.

*Das suffix enъ-enjъ- ist selten.*

enjъ. pol. włosień, włos długi mocny, włosień u wedy.

enja. klruss. žim : žmenja handvoll. himkeňa deutsche:

мъка. russ. batenja pater. žmenja. dial. zagibenja plac  
genus: vgl. nsl. gibanica.

## 52. Suffix ênъ.

*Das suffix ênъ ist secundär. Es bildet meist adjectiva, bedeutung ist: aus dem gemacht, was das thema aussagt. A*  
*stelle des substantivs tritt manchmal ein durch ѡnъ gebildetes ad*

ênъ. asl. drêvênъ ligneus. droždijanъ e faece factus. triod  
glinênъ testaceus. ječъmênъ, ječanъ hordeaceus: ječъmenъ: vgl.  
ječam. kamênъ lapideus: kamenъ. kostênъ osseus. kožanъ pel  
ьnênъ lineus. mêdênъ aeneus. olovênъ plumbeus. pêsъčanъ ex  
factus. plamênъ flammeus: plamenъ. prahnênъ: drêvo prah  
sav.-kn. 19: vgl. vlasnênъ, vlasênъ. rožanъ corneus. suknên  
neus. usmênъ, usmijanъ, usnijanъ coriaceus. voštanъ cereus.  
cêpênъ rigidus. rumênъ ruber ist rud-mênъ: w. rüd. Substi  
sind moždani plur.: mozgъ cerebrum. kočani plur. membrum  
vgl. nsl. kocên caulis.

nsl. apnên. drevên. ječmên. kamên. kostên. lončên  
lex. medên. trub. ovsên. suknên. dain. voščên cereus. zem  
terreus. Substantiva: moždžani, možgani. kocên caulis. haba

bulg. brašnên farinaceus. dъščên ex asseribus factus. g  
e spongia factus. kamên. kožên. ledên. lenên lineus. mêdên. pl  
rъžên secalinus. slamên. suknên. varên e calce factus. žitên w  
Vgl. pepelên aschgrau. sъnên schlafend.

serb. daščau. kamen. mjeden. octen. plamen. prten l  
ržan, ražan secalinus. rožan. voštan. zeljan. Pn. desênъ. m  
mladênъ. alt. Substantivum: kočan neben kočanj caulis.

klruss. derevjanyj. hlyňanyj. brečanyj e panico factus. It  
maslanyj. miďanyj. olovjanyj. sukhányj. Vgl. luďanyj hun  
sľuchňanyj obediens.

russ. derevjanyj. kožanyj. ledjanyj. olovjanyj. soljanyj  
njanyj.

čech. dřevěný. hliněný. kožený. slaměný. sklený. Vg  
měný.

pol. blaszany. gliniany. kościany. kwieciany. leśniany *wald-*  
 łyczany *e libro factus*. lniany. maślany. miedziany. Vgl. rumiany.  
*Substantiva*: młodziń. siostrzan.

oserb. dřevjany. lińany *lehmig*: glina. kosćany. kożany.  
 słomjany.

nserb. glažany *gläsern*. glińany. kosćany. słomjany.

*Das suffix ênъ, janъ bildet substantiva aus substantiven, die l nder und st dte bezeichnen: graždantinъ: gradъ. Das suffix ênъ, janъ tritt in diesem falle im sing. und dual. in verbindung mit dem suffix inъ auf und wird mit diesem zugleich behandelt.*

 no. asl. pol no *segmentum*. kol no *genu*. tim no *lutum*. nsl.  
 pol no. kol no u. s. w.

### 53. Suffix inъ.

*Das suffix inъ ist prim r und secund r. Als prim res suffix bildet es substantiva: kl:klinъ cuneus. Als secund res suffix tritt es an substantiva, die personen bezeichnen: vlastelъ: vlastelinъ nobilis. Dieses inъ, das in manchen f llen individualisiert, ist dem plur. fremd: vastele; es wird mit inъ unus, mit unrecht, in zusammenhang gebracht. inъ bildet adjectiva possessiva: s dija: s diinъ iudicis.*

inъ. asl. I. kl:klinъ *cuneus*. ml:mlinъ *placenta*. II. a) bo-  
 ĳarinъ *optimum quis*.  eljadinъ *famulus*:  eljadъ *familia*.  lov -  
  inъ *homo*. gospodinъ *dominus*. hodatainъ *conciliator*. ĳudinъ *laicus*:  
 ĳadъ *populus*. voinъ *miles*. d latelinъ *operarius*.  itelinъ *civis*. vtrъ-  
 togradarinъ. zlatarinъ. Dunkel ist ojminъ *miles*: vgl. russ. ojmo-  
 vatъ *regnare*. dial. Fremd: hristijaninъ *χριστιαν ς*. ispolinъ, spolinъ  
  igas. roganinъ *paganus*. Am hitufigsten tritt inъ bei den nomina  
 propria ein: bl garinъ. evreinъ *hebraeus*. gr  inъ *graecus*. ijudinъ  
 iudaeus. latininъ. makedoninъ. murinъ *aethiops*. per sinъ. sraki-  
 ninъ, sracininъ *σαρακην ς*. surinъ *syrus*.  idovinъ,  idinъ *iudaeus*.  
 inъ wird an das suffix ênъ, janъ gef gt: efes ninъ, efe aninъ.  
 faris janinъ neben faris inъ. galilejaninъ. izdrail tinъ. sl p . izra-  
 il t ninъ.  i . kirin janinъ *χωρηνα ς*. krit ninъ, kri taninъ *κρη ς*.  
 mid ninъ und midinъ *modus*. nazar ninъ, nazarjaninъ. rimĳaninъ  
 neben rum ninъ, ruminъ. samar ninъ, samarjaninъ. slov ninъ.  
 Ebenso: graždantinъ *civis*. sel ninъ, seljaninъ *rusticus*. mir ninъ  
 laicus. zemĳaninъ *qui eiusdem est civitatis*.  eteljaninъ *messor*:  e-  
 telъ. In manchen f llen substantiviert inъ: bogatinъ.  u dinъ. Ebenso  
 spaninъ *σπάνος*. b) d  terinъ *filiae*. gol binъ. ijudinъ *iudae*. lev-  
 ĳinъ *το  levi*. materinъ. neprijazninъ *diaboli*. on si inъ *cuiusdam*:

onъsica. sotoninъ. tatinъ *furis*. zvêrinъ. inъ *nehmen an die substantiva auf a masc. fem. und die auf ь für i*. Abweichend ist osletinъ *aselli. sup.* oblastinъ *ist subditus*.

nsł. I. klin. mlin *in mlinci, daraus deutsch plinze*. Weigan 2. 394. poležin *homo piger*. potepin *erro*. vrtin *in vrtinec*. mli *mola setzt ein asł. \*mlynъ voraus: pol. młyn*. II. a) inъ *ist selten* turčin. *habd. rib.* poganin. dobrovčanin. *habd. duhovin daemon. ri* dvoraninъ. *habd. gospodin und daraus gospon. hung. habd. peteli* gallus. *govorčin locutor. lex. advocatus. krell. lex.: \*govorъсь. v* rovčin *viehhüter: \*varovъсь. vojaren (richtig vojarin) ductor, da* lex.: *asł. \*voždarinъ. zvavčin, pozavčin brautcerber. dain. Die i* asł. *das suffix inъ darbietenden substantiva bestehen ohne dasselb* deželan *conterraneus. trub. lex. dvoran aulicus. krell. gorčan a* goričan *gebirgsbewohner. krajnščan confinarius. habd. moščan cia* lex. rimljan. seljan *villanus. habd. veščan dorfbewohner. hung.: \*v* sьskъ. *Substantivierungen: belin canis albus. prip. 269. bogati* starin *senex. dain. b) materin. mravljin. prip. 157. očin patri* asł. otъčinъ. ženin *mulieris und sponsus. Von lebloses bezeichnend* substantiva: figin: figino drêvo. *trub. iglin: iglino vuho. dain. 12* štalina vrata. *prip. 137. neben štalna vrata. 138. zorjina rosa. 3* majcin *klein. trub. stammt von malъ.*

bulg. I. klin. mlin *art mehlspeise*. II. a) inъ *ist sehr häufig* jedoch *selten notwendig: bolerin. delgerin, delger zimmermann. dr* garin, drugar. gospodarin, gospodar. gradinarin, gradinar. grždanin. grъničerin, grъničer. kolibarin, kolibar. ovčerin, ovče stopanin, stopan. vojskarin. *milad. 155. blъgarin. turčin. domaki* wohl *domaćin, hausherr. milad. 116, ist substantiviert: \*domašt* b) babin. baštin. ilin. *verk. 177. lelin. majčin, majkin. Man mer* samin, samičъk *von sam und nein, nejdzin eius fem. aus dem ge* jeje, *letzteres aus jejezi.*

serb. I. klin. II. a) arbanasin *neben arbanas und arbana* albanensis. mik. argatin *baiulus: ἐργάτης. berberin tonsor. bugar* bulgarus. gurbetin *zingarus nomadicus. kaurin incredulus. latin* latinus. srbin, srbinj, srblijn. aradjanin *aradensis. banaćanin e b* natu *oriundus. bećanin viennensis. bošnjjanin bosnensis. brdjanin* brda. budljanin *aus budvljanin: budva. vinkovčanin: vinkov* graćanin: graćac. grbljanin: grbalj. dobroćanin: dobrota. podun vljanin. carigradjanin, carogradjanin *constantinopolitanus. banjani* banjani, *als ob banja das thema wäre. dubrovčanin ragusanus* \*dubrovac *für dubrovnik. varošanin urbanus. goranin monticol*



gradjanin *incola arcis*. dvorani *aulici*. kućani *qui in eadem domo habitant*. stokućanin *garrulus, qui commissa prodit hocque modo vicinos inimicat*. mještanin *incola*. ostrvljanin *insulanus*. seljanin. pućanin *civis*: puk *populus*. Auf dieselbe weise sind gebildet: stražanin *custos*: straža, während in stambolin *constantinopolitanus* in an den ortsnamen unmittelbar gefügt wird. večerin *veniens ab occidente ventus*. vlastelin *nobilis*. gončín *pecoris actor*: gonьсь. gospodin *dominus*. grlin *collum lagenae*: grlo, grlic. gudin *porcus*: vgl. guda *sus*. kumašin für kum. prijašin *hypoc*. radin *homo laboriosus*. dorin *equus fuscus*: vgl. doro, dorat. djogin *equus albus*: vgl. djogo, djogat. kalin *equus coloris murini*. šarin *equus varius*. nedodjin *urbs, unde regant rediri*. vragulin *petulans*: \*vragul. pn. večerin, vuin, vujadin, vukadin, vukašin, gajin, dobrašin, dojčín, dragutin. domačín *paterfamilias*: domaći. ognjanin *igneus*. tudjin *peregrinus*. četvrtin für četvrtak in der anecdote. balatin *lacus Balaton*. mik. ist auf das magy. zurückzuführen. govorčín *advocatus*. verant. obarčín *custos*. glag.: obarovati. Dunkel sind: galin *equus ater*: vgl. gao *sordidus*, eig. wohl *ater*. mislodjin *herba quaedam*. mojasin *leprae genus*. mošljín *rallum*. Man vgl. auch varadin, varaždín. Fremd sind perčín *capilli*. čemin, bei mik. mčín, *acorum, herbae genus*: κόμινον. čenkin *harpago*. mik. in tritt auch in folgenden wörtern ein: bolinak *dolor*. boljinak *melior conditio*. milinak *carus*. Man vgl. auch ledinak *collis*, wohl von ledina, und svetinjak *sanctus*. b) agin *agae*. babin *vetulae*: baba. babin *patris*: babo. bratin. vladičín *uxoris nobilis, episcopi*. dječín *puerorum*: djeca *pueri*. djurin *georgii*: djuro. seljin *bovis cani*. materin. očín *patris*: vgl. nsl. oča. njezin *eius* f., das auch auf nsl. gebiete vorkömmt, prip. 151, beruht auf njezi, al. jejezi. Von abweichender bedeutung: prohin für prosen *miliaceus*: proha, proso. mrcin *morticinus*. čarapin *tibialis*. jedvin: jedvin na jedvine *jade tandem*.

kluss. I. klyn. II. a) bojaryn. čeladyn. hospodyn. arabyn. bolharyn. muryn. rusyn. tataryn. dvorjanyn. krylošanyn *clericus*: κληρικός. miščanyn. selanyn. hałyčanyn. lvôvjany. rymlanyn. b) babyn. hoľubyn. kozyn. materyn. sestryn. tatyn. act. 2. 35. tatyn. wruss. I. mlin, mlyn. II. b) mezinyj *klein*. mezinec.

russ. I. klinъ. blinъ *pfannenkuchen für mlinъ*. mlinъ *mühle*. alt. II. a) boljarinъ, bojarinъ, barinъ. gospodinъ. gridinъ. koza-  
rinъ. krilošaninъ. dial. ljudinъ: ljudъ *ist collect.*, inъ *daher wohl individualisierend*. prostoljudinъ. obrinъ *avar*. popinъ. alt. prusinъ. rodinъ *consanguineus*. rusinъ. sviinъ, plur. svie *sueci*. alt. voinъ.

izborčaninъ : izborskъ. olončaninъ : olonecъ. poljaninъ. rimljaninъ. seljaninъ. poseljaninъ. selъčaninъ. ogniščaninъ. moskvitjaninъ. ostrovitjaninъ *inselbewohner*. ostrovljaninъ. *dial.* krilošaninъ. semjaninъ *glied einer familie*: semъja. čužaninъ *homo peregrinus*. chozjainъ *wirt ist dunkel*. našinъ *nostras*. vašinъ *vestras*. samurinъ. *alt. pers. samūr*. b) babinъ. dēduškinъ. gusinyj. kurinyj. materinъ. Lukinъ *Lucae*. *Man merke* mužninъ, zjatninъ: *asl.* zętnъ, maъъ, lъvinyj. orlinyj. solovyinyj. golubinyj. *Mit mêzinъ parvus vgl. lit. mažas. lett. mazs.*

čech. I. klin. II. a) čeledín. hospodin. *nach ênъ, janъ kom inъ abfallen*: dvořenín, dvořan. krajenín, krajan. měšténín, měšťan. řiménín, říman. *Neben ovčín besteht ovčinec schafstall; neben kravín kuhstall kravinec kuhmist.* b) holčín *puellae*. matčín. nevěstin. sestřín

pol. I. klin. II. a) bojarzyn. greczyn, grek. bulgarzyn. litwin. łotwin. murzyn. tatarzyn. żydowin. mierzyn, mierzynie *mittelpferd*. poganin *paganus*. dworzanin. grodzanin, *minder grodzianin*. mieszczanin. młodzianin, młodzian *jüngling*. włościanin. ziemianin. lipszczanin. rzymianin. warszawianin. b) babusia. matczyn. sędzin. starościn. siostrzyn. cieślin *des zimmermanns*. ciocin. wojewodzin. *Daher die fem. sędzina. wojewodzina.*

oserb. I. klin. II. a) čeledžin *dienstbote*. dolan. hořan. polan. zemjan *edelmann*. b) džovčyny, holčyny *puellae*. nevjesčiny. sotsiny *sororis*; auch čežyny *des Hauses*.

nserb. I. klin. II. a) čelazin. kšajan *landsmann*. b) kozyn. ino. *asl. gobino ubertas.*

serb. gobino *far. verant.*

ruß. chlêbino *neben chlêbiny plur. fem. mahl für neues* mühlte bei den eltern der braut. *dial.* chvatino m. so viel wie chvat. *homo audax.*

ina. Das suffix ina ist primär und secundär. Als secundäre suffix tritt es sowohl an substantiva als an adjectiva und an participia. Im ersteren fälle lässt sich die function des suffixes im an nicht allgemein bestimmen: es bezeichnet häufig das von dem durch das thema ausgedrückten herrührende; manchmal sind die durch in gebildeten wörter augmentativa ihrer themen; in anderen fällen sind sie individualisierend; in anderen collectiv; es dient endlich auch de motion. Im letzteren fälle bildet ina meist abstracta. Für ina tritt oft izna, selten isna ein.

asl. I. \*jadina: zvêrojadina a fera captum. lupina τολύπη, na putamen. pačina pontus. II. a) blъvotina vomitus: th. \*blъvota

bibrovina *caro fibrina*. dēdina *hereditas*. dolina *vallis*. glavizna, glavisna *caput libri*. godina *hora*. gradina *hortus*. hlēvina *domus*. hyzina *domus*. jarina *lana*: serb. jarina *lana agnina*: vgl. nsl. jare *agnus unius anni*. končina *finis*. krelina *ala*, wohl von *krilo*. lēsina *ligna*. leđina *terra inculta*: russ. ljada. dial. maslina, masličina *oliva*. medovina *σίκερα*. odrina *caula*. olovina *σίκερα*. pastvina *pascuum*. paščina *tela aranea*. polovina *dimidium*. tunbbizna *donum*: tunba. ukorizna *opprobrium*: ukorъ. utrina *tempus matutinum*. včtšina *excellencia*: včštšъ. vlčina *pellis lupina*. zvērina *caro ferina*. b) aṭlizna, aṭlina *rima*. bystrina *flumen*. cēlizna *solum desertum*: cēlъ. davljenina *suffocatum*. desetina *pars decima*. družina *comitatus*. gobyzina *copia*. goreština *calor*: goreštъ. gorьkina *peior status*: gorьšъ. istina, istovina *veritas*. lovljenina *praeda*. mnyšina *iunior, subditus*: mnyšъ. obyština *communio*. pikanina *urina*: čech. pikati. rēdčina *σπάρις*. raspalina *ruinae*: raspalъ. starějšina *senior, princeps*. širina *latitudo*. unšina *melior status*: unšъ. nikčina *nemo beruht wohl auf ni kъ čemu*: vgl. pol. *nikczemny*.

nsl. I. črvojēdina *caries*. lex. *vermicolatio*. habd. kolina *schweine-schlachten*. dain.: kl, kolja. lupina. stružine *ramentum*. habd. stupina *vestigium*. habd. kolotečina *orbita*. habd. tropine *acini expressi*. habd. II. a) baburina *anus*. prip.: babura. brazgotina *cicatrix*. habd.: vgl. asl. vraska. brodovina *naulum*. lex. bukovina *buchenwald*. dain. carovina *ilex*. habd. črepina *cranium*. lex.: črêpъ *testa*. deklina *puella*: dēkla. domovina *patria*. dnina *tagelohn*: dnyъ. godina *annus*. prip. *pluvia*. prip. 234. habd. jēstvina *cibus*. hung.: \*jēstva. gosetina *caro anserina*: \*gašet. južina *prandium*: jug *südwind*; zeit, wo er weht. kladina *truncus*. habd. krčovina *gereute*. dain. krtina *grampus talpae*. medvedovina *caro ursina*. lex. očevina *patrimonium*. osina *arista*. habd.: osъ. ovčina *caro ovilla*. pitvina *potus*. hung.: pitva. podčepina *tropfwasser*: pod čepom. polovina. psina *malitia canina*. habd. rodbina *cognati*. stotina *centuria*. lex.: sto-t-ina. studenčina, zdenčina *fontana*: studenec. svačina *affinitas*. meg.: svak. tatbina *furtum*. volovina *caro, cutis bovis*. zidina *murus*. zaretina *hasenfleisch*. dain. zuberina *gingiva*. habd., jetzt zebrne plur. zverina *bestia*. prip. 110. caro *ferina*. lex. b) ajdovščina *gentilitas*: ajdovski. belina *candor*. habd. bolečina *dolor*: boleštъ. celina *integritas*. lex. terra *inculta*. habd. desetina. družčina *societas*: družьskъ. edinščina *aerumna*. lex. jedinščina *paupertas*: edinski. gotovina *denarius*. lex. grobina *atechnia*. lex.: gražbъ. košenina *gemähtes*

*bergheu. mrlina aas. hung.: mrlъ. nêmsčina lingua germanica. občina commune. opeklinā brandicunde: opeklъ. pokorščina oboedientia. podrtina ruine: podrъtъ. rastlina planta: \*rastlъ. sosêščina cicitas. meg.: sosêski. svojščina libertas. dain. sedine plur. canihabl.: sêdъ. sedmina convivium funebre. lex. slovênščina lingua slovenica: slovênъskъ. spečenina adustio. lex. steklina rabies. habldain. svêščina fides. meg.: \*svêstъ fidus. vročina aestus: vraštzmrzlina congelatio. lex. žarečina glut. hung.: žareštъ. živina pecus. Man merke hladnetina iusculum concretum. tresetina palus, moorlex. vretina fons. hung. djalina verzauberung. hung. hängt mit djatīdicere zusammen. Dunkel: planina alpe.*

*bulg. II. a) borinъ. kien. milad. 16. devojčinъ. 520. dolinъ. drenovinъ. 410. gradinъ hortus. grъbinъ. 534. grъčinъ graecus 280. jerinъ ziegencolle. junačinъ. 376. ledinъ. 227. medovinъ met. mesčinъ. momčinъ. požinъ magnus culter. 69. pladninъ. polovinъ. pravdinъ recht. pъjъčinъ. 531. Man merke zadužbini plur. milad. 279. b) baštninъ patrimonium. bulg.-lab. bezumštinъ. bivolštinъ buffelschaar. brъzinъ. bistrinъ. carštinъ regnum. celinъ brachfeld. čeloštinъ humanitas: človêčъskъ. desetинъ. gъstinъ densitas. goreštinъ aestus. ječinъ robur. junaštinъ heros: junačъskъ. kръvninъ, kръmninъ geldstrafe für vergossenes blut. loševinъ schlechtigkeit. mekinъ weiches stroh. mečinъ weichheit: mekъ in mekъkъ. mnodzinъ. milad. 376. opaćinъ der unzufriedene. pokъštninъ hausrat. rodninъ cognati. slabinъ. slabini plur. die weichen. stotinъ. širočinъ, širinъ. teščinъ beschwerde: težъkъ. težinъ last. zlinъ malitia.*

*serb. I. vododerina wasserriss: \*derъ, w. dr, dera. vukojedinъ admorsum lupi. istresine reliquum: w. tręs. muhoserina muscae sterces: w. sr, sera. ogrebine abschäbsel. ogrizine residuum faeni. odrpinъ pannus: w. drp. ozobina scopio: w. zob. okapina acervi faeni superficies pluvia corrupta: okapati. oklepine stramentum comminutum: w. klep. komina cortex nucis: komiti. zakopina ubi ego primus coepi laborare: kopati. okresine frondes desectae: okresati. olupina res corrupta: w. lŭp. oljuštine cortices desecti pomorum: oljuštiti. manina diminutio. alt.: \*mъnina. oprdine reliquiae flocci: w. pręd. ostrizine segmenta. ostružine quod abradi debet. osjevine furfur: sijati cribrare. otrebine: otrijebiti. poderina panni. pometina secundae partu. prežina, oprežina praecinctorium laneum: w. pręg. razvaline rudera spirine eluvies: spirati. splaćine eluvies. trina mica: w. tr. ulexina pustularum genus: w. wohl lêz. urvina mons praeceps: w. rŭ. utrina pascua: vgl. utrenik via trita. II. ina wird an themen auf ota gefügt:*

bljuvotina *vomitus*: blju-v-ota-ina. kalotine *poma tosta*: kalati.  
 obrezotina *segmentum*. oklizotine *scitamenta*, eig. was glatt hinunter  
 gleitet. parotina *rima*: parati. pukotina *fissura*: puknuti. strugotina  
*ramentorum crines*. crkotina *animal morticinum*. mrežotina *ruga*.  
 škrobotina *truncus*. a) babine *puerperium*. banovina *banatus*. boro-  
 vina *lignum pini silvestris*. bravetina *caro ovilla*: \*bravet. brezo-  
 vina *lignum betulae*. brodarina *portorium*. carina *vectigal*. crkvina  
*templi rudera*. crkovina *bona ecclesiae*. čazbina *convivium*: \*čazba,  
 \*častba. djedovina *hereditas avita*. dobričina *ein lieber mann*:  
 dobrica. državina *possessio*. dymina, dymnina *καπνικόν*. alt. dyma-  
 rina *vectigal pro fumario*: \*dymarъ. dnina *iugerum*. glavina *pars*  
*anterior clitellarum*. glavarina *tributum in singula capita impositum*.  
 glavičina *grana cannabina*: glavice. govedina *caro bubula*. graho-  
 rovina *stramen phaseoli*. imovina *opes*. jezbina *cibus*: \*jastba.  
 jestvina: \*jastva. knežina *provincia knezi*. kraljevina. krvarina  
*blutgeld*: \*krъvarъ. krutorovina *maulwurfshügel*: rovъ. krvotočina  
*unctio cruenta*: tokъ. ledina. ličina *funis e libro*. lozovina *vinum*.  
 medovina *mulsum*. mjeračina *ars metiendi*. mrledina *pellis morticini*  
*animalis*. mrtvačina *merces funeris*: mrtvac. miševina *muscerda*.  
 narudžbina: \*narudžba von naručiti. neropšina. alt: neropъhъ.  
 oglavina *pellis capitis bestiarum*. osječina, zgrada od sjeka. ospina  
*seriolae*. paklina *axungiae genus*: pakao. pastirina *merces pastoris*.  
 perina *culcita plumea*: pero. pogančina *erysipelas*: poganac. po-  
 stojbina *locus natalis*: \*postojba. posaobina *legatio*. alt.: \*posъ-  
 lba. praščevina *caro suilla*: prasac. rodbina *propinqui*: \*rodба.  
 rožina *materia cornus*. rutine *laciniae, nugae*: rute. samurovina  
*pellis zibellinae*. svjetina *multitudo*: svijet. slabobočina *ilia*: bulg.  
 slabini. smederevina *gebiet von smederevo*. sodžbina, što se da  
 soku: \*sodžba. stotina. tadbina: \*tadba. tazbina *domus soceri*:  
 \*tazba aus tast. tekovina *res labore quaesita*: \*tekъ. telalina *prae-*  
*conis merces*. trebežina: \*trebež. tugovina *maeror*. zadužbina: \*za-  
 dužba, neben zadušnina. alt. zimina *carnes pecudis mactatae pro*  
*hieme*. zečina *pellis leporina*. zečevina *caro leporina*. sestričina *filia*  
*sororis*, uoraus sestrična, ist das fem. von sestričin. pn. bratina.  
 šlina. Die augmentativa sollen hier besonders zusammengestellt werden.  
 bardačina: bardak kanne. bečarina: bečar caelebs. bočina: bok *latus*.  
 brdina: brdo *mons*. brežina: brijeg. brčina: brk. budalina: budala.  
 bujadina: bujad. vojština: vojska. vrančina: vranac. vrečina: vreća.  
 riština: vrijesak. gnusničina *immundus*: gnusnik. grčina: grk.  
 dervišina: derviš *monachus turcicus*. djevojčina: djevojka. djedina:

djed. lončina. ludačina: ludak. ljudina. magarčina. maščina für mastina: mast. mrznovoljavčina: mrznovoljavac. novčine: novci. odlomčina: odlomak. okrnjčina, okančina *truncus*: okrnjak. pjančina: pjanac. podmukličina: podmuklica. popina. priglavlčina: priglavlak. proždrličina: proždrlica. psina. rtina: rt. tjelesina: tijelo. *Statt ina tritt etina, d. i. eta ina, als suffix in augmentativen aufbildungen auf eta kommen nicht vor; dasselbe gilt von ura u. s. w.* babetina: baba *anus*. bravetina: brava *serra*. bradvetina: bradv *ascia*. bradetina: brada *barba*. britvetina: britva. bukvetina: bukva. vrećetina: vreća. gaćetine: gaće. glavetina: glava. guzičetina: guzica. djedetina: djed. knjižetina. krmačetina. majčetina. repetina *rep.* *Neben etina findet man auch urina als augmentativsuffix, so tener erina, uljina, olina: bradvurina: bradva. bradurina: bradv britvurina: britva. vodurina: voda. vrećurina: vreća. gaćurine: gaće glavurina: glava. djevojčurina: djevojčura. knjižurina. kravurina. maćurina. maščurina von mast. nožurina. rućurina: ruka. sisurina. tićurina: tica. ženturina: žena. kljuverina caballus: vgl. kljuse. kućerina caduca domus. krovuljina. travuljina. trpuljina convivium in hominem vgl. trpija. pustolina deserta res, homo, bestia. Seltenere augmentativsuffixe sind: uština, ušina, ešina: baruština: bara lacus. vrućuština: vrućica. magluština. srebruština: srebro. vatruština morbus acutus, u ognjuština febris ardens sind keine augmentativa. vinušina: vino gvoždjušina: gvoždje. orlušina. Folgende wörter auf ušina sind kein augmentativa: babušina, pabušina caro inguinalis. bjelušina herba genus. blatušina aqua palustris. komušina folia zae reiecta. perušina pennae. materešina. rakiješina. sestrašina. hartiješina. All diese wörter haben ` auf der drittletzten silbe mit ausnahme von babušina. b) bezobraština impudentia: \*bezobrazьskъ. bistrina limpitudo. brzina. budalaština stultitia: \*budalьskъ. davnina antiquitas darovna donum. debljina crassitudo: comparat. deblji. daljina comparat. dalji. dubljina: comparat. dublji. drtina, rdjavo kljus schindmähre: drъtъ. dvorština servitium. alt: \*dvorьskъ. glačis laeritas: gladъkъ. gospoština dominatus. gotovina pecunia numerata govedjina caro bubula: goveždъ. gorčina, grčina amaritudo. gradbitina calamitas. izgorelina convicii genus: izgorělъ. inokoština u cognatis destituta: \*inokovьskъ. istina veritas. jarina fruges aest vae neben jārina lana agnina. kaludjerština. kiselina acor neben kislinina oxygala. krvnina pretium sanguinis. krivina curvitas. krtin carnes excepto adipe: krt. lijenština desidiosus: \*lênьskъ. lupeština furtum: \*lupežьskъ. malina parva manus. matorina senectus. mel*



ina *mollitia*: *comparat.* mekši. mladješina *inferior*: *nach* starješina *gebildet*. množina. množina *mit unorg.* z *für* ž. modrina *livor neben mödrina togae genus*. mrtavština *odor mortuorum*: \*mr̃tṽskъ. mrtvina *mortuarium neben mrtvina merces funeris*. mrčina *vestis muliebris genus*: mrk. nekolicina *aliquanti*: *vgl.* množina. neopraniština *im-munditia*. novina *primitiae pomorum et annonae neben nōvine diurna*. opčina *malitia*: opak. opčina, opština *commune*. osmina *pars octava*. osopština *peculium*: \*osob̃skъ. petina *pars quinta*. pitomina *terra culta*. pištalina *terra aquosa, ubi aqua prosilit*: *vgl.* pištati, \*pĩtalъ. pličina *vadositas*: plitak. prvina *vinum ustum primum neben prvine primitiae*. pregnutina *flexus*: *part. praet. pass.* \*prêg̃natъ: n. g̃b. pretilina *pingue*. puklina *fissura*: \*pãklъ. rasjelina, gdje se semlja rasjela *hiatus*: \*rasêlъ. rdjobitina, koga je rdja ubila *nebulo*. samrština *merces funeris sacerdoti debita*: \*s̃mr̃t̃skъ. sečina *opera serva communitati praestanda*: \*sel̃skъ. neimaština *inopia*: \*imal̃skъ. skupština *comitia*: \*s̃kup̃skъ. slabina *ilia*. sretaoština *occursatio*: \*s̃rêtal̃skъ. starješina *patriarcha*: *comparat.* starêjš̃. strnina: strno žito. taština *inanitas*: t̃štъ. tolicina *tot*: *vgl.* množina. trećina *triens*. uboština *paupertas*: ubož̃skъ. uzina *neben užina angustiae*. umještina *scientia*: \*umêl̃skъ. hrvaština *vinum interioris Dalmatiae a maritimo diversum*: \*hr̃vat̃skъ. većina *maior pars*: ṽštij. vručina *aestus*: vrašt̃. zbirština *collecta*: \*s̃b̃ir̃skъ. živina *animal, alites domesticae, multitudo hominum, carcinoma*. ev-ina *steht, so scheint es wenigstens, in vielen fällen für enina und ina ist an das part. praet. pass.gefügt*: branjevina *silva saepta*: braniti. vadjevina *anticipatio*: vaditi. varevina *lac calefactum*: variti. vodjevina, što dovedu svatovi: voditi. gradjevina *aedificium*: graditi. grušovina, *minder gut grušovina, lac coagulatum*: *vgl.* gruliti *in anderer bedeutung*. košovina *pratum recens desectum*: kositi: kol. košenina. krčevina *terra silvis liberata*: krčiti. kupljevina: kupiti. paljevina *quod aduritur*. proševina *quod expetitur est*. radjevina *opus*. tečevina *res quaesita meo labore*: teći.

klruss. I. bzdyna *peditum*. lupyna. pečyna *later*. zaručyny *verlobung*: zaručyty. ukruss. žviny *plur. gekautes*: žň. II. a) bylyna. čerepyna. dīdyzna *avi terra*. dytyna *kind*. dīvčyna. dołyna. domovyna *grab, sarg*. družyna. dnyzna *tag*. hadyna *serpens*. chłopcyna. chyžyna *conclave*. konyna. krajina. ludyna *homo*. masłyna. odežyna *vestis*. ôtcyna, ôtcyzna. ožyna *brombeere*: russ. eževika. naučyna. peryna. prytyčyna *impedimentum*. sadovyna *fruges*. ernyna. skotyna. sternyna. šoļkovyna. tažyna *gravitas*. torho-



vyzna. trutyzna *venenum*. vôjščina *armee*. voľovyna. žabov  
*collect. ranæ*. bratyna *fratris uxor*. b) biľyzna *wäsche*. bakôvšč  
*patria*: \*batkovskъ. cíľyna. cesarščyna *Hungaria*. carôvšč  
čuzyna. danyna *tributum*. dešatyna. dyčyna. družyna. hľub  
hnyľyzna. hoľovyzna. istyna. kralôvščyna. novyna. povološč  
*vectigal a bobus pendendum*. pervyna. puchľyna. rošľyna. se  
ščyzna *tributum quoddam*. staršyna. starovyzna. spaľenyzna. s  
vyzna. tkanyna *gewebe*. ušačyna *varia*. žônoščyna *feminae*. co  
russ. I. odrina *schindmähre*. dial. gověiny plur. *die g*  
*faste*. zvêrojadina. padina *todtes vieh*. opečina *gebrannter ton*:  
opoka. razsêdina riss. trjasinâ moor: w. trës. otrina *roggenkleie*: u  
proverzina *zaunöffnung*: w. vrz. žmina *handvoll*: w. žım. trizna *certain*  
w. tr: tr-izna. II. a) baranina *hammelfleisch*. bobrovina *biberfleisch*.  
lina *planta*. čužbina *res aliena*: \*čužba. eževina *igelnest*. golov  
*kopf eines tieres*. golubjatina. gorošina *erbschen*. govjadina *rindfl*  
imeniny *namensfest*. knjažina *vectigal*. alt. kupčyna *mercator*.  
sina *blässe*, *glatze*. medvêdina, medvêžatina *caro ursi*. orê  
*haselstaude*. otčizna *patria*. otčina *patrimonium*. ovčina *schaj*  
psina *hundsgeruch*. rakovina *muschelschale*. solotina moor. dial.:  
nsl. slatina. svidina *hartriegel*. svojačina *schwägerinn*. ščučina *hec*  
*fleisch*. verchotina, verchovina. vymoina *auswaschen*. vysotina.  
jačina *hasenfleisch*, *hasenfell*. zvêrina *wildpret*. zubrina *schu*  
\*zaбръ, zaбъ. êminy, sêminy plur. *gehen auf jad, sé zurück*.  
ljatina, merzljatina, stervjatina vgl. mit den serb. bildungen  
etina. Auch jamurina, krivulina finden im serb. parallelen. Aug  
tativa: domina. lipina. mužičina. mužikovina. molodčina. ru  
soldatina. stolina. Individualisierend ist ina in mehreren fällen  
bezeichnet dann ein einzelnes stück dessen, was das thema ausdr  
biserina eine einzelne perle. busina *glasperle*: busy plur. gorc  
erbsenkorn. gradina *hagelkorn*. solomina *strohalm*. Collectiv ist  
in folgenden wörtern: denъžina *geld*. dial. molodjatina *junges* i  
\*inladet. ina hat in compositis die function des ije: obodvorina  
*circa aulam sunt*. poščečina *maulschelle*. Vgl. polorotina *ge*  
*eig. os apertum habens*. b) bëlizna. bogatina *homo dives*. barš  
*frohne*: \*boljarъskъ. bolšina *magnitudo*, *ortsältester*. bylina  
byľъ. deševizna *wolfeilheit*. dlina. dolžina. dorogovizna *teuer*  
glubina. golovolomščina. godovščina *fest*. golizna *nuditas*. g  
bizna *color caeruleus*. izvilina *krümmung*: vilъ. košenina *gemê*  
korotizna *brevitas*. krivizna *krümmung*. krutizna *declivitas*. lëv  
linke seite. lonščina *ein jahr altes füllen*. malizna, malina *pari*

medvěžina *pellis ursi*. mjakina *spreu*. molodizna *schaum auf jungem bier*. novizna *res nova*. novina *neues getreide*. obozerščina *regio circa lacum*. oranina. osmina. otnina *patrimonium*. alt. otcovščina. palenina *brandgeruch*. ponoževščina *heftiger streit: war to the knife*. ředizna *dünne, seltenheit*. sicevina *tales res*. tichonr. 2. 165. sinizna. sivizna. solonina *gesalzenes rindfleisch*. staršina. tatarščina *tributum tataris praestandum*. tonizna *feinheit*. veličina. vsjačina *allerhand*. zjablina *erfrorene stelle*. želtizna *color flavus*. ženščina. Vgl. rytina *ausgecaschene grube mit w. rŭ, rytъ*.

čech. I. bzdina. lupina. II. a) bobovina *bohlenstroh*. březina *birkenwald*. bylina. člověčina *geruch von menschen*. dědina. dolina. brachovina. jehnětina. jelenina. křovina *gesträuch*. lesina. mateřina *mütterliches erbeil*. medovina. otčizna *patrimonium*. peřina. podobizna *bild, götzenbild*. prvotiny *plur*. skopovina. souhotiny. toletina. umrlčina *todtengeruch*. ůžlabina *schlucht: asl. žlěbъ*. zadina *hintergetreide*. zvěřina. matoliny, matuliny *trester beruht wohl auf der w. mět, šešulina siliqua auf šešule, češule: w. čes.* b) bělina. cizina *fremde*. čeština *čechische sprache*. hlubina. hrdina *held*. kopanina. křivina. křivolačina *krümme: křivolaký*. materština. nichanina *gemenge*. novina *neubruch*. obcina *gemeingut*. obcizna. opálenina *verbrannte stelle*. opuchlina *tumor*. padlina *senkung*. rozdlna. ruština. scíplina *aas: scíplý verreckt, eig. erstarrt: asl. stpěnъ*. širočina. třetina *drittel*. tkanina *gewebe*. oulehlina *brachfeld*. slechlina *aas*.

pol. I. bździny. cedziny *satz beim seihen*. krzciny. okupiny. lupina. przeprosiny. spuścizna. urodziny. postrzyżyny *schaficolle*. ostrużyny. szczyny *urina: w. sŭk*. rozwalina. II. a) habizna *erbeil nach der grossmutter*. blwociny. bobowiny *bohlenstroh*. darowizna *donum*. dębina. dziedzina, dziedzizna *erbgut*. dziecina. dziwocizna. dolina, dolizna *tal*. gęstwina *dichtheit: gęstwa*. gościna *besuch*. grabina *gräfinn*. gradowizna *hagelschaden*. greczyzna. chromina *hütte*. imieniny. janowiny. judowina *jude*. konina *pferdefleisch*. kozaczyna. krzywocina *krümmung*. kretowina, kretowizna. lipina. macierzyna *mütterliches erbeil*. męciny *trübes wasser: mąť*. nowocina *neuheit*. obsiewiny *auscurfkörner*. opeciny *fesseln*. otoczyna *umherfeld*. ojczyzna. pstrocizna. robocizna. sarnina. ciełecina. truczina *gift*. wieprzowina. trociny *feilspäne setzt ein \*trota voraus: w. tr*. Deminutiv: wyrazy zdrobniałe albo z politowaniem lub też lekceważeniem wspominane: człowieczyna. głowizna. gołębina *täubchen*. grobowizna *schlechter grabhügel*. chłopczyna. chłopięcina.

kobiecina *armes weib*. kosina *elende senne*. mieścina *elende stadt*. mościna *elende brücke*. *Collectiv*: družyna. mościna *brückenbretter und ehem* męszczyzna: ма́зьскъ. b) bielizna. bydłeczyzna *vieh fleisch*. calizna *scholle*. czeszczyzna. dziesięcina. dzikowina. dżekowizna *schwarzwildpret*. drożyzna *tenres zeug, teuerung*. dworaczyna. gadanina *geschwätz*. gładzizna *glätte*. głębina, głębizna. golina *kahler erdfleck*. gotowizna *corrat*. chudzina *armer*. jałowizna *jung rieh*. kapszczyzna *tranksteuer*: \*капъскъ. kosmacina, kosmacina *rauhheit*. krzywizna. łamanina *gebrochenes*. licina *gegossenes bild*: litъ. mielizna *seichte stelle*. miękiny *spreu*. niemieczczyzna: нѣмцъскъ; niemczyzna: нѣмьсь. nowosiedliny. odumarszczyzna *fallg. oranina*. ozimina. pańszczyzna. polszczyzna. puchlina, puchlina *siwizna graues haar*. słabizna *weiche*. starzyzna. ciekizna *liquor*: tekъ. włochaciny *fäsern*: vlasatъ.

oserb. II. a) mydliny, mydlizny *seifenlacke*. nadobizna *überfluss*: nadoba. vořešina. pavčina. podobizna *ähnlichkeit*. suchočina *dürre*. ěmrókovina *fichtenbusch*. *Collectiv*: bručina. ptačina. Ma merke pnovina *frau des psov*. židžina *jüdin*. b) bjelizna *riade*. chudžina *armer*. novina. ljubjenscyna *frau des ljubjenski*.

nserb. II. a) bobovina *bohnenstroh*. brázyna *birkenholz*. ceslina *schuppe*: vgl. čech. češule. goscina *gastmahl*. govježina. jaglovina *hirsrostroh*. jaghečina. pšužyna *bogen*. slepcyna *bettelei*. scina *rohr*: \*trastina. *Collectiv*: zelina *krautig*. b) gotovizna. chužina *arm*. lynyna *blässe*. mjelizna *untiefe*. hopuchlina *tumor*. puscina *ode*. rycyna *spalte*: rytъ. słabiny *weichen*. sušyna *trockene zeit*.

#### 54. Suffix onъ.

*Das suffix onъ ist primär und secundär.*

nsł. jahon *fortis equitator*. hlačon *latus braccas habens*. švedron *homo curvis pedibus*. *Fremd*: pikon *haue*.

serb. Vgl. romon, rumon *sonitus*.

klruss. pańčony *gutsuntertanen*: \*панъскъ.

russ. Vgl. gomonъ *strepitus*. azbuk. kozonъ *würfel*.

#### 55. Suffix onjъ.

*Das suffix onъ -onjъ ist primär und secundär.*

onjъ. russ. Vgl. komonъ *equus*. alt. dial.

čech. blivoň *tölpel*. hltoň *schlemmer*.

pol. dźwigoň *lastträger*. luboň *geliebter*.

onja. serb. prdonja *pedens*, *phaseoli* genus. žderonja *homo*  
 az. balonja *mucosus*: bale. brkonja *barbatus*: brk. glavonja  
 ato. guzonja *ampli podicis*. zekonja *bos pilis leporinis*: zeko.  
 tonja *nomen bovis*: wohl von kita. krastonja *porriginosus*. krilonja  
 is *nomen*. maconja *bos coloris felini*. medonja *nomen bovis*, wobei  
 ra an medvjed gedacht wird. mudonja *bene testiculatus*. rogonja  
 s *cornutus*. rudonja *bos lanæ spissæ*. trbonja *homo abdomine*  
 agno: \*trb, trbuh. ćelonja *calvus*: ćela. hraponja *asper*: hrape.  
 rjetonja *notam albam in fronte habens*. šaronja *bos varius*. bra-  
 nja. pn. bijelonja *albus bos*. galonja *bos ater*. dugonja *longus homo*.  
 monja *bos cauda truncata*. mlakonja *socors*. mrkonja *bos ater*.  
 ronja *bos canus*. šutonja *bos absque cornibus*: šut. dobronja. pn.  
 mkel: litonja *dysentericus*: vgl. litnuti *molle cacare*. mlitonja: vgl.  
 itav. mumonja *murmurator*: vgl. mumlati. jelonja *nomen bovis*.

russ. brjuchonja *homo vorax*. drugonja *nomen vaccae indi-*  
 tum. razdêvonja *weibischer mensch*. tichonja *homo tranquillus*.

## 56. Suffix unъ.

*Das suffix unъ ist primär und secundär.*

unъ. asl. bēgunъ neben bēgunь, gen. bēguni, *fugitivus*. perunъ  
 nergott in russ. quellen. Mit lit. perkunas verwandt kann perunъ  
 pol. piorun *blitzstrahl* nicht getrennt werden: w. pr, perą.  
 ders Fick, Wörterbuch 119. 586, und wieder anders Grimm, Wörter-  
 k 1. 1052. vĕdunъ, wohl *magus*, lavr. 103. Vgl. židunavъ *humidus*.  
 nkel: babuni plur. *superstitio*. blĕskunъ *papaver*: thema wohl blĕskъ.  
 tunъ steht für *tragelaphus*: die wahre bedeutung ist unbekannt.

asl. perun. pn. dain. 71. hropun *kleiner mörser zum schiessen*.  
 lun *weihe*. dalm. levit. 3. 11, 14. rokun *handhacke*. štaj. merčun  
 nor. lex. beruht auf \*mĕrьсь, asl. mĕrьčij. Vgl. vrhunec *cacumen*.  
 bonec. prip. 39. Fremd: kopun *capo*. Dunkel: komun und tomun,  
 trub. tolmun, *vertiefung im wasser*. met. 45.

bulg. piskun *dämpfer bei der sackpfeife*. grъclun *kehle*. sladun  
 baum. pok. 1. 40, wohl *malum granatum*. Vgl. stъpuŋkъ *fussstapfe*.

serb. tekun *rota*: w. tek. strъgunъ, plur. strъgunije, *coriarius*.  
 bogatun *dives*. bacun *planta quaedam pungens*: boca. gladun  
 no *putidus*: gladak. zekun *apfelschimmel*: vgl. zeko, zelenko.  
 dun, šipak sladji od sladuna. slādūn *malum granatum dulce*.  
 dūn *quercus* genus. adj. lagun *levis*: lъgъkъ. pn. vladun. kezun.  
 md: kapun *capo*. mik. kardun *carduus*. mik. Dunkel: žbun,  
 un *frutex*. Die erste sylbe hat entweder ` oder ` , die zweite `.

**kluss.** bihunъ. brechun *homo mendax*. ćvirkun *gryllus*. krkun. lyzun. ćepurun *reinlicher mensch*. hordun *hochmütiger mensch*. lasun *liisterner mensch*. pustun *mutwilliger mensch*. viščun *wahsager*. Aus dem deutschen ung entwickelte sich unok, ynok: a \*unъkъ, \*ynъkъ: frasunok. rachunok *rechnung*. stosunok. budynol *An einheimischen themen*: darunok, podarunok *geschenk*. trunok *trunk*. uruss. rabunok *raub*. rachunok. ratunok *rettung*. rêtunok. darunok. spravunok. uruss. koroćun *früher tod ist dunkel*: m denkt *unwillkürlich an* bulg. kraćun *christabend und an die möglichkeit, das christliche fest sei an die stelle eines heidnischen getrete* Vgl. meine abhandlung: *Die christliche terminologie der slav. sprache* Seite 23. perun *donnerschlag*.

**ruß.** I. bajunъ *blatero*. bēgunъ. bodunъ *petulcus*. brechun *homo mendax*. bzdunъ *pedens*. derunъ *zerreisser*. dial. govorn blatero. grochotunъ. igrunъ *spieler*. ēdunъ *esslust*. dial. kradunъ *flizunъ lingua vaccae*. dial. padunъ *wasserfall*. opekunъ. perun *blitzstrahl*. pēvunъ *gallus*. sbirunъ *mendicus*. dial. vьjunъ *rol dial.: w. vi. vrunъ blatero*. vorkunъ *gemens*. vorkotunъ *murmura* In pētunъ, pitunъ *gallus*. dial. scheint t eingeschaltet. II. gordun *homo superbus*. sērunъ *junger seehund*: sērъ. svēžunъ *aqua frigida*. dial. vēščunъ *magus*. dial. Das fem. wird durch ija gebildet: bēnъja. bzdunъja. govornъja. gorbunъja u. s. w.

**ćech.** bēhoun *junger ochse*. chrapoun *schnarcher*. tahoun *z ochse*. křikloun *schreier*.

**pol.** brzechun *haushund*. opiekun *vormund*. piorun. biel *tollkraut*. Man merke biegunka *durchfall*. Aus dem deutschen u entstand pol. unek, ynek: gatunek *gattung*. frasunek *kumm nagende sorge, das wohl mit fressen zusammenhängt*. ładunek *ladu warunek bedingung*. budynek. Man merke kosztunek *kosten*. darun podarunek *für dar*. korczunek *ausroden*: nsl. krćiti. rachun sprawunek *geschäft*. Vgl. wasag *fassung*.

**una. asl.** Dunkel: koštuna *fabula*: vgl. russ. koščunъ *got lästerer*.

**serb.** Dunkel: mahuna, mohuna *schote*.

## 57. Suffix unjъ.

Das suffix unъ-unjъ ist ziemlich selten.

unjъ. **serb.** klokunj *liquor exsultim aestuans*. bella: vgl. k kotati. koštunj *nux dura hängt mit kostъ zusammen*.

unja. **kluss.** Demin. babuńa: baba.

čech. blabuně *wasserblase*. meduně *honigbirne*.

pol. *Demin.* bratunio. jasiunio. babunia. corunia. siostrunia. ebunia *mäulchen*.

### 58. Suffix ynъ.

*Das suffix ynъ ist selten.*

ynъ. asl. pelynъ *neben pelynъ absinthium: es scheint urspr. i-declination gehört zu haben.* russ. polynъ *f.* pol. piolyn, piolun. serb. polon. nserb. połyń.

asl. mlin *neben melin.* prip. mola. čech. mlýn. pol. oserb. mlyn. nserb. młyn, młun. lit. malunas, doch aruss. mlinъ.

### 59. Suffix ynja.

*Das suffix ynja, nom. yni, ist secundär. Es dient der motion: abъ servus: rabynja serva. Es bildet aus adjectiven abstracta: lagъ bonus: blagynja bonitas. An substantiva auf stъ gefügt, bildet substantiva, die in ihrer bedeutung von den themen nicht deutlich verschieden sind: blagostъ bonitas: blagostynja.*

asl. I. bogynja *dea*. drugynja *socia*. gospodynja. grъkynja *aeca*. inokynja *monacha*. knegynja. mnihyňa *monacha*. sasênja *vicina*. strynja *amita* aus stryjynja. jêdêčedynja *σχοχενής*: l. lat. indi-ges, indi-gena. Ebenso bilden das fem. die substantiva f inъ und janinъ: boljarynja. poganynja. židovynja. hrъstijanja. rimljanynja. samarjanynja. Man merke magdalynja *μαγδαλῆ*. II. dobrynja *bonitas*. grъdynja *superbia*. lъgъ in lъgъkъ: gynja *levitas*. prostynja *condomatio*. sporynja *multitudo*. tvrъdynja *mitas*. vlъgъ in vlъgъkъ: vlъgynja *humiditas*. zъlynja *malitia*. l. lъgostynja *levitas*. milostynja *misericordia*. pravostynja *rectitudo*. Dunkel: prêgynja: vъ prêgynjahъ i vъ neprohodъnyihъ go-bъ. sup. 19. 20.

asl. I. berakinja *vindemiatrix*. boginja *dea; haruspica, mulier stidica. lex.* botrinja *commater. lex.:* boter. brezotrokinja *sterilis*. in. vajvodinja *dux*. vezakinja, vezavkinja *quae vites ligat*. virinja *mater familias*. gospodinja, gospinja *mater familias*. grofinja *matissa*. žekinja *quae mettit. dain. 63.* židovkinja *iudaea*. zemakinja *patriota. habd.* kneginja *principissa. krell.* koroškinja *feina carinthia. dain. 67.* kosalkinja *mähderinn. dain. 67.* levinja *lena. meg. lex.* mazginja *mula. habd.* možakinja *virago. nêmkinja mana.* pastorkinja *privigna. dain.* pêvkinja *cantatrix. lex.* pokinja *polona. habd.* prerokinja *propheta. prijateljkinja amica.* in. robinja *serva. habd.* rojakinja *affinis. svakinja schwägerinn.*

sinkinja *filii filia*. skrivalkinja *quae se abscondit*. dain. 67. slobodkinja *femina libera*. služkinja *serva*. prip. sosêdinja *vicina*. težakinja *operaria*. habd. turkinja *turcica mulier*. dain. habd. učiteljkinja *magistra*. dain. čehinja *bohema*. habd. šestonedêlkinja *wöchnerinn*. dain. šivkinja *netrix*. meg. štajarkinja *stira*. dain. judinja *iudaea*. junakinja *virago*. In diesen formen wird ynja manchmal auch an das fem. gefügt: pêvka, pêvkinja; so auch berakinja für beravkinja. žekinja wahrscheinlich für ževkinja u. s. w. Auch in gloginja mehlbeere. dain. lupinja putamen. meg. habd. stopinja gradus und črêpinja testa. meg. matula. tritt das suffix ynja ein. II. draginja *caritas*. lex. pustinja. svetinja *locus sanctus, res sancta*, ablativpfennig, nach dain. 63. mulier sancta. srêpinja schauderhaftigkeit. vip. III. milostinja *eleemosyna* findet man schon im asl. životinja *animalia*. prip. 257. hat collect. bedeutung. oblakinja in vila oblakinja. prip. 68. ist die bewohnerin der wolken.

bulg. I. prosekinъ *bettlerin*. ratakinъ *magd*: rataj *knecht*. robinъ. II. svetinъ. Morse.

serb. I. beginja *domina*. Vgl. boginje plur. *variolae*. euphem. bošnjakinja *bosnensis*. vlahinja *valacha*. vršnjakinja *aequalis*. grkinja *graeca*. dojkinja *nutrix*: dojka in anderer bedeutung. kneginja *uxor knezi*. momkinja: \*momka. omakinja *equa annicula*: omak. osmakinja *equa octennis, dolium octo amphoras capiens*: osmak. petakinja *equa quinquennis*. prosjakinja *mendica*. prostakinja *mulier de plebe*. robinja *serva*. sedmakinja *equa septennis*. turkinja *turca*. šestakinja *equa sex annorum*. šijakinja *femina e terra šijacorum*. lišakinja *equa iuvenis*. An fem. tritt ynja an in arapkinja *maura*: arapka. bezrotkinja *mulier carens cognatis*. bečkinja *femina viennensis*: \*bečka. boljarkinja *uxor boljari*: boljarka. braničevkinja *mulier ex braničevu*: braničevka. dvorkinja *ministra*: \*dvorka. kaurkinja *incredula*: \*kaurka. ležavkinja *mulier deses*. nagorkinja *monticola*. nametkinja *obtrusa*. nahrankinja *puella educata in domo mea*: nahranka. nerotkinja *sterilis*: nerotka. paorkinja *rustica*: \*paorka. primorkinja *maritima*: \*primorka. prisojkinja *serpens apricans*: \*prisojka. psovkinja *conviciatrix*. razmetkinja *mulier prodiga*. sluškinja *ancilla*. srpkinja *serba*: srpka. trgovkinja. unijatkinja *unita*. uskočkinja, djevojka, što za momkom uskoči. francuskinja *galla*. herkinja, hercegovka. horjatkinja. jednoljetkinja (*mladica*) *surculus unius anni*. jezerkinja *quae lacum incolit*. II. brickinja *acutus gladius*: vgl. britka sablja. vekšinja in vekšinjom *potiori ex parte*. grdinja *abominamentum*. mekinje *furfur*: mek *mollis*. mno-



zinja mit unorg. z für ž. nekolicinja: vgl. mnozinja. petinja *pars quinta, quinque*. prokletinja *exsecratio*. pustinja *desertum*. svetinja *sanctorum reliquiae*. tolicinja tot: vgl. mnozina. šestinja *sex*. An ein thema auf ta tritt ynja an in bosotinja *pedum nuditas*. golotinja *nuditas*. samotinja *solitudo*. sirotinja *miseria*. skupotinja *caritas*. slabotinja *homo debilis*. strahotinja *formido*. suhotinja *ieiunium ex egestate*. hromotinja *clauditas*. hropotinja. Eine frucht wird bezeichnet durch gloginja *fructus crataegi*: glog. divljakinja *pomum silvestre*. smrekinja *bacca iuniperi*. Mehr oder weniger unklar sind: blazinja neben blazina *pulvinus*. brešakinja *sclopi species*: vgl. breška. danickinja, daničkinja *telum Dantisci factum*: danicka. demiškinja, demeškinja *acinaces damascenus*. lepinja *panis genus*. mukinja *arboris genus*. tuškinja *praefica*: tuži. III. milostinja. ljubostinja. on.

kluss. I. bohynä. hazdyňa *wirtinn*. hospodyňa. hrekyňa. kňahynä. wruss. svojakiňa. II. čužyňa *fremde*. pustyňa. svjatyňa. III. myłostyňa. Vgl. odryňa *bett*. kuščyňa *collect. für kusty*.

russ. I. boginja. boljarynja, bojarynja. druginja. gosudarynja. gospodynja. dial. knjaginja. rabynja. strynja. alt. svojakinja *schwägerinn*. alt. opynja *simia*. op. 2. 2. 80. 640. II. gustynja. kosynja *krümmung, schieler*. svjatynja *collect. res sanctae*. III. blagostynja. milostynja. Hieher gehört auch polynbja *offene stelle im eise*. sporynbja *ergiebigkeit* und pustynb neben pustynja sowie teplynb *calor* und golynb *mit wasser nicht bedeckte sandbank*.

öech. I. bohyně. hospodyně. mistryně. němkyňě. pastorkyně. poselkyně. přítelkyně. prorokyně. tchyně *schwiegermutter*: thema tch: vgl. тѣсть. turkyně. II. svatyně. Fremd ist kuchyně.

pol. I. bogini. gospodyni. grekinia. ksieni aus księgini. mistrzyni. misterkini. prorokini. Hieher gehört auch mądryni *die weise*. An ьca tritt ynja an in następczyni. rządczyni. tworczyni. II. świątynia *tempel*. Vgl. jaskinia *höhle*.

oserb. nserb. kñeni für \*knęgyni.

## 60. Suffix ѡпъ.

Das suffix ѡпъ ist primär und secundär und bildet I. substantiva und II. adjectiva. Vorzüglich häufig ist es als secundäres suffix in der bildung von adjectiven.

ѡпъ. asl. I. a) bābъпъ *tympanum*: vgl. griech. βόμβος. rêzъпъ *frustum*. tatъпъ *sonitus*: pol. tenten: vgl. russ. tutnutъ. dial. b) ostъпъ *aculeus*: lit. akstina-s. ovъпъ *aries*: lit. avina-s: vgl. овъ in овъса. Neben ražъпъ *vallus* findet man raždъпъ *fuscina*. II. a) Die durch

primäres ѣнъ gebildeten adjectiva haben zum thema meist praefixierte verba und bezeichnen im asl. die möglichkeit oder unmöglichkeit einer handlung. čuvъnъ qui sentiri potest. pivъnъ potabilis. dokosъnъ qui tangi potest. dostižъnъ quem assequi possumus. neopalyъnъ qui iri nequit. neumytъnъ qui muneribus corrumpi nequit. prolivъnъ qui effundi potest. neusъrъnъ, neusyrъnъ qui sopiri nequit. In der composition haben derlei adjectiva active bedeutung. dušeljubyъnъ animae amans. čedoljubyъnъ liberorum amans. zgrъnoberyъnъ grana legens. životvorъnъ vivificans. Auch ogyъnъ heisst arans: ogyъna želêza. b) Die durch secundäres ѣнъ gebildeten adjectiva haben sehr mannigfaltige bedeutungen: sie bezeichnen mit dem begabt sein, was das thema aussagt: vѣryъnъ fidelis; dem ähnlich: burъnъ violentus; dem angemessen: zakonъnъ legitimus; daraus bestehend: želêzyъnъ ferreus; da befindlich: zemъnъ terrestris; von da ausgehend: slъnъčъnъ solaris; zu der zeit vor sich gehend: pošъnъ u. s. w. Vgl. syntax 11. Das suffix kann an substantiva, adjectiva und an participia antreten. Für ѣнъ steht manchmal ѣнъ, izъnъ, selten ist inъ: udobyъnъ, udobizъnъ facilis. ljubъzъnъ und ljubъzdnъ: ljubъzdnî otci. greg.-mon. 87. različinъ. v, ov vor ѣнъ tritt an die stelle von ѣ für u oder a, daraus entstand vъnъ, ovъnъ als eigenes suffix. b) 1. bolъnъ aegrotus. bračъnъ nuptialis. bytъnъ ἐπιούσιος: bytijе. čelesъnъ praecipuus: wohl von čelo. črъmъnъ ruber: \*črъmъ: vgl. črъvъ. divъnъ mirus. dlъžъnъ debens. domovъnъ domus. dostoinъ dignus: \*dostoj. drъznovenъnъ audaciae: drъznovenije. drêvesъnъ, drêvъnъ arboris. duševъnъ animae. dѣinъ efficax: dѣj, aus dѣjъ ѣнъ. dъnevъnъ diurnus. istinъnъ veritatis. isъrъnъ bimaris, eig. arenae, insulae. ječъnъ hordeaceus. kragovъnъ circularis. listvъnъ folii. medvъnъ, medovъnъ mellis. miгъnъ pacificus. mačilyъnъ cruciatus: \*mačilo. pedažъnъ aegrotus. obyčъnъ solitus: \*obykъ plačevъnъ fletus. pokoinъ quietis. tainъ abditus: taj. tъčъnъ similis: \*tъkъ. umovъnъ mentis. zlačъnъ graminis. tlyъnъ φθαρτός. žalostъnъ tristis. Durch ѣнъ können adjectiva auch von adverbien abgeleitet werden: kromъnъ externus: kromê. protivъnъ oppositus. vъinъnъ continuus: vъina. Manche scheinen vor ѣнъ ein t anzunehmen: podatyъ impertiens. krъvoprolityъnъ sanguinem effundens. Die bedeutung weist auf eine primäre bildung hin. Wenn ѣнъ an ein substantivum agenti gefügt wird, so tritt zwischen thema und ableitung nur die differenz ein, dass jenes adjectiviert wird. gadatelyъnъ vaticinans. gubityъnъ perniciosus. prêprêtelyъnъ persuasorius. 2. Wenn ѣнъ an ein adjectivum antritt, so lässt sich die differenz zwischen thema und ableitung nicht praecisieren: bogatyъnъ dives. bъdryъnъ alacer. doblъnъ validus.

гнѣнъ *putris*. клjučимънъ *idoneus*. лажавънъ *malus*. обѣтънъ *communis*. прѣмънъ *rectus*. вѣгласънъ *peritus*. зѣльнъ *malus*. Hieher gehören die durch ѣнъ gebildeten *numeralia ordinalia* so wie die dasselbe suffix bietenden *possessiven composita*. α. dvadesętnyj, tridesętnyj neben dvadesętyj, tridesętyj, so wie dvonadesętnyj u. s. w. β. bezočesънъ, bezočънъ *impudens*. inočędънъ *unum filium habens*. tvęrdonyęнъ *firmam turrim habens*. vysokosędънъ *magnanimus*. žestokovyinъ *duram cervicem habens*. Alle diese *adjectiva* setzen durch ѣ gebildete formen voraus: \*bezočesъ, bezokъ. inočędъ. \*tvęrdonyę. vysokosędъ. žestokovyj. Bei anderen *composita* ist dies nicht der fall: iskonънъ *qui ab initio est*. napolънъ *campestris*. obnočънъ *nocturnus*. З. Wenn ѣнъ an ein *particip* antritt, so ist die differenz durch den unterschied der function beider wortclassen angedeutet: očънъ *qui abiit*. očънънъ *solitarius*. Manches ist dunkel: desънъ *dexter*: vgl. aind. *daś valere*: die rechte hand wird als die starke vorgestellt. jasънъ *clarus*: vgl. lit. *aiškus, iškus*. pręsънъ *friscus*: vgl. ahd. *vrisc frisch*. priсънъ *cognatus* enthält die *praepos.* pri: s gehört wohl dem *verbum* jes an; das *thema* ist dunkel: vgl. nl. *priстен* passend, leiblich. *priстни* brat. meg. und lit. *istnėki* labliche geschwister: daher etwa \**priстъ*, und daher *priсънъ* aus *priстънъ*. Das seltene *pręvęsnъ* *primogenitus* ist mit *pręvęnъсъ* zu vergleichen, *setънъ* *extremus*, bulg. *seten*, ist mit got. *seithu sero* verwandt. *prazdънъ* *vacuus* beruht auf dem *compositum* *prazdъ*, worüber seite 50 gehandelt ist.

nsi. I. a) bôben, bei habd. *bubenj*. malen *molina*. česen, bei habd. *česenj*, *allium*. b) brêzen *martius*. gruden *december*. duhoven *presbyter*. locen *laqueus*. osten. *trub*. ostno, osno. meg. oven. srpen *iulius*. habd. *mali-iulius*; *velki-augustus*. traven: *mali-aprilis*; *velki-maius*. Dunkel sind: *beden* (będънъ) neben *bedenj* *cadus*. vip. *blazen* *stultus*. habd. *qui delirat*. ražen. *prip*. 125, bei habd. *lex*. *prip*. 119. raženj. *brezen*, *brezden* *abyssus* ist aus *brez* und *dno* zusammengesetzt. II. a) *bojezen* *timidus*. *kazen* vielversprechend: *žito* je *kazno*. *mičen* reizend: *mikati*, w. *mūk*. *neukreten* *firmus*, *immobilis*. *lex*. *nepogleden* *turpis*. *prijazen* freundlich. *poskočen*, *skočen*, *ki rad*, *lahko* *poskoči*, *celer*. *radaven* für *radodaven* *liberalis*. *lex*. *rasipen* *prodigus*. *prip*. 148. *sjajen* *lucens*: *sjajni* *mesec*. *prip*. *vragometen* *daemoniacus*. *trub*. habd. *puporêzen*: *puporezna* *baba* *obstetrix*. bel. *babka* *pupkorezna*. habd. *sladkosnėden* *naschhaft*. *slamorêzen*: *slamorėzna* *kosa* *strohschneidemesser*. b) 1. *bratoven* *fraternus*: *bratovna* *jubezen*. *rės*. *vėčen*, *večan* *robustus*. *rib*. *viden* *stattlich*: *viden*

môž. vidna krava. voljen: ves voljen, wofür vesoljen: vesoljen  
 svêt die ganze, uns offene welt, bei krell. vas volni svet, bei dalm.  
 matth. 16. 26. vus ulni svejt d. i. vūs volni svêt, im volkel. vūs  
 voljün, hat mit asl. vŕseljenaja oixcupém nichts zu schaffen. vrêden  
 dignus: vrêd. gladoven heiss hungrig. dain. goden maturus zeitig  
 grben, grban rugosus. deževen pluvialis: deževna voda. lex  
 deležen particeps. trub. lex. ženiten nuptialis: ženitno oblačilo  
 ženitva. zabaven molestus. lex. zloben, zloban atrox. lex. zmasen  
 frugalis. trub. lex. krušen: krušni oče nutricius. lex. ledven glaciali  
 habd. lijavičen, dristav. lex.: lijavica. ljuljčen betäubt: ker sô jêd  
 kruh iz žita, v katerem je ljuljka bila. maren diligens. dain. mede  
 mellis. medven mellitus. habd. mehkužen mollis. miroven pacificus  
 habd. môten turbidus: voda môtna. močvaren. habd. močvéren  
 močaren paludosus. mrzličén febricitans. trub. lex. muden cunctans  
 dain. napačen, napčen verkehrt: na opak. natečen molestus. nevêča  
 debilis, enervatus. lex. nadležen incommodus. lex. nedôžen aegrotus  
 asl. nedagrъ. neroden immoriger, ineptus. lex., eig. incurius. neje  
 vêren, nejovêren infidelis. lex. nujan anxius. lex. ogaven herb: as  
 ogavije. omôten betäubt. ostuden deformis, exosus. lex. otôže  
 iners: otožen mraz. lex. otroven: nemoč otrovna morbus conta  
 giosus. habd. požrêšen edax. trub. lex. poroden: porodni grê  
 erbsünde. trub. rês. porodna žena parturiens. trub. pohoten lüstern  
 priden diligens. rajni mortuus: raj paradisus. resničen verus. trub  
 ružen foedus. habd. rujen ruber: rujno vince. prip. saden, sadove  
 fructifer. svojoboden liber. rês. sloboden licitus. trub. sižen schwe  
 athmend. šižen. rib.: siga. skroven secretus. skrun für skvrne  
 absurdus. lex. impurus. stoven: stoven med honigseim. stoče  
 rabidus. habd.: vgl. stekel. teloven corporeus. habd. tečen sapidus  
 tečno jêsti. prip. tučen pinguis. habd. uročen incantatus. habd.  
 ušesen auricularis. hvaležen gratus. hoten geil. črvojêden cariosus  
 zub. habd. jêzden equester. lex. Hieher rechne ich auch folgend  
 bildungen: buden vigil. rês. dovjačen perterritus. rês.: dovjak  
 divjak. droben fein: droben glas, droben listek, drobna tičica  
 zavêten cliens. lex. vzeten wovon man viel nimmt. rib. pêteu sang  
 piten trinkbar: pitni ofer; zum trinken dienend: pitna posôda habe  
 vzetje, pêtje, pitje zum thema. Man beachte einige bildungen au  
 it-en, at-en: viditen visibilis. kositen: kositen travnik mahdbai  
 miriten qui pacari potest. pisaten: pisatno pero. cecaten: cecatn  
 tele. dain. Aus adverbien: vnovičen, znovičen novellus. lex. na  
 skoren baldig. hung. pozden serus. prvičen qui ab initio est. trub

čēn *überzuerch liegend.* protiven *contrarius.* sôprn, zôpern *con-*  
*arius.* zanikaren *nichtsnutz.* 2. velikoven *magnus:* velikovne nad-  
 ge. *rês.* 232. veličen *magnificus.* habd. vêsten *notus.* krell. volnaten  
*neus.* dain. groznoviten, grozoviten *crudelis.* dreselen *tristis.*  
 aten aureus. prip. imeniten *clarus.* jedrn *celer.* meg. *lex.* alacer.  
 mg. kakšen *qualis.* prip.: kakši. kameniten *lapideus.* *lex.* kosta-  
 jeven *badius.* *lex.* medloven *macer.* hung. milostiven *misericors.*  
 ain. mladen *weich:* mladne jabolka. motoren *adultus.* *lex.* oholen  
*perbus.* krell. očiten *publicus:* očitna predaja *auctio.* *lex.* prevzeten  
*bermütig.* prešesten *praeteritus.* habd. sadoviten *fertilis.* siten  
*olestus:* vgl. deutsch *sättig.* slaviten *gloriosus.* srcoočiten *candidus.*  
 k. stalen *constans.* strmen *praeruptus.* trden *firmus.* trêzen *sobrius.*  
 tritt auch in deminutiven auf: majhen für malhen *parvus:* vgl. serb.  
 alahan. majceken, majciken. *lex.* majcken, majcen, mincen.  
 ihen. *rês.* 20. micen. mičiken. drobiceken, drobiciken *minutulus.*  
 r. Hieher rechne ich einige bildungen auf čen, das ist ѣкъ ѣнъ:  
 určen *promptus:* barek *indecl.* cupidus. varčen *sparsam.* vêdčen  
*rius.* gibčen, im *lex.* gibičen, ugibičen *mobilis.* želčen *cupidus.*  
 in.: želik. zbircen *wählerisch.* nejêdčen, nejêščēn *ungeniessbar.*  
 tridestni. *lex.* β. bēlolisten. malovêčen *debilis.* trdovraten *obdu-*  
*tus.* polovêren *haereticus.* trub. ubožen *miser.* sprasna svinja.  
 lna krava. žrebna, žrebetna (*asl. \*sъžrêbъna, sъžrêbъtna*) kobila  
 \*bēlolistъ u. s. w.; dagegen zadušen: zadušna maša. krell. po-  
 čen *nocturnus.* posvêten *saecularis.* dain. prirôčen *habilis.* *lex.*  
 stalen *constans.* *rês.* mogôčen. Die meist entlehnten substantiva  
 f. elj nehmen regelmässig n an: apostelj, aposteljna; rabelj,  
 beljna u. s. w. ähnlich nserb. dekel, deklin *deckel.* Vgl. 3. 182.

bulg. I. b) osten. oven. rezen: reznove. pok. 1. 75. II. b) 1. črъ-  
 oven. dostojn. droben, dreben. dъždoven. grehoven. imoten  
 res: imot. kъštoven *domesticus.* mъten *turbidus.* pakosen *schäd-*  
 k. prisojen *apricus.* milad. 402. srebъren. svêtoven *weltlich.*  
 men. 2. dalečen. oholen *frei.* tъnan für tъnъn *tenuis:* tъnъ in  
 ѣкъ. veselen. mъnъn *parvus:* mъn in mъnij. Dunkel ist siten  
*mutus:* siten barut. sitna mréžъ. sitno pismo. sitna rosъ. sitni  
 zi. milad.: vgl. si *cribrare und sito cribrum.*

serb. I. b) ostan. ovan. bliznovi *gemini.* II. a) bogodavan  
 us, eig. um gottes willen gebend. budan *vigil.* dostižan *qui*  
*sequitur.* neatan *negligens:* ha in hajati, mit eingeschobenem t.  
 b) 1. bolan *aegrotus.* boran *plicarum plenus.* vidan *lucidus.*  
 lovan *lymphaticus:* vila. vina loza *vitis:* vinъnъ. vinovan *vini*

*ferax*. viječan *firmus* und vječan *aeternus*: věkъ. voljan *sui* vratovan *lolium continens*: vrat. gojan *cultus*. giban *avidus* za čim gine. žirovan *glandibus saginatus*. zvijerni *bestiae*. ij *iratus*. kitan *ornatus*. lástan *otiosus* und lāsan *idoneus* so wie *facilis*: last. ledan *gelidus*. misaon *consideratus*: мыслѣнъ. n *turbidus*. plačevan *flens*. pokojni *defunctus*. sioni in vasioni vasiljeni *orbis terrarum*, das mit *asl.* vřseljenaja *nicht* thun hat: es bezeichnet die grosse, gewaltige welt. silovan p smočan *pinguis*: smok. stočan *pecorosis*. studan *frigidus*. ta tavan *obscurus*. taran aus tovar: tarna kola *plaustrum*. tarna *aerarium*. verant. tovan *carnosus*: tov. Vgl. njen *eius f.* und njihan *eorum* aus *asl.* je, jeje und ihъ. 2. bujan *praeceps*. jemno (blago) *ingens*: golēmъ. grdan *deformis*. lagan *lexis*: in ѡгъкъ. ludan *stultus*. ljubimni *dilectus*: ljubimъ. mekan m mēkъ in mēkъкъ. milostivan. perjatan *pennatus*: \*perjat. p *plenus*. skrnavan *pollutus*. tanan *tenuis*: tьnъ in tьnъкъ. tro *latus tres panni latitudines*: tropol. uzan *augustus*: азъ in аз *hudan malus*. čilan *vigens*: čio. Hieher rechne ich auch in *dives*. oratan *arabilis*. prijatan *gratus*. težatan *operarius*. ahan *deminutiva*: grubahan *turpiculus*. živahan. lagahan. malahan. n han. *volksl.* punahan. tanahan. *volksl.* ähnlich lagušan, tanušan mladjan. *Eigentlich* sind bogovetni: svaki bogovetni dan govetni *longus*: dugo dugovetni dan. istovetni *ipsissimus*. ciglo *unicus*: cigli ciglovetni. dugovjetan *diuturnus* ist gleich dugovj plavetan *flavus*. In manchen fällen fällt a vor n nicht aus: gl *famelicus*. žedjan *sitiens*. zemljan *terreus*. β. baboličan *faciei scentis*. dvokrilan. dvoličan. zlatoperan *kratkouman*. zdj suprasna, steona, suždrebn *praegnans*. Dagegen: doglavni *adus a principe*. nadvorni *externus*. naručan *commodus*. pot *sanctus*. podvodan *obnoxius inundationi*. azan für an findet si bojazan *timidus*. gojazan *facile pinguescens*. ljubazan *carus*: gu *gulosus* ist entlehnt. en steht, wie es scheint, für an in vazimen *schalis*. vatren. vileni *vilenhaft*. žetven *messis*. igleni *acus*. klot leden *gelidus*. luden *stultus*.

**kluss.** I. a) bubenъ. tutenъ. II. b) 1. bôlnyj. dost hrišnyj. hroznyj. istynnyj. myrnyj. nedužnyj. poľeznyj. p *certus*: \*рѣва. syľnyj. travnyj *schmackhaft*. tučnyj. temnyj liznyj. Dunkel ist jistovnyj *edulis*: vgl. *nsł.* jêstva in jêst Aus adverbien: daremnyj *vanus*: darino. čemnyj *promptus*: č hrečnyj : къ рѣчи. ižeročnyj *alljährlich*: iže roku. ščoča



2. bujnyj. kožen *jeder*: russ. koždyj. eznъ *scheint die bedeutung zu verstärken*: dolžeznyj: dlъgъ. stareznyj: starъ. zdoroveznyj *ganz gesund*. juž.-skaz. 1. 137. šyročoznyj, velyčoznyj, vysočoznyj *sehr breit, sehr gross, sehr hoch*. *Verschieden ist* lubeznyj. otčyznyj: na otčyznom našom stolcy. act. 2. 21 *ist wohl* \* otčiznъnъ. Vgl. ukruss. zaboizno *furchtbar*. β. bezdolnyj *infelix*. bespečnyj *tutus*. storočnyj *hundertjährig*: *dagegen* pobožnyj. ukruss. ichnyj, ichnij *eorum*.

russ. I. a) bubenъ. tutenъ. alt. b) bilenъ *dreschflegel*. II. b) 1. če-rěmnyj *rötlich*. duchovnyj. glavnyj. krovnyj. listvennyj. nebesnyj. obyčnyj. pepelnyj. pilnyj *diligens*. silnyj. statnyj *wohlgestalt*. šumenъ otъ vina: vgl. rausch. tělesnyj. zvězdnyj. ědobnyj *edulis*: \* ědoba. evojnyj, evonyj *eius m.* ejnyj *eius f.* ichnyj *eorum*. tunno *gratis*. dial.: asl. tunje. *Man merke chvalitnyj ad laudationem pertinens*. 2. bujnyj. cělъnyj. golъnyj. mogutnyj. pjaternyj. β. bezotnyj *orbis*. dial. bezdomnyj, bezdomovnyj. bezkrylъnyj. sukotnaja. stelъnaja. uvěčnyj *mutilus ist wie ubogъ zu beurteilen*. *Dagegen* zadušnyj. zaozernyj. podvornyj. pogornyj. pozemelъnyj. 3. spalъnyj *ad dormiendum aptus*. vstavalъnyj: vstavalъnaja pora. žalovalъnaja gramota. vesnovalъnyj *ad ver pertinens*.

čech. I. a) buben. b) duben *aprilis*. brozen *uva*. kosten *kasta*. leden *ianuarius*. osten. pecen *laib*. rožen, rožeň. svícen. II. a) kolný *spaltend*: kolný klín. *Hieher gehört wohl auch* žáden, žádný *desideratus, cupidus, ullus, mit ni, dann auch ohne ni: nullus; hinsichtlich des bedeutungsüberganges vgl. fz. aucun und in anderer beziehung russ. bažonyj unicus, eig. desideratus*. Paprockij, Kalužskaja gubernija. 2. 184. pol. žaden für žaden, asl. \* zędъnъ, zeigt čech. einfluss. *Eine andere deutung des wortes ist ni že jedinъ*. b) 1. běžný. bojovný. cný: asl. čьstъnъ. dědičný. duševný. hrdelný. chudobny. ječný *hordeaceus*. krásný. pokojný. slunečný. služebný. tělesný. železný. *Aus adverbien: přítomen*. 2. běhutný. bojácny *timidus*. mohutný. slovutný. *Hieher gehört* všecken. vešken. veškeren *u. s. w.* malicherný, maličkerný. ideálný. reálný. β. dobro-nyslný. tvrdočelný. tvrdošijný. šťastný *glücklich*: \* sъčěstъ, *woher těstí*. skotná. sprasná. stelná krava. shřebná. *Dagegen* podpopelný. řihorný. záočný. 3. všemohoucny. jsoucny. probyšoucny *proturus*. štit. ten, asl. tъ, *ist wohl auch* tъnъ.

pol. I. a) bęben. b) błazen. II. a) bawny *unterhaltend*. ogobojny. czujny *vigil*. przedajny. dojny. duchowny. herbowny. rwytny. możny. pomny *memor*. nieśny *eierlegend*. nośny. orny. alny. pewny: pwa. rzeczowny. datny. ьznъ: przyjaźny. żyzny



*fertilis, wenn nicht beide von prijaznъ, žiznъ abzuleiten sind.* b) 1. cn .  
asl. čьstьnъ. darowny. duszewny. gierny : gra. grzeszny. chwalebny. korzystny. miłosierny. mocny. nocny. pieniądze. wielebny.  
\*velьba. wieczny. zawistny. Aus adverbien: nikczemny. kreczny.  
greczny. kmyślny. daremny. przytomny. tameczny. tuteczny :  
*rührt vielleicht von къ her: vgl. nsl. tukaj.* 2. bujny. istny. młodzienny :  
asl. \*mladěnъ. cierpny *acerbus* : trъpъ in trъpъkъ. majetny  
*opulentus* : vgl. čech. mohutný. Hieher gehört ktoren. každy.  
ten, asl. tъ, ow, owen, asl. ovъ. Ferners die deminutiva bieluchny.  
dobruchny. maluchny und malutuperny, maluturny u. s. w. klein.  
β. bezecny. kotna, cielna, źrzebna ; dagegen powierzchowny. 3. ja-  
dalny. sypialny. powitalny. pożegnalny. wypożyczalny.

oserb. II. b) 1. duchovny *geistlich* neben duchomny *geistlicher*. hvjezdny. chvalobny. krasny. mjasny. mocny. północny.  
silny. służobny. žitny *korn-*. řany *schön ist wohl* asl. \*rědьnъ. ѣнъ  
*für ѣнъ* : bojazny. lubozny. hordozny *prächtigt*. Aus adverbien :  
nutskovny *internus*. tamny *dortig*. vonkovny *externus*. 3. vě-  
domny *bekannt*. vidžomny *sichtbar*. nserb. I. a) hubon. b) rožon.  
II. b) 1. bjedny. błodny. bocny *seiten-*. bolośny. dłużny. dostojny.  
drobny. duchovny. chłodny. chudobny. mutny. nuzny *bedrängt*.  
slaberny. służabny. bogobojazny. psijazny. Aus adverbien : comny  
*brauchbar* : čemu. knicomny. 2. żelabny *ist nsl. dělaven*. Hieher  
gehört jen, asl. i aus jъ. šen *für všen*, asl. vьsь. 3. vjedobny *be-*  
*wandert* : asl. vědomъ. šivalna gła *nähnadel*.

Eine schwierigkeit bietet die erklärung einiger formen dar, welche  
besagen, dass das, was das verbale thema bezeichnet, ausführbar ist,  
wie lat. *visibilis* *sichtbar*. Sie haben am schlusse das suffix ѣнъ : die  
bildung des thema ist nicht ganz klar. nsl. mrtelen *mortalis*. habd-  
viditelen *sichtbar*. dain. : abweichend ist die bedeutung in neumêtelen  
*amusus*. lex. russ. smertelъnyj. vrazumitelъnyj *verständlich* und spa-  
sitelъnyj *heilsam*. čech. smrtedlný. bytedlný, *ehedem* bytelný, *sta-*  
*bilis*. čitedlný, *ehedem* čitelný, *empfindbar*. pochopitedlný *begreiflich*.  
spasitedlný *heilsam*. viditedlný, *ehedem* viditelný. pol. śmiertelny  
skazitelny *dem verderben ausgesetzt*. wierzytelny : list wierzytelny  
*beglaubigungsschreiben*. rzetelny *für* źrzetelny *sichtbar*. čech. zře-  
tedlný, *ehedem* zřetelný : *thema* zrê. Man merke pol. widzialny *sichtbar*  
čech. vidědlný, vidělný, viditedlný. Gegen die annahme, ѣнъ *werd*  
*an substantiva auf telъ gefügt*, spricht pol. wierzytelny, da *dam*  
*wierzycielny* gesagt werden würde. Den ausgangspunct der bildung  
finde ich im part. praet. act. II. auf lъ, wofür älter dlъ, tlъ, *dahe*

*h.* vidědlný neben vidělný. *pol.* widzialny, daher *pol.* rzetelny für etelny. Diese hypothese könnte durch den nachweis gestützt werden, dass das suffix des part. praet. act. II. wirklich, wie ich vermute, тѣ, ѣ ist. Das *asl.* kennt diese bildung nicht, denn gubitelъ u. s. w. ist das adjectivierte gubitelъ mit anderer bedeutung.

*ьно.* Das suffix ьно ist die neutralform des adjectivischen suffixes ьнъ: die durch ьно gebildeten substantiva sind demnach substantivierte adjectiva. Die scheidung zwischen ьно und но so wie die zwischen secundärer und primärer bildung ist oft unsicher.

*asl.* brъvъno trabs: brъvъ. jazno, azno corium: vgl. aind. adina fell von adža ziege. lit. ožis bock. Fick, Wörterbuch 200. 226. žesno uterus: lože, gen. \*ložese. nakovalъno incus. pętno calcar: i. pentina-s: pęta. platъno linum. rêčъno linteolum: vgl. raklъ vestis. fan merke govêjno ieiunium. tichonr. 2. 290. d. i. govê-j-ьно. mějno neben smělъ dos, jenes auch óμιλτα concubitus: das wort hat in čech. smilný nichts zu schaffen. Das mit imê haben zusammenhängende klruss. majno habe, Hałyčany 1863. 250, macht geneigt in mějno dos gleichfalls an imê zu denken: für das gleichdeutende smějno gibt es jedoch keinen anhaltspunkt.

*nsł.* brvno, bruno und brun m. gorno bergrecht, eine abgabe. dovno namenstag. platno. Vgl. vapno kalk.

*bulg.* platno.

*serb.* godovno dies lustricus. Vgl. vojno mann, gatte, eig. kriegler.

*klruss.* bervenno. pjatno brandmahl. polotno.

*russ.* brevno. jajno: jaje. pjatno. polotno. portno tela. dial.: прѣтъ.

*čech.* břevno.

*pol.* bierwiono, bierzwiono und bierzmo. drewno stück holz. platno, piętno brandeisen, brandmahl, urspr. calcar.

*ьна.* Das suffix ьна ist die femininform des adjectivischen suffixes ьнъ: die durch ьна gebildeten substantiva sind demnach substantivierte adjectiva. Die scheidung zwischen ьна und на ist manchmal unsicher.

*asl.* brazdъna: brazdna sulcus: *nsł.* brazda. grivъna monile: griva iuba, urspr. wohl collum: aind. grivā cervix. Fick, Wörterbuch 147. kožъna vestis genus. nakovalъna incus. robičъna serva. vestičъna sororis filia. tajna mysterium. ustъna labium. vojna miles. svirna, svirъnja neben surna tibia: w. svr. Vgl. bulg. svirnъ. roat. surla. russ. surna. pol. lit. surma.

*nsł.* bratična neptis e fratre. bratične consobrinae. habd. gopodična herula. lex. virgo. meg. domicella. habd. zvična, zavična

*schufter des mannes: asl. zlvъ. nožna messerscheide. popôtna zehrung. sestrna, sestrična. strina patru uxori: stryjna. stri consobrina. habd. tetična matruelis. meg. tečična consobrina. ustna labium. meg. und daraus vusnice. habd. ujna uxori avlex. ujčična consobrina. habd. hišna stubenmädchen. fištrna ge eig. backstube: nhd. pfister pistor.*

*bulg. grivnъ am rade. pok. 1. 44.*

*serb. biona glaucoma: \*bêlna. dogovorna wort des ver nisses. djeverična, djeverova kći snasi. grivna orbis falcis. secretum. ujna. usna labium.*

*klussa. pryncyżna prinzeßinn.*

*ruß. grivna. nožny. rjasna, resnica augencimper. st schiesscharte. svêtilъna lichthalter. torna via. dial.: torna d chrësna patinn. dial. medvêdna bärenhaut. dial. knjažna pr filia. ivanovna Irens tochter. popovna des popen tochter. ca filia imperatoris. korolevišna. dial.*

*čech. dílna werkstätte. barvírna. kovárna. octárna, u њja erwartet. hřivna mark. kolna wagenschuppen. mytedlna stube: thema wohl nicht \*mytlo, mydlo in der bedeutung lotio: sc \*mytlъ in der bedeutung: bader, daher für mytelna: vgl. byt und bytelný. kmetična bäuerinn. kněžna fürstinn, ehemals k asl. kъnęgyni. panna. šlechtična, slečna fräulein. královna k tochter, königinn.*

*pol. grzywna mrzeżna art fischnetz: mrêża. panna. k fürstinn. krolowna königstochter. chodkiewiczowna. chłop kmiotowna.*

*oserb. hrivna. nóžna. kňežna fräulein: kňez herr. kra königstochter: kralova königinn.*

*nserb. vojna kampf.*

## 61. Suffix ьнъ.

*Das suffix ьнъ ist primär und secundär.*

*ruß. sjaženъ f.*

*čech. stržeň medulla. vrateň torflügel. žizeň durst: asl. ž čech. žeza. alt., alles f.*

*pol. sążeń f. m.*

*oserb. studžeń f. brunnen.*

## 62. Suffix ѣнь.

Das suffix ѣнь -ѣнїѣ- ist primär und secundär. Es bildet als primäres suffix substantiva: сег: сегѣнь *orgia*. Als secundäres suffix bildet es adjectiva und zwar aus substantiven adjectiva possessiva: братъ: братѣнь *fratris*; aus adverbien oder adverbial gebrauchten casus adjectiva, welche das dort oder damals vor sich gehende aussagen: близъ: близѣнь *qui prope est*. край: країѣнь aus краї ѣнь *qui in margine est*.

asl. I. погребѣнь *panis subcinericius*. проходѣнь *vagus*. сегѣнь *orgia*: vgl. ὄργια und ὀρέγειν. съвѣзѣнь neben съвѣзнѣнь und сажѣнь, пѣвѣнь *captivus*. Dunkel ist глѣзѣнь neben глѣзнѣнь und глѣзна *talus*. кѣкѣнь *tibia*, crus. гаѣнь *stimulus*: vgl. raziti. II. a) прѣбавѣнь *proaviae*. братѣнь, братьѣнь. друзѣнь. дѣстерѣнь. дѣдѣнь *avi*. господинѣнь. матерѣнь. маѣнь. маѣченичѣнь. \*отѣ in отѣсь: отѣнь. отѣчѣнь. сасѣдѣнь. сестрѣнь. сунувѣнь. тѣстѣнь. владѣнь. женѣнь. жидовѣнь. зѣтѣнь. Für ѣнь scheint инѣ eingetreten: дѣдинѣнь neben дѣдѣнь. дѣтинѣнь. голубинѣнь. звѣринѣнь. b) аѣтѣнь *qui intus est*. близѣнь *qui prope est*, propinquus. далѣнь *longinquus*. далеѣнь. долѣнь. древѣнь, древлѣнь *antiquus*. давѣнь *antiquus*. дѣньсьѣнь, дѣньсьѣнь *hodiernus*. горѣнь. искрѣнь *propinquus*. конѣчѣнь *qui in fine est*. кромѣнь *qui extrinsecus est*. окрѣстѣнь. лѣтосѣнь, лѣтошѣнь *hornus*. нѣжѣнь. лѣтѣнь *qui aestate fit*. околѣнь *circumiacens*. окрѣгѣнь. послѣдѣнь *ultimus*. сподѣнь *qui infra est*. прѣдѣнь *anticus*. прѣждѣнь *anterior*. проѣнь *qui porro est*. прѣвѣнь *anterior, primus*. саботѣнь *qui sabbato est*. сапротивѣнь *contra iacens*. шрѣдѣнь *medius*. утрѣнь *matutinus*. веѣчѣнь *vespertinus*. врѣхѣнь, врѣховѣнь *summus*. высрѣнь *qui supra est*. выѣнь *superior*. съвыѣнь *qui de alto est*. задѣнь *posticus*. зимѣнь *qui hieme fit*. Ausserdem findet man отѣнаѣнь *qui omnino est*. преизлиѣнь *superabundans*. Die themen dieser bildungen sind аѣтѣ. близѣ. \*дали. далеѣ. древѣ, древлѣ. \*дави. дѣньсь. горѣ. искрѣ. конѣци. край u. s. w. Man füge hinzu садѣнь *iudicii*. Wenn der vocalische auslaut des thema sich erhält, hat das suffix die form ѣнь: вѣнатѣѣнь. долѣѣнь *qui infra est*. домаѣнь *domesticus*. дѣпѣѣнь *interior*. горѣѣнь *supernus*. крайнѣѣнь *ἀκρότατος*. prol.-rad. 86. кромѣѣнь. нунѣѣнь *qui nunc est*. опамѣѣнь *qui ibi est*. прѣвѣѣнь. садаѣнь. мен.-миѣ. сѣдеѣнь *qui hic est*. съгаѣнь, съгуѣнь *qui nunc est*. тамѣѣнь *qui ibi est*. тѣгдаѣнь *qui tunc erat*. утрѣѣнь, утрѣѣнь *crastinus*. вѣпѣѣнь *externus*. вѣѣраѣнь *hesternus*. вѣсегдаѣнь *qui semper est*. Dass dieses ѣ nicht etwa auf das съ in дѣньсь, лѣтосѣ zurückzuführen ist, zeigt das dafür eintretende ѣт: домаѣтѣнь.

*nicol. kroměšťънь. antch. nyněšťънь. antch. sьdešťънь. antch. vьněšťънь. nicol., wofür in russ. quellen domačънь. kroměčънь. nyněčънь. Das slav. št, das auch in obъšť communis, eig. qui circum est, und im nsl. domači u. s. w. vorkömmt, entspricht dem aind. tja : ihatja hiesig. tatratja dortig. dākṣiṇātja südlich. griech. περιστός aus περιτός domašťънь ist demnach doma tjainja.*

*nsl. I. seženj. suženj. habd. lex. lucenj arcus. habd., sons locên: thema lakъ. pedenj palmus. habd.: pędъ. marenj fabula. habd lex. beruht auf dem ahd. mări. Dunkel sind bedenj cadus. habd. vř ein zum bienenstock ausgehöhlter baumstamm, daher pol. bednari bednarz. vigenj eisenhammer, das vielleicht zigeunerisch ist. Vř meine abhandlung: Über die mundarten und die wanderungen der Zigeuner Europa's. I. seite 44. gleženj. raženj veru. skedenj, ške denj dreschtenne. škorenj ocrea. II. a) gospodnji. gospênji domnae: gospênji lasje adianthum. lex. udenj (vojvodenj) boršt herzog forst. on. für ѣнь findet man inь in golobinji. gosinji. vrablinji und govenji. dain. 121. 124, das jedoch auch anders gedeutet werden kann: vř. seite 64. b) davnji. hung. od davnja iam pridem. habd. dalanji, daljnji. današnji. dozdanji qui hucusque est. dolanji, dolnji, zdolnji: zdolnji svêt. prip. domanji qui domi est. goranji qui supra est. trub. dalm. gorênji: gorênji veter. trub. gornji. jutranji, jutnji matutinus. lêtnji aestivus. habd. letošnji heurig. nekdanji qui olim erat. notranji, notrnji. znotrênji. dain. 121. ondanji qui tum erat. poprêjnji qui antea erat. pojutrnji. prvênji: s prvênja ab initio. hung. prêdnji. sadanji. trub. skrajnji, skradnji extremus, finitimus. lex.: s kraja. slêdnji, poslêdnji ultimus, quivis. trub.: vř. slêherni snočenji. dain. 121. spodanji inferior. hung. spomladnji qui vř est, vernus: roža. srêdnji medius. tadanji qui tum erat. zadnji. Man beachte svetenji feiertags-. dain. 124. sôdnji dan. hung. sudnji dan. habd. vrhnji. vselênji qui semper est: vselê. vunanji qui extrinsecus est. trub. zvunenji. dain. 121. včeranji hesternus. višnji. Mit š: davišnji: od davišnjega jutra früh morgens: davi. dalêšnji longinquus. vunêšnji. zvunašnji qui foris est. indašnji sonstig. znotrêšnji hung. ovdešnji huius. habd. poprêjšnji. predešnji. prip. 214. pojutrnji. sadašnji. trub. skrajšnji (skrajniši) proximus. lex. jutrnji dain. utrašnji crastinus. hung. vezdašnji praesens. habd.: vezda nunc. večeršnji qui vespere est. dain. 121. včerešnji. 131. vsakdanašnji quotidianus. včerašnji hesternus.*

*bulg. I. sьžni. milad. 141. 349. II. b) dolen. dnešen. godi nešen diessjährig. milad. 77. tьzgodišen. goren. preden. zaden*

Mit š: vŕtrešen: *asl. aтръ. kogišen qui quando fit: fragend. ninešen. podirešъnъ sequens. bulg.-lab.: podir, podirê. segašen, segišen. sêkogišen. tamšen aus tamošen. togašen, togišen. tukašen: tuka, tuk lic: nsl. tukaj. utrešen crastinus: utrê. sutrešen matutinus. včerašen. vŕnšen, vŕnkašen: nsl. vŕnkaj.*

serb. I. bubanj *tympanum. zavoranj repagulum aratri: vr. zaporanj pessulus: pr. metanj telum. nakovanj incus, gebildet wie lat. incus: \*incudere, und ahd. anapoz: pozan schlagen. obrtanj anuli genus: vrt. podložanj, podlažanj reibescheit. potporanj, poduporanj fulcrum: pr. pošetanj cursus. pucanj fragor. režanj segmentum. svežanj fasciculus. skretanj folia herbae nicotianae intorta: w. křet. sužanj qui est in vinculis. taranj scalpri genus: w. tr: asl. \*търънъ. tutanj fremitus. tucanj pistillum: w. tlk. urovanj palus: uroviti. češanj pars alii: w. čes. šušanj folia, quae deciderunt: \*šuš: vgl. šuškatí rauchen. kovrtanj, savijeno što u kolo orbis: vgl. vrt: ko ist dunkel. Secundär: lipanj mensis iunius: lipa. lužanj alii genus: lug. no-  
tanj calceamentum quoddam: noga. okršanj alluvio: krš. ostanj neben ostan stimulus. povodanj inundatio. rtanj saltus in Serbia: ртъ. svibanj mensis maius: \*sviba, siba cornus sanguinea. srpanj mensis iulius: srp. travanj mensis aprilis: trava. Dunkel sind: ba-  
danj canalis, labrum. gležanj talus; siječanj mensis ianuarius hängt wohl mit sêk zusammen: a caedendis arboribus propter frigus. žrvanj neben dem plur. ždrmnji mola trusatilis beruht auf dem asl. žръny, gen. žрънъve. II. b) večerašnji huius vespere: večeras. večernji vespertinus. višnji. vazdakadnji sempiternus. svegdenji alltöglich. kroat. godišnji annuus. ovogodišnji hornus. gornji. donji. dolinji. kroat.: dolê. današnji. zadnji. zaludnji inanis: zalud. zapadnji occidentalis. zimušnji huius hiemis: zimus. iskrnji proximus: asl. iкръ. krajnji extremus. kutnji dens molaris, eig. qui in angulo est. ljetošnji huius aestatis. notnji, noćni nocturnus. noćašnji huius noctis. nutarnji internus. obližnji adiacens. ovogodnji hornotinus. srednji. potonji für potomnji insequens: potom. pošljednji. pro-  
ljetošnji vere elapso (natus). prednji. preispodnji. prekjučeranj qui fuit nudius tertius. prvanji. luč. rednji circuiens. sadanji. sinoćnji de hesternae vespere. skrajnji qui in margine est. srednji. stražnji posterior: straga. suvišnji nimius. sutarnji crastinus. tobožnji falso ita dictus: tobože. tokoršnji: tokorse. uskršnji paschalis. jesenašnji huius auctumni. jutarnji, jutrenji matutinus. jutrošnji huius mane. jučeranj hesternus. ѣнѣniji ergibt nji: danji hodiernus. izvanji exter-  
nus. jesenji auctumnalis. ѣнѣ steht für ѣнѣ in sretnji neben srećni.*



kutnji *neben* kućni. ѡѣ für ѡѣ in sinoćni *neben* sinotnji, skrajnji *neben* skrajnji: sudnji in sudnji dan *findet man für und* sudni. jadinji und zajednji *miser neben* jadni. badnji in badnji dan *christabend hängt mit* bŕd in bŕdēti *zusammen. Die bedeu-*  
*des suffixes ѡѣ ist von der des suffixes ѡѣ verschieden: zapadni* ist *qui est in occidente*, zapadni *hingegen* occidentalis, ad occidentem *pertinens: ähnlich* krajnji und krajni. Mit š: vazdašnji, svagdašnji *sempiternus*. davnašnji *antiquus*. davna. domašnji *domesticus*. kadavnašnji *ex quo*. negdašnji, nekadašnji *pristinus*. ovdašnji *huius*. ondavnašnji, onomadašnji *nuperus*: onomadne. ondašnji *illius temporis*. prvašnji *nuperus*. predjašnji, priješnji *prior*. maloprešnji *recentior*. sadašnji *qui nunc est*. dosadašnji *qui adhuc fuit*. skorašnji *nuper*. skora. sjutrašnji *crastinus*. tadašnji *illius temporis*. unutrašnji *interius*. jakošnji *qui nunc est*. dojakošnji *qui adhuc fuit*. jučerašnji *heri*.

**kluss.** I. dureň. prychoděň *advena*. lyveň *pluvia*. pŕgallus: pŕ-v-ѡѣ, *neben* pivnyk. šazeň. učeň *discipulus*. učnjašnji. vjazeň. veleteň *gigas*. gen. 10. 9. II. a) brateň. pradideň. sušnjašnji. b) blyžnyj. dnešnyj. spôdnyj. perednyj. prežnyj. protyvnyj. sŕnyj. verchnyj. vnutrenyj. Mit š: dolišnyj. domašnyj. goršnyj. kolyšnyj. kottl. okromišnyj. nyhishnyj. tamošnyj, tamešnyj. tutošnyj. tohdašnyj. včerašnyj. vhišnyj. vsehdašnyj. zavtrišnyj. vramatutinus. pisk.

**ruſs.** I. balovenŭ *verzärtelter mensch*: balovatŭ. glŭti: glŭtŭ *schluck*. gŭb: zagibenŭ *krümmung*. kŭp: kipeň *siedendes wasser*. nakipeň. dial. lazi: vlazenŭ *der schwiegersohn im hause des schwiegervaters*: serb. uljez. leženŭ *homo piger*. livenŭ *platzregen*. lizenŭ. niz: snizenŭ *halsband*. pŕvenŭ. srŕezenŭ *abgeschnittene brode*. rŭ: ravěň *brunnen*. dial., richtig wohl rovenŭ. sŕd: sidenŭ *gerne sitzt*. sŭ: nasovenŭ, nasyvenŭ *art kleid*. dial. sŭp: spenŭ *art kleid*. dial. šeršenŭ *oestrus*. vrt: zaverteň *knoten u. s. w.* Zahlreich die secundären bildungen: cvĕtenŭ *aprilis*. gruděň *december*. iver. splitterchen: serb. iver. kladenŭ *trabs*: klada. mladěň. dial. oborotenŭ *seitenwand*. povodenŭ *art netz*. alt. serpenŭ *augustus*. studěň *december*. travěň *maius*. trutenŭ *spado*: trŕtŭ. oborotenŭ *vericolf*: ozolotenŭ *solidago virga aurea*. vi-t-ěň *peitsche stammt von*. žinetěň *homo avarus hängt mit žim drücken zusammen. Du* selezenŭ *enterich*. II. a) djadnij. družnij. dočernij. maternij. mušosŕdnij. zjatnij. b) dalnij. davnij. dnešnij. ispodnij. krajnij. lŕtnij: vchoda lŕtnjago. tichonr. 2. 302. lŕtošnij. perednij. poslednij. poslŕdnij. vešnij *qui vere fit*. vnutrennij. zadnij. zi-



zimušnij : zimusь. *Mit* š : budnišnij *werktätlich* : budenь. lonešnij : loni, lonisь. onogdašnij. onomednišnij. tamošnij. togdašnij. včeraš-nij: *doch* včerasь *neben* včera. vnutrešnij. zděšnij.

čech. I. stupeň. sypeň *schöpfungelte*. vžeň. *ferner* rožeň, rožen. stažeň, stěžen, *slovak.* stažeň, *mastbaum*. II. b) dolní. denní. dnešní. horní. letní. letošní. nedělní. noční. spodní. polední. zapadní. prokni *reliquus*. první *primus*. přední. poslední. vrchní. vnitřní. zadní. *Im čech. hat das suffix ьnъ das suffix ьnъ vielfach ver- ändert: statt* uhelní trh *kohlmarkt*, vozní kolo *wagenrad erwartet man* uhelný trh, vozné kolo.

pol. I. przychodzień. sążeń. stopień. uczeń. wiezień. II. dą- dzień. kleczeń *knieender*. oścień, *gen. ościenia: gen. osna von \*ościen: asl.* ostьnъ. grudzień. kwiecień. sierpień. II. a) bratni. b) bliźni. spodni. śrzedni. powierzchni. zadni. *Vgl. dostatni ausreichend.*

oserb. II. b) předni, pŕeni. posledni. sŕeni *medius*. zadni.

nserb. II. b) domacny. corajšny *gestrig*.

## Zweites hauptstück.

t-, d-suffixe.

A. t-suffixe.

### 63. Suffix tь (ta).

*Das suffix tь ist primär und secundär.*

tь. I. Als primäres suffix bildet tь a) *partic. praet. pass.* b) *substantiva masc.*

asl. a) čin : načetъ. vi : povitъ. vrz : otvrъstъ *apertus*. žr : požgъtъ. ne sêtъ, ne sêjatъ *non seminatus*. Hier mögen auch einige durch tь gebildete adjectivformen verzeichnet werden: istъ *certus*: w. jes: *vgl. aind. sat ōv verus, bonus. griech. ἐσθλός neben dor. ἐσλός: w. es. sytъ satur: w. sū. vēstъ notus. izvêstъ certus: u. véd. prēvъzetъ sublimis: nsl. prevzetan petulans: w. jīm. Man beachte noch* čestъ *densus. čistъ purus. gaštъ densus. ljutъ saevus. svetъ sanctus: preuss. svints. lit. šventas. abktr. špenta. tlъstъ pinguis. tъstъ aus tъktъ, w. tūk, vacuus. žestъ, meist žestokъ, duru. žlъtъ flavus: w. žl: vgl. lit. geltas. in očivistьnъ manifestus ist ein partic. vistъ enthalten: vgl. preuss. acküicist. Auf einer durch tь gebildeten form dêt- beruht auch dête infans, eig. das gesäugte.* b) kri, krü : kritъ *aerarium*. krt : okrъstъ *circum, eig. umriss*. met : mostъ *pons*. pomostъ *pavimentum*. ml : mlatъ *malleus*. mūd : mъstъ *mustum, wenn das wort nicht entlehnt ist. prs : prъstъ*

*digitus*, eig. der berührende. lit. *pirštas*: w. aind. *sprś tange*  
*sī*: \* *sitь in sitije iuncus*. skū: skutь *sinus*, *fimbria*. slū: slutь q  
*audivit*. sta: sapostatь *adversarius*. skjū: štitь aus štjutь *scutu*  
*vgl.* skutь. vē: vētь *pactum*. zavētь *foedus*. izvētь *praetext*  
*obētь promissio u. s. w.* vr: vratь *olla*. žas: užastь *terror*. ticho  
 2. 276. živ: žitь *vita*. jīm: obьjetь: vь obьjeteňь eіs tās ἀγιά  
*prol. rad.* podьjetь ἀντιληψις. Man füge hinzu priklētь *portu*  
*listь folium*: lit. *laiškas*. lystь *tibia*. paprьtь *vestibulum*. pla  
*tortum*. strētь: vь strêtoňь *pokrovenyhь*. brêstь *ulmus*. sьtь *fa*  
*ist nach Fick, Wörterbuch 405, genähtes*: lett. *šunī plur.* aus  
*nähen, zellen machen, slav. w. sū, woraus sjū, šьva.*

**nsi.** a) načet. povit. poznat. podplut mit blut unterlau  
*isti: k istomu zdencu. prip. do ista. prip. ta isti idem. tisti*  
*sit: dosta aus do syta satis. svêst fidus. očivêst manifestus. ha*  
*tolst. žolt u. s. w.* b) bit (bьt) *schlängel. gat abzugskanal. g*  
*guttur. spamrt primus somnus. pit potus. prst. sit scirpus. ha*  
*und sitovec iuncus. slut: na slutu imêti koga suspectum hal*  
*quem. smêt: to ni smit storiti non licet. rib. čut sensus. ščit. vē*  
*obêt promissio. obeti sacrificium. fris. svêt consilium. previt wi*  
*aus zweigen. rib.*

**bulg.** a) klet: *asl. kletь: kletu srъce. isti idem. sit sat*  
*dosta satis. čest. žlът. splut morsch.* b) vrt: *okolovrъs für oko*  
*vrъst circum. zavêt windstillor ort ist ein compositum.*

**serb.** a) bit. šit. isti ipse: do ista certe. sit: dosta. sudri  
*lascivus. prosut herniosus. prošast elapsus: w. šīd. vit flexilis. č*  
*čist. žut. list celer: vgl. lasan facilis. razlit diversus, vielleicht*  
*razliktь. čiti integer.* b) mlat. plut *cortex, eig. das schwimmen*  
*skut limbus. zapostat villicus. zavjet votum. savjet, svjet consiliu*  
*izvit. luč. mast mustum. skut. prijeklet locus asseribus separa*  
*tijest torcular hängt mit w. tisk zusammen: têsktь. prit neben p*  
*steht für prijatelj. Vgl. mrijest ova pisciculorum. plast meta fa*  
*lit steiler fels.*

**kluss.** a) bytyj. učutyj *auditus. šytyj. žoľtyj. Man nu*  
*hratyj, hrityj, obratyj für asl. igranь, grênь, obranь. b) u*  
*gerücht. molot. otvit: asl. otvêtь. sovit. povit district. ne*  
*schnupfen. wruss. bytyj qui fuit. datyj datus. zahuatyj. zbyt*  
*kauf. nevzbyt non abundanter: daran schliesst sich vielleicht ol*  
*abundans an, das demnach für obvilь stünde. plyt floss.*

**russ.** a) istyj *verus: vgl. estino genau. adv. dial. destь dex*  
*vost. želtь. vēsto. dial. znato. dial. zalezatyj verlegen, von waan*

b) zolotobitъ goldlahnmacher. molotobitъ. listobitъ. bytъ Zustand. sbytъ absatz. skrytъ solitudo. mytъ durchfall bei tieren. pestъ, genauer wohl pēstъ, mörserkeule: w. pīs. plutъ schwammholz. dial. soplastъ. nasēstъ hühnerstand. posēstъ brutzeit. prisēstъ. sovētъ. povētъ gerichtssprengel: pol. powiat. nežitъ schnupfen. droščъ horror. dial. ist drog-tъ: w. drg. Vgl. plastъ schichte. povētъ heuboden. dial. Vgl. knutъ mit got. hnutō. anord. hnūtr nodus.

čech. a) kryt. pit. nedobyty unbezwingbar. jistý. syty. očivistý neben očivítý durch ausfall des s. čistý. žlutý. b) byt wohnort. vgl. nazbyt. cit gefühl: w. štu in štutiti. mlat. mest, gen. mstu. sit iuncus. klest sarmentum. most. plast. pist, pista schlagel: w. pīs: asl. \*pēstъ.

pol. a) ist, isty certus. suty reichlich. syty: do sytu, wo es subst. ist. b) byt sein. pobyt wohnort. młot. płyt floss. sit. szczyt. powiat. nieżyty. Vgl. chwast unkraut, eig. das zu ergreifende, auszujütende.

oserb. a) vjesty certus. syty. žolty.

nserb. a) vjesty. syty. žolty.

II. Als secundäres suffix bildet тъ numeralia ordinalia aus im slavischen nicht nachweisbaren themen.

asl. četyr: četvrtъ für četyrtъ quartus. pěk: pětъ für pęktъ quintus: preuss. piencis. šes: šestъ sextus. devīn: devětъ nonus. desyn: desetъ decimus, und davon dvadesetъ, tridesetъ u. s. w. Aus diesen numeralia entstehen die cardinalia durch das suffix ь: pětъ. šestъ. devětъ. desetъ.

to. Das suffix to ist primär.

asl. dlato scalprum: w. dl, nicht dlb. žito fructus: w. živ. slato aurum: w. zl. lēto annus, urspr. pluvia, tempus pluviae: vgl. lit. litus pluvia: w. li. mēsto χωρος locus: vgl. lett. mītu, mist habitare. pāto compes: w. pīn. sāvito linteum: w. vi. tēsto massa: w. tiak, daher aus tēskto. usta plur. os: w. ud, aind. vad. vrata plur. porta: w. vr. Hieher gehört auch teneto, tonoto, tenoto laqueus: ten, ton, aind. tan extendere, tantu filum, texta aranea. blato caenum ist vielleicht mit br in brъnije, daher bla-to, und serb. bala. lit. bala zusammenzustellen. jasto portio cibi und jato cibus stammen von jēd. jato agmen ist dunkel: vgl. w. ja, jada. lysto tibia führe ich auf lyt zurück: vgl. nsl. litka. russ. lytka. sito cribrum möchte mit einer w. si discernere zusammenhängen: lit. sētas, sijoti. myto tributum, merces, lucrum ist ahd. mūta: lit. muitas. Fremd ist auch monisto monile, das sto für to bietet: vgl. ahd. menni n. anord. men collare. celt. mainik handsperre. griech. μανικόν.

**nsł.** vrata. dlêto, dlétvo *caelum*. žito. zlato. lêto. mêsto. ml  
malztreber. pôta plur. pferdefessel. trub. psal. 148. compedes. h  
sito *cribrum*. têsto. usta. blato. mito, wofür meist mita f., bei t  
plur. gen. mitov. pêsto (v kolesu) *modiolus*. lex. nabe: vgl. p  
kolno *modiolus*. habd.: w. pis. jato *agmen*. habd. rîb.

**bulg.** dlъto, blêto, klêto. **poł.** 1.49. sito. žito. monisto. milad.  
**serb.** dljeto, glijeto. puto. pluto *cortex subereus*. žito. j  
klato art *halsjoch*: kl, klati. tonoto. luč. budin. mito.

**kluss.** doloto. lito. misto. moloto. puto. vorota. zoloto. i

**russ.** byto. alt. doloto. isto *capital* ist das neutr. von istъ.  
*aestas*; süd. dial. puto. dial. sito. teneto. têsto. žito. manisty  
fem. dial. myto. alt.

**čech.** dláto. mēsto, mīsto. mláto. pouto. síto. teneto. t  
usta. zlato. žito. mýto.

**poł.** dloto. mloto. pęto. ciasto.

**oserb.** myto. lito. pyto: *asl.* paťo. cêsto. vrota. žito. n

**nserb.** pyto. žyto.

**ta.** Das suffix ta ist primär und secundär. Als primäres s  
tritt ta nur in wenigen formen auf.

**asl.** I. vrd, aind. *vrđh* grösser machen, wachsen: *vrъsta* a  
*vrъs-ta*. Hieher gehören wohl auch četa *cohors*. krasta *scabies*  
*karš*. lett. *kars* *carminare*. nevêsta *nova nupta*: vgl. lit. *vedis* f  
*russ.* vesti sь, imêť družbu sь kêmъ. dial. pęta *calx*. glista t  
klêta *decipula*. skuta *extrema vestis*. svita *vestis*. mъčъta *imagi*  
vgl. mit *nsł.* zamaknjen verzückt: w. mük: der bedeutungsüber  
wie im fz. transport. blъvotina, bljuvotina *vomit* und hrak  
pituita setzen blъvota und hrakota voraus, wörter, in denen  
vermittlungsvocal fungiert. lakota *libido*. kleveta *calumnia* häng  
kljū zusammen: e steht für o in folge einer assimilation.

**nsł.** vi: vita reis zum binden. vrsta *aetas, linea*. hung. *status*.  
*series*. četa *cohors militaris pro furtiva praeda*. habd. krasta. ne  
*nova nupta*, nurus, glos. habd. die frau im verhältniss zu den br  
und schwestern des mannes. vip. peta *calx*: lit. *penti-s*. glista.  
*pons vimineus*. habd. plasta schichte. vihta, nevihta: vgl. ge  
ungeritter. ruta *pannus*: vgl. *asl.* runo: w. rü. jata *schicarm*.  
*fasciculus lini*, frons (*frondis*). habd. nervus, cartilago. lex. l  
*subcocus*: vgl. kuhati. trta *vimen, ligamen, vitis*. plahta *linter*  
dunkel, trata *caespes* fremd. Wie *asl.* \*blъvota, \*hrakota be  
ich dremota *nictatio*. lakota *fames*. trub. dain. mrzota *frigi*  
škripota *stridor*.

bulg. vrъstъ aetas. glistъ. klevetъ. *Hieher rechne ich vonta quae fetet. vontjo qui fetet: vonjati.*

serb. plŭ: pluta cortex subereus. rŭ: rita lacinia. rute villi. sl: sita scirpus palustris. vrsta series. četa. krasta. nevjesta. peta. pete plur. ornatus capitis. svita. sita mel sponte fluens. usvista res mira ist dunkel.

kluss. vê: vita zueig. trŭ: truta, otruta gift. nevista. pjata. *Mit dem vermittlungsvocal: bluvoty plur. drg: dryhota tremor. dri-mota. zê: života gähnen. ıcruss. hryzota unville. pekota hitze. sli-sota. sverbëta jucken. otruta gift: russ. otrava. zêvota. Man beachte kaita paenitentia: kaić punire.*

russ. versta. otruta. mečta. nevêsta. pjata. glista. *Ferner blevota vomitus. božeta iurare. dial. česota jucken. čichota sternu-tatio. dremota. dergota, korkota spasmus: drg, vgl. nsl. krč. drja-gota concussio. ikota singultus. lomota gliederreissen. mogota vis. rvota vomitus. rygota. sipota raucitas. sverbota pruritus. potjagota recken. zêvota. pozêvota. kleveta. trata ausgabe hängt mit der w. tr zusammen. Dunkel sind pokuta trauer. dial. prikruta dos. zabota verlegenheit ist vielleicht mit bū für by zusammen zu stellen: vgl. asl. zabaviti vexare.*

öech. msta: asl. mьstъ. sta: dostata. kat. postata. kat. pod-stata substantia. pata. dřimota. kleveta. *Vgl. klopota not.*

pol. bĭ: dobita, dobitka gnadenstoss. pĭs: piasta nabe. nie-wiasta. *Vgl. obiata gelübde. Mit o: bazgrać: bazgrota geschmiere. gryzota gram. zgryzota ärger. chrapota, chrapot schnarchen. łakota nachhaftigkeit.*

oserb. pĭesta stampfe, nabe. ěevjesta. pĭata.

nserb. pĭesta. pĭeta ferse. bjegota durchfall. *Vgl. ščynty plur. wri: w. sĭk.*

II. Als secundäres suffix bildet ta abstracta a) aus substan-tiven und b) aus adjectiven.

asl. a) gnusota sordes. krasota iucunditas. mrakota tenebrae. rabota servitus. skvrъnnota sordes. sramota pudor. tukota pinguedo.

b) azota angustiae. bēlota albedo. blagota bonitas. dlъgota longitudo. dobrotā bonitas. gladota planities. gluhota surditas. jędrota celeritas. kылota acies. lēpota pulchritudo. lihotā malitia. lъgota, lъgъkota levitas. mękota, mękъkota mollities. mokrota humiditas. nagota nu-ditas. ništeta paupertas. ostrota acies. plъnota plenitudo. pъstrota varietas. rēsъnnota veritas: ein pannonisches wort, nsl. rēsen, resnica, das sich unter anderem im mladēn. slēpč. findet und später durch

istina ersetzt ward: vgl. galat. 3. 1. 1. ioann. 1. 8; 5. 6. slêpoti caecitas. sujeta vanitas. svobota neben svoboda libertas. sup. 356 širota latitudo. tegota, težeta onus. tšëteta damnum. тъмъnota obscuritas. žestota durities. In der bedeutung weichen ab junota iuvenis sirota orphanus; in anderer art lakota hamus. Dunkel ist snagota celeritas: vgl. snaga. starosta senex hat das dem t der suffix häufig vorgesetzte s: atъ, astъ; itъ, istъ u. s. w. Ich erwähne hier noch lopata pala: vgl. nsl. serb. lopar. pojata tectum, domus. lanita gena.

nsl. a) grehota peccatum. rabota, robota labor colonialis. dain. habd. rugota turpitude. habd.: ragъ. sramota pudor. strahota terror. togota, bolêzen drobnice, božjasti podobna: kozo je togota zlomila. zlobota furor. trub.: zlob saevus. trub. starosta. dain. 48. Dunkel sind lagota malitia: vgl. lagodno dête. srabota clematis vitalba. šišketa galla. habd.: vgl. šiška. Man merke svojita consanguinitas. habd. sirota. lopata. pojata horreum. habd. starosta. Man füge hinzu kurventa ganea. habd. kurbenta. lex. und trobenta tuba: asl. traba: vgl. serb. srbenda augment. von srb. b) gluhota surditas. golota nuditas. lex. gorkota calor. lex. dobrotà. dragota. lepota. lehkota levitas. milota: da ih je milota gledati. prip. 175. niščeta vacuitas. habd.: nicht asl. ništъ. samota solitudo. dain. slepota. srepota monstrum. rib.: srêp, asl. sverêpъ. šibkota debilitas. trub.

bulg. a) gnusotъ. grêhotъ. grozotъ. rabotъ. sramotъ. тъmotъ. b) bosotъ. čistotъ. gluhotъ. golotъ. ludotъ. mokrotъ. samotъ lediger stand. slêpotъ. tegotъ. têsnotъ. sirotъ. lopatъ.

serb. a) divota mira pulchritudo. mirota mansuetudo. sramota. strahota. b) gluhota surditas. dobrotà bonitas. ljepòta pulchritudo. ljudskota humanitas. mekota mollities. milota gratia. mudrota sapientia. njemota inopia facultatis loquendi. prostota simplicitas. suhota aridum. tegota res ardua. tjeskota angustiae. čistota puritas. nečistota immunditia. jakota fortitudo. jasnota claritas und sirota. Alle diese wörter bezeichnen o mit ` . Hieher gehören auch folgend in der accentuation und in der bedeutung namentlich dadurch abweichende bildungen, dass manche personen und tiere bezeichnen: baljota nomen bovis: vgl. baljast caput nigrum habens. bubota: subot djačka bubota sabbato caeduntur studiosi. vranota bos ater. korot luctus. ljèpota nomen bovi indi solitum. ogota convicium in feminam vgl. asl. og-av-ije. rabota opus. šteta, šćeta damnum. svojta propinquus scheint für svojeta zu stehen. lopata. pojata stabulum. rosata ros. pn. krkota. vukota. zlota.

**kruss.** a) krasota. nudota. skorbota *kummer*. *Collectiva* sind: bidota *proletariat*. đivota *mädchen*. himota *deutsche*. pichota *fuss-rolk*. b) bilota. dolhota. dobrota. lhota. nahota. prostota. samota. slipota. suchota. *Collectiv* ist temnota *unwissende leute*. Man merke dorožneta *teuerung*. starosta. *cruss.* blaznota. samota.

**ruß.** a) duchota *qualm*. krasota. nudota. *dial.* soromota. *Collectiv* ist pêchota. b) bystrota. dolgota. krivota. lêpota. lbgota. nêmotâ. niščeta. ostrota. pustota. slêpota. suchota. temnota. sirota. Vgl. lapota *lappa*: *nsl.* lopuh. starosta *dorfältester*.

**čech.** a) mrákota. psota *hundsnot*. robota. pěchota. b) čistota. dobrota. lepota. lichota *dolus*. lhota. slabota. slepota. štědrota. starosta. *pn.* bolesta. pakosta. radosta.

**pol.** a) dziwota. psota *schabernack*. piechota. b) cnota: *asl.* čistota. głuchota. jasnota. lichota *miseria*. prostota. ślepota. suchoty. tęsknota. gołota *armut, armer wicht.* sierota, *richtig* sirota, *ruß.* niestota *die unglückliche* vgl. mit niestety *interj.* starosta. łopata. *Dunkel*: kobieta *femina*.

**oserb.** a) krasota. robota. b) čistota. nahota. syrota. łopata.

**nserb.** a) mrokota *gecölk*. sromota. b) dobrota. nagota. novota. samota. syrota. *Dunkel*: chodota *hexe*. chodot *m.*

#### 64. Suffix тъ (tu).

Das suffix тъ (tu) bildet substantiva actionis, von denen sich jedoch nur zwei casus erhalten haben: a) der sing. acc., der die function des lat. supinum hat. b) ein auf u auslautender als infinitiv fungierender casus, der als sing. gen., dat. und loc. aufgefasst werden kann. a) bitъ *percussum*. dêlatъ *actum*. litъ *fusum*. b) bytu *esse*. ant.-hom. krmč.-saec. XIII. greg.-naz.

#### 65. Suffix ть.

Das suffix ть ist primär und secundär. Als primäres suffix bildet es eine geringe anzahl von subst. masc. und eine bedeutende von subst. fem.

I. **asl.** 1. masc. mog: malomoštъ *aegrotus*: mog-тъ. та: tatъ *fur*: vgl. тај *seite* 2. vrd: съvrъstъ *aequalis*, das jedoch wohl ein compositum ist: vrъsta. Hieher gehören folgende subst. gospodъ, dessen zweiter teil: podъ dem aind. pati entspricht. gostъ *hospes*. тьstъ *socer*, das auf тis zurückgeht: vgl. čech. tchán. zětъ *gener*, das lit. gentis *consanguineus*. žentas *gener* gegenüber steht. 2. fem. by: pobyтъ *victoria*. prêbyтъ *habitatio*. zabyтъ *oblivio*. čed: čestъ *pars*: w. skęd,



dessen s sich unter anderem noch im pol. szczęście erhalten hat, l dem man an composition mit *съ* zu denken pflegt: die eig. bedeutung von *szczęście* ist teil. *čit*: *čъstъ*, *počъstъ*, *učъstъ* honor. *nečъstъ* i *pietas*. *da*: *datъ* *datio*. *blagodatъ* für älteres *blagodêтъ*. *dê*: *blag dêтъ* *gratia*. *grt*: *grъstъ* *pugillus*: vgl. jedoch lit. *grinšte būsi* flachs und *gręžu*. *lis*: *lъstъ* *fraus*. *maz*: *mastъ* *unguentum*. *mog*: *mol vis*. *pomošť* *auxilium*. *nemošť* *debilitas*. *mr*: *съmrътъ* *mors*. *ml pametъ* *memoria*. *ni*: *nitъ* *filum*. *os*: *ostъ* *axis*. *pad*: *dopastъ* *περίφο* *napastъ casus*. *propastъ* *fovea*. *pek*: *pešť* *fornax*, *specus*. *peș*: *peș pugnus*. *sê*: *sêтъ* *laqueus*. *slad*: *slastъ* *dulcedo*. *sta*: *postatъ* *pa* *modus*. *nedostatъ* *defectus*. *strad*: *strastъ* *passio*. *vêd*: *vêstъ* *nunci* *povêstъ narratio*: *povêdêti*. *съvêstъ* *conscientia*. *nevêstъ* *insci* *vi*: *vitъ* *res torta*: vgl. *pavitъ*. *vid*: *zavistъ* *invidia*. *nezavistъ* j *nenavistъ* *odium*. *vlad*: *vlastъ*, *oblastъ* *potestas*. *vrđ*: *vrъstъ* *aet* *žas*: *užastъ* *stupor*. *živ*: *žitъ* *vita*. *pažitъ*, *požitъ* *pascuum*. *jim*: *raļ* *jetъ*, *raļkovetъ* *manipulus*. Hieher gehören auch folgende bildungen: *klêтъ* *domus*: vgl. *klep* *claudere*: lit. *klêtis*. *lêтъ* im sing. nom. u instr. gebräuchlich: *lêтъ jestъ* *licet*: vgl. lett. *lêti* leicht. *mъstъ* *poē* *ultio*, *pugna*: w. vielleicht mīd, got. *mītan*. *nošť* *nox*: aind. *na* *nostъ* in *vodonostъ* *hydria* kommt nur einmal vor. *prъstъ* *pu* hängt mit *prahъ* zusammen: w. *prs*. *plътъ* *caro*: lit. *paltis*: vgl. i *pellis*. goth.-fill. ahd. *fel*. *plъstъ* *coactile*: w. etwa *plđ*, ahd. *v* *opetъ* *retro*: w. *pek*: lit. *atpenč*: *opetъ* stünde demnach für *opek* vgl. *peť* *quintus*. *ratъ* *bellum*, *exercitus*: lett. *rāts* *rixa*: vgl. ai *rā* *latrare*. lit. *rēti*. lett. *rāt*. *rēt*. *ritъ* *podex*. *nejesyтъ* neben *nes* *vultur*. *srъstъ* *pili*: w. *srs*. *trъstъ* *arundo*, *seta*: lit. *trustis* ha *vešť* *res* hängt wahrscheinlich mit got. *vaihts*. ahd. *wiht* zusamm *vastъ* *igitur*. *vъzvîtъ* *lucrum*. Dasselbe suffix dient zur bildung infinitivs, der formell als gen., dat. oder loc. aufgefasst werden kan *byti*. *dati*. Der formelle unterschied zwischen den inf. *mazati*, *st* *dati* und den subst. *mastъ*, *strastъ* ist hysterogen: man vgl. a *čisti* *colere* und *čъstъ* *honor*, wofür io. 4. 44.-zogr. *čisti* gen. *st* *nsł*. 1. *tat*. *gospod*. *gost*. *test*. *zet*. 2. *čast* *honor*. *pril* *das* *der kuh* während *des melkens* gegebene *futter*: wohl *asl*. *lъ* *oblest* *petulantia*: vgl. *asl*. *blęd*. *mast*. *kolomast* *axungia*. m *nemoč* *morbis*. *habđ*. *smrt*. *ost* *acies*: *osti* *za ribe*. *lex*. *past* *ma* *pula*. *napast* *molestia*. *opast* *aeterna nive tectum cacumen*. *preș* *abyssus*. *propast*. *habđ*. *peč* *fornax*, *scopulus*. *pit* *potus*: *njegova* *je bila rana rosa*. *volksł*. *pest*. *rêt*: *obrêt* *faenus*. *trub*. *lucrum*. i *meg*: *asl*. *obrêt*. *slast*. *postat* *reihe der schnitter*. *rib*. *podstat* s

*stantia. hung. strast. fris. sit in dosti satis. šid : pošast phantasma. trub. gespenst, eig. das herumgehende. vêt scientia : na vêt dati. zapovêt. zavist, nenavist invidia. vlast potestas. prip. oblast. last dominium. žin : senožet pratum. rokoveť. habd. rokoved, rokovat, rokovad. dain. 107. obist ren. lex. hung. : vgl. nsl. obistije und asl. isto, gen. istese, ren, testiculus. le in lê idi ist asl. lêť. nat rübenblätter. dain. noč : vgl. nicoj, nicor heute nacht. dain. 254. polt cutis, color cutis. rib. čez njega polt ἐπὶ ῥυνοῦ. trub. : doch auch moškiga polta. krell. prst humuserde. snêt brand des getreides. srst pili. trub. : u. vielleicht srs, srh erigi.*

*bulg. a) gos aus gost. tes aus test. zet. b) čes fortuna : ad. čestъ pars. mas. pomoš. smrť. os achse. peš, pešti. izvest je došla. milad. 155. zavis neid. noš. prъs staub, erde. trъs rohr ist masc.*

*serb. 1. gospod. gost. tast. zet. 2. by : dobit lucrum. čest pars, prosperitas. mik. pričest communio. čast. počast. beščast. grst manus concava. blagodat favor. jêd : najest saturitas. mast pinguedo liquata, color. pamet. moć. nemoć. pomoć : moći neben dem asl. mošti sanctorum reliquiae. smrt, samrt. nit. osti tridens. napast, opast calumnia. propast vorago. spast lapsus. Vgl. rosôpas, bei mik. rosopast, chelidonium. peć fornax. pest pugnus. pr conculcare : prt ria per nives. put. živ. luč. put filz ist masc. slast voluptas. ispo- vijest. pripovijest. svijest. nesvijest. blagovijest. iznevest für iznevesti ex insperato. zavist. obavit curvamen gdje se obavio put oko brda. pavit clematis vitalba. uvit vimen. mik. vlast, oblast po- testas. vrst species. luč. rukovet, rukoved manipulus. Dunkel sind : zanovijet cytismus, molestia. last facilitas. rat masc. fem. snijet, auch m., uredo. trst arundo. turovet tragopogon. čegrst altercatio hängt mit čagrtati zusammen. Bei podrast morbus quidam ist das suff., tь oder ъ, zweifelhaft. bijest insolentia und obijest lascivia scheinen mit jêd zusammen zu hängen : im ersteren wäre o abgefallen, wie im bi- stranica.*

*kluss. 1. hôst. zjat. 2. čast. čest. horst. mast. pomôč. smert. pamjat. nyt. napast. pêč. pîn : prypjat ligamen. šit. postat statura. strast. šid : pošest epidemie, bei pisk. pošerst. sovist. povist. nenavyst. zavyst. vlast. rukojat. sinožatъ. Ferners nôč. trost. Man merke bojast timor. uruss. léc : asl. lêť. postać antlitz. pošesc epidemie : u. šid.*

*ruus. 1. tatъ. 2. br : bortъ wilder bienenstock. zabyť schlummer. častъ. čestъ. pričistъ adnumeratio. alt. podatъ. dr : rozdertъ auf-*

*geackertes land.* ga : gatъ agger : *nsł. serb. gat masc. gorstъ. jêc*  
*êstъ cibus. proêstъ icunde. alt. mastъ. pomočъ. smertъ. pamjat*  
*mîn : syromjaty ungegärbtes leder. mestъ. nitъ. ostъ arista. past*  
*propastъ. pečъ. pja tъ. sêтъ. sêd : nasêstъ brett, auf dem die hühn*  
*sitzen. slasti plur. res dulces. statъ. našestъ, pošestъ epidemie. t*  
*rukotertъ handtuch. dial. zavitъ hand zwischen ellenbogen und han*  
*urzel. nenavistъ. zavistъ. oblastъ. vêtъ. povêtъ. znatъ. paž*  
*pascuum. sênožatъ. alt. rukojatъ. Ferners kistъ. poltъ. polstъ. p*  
*pertъ. ratъ exercitus. dial. snastъ instrumentum : u. snad. šerstъ :*  
*srs : vgl. šerochъ icolle. trostъ. vytъ anteil. pečatъ fem. izves*  
*krovatъ sind entlehnt. mytъ maussezeit ist myt-ъ zu teilen : myt*  
*zu vergleichen mit mhd. mûze, das aus dem lat. stammt : muta*  
*Primär sind auch perchotъ hautschuppen. smolostъ kuheuter : u. n*  
*ščepotъ was man mit drei fingern fasst. bitъ lahn ist bit[ъ]ъ, da*  
*secundär : diese deutung ist auch bei vielen der oben angeführ*  
*bildungen nicht ausgeschlossen.*

*čech. 1. zet. 2. brt : brtiti bohren. býť. čest, asl. čestъ, teil. č*  
*ehre. hrst. mast. mrt. smrt. paměť. nit. ost. past falle. nápast. p*  
*past. pěst. síť rete. slast. strast. oběť. pověst. závist. nenáv*  
*náviděti amare. lit. nevidonas feind. vlast. užest. kat. žit. kat. pa*  
*rukovět handhabe. plt ratis : u. plū. plt neben plet leibesfarbe. p*  
*prst dammerde. řit. srst. věc. Das vielleicht fremde mýt maiss, h*  
*schlag ist mýt-ъ, mít-ъ zu teilen : vgl. got. maitan. ahd. meiz*  
*nhd. maiss. neřest unrät ist mit asl. ředъ zu vgl. : daraus k*  
*die u. řed gefolgert werden.*

*pol. 1. gość. cieść. Merke pierść handvoll. 2. barć. cza*  
*cześć. gać knütteldamm. garść. lić imber : čech. litina. maść. u*  
*pomoc. smierć. pamięć. nič. ość stachel. paść. piec ist m. s*  
*postać. wieść. wić gerte. nienawiść. zawiść. rękojeść aus ręko*  
*Ferners kleć leimhaus. kiść quast. okiść eiszapfen. pleć sexus. p*  
*und pilśń. rzyć. snaść ickerzeug. sierść neben sierć. pieczęć*  
*świerszcz m. grille ist vielleicht svrkъ : šč ist im pol. ebenso*  
*regelmässig wie im russ. sverščъ. kibić, kibitność für gibkość gesch*  
*digkeit setzt wohl ein adj. kibit voraus, wenn nicht gybъkъ zu gru*  
*liegt. Das weitverbreitete kmieć m. scheint fremd.*

*oserb. 2. časć. česć. horść. móc. smjerć. nič. pjec. syć :*  
*asl. sêтъ. povjesć. zavisć. Ferners nóc. pjerść. vjec.*

*nserb. 1. gosć. 2. cesć. gjarsć. lasć list. moc. smjerś.*  
*vosć hechel : ostъ. pjescć. seś rete : asl. sêтъ. sñesć. vjesć. povj*  
*zavisć. pjerść. riś.*

II. *asl.* a<sup>ko</sup>tь *ancora*. *golotь* *glacies*. *la<sup>ko</sup>tь* *curvatura*. *lihotь* *inaequalitas*. Man füge hinzu *svoitь* *affines*. *svьstь* *soror uxoris*, das gleichfalls auf das thema *svь* *suus* zurückgeht. Dunkel ist *pečatь* m. *sigillum*, *petschaft*.

*nsł.* *svest soror uxoris, affinis. lex. pečat m. f. dain. 106.*

*serb.* *svast. kočet lana caprina* ist mit *kočiti* se steif tun zu vergleichen. *kostrijet idem. Vgl. svojat propinqui.*

*russ.* *mjakotь* alles weiche. *solotь* sumpfiger boden: *vgl. nsł. latina. svestь, minder gut svěstь. temetь tenebrae. dial.*

*öech.* *hnilet fäulniss. holet, náledí. mus. 1864. 54. loukot* *folgt: asł. la<sup>ko</sup>ь. pečet f. nať rübenkraut leitet Dobrovský von na ab.*

*pol.* *dobroć, dobrota. la<sup>ko</sup>ć leckerbissen. la<sup>ko</sup>ć bogenkürme.* *pierwoci plur. primitiae. wilgoć nässe: asł. vlъgь in vlъgьkь. migoć, miegoć feuchtigkeit hängt mit der w. mīg zusammen.*

#### 66. Suffix stь.

Das suffix *stь* ist secundär. *stь* ist das um *s* vermehrte suffix *th*. Es bildet substantiva abstracta a) aus substantiven und b) aus adjectiven.

*asl.* a) *boljestь morbus: bolь. la<sup>ko</sup>stь hamus: la<sup>ko</sup>ь. tagostь angor. tukostь pinguedo. zvêrostь feritas. Diese bildungen sind wenig zahlreich. b) a<sup>zo</sup>stь angustiae: \*azь in a<sup>zo</sup>kь. blagostь bonitas. bridostь foeditas. bujestь arrogantia. dlъgostь longitudo. dobljestь fortitudo. gorjestь amarities. jarostь ira. krotostь, krotьkostь mansuetudo. lgostь levitas. milostь misericordia. pakostь molestia: pakь für opakь, eig. verkehrtheit. radostь laetitia. sladostь dulcedo. stydostь impudentia. širostь latitudo. tьnostь subtilitas. tegostь, težestь onus. zêlostь vehementia. žestostь durities. inokostь terra peregrina setzt ein inokь in der bedeutung peregrinus voraus: inь alius. Dunkel: koristь spolia. čeljustь maxilla.*

*nsł.* a) *bolest. psost vituperium. cesarost caesaris maiestas. volksl. močost fortitudo. trub. b) blaznost. stultitia, scandalum. habd. bolêhost invaletudo. lex. britkost afflictio. lex. vročost fervor. lex. vsteklost rabies. drzost levitas. krell. edinost miseria. meg.: edin unus, solus, miser. lex. dreselnost tristitia. hung. zlobost furor. trub.: zlob. krmežljivost gramia. lex. nazočnost praesentia. dain. nakaznost gebrechen. krell. nastornost insidiae: odvrni od njega vse nastornosti sovražnika. krempl.: vgl. etwa russ. vzdorь. netrpljivost impatientia. habd. oblednost insolentia. lex. objêstnost impudentia. lex. ožrtnost voracitas. rés. okornost durities. lex. oteklost tumor. lex. oholost fastus. lex. podjamnost astus. krell. lex. praznost vacuitas.*



kopyśc *rührsheit*. łopyśc. *Linde* 2. 441. *b. neben łopystka specillum hängt mit łopata zusammen.*

oserb. a) bołosć. žadosć *cupido*. b) bohabojosć. miłosć. radosć. złosć.

nserb. a) bołosć. b) bjelosć. bogabojaznosć. dalokosć. gor-  
kosć. chorosć. lubosć. lutosć *mitleid*. pakosć. starosć *sorge*. złosć.

### 67. Suffix tajъ.

*Das suffix tajъ ist primär. Es bildet nomina agentis.*

asl. sъgledataj *explorator*. sъhodataj, hodataj, ishodataj *mediator: tu inter illum et nos medius discurristi*. logataj, prêlogataj *explorator*. prosataj πρόξενος. orataj, rataj *arator*. posluhataj *auditor*. povodataj *dux*. vozataj *auriga*. dozorataj, pozorataj *speculator*. svataj *praeco*. a von a-taj gehört zum *thema*. nsl. rataj. bulg. rataj *knecht*. serb. rataj *agricultor*. klruss. rataj. russ. gla-  
šataj. poprošataj *erro*. alt. orataj. chodataj *sachwalter*. vozataj. *tech*. rataj. vozataj. pol. rataj *knecht*. oserb. nserb. rataj. lit. ar-toji-s. Vorausgesetzt werden die verba loga, das an das deutsche lügen erinnert. prosa. voda. voza. zora, die sich in lebenden dia-  
lekten, mit ausnahme des zora, nachweisen lassen.

### 68. Suffix tijъ.

*Das suffix tijъ ist primär und secundär. Es bildet substantiva und adjectiva.*

asl. hodontij *eundi*: hodontija *сила*. pitij *potabilis*. nesъtrъpêtij *intolerabilis*. sup. 280. 1. vêtija, nom. vêtij, *rhetor*. privêtyje d. i. -tije plur. nom.: w. vê. zobatij *qui comedi potest*: vino zobatije. h. tretij, aind. tr-tija, *tertius*, wohl aus tri-t[a]-ija: vgl. griech. τρίτος, ist tijъ secundär. nsl. cecatji *saugend*. tretji. serb. oratij: zem-  
ljami oratimi. mon.-serb., jetzt oraći. Vgl. kamen pluti *pumea*. *uk*. russ. myteja *lotrix*: w. my. viteja in vitejka *draht*: w. vi. *tech*. bëlúci und bëloučký: *lilium bëlúci*. kat. 730. v svej bëlúcej *drahej rucě*. 1096. čistúci. přečistúci. drahúci. zmilúci. milosrd-  
núci. srdečnúci. věčnúci. izádúci für nižádný: aus bël-u-tij, bël-u-tj.

### 69. Suffix tjъ.

*Das primäre suffix tjъ bildet adjectiva.*

tjъ. serb. brijaći *ad tondendum aptus*. obuvaći: obuvaći *kaiš schuhriemen*. oraći *arabilis*. spavaći *dormitorium*. stajaći *solemnis*: stajaća *haljina*. šivaći *ad suendum aptus*. jahaći und, *minder gut*,

jašáci *equitatorius*: eben so tegleći *vectarius*. pasaći *pascuus*. pletići: pletića igla *acus reticularia*. celivaći: celivaća ikona.

čech. bicí: bicí hodiny *schlaguhr*. dymací měchy *blasebalg*. křesací kámen *feuerstein*. picí *qui bibi potest und* picí nádoba *trinkgeschirr*. rycí. sypací hodinky *sanduhr*. zdicí kámen *baustein*. picí *würde asl.* pištij *lauten, wofür* pitij *vorkömmmt*.

pol. objęcy *vorax*. jęcy *angenehm zu essen ist wohl* \*asl. \*jętjъ, \*jęšť *wovon man gerne nimmt*.

oserb. bijacy *neben* bijaty *zegeř* *schlaguhr*. mjerzacy *ärgerlich*. visacy *hangend*. volacy *neben* volaty *gerne rufend*. voňacy *duftend*.

*Das secundäre suffix tjъ bildet adjectiva aus adverbien.*

asl. ni: nišť *niedrig*: nišť *têlomъ, arm*: russ. niščij *ist entlehnt*. Dasselbe gilt vom serb. ništ. obъ: obъšť *communis, eig. qui circum circa est*. nsl. obči. bulg. obšti. serb. opći *neben dem entlehnten opšti*. russ. obščij *für občij*. pol. obcy. doma: \*domašť *in domašťnъ*. \*kroměšť *in kroměšťnъ: darüber ist bei dem suffix ьnъ* *seite 155 gehandelt*. nsl. domači. serb. domaći: vgl. domašnji. čech. domáci. oserb. domjacy *nach* koňacy. *Dunkel ist ovošť*. čech. ovoc. pol. owoc: *es setzt ein th. ovot voraus*: ags. ofät. ahd. opaz, obaz. Vgl. aind. amā-tja *hausgenosse*: amā *daheim*. apa-tja *abkömmling*. adhi-tja *oben befindlich*. upa-tja *unten befindlich*. griech. περιττός *aus περι-tjos*.

tje. asl. plu *für* pne: plušta *plur. pulmo*. nsl. pljuča *mit unorgan. lj, wie* russ. čech. nserb. serb. pluća. russ. pljušče *abweichend, wohl entlehnt für* *lëgkoe*. čech. plíce. pol. płuca. oserb. pluco. nserb. pluca. Vgl. griech. πνυ: πνεύμων, πλεύμων. lat. pulmo. ahd. fne-h-an. tje tritt auch in vêšte *consilium* ein, das serb. vijeće. kroat. viće. russ. vêče *lautet: wurzel ist wohl vê wie in vê-tъ*. asl. nište *filum ist vielleicht* ni-tje: vgl. ni-tъ. bulg. findet man ništêlki i brъdo. *pok. 1. 85*.

tja. Das suffix tjа ist primär und secundär. tjа geht asl. in šta, nsl. in čа, serb. in čа, klruss. und russ. in čа, čech. pol. in ca über: alle formen, in denen dem asl. šta andere laute entsprechen, sind anders zu deuten: das wie ist mir zweifelhaft.

I. asl. ga: gašta, dual. gašti, *tibialia*. u: obušta, onušta, unušta *aus vъnušta calceus*. jīm: otešta *ademtio: dem izešťnъ peculiaris liegt* \*izešta *zu grunde*. kašta *tentorium, tugurium*. cěšta *propter sind dunkel*. klěšta *forceps gehört nicht hieher*. nsl. by: do-bičа *spolia*. cvr: cvrča, *neben* cvrtje *aus* \*cvrtije. meg. ova *fries eierkuchen*. da: dača *vectigal, tributum*. gače. pьn: peča *calantica*.



z. *peplum. habd.* onuča, vnuča *schuhfetzen.* obuča *calceatura. habd.*  
 r: vrêča *saccus:* vgl. pol. wor. jím: ječa *carcer.* menča *suspicio.*  
 ung. *hängt wohl mit mēni zusammen,* jêšča *cibus mit jêd.* kôča.  
 nlg. gašti. obušta *ist plur.* serb. cvrča. mik. dača *convivium*  
*imbre.* nedača *malus eventus.* dê: odječa *vestis.* gaće. os: ošće,  
 ťi plur. *tridens:* vgl. ostve. obuča. umiča *dexteritas.* luč. vê: viječa  
*liberatio.* vreča, kroat. vriča. \*oklešta *in okleština,* plata, što se  
 laje onijema, što se za drugoga kunu *ist dunkel:* w. kln. kuča. Vgl.  
 nšača, mokrača *urina beruhen auf piša und mokri: im zweiten worte*  
*stellt die analogie mit dem ersten.* russ. dobyča. dača. onuča.  
 stača. dial. čech. onuce. *Man beachte dácný freigebig und pojicný*  
*oraz. čas.-mus. 1864. 54.* pol. onuca, onuczka. gacie *ist entlehnt.*  
 ťca, *asl.* \*pęšta, *riemen an den füssen der beitzvögel:* w. pín.

II. *asl.* radošę plur. *laetitia.* rъvъnošę plur. *contentio.* inošta  
 rъkъlъs *beruht auf inъ alius und bedeutet eig. die andere frau.*  
 d. velikoča *magnitudo. habd.* dalekoča *magna distantia. habd.*  
 ragoča. žuhkoča *amaritudo. habd.* kratkoča *brevitas. habd.* krot-  
 oča. lepoča (*lepoca*). *fris.* maloča *exiguitas. habd.* mokroča. na-  
 ťa *nuditas.* nečistoča *unkeuschheit.* odlahkoča *levamen. habd.*  
 treboča *necessitas.* presnoča *cruditas. habd.* redkoča *raritas. habd.*  
 adkoča *dulcedo. habd.* suhoča *ariditas. habd.* teškoča *gravitas.*  
 hoča *tranquillitas. habd.* toploča. *hung.* topkoča *acerbitas. habd.*  
 loča *wolfeilheit.* čistoča *puritas.* serb. bistroča *limpitude.* bjes-  
 ťa *furor.* bljedoča *pallor.* brzoča. vrednoča. vrloča. vrsnoča.  
 luhocha. gruboča. dragoča. zloča. kratkoča. lakoča. mirnoča. sa-  
 roča. skladnoča. skupoča. stidnoča. tankoča. tvrdoča. teškoča.  
 esnoča. tupoča. hladnoča. hromnoča. čistoča. jevtinoča: *so auch*  
*jenocha vilitas von dem einem adj. gleich gebrauchten cijene. Selten*  
*as subst.: strahoča. Man beachte milošta und hitošť festinatio.*  
*ča hat auf o stets.* kluss. hołodneča *fames.* hrukotneča *stre-*  
*ritus.* kołotneča *wirrwarr.* černeča *monachi.* małeča *liberi sind*  
*collectiva von den themen črъnъсь. \*maльсь. dagegen linoščy. luboščy.*  
*pachoščy geruch. žaloščy. Man füge hinzu lasošč cupido. wruss.*  
*rchvatoščach. radošča. russ. lênoščami. karamz. 2. 232. pakošča.*  
*čech. miloščemi. radoščemi. kat.*

## 70. Suffix trъ.

*Das suffix trъ ist primär und secundär.*

trъ. *asl.* br, bra: bratrъ. *gewöhnlich* bratъ, *frater.* vê: vêtrъ  
*ventus: vgl. lit. vëtra. Dunkel sind jętrъ, das aus jętry cognata zu*

erschliessen: aind. jātr f. des mannes bruders frau, und vьtrъ, vьtrъ faber. atrъ, erschlossen aus atroba d. i. atro-ba venter, hepar und aus atrъ, eig. ein durch ь gebildetes subst. fem. steht aind. antara gegenüber: vgl. jedoch antra ἔντερον eingeweide. nsl. subst. bratr: bratrija. fris. brat. vêter. adj. \*ôter in nôter, v nôter, iz notra, nôtri. trub. vutroba exta. bulg. vêtъr. kluss. brat. viter. russ. bratъ. vêtъr. ðech. bratr. vitr. v nitř aus einem vorauszusetzenden vъ njatrъ. pol. wiatr. bratr. oserb. brat. vjetr. nserb. vjetš. Vgl. got. brāthar. griech. φρατήρ. aind. bhrātr.

tro. asl. utro mane: u. ist us, utro steht demnach für ustru. lett. austras osticārts. lit. aušra morgenröte. jętra plur. leber: aind. antra eingeweide. griech. ἔντερον. In jędro nucleus scheint tro in dro übergegangen zu sein: auch jędro mag eig. das innere bedeuten. nsl. utro. jętra. jędro u. s. u. kluss. pjatro stockwerk: plontro ist pol. piątro: vgl. russ. pjaterъ, pjatra f. art balcon. pol. piętro gerüst, stockwerk: pīn. oserb. jatro. pratr für pjatr balken in der scheune. nserb. jetša plur. leber: mjeke, laške jetša lunge.

tra. nsl. vitra holzlege. dain. 104. Man beachte kroat. lustra squama. verant. russ. pjatra art balcon. dial. pol. makutra, donica do tarcia maku ist ein compositum von mak und tra: u. tr: kluss. makotra.

## 71. Suffix ter.

Das suffix ter ist primär; es entspricht aind. tr.

asl. dŭg: dŭšti aus dŭšter filia. ma: mati aus mater mater. nsl. hči. mati. serb. kći, ćer, šći. mati. kluss. dočka aus dŭštka. maty. russ. doči, dočъ, dočerъ. materъ. ðech. dcer. máti, mātě. pol. mać, macierz. oserb. maći, maćeř. nserb. maí, mašera. lit. dukte, gen. dukters. got. dauhtar. Über netij und nestora s. seite 91.

## 72. Suffix terъ, torъ.

Das suffix terъ, torъ ist secundär. matorъ macht eine an- nahme. terъ, torъ ist das aind. suffix tara.

asl. vьtorъ secundus aus vatorъ. kotoryj, koteryj qui. interrog. Vgl. uter für cuter. nikoteryj nullus. nêkoteryj quidam. jeterъ al- quis: unrichtig bei nestor 17. 2; 18. 1. alius. matorъ senex und davon zamatorêti, zameterêti senescere: hier ist das suffix primär- nsl. vtorъ in torek für vtorek dies martis. koteri. habd. šteri. hung- kateri, kteri, keri. vsakteri quivis. nekteri quidam. mnogoterъ multi. trub. moter senex. krell.: matoren adultus. lex.: stoterъ- jezerotero. dain. gehören zu erъ, da t euphonisch. serb. mator.

kruss. kotryj. russ. kotoryj. materъ *adultus*. čech. který. úterý. nserb. kotary. lit. antras. katras. got. hvathar. anthar. griech. ion. κότερος. aind. katara.

### 73. Suffix tlъ.

*Das suffix tlъ ist primär. Es ist das aind. suffix tr, durch a erweitert.*

asl. detlъ *picus*: w. dīm. pētlъ *gallus*: w. pē. vitlъ *machina*: w. vi, daher etwa *winde*. nsl. detel, gen. detla und detela. pētel *gallus*. habd. Vgl. petlja *masche* und penklja aus pentlja *band* für ein asl. petlja: w. pīn. vitel neben vitlo *girgillus*, *antlia*. habd. bulg. petel, plur. petli. petelo-t. mlad. 514. *gallus*. vitlo. pok. 1. 49. Vgl. petelkъ *knopfloch*. serb. detao, minder gut djetao, *picus varius*. pijetao. vitao *haspel*. zavitao *wickel*. gund. Vgl. kutao *haustrum*: w. kū, daher eig. *das geschmiedete*. petlja *fibulae orbis*. russ. djabatelъ, gen. djabatla. putlo. petlja für pjatlja. Vgl. vetla *salix pentandra*, das wohl von der w. vi stammt. čech. petlice *klammer*. pol. petel, gen. pętla *schlinge*. Bandtke. pętla f. *schlinge*: diese pol. worte würden asl. paťlъ, paťlja lauten.

### 74. Suffix teljъ.

*Das suffix telъ -teljъ- ist primär und bildet nomina agentis. Es ist wie mehrere andere slav. suffixe auf aind. tr zurückzuführen und entspricht in seiner erweiterung griech. formen wie δηλητήριος aus δηλητήρ, lat. wie scriptorius aus scriptor, wobei von den dem r vorhergehenden langen vocalen abgesehen wird.*

asl. blagodētelъ *benefactor*: dē. bljustelъ *custos*: bljud. datelъ *dator*. sūdētelъ *conditor*. gonitelъ *persecutor*. kazatelъ παιδαγωγός. slēpč. likъstvitelъ. mladēn. molitelъ κραυγός. greg.-naz.: \*moli *frangere*. oritelъ *qui evertit*. popratelъ *conculcans*. prijatelъ *amicus*, eig. *qui facit*: prija. prositelъ προσαίτης, τυφλός. assem. umētelъ *intelligens*. svēstelъ *testis*: vēd. vlastelъ *princeps*: vlad. znatelъ *sciens*. žetelъ *messor*: žīn. žetelъ *collare*: vgl. žīm. žitelъ und daraus žitelinъ *incola*. Bei der grossen zahl der bildungen auf itelъ wie goni-telъ wird es nicht befremden, dass itelъ als suffix eintritt. čьtitelъ *sacerdos*: čit. podaditelъ *largitor*: dad für da. pogrebitelъ *funerator*: greb. drъžitelъ neben drъžatelъ *tenens*: drъža. lъžitelъ *mendax*: lъga. zīžditelъ neben zūdētelъ und zūditelъ *conditor*: zida. sъpasitelъ *salvator*: sъpas. viditelъ neben vidētelъ *videns*: vidē. zritelъ *spectator*: zr. prēzrētelъ, prēzritelъ *contemptor*. žritelъ, žrъtelъ *sacerdos*: žr. Ganz abweichend sind bljustitelъ neben bljustelъ *custos*. vlastitelъ

neben vlastelъ princeps. Auch in \*čutelъ: čutelъnъ ist itelъ getreten.

nsł. ist dieses suffix ziemlich selten; allgemein üblich ist prijatel für prijatelj, sonst findet man vorzüglich im osten und osten des sprachgebietes bei schriftstellern noch veriteo faenelung. vladatelj dominus. krell. dobročinitel. prip. obeseliteo. osloboditel. prip. reditel. dain. stvoritel. dain. častitel. dain. u. spasitelj (zpasitel). fris.

bulg. prijatel.

serb. vlastelj potens. branitelj. mik. graditelj. mik. priroditelj parens. svetitelj. stvoritelj. upravitelj. Ähnlich spa  
klruss. datel. honytel. pysatel. pryjatel. prosytel. spa  
znatel. žytel. vlastytel.

ruß. dêlatelъ. chodatelъ. dial. für chodataj. kazatelъ. telъ. prijatelъ. pticejatelъ: asl. \*jêtelъ. radêtelъ qui curam slušatelъ. svidêtelъ testis: vêd, eig. conscius. volostelъ. alt. V̇rostelъ rallus crex. In sviristelъ ampelis garrulus ist stelъ für angewandt: vgl. asl. sviriti sibilare. mjabatelъ rebellis. alt. soltta mjabatelъ lauten: w. mêt.

čech. obyvatel. ctitel. udatel angeber. držitel. kazate kupitel. mučitel. spasitel. pitel trinker. přítel: asl. prijatel svoboditel. trpitel. učitel. věřitel. znatel. Man merke dohl neben dohlížitel.

pol. czciciel. gromiciel. chrzciciel. przyjaciel. wiel właściciel. okaziciel: okazać. mał. 199. posiedziciel besitz von w. sêd: posiąść, nicht von posiadać. obyvatel ist aus dem entlehnt.

oserb. telъ ist durch den einfluss des nhd. er in čef gegangen: želašeŕ arbeiter. stvoričeŕ: asl. ṡtvoritelъ. Erhalte sich pšećel, asl. prijatelъ.

nserb. psijašeł. Vgl. klruss. prosotar für svat. hung.

## 75. Suffix tunъ.

Das suffix tunъ ist primär.

asl. pêtunъ, pêtunъ paedagogus. klruss. wruss. bitun r̃ russ. pêtunъ, pitunъ gallus. dial. pol. piastun: vgl. pieścić serb. napistiti: napisto sam vas nutriti vos. živ. 94. oserb. pjes Das wort pêtunъ hängt wie čech. pěstiti. pol. pieścić mit de pit nutrire zusammen: sie setzen ein nomen pêt- voraus.

*stantia. hung. strast. fris. sit in dosti satis. šid : pošast phantasma. trub. gespenst, eig. das herumgehende. vêt scientia: na vêt dati. zapovêt. zavist, nenavist invidia. vlast potestas. prip. oblast. last dominium. žin : senožet pratum. rokoveť. habd. rokoved, rokovat, rokovad. dain. 107. obist ren. lex. hung.: vgl. nsl. obistije und asl. isto, gen. istese, ren, testiculus. le in lê idi ist asl. lêť. nat rübenblätter. dain. noč: vgl. nicoj, nicor heute nacht. dain. 254. polt cutis, color cutis. rib. čez njega polt ἐπὶ ῥυνοῦ. trub.: doch auch moškiga polta. krell. prst humuserde. snêt brand des getreides. srst pili. trub.: w. vielleicht srs, srh erigi.*

*bulg. a) gos aus gost. tes aus test. zet. b) čes fortuna: asl. čestъ pars. mas. pomoš. smrť. os achse. peš, pešti. izvest je došla. milad. 155. zavis neid. noš. prъs staub, erde. trъs rohr ist masc.*

*serb. 1. gospod. gost. tast. zet. 2. by : dobit lucrum. čest pars, prosperitas. mik. pričest communio. čast. počast. beščast. grst manus concava. blagodat favor. jêd : najest saturitas. mast pinguedo liquata, color. pamet. moć. nemoć. pomoć: moći neben dem asl. mošti sanctorum reliquiae. smrt, samrt. nit. osti tridens. napast, opast calumnia. propast vorago. spast lapsus. Vgl. rosôpas, bei mik. rosopast, chelidonium. peć fornax. pest pugnus. pr conculcare: prtia per nives. put. živ. luč. put filz ist masc. slast voluptas. ispo- vijest. pripovijest. svijest. nesvijest. blagovijest. iznevest für iznevesti ex insperato. zavist. obavit curramen gdje se obavio put oko brda. pavit clematis vitalba. uvit vimen. mik. vlast, oblast potestas. vrst species. luč. rukovet, rukoved manipulus. Dunkel sind: zanovijet cytisus, molestia. last facilitas. rat masc. fem. snijet, auch m., uredo. trst arundo. turovet tragopogon. čegrst altercatio hängt mit čagrtati zusammen. Bei podrast morbus quidam ist das suff., ts oder њ, zweifelhaft. bijest insolentia und obijest lascivia scheinen mit jêd zusammen zu hängen: im ersteren wäre o abgefallen, wie im bi- stranica.*

*kluss. 1. hôst. zjať. 2. čast. čest. horst. mast. pomôč. smert. pamjať. nyt. napast. pêč. pîn : prypjať ligamen. šit. postat statura. strast. šid : pošêst epidemie, bei pisk. pošerst. sovist. povist. nenavyst. zavyst. vlast. rukojať. sinožatъ. Ferners nôč. trost. Man merke bojať timor. wruss. lêc: asl. lêť. postać antlitz. pošesc epidemie: w. šid.*

*ruß. 1. tatъ. 2. br: bortъ wilder bienenstock. zabyť schlummer. častъ. čestъ. pričistъ adnumeratio. alt. podatъ. dr: rozdertъ auf-*

*geackertes land.* ga : gatъ agger : *nsł. serb. gat masc. gorstъ. jêd*  
*êstъ cibus. proêstъ wunde. alt. mastъ. pomočъ. smertъ. pamjat*  
*mîn : syromjaty ungegârbtes leder. mestъ. nitъ. ostъ arista. past*  
*propastъ. pečъ. pja tь. sêť. sêd : nasêstъ brett, auf dem die hühner*  
*sitzen. slasti plur. res dulces. statъ. našestъ, pošestъ epidemie. t*  
*rukotertъ handtuch. dial. zavitъ hand zwischen ellenbogen und hand*  
*wurzel. nenavistъ. zavistъ. oblastъ. vêstъ. povêstъ. znatъ. paži*  
*pascuum. sênožatъ. alt. rukojatъ. Ferners kistъ. poltъ. polstъ. p*  
*pertъ. ratъ exercitus. dial. snastъ instrumentum : w. snad. šerstъ : i*  
*srs : vgl. šerochъ wolle. trostъ. vytъ anteil. pečatъ fem. izvest*  
*krovatъ sind entlehnt. myť maussezeit ist myt-ъ zu teilen : myt*  
*zu vergleichen mit mhd. mûze, das aus dem lat. stammt : mutan*  
*Primär sind auch perchotъ hautschuppen. smolostъ kuheuter : w. m.*  
*ščepotъ was man mit drei fingern fasst. bitъ lahn ist bit[ъ]ъ, dah*  
*secundär : diese deutung ist auch bei vielen der oben angeführt*  
*bildungen nicht ausgeschlossen.*

**čech.** 1. zet. 2. brť : brtiti bohren. býť. čest, *asl. čestъ, teil. č*  
*ehre. hrst. mast. mrt. smrt. paměť. nit. ost. past falle. nápast. p*  
*past. pěst. síť rete. slast. strast. oběť. pověst. závist. nenávi*  
*náviděti amare. lit. nevidonas feind. vlast. užest. kat. žít. kat. paž*  
*rukovět handhabe. plť ratis : w. plŭ. plť neben plet leibesfarbe. pl*  
*prst dammerde. řit. srst. věc. Das vielleicht fremde mýt maiss, h*  
*schlag ist mýt-ъ, mít-ъ zu teilen : vgl. got. maitan. ahd. meizi*  
*nhd. maiss. neřest unrat ist mit asl. ředъ zu vgl. : daraus ka*  
*die w. řed gefolgert werden.*

**pol.** 1. gośc. cieśc. Merke pierśc handvoll. 2. barć. czy  
 cześc. gać knütteldamm. garśc. lić imber : *čech. litina. maśc. m*  
*pomoc. smierć. pamięć. nić. ość stachel. paśc. piec ist m. si*  
*postać. wieśc. wić gerte. nienawiśc. zawisć. rękojęśc aus rękoj*  
*Ferners kleć leimhaus. kiśc quast. okiśc eiszapfen. plec sexus. pi*  
*und pilśń. rzyć. snaśc werkzeug. sierśc neben sierć. pieczęć*  
*świerszcz m. grille ist vielleicht svrkť : šč ist im pol. ebenso*  
*regelmässig wie im russ. sverščъ. kibić, kibitność für gibkość geschr*  
*digkeit setzt wohl ein adj. kibit voraus, wenn nicht gybъкъ zu gru*  
*liegt. Das weitverbreitete kmieć m. scheint fremd.*

**oserb.** 2. časć. česć. horšč. móc. smjerć. nić. pjec. syć n  
*asl. sêť. povjesć. zawisć. Ferners nóc. pjeršč. vjec.*

**nserb.** 1. gosć. 2. cesć. gjarsć. lasć list. moc. smjerś. :  
*vosć hechel : ostъ. pjescć. seś rete : asl. sêť. sňesć. vjesć. povje*  
*zavisć. pjeršč. riś.*

II. **asl.** a<sup>2</sup>kotъ *ancora*. golotъ *glacies*. la<sup>2</sup>kotъ *curvatura*. lihotъ *inaequalitas*. Man füge hinzu svoitъ *affines*. svstъ *soror uxoris*, das gleichfalls auf das thema svъ *suus* zurückgeht. Dunkel ist pečatъ *m. sigillum*, *petschaft*.

**nsł.** svest *soror uxoris*, *affinis*. *lex.* pečat *m. f. dain.* 106.

**serb.** svast. kočet *lana caprina* ist mit kočiti se *steif tun* zu vergleichen. kostrijet *idem*. Vgl. svojat *propinqui*.

**russ.** mjakotъ *alles weiche*. solotъ *sumpfiger boden*: vgl. *nsł.* slatina. svestъ, *minder gut* svstъ. temetъ *tenebrae*. *dial.*

**čech.** hnilet *fäulniss*. holet, náledí. *mus.* 1864. 54. loukot *felge*: *asl.* la<sup>2</sup>kъ. pečet *f. nat* *rübenkraut* leitet Dobrovský von na ab.

**pol.** dobroć, dobrotą. la<sup>2</sup>koć *leckerbissen*. la<sup>2</sup>koć *bogenkrümme*. pierwoci *plur. primitiae*. wilgoć *nässe*: *asl.* vlъgъ in vlъgъkъ. migoć, miegoć *feuchtigkeit hängt mit der w. mīg zusammen*.

## 66. Suffix stb.

Das suffix stb ist secundär. stb ist das um s vermehrte suffix tь. Es bildet substantiva abstracta a) aus substantiven und b) aus adjectiven.

**asl.** a) boljestъ *morbus*: bolъ. la<sup>2</sup>kostъ *hamus*: la<sup>2</sup>kъ. tagostъ *angor*. tukostъ *pinguedo*. zvêrostъ *feritas*. Diese bildungen sind wenig zahlreich. b) azostъ *angustiae*: \*azъ in azъkъ. blagostъ *bonitas*. bridostъ *foeditas*. bujestъ *arrogantia*. dlъgostъ *longitudo*. dobljestъ *fortitudo*. gorjestъ *amarities*. jarostъ *ira*. krotostъ, krotъkostъ *mansuetudo*. lgostъ *levitas*. milostъ *misericordia*. pakostъ *molestia*: pakъ für opakъ, eig. *verkehrtheit*. radostъ *laetitia*. sladostъ *dulcedo*. stydostъ *impudentia*. širostъ *latitudo*. tьnostъ *subtilitas*. tegostъ, težestъ *onus*. zêlostъ *vehementia*. žestostъ *durities*. inokostъ *terra peregrina* setzt ein inokъ in der bedeutung peregrinus voraus: inъ *alius*. Dunkel: koristъ *spolia*. čeljustъ *maxilla*.

**nsł.** a) bolest. psost *vituperium*. cesarost *caesaris maiestas*. *colkal.* močost *fortitudo*. trub. b) blaznost *stultitia*, *scandalum*. habd. bolêhost *invaletudo*. *lex.* britkost *afflictio*. *lex.* vročost *fervor*. *lex.* vsteklost *rabies*. drzost *levitas*. krell. edinost *miseria*. meg.: edin *unus*, *solus*, *miser*. *lex.* dreselnost *tristitia*. hung. zlobost *furor*. trub.: zlob. krmežljivost *gramia*. *lex.* nazočnost *praesentia*. *dain.* nakaznost *gebrechen*. krell. nastornost *insidiae*: odvrni od njega vse *nastornosti sovražnika*. k Kemp.: vgl. etwa russ. vzdorъ. netrpljivost *impatientia*. habd. oblednost *insolentia*. *lex.* objêstnost *impudentia*. *lex.* ožrtnost *voracitas*. rés. okornost *durities*. *lex.* oteklost *tumor*. *lex.* oholost *fastus*. *lex.* podjamnost *astus*. krell. *lex.* praznost *vacuitas*.



*habd. fornicatio. hung. prekšenost lascivia. prešernost argutia. l. prijaznost affabilitas. radost laetitia. rahlost mollities. rupečost flammatio: jeter. ripečnost erysipela. lex. samogoltnost avaritia. l. svojobodnost libertas. rês. silnogoltnost cupido. trub. slobno slobost libertas. trub.: \*slob aus \*svob. spretnost habilitas. strma arduitas. lex. tečnost sapor. habd. tožljivost inertia. rib. hotljivo hočljivost libido. trub. lex. šegavost calliditas. lex. šupelnost cavitas. lex. jalnost dolus. hung. jedrnost dexteritas. lex. zelus. hung. koris utilitas. čeljst mandibulum. habd. čeljsti ribje branchiae. lex. Ne dem ausgange ost findet man ast in božjast divinitas. lex. epilepsia auch božja oblast genannt, woraus es entstanden sein kann. velič magnificentia, das jedoch vielleicht eine zusammensetzung ist. lom impetus. svojast consanguinitas. lex.*

*bulg. a) boles für bolest. glados hunger. žedos dupe. b) brъzos. dragos amoenitas. glupos. gnilos. milos. pakos schade. rados. slados.*

*serb. a) bolest, minder gut bolijest, morbus. hitost neben hitfestinatio. srdost ira. nenavidost odium. b) blagost. jarost. krotost. milost. pakost. radost. sladost. oholost neben oholast. n. superbia. Dunkel: skopost laune. korist utilitas. čeljst.*

*kluss. a) bolêst. b) bidnôst. bujest. čystôst. dolhôt. rest. hrubôt. myłôt. molodôt. kapôt für pakôt. radôt. ščetylvôt. koryst lucrum. čelust ofenwölbung. Man merke ukruss. rožesć teuerung. množesć menge neben den aus partic. praes. hervorgegangenen bildungen: gorjučesć. živučesć. zazdrošč ist*

*ruß. a) šalostъ: šalъ f. b) bodrostъ. buestъ. legostъ. mladrostъ. molodostъ. pakostъ. radostъ. sinestъ: sinъ. starostъ. smostъ wert. tjažestъ. zlostъ. Man merke gorjačestъ brennend sein: sidjačestъ sitzende lebensweise. pachučestъ duftend sein: pachugnojučestъ eiternd sein: gnojučij. korystъ. čeljstъ. deševistъ deševizna.*

*čech. a) bolest. žádost. b) celost. nedbalost. jistost. mladrost. milost. mladost. pakost schade. prudkost heftigkeit. radručest. alt. starost. kořist. čelist. kopist knetscheit. ratist spear: ratiště schaft am speere.*

*pol. a) boleść. b) byłość. bywałość. datliwość. istność. l. kość. miłość. mnogość. pakość. taniość. złość. gorącość. comparativen: dalszość. grubszość. lepszość. najlepszość. młodszość. zazdrość neid setzt ein nomen \*zazdrъ voraus: asl. zavisestъ zazdrostъ. op. 2. 3, 718: w. zr spectare. korzyść beute. cze.*

kopyśc *rührsheit*. łopyśc. *Linde* 2. 441. *b. neben łopystka specillum hängt mit łopata zusammen.*

oserb. a) bołosć. žadosć *cupido*. b) bohabojosć. miłosć. radosć. złosć.

nserb. a) bołosć. b) bjelosć. bogabojaznosć. dalokosć. gor-  
kosć. chorosć. lubosć. lutosć *mitleid*. pakosć. starosć *sorge*. złosć.

### 67. Suffix tajъ.

*Das suffix tajъ ist primär. Es bildet nomina agentis.*

asl. sꙋgledataj *explorator*. sꙋhodataj, hodataj, ishodataj *mediator: tu inter illum et nos medius discurreisti*. logataj, prêlogataj *explorator*. prosataj *πρόξενος*. orataj, rataj *arator*. posluhataj *auditor*. povodataj *dux*. vozataj *auriga*. dozorataj, pozorataj *speculator*. zvataj *praeco*. a von a-taj gehört zum *thema*. nsl. rataj. bulg. rataj *knecht*. serb. rataj *agricultor*. kluss. rataj. russ. gla-  
šataj. poprošataj *erro*. alt. orataj. chodataj *sachwalter*. vozataj. čech. rataj. vozataj. pol. rataj *knecht*. oserb. nserb. rataj. lit. ar-toji-s. Vorausgesetzt werden die verba loga, das an das deutsche lügen erinnert. prosa. voda. voza. zora, die sich in lebenden dia-  
lekten, mit ausnahme des zora, nachweisen lassen.

### 68. Suffix tijъ.

*Das suffix tijъ ist primär und secundär. Es bildet substantiva und adjectiva.*

asl. hodontij *eundi*: hodontija *сила*. pitij *potabilis*. nesꙋtrǣpǣtij *intolerabilis*. sup. 280. 1. vǣtija, nom. vǣtij, *rhetor*. privǣtije d. i. -tije plur. nom.: w. vǣ. zobatij *qui comedi potest*: vino zobatije. In tretij, aind. tr-tija, *tertius*, wohl aus tri-t[a]-ija: vgl. griech. τρίτος, ist tijъ secundär. nsl. cecatji *saugend*. tretji. serb. oratij: zem-  
ljami oratimi. mon.-serb., jetzt oraći. Vgl. kamen pluti *pumex*. mk. russ. myteja *lotrix*: w. my. viteja in vitejka *draht*: w. vi. čech. bělúci und běloučský: *lilium bělúci*. kat. 730. v svej bělúcej drahej *ručě*. 1096. čistúci. přečistúci. drahúci. zmilúci. milosrd-  
núci. srdečnúci. věčnúci. izádúci *für nižádný*: aus bĕl-u-tij, bĕl-u-tj.

### 69. Suffix tjъ.

*Das primäre suffix tjъ bildet adjectiva.*

tjъ. serb. brijaći *ad tondendum aptus*. obuvaći: obuvaći *kaiš*  
*schuhriemen*. oraći *arabilis*. spavaći *dormitorium*. stajaći *solemnis*:  
stajaća haljina. šivaći *ad suendum aptus*. jahaći und, *minder gut*,

jašáci *equitatorius*: eben so tegleći *vectarius*. pasaći *pascuus*. pletići: pletića igla *acus reticularia*. celivaći: celivaća ikona.

čech. bící: bící hodiny *schlaguhr*. dymací měchy *blasebalg*. křesací kámen *feuerstein*. picí *qui bibi potest und* picí nádoba *trinkgeschirr*. rycí. sypací hodinky *sanduhr*. zdicí kámen *baustein*. picí *würde asl.* pištij *lauten, wofür* pitij *vorkömmt*.

pol. objęcy *vorax*. jęcy *angenehm zu essen ist wohl* \*asl. \*jetjъ, \*ještъ *wovon man gerne nimmt*.

oserb. bijacy *neben* hijaty *zegeř* *schlaguhr*. mjerzacy *ärgerlich*. visacy *hangend*. volacy *neben* volaty *gerne rufend*. voňacy *duftend*.

*Das secundäre suffix tjъ bildet adjectiva aus adverbien.*

asl. ni: ništъ *niedrig*: ništъ *têlomъ, arm*: russ. niščij *ist entlehnt*. Dasselbe gilt vom serb. ništ. obъ: obъštъ *communis, eig. qui circum circa est. nsl.* obči. bulg. obšti. serb. opči *neben dem entlehnten opšti. russ.* obščij *für občij. pol.* obcy. doma: \*domaštъ *in domaštъnъ. \*kromêštъ in kromêštъnъ: darüber ist bei dem suffix* нь *seite 155 gehandelt. nsl.* domači. serb. domaći: *vgl. domašnji. čech.* domáci. oserb. domjacy *nach* koňacy. *Dunkel ist ovoštъ. čech.* ovoc. pol. owoc: *es setzt ein th. ovot voraus: ags.* ofüt. ahd. opaz, obaz. *Vgl. aind. amā-tja hausgenosse: amā daheim. apa-tja abkömmling. adhi-tja oben befindlich. upa-tja unten befindlich. griech.* περιπτός *aus περι-tjos.*

tje. asl. plu *für* pne: plušta *plur. pulmo. nsl.* pljuča *mit unorgan. lj, wie russ. čech. nserb. serb. pluća. russ. pljušče abweichend, wohl entlehnt für lëgkoe. čech. plíce. pol. pluca. oserb. pluco. nserb. pluca. Vgl. griech. πνυ: πνεύμων, πλεύμων. lat. pulmo. ahd. fne-h-an. tje tritt auch in vêšte consilium ein, das serb. vijeće. kroat. viće. russ. vêče lautet: wurzel ist wohl vê wie in vê-tъ. asl. nište filum ist vielleicht ni-tje: vgl. ni-tъ. bulg. findet man ništêlki i brъdo. pok. 1. 85.*

tja. *Das suffix tjа ist primär und secundär. tjа geht asl. in šta, nsl. in čа, serb. in čа, klruss. und russ. in čа, čech. pol. in ca über: alle formen, in denen dem asl. šta andere laute entsprechen, sind anders zu deuten: das wie ist mir zweifelhaft.*

I. asl. ga: gašta, dual. gašti, tibialia. u: obušta, onušta, unušta *aus vъnušta calceus. jīm: otešta ademtio: dem izeštъnъ peculiaris liegt \*izešta zu grunde. kašta tentorium, tugurium. cêšta propter sind dunkel. klêšta forceps gehört nicht hieher. nsl. by: dobiča spolia. cvr: cvrča, neben cvrtje aus \*cvrtije. meg. ova friza eierkuchen. da: dača vectigal, tributum. gače. pъn: peča calantica.*

x. *peplum. habd. onuča, vnuča schuhfetzen. obuča calceatura. habd.*  
 r: vrêča *saccus: vgl. pol. wor. jím: ječa carcer. menča suspicio.*  
*ung. hängt wohl mit mēni zusammen, jêšča cibus mit jêd. kôča.*  
*nulg. gašti. obušta ist plur. serb. cvrča. mik. dača convivium*  
*inebre. nedača malus eventus. dê: odječa vestis. gaće. os: ošće,*  
*šči plur. tridens: vgl. ostve. obuča. umiča dexteritas. luč. vê: viječa*  
*liberatio. vreča, kroat. vriča. \*oklešta in okleština, plata, što se*  
*laje onijema, što se za drugoga kunu ist dunkel: w. kln. kuča. Vgl.*  
*pišača, mokrača urina beruhen auf piša und mokri: im zweiten worte*  
*valtet die analogie mit dem ersten. russ. dobyča. dača. onuča.*  
*ostača. dial. čech. onuce. Man beachte dácný freigebig und pojicný*  
*krax. čas.-mus. 1864. 54. pol. onuca, onuczka. gacie ist entlehnt.*  
*ęca, asl. \*pešta, riemen an den füssen der beitzvögel: w. pín.*

II. *asl. radošte plur. laetitia. rъvnošte plur. contentio. inošta*  
*вънѣкъ beruht auf inъ alius und bedeutet eig. die andere frau.*  
*sl. velikoča magnitudo. habd. dalekoča magna distantia. habd.*  
*ragoča. žuhkoča amaritudo. habd. kratkoča brevitās. habd. krot-*  
*oča. lepoča (lepoca). fris. maloča exiguitas. habd. mokroča. na-*  
*oča nuditas. nečistoča unkeuschheit. odlahkoča levamen. habd.*  
*otreboča necessitas. presnoča cruditas. habd. redkoča raritas. habd.*  
*adkoča dulcedo. habd. suhoča ariditas. habd. teškoča gravitas.*  
*hoča tranquillitas. habd. toploča. hung. topkoča acerbitas. habd.*  
*loča wolfeilheit. čistoča puritas. serb. bistroča limpitudo. bjes-*  
*oča furor. bljedoča pallor. brzoča. vrednoča. vrloča. vrsnoča.*  
*luhoča. gruboča. dragoča. zloča. kratkoča. lakoča. mirnoča. sa-*  
*noča. skladnoča. skupoča. stidnoča. tankoča. tvrdoča. teškoča.*  
*jesnoča. tupoča. hladnoča. hromnoča. čistoča. jevtinoča: so auch*  
*jennoča vilitas von dem einem adj. gleich gebrauchten cijene. Selten*  
*us subst.: strahoča. Man beachte milošta und hitošť festinatio.*  
*oča hat auf o stets`. kluss. hołodneča fames. hrukotneča stre-*  
*pitus. kołotneča wirrwarr. černeča monachi. małeča liberi sind*  
*collectiva von den themen чръньсь. \*maльсь. dagegen linošcy. lubošcy.*  
*pachošcy geruch. žalošcy. Man füge hinzu lasošč cupido. wruss.*  
*v chvatoščach. radošča. russ. lēnoščami. karamz. 2. 232. pakošča.*  
*čech. miloščemi. radoščemi. kat.*

## 70. Suffix trъ.

*Das suffix trъ ist primär und secundär.*

*trъ. asl. br, bra: bratrъ. gewöhnlich bratъ, frater. vê: vêtrъ*  
*ventus: vgl. lit. vëtra. Dunkel sind jętrъ, das aus jętry cognata zu*

erschliessen: aind. jātr f. des mannes bruders frau, und vъtrъ, vъtrъ faber. atrъ, erschlossen aus atroba d. i. atro-ba venter, hepar und aus atrъ, eig. ein durch ь gebildetes subst. fem. steht aind. antara gegenüber: vgl. jedoch antra ἔντερον eingeweide. nsl. subst. bratr: bratrija. fris. brat. vêter. adj. \*ôter in nôter, v nôter, iz notra, nôtri. trub. vutroba exta. bulg. vêtъr. klruss. brat. viter. russ. bratъ. vêtъr. čech. bratr. vitr. v nitř aus einem voranzusetzenden vъ njatrъ. pol. wiatr. bratr. oserb. brat. vjetr. nserb. vjetš. Vgl. got. brāthar. griech. φρατήρ. aind. bhrātr.

tro. asl. utro mane: u. ist us, utro steht demnach für ustro. lett. austras osticārts. lit. aušra morgenröte. jętra plur. leber: aind. antra eingeweide. griech. ἔντερον. In jędro nucleus scheint tro in dro übergegangen zu sein: auch jędro mag eig. das innere bedeuten. nsl. utro. jętra. jędro u. s. u. klruss. pjatro stockwerk: plontro ist pol. piątro: vgl. russ. pjaterъ, pjatra f. art balcon. pol. piętro gerüst, stockwerk: pīn. oserb. jatro. pratr für pjatr balken in der scheune. nserb. jetša plur. leber: mjeke, laške jetša lunge.

tra. nsl. vitra holzlege. dain. 104. Man beachte kroat. lustra squama. verant. russ. pjatra art balcon. dial. pol. makutra, donica do tarcia maku ist ein compositum von mak und tra: u. tr: klruss. makotra.

## 71. Suffix ter.

Das suffix ter ist primär; es entspricht aind. tr.

asl. dŭg: dŭšti aus dŭšter filia. ma: mati aus mater mater. nsl. hči. mati. serb. kći, ćer, šći. mati. klruss. dočka aus dŭštka. maty. russ. doči, dočъ, dočerъ. materъ. čech. dcera. máti, mātě. pol. mać, macierz. oserb. maći, maćeř. nserb. maí, mašera. lit. dukte, gen. dukters. got. dauhtar. Über netij und nestera s. seite 91.

## 72. Suffix terъ, torъ.

Das suffix terъ, torъ ist secundär. matorъ macht eine ausnahme. terъ, torъ ist das aind. suffix tara.

asl. vъtorъ secundus aus vatorъ. kotoryj, koteryj qui. interrog. Vgl. uter für cuter. nikoteryj nullus. nêkoteryj quidam. jeterъ aliquis: unrichtig bei nestor 17. 2; 18. 1. alius. matorъ senex und daron zamatorêti, zameterêti senescere: hier ist das suffix primär. nsl. vtorъ in torek für vtorek dies martis. koteri. habd. šteri. hung. kateri, kteri, keri. vsakteri quivis. nekteri quidam. mnogoteri multi. trub. moter senex. krell.: matoren adultus. lex.: stotero. jezerotero. dain. gehören zu erъ, da t euphonisch. serb. mator.

kruss. kotryj. russ. kotoryj. materъ *adultus*. ðech. kteryý. úterý. nserb. kotary. lit. antras. katras. got. hvathar. anthar. griech. ion. κότερος. aind. katara.

### 73. Suffix tlъ.

*Das suffix tlъ ist primär. Es ist das aind. suffix tr, durch a erweitert.*

asl. detlъ *picus*: w. dīm. pêtlъ *gallus*: w. pê. vitlъ *machina*: w. vi, daher *etica* *winde*. nsl. detel, gen. detla und detela. pêtel *gallus*. habd. Vgl. petlja *masche* und penklja *aus pentlja band für ein* asl. petlja: w. pīn. vitel neben vitlo *girgillus, antlia*. habd. bulg. petel, plur. petli. petelo-t. mlad. 514. *gallus. vitlo. pok. 1. 49. Vgl. petelkъ knopfloch. serb. detao, minder gut djetao, picus varius. pijetao. vitao haspel. zavitao wickel. gnd. Vgl. kutao haustum*: w. kŭ, daher eig. *das geschmiedete. petlja fibulae orbis*. russ. djatelъ, gen. djatla. putlo. petlja *für pjalja. Vgl. vetla salix pentandra, das wohl von der w. vi stammt. ðech. petlice klammer. pol. pętel, gen. pętla schlinge. Bandtke. pętla f. schlinge: diese pol. worte würden asl. paťlъ, paťlja lauten.*

### 74. Suffix teljъ.

*Das suffix telъ -teljъ- ist primär und bildet nomina agentis. Es ist wie mehrere andere slav. suffixe auf aind. tr zurückzuführen und entspricht in seiner erweiterung griech. formen wie δηλητήριος aus δηλητήρ, lat. wie scriptorius aus scriptor, wobei von den dem r vorhergehenden langen vocalen abgesehen wird.*

asl. blagodêtelъ *benefactor*: dê. bljustelъ *custos*: bljud. datelъ *dator*. sьdêtelъ *conditor*. gonitelъ *persecutor*. kazatelъ παιδαγωγός. lêpě. likъstvitelъ. mladěn. molitelъ κεραυνός. greg.-naz.: \*moli *frangere. oritelъ qui evertit. popratelъ conculcans. prijatelъ amicus, eig. qui favet: prija. prositelъ προσαιτης, τωφός. assem. umêtelъ intelligens. sьvêstelъ testis: vêd. vlastelъ princeps: vlad. znatelъ sciens. žetelъ messor: žīn. žetelъ collare: vgl. žīm. žitelъ und daraus žitelinъ incola. Bei der grossen zahl der bildungen auf itelъ wie goni-telъ wird es nicht befremden, dass itelъ als suffix eintritt. čьtitelъ sacerdos: čit podaditelъ largitor: dad für da. pogrebitelъ functor: greb. drъžitelъ neben drъžatelъ tenens: drъža. lъžitelъ mendax: lъga. ziditelъ neben zьdêtelъ und zьditelъ conditor: zida. sьpasitelъ saluator: sьpas. viditelъ neben vidêtelъ videns: vidê. zritelъ spectator: zr. prêzrêtelъ, prêzritelъ contemptor. žritelъ, žrьtelъ sacerdos: žr. Ganz abweichend sind bljustitelъ neben bljustelъ custos. vlastitelъ*

neben vlastelъ princeps. Auch in \*čutelъ: čutelъnъ ist itelъ eingetreten.

nsł. ist dieses suffix ziemlich selten; allgemein üblich ist bloss prijatel für prijatelj, sonst findet man vorzüglich im osten und süd-osten des sprachgebietes bei schriftstellern noch veriteo faenerator. hung. vladatelj dominus. krell. dobročinitel. prip. obeseliteo. hung. osloboditel. prip. reditel. dain. stvoritel. dain. častitel. dain. u. s. w. spasitelj (zpasitel). fris.

bulg. prijatel.

serb. vlastelj potens. branitelj. mik. graditelj. mik. prijatelj. roditelj parens. svetitelj. stvoritelj. upravitelj. Ähnlich spasitelj.

klruss. datel. honytel. pysatel. pryjatel. prosytel. spasytel. znatel. žytel. vlastytel.

ruß. dêlatelъ. chodatelъ. dial. für chodataj. kazatelъ. spasi-  
telъ. prijatelъ. pticejatelъ: asl. \*jêtelъ. radêtelъ qui curam gerit.  
slušatelъ. svidêtelъ testis: vêd, eig. conscius. volostelъ. alt. Vgl. ko-  
rostelъ rallus crex. In sviristelъ ampelis garrulus ist stelъ für telъ  
angewandt: vgl. asl. sviriti sibilare. mjatelъ rebellis. alt. sollte wohl  
mjastelъ lauten: w. mêt.

čech. obyvatel. ctitel. udatel angeber. držitel. kazatel. vy-  
kupitel. mučitel. spasitel. pitel trinker. přítel: asl. prijatelъ. vy-  
svoboditel. trpitel. učitel. věřitel. znatel. Man merke dohlidatel  
neben dohlížitel.

pol. czciciel. gromiciel. chrzciciel. przyjaciel. wielbiciel.  
właściciel. okaziciel: okazać. mał. 199. posiedziciel besitznehmer  
von w. sêd: posiąść, nicht von posiadać. obyvatel ist aus dem čech.  
entlehnt.

oserb. telъ ist durch den einfluss des nhd. er in čer über-  
gegangen: želašeŕ arbeiter. stvoričeŕ: asl. sъtvoritelъ. Erhalten hat  
sich pšečel, asl. prijatelъ.

nserb. psijašeł. Vgl. klruss. prosotar für svat. hung.

## 75. Suffix tunъ.

Das suffix tunъ ist primär.

asl. pêtunъ, pêtunъ paedagogus. klruss. wruss. bitun rauffer  
ruß. pêtunъ, pitunъ gallus. dial. pol. piastun: vgl. pieścić und  
serb. napistiti: napisto sam vas nutriti vos. živ. 94. oserb. pjestonъ.  
Das wort pêtunъ hängt wie čech. pěstiti. pol. pieścić mit der w-  
pit nutrire zusammen: sie setzen ein nomen pêt- voraus.



## 76. Suffix tuhъ.

*Das suffix tuhъ ist primär und secundär.*

asl. pastuhъ pastor: pas. nsl. pastuh admissarius. meg. lex. p. 10: im osten ist pajstuh ein schimpfwort. kroat. Vgl. peteh gallus. rb. pastuh admissarius: vgl. kobila se pase coitum appetit. klruss. entuch aalrutte: meň. wcruss. svintuch. russ. pastuchъ pastor. stuchъ. pituch säufer. čech. pastucha. pol. pastuch. świń-uch saukerl: świnią. obżartuch fresser, das in obżart-uch zu teilen: тѣ. Man merke wcruss. mentuz gadus lotta, das mit meň, gen. meňa, mňa, zusammenhängt; bulg. bël-tъk eüceiss, das dem žlътъкъ gelb nachgebildet ist. asl. mitusъ alterne beruht auf aind. mith sammentreffen. wcruss. nêmtur stummer mensch: nêmъ.

## 77. Suffix tyrjъ.

*Das suffix tyrъ-tyrjъ ist primär.*

asl. pas: pastyrъ pastor. monastyrъ. plastyrъ. psaltyrъ griech. πατήριον. ἑμπλαστον. ψαλτήριον sind entlehnt. nsl. bulg. pastir. rb. pastijer, als ob asl. pastêrъ. russ. pastyrъ. bogatyrъ ist entlehnt. čech. pastýř. pol. pasterz. oserb. nserb. pastyrъ. füge hier hinzu pol. babstyl altes weib. Vgl. wcruss. smachtyrić t smachnuć weg-, herabziehen. tyrjъ ist mit dem griech. τυρ:μάρ-τυρ tis, und mit dem lat. tur, turus: vultur, rap-turus zu vergleichen: es ist auf aind. tr zurückzuführen.

## 78. Suffix tvъ.

*Das suffix tvъ ist primär. Es bildet substantiva und adjectiva. aind. bildet tva ein partic. praet. pass., das noch im absolutiv auf tvā erhalten ist: tva findet sich auch im lat. mortuus, wahrscheinlich auch in mutuus und fatuus; eben so in statua, statuere, utuere. Benfey, Götting. gel. anzeigen. 1873. 181.*

tvъ. asl. rybi: rybitvъ piscator. mr: mrъtvъ mortuus. želê: elêtvъ lugubris: želêtvaja odežda. črъstvъ solidus: w. krdh: gl. got. hardus. ahd. harti. nsl. mrtev. plitev seicht. črstev neben vrst, črstel. rib. bulg. mrъtvъ. čevrъst. serb. mrtav. čvrst. litav supernatans. mik.: vgl. nsl. plitek. bulg. plitъk: w. plū. Vgl. itev solidus: stup bitev. mik. klruss. mertvyj. Vgl. latvyj facilis. us. mertvyj. čech. mrtev. čerstev. Man vgl. celistvý ganz. mla-istvý jung. plodistvý fruchtbar. čelistvý für čerstvý. mus. 1864. 56. ol. martwy. czerstwy alt und hart, vom brot. Vgl. drętwy erstarrt. twy, łacwi leicht. oserb. morvy. čerstvy.

tvo. **asl.** ču : čuvitvo *χούρειον*. **mr.** : \*umr̥tvo in umr̥tvije *mors*. **äld.** : \*ǣstvo in ǣstviye *iter*. **tvori** : tvoritvo *qualitas* und daraus tvoritvъnъ, vielleicht durch das griech. *τίτρος* veranlasst.

**nal.** äld : prešestvo, prešustvo, auch šustvo, *adulterium* : vgl. *ahd. ubarligida*. *mhd. überlügen beschlafen*. *Germania* 11. 35. betvo *festuca*, *fragmentum*. *prip.* krawkopf, halm : na ednom siljenom betvi. *hung.* bitvo : *u.* by wachsen, woher auch bil, *asl.* \*byh. *branitvo* *patrocinium*. *habd.* britvo *noracula*. *dain.* 71. dlétvo *scalprum*. mlatitvo *tempus trituriandi*. posêstvo *possessio*. rešitvo *lösegeld*. sêstvo *saat*. *dain.* 110. 184. Dunkel : létvo, palice, ki sê skozi čelešnik vtaknjene.

**ruß.** jīm : jatvo *reichlicher fischfang*. jêd : jastvo *speise*. šlv : šitvo *nähen*. žln : žn-i-tvo *ernte*. Vgl. *prêžastviti sja terreri*.

**tva.** **asl.** britva *noracula*. vřzdatva *retributio*. gonitva *persecutio*. gostitva *concurium*. jastva *cibus* : **nsl.** jêstvina. kletva *excratio*. kolutva *mactatio* für klatva : kl, klati, kolja. lêtstva in lêtstva *scala*. oratva, ratva *aratio*. pastva *pascuum*. pitva *convivium*. piritva *convicium*. sêstva, sêjatva *satio*. želêtstva *maeror*. žetva *messis*. žr̥stva *sacrificium*. Eigentümlich ist čuvitva *sensus*. Dunkel sind klêtstva *tabernaculum* : vgl. klêtb. latva *olla*. Vgl. oratba. sêtba *svetitba*. želêtba : das suffix tba hat sich durch den einfluss der suffixes ba und des infinitivsuffixes ti aus dem suffix tva entwickelt. Über das suffix tba wird unter ba gehandelt.

**nsl.** betva, in *rih.* betev *m.*, *culmus*, *parva pars alicuius rei*. bitva *pugna*. bratva *vindemia*. britva. gonitva *rätsel*. meg. vršitvi *excussio frumenti equis aut bobus*. *habd.* ženitva. žetva. zakletvi *iusiurandum*. *lex.* *habd.* kletva *iuramentum*. *habd.* kositva *falcatura*. *habd.* mlačva *triturationis* ist abweichend. molitva, bei meg. modlitva *obutva calceamentum*. *lex.* odêtstva *instratum*. *lex.* okletva *conspiratio*. *habd.* prekletva *maledictio*. pitva *potio*. plêtstva *expurgatio*. plutva *pluvia*. plitva *floss*. priženitva, primožitva *das erheiratete*. sêstva, sêjatva *sejadvā*. *hung.* statva *icebestuhl*, lautlich identisch mit *lat. statua*. tatva in *tatvina furtum*. teritva *brecheln*. jêstva in *jêstvina cibus*. *mestve plur.* *calcei coriacei*. *habd.* metl. stammt vielleicht von *me*. Für tva wird auch tba, dba gesprochen : bratba. ženitba. zvadk *convocatio*. *lex.* kositba. mlatitba, mlačba *triturationis*. obsenetba *cantatio* : obsenetiti von -sêna. sêtba. teritba. ugonitba *rätsellösen*. *dai*

**bulg.** bitvъ. kletvъ. molitvъ. vêtvъ *zweig*. *Morse.* žetvъ.

**serb.** britva *culter plicatilis*. kletva, ukletva *neben kletav*. prokletav *exsecratio*. ljestve *scalae*. molitva *preces*. ostve *tridens* : *os*

pljetva *runcatio*. statva. jematva, jamatva *vindemia*. žetva, žnjetva. utva *anas*. mik. utva *crna fulica*. mik. scheint wie *anas* auf einer w. an zu beruhen. mestva *tibiale e corio factum*. Dunkel: lastva. on. munitva *dolus*. Fremd: bitva, blitva *beta*.

kluss. bytva. brytva. honytva. molytva. verstva für russ. versta. ukruss. hołotva *collect. arme leute*: golъ. žratva *helluo*. dzêtva *collect. liberi*. ist dzêt-va.

russ. bitva. britva. jastva, êstva *cibus*. molitva. mytva *lotio*. alt. pastva *grex*. \*rytva in rytvina. selitva. znatva. njatva, *asl. \*jetva, captivitas*. plotva *rotfisch beruht vielleicht auf der w. plü*. golutva *lichtung (im walde)*. botva *beta*. dial. ist fremd.

čech. bitva. kletva. kat. modlitva. pastva. plýtva *floss*.

pol. bitwa. brzytwa. gonitwa. kłatwa. pastwa *frass*. pływta, pletwa *flossfeder stammt von der w. plü*. Vgl. gmatwa *gemenge mit gmatać*. Dunkel: kutwa *knicker*.

nserb. bitva. hońtva. modlitva. pastva. prostva *bitte*.

nserb. bitva. britva. modlitva. mřetva *pest*. pastva *weide*.

## 79. Suffix ьstvo.

Das suffix ьstvo ist secundär. Es bildet abstracta aus substantiven und adjectiven. ьstvo scheint urspr. mit tvo identisch zu sein.

asl. a) cêsarьstvo *regnum*. dējstvo *efficacia*. dêtьstvo *infantia*. dēvьstvo *virginitas*. ljudьstvo *populus*. načelьstvo *principatus*. popovьstvo *presbyterium*. pristavьstvo *οικονομία*. remьstvo *ars*. rodьstvo und abweichend roždьstvo und rozьstvo *nativitas*. starějšinьstvo *dignitas*. synovьstvo *filiatio*. sьlьstvo *legatio*. svatovьstvo *affinitas*. trьzьstvo *dies festus*. vladьčьstvo *imperium*. žrьčьstvo *sacerdotium*. Neben bēzьstvo *fuga* liest man bēgstvo. bējstvo. bēstvo und neben čuvьstvo *sensus* čujstvo. ubijstvo *caedes* setzt \*ubij voraus. b) bezočьstvo *impudentia*: bezokъ. dalьstvo *longinquitas*: \*dalъ in dalekъ. materьstvo *senium*. mьnьšьstvo *iuventus*. mьnьstvo *minor numerus*. očьlьstvo *absentia*. ramênьstvo *vis*. sьtьstvo *natura*: partic. \*sьt. stradalьstvo *passio*. trьpělьstvo *ύπομονή*. zělьstvo *vehementia*. jestьstvo, jestvo *οἰκία* beruht auf \*jestь für istь; vsьmьstvo *όλότης* auf vsьma, sobьstvo *proprietas, substantia* auf se, sebe, soboja. An das suffix ьstvo tritt oft noch das suffix ije: balьstviје, cêsarьstviје, jestьstviје. Vgl. seite 65.

nsi. a) almušstvo *eleemosyna*. habd. bedastvo *stultitia*: bedak. bogastvo *divinitas*. trub. božanstvo *divinitas*. habd. aus božьstvo.

vraštvo für vračtvo *medicina*: vračb. gleštvo *facultates*. dain.: glešt dekaljstvo *virginitas*. krell.: déklja. dētečtvo. trub. dēteštvo *lex infantia*: dētece. ženstvo *feminae*. rés. 63. židovstvo *iudaismus* zaduštvo *morticinum*. lex. kraljevstvo, kraljestvo *regnum*. krščanstvo *christianitas*. trub. ljubodinstvo *libido*. habd. ljudstvo *populus*. meštvo *sacerdotium*. dain.: meša. mōštvo *riri*. rés.: mažb. očastvo *hereditas*. lex. očanstvo *patria*. trub. pajdaštvo *societas*. poganstvo, poganinstvo *ethnicismus*. habd. popovstvo *sacerdotium*. habd. poroštvo *fideiussio*. lex. pohištvo *domus*. lex. rés. 125. supeller. trub. dain. habd. facultates. hung. robstvo *servitus*. hung. svedoštvo. dain. svedočanstvo *testimonium*. habd. selstvo. trub. salstvo *legatio*. siromaštvo. dain. suženstvo. lex. sužanstvo. habd. captivitas. trštvo *mercatura*. rib. hištvo *matrimonium*. habd. hotinstvo *pellicatus*. habd. cesarstvo *imperium*. človečanstvo, člověčtvo, človečastvo. krell. *homines*. b) boštvo für uboštvo *paupertas*. veličanstvo. habd. veličestvo. dain.: velikb. veličastvo: asl. veličbstvo. gloria. rés. 91. lex.: velikb. zveličanstvo *beatitudo*: izveličan. razbojinstvo *latrocinium*. lex.: razboinb. trojstvo *trinitas*. Für čbstvo, žbstvo tritt, wie aus den angeführten formen erhellt, čanstvo, žanstvo ein; dem asl. roždbstvo entspricht rojstvo, das nicht für rodstvo steht, wie ljudstvo bezeugt. Dunkel ist v zinistue. u znicistue. fris.; u uzmastue. fris. beruh wie u uzmazi auf dem ahd. ūz der māze.

bulg. a) čelēstvo *menschheit*. gospostvo. imostvo *vermögen* imot. junastvo. kurvarstvo. vojvostvo. b) bogastvo. pijanstvo.

serb. a) banstvo *banatus*. vileništvo *necromantia*. vlasteostvo *nobilitas*. dobročinstvo *beneficentia*: \*dobročin. društvo *neben drust* *societas*. ženstvo *muliebritas*. ljudstvo *multitudo*. mnoštvo *idem* našinstvo *quod nostrum est*: \*našin. perjaništvo *munus perjanici* pobratimstvo *fraternitas adoptiva*. prokletstvo, proklestvo *exsecratio* starosvatstvo *dignitas* tož stari scat. starješinstvo, starješstvo *dignitas* tož starješina. susjedstvo *vicinia*. taostvo *obsidium*. tudjinstvo *re aliena*. ubistvo *nex*. ukućanstvo *inquilinus*: ukućanin. hotimstv *concubinus*. mik. čudestvo *miraculum*: asl. čudo, čudese. Für asl. žbstvo, čbstvo steht žanstvo. čanstvo:božanstvo. veličanstvo vladičanstvo *dignitas episcopi*. otačanstvo *patria*. pučanstvo *ord cirium*. svjedočanstvo *testimonium*. čovječanstvo *neben čovjestvo* und čovjestvo *humanitas*: rožanstvo ist asl. roždbstvo. Dieses al ist vielleicht das adj. suffixь. In kraljevstvo *regnum* und popovstvo *sacerdotium* ist ov für den urspr. auslaut des thema eingetreten. b) uboštvo *paupertas*. dostojanstvo *dignitas*. ženinstvo dos:

ženin. kičeljistvo für kičeljivstvo *superbia*: kičeljiv. očinstvo *patrimonium*: отѣинъ.

kluss. a) božestvo. bratstvo, braterstvo. čisarstvo, carstvo. čuvstvo. dijestvo. hoľovnyctvo *caedes bei den Huculen*: \*hoľovnyk. kňazestvo. kozačestvo, kozactvo. otečestvo. paňstvo. parôboctvo aus \*parobočьstvo. tkactvo aus \*tьkačьstvo. remestvo *handwerk*. remstvo *eifersucht*: russ. revnostь. hrošystvo *menge geldes*. b) bohatstvo. nedbalstvo. linyvstvo. pyjaňstvo. svojstvo. rôzdvó ist asl. roždьstvo. ukruss. remestvo *handwerk*. rožêstvo, rôžstvo.

russ. a) božestvo. carstvo. čuvstvo. dêtstvo. dêvstvo. izgojstvo. kumovstvo. naušničestvo *ohrenbläserei*. opijstvo, opivstvo. remstvo *malitia*. rodstvo. staršinstvo *vorrang*. toržestvo. ubivstvo: asl. ubijstvo. vêtьstvo, vitьstvo *magia*. karamz. 1. n. 506. solov. 1. n. 79. židovstvo. b) duchovenstvo: duhovьнъ. svojstvo. učivstvo. Man merke istvo für ьstvo: bogatistvo. bezs. 1. 45. var. 42. ubožistvo. var. 42. An ьstvo tritt ije an: kovarstvije.

čech. a) jezdectvo. kněžstvo, richtig kněztvo. lovitelstvo. lidstvo. měšťanstvo. ptactvo. sousedstvo. židovstvo. b) bohatstvo. duchovenstvo. svojstvo. Daneben kněztví. židovství. Die wörter auf ьstvo bezeichnen eine menge gleichartiger wesen, die auf ьstvije den jenen wesen eigenen charakter: ähnlich ist ukruss. bábstvo collect., babstvó abstract. Vgl. seite 65.

pol. a) bostwo: asl. božьstvo. gadactwo. gospodarstvo. księstwo. krolewstwo. kupiectwo. męstwo: asl. mažьstvo. niedołęstwo: niedołęga. ojcowstwo. robactwo. sieroctwo für sierotstvo. towarzystwo. wojewodstwo. złodziejstwo. państwo, stryjostwo aus stryjowstwo bezeichnen personen beiderlei geschlechts: pana i panią, stryja i stryjenkę. b) dostojęństwo: asl. dostoinъ aus dostojьнъ. głupstwo. opilstwo. pijanństwo. szaleństwo: szalony. maleństwo, starszeństwo erinnert an nsl. božanstvo, veličanstvo: beide scheinen themen auf ьнъ vorauszusetzen. jeńctwo gefangenschaft beruht auf jeniec: \*jenьčьstvo: vgl. auch przekleństwo. jestestwo, jestwo dasein ist asl. jestьstvo.

oserb. a) khšescanstvo *christentum*. b) duchovnstvo. vopilьstvo *trunkenheit*. vobžralstvo *frass*.

nserb. a) biškupojstvo. bogojstvo *gottheit*. gospodarstvo. kmotstvo, kmotšojstvo. kňestvo. vojstvo *heer*. žydovstvo, žydojstvo. b) bogajstvo *reichtum*. głupstwo.

## 80. Suffix tvъ.

Das suffix tvъ ist primär. Es bildet substantiva fem., die den meisten füllen nomina actionis sind. Im asl. sehr selten, ka tvъ im nsl. regelmässig an die stelle von tva treten.

asl. vêtвъ ramus. nsl. betev, in rib. m., bitev, culmus: crescere. britev novacula. trub. lex. vezitev bindezeit. delitev visio. dobitev lucrum. ženitev matrimonium. žetev messis. klet maledictio. lovitev venatio. mlatitev trituration. mlêtev. molite obutev calcei. odêtev matta, indumentum. lex. rešitev, odrešitev re emptio. trub. oratev ackerzeit. plêtev jäten. selitev migratio. sêtev trub. sejadev. hung. trgatev vindemia. cenitev aestimatio. častite russ. botovъ, gen. botvi, stengel. dial. vêtвъ. čech. větev. plest neben klestev zaunrute: w. plet, daher ples-tev. oserb. britvej, g britvje.

## 81. Suffix atъ.

Das suffix atъ ist in den meisten fällen secundär. Es bildet ausser einigen substantiven adjectiva, welche, von substantiven stammend, den mit dem gegenstande des thema begabten bezeichnen, adjectiven hergeleitet hingegen eine modification, meist deminution adjectivischen begriffs des thema ausdrücken. Das auslautende т thema fällt entweder ab oder geht in ov über. Das als suffix gesehene ovatъ tritt auch an auf a auslautende themen an.

asl. 1. svatъ affinis: sv[ъ]atъ. 2. a) bogatъ dives: bog[ъ]a bradatъ barbatus. brêmenata, črêvata gravis. čepuratъ nodos. črъnovlasatъ nigros capillos habens. golênatъ magna crura habens. grъbatъ gibbosus. kosmatъ villosus. krilatъ alatus. šestokrilatъ alas habens. mažata maritata. mnogoglavatъ multa capita habens. opašatъ caudatus. sakatъ, osakatъ, sakovatъ, osakovatъ surculus. rasohatъ bifurcus. rogatъ cornutus. trađovatъ aegrotus. t novatъ spinosus. usnijatъ coriaceus. ustatъ linguosus. vinovatъ revina. vlasatъ crinitus. zvêrovatъ belluinus. ženatъ maritus. l lêpъčatъ bellus. b) bêlovatъ subalbus. kraglovatъ rotundus. krilyn alatus. listvъnatъ frondosus. perъnatъ plumatus. ustъnatъ garrulus. Man beachte pastušatъ coitum appetens: pastuhъ in der bedeutung equus admissarius. pêsъčatъ arenosus, die ein suffix jatъ voraussetzt.

nsl. 1. pegat perlhuhn: pêga. svat conviva nuptialis. ha Dunkel ist gnjat m. schinke. rib. 2. a) apnat kalkig. bogat. brad brdat montosus. čelat fronto. lex. glavat magnum caput habens, pitatus. habd. gorat montosus. dvaroglat bifurcus. lex. kamer



*b. lex.* kamnat *lapideus*. klapouhat *flaccidus*. *lex.*, *eig.* *pendentes res habens*. kosmat. košat *breitästig*: *vgl.* košata *besêda. nar.-sm. 3. 105.* košati snêg. *dain. izid. 88.* košata, v drugem posu. štaj. križevat *crucis*: križevato kolo *kreuzrad*. lasat *crinitus, pillatus*: lasata zvêzda *cometa*. *lex.* locnat *gehenkelt. dain.* možat *asculus. lex.* nogorogat *cornipes. lex.* nosat *nasutus. lex.* osat *utus*: osat pogled, osata baba. prsat *pectorosus. habd.* repat *caudatus. rogat, roglat*: rog, rogel. trsat *fortis. meg.* usenat. trub. usinat. *lex.* snat, usnjat *coriaceus. vêjat frondifer. lex.* zobčat *gezähnt. ženjat* *ženat uxorabilis. habd.* žlebat *cavus*: žlebat cigel. pažlat *undulatus habens. hung.* b) blehnat *blechern. bêrsnat kahmig. glažnat treus. prip.* dolgovat *oblongus. žilnat nervosus*: žilnata kita *lartus. lex.* žimnat *cilicinus. lex.* zvêzdnat *stellatus. dain.* kislät *wierlich. krvnat blutreich. dain.* olnat: olnat kamen *cos olearis. r.* olovnat *plumbeus. prip.* pepelnat *cinereus. dain.* pernat *plutus. plosnat planus. habd.* podolgovat. prašnat *staubig. rašovnat* *s einem stoff aus flachs und wolle gemacht. rožnat armatus. hung.* ilnat *von eisendraht. dain.* smolnat *piceus. dain.* srdnat *kernicht. in.: vgl. srdek holzkern. srčnat cordatus. dain.* čveternat *quadruplex. štirinogat quadrupes. trub.* klj vor at ist bestandteil eines anderen suffixes: grenkljat *bitterlich. zelenkljat grünlich. rumenat gelblich. sivkljat graulich. zavijat flexuosus. habd.* beruht wohl f einem verbum.

*bulg. 1. svat. 2. a)* bogat. bradat. čepat *knotig: čep knoten, . čepuratъ. čjudat wunderlich. gr̃bat. kosnat. krilat. kr̃stat kreuzt. rogat. ustat. vlasat. z̃bat dentatus. ženat. milad. 523. pernat.*

*serb. 1. svat. 2. a)* bogat. bradat. brkat. vlasat *pilosus. avat. granat ramosus. grlat clamosus. gr̃movatъ. alt. guzat clubus magnis praeditus. zubat dentatus. kosat comatus. kosmat pinus. krilat. krstat cruce signatus. mudat. nosat. okat. plecat. rat. repat. rogat. ružat (ocat). juhat iurulentus. stolovat: stolovata čaša. trbušat ventriosus. b) brsnat. brzovat celer. vlasnat pinus. gornat montuosus. krovnat tectus stramine. pernat. plosnat unus: plosan. resnat iulatus. rosnat. trsnat robustus: nsl. trsnat labeo. čvornat nodosus. šumnat frondosus. čudnovat singularis. obilat uber. čitovat integer. verant. duguljat oblongus. zarljat acuminatus: *vgl.* zaoštriti. oštrljat acutus. go: golcat ganz *ekt: ebenso nov: novcat. pun: punctat. sam: samcat. cijel: cjelcat. verba lehnen sich an domišljat plenus consilii. umiljat blandus.**



**klruss.** 2. a) bohatyj. borodatyj. čerevatyj *ventriosus*. čubatyj *cristatus*. horbatyj *gibbosus*. jazykatyj *garrulus*. krylatyj. piskovatyj *arenosus*. rohatyj. sukatyj. strakatyj *varius*. ternovatyj. trudovatyj. juchatyj *auritus*. volosatyj, volochatyj. vusatyj *barbatus*. ženatyj. chreščatyj *crucis*: chreščata korogva *setzt das suffix* jatъ *voraus*. b) biľovatyj *weisslich*. blidovatyj *etwas blass*. ěimovatyj *mutus*. žolťovatyj *subflavus*. **uruss.** skurat *ausgearbeitete haut*: skura. svekratok *von svekora setzt ein svekrat voraus*. suporat *starrkopf*: supor: *asl.* sapръ.

**russ.** 1. svatъ. 2. a) bogatyj. borodatyj. brjuchatyj *ventriosus*. črevataja *gravida*. dirovatyj. gorbatyj. gorbovatyj. chochlatyj *cristatus*. chvostovatyj *caudatus*. *trigl.* kosmatyj. krylatyj. mochovatyj *moosig*. nosatyj. ušatyj *auritus*, *als subst.* ušatъ *zuber, lehnt sich an den* dual. uši *an*. volosatyj. zubatyj. zubčatyj. ženatyj. žilovatyj. b) pernatyj. lutčatyj *d. i.* samyj lučšij. *dial.* sědatyj *canis*. *Viele adj., in denen т stets in ov übergeht, bezeichnen eine deminution des begriffs des thema*: bēlovatyj *weisslich*. bystrovatyj *etwas schnell*. gorьkovatyj *etwas bitter*. mēlkovatyj *etwas klein*. sladkovatyj *süsslich*. želtovatyj. *Eine ähnlichkeit bezeichnen die durch atъ aus subst. gebildeten adj.*: bljudovatyj *lanci similis*. bojarovatyj *boiarorum mores habens*. gospodovatyj *heri mores habens*. gvozdo-  
vatyj *clavo similis*. vilovatyj *furcae similis*.

**čech.** 1. svat. 2. a) bohatý. bradatý. břichatý *grossbauchig*. dírkovatý *porös*. hlavatý. hlínovatý. jedovatý *giftig*. křídlatý. mechovatý *moosig*. okatý. popelatý. růžkovatý. strakatý *bunt*. strupovatý *gründig*. ušatý. uzlovatý. vlasatý. zubatý. ženatý. b) blát-  
natý. dlouhatý *länglich*. dřevnatý. dvojatý. kolikatý. hornatý. hvězdnatý. lesnatý. nahatý *halb nackt*. nosatý. pernatý. skalnatý. srdnatý *herzhaft*. *An verba schliessen sich an*: ležatý: ležaté pivo *lagerbier*. stojatý: stojatá voda *stehendes wasser*. nestydatý *unverschämt*.

**pol.** 1. swat. bławat *centaurea cyanus*: bławy. 2. a) gę-  
baty, gębiaty *grossmäulig*. grzebienowaty *kammförmig*. grochowaty. gwózdziaty *nagelförmig*. gliniaty, glinowaty *lehmig*. garbaty. gar-  
dłowaty *kropfig*. kosmaty. kostrubaty *haarig*. kudłaty *zottig*. liso-  
waty *fuchsröt*. meżata *in meżatka*. nosaty. ospowaty *blatternd*:  
ospa. ostowaty *stachelig*. rogaty. sękaty. skrzydłaty. srokaty *scheckig*.  
szczerbaty *schartig*. trędowaty *aussätzig*. uszaty *auritus*. włochaty  
*haarige füsse habend*. wilczaty *wolfsähnlich*, grau. wołowaty *ochsen-*  
*dumm*. wrzodowaty. zębaty. b) podługowaty *länglich*. gibkowaty

as geschmeidig. gļupowaty. grubowaty *etwas* grob. krotkowaty  
as kurz. małowaty *etwas* klein. Einige der angeführten formen  
zen ein suffix jatъ voraus: skrzydlaty u. s. w.; so vielleicht auch  
lczaty. Dass jajkowaty eiförmig von jajkowy abzuleiten sei, und  
ht von jajko, möchte schwer darzutun sein. milczaty schweigsam  
l. mit čech. ležatý u. s. w. hadatliwy forschend setzt ein adj. \*ba-  
atъ voraus: bada.

oserb. 1. svat. 2. a) bohaty. bŕuchaty. hľovaty. jedovaty  
füg. vokaty grossfüßig. skalkaty reich an kleinen felsen. vinovaty  
huldig. vľosaty. b) mučnaty mehlig: ležaty liegend. stojaty stehend.  
isaty hangend vgl. mit čech. ležatý.

nserb. 1. svat. 2. a) bogaty. brodaty. cervjaty wurmstichig.  
raty löcherig. gjarbaty buckelig. jajkovaty eiförmig. jeŕebaty ge-  
renkelt. kosmaty. nogaty langfüßig. vokaty grossfüßig. pšugaty  
t striemen versehen. rogary. sukaty ästig. seldzaty tränend. smu-  
ty gestreift. šmaty dunkel: asl. tyna. huchaty geöhrt. vešaty  
sig. vodovaty wässerig. b) bledovaty *etwas* blass. chorovatyj  
inklich. Von verben stammen jakaty stotternd. kopaty koň ein  
rd, das ausschlägt. tergaty reissend.

## 82. Suffix astъ.

*Das suffix astъ ist eine modification des suffixes atъ.*

asl. 1. duplinastъ carus: nsl. dupelnast. lex. pleštastъ latus.  
dlъgnovastъ amplus. kŕagnovastъ rotundus. malopleštêstъ setzt  
adj. compositum auf т voraus.

nsl. 1. apnast kalkig. bedrast grossschenkelig. bokast bauchig: bo-  
sta posôda. bradast barbatus. brdast montuosus. vampast obesus. lex.:  
mp. vêjast. vunast laneus. habd. gobčast maulicht. dain. gorast mon-  
osus. grbast gibbosus. grčast nodosus: grčasta vêja. dupljast carus:  
iplja. zôbčast geziñht. dain: ilovast limosus. lex. injast bereift. koš-  
st ossosus. habd. luknjast foraminosus. marogast gefleckt: maro-  
sta ovca. nosast nasutus. dain. habd. paliskast voll mehlstaub. vip.  
čagast maculosus. lex., bei habd. pigast. pênast spumosus. perjast voll  
dern: perje. plamenast flammeus. lex. plečast humerosus. lex. plê-  
st depilis. lex. prôgast gestreift. prsast mammosus. lex. repast cau-  
tus. dain. habd. resast: resasta krava, ki se ji dlaka ježi. run-  
st villosus. habd.: runa vellus. skominast stumpf: skominasti zobje.  
nast spinosus. habd. capast zerlumpt. čobast magna labia habens.  
ničast oculatus: jamičast sir. lex. habd. babast anilis. brêzast  
treift: brêzast vol. budalast stupidus. habd. grahast bunt: gra-

hasta kokoš. grudast *scaber*. *habd.* dimast *dunkel*. zmênast *monstruosus*. *lex.* iglast *acui similis*. kljukast *aduncus*. *lex.* kôdrast *crispus*. *lex.* košast *buschig*. motovilast *delirus*. *lex.* norčevast *nugatorius*. *lex.* pasast *gestreift*. plošast *latus*. *lex.* rasohast *bifurcus*. *habd.* rogovilast *gross und ungeschickt*. sedinast: vino sedinasto *vinum mucidum*. *habd.*: sedine. slivast *liridus*. *lex.* trbušast *ventriosus*. *habd.* hrtast *macer*. *dain.* švedrast *claudus*, *eig. schief, verschoben*. škrbast *zahnüchig*. jajčast *ovo similis*: jajce. 2. brebirnast *schotterig*. *rib.* dimnast *rauchfärbig*. *lex.* kosmatast *etras behaart*. pepelnast *cinericius*. *habd. lex.* tôpast, tumpast *hebes*. *lex.* travnast *herbeus*. zija last: zijalasta molitev, kadar eden okoli zija. *lex.* žilnast *musculosus*. *lex.* žimnast *cilicinus*. *lex.* *Deminutive bedeutung haben*: bëlkast *weisslich*. blêdkast. črnkast. *lex.* črnavkast. *lex.* rdečkast. *lex.* rumenkast. sivkast. zelenkast. črnkast *nigellus*. *lex.* očrnkast *internigrans*. *lex.* rumenkljast. kislikast *süuerlich*. starikast *adultus*. *lex.* krevljast. *trub.*: *asl.* krivъ.

**bulg.** 1. abrašjast *sommersprossig*. baračjast: baračjasto kuče *pudel*. grlêš, grlêstijъt *altam vocem habens*. kačjuljast *cristatus*: kačjul. kračjast *weit ausschreitend*: krak. snažjast *corpulentus*: snagъ. srčjast *mutig*: srъce. vlъnjast *collig*. zъbjast *dentatus*. žiljast *aderig*. 2. beljast *weisslich*. *Das suffix hat hier die form jastъ*.

**serb.** 1. benast *stultus*: bena. bogaljast *mutilatus*. brnjast. bročast. budalast. vižlast (*puella*) *impudentior*. vickast *gracilis*: \*vicka: *vgl. russ. vica*. vugast. golubast *colorem palumbis habens*. grahorast *varius*. grivast *collum album habens*. grošast, šaren na groševce. dorast, doratast *fuscus*: doro, dorat. zvjezdast. zekast: *vgl. zec*. kaporast *cristatus*: *vgl. kaporka*. kitast *densus*. kovrčast: *vgl. kovrčica*. kolast. koritast. krošnjast *ramosus*: *vgl. krošnje*. kukast. kukmast. kulašast. lasast *mustelini coloris*. lisast. ljubičast *violaceus*. macast. pasast. pjegast. pojasast. prknast. prutast *neben prutarast*. putast. rakljast. rasohast. račvast. rašljast. revkast *subruber*: *vgl. revka*. resast. rilast. rudast *dichtcollig*: ruda. ružičast. sedlast. suhovrhast. cvjetast. čemerikast. čilatast: *vgl. čile, čilaš und doratast*. štetočinjast. jastrebast. jogunast: *vgl. jogunluk*. *Man füge hinzu* prizemljast *humilis*. višnjikast *colorem cerasi aproniani habens*. vodnjikast *aquosus*. pastušast. pepeljast. pupčast *convexus*. šiljast. buljookast. vrljookast. golobradast. 2. drvenast *ligneus*. žarkast. krnjast. kusast. mrzlovoljast. okruglast. putonogast. ri djust. sinjast. starolikast. subjelast. suludast. kitnast *densus*. valj kovast *cylindratus*. modrikast *sublividus*. plavetnikast *subcaeruleus*.

ljikast *rarus*. zelenkast *subviridis*. rumenkast *subruber*. surkast *dus*. crvenkast *subruber*. crnjkast *subniger*. šarkast *duplex*. dujast *oblongus*. krivuljast *curvus*. mrkolast *subniger*. bjeličast, lušast *albidus*. žučkast *subflavus*. luckast *substultus*: lud. žučkarast *flavus*: žut. *An verba lehnem sich an*: valjast *probus*. zarubast. ubast *obtusus*: vgl. zatupiti. zbabast: vgl. zbabati. zdepast: vgl. zepnast. protegljast *procerus*. Dunkel: baljast *caput nigrum habens*. bast. kljast *mutilus*. klopast. mahijast: vgl. mahnit. mrgodast *ricus*: vgl. mrgoditi se. nutrast *non bene castratus*: vgl. nutrak. ukovijast *gracilis*. trunteljast. čablast: vgl. čanut. crmpurast *cus*. štrkljast. Die zweisilbigen formen auf ast bezeichnen die erste be mit. ``: bēnast.

kluss. 1. hołowastyj. hōlastyj ästig. krylastyj. čornokryłaj. 1. cruss. ist vuchłastyj langohrig, vuchłatyj hingegen geöhrt.

1. russ. 1. borodastyj. črevastyj. golovastyj. grudastyj. konastyj. krylastyj. nosastyj. rogastyj. usastyj verschieden von styj. Vgl. legastyj piger. dial.

čech. 2. bělastý weisslich. slovak.

pol. 1. bałwaniasty aus grossen klumpen bestehend. boczasty: k. debiasty eichenartig. gębiasty und gębiaty grossmäulig. gębisty schucammartig. głowiasty und głowiaty capitatus. graniasty i graniaty eckig. iglasty nadelförmig. skrzydlasty. widlasty. żyty. Auch hier hat das suff. die form jast.

### 83. Suffix ašta.

Das suffix ašta kommt nur im serb. vor: ać: burać. pn. ahać homo surdus. golać miles ultroneus. puhać glis: puh. dać itt an in: srndać capreolus: srna. crvendać motacilla rubecula: ven. Vgl. zelembać lacerta viridis. Fremd sind: milać fundus. rać tugurium. Man füge hinzu glavoć gobius.

### 84. Suffix avt.

Das dem nsl. eigentümliche suffix avt bildet nomina agentis, men immer eine schlimme bedeutung anhängt.

nsl. brehavl tussiculosus. vekavl weiner. dregavl petulcus. zmiavl fur. maravl inoboediens. migavl, mrdavl homo inquietus. pezavl i excruciat. pešavl fatigatus. plezavl picus. gor. cemavl acarus: mati. štrlincavl erro: štrlincati. Das suffix avt, das fast wie t lautet, ist aus alt hervorgegangen, und ist das deutsche suffix , das mit dem als zweiter teil von composita vorkommenden walt

1. *bugiardo* ist: *malizioso*, *malizioso* erdichteter name für einen räuberischen  
 menschen. *Imprudenza* suffix findet sich auch in den romanischen sprachen:  
 it. *imprudenza*, *imprudenza* für *imprud* *lucurieux*, *impudique*. *lourdaut*.  
 2. *bugiardo* ist die deutsche wort findet sich als suffix: it. *bugiardo*.  
 3. *bugiardo* ist *bugiardo*, *bugiardo*. Vgl. Grimm 2. 333. Diez 2. 349. 358.

••. Sññx етх отъ. въ. въ.

Die suffixen -tt- -ttt- -ttt- sind primär. Sie bilden substantiva aus einem schall bezeichnenden wurzeln. Der dem tt nachfolgende vocal ist wohl ein vermittlungsvocal, wie im ind. kṛttā, gr̥kktā, lat. cōctus u. dgl. o und e hängen vom vocal der wurzel ab, wie diese auch im griech. der fall zu sein scheint.

asl. křečetъ cōcha. треп: trepetъ tremor. Auch dem svepetati  
 murem. Vgl. ein Stein: stepetъ in grunde. grohotъ cachinnus. klokotъ  
 sonit. sig. klopotъ. hlopotъ strepitus. kokotъ gallus. loskotъ stre-  
 pitus. sorotъ canalis. sig. der rumschende. topotъ sonitus. troskotъ  
 herbae genus. životъ vita. animal. osъtъ. osъtъ carduus: u. osъ  
 wenn es wirklich primär ist. гъръtъ murmuratio. търъtъ strepitus.  
 инъtъtъ imaginatio: u. мѣk. skръžъtъ neben skръžitъ stridor. стръ-  
 рыtъ varietas. зъръtъ susurratio. Secundär ist hrъbъtъ dorsum: daneben  
 na hriptě. lat. 1. 38: vgl. nsl. hrib collis: auch aind. prētha in  
 beide bedeutungen. Vgl. lihotъkъ abundantia. Dunkel: hobotъ cauda.

nsi. bek : beket *blatere*. bleb : blebet *balare*. blisk : blisket *fulgor*. klep : klepet *crepitus*. krh : krhet *frustum* : krhet soli. peket *sonitus equorum currentium*. trep : trepet *tremor*. ceket *clangor*. cepet *supplasio pedum*. čeket *clangor*. ček : čečet *meerzeischen*. ščeg : ščeget *kitzeln*. šep : šepet *susurrus*. Secundär ist kolčet (kučet) neben kolk hüfte. *daim*. brb : brbot *ballum esse*. vofot, fofot *rolitare*. grohot *cachinnus*. habul. dregot *tremor*. život *rita* und živót *corpus*, durch den accent unterschieden. klopot *crepitus*. kokot *gallus*. krokot *crocitatio*. rozgot *cachinnus*. habul. : rozgotom se smeje. prip. ropot *strepitus*. štropot *strepitus*. prip. šumot *sonitus*. topot *supplasio pedum*. hohot *cachinnus*. hripot *rancitas*. hropot *strepitus*, *spiritus interclusus*. copot *supplasio pedum*. stropot *strepitus*. prip. škripot *stridor*. hrbet, gen. hrbta. osat. skržat *cicada*; habat *ebulus*. *lex*. hebed. *jamb*. hbat *rib*. abad, habad. *bel*. hebet, *gen*. hehta. scheint mit it. *ebbio* aus *ebulus* zusammenzuhängen.

bulg. trepet. imot *facultates*. pljuskot. milad. 299. prŕhot  
schuppen. troskot. život. *Secundär*: bezcenet: kamni bezceneti  
edelsteine. milad. 117.

**serb.** zveket *timitus*. klepet *crepitaculorum sonus*. trepet *tre-*  
*us*. treset, treskavica, zemlja koja se uliježe, kad čovjek ide  
 njoj. vrket *navicula ist fremd*. *Secundär ist et in vrlet decli-*  
*us*: vrl. golet *mons nudus*. godet ist wie das gleichbedeutende  
 dimenat, it. *godimento*, entlehnt. kočet, kostret *neben kostrijet*  
*ia caprina sind dunkel*. Man füge hinzu: ciglovetni *unicus*, das mit  
 gli, cikti und *asl. scêglъ* zusammenhängt. plavetan, plav *caeruleus*.  
 omot *strepitus*. grohot *cachinnus*. život *vita*. klokot *sonus aquae*  
*sturientis*. kokot *gallus*. sopot, šopot *fontium aliquorum nomen*.  
 pot *sonitus pedum*. troskot *polygonum aviculare*. čokot *vitis*: vgl.  
 kanj, kočanj *caulis*. šobot *sonitus carus*. Vgl. bubotak *pugnus*.  
 hat *incessus cum sonitu*. drhat *horror*: w. drg. krhat *frustulum*.  
 k. šapat *susurrus*. *Secundär*: hrbat *dorsum*. Die erte silbe hat  
 ist „, die zweite ^.

**kluss.** majet *neben majat vermögen*: vgl. majety, majaty.  
 k. für *asl. imêti* und *pol. majetny*. brjaskôt *sonus*. hurkôt *sonus*.  
 kôt *rauschen des wassers*. klopôt. žyvôt. *Secundär*: chrebet.  
 uss. kopot *rauch*. sopot. osot.

**ruß.** čečetъ *meerzeischen*. chlebetъ *sonus lenis*. skrežetъ. svepetъ  
*der honig*. trepetъ. *Secundär*: kusinetъ, das mit *asl. sinъ* zu-  
 sammenhängt: ku ist *dunkel*. grochotъ. chochotъ. klokotъ. lopotъ  
 en lepetъ. ropotъ. skrobotъ *strepitus*. šepotъ. topotъ. troskotъ  
*epitus*. alt. životъ.

**čech.** stěbet. blekot *gebelfer*. bleskot, bleskt. kat. cvrkot.  
 mot *lärm*. chrapot *röcheln*. chropot *schnarchen*. dupot *gestampfe*.  
 sot *tosen*. jekot *brausen*. klapot. klepot. klokot. krákot. leskot.  
 mot, lomož *gekrach*. sikot *gezisch*. skřehot *knirschen*. šepot, šepet,  
 pt. šumot. třeskot. blek, blesk, jek *unterscheiden sich von blekot,*  
*eskot, jekot dadurch, dass die letzteren wörter eine wiederholung*  
*durch die ersteren ausgedrückten erscheinung bezeichnen*. Neben  
 bramot findet man chramost, chramosta *geräusch*. život. *Secun-*  
*är*: hřbet.

**pol.** świepiet *wilder honig*. szczebiot *schwützer*. szept. blaskot.  
 lekot *stotterer*. błyskot. cięgoty *plur. gliederreißen*: tęg. glegot,  
 lekot *plauderer*. grzomot *neben dem secundären gromot*: grm, gromъ.  
 ruchot. chrobot. kłopot *kummer*. krzeczot *gerfalke*. łomot. łoskot.  
 omot *stammler*. markot *murren*. żywot. oset, gen. ostu, *carduus*.  
 zbiet *neben chrzybiet*.

**oserb.** hrimot *donner*. klepot *klappern*. šept. tšepot *tremor*.  
 rot. kšibjet.

**noerb.** blýskot *osteres blitzen.* kokot *zyvot leib.* voset *kšebjat domum.* fryjot *ist das deutsche freibeit.*

**eto.** nal. rečeto *crabrum u. s. r.* **rus.** rečeto. nereto *art fischerus.* **čech.** řečeto. klepeto *krebschere.*

### 86. Suffix et.

*Das suffix et ist secundär. Es bildet substantiva fem.* **rus.** černetě *nons fuligula* neben černedě, černjadě *nobis mokredě regemetter.* tepletě *aqua calida.* dial. temnetě

### 87. Suffix et.

*Das suffix et ist secundär. An substantiva, die tiere be-* *gefügt, bildet es wörter, die regelmässig das junge des tieres* **lvč** *len:* **lvč** *catulus leonis.* Analog kann et auch an adj *treden:* **junč** *iutenis:* **juneč** *iutencus.* In einigen sprachen, o *serb., klruss., russ. und pol.,* kann et zur bildung von de *terrendet werden:* **bulg.** grъne *töpfchen:* **asl.** grъньсь *u. s.*

**asl.** agneč. **jagneč** *agnus.* **blizneč** *gemellus.* **vъnučę** *nepos.* **g** *děteč* *infans, thema etica dětč* *gesängt.* **kljuseč** *pullus equi.* **kozь** *koteč* *catulus felis.* **dobr.** 280. **kureč** *pullus gallinaceus.* **laneč** *lisč* *vulpecula.* **lvč** *catulus leonis.* **mladeč** *infans.* **mьšteč** *mul* *oris.* **osьleč** *asellus.* **otročę** *puer.* **praseč** *porcus:* **lit.** **paršas.** **pъs** *šteneč* *catulus.* **teleč** *ritulus:* **tel-, aind.** **tarnač** *kalb.* **juneč** *nazimeč* *porcus anniculus.* **zvěreč** *fera.* **žrěbeč** *pullus equi:* **garblu** *fetus.*

**nsL.** **brave** *mastrieh.* **dain.** **vnuče** *nepos.* **trub.** **volče.** **golobe** *täubchen.* **guse** *anserculus.* **dekle** *puella.* **dime** *sch* *ochs.* **družę** *socius, gemahl.* **trub.** **žrebe.** **žuže** *insecti genus* **filius** *župani.* **zajče.** **nar.-pēs.** **kljuse** *mannus.* **rib.** **kozle.** **ku** *vulpecula.* **nar.-pēs.** **miše** *musculus.* **nebože.** **lex.** **nebore n** *negode* *lästiger mensch.* **osle.** **otročę.** **piple** *pullus.* **habd.** **piš** *potepe* *homo vagus.* **prase.** **pse.** **pube** *puer.* **pure** *truthul* *porcus.* **siromaše** *homo pauper.* **straže** *custos.* **tele.** **člověče** *ho* *šćenje* *catulus.* **jagneč,** **janje.** **habd.** **jare** *agnus.* **prismode** *gebrannte.* Aus adj. und partic.: **zaspane** *schlafhanns.* **lene** *h* *mlajše* *nachkomme.* **dain.** **nemarne** *homo negligens.* **usrane** *oné* *der dings da.* **če d. i.** **čet** *entsteht aus* **ьсь-et:** **vrabč** **vrabьсь.** **golobče.** **dvojčeta** *gemini.* **družinče,** **držinče** *unus* *č* *živinče* *haustier.* **komarče.** **nar.-pēs.** **kumče** *täufling.* **levč** *leonis.* **nar.-pēs.** **medvedče.** **nar.-pēs.** **murče** *rappe.* **odojče** *g*



pokolênče *stammgenosse*. pramče *braun*. samče *caelebs*. svinjče *porcellus*. sinče *filius*. slavče *luscinia*. jelenče *hirschkalb*. junče *iuvencus*: so auch oče *pater*: отъць. Bei *dain*. 105. 107. sind dvojčeta, trojčeta *fem*. Eigentümlich sind einige auf *le*, šle: *bable anus*. sirotle *waive*. kravšle *nomen vaccae*: kravšče *vacca*. babšče *stehen für kravišče*, babišče. Nach der analogie dieser bildungen werden häufig auch die *mas*. auf *a*, *o* decliniert: Luka, Lukata. Matija, Matijata. Marko, Markota. *trub*. Jelenko, Jelenkota.

*bulg.* agne. blizne. dete. dobiče *vieh*. grčče. hlape *puer*. jere *klein*. kopele, kopelče *bastard*. kuče *hund*. ljube *geliebter*. magare *ausfüllen*. momče: momčak. momiče: \*momičъ. mule. pelenache *windelkind*. pile *vogel*. prase. ptiče *kleiner vogel*. pseta *plur. milad*. 326. rače *krebs*. sirače: \*sirak. tele. turče. ždrebe. *milad*. 526. Auf če: bravče *stück kleinvieh*. bratovče *cousin*. ciganče. *milad*. 102. deverče. 261. devojče. 302. emirče. 60. janičarče. 109. rapče *sperling*. naslanče *catulus leonis*. *bulg.-lab*. Bei *lebloses bedeutenden subst.*: grčne *topf*. *milad*. 538. jagode *erdbeere*. kniže *buch*. *milad*. 86. kože *haut*. kače *kleiner bottich*. nože. *milad*. 162. auf če: manastirče. 488. manerke *vrapčence*. 145.

*serb.* biče *taurulus*: bik. bjegunče *fugitivus*: bjegunac. biograče *belgradensis*: biogradac. blizne *geminus*. vižle *canis avicularius*: vižao. vlaše *puer vlachus*: vlah. vranče *equus ater*: vranac. grče. gušče *anserculus*: gusak. dvize *ovis bima*. djače: djak. dovoče *zuführtes kind*: dovodac. djevojče: djevojka. ždrijebe *pullus equi*. zvijere: zvijer. kljuse *equus*. kozle. krme *sus*. kumče: kumak. kuče *catulus*: vgl. cucak. lane *vitulus capreae*. madjupče *zingarus*: madjupak. mangulče: mangulac. mače *catulus felinus*: mačak. momče *adolescentulus*: momak. mrtviče *convicium in pecudem*: mrtvica. mašče *pullus muli*: masak. nazime *porcus anniculus*. najamniče *servus conductus*: najamnik. ome *equuleus*. ovakviče, onakviče: ovakvica, onakvica. pastorče: pastorak. pače *pullus anatis*: patak. piple. pile. prase. prnjavorče *verna e pago monasterii*: prnjavorac. pale *asellus*. rače. ropče *verna*: robak. samouče *autodidactus*: samouk. sinovče: sinovac. starovlaše *e stari vlah oriundus*: stari vlah, durch vlaše erzeugte falsche bildung. stvore *creatura*. sugare *agnus niger*. tele. tiče *avicula*: tica. turče: turak, im plur. turci. tuče *pullus gallinae indicae*: tuka. težače *agricola*: težak. unuče: unuk. hranjeniče *porcellus saginatus*: hranjenik. čavče *monedula*: čavka. čeljade *femina familias*. šilježe *ovis iuvenis*: šiljeg. šočče: šokac. štene *catulus*. jadniče *homo miser*: jadnik. jare *capella aut*

*caper iuvenis.* jedinče: jedinak. jelenče: jelenak. Aus adjectivischen themen werden gebildet: mlade animal iuvenum. june iuventus, iuvenca; vielleicht auch jare. nebore, kao bogme, steht wohl für *asl.\** nebože aus *nebogъ miser.* Auch namen lebloser dinge nehmen dieses suffix an: bure dolium. grne olla. gunjče pallium: gunjac. deme fasciculus. klempe ictus. klupče glomus: klupko. luče: lutka. uže funis, wovon uža und užeta; so auch drvo, drveta und pseto, pseta neben pseteta, was *asl.* psetete lauten würde. Hieher gehört auch dugobrče: dugobrk. če entsteht in den angeführten fällen aus ke, ce; če findet sich jedoch auch in formen, deren thema in der sprache nur in einer der ableitung nicht entsprechenden bedeutung oder gar nicht nachweisbar ist. Jenes tritt ein in: vlašče puer vlachus: vlašac allium ascalonicum. golupče: golubac Ortsname. živče animal. stul.: živac nervus. izmeče: izmetak. madžarče: madžarac. ozimče: ozimac. plovče: plovac. popče: popak. svinjče: svinjac. tovarče: tovarac. Der zweite fall findet statt in: arapče. ače. bačvanče. bedevijča. biserče. bravče. bugarče. varošanje. varošče. govedarče. goveda. gradjanče. gurbeče. dvogoče bimus. derče. djavolče. živinče. zmijče. kerče. knjigonošče. konjče. marvinče. meče pullus ursi: vgl. mečka. ura. milče diliciae. mladunče. mješče uterus: mijeh. nakonjče. napršče lactens. nedonošče fetus praecox. ogoče convicium in puella: vgl. ogota. odojče nefrens. pastirče. paunče. pašče canis: vgl. pesek. posmrče postumus. pušče parvulus: vgl. pušt. redinče. svinjarče. siročče. sišče. skoče pecus: skot. somče. srnče. srpče. stržarče. trogoče trimus. unijače: vgl. unijatka. hrče catulus vertagus: hrt. ciganče. cincarče. čivuče. čobanče. švapče. Man beachte šatrače standgeld von šatra tentorium mercatoris und melemašče merces medici von melema emplastrum, griech. μάλαγμα. Hieher gehören die pn. auf e: dobre. grube. črne. alt u. s. w.

**kluss.** jahña. blyznja. đita, dyta. đivča. huša. kačja, kača. kurja. kurčja, kurča. loša. ovča. poroša. ufa, demin. utatko. Man merke tovarjata vituli; ferner cucenja catulus. huseña. očenata, očenatka äuglein. **kruss.** koña, gen. koñaci. paña herrenschaft. piskla.

**russ.** jagnja. bliznjata. ditja. golubja. knjaža. alt. kotjata. kurjata. dial. piskljaty. dial. porosja. rebjata. ščenja. telja. utjavolčata. vnučata. žerebjja. zernjata körnlein. Vgl. kurenci piskachu. *tichonr.* 1. 256.

**tsch.** dítě. děvče. dvůjče. hádč junge schlange. nedochůdč vor der zeit gebornes kind. holubč. káčč junge ente. kniže. kozla.

ure. pozdnieče *spätling*. ptáče. robě *kind*. srně. ssele *säugling*, *anferkel*, *demin.* sselátko. tele. vlče. vnouče. volče : volek. žídě.

pol. jagnię. bliźnięta *gemini*: bliźn-iec. bydlę. dziecie. dziewię. drobie *stück kleinvieh*. gąsię. gołabie, *demin.* gołabiatko. mudięta *arme leutchen*. karlę *zwerlein*. kocię. książę. kurczę. nię. lwicę. niebożę. niemowlę *infans*. orlę. oślę. otrocę. szczenię. elę. wnuczęta. żrzebie. *Daneben* nożęta, rączęta, oczęta *füsschen, mädchen, äuglein*. kielczę *hauzahn*.

oserb. jehńo. džećo. hólčo *knäblein*. koše *junge katze*. kozle. ite. proso *porcus*. celo.

nserb. jagne. žeše: *asl.* dête. gole *kind*. haboše, *demin.* bošetko. pile *junge gans*. prose. šele *kalb*. huše: *russ.* utja. jete. žfebje. sukněcy *tuch- beruht auf einem thema* \*suknę.

ęta. in *pn.* serb. bajčeta. bojčeta. vladeta. vujeta. vujčeta. deta. vučeta. grubeta. *russ.* putjata. slavjata. *karamz.* 2. 170. ch. božata. hostata. slavata. vrbata. pol. bożęta. gościęta. więta. wierzbięta. *Vgl. klruss.* slaveta, *slavuta geschichte.* pisk.

## 88. Suffix itъ.

*Das suffix itъ ist primär und secundär. Es bildet substantiva und adjectiva. Die adjectiva bezeichnen den mit dem gegenstande des thema begabten. Es stimmt demnach mit dem suffix atъ in der bedeutung im allgemeinen überein: der unterschied scheint darin zu bestehen, dass atъ die eigenschaft energischer ausdrückt.*

*asl.* a) podobitъ *imitator*. b) bezimenitъ *nomine carens*. brêgotъ *impervius, eig. montuosus*. vodotrâdovitъ *hydropicus*. gromoime-  
tъ a *tonitru nomen habens*. domovitъ. drêmovitъ *somnulentus*.  
menitъ *clarus*. imovitъ *dives*. mastitъ *pinguis*. naročitъ *praestitutus*.  
pašitъ, opašatъ *caudatus*. očitъ *manifestus*. osъpitъ *πεπρωμένος*:  
kôra osъpita: \*osъpъ, *falsch* osъpitanъ. plemenitъ *nobilis*. plodo-  
vitъ *fecundus*. rêsnovitъ *verus*. rečevitъ *loquax*. sanovitъ *dignitate*  
raeditus. srêditъ *iratus*. stanovitъ *potens*. čepuritъ, čepuratъ *no-*  
*uus*. črêvitъ, črêvatъ *magnum ventrem habens*. čęstitъ *felix*.  
adovitъ *virulentus*. studovitъ *pudoris*. zavoitъ *tortuosus*. zasobitъ  
sternus. ženitъstvo setzt ein *adj.* ženitъ voraus. Dem korenitъcb  
magus liegt korenitъ zu grunde.

*nsi.* b) glasovit *famosus*. habd. vêstovit *consciens*. habd. vilovit  
konj). *prip.* 68. gorovit *montuosus*. grebenit *scopulosus*. habd.  
nenit. kamenit *lapideus*. habd. saxosus. *meg.*: vgl. kamenoviten  
kous. *meg.* kremenit *lebhaft*: kremenit otrok. lastovit *quidam*:

lastovito mesto. prip. 87. mastit. ognjevit *igneus. prip.* osobit: osobito *praecipue. prip.* očit *manifestus. trub.* plemenit. plenovit *ausgiebig:* plenovito žito. razborit *discretus. habd.* sadovit *fruchtbar.* skalovit *felsig.* srdit: srd. stanovit *constans, certus.* strahovit *terribilis.* strupovit *venenosus, exitialis. lex.* tekovit *gedeihlich. rib. neben* tečen *sapidus. habd.* jadovit *virulentus. habd.* Aus adj.: čudnovit *mirus. prip.* Dunkel ist brdit *acutus. rib.* mahnit *stultus, impetuosus habd.:* das letztere hängt wohl mit der w. mah *vibrare zusammen*

bulg. b) cêrovit *heilsam: cêr arzenei, asl. cêliti.* čestit *glücklich: asl. čestъ.* glasovit *von starker stimme, laut: pêsнъ glasovita milad. 167. 199.* grêhovit: dušъ grêhovita. 56. imovit *opulentus. 49* lêkovit *heilsam: lêkovita vodъ. 134. 363.* plodovit. rêčovit. 167 sръdit. umovit. žaljovit: pêsнъ žaljovita. 199.

serb. b) bremenit. busenit *caespitosus.* vječit *aeternus.* vreme nit *proiectae aetatis.* glavit. glasit. drnovit *furiosus: drnov. zavoj intortus.* zaklonit *tutus.* zamašit: \*zamah. istiniti *verax.* kamenit nabojit *densus: naboj.* nepromjenit *immutabilis.* omrazit *odiosus* omraza. otrovit. očit. plamenit. plemenit. polojito: poloj. ponosi potrebit. razborit. razložit. raskošit. rječit. saborit. sjenit. sklon *devius: \*sklon.* skrovit. snopit *robustus.* srdit *iratus: \*srъdъ.* sroč stasit. strmenit. temeljit. ubojit. uzorit *conspiciuus: \*uzor.* česti Man füge hinzu naočit *aspectu pulcher.* nizbrdit *declivis.* poglav *principalis.* uzbrdit *acclivis.* bikovit: vo bikovit *bos taurus.* blatovit brdovit. bregovit. valovit *undosus.* virovit. vjekovit *aeternus* vrhovit. glasovit. žalovito. zmajevit *draconis vim habens.* klinovit. ljekovit. mrazovit. nerastovit. ognjevit. pjeskovit. poljevit. prudit. prčevit *coitum olens: prč in prčevina.* sjenovit. stanovit. strahovit. jadovit. jedovit. barovit *paludosus: bara.* vilovit: vil gorovit. gredovit *salebrosus.* kišovit. maglovit. silovit. stranovit. šarovit: šara. prladovit, prnjadovit: prnjad f. ražovit. vržnovit. *nodosus.* silnovit. čvornovit. plahovit *praeceps.* tankovit *gracil* žarkovito: žarko (sunce). ljutit *iratus.* mladovit *juvenilis.* ognjan oporit *morosus: opor.* rumenit. oholit: ohol. valjkovit *cylindros* rnjkovit *non paenitus castratus.* spomenita slava. volksl. školjev tankovita jela. volksl. uzorit. pjesn.-hrv. 2. 4. ponosit: grahovo polje p nosito. volksl. Vgl. gubitak *iactura.* vezitak *stickerei.* ovan prazov aries. zdravcit: zdrav zdravcit. novcit: nov novcit. pravcit: pr pravcit. puncit: pun puncit. samcit: sam samcit. An verba scheinen sich anzulehnen mješovit *mixtus.* nabrecit *vehemens: nabrekiva* nabusit *iracundus: nabusivati.* napržit *fervidus: napržiti.* odje

*distinctus*: odijeliti. odrešito *diserte*: odriješiti. oprčito *indignanter*: oprčiti se. ocjedit *proclivis*: vgl. ocjedine. ugasit *fuscus*: ugasiti. *Dunkel*: vidovit, dijete, koje se rodi u košuljici. naprasit *praeceps*: vgl. naprasan. okomit *declivis*. omašit *rarus*. omčit *arduus*. rovito jaje *ovum sorbile*. štitovit. osobiti *singularis hängt mit sebe*, jediti *unicus mit jedan zusammen*. Die formen auf ovit bezeichnen o mit: likòvit, so auch otròvit.

**kluss.** a) vorožbyt zauberer. najmyt mietling. b) domovytyj. brošovytyj reich. imenytyj. jadovytyj. jistovytyj vorax. krasovytyj. naročytyj. plodovytyj. rodovytyj eigen. kaz. 15. serdytyj. nesamovytyj *unselbständig*. **cruss.** najmit. molodžbit *drescher*. vorožbit.

**ruSS.** a) dylžbit̃ *debitor*. alt.: \*dl̃žb̃ba. korč̃mit̃ *caupo*. alt. najmit̃. vražbit̃, vorožbit̃. volchit̃ *magus*. dial. b) darovityj. gorlovityj. imovityj. jadovityj, êdovityj. dial. êzdovityj *schnell fahrend*. krasovityj *bellus*. ledovityj. plemenityj. plodovityj. serdityj. Vgl. milostita *eleemosyna*. dial.

**čech.** b) bahnitý. bykovitý *stierähnlich*. hladovitý *hungrig*. jmenovitý *namentlich*. vejčitý, vejcovitý *eiähnlich*. kamenitý *steinig*. křemenitý *kieselhart*. klasovitý. letitý *bejahrt*. očitý: očitý svědek. peněžitý *geld-*. plemenitý. pracovitý *arbeitsam*. pramenitý *quellenreich*. pospolitý *gemeinschaftlich*. svědomitý *gewissenhaft*. šidlovitý *ahlförmig*. talovitý *eiterartig*. ušitý: ušitý svědek. věkovitý. vředovitý *voll geschwürre*. znamenitý. rozmanitý *diversus*: \*rozman. Man merke křemenité srdce *hartes herz* und křemenaté pole *feld voll kiesel*. Einige auf itý *auslautende adj.* sind primäre bildungen: běžitý: běžitá hvězda *beweglicher stern*. skladitý *zusammenlegbar*. náležitý *zugehörig, gehörig*. složitý *untersetzt*. pečitý *was man bäckt*. srostitý *concretus*. smažitý *was man im schmalze bäckt*. světítý: světítá pravda *einleuchtende wahrheit*. tažitý: tažitá pec *zugofen*. vařitý *was man kocht*. vlačitý *züh*. zapaditý: mříže *zapaditá fallgitter*. hbitý *flink* ist wohl secundär: \*gъbbъ. itъ *findet sich in zmilitka*. kat. 407. jelito *blutwurst hängt nach Dobrovský mit jed zusammen*: pol. jelito *darm*. oserb. nserb. der grosse magen beim rindvieh.: vgl. jedoch **cruss.** jality plur. fem. *testiculi*, das eher auf eine verwandtschaft mit *asl.* jędra, **ruSS.** jadra, deutet: jad-lita.

**pol.** b) całkowity. chartowity. chorowity *kränklich*. grano-wity *eckig*. jadowity *giftig*. mączyty. piaszczyty. pracowity. prawo-wity. rzesity. rodowity. słabowity *schwächlich*. znakomity. znamienity. rozmaity *steht für rozmanity*. Primär: należyty; vielleicht auch sowity *reichlich*: w. sũ: vgl. suty *für obsypany* und sowity.

*Dunkel ist mir okwity und das daraus entstandene obfity reichlich przyswoity und das daraus hervorgegangene przyzwoity anständig beruhen auf svoj. ita in kaszubita ist fremd.*

**oserb.** b) vutrobnity *herzhaft*. počornojty *schwärzlich*. ranity *eckig*: *pol.* grań. jedomty *giftig*. kamenity. libity, libojty *fleisch* ohne fett: *vgl. asl.* liběvъ, libavъ *gracilis*, *nsl.* libivo *pulpa*. *bel.* 51 *čech.* liběvý, libivý *pulposus*. lužojty *roll pfützen*. mjasojty *fleisch* promjenity *faserig*. škleňcity *glasig*. vinojty *wert*. zelenity, zelenojt *grünlich*.

**nserb.** b) cervity *wurmstichig*. Primär: hułojty *gefangen*: a \*ulovitъ.

### 89. Suffix istъ.

*Das suffix istъ ist eine modification des suffixes itъ.*

**asl.** grъlistъ *magnum collum habens*. mravistъ *formicis refertus* pleštistъ *amplius humeros habens*. rěčistъ *verbosus*.

**bulg.** gorist *waldig*. Morse. kamenist *steinig*. Morse.

**kluss.** bahnystyj *sumpfig*. perystyj: *russ.* raznoperistny *pisk.* plečystyj. uporystyj *halsstarrig*. zlotystyj. vodnystyj: voder troistyj: troj. Ich füge hier an šyročostyj, velyčostyj, vysočostyj sehr breit u. s. w.

**russ.** bedristyj. brovistyj. golosistyj *von lauter stimme*. gribvistyj. iglistyj *spitzig*. jamistyj *voll gruben*. koristyj *dickrindig*. lbdistyj. lěsistyj *waldig*. mjasistyj *fleischig*. moristyj *vom ufer entfernt*. peristyj *bunt*. *dial.* plečistyj. plodistyj. rěčistyj *beredt*. pomistyj *niedrig*. zolotistyj. želėzistyj *eisenhältig*. zadistyj *hintere*. *dial.* travnistyj *grasreich*: travъnъ. vodnistyj: voderъnъ. In bandristъ. guslistъ. romanistъ ist istъ das fremde ista.

**čech.** merke man plodistvý *fruchtbar*.

**pol.** barwisty *bunt*. drzewisty *holzreich*. dziurzysty *löcherig*. gałęzisty. głąbisty, głąbiasty *strunkig*: głąb *strunk*. gorzysty grzebienisty, grzebieniasty. grudzisty *voll schollen*. iglisty w nadeln. kłysty mit hauern versehen: kiel, *gen.* kła. kwiecisty macierzysty. mszysty *moosig*. osobisty. ojczysty: otyсь. piaszczysty przezroczysty *durchsichtig*: *asl.* zrakъ. cielisty *beleibt*. złocisty miazdżysty *dickflüssig*: miazga. dwoisty: dvoj. troisty: troj. cielnisty ganz finster: tьmьnъ. wiekuisty: \*vėkuj. Wie im čech. it so findet sich im pol. istъ als primäres suffix: goisty *heilbar*: go pieczysty *gebraten*: čech. pečity. posuwisty, richtiger posowisty schiebbar: w. sū. przejźrzysty *durchsichtig*: w. zr. rozłożysty *patuli* zamaszysty *stark ausholend*. zawiesisty, zwiesisty *herabhängen*



czywisty manifestus ist -vid-tъ. Darnach vielleicht rzeczywisty wirklich: vgl. jedoch asl. rêčevitъ in anderer bedeutung. bębenista.

## 90. Suffix itjъ.

Das suffix itjъ ist secundär. Es dient zur bildung von diminutivum. Bei den lebende wesen bezeichnenden themen drückt das diminutivum das junge, den nachkommen dessen aus, den das thema aus-  
gt. Bei menschen wird demnach das diminutivum ein patronymicum  
ler metronymicum, denn itjъ kann an masculina und an feminina  
den. Die scheidung zwischen beiden arten von wörtern ist jedoch  
cht immer sicher. Mit der diminution verbindet sich oft der neben-  
griff des tadels. Im suffix itjъ ist i ein verbindender vocal, itjъ  
mnach lautlich identisch mit tijъ, tjъ. ov vor itjъ ist der stell-  
treter des auslautenden ь des thema. Ursprünglich nur an substan-  
a antretend, wird itjъ analog auch an adjectiva gefügt: die be-  
utung ist die der substantivierung. Die bedeutung des itjъ berührt  
vielfältig mit der des deutschen ing. Grimm, Grammatik 2. 349.  
ist hier die diminution als das ursprüngliche dargestellt worden:  
umgekehrte verhältniss findet im ngriech. statt, wo πούλον,  
ia von tieren und menschen auf sachen übergeht: γατόπούλον  
kzchen, eig. katzenjunges und βασιλόπούλον, βασιλοπούλα;  
βοσκόπούλον, κπούλα neben βαγενόπούλον füsschen. βαρκοπούλα kähnenchen. βεργοπούλα  
ine rute.

asl. a) otročišť puerulus. prъtišť, rabišť panniculus. robišť  
vulus. b) alъnišť, lanišť hinnuleus. črъničišť filius monachae.  
labišť pullus columbinus. golabičišť: golabica. grъličišť, kagrъli-  
šť pullus turturis. lъvišť, lъnovišť, lъvičišť catulus leonis. prъtišť  
llus avis, pullus, das junge jedes tieres: pъta. sitovišť filius seth.  
ryjcišť patroi filius: stryjъ aus stryjъcъ. tekъtenišť τέκτονος  
ς vranovišť pullus corvi. ženimišť, ženimičišť filius paelicis:  
nima, \*zenimica. Den auf ica beruhenden ableitungen analog  
dijavoličišť diaboli filius. gospodičišť neben gospodišť.  
amoničišť mamonae filius. dêtišť beruht wie dête auf einem thema  
lêť. Neutra auf ište wie dêtište, dobr. institutt. 305, kennt die  
e sprache nicht: bildungen dieser art sind russ. mladenišť, mla-  
iť haben ein adjectivum zum thema. Dunkel: ognišť ἀνδράποδον.  
woželišti pleiades: vgl. serb. vlašiči pleiades. Unrichtig ist wohl  
žiči ein sternbild. Veglia.

asl. a) brežič collis. vršič cacumen. gradič arcula. habd. drobič  
utulum. kraljič, kraljevič. mešič folliculus. lex. nožič culter. otročič.



trub. platič *dimidium arboris scissae*: platič riti *clavis*. popič *angulus* am zweige. prtič *tischtuch*. rtič *collis*. cepič *tribulum*. meq. drüschel. dain. In polič *media mensura* wird die *diminution* nicht gefühlt. b) božič *dies natalis Christi*, *diminut. von bog.* bratič *nepos ex fratre* eig. *diminut. von brat*: bratiči *consobrini*. vnučić *nepotulus*. lex. *tertium examen apum*. vogrič *hungarellus*. lex. vrazič *diabolus*. prič golobič *pipio*. meq. *columba*. gospodič. gosponič. prip. kerulus. gos anserculus. lex. detič *iurenis*. dedič *heres*. meq. lex., eig. der klein dēd, der nachkomme desselben. erbič *heres*. trub. zetič *täufling*. kraljič *regulus, regis filius*. prasič *porcellus*: pras-e. praščić *porcellus*: prasec. prvenčić *primogenitus*. psič *catulus*. ptič: \*pit pŕta. razbojničić *latrunculus*. lex. rušijančić *lenulus*. lex.: rušijanec. rejenčić *filius nutricius*: rejenecc. sestrič *nepos ex sorore* sestriči *consobrini*. meq. sokačić *subcoquus*. srebrič *rusticellus*. habd. stričić *patruelis*: stričići *consobrini*. habd. strinič. stričev šin *patruelis*. meq. strniči *consobrini*: strina. tatič *furunculus*. lex. tet matruelis. meq. tečići *consobrini*: teta. uječiči *consobrini*: ujec. c sarič *filius imperatoris*. ščenčić *catulus, caniculus*. lex.: ščene junčić *buculus*. lex. Analog sind gebildet: dvojčić *gemellus*. trojč trigeminus. zakončić *filius legitimus*. odstavič *infans ablactatus*. pramič *equus badius* vom deutschen braun. skrivajčić *abcondulus* jeruzalemčić. Von subst. fem.: glavič *knopf*. dalm. deklič *puel*. otavič *faenum tertium*. An adjectiva: belič (belič, beliča) *denarius* polbelič *heller*. drobnič *numulus*. malič *idolum*. mladič, mlader pullus. mrlič, mrtvič *cadaver*. nebrumnič *improbulus*. lex. prv primitiae. trub. primščič *manceps*. lex.: primski *emphyteuticus*. maslepič *amphisbaena*. hudič *diabolus*. Dunkel: birič, berič *apparitor*. lex. lictor. meq. habd.: aruss. biričъ, birjučъ, čech. biř biřuc: vgl. it. birro, sbirro. tovariš. trub. dain. tovaruš. meq. habd. tovarih. rés. 38. socius findet sich in asl. Quellen nicht: klruss. tovaryš, ukruss. tovariš, čech. tovariš, minder gut tovaryš. (slovce ist tovarich tagelohn.), pol. towarzysz, oserb. tovařš. nserb. tovar lautet nur russ. auf iščъ aus: die volkssprache bietet tovariščъ u tovaryšъ. Das wort ist mir dunkel. Es erinnert lebhaft an magyar társ. Dass es nicht hieher gehört, ist klar.

serb. a) bokarič: bokar. brezič: breza. brčić: brk. bubrešči bubrež, \*bubrežak. bukvič: bukva. vitlič: vitao. dlanič: dlan. kožuščić: kožušak. lončić *testa fornacalis*: lonac. obojčić: oboja. parič: para. paroščič: parožak. potočić. prutič. rogačić: roga. stočić: stolac. tikvič: tikva. ubruščič: ubrusac. ugarčić: ugara

ljivić : šljiva. jabučić : jabuka. jamić : jama. *Alles von subst. m. und f., bloss grlić collum lagenae und ogrlić collare von dem n. flo. ic wird an das thema mittelst eines anderen suffixes gefügt: rumenčić : grumen. iverčić : iver. kamenčić : kamen. mješčić : mijeh. braščić : obraz. preklečić : klijet f. Das in der mitte liegende suffix scheint ьсь oder ѣкъ zu sein. b) banović bani filius. božić. bratić patris filius. bučići pulli indici: vgl. buče. vjeveričić. vlašić : vlah. vojvodić. vranić : vrana. vučić. galić corvus. grdjević filius peioris ominis. grdomajčić, sin grdne majke. grličić. guščići. despotović. ribić. zmijić. jelačić : jelača. kodorošić avis quaedam : thema unbekannt. kraljić, kraljević. kurvić. majčići uti fratres, eigentl. (eadem) matre nati. mačići catuli felini : maca. medičić pulli ursini : medvjed. mišić musculus. orlić, orlovičić. piličić : vgl. pile. podrugović : podrug anderthalb mann gross. praščići : prasac. prišić : prišo amicus. pronicjević. alt. meropšić. alt. psić, pasić catulus. mik. ribić. sestrić, strčić sororis filius.. tečić : tetka. tić avicula. udovičić. carić, rević. čovječić demin. jaričić capri et caprae : vgl. jarac. junačić min.; so auch mjesečić filius lunae, sunčević filius solis. Hieher hören auch pn. bogić. bjelopavličić. vukić. vulić. vlahović, vlašić. dović, radić. Einige wörter folgen ic nicht unmittelbar an das zu minimierende thema, sondern mittels eines anderen suffixes, das ausser m an das thema nicht gefügt wird: gospodičić, djeveričić, dje-rov sin snasi, kneščić, cigančići von gospodin, djever, knez s. u. Man füge hinzu kogović, čegović cuius filius. nikogović, tković. togović : nije togović non est ad hoc idoneus. koljenović, ičić, kućević, odžaković, plemić illustri loco natus : koljeno, kuća s. u. zvezdić vom schlosse zvezda so genannt. strahić homo timidus. ibović patri simillimus. domazetović, drugarić mit domazet, drugar gleichbedeutend. koljikonjević equos mactans. kupikrastavčić cucu-eres legens. majković matris deliciae. obješenjaković nebulo u. s w. n. adjectiva : brzić, lakić homo velox. dugobradjić longam barbam habens mit unorganischem dj. dobić. golić homo nudus. mladić. ruškić. oblić pisum; oblić baculus cylindricus. slepić homo caecus, nečlić. zlić homo improbus. ženskić. dragović. živić surculus. ne-vejnić. jednomjesečići fratres eodem mense nati. petoroščić beruht mittelbar auf \*petorogъ. neznalović neminis filius. Manche der hier bezeichneten bildungen werden nur im scherze gebraucht.*

**kluss.** b) bratanyč. carevyč. đidyč. hetmanyč. panyč. voje-  
dyč. ivanovyč. petrovyč. voľodarevyč. pavyč pavo mas. Man  
erke: rodyčy consanguinei. uruss. bačković filius legitimus. panić.

russ. a) kladjažiščь, kladjaziščь brunnen. tichonr. 1.  
 b) bojaričь, baričь *filius boiari*. carevičь, cêsarevičь. alt. g  
 dičь, gospodičičь. alt. knjažičь wie knjaža *filius principis*.  
 levičь. mačešičь *filius novercae*. mamičь *mutterstöhnchen*. pastyr  
 alt. popovičь. rabyničь *filius ancillae*. alt.: rabynja. se  
 smerdovičь *filius smerdonis*. alt. ivanovičь, vasilēvičь neben i  
 vasilčь, jenes in folge eines nicht klaren vorganges. bratyčь  
*filius*. Der bedeutung nach weichen ab: otčičь, dēdičь erbe des  
 grossvaters. kormičičь *paedagogus*. méstičь *urbis incola*. so  
 landsmann. rjadovičь *homo plebeius*. alt. rodičь *cognatus*. ro  
 stammgenosse. seredovičь *homo mediae aetatis*: ferner babičь  
 babikь weibernarr. dial. dumičь neben dumecь *verschucorene*  
*adjectiva*: čeevičь, čej synь *cuius filius*. dial. ljubičь. ljutičь  
*maleficus*. Dunkel: biričь, birjučь *ausrufer*, das auf birištь z  
 geht. magaryčь, mogoryčь, inugaryčь *leikauf*, das mit mo  
 lohn zu vergleichen. ukruss. mohoričь gewinn: lit. magaričios  
 ist entlehnt. serb. mogoryšь, mogorišь. alt. bedeutet eine abga  
*magarisium*.

čech. b) božic *filius dei*. králevic. panic. vývodic. kl  
 dědic erbe. šlechtic adeliger: šlechta. Dunkel: biřic, biřuc

pol. b) kmiotowic *bauernsohn*. krolewic. ojczyc, ojcowi  
*legitimus*, eig. *patris filius*. starościc. wojewodzie. janowic. d  
 erbe. szlachcic. rodzice *parentes*. księżyc mond, eig. junger fü  
 rätselhaftem bedeutungsübergange. icz für ic ist russisch: c  
 wicz. krolewicz. ojczycz. panicz. stolnikiewicz. chodkiewicz

oserb. b) brunovicy. rolicy. zopicy neben vróblecy.

nserb. domaškojc zur familie domašk gehörig. kovalej  
 cojc. vorakojc.

Das in pn. vorkommende itjь bildet patronymica und  
 nymica. Vgl. meine abhandlung: Die bildung der slavischen pe  
 namen. seite 13. Die ortsnamen auf išti bezeichnen den von der  
 kommen der so benannten person bewohnten ort: čech. dobešov  
 der von den nachkommen des dobeš bewohnte ort. Vgl. meine abhan  
 Die bildung der ortsnamen aus personennamen. seite 2.

*eben* gurit *grunnitus*. *sjekut* in *sjekutiči* im rätsel. *škamut* : vgl. *asl.* *skomati*. *škrkut* *frendor dentium*. *valut* *lapillus* *secundär*: *kolut* *discus*: *kolo*. *tilut* *dorsum cultri*: vgl. *teluće* *!* *tylъ*. *Dunkel* sind: *rdut* *cerasum inter dentes fragorem* *kromut*, *skrobut* *clematis vitalba*. *smudut* *piscis genus*. *šeput* *vrnut* *scombrus*. Man beachte auch *bjelut-ak* *quarzum*. *inut-* *!* *oblut-ak*, *obluće*, *obao* *kamen*. *polut-ak* *lepus vernus*: *alut-ak* *glarea*. *smrزلut-ak* *gleba gelata*. *klruss.* *koht* aus *russ.* *žgutъ* *strickartig gedrehtes*: *udaritъ* *žgutomъ*, *mag* ; *zusammenhängen* und eig. *etwa peitsche bedeuten*. *strutъ* *alt.* *stelle* *ich* mit *trū* für *tr* *zusammen*. *čech.* *kohout*. *resser*. *blahout* *subinsanus*: vgl. *blázen*. *pol.* *kogut*. *maluty* *zig*: *suffix* *jutъ*. Vgl. *maluturny*, *malutuperny* (*russ.* *pn.* *miljuta*). *mańkut* *linkhand*: *lat.* *mancus*. *it.* *manco* *link*. *ty*.

*a. asl.* *Dunkel*: *pokruta panis*. *čech.* *pokruta kuchen*. *oserb.* *laib brot*. *nserb.* *pokšuta idem.*: *weder* mit *russ.* *pokrutъ* *och* mit *pol.* *pokrątki:nyrki* (*nieren*) *zowią* *też* *pokrątkami*, *irgend ein zusammenhang*. *nsl.* *plū*: *plavuta flossfeder*. *pr*: *trub*. *perut. lex.*, *im osten perôt f. dain. 106.* *hung. prip.* *!*, *das einem asl. peratъ entspräche*. *prh*: *prhuta furfures capitis*. *nderasche. met. 51.* *cafuta. prip. 222.* *nemškuta deutschtimler*: *ньцьскъ*. *poluta dimidium*: *asl.* *polъ*, *gen.* *polu*. *košuta cerva* *kel. serb.* *perut f. collect. pluma sparsa*. *perut* für *prhut f.* *s*: *jenes von pr volare, dieses von prh, woher auch prahъ*. *puella*, auch *makinja* und *mala*, wird mit *malъ* *zusammen-* *guguta*, *kukuta* ist *lat. cicuta*. *wruss.* *maluta* *kleiner*. *maksuta*, *vašuta* sind *deminut.* von *jaš*, *maksim*, *vasilij*. *lakuta* *weiner*. *dial.* *revuta. dial.* *stoitъ* *stajuta*, *visitъ* *vi-* *orišla aksjuta* *ein rätsel, dessen auflösung glans ist.* *čech. pn.* *pol.* *boruta waldgeist. pn. boguta.*

## 92. Suffix utъ.

Das suffix *utъ* ist primär und secundär. In einigen wörtern ist wahre form dieses suffixes. Es bildet substantiva fem.

*sl.* *kreljut. habd. prip. hängt* mit *krilo* *zusammen*: *Šafařík* *in die w. krět. plavut. rib. neben* *plavuta flossfeder*. *klruss.* *hund, bündel*: *žim. otrut sternschnuppe*: *tr. wruss. žmut.* *fremd scheint*: *rtutъ hydrargyrum*. *čech. perut. rtut f. neben*

rus m. pol. chrapęć. chrapowina dickicht auf feuchtem boden  
rteć. rteć f. *hypocorymbus*.

### 93. Suffix yto.

Das suffix yto ist dunkel.

yto. asl. kopyto neben dem nur einmal nachweisbaren kopat  
magala: vgl. u. kop. koryto cistern: vgl. asl. korec. asl. kopit  
korito. fem. rakita *milch*. bulg. korito. serb. kopito. korit  
kluss. kopyto. koryto. russ. kopyto. koryto. fem. voloki  
Man merke magyť *homo procerus*: u. mog, russ. dial. mag in d  
bedeutung wachsen. korotyť kurzer kaftan: kratъ in kratъ  
čech. kopyto. koryto. fem. rokyta. pol. kopyto. koryto. os  
kopyto. korto. nserb. kopyto. koryto.

### 94. Suffix ьтъ.

Das suffix ьтъ ist meist dunkel. Es bildet substantiva m.

asl. kрьhътъ maza, gutta: u. krh. Vgl. Fick, Wörterbuch 5  
trьhътъ *λεπίδι* minutum: u. etica trh. Dunkel: lakътъ cubitus.  
olektis, alkune: u. lak biegen. Fick, Wörterbuch 631. \*kopътъ  
kopътъnъ fuliginis. nogътъ unguis: aind. nakha. griech. ὄνυξ, ὄνυξ  
lat. unguis. lit. nagas. preuss. nagutis. deutsch nagel, das nach Gri  
mit nagen zusammenhängt. u. nagh. Fick, Wörterbuch 107. 1  
paznogътъ ungula. strъmotъ adr. ž: žъ aus einer russ.-asl. que  
asl. laket: sto lahti. nohet. pažnohet klaue. dain. 75. lehet ac  
über einer mauer scheint mit asl. lêha zusammenzuhängen. vêh  
vêhet sêna pugillus faeni. habd. bulg. lakъt. nokъt, nekъt. se  
lakat. nokat. kluss. lokof. nohof. vichof, vichtyk wisch. u  
kokoć, gen. kokća, nagel. pachof f. ackerfeld: u. pah. russ. deg  
birkentee. nogotъ. kogotъ. vêchotъ peniculus: vechtemъ. per.  
kopotъ feiner russ. ist f. čech. drobet bisschen. kopet russ. k  
pet tropfen. loket. nehet. pažnohet klaue. trochet bisschen. wěcl  
pol. dziegieć tee aus gebrannter birkenrinde. kłykieć knöchel  
finger. kopeć russ. lokieć. nogieć. wiecheć. oserb. lohć. no  
vjechć. nserb. kopś. lokś. nokś aus nokътъ.

### 95. Suffix nt.

Das suffix nt bildet partic. praes. act. Das suffix nt er  
sich nur im sing. nom. masc. und neutr., in allen übrigen formen u  
es durch i ь erweitert, daher grędy neben älterem gręde für gr  
aus gręd-o-nt, gen. grędašta u. s. w. von dem thema grędatъ.

**asl.** grędy, gręde. hvalę aus hvali-nt. čuje aus čuj-o-nt u. s. w. in das *partic. praes. act.* lehnen sich folgende bildungen an: mogaty tens: ь ist altes i, daher plur. nom. mogatije. pręslovaty valde irus: w. slü. spät. \*saty im serb. otъstъstvije. alt. absentia. Hieher gehört auch tysašta, sav.-kn. 20. tysęšta, mille, das sich von dem *partic. von* \*tys (vgl. tū crescere) nur durch den auslaut unterscheidet. Man vgl. auch sęgrebuty f. σμῆλαξ. dręznuty f. audacia. In das *partic. praes.* wird das seltene *partic. fut.* gebildet: byę by-sj-o-nt.

**nsł.** Hieher gehören folgende *adjectivisch* oder *adverbial* gemachte formen, von denen manche kaum zu rechtfertigen sein dürften. l. §. 322. beęe fugax. bleskeę splendens. trub. bodeę pungen. deęoę. lex. bodoę existens, futurus. boleę dolens. bojeę timidus. jskujeę militans. lex. vreę, vroę fervens. govoreę: govoreę biti renisse. metl. golbeę: golbeęe blato. trub. dereę, deroę reissend. ieę bene olens. žareę glühend. žgeę, žgoę urens. kipuę bullans. p. kraduę furtive. habd. lezeę immobilis: lezeęe blago. lex. keteę, leskeę splendens. minoę caducus. mogoę quod fieri potest; guę potens. prip. 153. naklekoę genibus flexis. noseęa gravida. deę: padeęa bolęzen epilepsia. lex. plovęi in plovęi kamen. habd. plovuęi. polzeę lubricus. lex. pohajoę: na pohajoęe priti ambuętem venire. Oberkrain. pohitoę festinanter. rdeę ruber. ripeę arf, rötlich: rupeęa oteklost flegmen. skeleę. sloveę clarus. speę rmiens. lex. umerjoę mortalis. čujeę vigilans. šteę: kakšteę quomocunque. ogr. ist hoteę, hteę: asl. hoteęte, hęteęte. Passive beutung haben vedeęoę, vedeę. trub. notus, liquidus, notorius. lex. vedeę adelus. lex. verujeę credibilis. vidijęoę visibilis. preš. 150. ieę für voęeę gratus, acceptus. neverujeę incredibilis. trub. nereęteveę inexputabilis. nerazbijeę qui frangi nequit. lex. Dunkel: steę (bęteę: beteę za peęjo sedi) nudus. brideę acer. lex. tmeę nebrusus. habd. Man vgl. trôt zunder. rib. mit der w. tr reiben. Dunkel: trôt drohne. dain.

**bulg.** sęsti idem ist asl. saętij ó ѿ, goreę für goreęt: asl. oreętij. Nach der analogie dieses *partic.* erscheinen gebildet voneę für voneęt stinkend: asl. vonjajaętij. Für vruk d. i. vruk': vruko sunce. ilad. 53. erwartet man vręk, vręk': asl. vraętij: nsł. vroę. k' steht imacedonischen dialekte für št der anderen dialekte und für asl. št.

**serb.** vruę fervidus. imuę dives. moguę potens. plovuę. mik. kuęa voda. boleęi qui alterius malo movetur. mrzeęi odiosus. reęeę equens. srameę pudicus.

**klruss.** rodjučyj *fruchtbar*. nezrijačyj *blind*. ukruss. mi *vergänglich* neben minuščij *eben vergangen*. slovutij. tmuščij *reich*: *asl.* tьma *numerus infinitus*. Man merke bolšuščij *sehr*.

**russ.** Von den partic. entfernen sich manche adjectivisch gebrauchte formen durch den vocal, andere durch die annahme d statt des č: für andere endlich gibt es kein entsprechendes v thema: a) gnojučij *eternel*. kipučij *neben* kipjačij. letučij. pa *brennend*. dial. skripučij *knurrend*: *asl.* gnoještij. kypeštij. k u. s. v. b) boljuščij *mitteilidig*. dial. slovučij *berühmt*. c) l wie lipkij *klebrig*. pachučij *duftend*. plakučij: plakučaja *iva pleureur*. zatěvuščij *erfinderiach*. zybučij wie zybki *schwar zigučij brennend*. Einige dieser adj. stammen geradezu von no zljučij, zljuščij *schlecht* von зль. tmuščij *unzählig* von тьма. dem partic. hangen zusammen: slovutij *berühmt*. bēgut- in vbē *fliehend*. dial. vtutъ, das in azbuk. durch buj erklärt wird und *asl.* wohl vtatъ *lauten würde*: ich denke dabei an *nsl.* vrl. vr-lo. trutъ *zunder*: v. tr. tysjača: *asl.* tysašta.

**čech.** An das partic. praes. act. lehnen sich an: zdvi most zdvihutý *zugbrücke*: vgl. zdvihací. mohutý, daron mol *mrzutý. tekutý: tekutá voda gegensatz* von stojatá voda. hangend: visutá *pečet. tisíc für tisíc, einem asl. tysesta* *sprechend*.

**pol.** gorący. Vgl. cierpięliwy.

**oserb.** horjacy *brünstig*; horjaty *brennend*.

**nserb.** gorecy *heiss*; gorucy *lüstern*.

Man merke folgende einigermaßen befremdende bilder *nsl.* grmušča ptica ficedula. *habd.* serb. glava glavušta, nogledusta. čorba corbušta, popa posipušta. srijeda sredušta *haft in der erzählung, wohl asl. partic. nachahmend*. Vgl. letušti volatilis. sušti ipsissimus und nemušti jezik *die sprache tiere*. **klruss.** stala pošlidušča ἡπαίσθη. *gen. 16. 5. dymušč κλίβανος καπνίζόμενος. 15. 17.*

## 96. Suffix řdi.

Die wahre form dieses suffixes festzustellen ist mir nicht gelungen. Im *asl.* wechselt die form. Die lebenden slavischen sprachen scheinen auf tji hinzudeuten. Nosovič bringt seite 128 ein lit. abermals bei. Das suffix bildet adverbiale numeralia, mit auf die frage: wie oft? geantwortet wird. Es tritt a) an theme i und b) an themen auf ѣ an. a) tri: trišdi, trišdi. *sup. tr.*



trišdu. trišdy. trišti. trišť. triždy. triždi *dreimahl*. čtyři:četyřišti. čtyreždy. čtyřiždi. pět:petišti. petiždy. šest:šestiždy. sedm:sedmišti. sedmišdy. sedmiždy. sedmiždi. sedmoriždi. devět:devetiždi. deset:desetiždi. jeli:jelišdy. jelišti. jeliždy. koli:kolišti. několišti. koliždi. toli:tolišti. toliždi. b) jedin:jedinašti. jedinašť. jedinušť. jedinošti. jedinoždi. dv:dvādy. dvašdi. dvašti. dvašť. dvaždy. dvaždi. dvoždy. dvojždi. sto:sťišdy. sťišdy. drug:drugišti, drugovišti *bedeutet alio tempore*. mal:malizdi *raro*. mnog:mnogašdy. *ostrom*. mnogašdi. *sup. ostrom*. mnogašdi. *sup. mnogašdy*. slēpē. mnogašti. *sv.-kn.* 66. mnogašť. mnogyšdy. mnogyšti. množišti. mnogašti. *bon.* mnogaždy. mnogož'di. *sup.* 323. rēdъkъ:rēdъkaždy. rēdъkoždy. jelikъ:jelikašti. jelikoždi. jeličišti. kolikъ:kolikašti. kolikošti. kolikoždi. količišti. tolikъ:tolikašti. tolikaždi. tolikoždy. *Dasselbe suffix tritt nsl. in der form von ič und oč an die numeralia ordinalia und an andere adjectiva: a) prvič primum. drugič secundum. tretjič tertium u. s. w. vnovič denuo. zadnjič, poslednjič ultimum. naglič subito. kelič in dokelič. dain. doklič. dokič. Vgl. rite 104. dokeč. hung. donec vgl. mit asl. kolišti. Auch kelikič und telikič kommen vor: dain. 157. 158. b) jednoč neben ednok, enok *emel.* drugoč secundum. prip. na rovnoč recta. dain.*

*bulg.* trižd. *milad.* 423. triš. 161. *cank. verk.* 34. vednъš. *ok.* 67. 72. vednažd. *milad.* 241. vednaš. 280. vednoš. 149. ednoš. 145. odnoš. 135. vednošč. 537. jednoč. *verk.* 74. dvažd. *milad.* 423. dvaš. 137. *cank.*

*serb.* triždi. triž. triš. jednoč. jednoš. jednoč. dvažde. dvaš. dvač. *Stulli.* dvuš. *živ.* 125. prvač *nuper*. prvoč *antea*. drugoč. *Stulli.* drugdaš *quandoque*. djadjaš: *vgl. djadja interdum. mnogašt saepe. tolič, otolič, otoič paulo ante.*

*klruss.* tryčy. dvojčy. *wruss.* troždy. troždži. trojči. dvoždy. dvojči.

*russ.* triždi. troždy, trožži. *dial.* troiči. *alt.* odnaždy. odinoždy. dvaždy, dvašči. dvoždy, dvožži. *dial.* dvoiča. desjatiždy. drugoždy. *ryb.* 1. 95. mnogiždy. *alt.* mnogaždy.

*čech.* po druhuē in *Mühren. Kulda* 1. 38.

## 97. Suffix dъ.

*Das suffix dъ ist primär und secundär.*

*dъ. asl.* sēdъ *canus*: sē. *Vgl. tvrъdъ durus. podъ in zapodъ caverna ist auf die praep. po, prēdъ: sъ prēda ante und na-*

prêdъ porro auf die praepos. prê, zadъ auf die praepos. za zurückzuführen: vgl. griech. πάριθα, πάριθεν, ὑπαιθα. oskrъdъ instrumentum lapicidae hat wahrscheinlich ein aus skr erweiteres skrъd zum thema oskrъdъ ist magy. kard ensis, welches als kord ins pol. eingedrungen nsl. sêd canus. habd. prip. sprêd: od sprêda. trub. serb. sta status. russ. sêdъ. \*gromozdъ in gromozditъ aufschichten ist m \*gromъ, das auch dem serb. gromoran zu grunde liegt, verwandt gromo-zdъ. čech. šedý. pol. Vgl. szadź reif und szedziwy szędziwy: asl. sêdъ. oserb. Vgl. šedživy.

do. asl. stado, in russ. quellen stadъ f. grex: sta. čudo, štud miraculum: čü, štü. Dunkel: čedo infans. nsl. čudo. bulg. stado. čedo, čado. hung. serb. stado grex. čedo dichterisch. rus. čudo. stado habe. dial. heerde. čech. stádo. pol. stado. l. stodas.

da. asl. stьgda platea. svoboda libertas, homo liber: v. preuss. sub-s proprius und svob im kroat. svobost. Dunkel: braz sulcus. gruda gleba. jagoda granum, bacca: vgl. nsl. jagla breiker skvrada, skovrada, skrada sartago führe ich auf skvr, erweite skvra, zurück. mьzda, nsl. mezda, čech. mzda, oserb. mzda, zd got. mizdō, ahd. mieta, miata, ist nach Benfey, Götting. gel. a 1874. 365, entstanden aus mīs dē a, oder ursprachlich aus mis, m dem um seinen auslaut verstümmelten verbum dhū durch das suf. ā. Das seite 18. gesagte kann sich demnach nur auf den ersten teil der verbindung beziehen. nsl. lagoda petulantia. dain. loboda. svoboda sloboda. jagoda bacca. brazda. gruda. pizda vulva: w. pis, praes. pisu, pistu coire cum femina. pizda, pisa vulva. Fick, Wörterbuch 122. bulg. slobodъ in slobodijъ. jagodъ. lobodъ. mlad. ѓ brazdъ. grudъ. stridъ auster ist ngriech. σπρίδι. serb. sloboda libertas. Dunkel: loboda atriplex hortensis. jagoda fragum. Vgl. sta in nestadak defectus. kluss. svoboda. łoboda. hojda ein gesundes wesen hängt mit hojity sanare zusammen. russ. svóboda freie svobodá, slobodá freidorf. pjada. alt. Man merke kuvalda in jagoda. čech. svoboda. lahoda leckerbissen. jahoda. lebeda. pol. swoboda. łoboda. jagoda. bajda, bajdko fabelhans beruht auf b. bajati: j befremdet. oserb. svoboda. łahoda anmut. nserb. łoboda.

## 98. Suffix da.

Das suffix da bildet adverbia, welche die zeit bezeichnen, in die eine handlung fällt.

**asl.** inъgda, inogda und inъgdoja, inogdoja *alio tempore*.  
 gda, kogda *quando*. *interrog.* nikъgda *nunquam*. nêkъgda *quon-*  
*m.* ovъgda, ovogda, tъgda *tum*. jegda, vъnjegda *d. i.* vъ jegda  
*ando*. *relat.* vъsegda *semper*. *Nach der ansicht einiger ist in kъgda*  
*us th. kъ zweimal vorhanden: allein wie erklärt man dann vъ-*  
*gda? Andere erblicken in gda das subst. goda, allein gda für*  
*da ist unerhört. Aus anderen dialekten, vor allem aus dem bulg.,*  
*das asl. eingedrungen sind nigdaže *nunquam*. nêgda *interdum*.*  
*koga *nunquam*. iga *quando*. relat. sega, sъga *nunc* und jegy *quando*.*  
*lat. kogy *quando*. nikogy *nunquam*. sъgy, segy *nunc*. tъgy, togy*  
*n. sьdi *nunc*. togdy *tum*.*

**nsl.** kdaj, kadaj (kъdaj), gda *quando*. kdar, kadar, dare  
*ando*. *relat.* nikdar *nunquam*. drugda *alias*. habd. zda: izda *ad-*  
*c. habd. hung. d. i.* i zda *auch jetzt*. inda *alio tempore*. onda,  
 daj *tum*. sada. habd. zdaj *nunc*. tada, teda. habd. tedaj, tadaj,  
 daj *tum*. vezda *nunc*. hung. prip. do vezda *usque modo*. od vezda  
*nunc. habd.: ve allein bedeutet nunc: do ve huiusque. baš ve.*  
*ip. 3. 67. vseгда, vseгдаr, vsikdaj, vsikdar *semper*.*

**bulg.** iga *quando*. koga. kogi. sêkoga. sega. segi. toga, to-  
 va, togazi, togi, togiva. *bulg.-lab. tum. milad. 101. 165.*

**serb.** drugda *quandoque*. kada, kade, kad *quando*. kъda. alt.  
 jkada *olim*. ovda. onda, onada, onade, ondaj, ondajke *tum*.  
 da *nunc*. tada, tadaj *tum*. svagda *semper*. vazda *semper*. kъga.  
 gy. alt.

**kruss.** inohda. onohda, onohdy. tohda, tohdy. vsehda. *cruss.*  
 ohdy. tady *tum*. za vъohdy.

**russ.** inogda. inogdy. alt. inda. *dial.* vnegda *quando*. kogda.  
 ovdy, kagdy, kady. *dial.* onogdasъ. *dial.* togda. vseгда.

**čech.** druhdy. jindy. jinda. kdy. ondy. vъdy.

**pol.** inedy, inegdy *alias*. gdy *quando*. *relat.* niegdy. kiedy  
*ando. interrog.: gdy und kiedy stehen asl. kъgda gegenüber.*

**oserb.** hdy. hdyž.

**nserb.** gdy, dy. *interrog.* dyž. *relat.*

## 99. Suffix dь.

*Das suffix dь ist primär.*

**asl.** pędъ *palma: pīn: vgl. lit. sprindis: w. spreng extendere.*  
*adъ grex. In russ. quellen. zadъ: zadi a tergo. prędъ: prędi antea*  
*ad nicht von za und prę, sondern von zadъ und prędъ abzu-*  
*ten. nsl. ped neben pedenj m. habd. peden. dain. bulg. pedъ,*

sl. ped. pēda mramortan. serb. ped. peda pedalj. russ. pjadn. pjarka. ahd. ēsch. pāl. pol. piędz. oserb. mserb. pje.

## 100. Suffix de.

Das suffix de bildet adverbien, welche ursprünglich den bezug haben in dem eine handlung vor sich geht oder ein stand ruht.

asl. ide. ižeze ubi. relat. quā. inde alibi. jedinze kude ubi. interrog. nekude alicubi. nikude nuspiam. onze ovde hic. sude hic. vūde ubique. drugde. statt de tritt ein: izde. izleze. izden. inide. vūide. vūezde. ide n hat die bedeutung dazwischen: do ide. do ideze, do izde, do donideze. donideze. Man beachte: drugojde, drugojzde alibi tojzde ubi.

asl. drugde alibi. habd. drugdi. trub. daraus druge, d inde alibi. indri. kuny. kde. daraus kje ubi. kjer ubi. relat. nigder. habd. nigdir nullibi. daraus entstellt nindri und nullibi. nekje alicubi. ovde hic. habd. ondi, ondej ibi. tje ibi ter tje hic und da.

serb. Das entsprechende suffix setzt asl. dē roraus. gd. gdjedje paxim. drugdje und unorymisch drugovdje alibi. hic. odavde hinc. ondje illic. donde usque illuc. odande illinc. svedjer, svedj. svej. vazdi. luč.

kluss. hde: asl. kude. nihde. onde. ośde. veśde.

russ. indē. gdē. kade. dial. zdēs: asl. sude. vezdē. p dial. für pokuda.

čech. jinde. kde. onde. zde. vezde. alt. ist durch vsady verdrängt.

pol. indzie, indziej. gdzie. owdzie.

## 101. Suffix adъ.

Das suffix adъ ist meist secundär.

adъ. sl. strnad goldammer: vgl. lat. sturnus. ahd. Fick, Wörterbuch 410. močerad molch: vgl. močvêr, sumpf.

ada. asl. gramada rogu, materia. Dunkel: skovrada s sl. grmada rogu. habd. congeries. meg.: grm. cebada fuc cebati. čelada cassis. trub. lex.: vgl. čelo. Dunkel: kolada c prvo mlêko po porodu žene ali živine. lex. bulg. grmadъ milad. 100. žêradъ glut: sl. žar pruna. serb. nakarade pl

rosatio. mnada steht für nada spes durch einfluss des mnjavati: asl. nъnѣti. rosada pruina hängt wohl mit rosa zusammen: es ist vielleicht einfluss des it. ruggiada anzunehmen. sirada funiculus ist griech. ρεύας, ρεψίδος, catena. klruss. hromada. russ. gromada: vgl. gromozdъ haufe umfangreicher sachen. skovoroda. goljada homo miser: golъ. čech. hromada. pol. gromada. oserb. hromada. oserb. gromada gemeindeversammlung: vgl. serb. gromoran ingens. gromula ingens homo. lit. grumadas, grumodas, gramozdai. lett. grumada.

## 102. Suffix jadъ.

Das suffix jadъ, adъ ist secundär. Es bildet collectiva fem.

asl. ploštadъ planities: ploskъ aus dem russ. aufgenommen. Dunkel: čeljadъ famulatus: vgl. etica kolêno tribus.

nsł. gnilad faulicht. dain. 48. živad animalia. dain. 107. sverad ferae. zelenjad olera. krhljad res frangibiles. lubad cortex vip. prhljad, prholad res marcidae. suholad. dain. sehljad sarmenta arida, sušmad sarmenta arida hangen mit suchъ zusammen. plibad parca animalia (kaka plibad je to? je li črv ali kaj drugega?) und rubad masern sind dunkel.

bulg. čelêd.

serb. jadъ, adъ bildet collectiva aus themen, welche junge von lebenden wesen überhaupt bezeichnen: das unmittelbare thema ist in vielen fällen unnachweisbar. Seltener wird jadъ, adъ an andere themen gefügt: in diesem falle kann das thema ein adj. sein. bliznad gemini. vižlad canes avicularii. derlad pueri: vgl. derle, derište. derčad pueri: vgl. derče, derište. kljusad iumenta. kopilad spurii. krmad sues. kučad canes. lanad pulli caprae. mačad. momčad pueri. mrtvičad convicium in pecora: mrtvica. nazimad sues anniculae. omad equini pulli anniculi. pastorčad privigni. prasad porcelli. telad vituli. turad iuventus turcica. unučad nepotes. šokčad iuventus serbica latini ritus. štenad catuli. jagnjad agni. jarad capri et caprae iuvenes. ždrebad pulli equini. zvjerad. junad iuveni aut iuvencae. II. arapčad soboles maura. arnaučad soboles albana. bugarčad iuventus bulgarica. varoščad iuventus urbana. vlašad vlahi. vučad pulli lupi. grčad graeca iuventus. gurbečad iuventus cingarica nomas: gurbet. djakončad diaconi iuvenes. kumčad filii baptismales. majmunčad simiolae. pastirčad pastores iuvenes. paunčad pulli pavonum. paščad und daraus paščadija canes. prnjavorčad iuventus e pago monasterii: prnjavorac. rodičad pulli ciconiae. ropčad vernae. siročad orphani. somčad siluri parvuli. srpčad serbica iuventus. uni-

jačad *iuventus unita*. cigančad *pueri zingari*. cincarčad *z*  
*iuvenes*. čivučad *pueri iudaei*. čobančad *pastores pueri*. šva  
*suevi iuvenes*. III. bujad *fili*x. burad *dolia*. gnjilad *marcor*.  
 drvljad *segmenta ligni*: drvlje. krljad *caudex*: krlja. prlad, p  
*lignum putre*. suhad, suvad *ligna arida*. živad *alites domestica*  
 ljad *feminae familias von einem dunklen thema*: dasselbe gil  
 ošljebad *carduus*. mik. japad *locus opacus ist in seiner bede*  
*abnweichend*. Die letzte silbe hat â, eine der vorhergehenden " a  
 selten ', bei zweisilbigen wörtern hat die erste silbe stets ".

kluss. čelad. uruss. rovňadž *ebene*. Vgl. rochludze n.  
*lumpen*.

ruß. čeljadъ. černjadъ *minder gut černedъ color niger*  
 sljadъ *rumex acetosa*. dial. leščadъ *fliesse von stein*: vgl. lъ  
 lъstati. mokredъ *für mokrjadъ humiditas*. pestrjadъ, pestredъ  
*leincand*. ploščadъ. rochljadъ *homo debilis*: rochlyj. rucl  
*supellex*: ruchlyj. sinedъ *für sinjadъ blaue farbe*. dial.: sin  
 sljadъ *trabs*. stekljadъ *ist das engl. stickthread*, sterljadъ *accij*  
*ruthenus in seiner bedeutung abweichend*.

čech. čeled.

pol. czeladz.

oserb. čeledž.

nserb. celaž.

Man füge hier einige vereinzelte bildungen hinzu. a) asl. Aus  
 dьnъ *laboriosus* und bolêdovati *aegrotare* ergibt sich bolêd—  
 bolêždъ *aegrotus*. Aus mokrêdivъ *humidus* erschliesse ich mokre  
 vgl. russ. mokrjadъ, mokredъ, mokretъ. oslêdъ *ἐναγρος*. op. i  
 Vgl. besêda *sermo*. bulg. boleduvam *aegroto*. serb. zlê  
*malum*. mon.-serb. zledovati. mon.-serb. zled f. luč. živ. 73. 149. zli  
*offendere (vulnus)*. jagnjed m. jagneda *populus*. Dunkel: čech. l  
 f. geflügel. pol. gawiedz f. gesindel.

b) asl. lebedъ *cygnus*. nsl. labud. meg. lex. habd. bulg. l  
 milad. 462. serb. labud. russ. lebedъ. čech. labuť. slovak. l  
 pol. łabędź. oserb. bestellt dafür kolp. Vgl. ahd. alpiz,  
 mhd. elbiz. ags ylft. anord. ūlft, ūlpt f. Das tier soll den n  
 von seiner weissen farbe haben und lab, leb mit griech. ἀλφός, lat. i  
 verwandt sein.

### 103. Suffix *ędъ*.

Das suffix *ędъ* ist secundär, in der neutralform *ędo pr*  
*ędъ*. asl. skarędъ *foedus*. serb. skaredan *teter. verant*.  
 skarędъ *unflütiger mensch*. skareda *geizhals*. dial. čech. ška

vgl. šerad, šeredný. pol. szkarady, das čech. ist. oserb. škededa. Fick, Wörterbuch 205, denkt an aind. čhrd vomere.

ędo. asl. govędo bos. lett. guvis f. kuh. ahd. chuo. aind. gō. bulg. govêdo. milad. 192, richtig. govedo. serb. govedo. russ. govjado. čech. hovado. pol. Vgl. wegen des ähnlichen suffixes bajęda legende: ba, bajati. gawęda, das asl. gavađa lauten würde, blatero. krawądz f., asl. \*kravaďb, ecke, hängt mit kra, krajati zusammen. oserb. hovjado. nserb. govjedo.

Man füge hinzu čech. prachanda, pracharanda staub von gedörrten birnen zum bestreuen von kuchen. kleca-nda. pn.: kleca-ti. kova-nda. pn.: kova-ti. mole-nda. pn. serb. ludandža stultus, stulta. kluss. začependa haken, zänkischer mensch. žmênda knicker, eig. der festhält: w. žim: vgl. nsl. pêneze žmikati. wruss. chlupendzêj. skupendzêj geizhals. slêpendzêj blinder. durinda, durilda, durila grosser narr. pol. žminda, žmindak geizhals: w. žim drücken.

#### 104. Suffix udъ.

Das suffix udъ ist meist secundär.

asl. Das adj. komudъ, komidъ ist von mir unbekannter bedeutung. trudъ labor hängt mit der w. tr zusammen, doch möchte ich es nicht davon ableiten, sondern vielmehr eine dem got. thriut entsprechende w. trūd annehmen. nsl. mrtvud, mrtud apoplexia: mръtvъ. metuda buttermilch, rührmilch. Rožna Dolina: w. met. smetanka, smetanica ist mittelbar von met abzuleiten. serb. mrgud. pn. pol. maruda langer mensch.

#### 105. Suffix ьda.

Das suffix ьda ist meist secundär.

asl. vražьda inimicitia, inimicus: vragъ. krivьda iniustitia. na- pьda merces. opis. 1. 15. aus dem russ. pravьda iustitia: opravьda iustificatio ist vom verb. opravьdati abzuleiten. nsl. pravda lis. bulg. krivdъ. Morse. pravdъ. Morse. vraždъ inimicitia. Morse. serb. krivda. pravda. kluss. kryvda. pravda. wruss. krivda. russ. krivda. pravda. vražda ili vorogovanie. op. 2. 3. 716. čech. klivda. pravda. vražda mord. pol. krzywda. prawda. Vgl. kierda, kiernoz eber. oserb. kšivda. pravda. nserb. kšivda. pšavda.

#### 106. Suffix ndu, ndê.

Das suffix ndu, ndê bildet adverbia, welche ursprünglich den raum bezeichnen, durch den eine bewegung vor sich geht: n verschmilzt mit dem auslaut des thema zu a.



**asl.** inādu, inādê *alia*. jađu, jadê *qua*. *relat.* kađu, kadê *interrog.* nêkađu, nêkadê *aliqua*. onādu, onādê *illa*. ovađu, ovađê *hac*. sađu, sađê *hac*. tađu, tađê *illa*. vŕnađu: izъ vŕnađu *e secus. sup.* vŕsađu, vŕsađê *quaqua*. *Selten ist nda: onāda. tađa. vŕsađa. Manchmal tritt jađu als suffix auf: vŕnējađu. jađu, aŕŕjađê, vŕnaŕŕjađu. vŕsakojađê. obojađu utrinque.*

**nsł.** drugôd, po drugôd *alibi* (drugoten). inôd *alibi, d. entstellt* indôd: od indôd. *dain.* indot. inuda *alia via*. kôdi, *qua*. kôder *qua*. nikôder *nuspiam*. do kôd *quousque*. nekôd kôdik *aliqua, abweichend* ked: od ked *unde*. onôd, unôd onud *illac. habd.* od onôd, od unôt. *trub.* inde, *daraus en* ondôd, od ondôd. *dain.* ondôti. od ondôt (ondoten), *abwei* odned *aus* od oned. odnôd *von dort. hung.* obojôd *utraque.* o ovud *hac.* od ovud *hinc. habd.* sôd: od sôd, *bei trub.* od sôt *falsch* odcôd. *dain.* docôd. *dain.* 254. tôdi, tôd *hac.* od tôd *a* do tôd *hucusque.* od tôdaj *abhinc. lex.,* od tamtôd. vsôdi, po vsôdi, po vsôdik, po vsôd (povsoten) *ubique.* od vsud *quaque: abweichend* vsed: po vsed, po vsedik. vsakôd *ubique.* beachte istad *ibi. krell. 55. b.* onudaj: onudaj šetati. *prip.* posud *continuo. prip. 1, eig. hucusque: vgl. čech.*

**serb.** drukuda, drukud *alia*. kuda; alt kudê, kude, nekuda *aliqua*. otkuda *unde*. kojekuda, kojekude, kojekud *inde.* ovuda, ovudije *hac.* odovuda, odovud, odud *hinc.* onudije *illac.* od onuda *illinc.* svudje, svudj, svuda, svud *u* odasvud *undique.* svukud *ubique.* od svakuda *undique.* tuda dijer *hac.* otuda *istine.*

**klruss.** kuda, kudy, níkuda, níkudy, nykuda, nykudy. tudy *und* tudoju *aus* tuda. vsuda, vsudy. *cruss.* sudoju *hac.* getudy, tudoju, tudej *hac.* vsudych.

**ruś.** inudê *anderwärts.* inudy. alt. otŕinuda. inuda *an wohin.* kuda. nêkuda. otkuda, otkudova. pokida. *dial.* koto *qua. dial.* pokudova *wie weit.* otъ onuduže. sjuda, sjudu, s. alt. sjudyjakъ. otsjuda, otsjudova. tuda *dahin.* tudy, tudy: ottuda, potudova. vsjudu *überall.* otvsjudu.

**čech.** jinudy. donidž *ist asl.* do njađuže; *daneben besteh* niadž, doniawadž, donědž, *indem dem asl.* a čech. u *und* a g *übersteht.* kudy, kady. dokud, dokad, dokavad. poněkud. on od onud. odsud. tudy, tady. odtud, odtad. všudy, všude, vš dosud, dosad, dosavad *hat temporale bedeutung.* **slovak.** sk stade. všade.

l. inedy, inąd. kedy, skąd, dokąd, nikąd, niekedy. owedy. id, dotąd.

### Drittes hauptstück.

p-, b-, v-, m-suffixe.

#### A. p-suffixe.

*ter allen consonanten ist p in den suffixen am spärlichsten*

#### 107. Suffix upъ.

*s suffix upъ ist secundär.*

sl. gorjup *bitter*: gorjъ in gorьkъ. serb. skorup *sahne, auf der milch sich bildende rinde*. nsl. skraljup, škraljup, *superficies densior ut in lacte*. habd. skralub, škralub *cremor*. skora, kora. nsl. skorja u. s. w.: vgl. pol. kożuch *na ech*. skraloup, škraloup *rinde, haut auf der milch*. u. wruss. skorupa *rinde*: russ. skorlupa, *ehedem skorolupa*. pol. skorupa *scherben*. skorupa jajowa *eierschale*. skorlupa, *Linde bietet* kroat. skorup, *wohl aus verant.*, skraljup: *das in mehreren wörtern eintretende l ist mir dunkel*: hängt -lupa mit lupiti *detrahere*, w. lüp, *zusammen*. wruss. unreife erdbeere kann von zelenъ nicht getrennt werden. und daraus mazelka, mazepčik *schmieriger kerl hängt mit zusammen, wenn es nicht der bekannte personennamen ist, dem dieses klanges diese bedeutung gegeben wurde*. kluss. holëpa *idus ist auf golъ zurückzuführen*. Hałyčany. 1869. 38. fix upъ finde ich auch in einigen deminutiven: wruss. a bischen, wohl mal-jup-at-ka. pol. maciupki. maciupci. ki. malutuperne.

#### B. b-suffixe.

#### 108. Suffix ba.

*s suffix ba ist primär und secundär.*

sl. alьka, praes. alьk-i-e: alьčьba, lačьba *fames*. bori: bo-  
ra. celi: celiьba *sanatio*. deli: delьba *partitio*. dvori: dvo-  
tium. gad: gadьba. gosti: gostьba, *daraus gozba hospitium*.  
alьba *laudatio*. kari: karьba *luctus*. kori: korьba *clades*.  
dьba *furtum*. kras: krasьba *ornatus*. kuja: kujba *zelotypia*.  
ba *sanatio*. lьsti: lьstьba *fraus*. miri: mirьba *pax*. mlati:

mlatъba *trituration*. *dobr.* 287. moli: moliъba *preces*. pļes, *prae*. pļes-i-e: pļesъba *saltatio*. prēti: prētiъba *minae*. *tichonr.* 1. 61. sađi: sađъba *iudicium*. služi: služъba *servitus*. soči: sočiъba *mala opinio*. srъdi se: srъdiъba *ira*. strada, *prae*. strad-i-e: stradъba *passio*. straži *serb.*: stražiъba *custodia*; strêžъba *stammt von strêg*. strêli: strêliъba *sagittatio*. svēti: svētiъba *sanctificatio*. taji: tajъba *aus tajiba mysterium*. teža, *prae*. tež-i-e: težъba *lis*. vadi: vadъba *calumnia*. vlъšvi: vlъšъba *aus vlъšvъba magia*. vrači: vračiъba *sanatio*. vraži: vražiъba *magia*. vгъh: vгъšъba *trituration*. žlêd, žlad: žlêdъba, želъdъba, žladъba *mulcta*. *Man findet auch žladъba und želêdъba*. *Durch ba abgeleitete subst. finden sich in oтълêčъbъnъ relictus*. taibъnikъ *μωστης*. tažъbъnica *quae luget*. vraždъbъnъ *malevolus*: lêčъba, taiba, tažъba, vraždъba. *Dunkel ist sludъba neben sludy locus praeruptus*. vгъba *salix* mag mit vг ligare zusammenhangen. Das suffix ba scheint dem aind. mā zu entsprechen. Das dem b vorhergehende hante ich für den stellvertreter des i der verba der vierten class, und bin der ansicht, dass ь von diesen verben aus analog bei andern themen eingang gefunden. Bopp, der ursprünglich ba gleichfalls aus mā entstehen liess, meinte später dasselbe aus aind. tva so erklären zu sollen, dass nach abfall des t-lautes eine erhärtung des v zu b eingetreten sei. Schuceizer-Sidler knüpft an lat. *cibus, morbus* an und denkt an eine zusammensetzung mit der wurzel bhū, fu. *Zahrschrift* 3. 347.

• *nsi.* borba. brani: bramba *defensio*. začini: začimba *condimentum*. dain. draži: dražba *irritatio*. pogodba *contractus*. habd. gosti: gostba, gozba *convivium*. prip. hini: himba *simulatio*. hrani: hramba *asservatio*. habd. jêd: jêdъba *cibus*. rês. molba. nošba *tracht*. hung. habd. ponudba *propositio*. dain. naredba. *lex*. sôdba. prisezba *iusiurandum*. bel. sloni: zasloba *scutum*. hung. služba. strêg: strêžba *ministerium*. *lex*. tajba *negatio*: v tajbo postaviti negare. *lex*. tôžba *querela*. vezba *ligatio*. vonjba *fetor*. habd. Falsch ist iznajdba *inventio*. Bei dain. 54. liest man pekba *bratpfanne*.

bulg. borbъ. darbъ. dêlbъ *teilung*. gozbъ. falbъ: *asl.* hvalъba *ličbъ verlautbarung*: ličbъ ličit. *milad.* 149. molbъ. pečjalbъ *gewinn*: peceli. naredbъ. uredbъ. sъdbъ. službъ. srъdbъ. 328. šedbъ *ambulatio*. veselbъ. žalbъ. sreštъbъ *occursus hängt mit asl. sъrêžъ zusammen*. vinobermъ *vindemia steht für vinoberbъ*.

*serb.* bêdъba *opera serva*. *alt.*: bêditi. berba *vindemia*: *prae*. *thema* ber. borba *pugna, certamen*. gozba *convivium*. dvojba *dubium*: dvojiti *in der bedeutung dubitare*. dvorba *ministerium*. dioba *aus*

jelba *distributio*: dijeliti. žalba *querimonia*. ženba *matrimonium*. urba *turba*: žuriti *properare*. korba, ukorba *exprobratio*: koriti. čba *edictum, hasta venditionis*. mik. ližba *pronuntiatio ausruf*: čiti *evulgare*. moba *aus* mooba, molba *preces*. nagodba *casus*: agoditi; so auch pogodba *mores commodi und ugodba satisfactio*. aredba *mandatum*. razredba *dispositio*. uredba *institutio*. oženba *matrimonium*. parba *lis*: pr, prêti: vgl. parac, prica. svedba: vaz-ena svedba *victima paschalis*: svetiti. svjedodžba *testimonium*: rjedočiti. seoba *migratio*: seliti se. služba *ministerium*. srdžba, žba *ira*, rasrčba *iracundia*. mik.: srčiti se. terba *lis*: terati se *requi se in foro*. trudba *opera impensa*. tužba *accusatio*. himba *aus, fallacia*. mik.: hiniti. mik. karba *increpatio*: \*kariti: vgl. r. užba *für uštap plenilunium möchte man mit asl. \*ažiti antum reddere zusammenstellen, allein die bedeutung ist dagegen. urch das suffix ba gebildete themen liegen folgenden wörtern zu unde*: vradžbina: vračati *incantare*. narudžbina: naručiti. sud-ia. postojbina *locus natalis*. sodžbina, što se daje soku: sočiti. lžbina *res labore quaesita*: tek, teći: \*tečba. čazbina *convivium*: ititi.

**kluss.** bôžba *schwören*. hańba *tadel*. hôstba. horodžba. hrôžba. dža. chvalba. kažba *narratio*. kôšba. lyčba. mińba *tausch*. molba. ba. šijba *saat*. služba. strilba. poturba *beunruhigung*. navažba *acht*: navažyty š. žurba. *Man merke sadyba: russ. usadyba. wruss. odžba gang; chódžba betteln. kradžba furtum. łajba opprobrium. lodžba. sêvba sementis: sê-v-ь-ba. strêlba. tajba celare. čižba tränge: pol. cižba. tužba, žurba maeror. Man merke sadziba. dziba. rachuba, zrachuba rechnung: rachovać aus rach-u-ać. ldyba hinkender.*

**russ.** boronьba. borьba. božba. cêlьba. golosьba. gonьba. rodьba. gostьba. gudьba. gulьba. chodьba. kosьba. lajba *schimpf*. olьba. orьba. palьba. pasьba. prosьba. rêzьba. služba. sudьba. ažba *lis*. vorožba. derjaba *raufbold*. dial. beruht auf dr, dera. gl. učebъ *doctrina*. alt. sьêduba *der aufzehrt*: nonь uêchala *idja nepravosudnaja, ukatila sja sьêduba miroêdnaja es kam der icht gerecht urteilende richter, der das volk aufzehrende vernichter. ra. 1. 286.*

**čech.** dlažba *pflastern*. hanba. honba. hradba. hudba. chodba. olba *tournier*: kláti na ostro *scharf rennen*. kosba. orba. pištba *feifen*: pisk. prosba. sadba. služba. Vgl. čižba *vogelstellen*: číhati, íhám. řezba: řezati, řeži. sazba *anbau*: sazeti. vazba: vázati, váži.

mlat̃ba *trituration*. dobr. 287. moli: molĩba *preces*. p̃l̃s, p̃l̃s-i-e: p̃l̃s̃ba *saltatio*. pr̃eti: pr̃etĩba *minae*. tichonr. 1. 6 sađ̃ba *iudicium*. služi: služ̃ba *servitus*. soči: soč̃ba *mala* sr̃di s̃: sr̃d̃ba *ira*. strada, *praes*. strad-i-e: strad̃ba straži *serb.*: straž̃ba *custodia*; strêž̃ba *stammt von strêg* strêl̃ba *sagittatio*. sṽeti: sṽetĩba *sanctificatio*. taji: taj̃ba *au* *mysterium*. t̃eža, *praes*. t̃ež-i-e: t̃ež̃ba *lis*. vadi: vad̃ba *c* vl̃švi: vl̃š̃ba *aus* vl̃šṽba *magia*. vrači: vrač̃ba *sanatio* vraž̃ba *magia*. vr̃h: vr̃š̃ba *trituration*. žl̃d, žlad: žl̃d̃ba, žlad̃ba *mulcta*. *Man findet auch žladva und žel̃dva* *ba* *abgeleitete subst. finden sich in* otl̃č̃b̃ñ *relictus*. τ̃ μ̃σ̃της. taž̃b̃nica *quae luget*. vražd̃b̃ñ *malevolus*: l̃č̃b̃i taž̃ba, vražd̃ba. *Dunkel ist slud̃ba neben sludy locus pro* vr̃ba *salix mag mit vr ligare zusammenhangen. Das s* *scheint dem aind. mā zu entsprechen. Das dem b vorherg* *h̃te ich für den stellvertreter des i der verba der vierten* *und bin der ansicht, dass ь von diesen verben aus analog bei* *themen eingang gefunden. Bopp, der ursprünglich ba gleich* *mā entstehen liess, meinte später dasselbe aus aind. tva so* *zu sollen, dass nach abfall des t-lautes eine erhärtung der* *eingetreten sei. Schueizer-Sidler knüpft an lat. cibus, m* *und denkt an eine zusammensetzung mit der wurzel bhū,* *schrift 3. 347.*

• *nsi.* borba. brani: bram̃ba *defensio*. začini: začim̃ba *c* *tum*. dain. draži: draž̃ba *irritatio*. pogodba *contractus*. hab̃ gostba, gozba *convivium*. prip. hini: him̃ba *simulatio*. hrani *asservatio*. habd. j̃d: j̃d̃ba *cibus*. r̃s. molba. noš̃ba *trac* *habd.* ponud̃ba *propositio*. dain. nared̃ba. *lex*. s̃d̃ba. *iusiurandum*. bel. sloni: zasloba *scutum*. hung. služ̃ba. strêg *ministerium*. *lex*. taj̃ba *negatio*: v tajbo *postaviti negare. le* *querela*. vez̃ba *ligatio*. vonj̃ba *fetor*. habd. *Falsch ist izna* *ventio*. *Bei dain. 54. liest man pek̃ba bratpfanne.*

*bulg.* borb̃. darb̃. d̃lb̃ *teilung*. gozb̃. falb̃: asl. lič̃b̃ *verlautbarung*: lič̃b̃ ličit. milad. 149. molb̃. peč̃ *winn*: peceli. nared̃b̃. ured̃b̃. s̃db̃. služ̃b̃. sr̃db̃. 32 *ambulatio*. veselb̃. žal̃b̃. srešt̃b̃ *occursus hängt mit asl* *zusammen*. vinoberm̃ *vindemia steht für vinoberb̃.*

*serb.* b̃d̃ba *opera serva*. alt.: b̃diti. berba *vindemi* *thema* ber. borba *pugna, certamen*. gozba *convivium*. dvoj̃ba *dvojiti in der bedeutung dubitare*. dvorba *ministerium*. d

djelba *distributio*: dijeliti. žalba *querimonia*. ženba *matrimonium*. žurba *turba*: žuriti *properare*. korba, ukorba *exprobratio*: koriti. ličba *edictum, hasta venditionis*. mik. ližba *pronuntiatio ausruf*: ličiti *evulgare*. moba *aus* mooba, molba *preces*. nagodba *casus*: nagoditi; so auch pogodba *mores commodi und ugodba satisfactio*. naredba *mandatum*. razredba *dispositio*. uredba *institutio*. oženba *matrimonium*. parba *lis*: pr, prêti: vgl. parac, prica. svedba: vazmena svedba *victima paschalis*: svetiti. svjedodžba *testimonium*: svjedočiti. seoba *migratio*: seliti se. služba *ministerium*. srdžba, sržba *ira*, rasrčba *iracundia*. mik.: srčiti se. terba *lis*: terati se *persequi se in foro*. trudba *opera impensa*. tužba *accusatio*. himba *fraus, fallacia*. mik.: hiniti. mik. karba *increpatio*: \*kariti: vgl. kar. užba *für uštap plenilunium möchte man mit asl. \*ažiti angustum reddere zusammenstellen, allein die bedeutung ist dagegen. Durch das suffix ba gebildete themen liegen folgenden wörtern zu grunde*: vradžbina: vračati *incantare*. narudžbina: naručiti. sudbina. postojbina *locus natalis*. sodžbina, što se daje soku: sočiti. tedžbina *res labore quaesita*: tek, teći: \*tečba. čazbina *convivium*: častiti.

klruss. bôžba *schwören*. hańba *tadel*. hôtba. horodba. hrôžba. hudba. chvalba. kažba *narratio*. kôšba. lyčba. mińba *tausch*. molba. nızba. šijba *saat*. služba. strilba. poturba *beunruhigung*. navažba *absicht*: navažyty š. žurba. Man merke sadýba: russ. usadba. ukruss. chodžbá *gang*; chódžba *betteln*. kradžba *furtum*. łajba *opprobrium*. molodžba. sêvba *sementis*: sê-v-ь-ba. strêlba. tajba *celare*. čižba *gedränge*: pol. cižba. tužba, žurba *maeror*. Man merke sadziba. sêdziba. rachuba, zrachuba *rechnung*: rachovać *aus rach-u-ać*. koldyba *hinkender*.

russ. boronba. borba. božba. cêlba. golosba. gonba. gorodba. gostba. gudba. gulba. chodba. kosba. lajba *schimpf*. molba. orba. palba. pasba. prosba. rêzba. služba. sudba. tjažba *lis*. vorožba. derjaba *raufbold*. dial. beruht auf dr, dera. Vgl. učebъ *doctrina*. alt. sʒêduba *der aufzehrt*: nonъ uêchala *sudja nepravosudnaja, ukatila sja sʒêduba miroêdnaja es kam der nicht gerecht urteilende richter, der das volk aufzehrende vernichter*. Mars. 1. 286.

čech. dlažba *pflastern*. hanba. honba. hradba. hudba. chodba. olba *tourner*: kláti na ostro *scharf rennen*. kosba. orba. pištba *eisen*: pisk. prosba. sadba. služba. Vgl. čižba *vogelstellen*: číhati, hásm. řezba: řezati, řeži. sazba *anbau*: sazeti. vazba: vázati, váži.

pol. gańba, hańba. gędźba: *asl.* gądźba. groźba. chwałba. kośba. liczba *numerus*. młóćba. proźba. rzeźba. służba. wroźba wielbić *beruht auf \*wielba, dem ein verbum \*weli magnificare* ~~zu~~ grunde liegt. ciźba *gedränge* ist von *ścisk* abzuleiten, steht demnach für *ściszczba*.

oserb. hańba. służba. tsylba: *asl.* strêl̥ba.

nserb. goźba *gutes wetter*: \*godźba von *godi*: vgl. *godina* grozba. chwałba. licba. řezba. zasajźba *grundveste*: *zasadi*. skjarźba *klage*. służba. sćelba *schuesshaus*: strêl̥ba. hucba: \*uč̥ba. stroźba *schreckbild*: \*straš̥ba. stvor̥ba *creatura*. vezba *fessel*: \*vež̥ba.

II. *asl.* a̋troba *venter*: \*a̋tr̥b. druž̥ba *societas*. hlač̥ba *ἀγαμία* svat̥ba *nuptiae*, eig. wohl hochzeitsgäste. s̥l̥ba *legatio*. tat̥ba *furtum* tun̥ba *donum*: tunje *gratis*. z̥loba neben z̥lob̥ *malitia*. žal̥b *querela*. In *vraždeb̥nik̥* ist \*vraž̥d̥ba enthalten.

ns̥l. vôtroba. meg. utroba *viscera*. hung. gn̥jiloba *putred* gnusnoba *nausea*. lex. dain. gr̥doba *foeditas*. zvestoba *fides*. zloba *trub.*: zlobost, zlobota *furor*. trub. aus zlob̥. lenoba *pigrity* medloba *languor*. mehkoba *mollitia*. pustoba *eremus*. trub. le svadba. habd. svetloba *lux*. krell. skrunoba, skrnoba. lex. imm̥ditia. sladkoba *dulcedo*. svadba. prip. 227. tatba neben tatva. fri temnoba *obscuritas*. lex. tesnoba *angustiae*. trdoba *duritia*. le hudoba *malitia*. Man merke gonoba *pessumdatio*. črvoba *cari* hat zum thema črv. posodba *vas* findet man neben posodva. slov in redensarten wie slovo dati, vzeti, jemati steht für slobo, das d ungr. Slovenen sprechen, von sloba, das wieder für svoba steht: d thema ist su in svoj: svoba, sloba bedeutet daher *libertas*: so das wort zu deuten trotz s slovesom *cum venia*. meg. Bei tru findet sich das adj. zlob saevus: sta silno zloba bila. bliščol splendor. kostreba *gramen aliquod*. dain. 47. leščerba *lucerna*. tru lex. steht wohl nicht für leščoba. škalba v skali, kjer se o dežev voda nataka.

bulg. prodažb̥ venditio. nadežb̥ spes. projažb̥ wohl ausri milad. 193. kražb̥ furtum. nužb̥. 82. 178. rožb̥: mama si rož rodila. 113: nužb̥ würde *asl.* \*nuž̥d̥ba lauten. svadb̥ nuptia svojb̥ familia. zlob̥. Dem prodažb̥ liegt *asl.* prodažda zu grun

serb. Aus subst.: gnusoba *immundities*. rugoba *turpitud* rug. tegoba *res ardua*: tēg̥b. družba *sodalitas*. svadba *nuptia* svat. nalježba *premium dandum illi, qui rem cuius perditam inven* nalježe. otadžbina und otadžbenik setzen otadžba voraus: \*ot̥č̥b von ot̥č̥b. studba *flussname* mag von stud *frigus* stammen. Aus ad



grdoba *turpitude*. hudoba *malitia*. tjeskoba *angustiae*: \*têsbkъ. utroba *intestina*: \*atrъ. Das dem ba vorhergehende o hat mit ausnahme von utroba. Der unterschied zwischen gnusoba und družba rührt davon her, dass sich einige secundäre bildungen den primären anschliessen: dass družba nicht primär ist, etwa von družī gebildet, zeigt die bedeutung, denn ein primäres družba könnte nur consociatio bedeuten, dagegen ist sьdružba unio primär. Durch das suffix ba gebildete themen liegen folgenden wörtern zu grunde: rodbina *propinqui*: rodъ. svojbina *propinqui*: svoj. tazbina *domus soceri*: tьstъ. tružba weinsatz im fasse. kroat. ist das nhd. trüsen. Frisch. konoba *cella*, caupona ist it. canova: mlat. in canabis negotiatores vinarii *consistentes*. Dunkel ist sužbina *folia zaeae*.

kruss. družba. chudoba *facultates*, pecus. choroba, chvoroba. žanoba. žadoba. Eigentümlich ist kađib, kadovba für kađ: vgl. oserb. kadołb mantel im kamin, kadelsack. wruss. koroba körbchen aus rinde stammt wie russ. korobъ von kora.

russ. Aus subst. družba. gridьba: collect. von gridinъ. cho-lostьba lediger stand, ledige leute. svadьba hochzeit, collectiv in: knjazь sъ toju svadьboju. kir. 2. 21. žaloba. tatьba. Aus adj.: choroba, chvoroba. chudoba magerkeit. utroba. zloba. žaloba. Man merke stydoba pudor. dial. učoba doctrina. dial. und čiščobъ neugereut. golydьba collect. golye ljudi. chuderba homo macer von chudъ vgl. mit nsl. leščerba lucerna u. lsk. gostešba convivium beruht auf einem dunklen thema.

čech. družba brautführer. choroba. chudoba. mdloba. siroba. svadba. útroba. věštba *divinatio*: asl. věšť peritus. zloba.

pol. družba brautwerber. choroba. chudoba elend. svadźba. watroba. wieszczyba: wieszcz. zgłoba. żałoba. dzierzba neben dzierzwa art neuntödter scheint mit drg: drъžati zusammenzuhängen. Vgl. kazub büchse aus baumrinde.

oserb. chudoba armut. zrudoba trauer: nicht unmittelbar von rudžić so. vutroba herz. Man merke das fremde cyroba zehrung.

nserb. cuzba fremde. družba brautdiener. chudoba. svažba. vutšoba herz. załoba.

Aus tva hat sich durch den einfluss des suffixes ba und des inf. auf ti das suffix tьba entwickelt.

asl. gostitьba. oratьba *aratio*. sětьba neben sětva *satio*. svetitьba *sanctificatio*. ženitьba *connubium*.

nsl. jêzba speisekammer. Karst. aus jêstba. obsenetba verzauberung: obsêna, obsenetiti. ženidba. prip. 248. bulg. kosidbъ.

lovitbъ. sejidbъ und sêdbъ. vrъšidbъ. varidbъ *coctio*. pok. 1. 37. ženitbъ. serb. bjelidba *tempus insolandis linteis*. brodidba. kroat. vezidba *capistratio vitium*. vjeridba. vozidba *vectio*. vrъšidba *trituration*. galidba *molestia*: \*galiti aus galija. gulidba *decorticatio*: gulti. da-dba: nadodadba *additamentum*. udadba *connubium*. ženidba *neben* ženba *matrimonium*. komidba *demptio foliorum a fructu zae*. kosidba *faeni sectio*. krčidba *erutio silvae*: krčiti. prašidba *pulveratio*. prosidba *petitio virginis*. rezidba *putatio vitium*. sjedba *satio*: sê-ti. Analog gebildet ist svojdba *affinitas*. Die dreisilbigen wörter haben auf der ersten silbe.

kluss. klatba. seljdba. wruss. selidba.

russ. kljatbъ *neben* kljatva. kolotbъ. mytbъ. dial. für mytbe. pastbъ *neben* pastba, pastva. dial. selitbъ *bevölkerung*. znatbъ. ženitbъ.

čech. kletba. krytba *dachung*. modlitba. setba.

### C. v-suffixe.

#### 109. Suffix vъ.

Das suffix vъ ist in den meisten fällen primär. Wörter wie šetavъ sind šeta-vъ zu teilen: es ist jedoch nicht zu läugnen, dass die teilung šeta-v-ъ sich verteidigen lässt: v wäre in diesem falle ein den hiatus aufhebender einschub.

vъ. I. asl. dêlavъ *efficax*. veličavъ *inanis gloriae cupidus*: veličati. gagъnavъ *mussitans*. grъkavъ *stertens*. krъvopijavъ *sanguinarius*: \*pijati. laskavъ *adulatorius*. hrapavъ *raucus*. ostrъgavъ, minder gut ostrogavъ, *asper*. mladên.: strъga. hupavъ *mendicus*. šetavъ *audax*. kyhavica. pijavica. trъsavica. žegavica und dêlavъсь setzen auf vъ *auslautende adj. voraus*. Primär ist auch vlъhvъ *magus*: u. vlъ vgl. vls in vlъsnati. Dunkel ist: sničavъ *curiosus*. trêzovъ *sobrius* mit libêvъ *gracilis* vgl. lit. laibas *macer* und čech. liběvý, libivý.

ns1. bolêhav *morbosus*: bolêhati. drêmav *somnulentus*. kvaka- *quakend*. lajav *latrans*. mižav *düster*: mižavo vrême. mrmrav *murmurans*. mudljav *neben* muhljav *tardus*. dain.: mudljati. plantavъ šantavъ *claudus*. rozdirav (volk) *rapax*. trub. hripav *raucus*. caga- *timidus*. jezav *balbus*. jezlav. dain. Dunkel sind mlahav *debilis* habd. *languidus*. lex. tepidus. piškav: piškav oreh *nux vitiosa*. lex. sničav *curiosus*. trêzev, bei trub. treziv, trézen.

bulg. lъskav *splendens*. prъgav *celer*. vlъfъ *dieb* ist asl. vlъvhъ tъvrêz *sobrius* asl. trêzvъ.

serb. gnjecav male pinsitus. jecav. klizav lubricus. kukav  
miser: kukati ululare. lajav. mucav balbus: asl. mlъca. unjkav.  
žmirav nictans: žmirati aus \*mъžirati. pundrav vermis genus stelle  
ich mit ponrêti zusammen. strv reliquiae cadaveris ist entweder  
strvъ: u. tr, oder strv-ъ: w. trü.

russ. bravery audax. sipavyj raucus. truchavyj putris. Vgl.  
rêzvyj.

čech. běhavý der gerne läuft. dřimavý. hravý. kousavý.  
nařikavý. plakavý. psavý schreibselig. sedavý sitzend. spěvavý ptak  
singvogel. stonavý kränkelnd. vrzavý knarrend. zívavý oft gähnend.  
žravý. žvavý u. s. w. strízvyj ist asl. trêzvъ. ponrav, pondrav  
engerling.

pol. legawý bärenhauter. ciekawy curiosus, eig. der herumläuft.  
pol. ścierw. Man merke ostrzew, ostrzwia; ostrew, ostrwia leiter-  
baum; ferner łatwy leicht; ledwo, ledwie kaum.

oserb. stonavy stöhnend. voňavy riechend. sčerb filr sčerv.  
strózy: asl. trêzvъ.

nserb. jakavy stotternd: w. jek.

vo. asl. strъvo cadaver: vgl. serb. strv. lit. sterva.

va. asl. drъžava imperium. kričava clamor. rastrъva ἀπόλεια  
ist wie serb. strv zu erklären. jazva foramen, fovea, vibex, plaga ist  
jaz-va aus jêzva: vgl. lett. aiza spalte im eise. va ist in vielen füllen  
deutlich eine erweiterung des suffixes y, das daher hier zu vergleichen  
ist: seite 60. Dass kurva meretrix kur-va zu teilen ist, ergibt das  
got. hora: nom. hors, ahd. huorā.

nsł. veljava valor. drъžava iurisdiction, ditio. dišava gratus odor.  
kurjava heizung. menjava mutatio. svečava leuchtmaterial.

bulg. drъžjavъ.

serb. drъžava. grmljava tonitru: grmê, grmi. lomljava fragor:  
lomi. maukava: mauka. meljava quod molitur: mlê, meli. mečava  
imber nivium procellosus: met. tutnjava fremitus: tutnjiti.

kluss. dītva d. i. dīt-va ist ein collect. liberi; eben so tatarva  
tatars. wruss. brechva mendacium: brechać. krakva wilde ente:  
russ. krjakva. osvа waspe, sonst osa. botva ist lat. beta. jazva.  
lītva gesims ist deutsch leiste, mhd. līste. kuropatva ist collectiv,  
ebenso malhva kleine fische. Vgl. dorohov, dorohôtov f. teuerung.

russ. deržava. dial. griff; dratva pechdraht. sakva habersack.  
korogva. dial. sind fremd. êzdava mulier inquieta. krjakva ente:  
w. krjak. ljagva frosch: vgl. aind. laŋgh springen. prjagva art speise:  
w. prag. sikava calumniatrix. dial. stonava gemitus. alt. strêkava

*urtica. dial. nočva trog. dial. für noščvy. osvа. dial. für osa. saxum. alt.: skala. zolva. dial. Collect. sind: dêtva. dial. li laubte biiume. dial.*

*pol. dzierzawa. wrzawa getümmel. dziatwa. gęstwa o oserb. porchava staubschuramm.*

*nserb. drapava scabies: drapa. gjargava guttur. cl grippe. hykava schlucken: ika. kšabava kratzeisen. mjabatav: wisch. makava tunknäpfchen der spinnerinnen: \* maka, nserb smarkava schnupfen. srava durchfall. vjertava art carrousel.*

### 110. Suffix avъ.

*Das suffix avъ ist meist secundär. Es bildet adjectiva u stantiva. Wörtern wie grudavъ d. i. gruda-avъ haben wöi šetavъ d. i. šeta-vъ zum vorbilde gedient. Manchmal tritt ja avъ ein.*

*avъ. asl. grudavъ asper. grъbavъ gibbosus. kađrjavъ \* kađrъ. krastavъ scabidus. kръnavъ cruentus: kръvъ. laķavъ rъždavъ rubigine infectus. sêdinavъ, posêdinavъ canus. skv maculatus. tinavъ lutosus. vraskavъ rugosus. Aus adj.: v vyjavъ μεγαλαυχής: \* vysokovyj. bujavъ stultus. ništavъ. Man merke hađožavъ neben hađogъ. židunavъ humidus hüng židun- mit \* židъ in židostъ zusammen. suhonjavъ siccus s thema suhonja voraus. rusičavъ, narusičavъ subrufus beri \* rusica, laķorjavo tortuose. adv. auf \* laķorъ. raķavъ npravъ mos: vgl. lit. noretі wollen: w. vielleicht nr, daher etica*

*nsł. belav weisslich. črnav schwärzlich. vrapav irrugat vraskav rugosus. habd. gôbav leprosus. grbav gibbosus, curv dav elatus. habd. dristav foriolus. lex. žilav zähe. žijav c habd.: žulj. kilav herniosus, unreif. koštrav, kuštrav unge krvav. krastav räudig. kôdrav. kukurjav crispus. habd.: v kokoravъ. pigučav maculosus. habd.: vgl. pêga. plêšav calvu braun. sajav fuliginosus. lex. slukav curvus. habd. temav ol dain. tulav aus tule, d. i. aus grobem flachs. hrgav hispidi cunjav laceratus. šegav astutus. lex. habd. štirinogav qua trub. zimličavъ febricitans. habd. žerjav rot. subst. rokav.*

*bulg. gizdav. grapav pockennarbig: grapъ. grъbav. aegrotus. bulg.-lab.: asl. jeza. kъdrav. korav steif. krastav. k ligav schleimig: liga. mръšjav mager. mъgljav neblight. rъždav. heiser. tinav schlammig. treskav fieberkrank. tričjav kleienartig žilav. Hieher gehört auch kašličjav hustend. lisičjav fuchs-*

ničjav *am samstag geboren*. sipaničjav *pockennarbig*. vêtŕničjav *flatterhaft*. žŕlteničjav *gelbsüchtig*. naludničjav *ein wenig töricht*: *sämmtlich aus subst. auf -ica*. Aus *adj.* bolnavъ *kränklich*: болнѣ. glupav *stultus*: *vgl. nsl.* gljumpast *stupidus*. habd. gnusnav. hubav *pulcher*: *vgl. \**hubъ *in* hubost. klisav, kljusav *klebrig*. krehkav *zart*. lepka *klebrig*. lošjav *schlecht*. malečkov *klein*. milad. 228. sinkav *blüulich*. Man merke blitkov *unschmackhaft*: serb. bljutak, bljutav. čŕŕnikav *schludärzlich*. runtav *zottig*. meče gr̕duljavo. kuče treskuljavo. milad. 373. subst. r̕kav. p̕ldžav *schnecke*. milad. 531. 532.

serb. balav *mucosus*: bale. brašnav *farina conspersus*. varničav *scintillosus*: varnica. vrljav *laesus oculo*: *vgl.* vrljo. garav *fuliginosus*: gar. gizdav. gnojav. govnav. golišav *nudus*: *vgl.* goliš. gr̕bav. grozničav. gubav. gušav. dlakav. dronjav: *vgl.* dronjo. živičav. žuljav. žurav: *vgl.* žura. znojav. zrakav *strabo*: *vgl. asl.* zrakъ. kilav. kličav *incanescens*: kličo. kljakav: *vgl.* kljako. koštunjav *durus*: *vgl.* koštunj *nux dura*. krastav. krvav. kudrav *neben* kuždrav, kuštrav. kušljav *perturbatus*: *vgl.* kušlja und kušljati. lažav. likav. lukav *callidus*: laķa. ljuskav *qui in lamellas dissolvitur*: ljuska. maljav: malje. materničav. metiljav. mjestav, mjestičav *varius*: na jednom mjestu ovako, a na drugom onako. mrasav: mrase. mršav: mrša. noćničav. ospičav. pjegav. plačkov: *vgl.* plačka. prnjičav *iactabundus*: *vgl.* prnjic. pupav: *vgl.* pupa. putnjičav. rdjav. rehav: reha *lana rara von rêdъ in rêdъkъ*. ritav. runjav. rutav. slinav. sluzav. smolav. strokov. traljav. tričav. truljav. trunjav. hrapav und rapav. čadjav. čvorav. čulav: *vgl.* čula. čupav: *vgl.* čupa. škr̕bav *serratim scissus*. šušav: šuša. Von *adj.*: kr̕jav *fissilis*: kr̕nj: *vgl.* rnjav *labia diffissa habens*. sr̕jav. čitav *integer*: čiti. *Vgl. auch* škornjav *rugosus*. krutuljav *subcrassus*: krut. ništav *turpis stammt von ništa nihil. subst.* rukav.

kluss. cundravyj *zerlumpt*: cundry. kudravyj. koščavyj *dürr, knochig*. krôvavyj. laskavyj. litavyj *bejahrt*. ržavyj. Aus *adj.*: čornjavyj. rusavyj, rušavyj. syvavyj. sołodkavyj. truchlavyj *putris*. kuss. rêdkavyj *für russ. rêdkovatyj*.

russ. diravyj, dirjavyj. chudoščavyj *mager*. kudrjavyj. kilavyj. lišavyj: lišaj. ržavyj. slinjavyy, sljunjavyy *geifernd*. suchočyy *dürr*. bujavyy.

čech. krastavý. krvavý. pěňavý. slzavý. tmavý. Aus *adj.*: bělavý. červenavý. modravý *weisslich u. s. w.*

pol. blaskawy. dżdżawy *regnerisch*. jaskrawy *blendend*. kilawy. kędzierzawy. krostawy. krwawy. lisawy *fuchsrot*. rdzawy.

*Aus adj.*: bialawy *weisslich*. bladawy *blässlich*. czarnawy, cniawy. długawy *länglich*. głupawy. mdlawy. miękawy. młodzi *jung aussehend*. modrawy. szarawy *graulich*: *asl.* sêrъ. sinis sinawy. śniadawy. ciepławy. *Dunkel*: wardawy *linkhand*.

*oserb.* dżeravy. krvavy. pihavy *sommersprossig*: piha. *adj.*: bjelavy.

*nserb.* *Aus adj.*: carnavy. žoŕtavy.

*ava.* *asl.* dąbrava *nemus*: dąbrъ für *späteres* dąbrъ ar lêsъ i ovoštija i dąbrъ. *nomoc.* 108.: *vgl.* bratrъ, bratъ. \*zъ ząbrъ. *russ.* zubrina, zubrilo. gaštava *densitas*. ponjava *neben njavъ linteum*.

*nsł.* dobrava. beljava *albedo*. goščava *dickicht*, bodensatz. ljava *entfernung*. žmečava *onus*: žmet-en. zelenjava *grünzeug*. šnjava *confusio*. trub. iskušnjava *tentatio*. trub. nižava *nieder*. planjava *planities*. ponjava. puščava *desertum*. težava *mol*. tolščava *adeps, obesitas*. tučava *pinguedo*. *hung.* trdnjava *secus*. trden. širjava *latitudo*. *hung.* *Aus durch nja gebildeten nomina*: snjava *interturbatio*. *lex.* iskušnjava *tentatio*. trub. *bulg.* ža heisse asche. *Dunkel*: morava *rasen*.

*serb.* gospava. *pn.* dubrava *silva*. žerava *pruna*: žar. si *nomen vaccae indi solitum*: srna. mrčava *locus opacus*: mrk. djava *locus munitus*. *Hieher gehören auch einige wörter, in denen an ein nomen auf nja gefügt wird*: gudnjava *sonus fidium*: dernjava *ploratus*: praes.-thema der-e. krivnjava *mugitus*: k se. kuknjava *eiulatio*: kukati. kurnjava in kurnjaviti fu prdnjava *convicium in equum*. pucnjava *fragor*. *Dunkel*: k ventus quidam. otava *faenum chordum*. ponjava *gausape*. Die silbe hat `.

*klruss.* dubrava. proščava *pöbel*: prostъ. temrjava *brae*: temr-.

*russ.* dubrava. *dial.* dubrova. krasava *mulier formosa*. bava *geliebte*. murava *rasen*. žarava *vaccinium oxycoccos*.

*čech.* kolčava *wiesel*. pěnkava *finke*.

*pol.* chmurawa *gewölk*. kurzawa *staub*: kurz. dąbrowa *wald*. *Dunkel*: dziedzierawa *datura stramonium*. murawa

*oserb.* kuřava *nebel*.

*nserb.* lišava *flechte*. mrokava *gewölk*. vokava *art sieb*: tarlava *flachsbreche*. *Fremd*: kvjerlava *quirl*. morava *alp*.

*An das suffix avъ schliesst sich das suffix ljavъ, lavъ dessen lj, l wahrscheinlich in einer verbalbildung begründet ist.*

asl. tečljavъ *meretricius*, eig. *läufig*. nsl. norlav *aliquantum*  
*ltus*. dain. smradlav *fetidus*. dain. suhorlav *macilentus*. habd.  
 bljav *zahnstückig*. russ. korljavyj *gerne scheltend*. dial. poslu-  
 avyj *gehorsam*. dial. vertljavyj. kostljavyj *beindürr*. mozgljavyj  
*inklich*: mozglyj. vêtljavyj *freundlich*. dial. čech. bodlavý.  
 adlavý. křiklavý. pichlavý *stachelig*. smradlavý. stydlavý. pol.  
 udorlawy *mager*. sucherlawy *hässlich mager*.

## 111. Suffix ivъ.

Das suffix ivъ ist primär und secundär. In vielen fällen pri-  
 ärer stammbildung ist vъ oder ъ als suffix anzusetzen: ljubivъ  
 er ljubiv-v-ъ. Wie vъ, ъ von avъ getrennt wurde, so hätte ich auch  
 r die analoge scheidung vorgenommen, wenn ich sie hätte vollständig  
 rchführen können.

ivъ. I. asl. kрѣvorivъ *sanguinem potans*: pi-vъ, pi-v-ъ. uho-  
 ъ *fugitivus*. ljubivъ *amans*, mit dem genetiv. myslivъ *intelligens*.  
 vivъ *vagus aus verben*, deren themen auf i auslauten. rakobolivъ  
 αλγός. zloromъnivъ *iniuriae memor*. pьrivъ *contentiosus*. zavividivъ  
*idus aus bolê*, praes.-thema boli u. s. w. blëdivъ *nugax*. nepri-  
 vъ *non admittens*. zvêrojativъ *bestiarum carne se nutriens*. lъ-  
 ъ *mendax*. vëdivъ *peritus aus blëd*. jîm. jêd. lъg. vêd.

nsl. hotiv und daraus fotiv *homo libidinosus und nothus*. hung.  
 ajiv *molestus*: nagajati. golfiv *fraudulentus*: golfati.

serb. bježiv *fugax*.

russ. igrivyj. lživyj. služivyj. ratnyj. alt.

čech. lživý. mořivý. myslivý. vadivý *zänkisch*.

pol. chodziwy. chciwy *gierig*. obelżywy: lżyć. myśliwy *jäger*.  
 ciwy *rachgierig*.

oserb. palivy *brennbar*.

II. asl. Aus subst.: blagostivъ *bonus*. bojaznivъ *timidus*. izbo-  
 ъ *voluntate praeditus*. zabytivъ ἐπιλησμονής: zabyть. črѣvivъ  
 armig. čьstivъ *pius*. dativъ *impertiens*: secundär, wenn von \*datъ f.  
 ubodëivъ *adulteri*. ljubodëjčivъ *adulter*: ljubodëica. drêmotivъ  
 mmulentus: \*drêmotâ. gnusivъ *sordidus*. grudivъ *asper*. grъgativъ  
 albus: \*grъgatъ. grъmêždivъ *lippiens*: \*grъmêžd-. obъjastivъ  
 ulosus: \*obъjastъ. jezêstivъ *aegrotus*: \*jezêst-. koristivъ *spolio-*  
 um *amans*. kotorivъ *ricosus*. lъstivъ *dolosus*. milostivъ *misericors*.  
 ečalivъ *tristis*. pëgotivъ *leprosus*. pijaničivъ *ebriosus*. plêšivъ *calvus*.  
 orivъ *litigiosus*. rêčivъ *facundus*. rêsnotivъ *verus*. srameživъ *vere-*  
 ndus. \*sramež-. strašivъ *timidus*. tativъ *furax*. zavistivъ *invidus*.



vъšivъ *pediculis plenus*. zlobivъ *malus*. pozorivъ *providus*. ženyrivъ *effeminatus*. In manchen füllen scheint ivъ dazu zu dienen das subst. zu *adjectivieren*: ljuboděičivъ: ljubodeica. Aus *adj.*: istivъ *verus*. laskrъdivъ. lēnivъ *piger*. pijanivъ *ebriosus*. tъštivъ *sedulus*. veličivъ *superbus*. Im lēnivъ gegenüber dem lēnъ liegt eine *verstärkung* der bedeutung, wie etwa im *ebriosus* gegenüber dem *ebrius*. bēluznivъ *albicans* stammt von einem thema bēluzn-, bezočivъ findet man neben bezokъ *impudens*. bestrašivъ *timore carens* setzt ein \*bestrahъ voraus. ivъ wird auch an *partic. praet. act. II.* gefügt: drъžalivъ *tenax*. poučalivъ *docendi peritus*. unylivъ *animo concidens*. Das *partic.* wird *adjectiviert* und bezeichnet eine *eigenschaft*.

**nsł.** Aus *subst.*: vozgriv *mucosus*. dobrostiv *benignus*. habd. glēniv mit glēn behaftet. rib. kolenčiv *geniculatus*: kolēnce. lex. milostiv *gratiosus*. trub. plesniv *schimmelig*. plešiv *calvus*. prijazniv *blandus*. krell. smetiv *unausgekehrt*. snetiv *brandig*. ušiv. črviv *verminosus*. Dunkel: pišiv (piščiv) *wurmstichig*. pametiva *unschuldiger kindeltag* ist ein *subst.*

**bulg.** Aus *subst.*: črъviv. gureliv *triefüugig*: gureli. milostiv. pъsъčiv *sandig*. rъždiv *rostig*. sopoliv *rotzig*: sopol. zlobiv. Aus *adj.*: gorčiv. leniv. trъpčiv *herb*: *nsł.* trpek. Aus *partic.*: mlъčeliv *taciturnus*. trъpeliv. Ähnlich: dъždeliv *regnerisch*. srъčeliv *mutig*.

**serb.** Aus *subst.*: dažddiv *pluviosus*. dobrostiv *benignus*. mīk. žalostiv *miserens*. kašljiv *tussi laborans*. krmeljiv *gramiosus*. lišajiv. milostiv. nečastivi *cacodaemon*. pljesniv. pomnjiv *diligens*: pomnja. strašiv. jeziv: jeza. Aus *adj.*: ljeniv. plašiv. Hieher gehört auch ležečiv *cubans*. spavačiv *dormiens*. Man merke formen auf aiv: bližnjaiv. žuljaiv *turgidulus*: žulj. lečaiv *lentiginosus*: leče n. sipljaiv *asthmaticus*: \*siplj. čukljaiv: čukalj. šuljaiv: šulj. osovštiv *opacus* steht für osojštiv von osojski. Alle diese formen bezeichnen die vorletzte silbe mit '. Ausgenommen sind: žalostiv, mīlostiv, ôsovštiv und pljēsniv.

**klruss.** Aus *subst.*: nečestyvyj. mylostyvyj. pečalyvyj. pravdyvyj. Man beachte schylčyvyj *geneigt*. Aus *adj.*: linyvyj.

**ruś.** Aus *subst.*: lъstivyj. plaksivyj: plaksa. plēšivyj. pravdivyj. všivyj. vozgrivyj. zlobivyj. Die auf čivyj *auslautenden formen* stammen aus *subst.* auf ca: bajčivyj *loquax*. dial. bojčivyj. zadumčivyj. vkradčivyj. vstupčivyj u. s. w. Aus *adj.*: lēnivъ. Aus *partic.*: terpēlivyj. vorčalivyj.

**čech.** Aus *subst.*: neduživý *krank*. hněvivý. lstivý. milostivý. ocelivý. ohnivý. soplivý *rotzig*. všivý. Aus *adj.*: lenivý. Aus *partic.*: zdrželivý. mlčelivý. trpělivý.

**pol.** *Aus subst.*: boleściwy. leciwy *bejahrt.* litościwy. łapwy *habsüchtig aus* \*łapca. miłościwy. parszywy. prawdziwy. baczywy: robak. uczciwy. właściwy. *Aus adj.*: leniwy.

**oserb.** *Aus subst.*: dobroćivy. miłośćivy. vohnivy *feurig.* čivy *redselig.* strašivy. *Aus adj.*: lenivy. modrivy *bläulich.* staroerivy *aus* \*starovêrъ.

**nserb.** *Aus subst.*: bołoscivy. počivy. dobrošivy. lutosćivy. ilosćivy. prašyvy *räudig*: *pol.* parszywy. *Aus subst.*: tšašyvy.

**ivo.** *I. asl.* klad:kladivo, kladivъ *malleus.* vari:varivo *lulium.* pręd:prędivo *filum.* sêk:sêčivo *securis.*

**nsł.** kladivo. *dain.* kladvo *malleolus.* *lex.* malleus *fabrilis.* *ibđ.* predivo *spinnhar.*

**bulg.** sečivo, sъčivo.

**serb.** varivo *legumina.* kresivo *igniarium.* meljivo *quod molitur.* oivo *vestitus*: *mit š für s.* pecivo *quod assatur.* pletivo *fila serentia texendo.* predivo *pensum lini.* sječiva *instrumenta sectoria.* civo *res quaesita meo labore.* jagnjivo *agnorum partus.* jedivo *bus.* jestiva *cibi.* *Ähnlich sind*: kreševo *caedes magna.* mlevo, livo *farina.* mrvo *adv. parum.*

**kluss.** kresyva. kuryvo. melyvo. molozyvo. pečyvo. prjavo. toplyvo. varyvo. žnyvo. *wruss.* kresivo. mlivo, melivo *ulen.* pečivo. poivo *potus.* polivo: *russ.* polotъe *jüten*: *w.* plêv. jadživo. žnivo. lezivo *für russ.* lezvee *schneide stammt wahrheinlich von der w. rêz.*

**russ.** *Für ivo tritt oft evo ein.* bêsivo *betäubendes kraut.* al. doivo *milch.* *tichonr. 2. 290. 291.* kresivo, kresevo *feuerzeug.* roševo: krošitъ. kurevo *heizmaterial.* marevo: maritъ. mazevo, **azb.** mêsivo *mengefutter.* mjativo *hühnerfutter.* melevo, melivo, livo *das gemalene.* molozivo *colostrum.* parivo. *dial.* pečivo *braten.* ivo. prjadivo, prjadevo. sadivo. švivo *naht.* toplivo, istoplevo: toplitъ. točivo, točevo *textura.* *alt. dial.*: *w.* tûk. varivo, varevo *the.* verevo *restis.* *dial.*: *asl.* vгъvъ. žnivo.

**čech.** kladivo. melivo. mlezivo. palivo. pečivo. pletivo. elivo *streu.* mleziva *biestmilch.*

**pol.** dojiwo *melken.* krzesiwo. leziwo *leiter der zeidler.* mlewo, iwo, mlywo. młodziwo *biestmilch.* pieczywo. pierzywo. prędiwo. rzywo. żniwa *plur.*

**oserb.** pječivo. předžvo. lučvo *kien.*

**nserb.** brojvo *unrat*: broji.

**II. asl.** sokъ: sočivo *legumina*: **nserb.** sok *linsenfrucht*. Ich führe hier auch die stämme auf *iva* an. kopriva, minder gut kropiva, urtica verbinde ich mit koprъ: vgl. lit. kvapus odor. tetiva chorda ist auf ein thema tētъ zurückzuführen: aind. tan extendere. Vgl. lit. temptiva chorda con tempju extendo.

**nsł.** ognjivo *feuerzeug*. sočivo *habd.* bei *dain.* 65. zočiva f. kopriva, kropiva. tetiva. *trub.* meg. *lex.* hung. tetiv f. rib. libivo *pulpa.* *bel.* 51. vgl. mit *asl.* liběvъ.

**bulg.** koprivъ. tetivъ.

**serb.** sočivo *cicer*, *lens.* tetivo *nervus.* stativa.

**klruss.** byčyvo *peitschenstiel*. kropyva. ognjivo. **usruss.** mjasivo *fleischspeise*. mjalivo: **russ.** mjatje *hanfbrechen*: *thema* mēlъ. pnivo *ort voll stämme*.

**russ.** êživo *cibus.* *dial.* kruživo, kruževo *spitzen.* kupljevo *pecunia.* ognivo. plutivo. sêtevo *säekorb.* *dial.* temrivo *tenebrae.* *dial.* zarevo *schein am himmel.* kaliva *bisschen.* *dial.* kropiva, krpiva für kopriva. ogniva. *dial.* tjativa, tetiva. temriva *tenebrae.* *dial.*

**čech.** stativo: \*statъ. tětiva. kopřiva.

**pol.** łuczywo *kien.* mięsiwo *fleischspeisen.* mleczywo *milchwaare.* ogniwo. żelaziwo. staciwy *plur. f.* cięciwa.

**oserb.** kopšiva. železvo.

**nserb.** kopšiva. łucyvo *kien.*

An das suffix ivъ schliesst sich das suffix livъ an, dessen ursprung wie der von ljavъ, avъ auf eine verbalform zurückzuführen sein wird.

**I. asl.** bēglivъ *fugitivus.* blędlivъ *neben* blędivъ *garrulus.* bodlivъ *cornu feriens.* glumlivъ *nugax.* govorylivъ *loquax.* črěvoobъjadlivъ, črěvoobъjastlivъ *neben* črěvoobъjastivъ *gulosus.* zajęklivъ *neben* zajęčivъ *balbus.* pokorylivъ *neben* pokorivъ *humilis.* lъžlivъ *neben* lъživъ *mendax.* rasadъlivъ *diuidicans.* sъmotrylivъ, sъmotrilivъ *oeconomicus.* svarъlivъ *contentiosus.* potyklivъ *εὐλαϊστῆς mladěn.: tük,* **nsł.** potikati se. učylivъ *διδακτικός.* zavidlivъ *invidiosus.* Bei den verba IV. ist der auslaut des thema i selten bewahrt, meist geht er in ъ über.

**nsł.** zberljivъ, zbirčen *wählerisch.* pozabljivъ *obliviosus:* zabyti govorylivъ *loquax.* *dain.* zgrabljiv *räuberisch.* *hung.* hotljiv, bei *trub.* hočljiv *lascivus.* vjedljiv *mordax.* *lex.* skazljiv *contagiosus.* *habd.* kradljivъ *furax.* lažljiv *mendax.* nerodljivъ *inobsequens.* *lex.* rodljivъ *fertilis.* *habd.* sipljiv *asthmaticus.* *habd.* raucus. strašljiv *timidus.* strežljiv *dienstfertig.* *dain.* škodljiv *schädlich.* tožljiv *moro-*

s, piger. metl. zavupljiv *confidens. lex.* sovražljiv *feindselig.* vrtljiv *instabilis. meg. agilis. lex.*

bulg. bodliv. dremliv. govorliv. kradliv. lažliv. nemarliv *negligens.* mirizliv *duftend.* plačliv. plašliv. uslužliv. strašliv. zavidliv. običliv *liebend.* vêtŕliv. *milad.* 523.

serb. bodljiv *pungens.* govorljiv *loquax.* grabljiv *rapax.* osjetljiv *consilii plenus:* vgl. dosjetan. dočekljiv *hospitalis.* dremljiv. durljiv *fervidus.* zagušljiv *asthmaticus.* zatežljiv *renitens:* zatezati se. kidljiv *qui facile rumpitur.* kradljiv *furax.* lažljiv. namljiv *eliciens.* marljiv. mirišljiv *bene olens:* mirisati V. 2. nutiljav. nasrtljav *in alios inveni amans:* nasrtati. osvetljiv *vindictae cupidus.* plašljiv *pavidus.* pobjegljiv. pobjedljiv *calumniosus.* povodljiv. povratljiv. ponošljiv *superbus.* prožderljiv, proždrljiv. pojedljiv. pokapljiv. pokarljiv. poprđljiv: poprdivati. popuzljiv: popuivati. prevodljiv. prevrtljiv. promjenljiv. pudljiv *pavidus.* radljiv. rasudljiv. rodljav. svadljiv *rixosus:* svaditi se. smrdljiv. spadljiv *increascens* koji spadne u mesu. tužljiv *fastidium creans.* ćutljiv. godljiv *comis.* čakkljav, škakkljav. šaljav *für šalljav.* štedljiv. Dunkel: gorogašljiv: *der zweite teil hängt wohl mit gasiti zusammen.* čičeljav *superbus:* vgl. kyčiti se. lapatljiv: vgl. hlaptati. mukljiv *umidus.* pršljiv *iracundus:* vgl. plah. pušljiv *wurmstichig.* tugaljav. Die meisten dieser formen bezeichnen die vorletzte silbe mit `.

kruss. dremľvyj. ujidľvyj. kľevetľvyj. ľajľvyj. plačľvyj. istužľvyj. svarľvyj. zavýdľvyj.

russ. bodlivyj. dremlivyj. govorlivyj. pochotlivyj. zaiklivyj *callus.* pokorlivyj. pisklivyj. siplivyj. zavidlivyj *invidus.* vizglivyj *plorans.* vorklivyj *morosus, eig. murmurans.* vertlivyj *inconstans.* alt. molčažlivyj *taciturnus. dial.*

čech. bedlivý *fleissig:* bŭd, bŭdĕti. hanlivý *schmähend.* pohorlivý. nakažlivý, nakažčivý *ansteckend:* nakaziti. zimomřivý *den bald friert.* svárlivý *rixosus.* točlivý *sich drehend.*

pol. biegliwy, biegly *citus.* bodliwy *stechend.* czynliwy *geschäftig.* czuliwy *empfindlich.* drażliwy *reizbar.* drzemliwy. gęgliwy *äuselnd.* gorliwy *eifrig.* gryźliwy *beissend.* chrapliwy. jękliwy *seufzend.* dokuczliwy. lękliwy. urażliwy. podejrzliwy. cierpliwy. dotkliwy *reizbar, eig. berührbar.*

II. asl. bojazlivъ *aus* bojaznъlivъ *neben* bojaznivъ *timidus.* zabytъlivъ *neben* zabytivъ *obliviosus.* bŭdrъlivъ *alacer.* podatъlivъ *liberalis:* vgl. podativъnъ. nedažъlivъ *aegrotus.* gnĕvlivъ *iracundus.* kotorъlivъ *neben* kotorivъ *pugnax.* plačъlivъ *tristis.* napraslivъ *aus*

napra-vlívъ *iracundus*. ošlu-šlívъ *contumax*. sméhlívъ, sméšlívъ *hilaris*. stamežlívъ *neben* stameživъ *recundus*. vstanlívъ *neben* vstanivъ *fortis*. strahlívъ, strašlívъ *neben* strašivъ *timidus*. sŕnlívъ *amabilem*. zavistlívъ *neben* zavistivъ *invidus*. prozorlívъ *neben* prozorivъ *perspicax*.

nsL. bojazljiv *timidus*. habd. rib. darežljiv *liberalis*. habd. darotljiv. lex. dobrotljiv *beneficus*. dain. nedušljiv *anhelator*. lex. jadljiv *iracundus*. metl. kostljiv *caesus*. krmežljiv *lippus*: asl. grmežlívъ. milostljiv *misericus*. vs. pametljiv *memor*. dain. sumežljiv. sumežljiv *suspicious*. plačljiv *flexilis*. habd. pravdljiv *litigious*. lex. prijazljiv *agialis*. habd. prijatljiv. trub. rêčljiv *zungenfertig*. lomq. rubadljiv *mit* masern *beküftet*. Karst. smradljiv *fetens*. dain. srahljiv *scabius*. sramežljiv, sramožljiv, sramotljiv *pudicus*. dain. strašliv. trpežljiv *patiens*. habd. trub. véljiv *credulus*. dain. *Eigentümlich ist* častitljiv *reuerendus*.

bulg. drisliv *offenen leib habend*. pametliv. pêsëkliv *sandig*. plačliv. rabotliv. radosliv. sramežliv. svetliv. sŕnliv. milad. 187. včsliv *lausig*. kosteliv *stein*.

serb. bolešljiv *caletudinarius*. crvljiv. podatljiv *liberalis*. gadljiv *fastidiosus*: gad *nausea*. grabežljiv *rapax*. gusarljiv. jedljiv *iracundus*. ljubežljiv. paučljiv *araneosus*. plačljiv *plorator*. pomljiv: pomnja. mnogorêčlívъ. alt. urokljiv *incantabilis*. smješljiv. sramežljiv. strašljiv. stidljiv. svojtljiv *suis amicus*: svojta. svrabljiv. ušljiv. zazorljiv *paridus*.

kluss. bojazłyvyj. dobrotłyvyj. hŕivłyvyj. močjazłyvyj. pamjatłyvyj. spravedłyvyj. soromjazłyvyj. sonłyvyj. ščastłyvyj. žachłyvyj *furchtsam*. žartovłyvyj. ukruss. rabočažlivyj *arbeitsam*. Vgl. bałahurlivyj *garrulus*.

ruSS. baslivyj *aus* basnŕlivyj *eloquens*. dial. zabijačlivyj *risus*. blošlivyj *voll flöhe*. dobyčlivyj *beutegierig*. zadačlivyj *fortunatus*. podatlivyj. gnojlivyj *purulentus*. chirovlivyj *aegrotus*. alt. kostlivyj. pamjatlivyj. opislivyj *mendosus*. alt. rastenlivyj *cito crescens*. dial. sonlivyj. šallivyj, šalovlivyj *petulans*. ščedlivyj. dial. für ščedŕ. zavistlivyj. žaloblivyj. žalostlivy. Vgl. omanslivyj d. i. obmančivyj. zadumslivyj. zastojslivyj. ryb. 4. 293.

čech. házlivý. bouřlivý. uctlivý *ehrerbietig*. zdánlivý *scheinbar*. dbanlivý *achtsam*. mlčenlivý *schweigsam*. pamětlivý. snášenlivý *tolerant*. pečlivý. strašlivý. stydlivý. učenlivý *gelehrig*.

pol. bestliwy *bestialisch*. błędliwy *irrig*. bojaźliwy. dobrotliwy. frasobliwy: \*frasoba, frasunek. gadatliwy *schwatzhaft*. gniewliwy.

zkliwy *subamarus*. chętliwy, chutliwy. chorobliwy. istliwy *wirk-*. jednotliwy *einfach*. kłotliwy *zänkisch*. pieszczotliwy *tändelnd*. hliwy: rychły. osobliwy. smrodliwy. sprawiedliwy: *vgl. asl.* wda: prawda. świętobliwy: \*świętoba. szczęśliwy. szczodrowy: \*szczodroba. złośliwy. żartobliwy: \*żartoba: *es steht nicht* żartowliwy *aus* żartować. *Dunkel ist* bedliwy *nachforschend*. datliwy *forschend*: badać. cierpietliwy *für leiden empfindlich*. itliwy *empfindlich sind hinsichtlich ihres nächsten thema unklar*. trzemięzliwy *enthaltssam hängt wohl mit* trzymać *zusammen*.

## 112. Suffix ovъ.

*Das suffix ovъ ist secundär. An benennungen lebender wesen fügt bildet es adj. possessiva; sonst bezeichnen die dadurch gebildeten j. die materie, aus der etwas gemacht ist, oder eine ähnlichkeit, gehörigkeit. ovъ tritt auch an adj. an, und bildet dann adj., die h von ihren themen kaum unterscheiden. Hinsichtlich der form des fixes ovъ vgl. seite 50. ovъ bildet auch einige substantiva.*

**asl.** a) adamovъ. césarjevъ. deverovъ *leviri*. lъnovъ *leonis*. ičevъ *medici*. sionovъ *u. s. w.* otyčevъ *patris* ist otyčъ-ovъ, nicht čъ-ovъ, d. h. die meinung, ovъ sei an das possessive otyčъ gefügt worden, ist unrichtig. Bemerkenswert ist pavljevъ *pauli*. strum. Das possessive ovъ tritt ursprünglich nur an z-themen an. In späteren allen: onogovъ. segovъ. togovъ *aus* onogo. sego. togo. čegovъ *us.* b) dabovъ *quernus*. sitovъ *scirpeus*. slonovъ *eburneus*. šipovъ *neus*. trъnovъ *spineus u. s. w.* Vgl. dъževъ *pluviae*. gromovъ *itrus u. s. w.* c) istovъ *verus*. neistovъ *insanus*. jalovъ *sterilis*. rovnъ, syrovъ *crudus*. Eben so inakovъ *diversus*. jakovъ *qualis*. linakovъ *similis*. kakovъ *qualis*. onakovъ, sikovъ, sicevъ, sjakovъ, kovъ *talis*. inakъvoe. *prol.-rad.*

**nsł.** a) adamov. bratov. kinetov. mravčev *formicae*. prip. tova dežela. *u. s. w.* boričevo. brankovo. krakovo. on. *u. s. w.* m füge hinzu njegov, njihov. čigav *cuius*. onegov, onegav *cuius-* m. skofljev *episcopi* besteht aus skoflj und ovъ. b) bobov: bobova dja. borov *iuniperi*. habd. brezov. bukov. cerov. dôbov. dežev: ževa mavra *iris*. trub. hrastov. hruškov. jelov. kamenov: kameva krugla. trub. lěskov. lipov. mecěsnov *laricis*. lex. pelinkov *anthiacus*. habd. tisov *laricis*. habd. trnov: trnova krona. trub. njev *ceratinus, fuscus*. meq. Vgl. pogrebova plenica *leichtentuch*. b. podjarmova oslica. trub. jutrov *östlich*. trub. otrêv: otrêva jca *hemd* aus otre das ist aus grobem beim hecheln herabfallenden

*flachs.* c) jalov: jalova krava, letina. sirov und kakov. ovakov. *habd.* ovakva. *prip.* Ich füge hier hinzu risev neben ris lynx und žensev neben ženso, gen. žensota, homo eiusdem nominis. Man merke: na skakov gnati. *hung.*

*bulg.* a) bratov. carjov. deverov. *milad.* 338. dedov. strikov. tatjov. ujkov. vladikov. Man füge hinzu slъnčjov sonnen-. kladenčjov brunnen-. negov eius. b) drъnov. lipov. sveklov. *milad.* 366. vtъbov. c) jalov. surov und ednakъv. kakъv, kakvo. takъv. vsjakakъv. *milad.* 144. Man merke česnov luk: česъn. melčjov *schnecke.* polžev *schnecke.* *milad.* 536.

*serb.* a) očev. serdarev. jarčev. popova muda *eronymus.* on. kosovo i. e. polje. popovo. kudiljevo *terra calumniatorum.* bjelovljev *canis albi.* jakovljev. latovljev *portitoris.* šarovljev *canis vari-* von bjelov u. s. w., als ob ovov hätte vermieden werden sollen. In bjelovljev wird an das possessivum bjelovlj-ovъ gefügt. Vgl. nsl. v davidovljim mѣstu. *krell.* njihov. česov *ex qua materia, qualis.* nječesov. svačesov. čigov *cuius ist auf ein thema čiga m. zurückzuführen.* svačigov. *žit.* 74. nѣkojevъ *alicuius.* *alt.* b) brezov. bukov. grabrov, grabov *carpini betuli.* drenov *corneus.* ivov *salicis helicis:* iva. ljeskov. oskorušov *sorbi.* rakitov *salicis capreae.* sibov *corneus:* siba. jasenov *fraxineus.* Analog jadikov *questus:* puce jadikovo; so auch biserov *margaritarum:* biserovo zrno. gašljikov drvo, koje se gani von einem unnachweisbaren thema. višnjevi *colorem cerasi aproniani habens ist indecl.:* višanj. c) jalov *non praegnans.* sirov *crudus* und kakov. onakovi. ovakovi. takovi *neben kakav.* takav *d. i. -kъv,* woraus kakva. takva. *kroat.* makarkova hasan. *hung.*

*klruss.* a) ivanôv. Ivôv. petrôv. kozakôv. mirošnykov *des müllers,* das auf asl. mѣra beruht. kohutôv. kozlôv. bratova *des bruders frau.* *cruss.* domova *wirtschaft hängt mit domovač zusammen.* b) bukovyj. bulatovyj. dubovyj. klenovyj. lisovyj. šoľkovyj. ternovyj. Anders: časovyj *maturus.* domovyj. hradovyj. rokovyj. c) jalovyj. Man merke ljahovy *plur. schlafenszeit:* leg *decumbere.*

*russ.* a) petrovъ. dѣdovъ. vitjazevъ. kozlovyj. krotovyj. solncevъ *solis.* črѣvo kitovo. *tichonr.* 2. 443. cesareva. *alt.* koroleva *coniux imperatoris, regis.* b) bukovyj. dubovyj. jaglovyj: jaglovaja kaša *gerstenbrei.* *dial.* jelovyj. sosnovyj. tisovyj. ternovyj. Anders godovyj *jährlich.* morovyj *pestilenzialisch.* bezdomovyj. *dial.* vesna doždeva. *tichonr.* 2. 377. čislo chomutovo. košova *corbis.* *dial.* 2. 364. paschovъ. *op.* 2. 2. 37. c) jalovaja. *dial.* leer. neben jalaja istovo. *dial.* surovyj. odutlovyj, odutlyj *bausbüchig.* černovyj. tepl-



*ja rauchfangsteuer. alt. sineva color canus. odinakovъ. takovъ. in merke do ljagova, do večera. laskovъ steht für laskavъ. arěgova cura. dial. chlěbovo iusculum. dial.: w. chleb in chlenutъ hlürfen. logovo lustrum ferae. nočevo nachtlager. dial. und žirova eliciae. dial. hangen mit verba VI. zusammen. kuzovъ korb.*

**čech.** a) petrův. pánův. vojákův. zemanův. králová. krejová. ševcová. b) březový. bukový. dubový. lípový. myrtový. ýrový. slonový. trnový. *Anders:* březnový větr mährwind. hladový ungrig. lednová zima januarkülte. lvové srdce löwenherz. oslový esels. arva křidlová kreidefarbe u. s. w. c) jalový. surový, syrový und kovový. takový: taký.

**pol.** a) błażejowa. królowa. b) dębowy. głogowy. grabowy. *Anders:* gradowy hagel-. grobowy grab-. c) całowy integer. jałowy. rowy. *Man füge hinzu* połowa dimidium. krzynow napf: **čech.** okřin.

**oserb.** a) kovařovy. kupcovy. nanovy patris. ševcovy. b) buřovy. dubovy. dřevovy. voskovy. *Anders:* čmovy dunkel. c) jałovy. rovy.

**nserb.** a) petšovy petri. bogotova hauptmannsfrau. kralova. povy. b) blachovy blechern. břazovy birken. glogovy. grubovy. jałovy. surovy. *Man merke* kostrova trespe.

*Das suffix ovъ findet sich im serb. an einigen tiernamen, seltener werden. Es ist kein slav. suffix, sondern das magy. ó. a) bjelov is albus. garov canis ater. grivov canis collum album habens. lšov canis canus. mrkov canis, equus ater. šarov canis varius. golov omnium rerum inops. drnov clamorus. zgranov homo importus. nitkov homo nihili. praznov homo inanis. prdov pedens. gov cornutus. slutov vates mali. In allen diesen wörtern hat die erste silbe ` , die zweite ^: bjêlôv: látôv portitor und vágôv scalprum undini secundae sind magy.: látó, vágó.*

#### D. m-suffixe.

#### 113. Suffix mъ.

*Das suffix mъ ist primär und secundär.*

**mъ.** I. Als primäres suffix bildet mъ a) partic. praes. pass.: vezo- qui vehitur. hvali-mъ qui laudatur. dělaje-mъ qui fit. o, e ist r thematische vocal des präsens thema. Dieses partic. bezeichnet oft s geschehen kann: dvižimъ und dvigomъ mobilis. ljubimъ am- is. vidimъ und vidomъ, zrimъ visibilis. mit ne: neoborimъ un- störbar. neizdrekomъ ἀφρατος. nerušimъ unzerstörbar. neosežimъ st. nedostižimъ unerreichbar. tьma neprosvětima. *Man merke*

**zvěrojadimъ**, nicht **zvěrojadomъ**. **ἡρῶν**. Die form wird auch von **verba neutra** abgeleitet: **ispolimъ** *ardens*. **nezahodimъ** **ἄστος**. **visa živomaja** ἡ **ἑσπερα**. Es hat auch active bedeutung: **člověkolovimъ** *homines captans*. **ljubimъ** **zlatu** **ῥαδί** **trudoljubima** **pčelica**. **lam. 1. 30.** **plodotvorimъ** *fertilis*. Wie dieses part., so sind einige adj. gebildet: **ključimъ** *aptus*. **vlažimъ** *humidus*: **vлага**. **lakomъ** *cupidus*. **pitomъ** **πεσις** **obimo** *adv.* **ἔμπροσθεν** *deute ich als ob-i (ire)-mo. mimo praeter*: **mi** *minati-mo*. **мъ** bildet b) einige subst. und adj. **dū**: **дымъ** *fumus*. **kos**: **kosmъ** *capillus*: vgl. **kosa**. Fick, Wörterbuch 350. **us**: **usmъ** *indumentum*. Dunkel ist: **umъ** *ratio*: vgl. *aind. ar cognoscere*, das *slav. ov oder u wäre*. **glumъ** *scaena* beruht wohl auf einer *u. glū* aus der *u. gl sonare*. **ткъмъ** *aequalis* geht auf eine *u. tūk* zurück: vgl. *serb. takati se ludere par impar*. **jaгъмъ** *ingum*: vgl. *pol. kojarzyć iungere*. **nsi.** a) Das partic. fehlt. **pitom** *zahn*. **lakomъ** in *lakomen cupidus*. **mamъ** in *mamiti decipere*. b) **dim.** **kosem** *floccus*. **um**: *ta reč nēma nobenega una die sache ist nicht wie sie sein soll*. **glum** *spass*. **jarem.** **dm** *schusterdrakt*. **bulg.** a) **lakom.** **pitom** in *pitomen zahn*. b) **dim.** **kosъm** *ein haar*. **um.** **serb.** a) **lakom.** **pitom**. Vgl. **okръsmъ** *tardatio*. **alt.** **tezmati** *ziehen*: **asl.** **tęg, tęza**. b) **dim.** **jaram**. **kluss.** a) **pytym** *der leibliche vater*. **pytyma** *die leibliche mutter*. **rodymyj.** **lakomyj.** **nezajemyj.** **neruchomyj** *unbeweglich*. b) **dym** *fumus*, **domus**. **kosm.** **hłum.** **uruss.** a) **jadomyj** *essbar*. **kryjemo** *adv.* **clam.** **rachomyj**: **rachovač.** **rodzimyj** *angeboren*, daher **rodzimec** *art kinderkrankheit*, **prov.** **fraisen.** **ruchomyj** *beweglich*. **věscimo** *adv.* **bekannt**. **znajomyj** *bekannt und neznamo.* *adv.* b) **hłum** *spass*, wie **nsi.** **russ.** a) **rodimyj** *verwandt, angeboren*, daher **rodimecъ** *verwandter*, **fallende sucht** als die **angeborene krankheit**. **vodimъ** *dux*. **obaimъ** *neben obajum* **schönredner**. **podchvalimъ** *homo fallax*. **dial.** **prochodimъ** wie **prodocha** *homo astutus*. **chlēborodimyj.** **dial.** wie **chlēborodnyj**. **pitomoj** ist **dial.** **potus** *der getrunken hat*, daher von *u. pi*. Eine alte partic.-form ist **zrēmъ** *sichtbar*. **bor. 54.** **zrēmъ.** **vita-theod. 5.** **zrēmъ** *chron.* **nekljudimyj** *unfreundlich*: vgl. **čech.** **kliditi** *schlichten*. **nežalimyj** *den man nicht bedauert*. **dial.** **stamo** *adv.* **perpendicular.** **dial.** **stradomyj** *arabilis*. **nesъēdomyj** *ungeniessbar*. **neugasimyj**, *epitheton von toska* *bangigkeit*. **bars. 1. XI.** vgl. **XXV.** Ähnlich **vodimaja paeler.** **per. 17.** **lakomyj.** **vēdomyj.** **věstimyj.** **dial.** **znamyj.** **dial.** **znacimyj.** **znakomyj** *notus*. **sladimyj.** **slastimyj** *süßlich*. **věsomyj** *wägbar*. b) **dymъ.** **rozumъ.** **čech.** a) **vědom.** **vidom.** **znám**: **asl.** **znajemъ**; ferner **pitom.** **lakom.** **zřejmъ**: **russ.** **zrēmъ.** b) **dym.** **kosm.**

sl. a) jadomy *essbar*. kradomy. kryjomy *heimlich*. widomy. wia-  
omy. znajomy. ruchomy. Aus oznajmić *ergibt sich etwa* znajm.  
rners łakomy. mimo *neben* imo. Vgl. wiercimak *neben* wiercioch  
ibekeule. b) dym. kosm. oserb. a) widżomy. vjedomy. zna-  
my. nimo. b) dym. kosm. nserb. b) dym.

II. Als secundäres suffix bildet mъ einige adj.

asl. prêmъ *rectus* von prê. strъмъ *praeruptus*. Dunkel: golêmъ  
agnus. bulg. golêm. serb. golem. čech. holemý. pol. golemý. Nu-  
meralia ordinalia: sedmъ. osmъ *aus in der sprache nicht erhaltenen*  
men. nsl. prêmъ *in sprêmiti comitari*. strm. sedmi. osmi.  
ulg. sedmi. osmi. Vgl. golêm. serb. strm. osim *praeter hîingt*  
wie asl. svênê, svênъ mit dem reflexivpronomen zusammen. \*si-  
omъ in siromah *pauper*. alt. ist von sirъ *orbis* abzuleiten. Vgl.  
olem. russ. prjamyj ist asl. prêmъ. čech. přímý: asl. prêmъ.  
řidmý *müßig*: srêda.

mo. I. asl. písmo *scriptura*. pražymo *collyris*: praži. povê-  
mo *panni detriti, etwa das herabhängende*: vêsi. Hieher gehört  
mo *humerus*. usmo *indumentum*. nsl. pasmo, kakih dvanajst  
iti od snutka *gebinde*. dain. 67. pismo. povêsmo *fasciculus lini*.  
msum. habd. povêsma. meg. prevêsmo *ligamen manipuli*. rama.  
ulg. pasmo. pisino. pojasmu *aus povjasmo*. serb. pasmo. pismo.  
ovjesmo. ramo, rame. Dunkel: plesmo *asser*. klruss. pasmo.  
ismo. povismo. jarmo. vidmo. uruss. beremo *was man mit den*  
inden trägt: asl. beromъ *partic. praes. pass.* prežmo *geröstete*  
hren: russ. prjažitъ. vjažmo *band*. rama. russ. pasmo. dial.  
ismo. prjažmo. dial. povêsmo, povêsma, povêslo *pensum lini*.  
ial. Vgl. ljagomo, legomo *zeit zum schlafengehen* und dermo *kot*.  
ymo *neben jaremъ*. čech. pásmo. písmo. pol. pasmo. pismo.  
ražmo. rama. nserb. pasmo. varimo, varmo *gekochtes*.

II. asl. bêlmo *leucoma*. klruss. bilmo. bahafmo *multitudo*.  
russ. bêlmy *plur. neutr. augen*. russ. bêlmo. čech. bělmo.  
sl. bielmo.

ma. asl. kos:kosma *capillus*. ra:rama. stl:slama: vgl. stramen,  
hd. strō. us:usma *indumentum, corium*. Ein durch ma gebildetes  
kema liegt dem česmina *prinus* zu grunde. krъčьma *taberna* ist wohl  
mit krъčagъ *verwandt* und mag ursprünglich gleichfalls ‚krug‘ be-  
deutet haben: ačech. krčma (kerzma) *scyphus*. Vgl. dvalma *equorum*  
omitor. jama *fovea*. kađryma *carnifex*. krъma *puppis. pabulum*.  
sl. ma:mama *nugator. lex. amens*. habd. stammt wohl von maini.  
kema *wiedel*. rama. slama. prêma *jeder der beiden wagenteile hängt*

mit *prê* zusammen. Vgl. *krěma*. *krima* t. j. *zadnji krnj* v *ladji*. *gluma iocus*. *Karst. insania. lex.* *bulg.* *vinobermъ* *weinlese*, sonst meist *berba*. *slamъ*. *krěmъ* ist *geschenk*. *Secundär tritt ma an numeralia card. an: dvamъ und dvaminъ zicei. trimъ und triminъ drei. petimъ und petinъ fünf. serb. slama. pasma rasse: vgl. pas-tuh. nhd. fasel fetus. Dunkel: divizma verbascum thapsus. vezma kiěma dorsum. krěma. kukma cirrus: vgl. kuka. lokma, lokva frustum carnis coctae. basma carmen und pjesma cantilena stehen asl. ba-snъ, pē-snъ gegenüber. Der flussname struma. danil. 182. 186. wäre aus strū zu erklären, wenn er nicht entlehnt wäre: vgl. στρουμιν στρώμη in Thracien. kluss. mišma gemenge: mēsi. vidma hexe korma. korěma. syroma (široma) ist ein collect. arme leute: asl. sirъ orbis. ukruss. cižma gedränge: vgl. cižba. vêdžina hexe. povēsma bund. russ. kosma. soloma. vêdъma. povēsma manipulus lini. drěma somnus, homo somnulentus stammt vielleicht von w. drē, aind. drā. korěma hat auch die bedeutung ‚getränk‘. pakma manus. dial.: vgl. paklja. nozъma antrum. dial.: vgl. w. noz, nъz. sokma vestigium. alt.: vgl. sokъ, nsl. obsok indago. Dunkel: šima haar. dial. obelъma multitudo. dial. vgl. mit asl. obilъ. čech. kosma. slāma pol. słoma. oserb. kosma. słōma. korěma. nserb. słoma.*

#### 114. Suffix mo.

*Das suffix mo bildet adverbia der richtung.*

*asl.* *četveramo in quatuor partes. drugojamo aliorsum. inamo alio. jamo, jamože quo. relat. jedinamo in unum locum. kamo qua interrog. nikamo nuspiam. nēkamo aliquo. obojamo in ambos locos. onamo illuc. ovamo huc. sēmo, samo huc: sь. tamо illuc. vsēmo quoquo. nsl. inam. kam. vsikam (sikam). prip. 16. onam. ovamo, ovam. habd. sēm. tam. bulg. kam wird für kъ gebraucht: da povidatъ kamъ to njego. bulg.-lab. 16. serb. amo huc. kamo. tamo. simo: vgl. asl. sēmo. russ. kamъ. sjamъ. tamъ aus -mo. čech. kam. jīnam. onam. sem. tam, doch semotam hin und her. tamož. kat.*

#### 115. Suffixe ma, mi.

*Die suffixe ma, mi, seltener mo, mē dienen zur bildung von adverbia der art und weise.*

*asl.* *bolъma, bolъmi magis: bolij. bolъšimi, bolъšъmi magis, prēbolъšima ὑπερβόλως: bolij, bolъšъ. bъhъma omnino: bъhъ. dēlъma, dēlъmi propter: vgl. dēlja. jelъma, jelъmi quantopere. relat.: \*jelъ, jelikъ. kolъma, kolъmi quantopere. \*kolъ, kolikъ. malъmi,*

*lten mal'mê, parum: malъ. mnogъmi valde: mnogъ. mьnyimi*  
*inus: mьnij. mьnyšimi minus: mьnij, mьnyšъ. nađьma, nađьmi vi:*  
*л. otъnađъ. polъma dimidio: polъ: polъma protešetъ ѿхотѣрѣси.*  
*plosъmo, oplosъ in universum: vgl. nsl. sploh und suknya na plohi.*  
*vel. rađьma gratia: radi. ritymi natibus: ritymi plъzaje. pat.-mih. to-*  
*ma, tolymi tantopere: \*tolъ, tolikъ. tunъma gratis: tunъ. velъma,*  
*elimi, velъmi, selten velъmê, valde: \*velъ, velikъ. veštъšiiimi magis:*  
*čestij, veštъšъ. vьsъma, sъ vьsъma prorsus: vьsъ. tьkъma neben tь-*  
*ъmo tantum, solum steht für das letztere, das auf das adj. tьkъmъ*  
*urückgeht: vgl. nsl. tekma ohne daraufgabe (beim tausch). nsl.*  
*et das suffix ma (oma, im westen ama) teils primär, teils secundär*  
*ist häufig, bēgoma fugiendo. daroma. po gōstoma saepe. hitoma:*  
*a hitama, na hit eilends. rib. s križema, križem kreuzweis. hung.*  
*emudoma sine mora. nenadoma unverhofft. s pōtama unterwegs.*  
*o polnoma perfecte. prenehoma. neprenehoma unablässig. pod*  
*unoma. habd. skakoma in galopp. priskakoma, na priskakcih.*  
*vel. gelegentlich. redoma, zaporedoma der reihe nach. skopъma*  
*(skopōma) knapp. rib. siloma mit gewalt. srēdino mediocriter. meg.*  
*estanoma, neprestanoma indesinenter. hung. nevtegama ohne zöge-*  
*mg. rib. na tihama prebivati. rav. 2. 8. vēdoma consulto, eig.*  
*essentlich. nevēdoma. po nevēdama. rav. 2. 25. vĕkoma. vidoma*  
*schends. serb. boljma melius. lišma in primis. manjma minus.*  
*azma praeter: razъ. sasina nimis: sъ und vьsъ. večma magis.*  
*eoma valde. Vgl. trēzmê sobrie. glag. klruss. dīlma. daroma*  
*ratis. ližma liegend. lahma ležaty. uruss. zavelmi sehr. darmo,*  
*arma. bēhma bēžiš. birma bereć. bitma nabita cerkva. brižma*  
*ac: brižъ acies, wohl aus briždъ. dzĕvma wirklich: dzĕvma dzĕvať*  
*a nĕkudy topor. holma hoľyј ganz nackt. hulma hulajeć. kišma*  
*šac červi. kotma kočuc hości. kulma paľ. lĕhma ležic. pro-*  
*ĕtma. ličma ličil. ničma ležic. pekma pečeć. pichma, pichom*  
*ichajeć. pilma eifrig. pišma pišeć. plačma, plakma plačeć. plažma:*  
*us. plašnja flach liegend. pletma pleceć. plutma plutajeć. ptušma*  
*o viel wie lĕtma. pytma pytali ša. stojma stojiš. tojma clam.*  
*uss. grabmo: grabmo grabitъ. dial. brošma brošъ po krajnej*  
*ĕrĕ. dial. polma entzwei. sižma sitzend. dial. trojma, vъ troemъ.*  
*ial. analog nъnyma jetzt. dial. In vielen füllen tritt mja ein: go-*  
*mja vor langem: vgl. asl. golĕmъ. kišmja. ležmja liegend. livmja*  
*rĕmend. plašmja flach liegend. vspodymja aufhebend. rugmja ru-*  
*itъ. sidmja sitzend. stojmja. torčmja aufrecht. valъmja, valъma*  
*litъ. dial. varъmja. dial. voločmja. žurmja. kolъmi. velъmi. dial.*

vesyna. čtyřmja. čech. velmi. věkoma. mo ist regel. bodmo punctum. darmo. mimo. čtvermo auf allen cieren. hodmo proiciendo. horuno hořel. naklonimo gebückt. kolmo stechend. kradmo. pokradmo. okročmo schrittlings. letmo. lučmo udeřil. řadmo. sečmo udeřil. stojmo. pošepmo. potajmo. zádrhmo zavázala. pol. darmo, darem dać. nserb. darmo.

## 116. Suffix men.

Das suffix men ist primär und bildet subst. masc. und neutr. Die ersteren haben im sing. nom. -ень, y oder e, die letzteren stets e. asl. br:brěmę onus. čyt:čismę (čyt-smę) numerus. ka:kamě lapis: aind. aśman. Fick, Wörterbuch 2. pьs:pismę (neben pišmo) litterae. pla:plamě flamma. ra:ramę neben ramo und rama humerus. sē:sēmę semen. vr:vrěmę tempus, eig. wohl warme zeit. zna:znamę signum. Dunkel: ime nomen, von Grimm und Dobrowský auf jím nehmen zurückgeführt, wahrscheinlich jedoch mit \*gnāman, daher auch mit dem jungen znamę zusammenhangend. ječьmenь, ječьny neben ječimenь, ječьmъ hordeum, beruht auf jęk:ječьnъ hordeaceus: vgl. ukruss. jakor der nährende bestandteil des kornes. kremenь silex. pleme genus: vgl. plodь und pol. plenny fertilis. pramenь filum ist vielleicht auf pr, prati scindere zurückzuführen: vgl. filum und findere. In prěsmę:besprěsmene indesinenter suche ich die w. jes:prě-jes-men: vgl. prěstati. remenь lorum ist entlehnt: ahd. rümo. slěmę trab, culmen tecti vgl. mit lit. šalma. strьmenь stapia. tēmę vertex. vymę uber steht für vydme, ist daher verwandt mit aind. udhas, griech. ὑψαρ, lat. uber, ahd. ūtar, ags. uder: hinsichtlich des ausgefallenen d vgl. ruměnъ mit rüd. Ein durch men gebildetes them liegt dem češ-men-ije sarmenta grunde: w. čes, allerdings ohne dass der grund des š aus s klar wäre. nsl. brěme, im osten brěmen kamen. plamen. ramena humeri. prip. 155. sēme, im osten sēmen. zname in znamenje. Dunkel: ime. ječmen. kremen silex, ardor: kremenit lebhaft. pleme, im osten plemen. pramen. slěme, im osten slěmen. stremen. tēme. vreme, im osten vrěmen. vime, im osten vimen. remen, jermen ist entlehnt. bulg. breme. ramo, plur. ramena. seme. ime. jьčmen, diminut. ičjumъk. teme. streмно steig bündel. Morse. serb. kamen neben kami, kam. plamen neben plam. rame neben ramo. tjeme. Dunkel: ime. ječmen neben ječam. kremen neben krem. pramen cirrus: prami malah. budin 97. strmen, stremen. šljeme. tjeme. vime. grumen gleba gehört zu gruda: vgl. asl. vymę. kluss. beremja. kaměń. połoměń. ramja. šimja.

mja und imja. jačmêh. kremêh. plemja. promêh. stremêh. ja. veremja. remêh. *cruss.* ême, *gen.* êmja, *essen.* imja, *gen.* ni. pišmja, *gen.* pišmeni. plame, *gen.* plamja; plome, *gen.* mja; plomeh, *gen.* plomenja; polome, *gen.* polomja und po-  
ne, *gen.* polymja. pleme, *gen.* plemja. rame, *gen.* ramja. sême,  
sêmja. vreme, *gen.* vremja. Hier möge noch das secundäre suffix  
menъ seinen platz finden: hlušmêh *m.* homo surdus, *spottend.* such-  
mêh *f.* dürre. cichmêh *f.* stille. Das damit zusammenhangende ad-  
jectivische mjanъ scheint auf ein *asl.* mênъ hinzudeuten, wie dem *asl.*  
mênъ *russ.* rumjanъ gegenübersteht: cichmjanyj *tranquillus.* sluch-  
janyj *oboediens.* Die sache verhält sich wahrscheinlich so, dass von  
menъ zunächst das *adj.* \*tihmênъ und daraus durch ъ das *subst.*  
ihmênъ gebildet wird. *russ.* bremja. pišmja. plamja, polomja,  
lymja *flamme.* sêmja. znamja. plamenъ *f.* Dunkel: golomja *ent-*  
*tung.* dial. baumstamm. alt. imja. ogolomja *ohnmacht.* plemja.  
omja *meerenge.* alt. šolomja *hügel.* dial. stremja, dial. stremeno.  
oja. vymja. Suffix menъ: gluchmenъ *f.* lautlose nacht gluchaja  
ъ. chilymenъ *m.* schwächlicher mensch: chilyj. kusmenъ *m.* stück:  
съ. suchmenъ, sušmenъ *f.* dürre. uzmenъ *f.* fretum: azъ in  
ькъ. Dunkel: ilymenъ *lacus.* dial. permênъ, pelymênъ *m.* pelymeni  
r. *f.* Adjective: duchmjanyj *riechend.* ličmjanyj *gut aussehend.*  
chmjannyj *gehorsam.* nizmennyyj *niedrig.* alles dial. čech. břimě,  
meneno. kámen. písmě. plamen. rámě, rameno. símě, semeno.  
amen *quelle.* Dunkel: jmě, jinéno. ječmen. křemen, skřemen.  
imě. pramen. střemen, střmen, třmen. témě, temeno. vymě,  
meneno. Entlehnt: řemen. *pol.* płomieh. siemie. strumieh. zna-  
ę. Dunkel: dymie *leisten, weichen.* krzemieh. promieh. strzemie.  
mie. vymie. *oserb.* břemjo. kamje. płomjo. ramjo, rameno.  
mjo. znamjo. ječmje. promje, promjo. vumjo. *nserb.* břemje.  
omje. ramje. semje und mje: *asl.* ime. jacmje. ksemje. pro-  
je *strahl, draht.* tšmje *steigbügel.* hymje *euter.* ksemje *ist asl.* tême.  
und: řemje. blomje *rasenfläche.*

## 117. Suffix menъ.

Das suffix menъ bildet einige *adj.*

*serb.* česmen *felix.* luč. 67. 10. und daraus česmenit. 53. 8:  
l. čestъ *pars.* stamen *certus:* vgl. usta-men-i-ti *constituere* und  
al. stāman, lat. stamen, lit. stomen. takmen *aequalis.* luč. stul.  
man *alt wäre asl.* stamъnъ: vgl. starъ. *russ.* jasmenъ *licht:*  
menъ sokolъ. *sbcr.-sav.* 117. 121. 130: vgl. jasъnъ. jarušmenъ



*pastete. dial. ist mit jarica sommerroggen verwandt: thema ist vielleicht \*jarucha: vgl. jarušnikъ. dial. jaruška. dial. jaročka.*

### 118. Suffix manъ.

*Das suffix manъ ist secundär.*

nsł. hudiman, hudič *teufel*. licman *bucco bausback*: lice. purman, puran *gallus indicus*: pura. lex. racman, racak *anas mas*: raca. *Entlehnt ist farman parochus. Karst.* serb. albtomanъ. alt. vukman, vukoman. vuzman. pn. grъdъmanъ. alt. *Neben liman vortez besteht viliman, das durch veliki vir erklärt wird.* kluss. sukman *art kleid*: magy. szukmány. *Vgl. širomanec in bižyt vołkom-širomanecm er läuft wie der graue wolf: širomanec ist siro (asl. sêrъ) man-ъсь, setzt demnach široman voraus.* łychomanka, *das wie russ. lichoradka fieber bezeichnet, beruht auf łychoman, das als lichomanъ dial. maleficus bedeutet.* russ. dikomanъ *liederlicher mensch.* dial. durmanъ *stultus, datura stramonium hängt mit durъ in durъ, dura, durnyj u. s. w. zusammen.* durašmanъ *stultus.* dial. *vgl. mit duracha vaccinium uliginosum.* dial. gulëmany plur. *herumschueifen.* dial. lichomanъ. dial. sukmanъ *kaftan.* zlokomanъ *malevolus.* dial. *Vgl. žalamannyj geliebt.* dial. pol. liczman, ktory liczy *rechner.* łachmana, łachy *fetzen.* lichmanina, liche rzeczy *schlechtes zeug.* sukman. oserb. łysinan *nomen bovi indi solitum: łysa blässe.* ritman *adv. steisslings (zu einander sitzend, liegend).* nserb. bëlman *augenentzündung.*

### 119. Suffix mno.

*Das suffix mno ist sehr selten.*

asl. gumno *area*: *vgl. aind. gô terra.* nsł. gumno. hung. gumlo, gumla. dain. gubno. trub. lex. gvuno. habd. jugno. lex. bulg. serb. gumno. kluss. humno. *Vgl. wruss. tajemnyj claudestinus.* russ. gumno. čech. humno. pol. gumno. nserb. gumno *garten.* *Vgl. serb. žumance vitellus ovi: thema \*žumno, das mit žut, asl. žlūtъ, zusammenhängt.* kroat. žrmno mola *ist wolle aus žrvno entstanden.*

### 120. Suffix imъ.

*Das suffix imъ ist secundär. Es bildet einige substantiva.*

asl. dëvima *puella.* inoštima *ἀντίζηλος.* prol.-rad. 17. *setzt ein thema inošta voraus, das wie serb. inoča von imъ abhängt.* krъčimъ *faber: krъčъ metallum.* otyčimъ *vitricus.* rodimъ *consanguineus.* ženima *puella, uxor.* *Man füge hinzu die adj. krъstimъ μωστωγίης.*

## Viertes hauptstück.

*A. k-suffixe.*

**къ. asl.** ječъmykъ *hordeum*: ječъmy. kamykъ *lapillus*: kamy. remykъ *pyrites lapis*. plamykъ *flamma*. remykъ *lorum*: \*remy. lizokъ *affinis, familiaris*: blizъ, daher blizo-къ. inokъ *monachus*: ь *unus*. jedinokъ *solitarius*. inokъ in inokostъ *terra peregrina*: ь *alius*. In den adj. wie blizъкъ ist wohl ькъ suffix: der auslaut es thema ist abgefallen. mladokъ *vimen*. Das adj. prêкъ *transversus* beruht auf prê: über proкъ *reliquus, reliquiae* vgl. seite 28: ie ableitung von pro ist nicht mit voller sicherheit zurückzuweisen. lъкъ *turba, populus*, ahd. folc, scheint mit pl implere zusammenzu-  
 angen: vgl. πολύς, πόλις. znakъ *signum, familiaris*: w. zna: lit. nokas ist entlehnt. brakъ *matrimonium*, eig. wohl mädchenraub: br  
 a brati. nsl. prêk für prêko adv. pukъ *populus*. prip. 19. bulg. kemik, ečjumik. kamik, kamъk. kremik, kremъk. plamъk. remik. mak. Morse. dikъ *ferus*. frag.-bulg. hängt mit divij zusammen: vgl. ol. dziki und lit. dikas, das entlehnt ist. serb. ječmik in ječmi-  
 ak, jačmičak, čmičak. kamik. kroat. und davon kamičak. kremik  
 kremičak. plamik in plamičak. remik. inok in inokosan für  
 nokostan *cum sola uxore et liberis degens*. prijekъ *asper, proximus*,  
 ig. transversus. puk. znak. klruss. navkъ *totter*. pisk.: asl. navъ.  
 russ. dzikъ *wildschwein*. Vgl. buki: heto ješče buki das ist noch  
 künftig. russ. polkъ. znakъ. brakъ. Vgl. porokъ *belagerungs-*  
 rkzeug. alt. würde asl. prakъ entsprechen und scheint auf pr ferire

oder scindere zu beruhen. zrakъ visus möchte von \*zrk, woher : cati in zръcalo, abzuleiten sein: vgl. seite 31. čech. kamýk. l mík, richtig křemýk. řemík, richtig řemýk. pluk. Vgl. divo pol. jęczmyk gerstenkorn. kamyk: vgl. kamuszek. krzemyk. p myk. promyk: promień. strumyk: strumień. dzik wildschwa dziki wild. znak. Vgl. dziwoki. kosmyk zötchen, richtiger kosm von kosm.

ka. nsl. mlaka pfütze, mlačen tepidus: vgl. aind. mlā flaccesci bulg. drakъ gestriipp. dojkъ amme. serb. dojka mamma. klu mrjaka und mrjava trübes wetter. pisk. łaska gratia: vgl. la lüstern. russ. udaka. dial. für udača gelingen: w. da. scaki p fem. harn: w. síc, síca. vraki plur. fem. geschwätz: w. vr, v Vgl. suka hündinn. Fick, Einheit 126. Wörterbuch. 51. 52: nsl. cuc serb. kučka. bēlomojka aus bēlomyjka lotrix. čech. čaka s ča. láska. pol. draka rauferei. nserb. dojka mutterschaft.

## 122. Suffix akъ.

Das suffix akъ ist primär und secundär. I. Als primäres su bildet es nomina agentis. II. a) Als secundäres suffix substantiv es adjectiva. b) Es bildet adjectiva oder pronomina der qual aus adjectiven oder pronominen. c) Es bildet substantiva aus substantiven: die bedeutung des suffixes ist in diesem falle mannigfaltig.

akъ. asl. I. prosijak mendicus: prosi-j-akъ. težakъ a cola. Dunkel ist lilyjakъ mergulus: ähnlich in allen slav. sprach II. a) bujakъ stultus: buj. divijakъ homo ferox: divij. juna novakъ novicius. prisъnakъ germanus: prisъnъ. roždakъ aus ro jakъ consanguineus: russ. rodij. sirakъ homo pauper: sirъ. svěi nakъ λυχνίας: svěštnъ. svojakъ affinis in russ. quellen. tretija trimus. b) drugako adv. aliter. šaf.-glag. 16. drugojako adv. d jakъ duplex: dvoj. inakъ diversus. jakъ qualis. relat. jedina aequalis. kakъ qualis. mnogakъ in mnogačьsky multis ma obojakъ ἀμφοτερίζων, und daraus obakъ: obakъ. glag. für oba adv. onako ita und daraus onakovъ. ovako ita. sjakъ talis: sь. ta talis. trojakъ triplex. vsjakъ, vsakъ. vsakojakъ: vsakoj. ja fortis vgl. mit οἷόν τε εἶναι. tačaj ist deterior. Vgl. lit. koks. to nsl. I. ležak desidiosus, iners. lex. lijak cloaca, eluvies. lex. a trichter. nalevak trichter. dain. obuvak, zuvak stiefelzieher. da 49. pomijak gefäss, worin geschirr abgewaschen wird. dain.: pomij požirak gurgulio. habd. prosjak. habd. rezak schneidebank. dain. 4 težak. zijak gaffer. In einigen fällen kann das a als auslaut d

thema gelten., II. a) celak *admissarius*. meg., eig. integer, unver-  
 schnitten. divjak. gluhak *surdaster*. habd. golobinjak *columbarium*.  
 lex. gosjak *stercus anseris*: gosij. junak *miles*. habd. athleta. lex.  
 kurjak *stercus gallinae*: kurij. levak *laevus*. lex. lisjak *aconitum*.  
 lex.: lisij. mravljinjak *ameisenhaufen*. prip. 42. novak. habd. nemak  
*mutus*. habd. osmak *octennis*. habd. pesjak, minder gut pesnjak,  
 hundskot. dain. petak. poltorak *nummus polonicus*. habd. pravak.  
 dain. 49. rojak, bei habd. rodjak. sedinak *septennis*. habd. svak aus  
 svojak *affinis*. meg. lex. levir. lex. tretjak *ternarius*. habd. trjaki  
*festa pentecostes*. habd., richtig turjaki. trjak. on. aüersberg: turij.  
 veljaki *magnates*. trub. vrhnjak *oberer mühlstein*. metl.: vrъhnъ:  
 gegensatz: podnjak. zverinjak *stabulum ferarum*. habd. žutak  
*ducaten*. prip. 254. b) drugako *aliter*. meg., und daraus drugači  
 von \*drugačъ. inako *aliter*, und daraus inače adv. habd. inači.  
 enako. kak. onako, onak adv. ovako, ovak adv. habd. tak. vsak.  
 vsakojak: vsakojake *zveri allerlei wilde tiere*. prip. 278. und dar-  
 aus vsakojacki: \*vъsakojačъskъ. Vgl. jak *fortis*. c) bojak *krieger*.  
 dain. 72. gosak *günserich*. mačák *neben maček kater*. dain. mejak  
*grenznachbar*. možak. nemčak *schlecht deutsch sprechender mensch*.  
 dain. 49. nevoljak *homo pauper*. hung. nosak *naso*. habd. očak *erz-*  
*vater*. poljak *polonus*. pšeničak *brot aus weizenmehl*. pustinjak  
*eremita*. prip. recak *enterich*. dain. svinjak *stabulum porcorum*.  
 habd. šumak *homo stolidus*. habd. bulg. I. ogarêk *kerzenstumpf*:  
 ogarêm. prosêk. valêk *cylinder*: \*valijakъ. II. a) bliznak *geminus*.  
 milad. 437. desetak. divêk. dolnêk *wind von unten*. gornêk *wind*  
*von oben*. gъstak *dickicht*. junak. krivak *hirtenstab*. milad. 42.  
 pešêk *pedes*. presnak: presnedzi plur. milad. 349: prêsnъ. prъvak  
*erster brantwein*. sirak: sirъ *orbis*. b) inako, inak adv. kak adv.  
 sêkak *allerlei*. c) hlapak *knabe*. kolak *kuchen*: kolo: vgl. serb.  
 kolač. kotak *kater*, bei Morse kotarak. mečêk *bür*: mečkъ *bürinn*.  
 Vgl. lelêk *oheim mit lelê tante*. serb. I. zujak, zunzak *scarabaeus*  
*stercorarius*: zujati, \*zunzati. kovrljak *vittae genus*: kovrljati  
*volvare*. ležak *segnitiosus*. prijak *amicus ist ein hypocor. von prijatelj*,  
 nicht von prijati abzuleiten. prosjak *mendicus*. težak *agricola*. šišak  
*pulli equini genus, denen man die mähne stützt*: šišati *tondere*. Vgl.  
 šušak *haustum*. uškrljak *segmentum panni*. šipak *malum granatum*.  
 protak *cribri genus ist durch ь von protaka abgeleitet*: vgl. seite 48.  
 II. a) badnjak *weihnachtsblock*: badnji. bliznak *geminus*: vgl. bliznovi.  
 božjak *mendicus*, upupa. brzak *locus*, ulvi *flumen citius deproperat*:  
 vgl. brzica. vještak *peritus*. volujak *nom. montis*: voluj. gluhak.

godišnjak : godišnji. golubinjak : golubinji. gornjak *faronius*. dviz  
*aries himus* : \*dvizъ. desetak *decennis*. divljak. donjak. žablj  
*matricaria camomilla* : žabij. zvjerinjak *vivarium* : \*zverinji. kol  
 šinjak *gallinarium* : kokošinji. kravljak *chamaeleon*. krivak s  
*zehnerstück* : der zusammenhang mit kriv ist dunkel. ludak stult  
 ljevak *linkhand*. ljutak, ljuti šipak. novak *novilunium*. nutra  
*nicht gut verschnittenes pferd* : \*atrъ, eig. wohl der noch etwas innen ha  
 osmak *equus octennis*. petak. pješak. prednjak *bos anterior*. prostal  
 rodjak, alt rodijak. svojak. sirak *orbus*. stražnjak : stražnji. uskršnja  
*orum paschale* : uskršnji. šuvak *linkhand* : vgl. asl. šuj. šupljak *stultu*  
 šupalj. zdravljak *epitheton des neumondes* : so auch mačjak *stercus fo*  
*num*. mišjak *muscerda*. pasjak *stercus caninum*. b) dvojak *duplex*. dr  
 gako. stul. inako adv. ovaki *huius modi*. onaki *eius modi*. sva  
 trojak *trifarius*. jak *robustus*; nejak *debilis*. jednak *aequalis*.  
 auch drugojako adv. aliter. svakojak *omnis generis*. c) zemlja  
 popularis. kijak *fustis* : kyj. nečak : asl. netij. poljak *custos agrorum*  
 ujak *avunculus*. šurak : šura. Dunkel : omak *equus anniculus* : m  
 ome, omakinja, omad f. collect. šišak *castis*. mik. art kapp  
 kluss. I. byjak. čerpak. deržak *manubrium*. chodak *calcea*  
 klevak *hauer* : vgl. kło eckzahn, plur. kła und kłova. ležak. pyja  
 rizak. spivak. šarpak *zerlumpter mensch*. tropak. II. a) jedyna  
 odyneć *wildschwein* : griech. μόνιος, it. cinghiale, fz. sanglier  
 Nestor XVII. junak. litňak *sommertag*, südwind : lětnъ. nima  
 pervak. prostak. syňak *beule*, eig. blauer fleck : sinъ. slipak. svoja  
 tretjak *triennium*. trojak. b) dvojakyj. inak. jak. odnakyj. ša  
 tak. vsakyj. c) bidak. husak *günserich*. chłopak. pyšmak *scriptu*  
 rybak. smilčak : smělъсь. vojak. zemlak *landsmann*. Vgl. dur  
 stultus. durbak *wetzstein*. lemisch. uruss. I. primak *der in d*  
*haus der schwiegereltern aufgenommene schwiegersohn*. sêdak o  
 führt. žebrak. žvaki, žmjaki plur. *gekautes* : žŭ. II. a) bolš  
*homo natu maior*. dzivak *verrückter*. korovjak *kuhmist*. perv  
 peršak *filius primogenitus*. sêrak : russ. sêryj zajacъ. sivak *schimm*  
 svojak *verwandter*. b) inak aliter. šakij *talis*. c) bêdak ho  
 miser. rodak *verwandter*. rovčak *demin. von rov* : rovъсь. ru  
 I. čerpakъ. êdakъ *vielfrass*. chodakъ. kosakъ *mäher*. ležakъ *bien*  
*in einem liegenden baumstamm*. obmajakъ *homo fallax*. dial. : o  
 ob-ma-nu-тъ. primak *der in das haus der schwiegereltern aufgeno*  
*mene*. prošakъ. rêzakъ *art messer*. trepakъ *art tanz*. II. a) bl  
 njakъ *vicinus*. dial. bodlakъ *prunus spinosa* : \*bodlъ. bujakъ. četv  
 takъ *art münze*. čužakъ *fremdling*. korovjakъ *atropa belladon*

korovij. krêpakъ *homo robustus*. dial.: krêpъ. kurъjakъ *hühnerkot*. dial. lêšakъ. dial. für lêšij. menъšakъ *natu minor*. prostakъ. rusakъ: rusъ. ryžakъ *rothaariger mensch*. sinjakъ *cyanella*: sinъ. svojakъ *schwager*. tretъjakъ *pullus trimus*. tupakъ *culter obtusus*. b) četverojakij. drugojakij. dial. dvojakij. inakij. odinakoj. sjakij. takij; ōtakij, evtakij und ōdakij. dial. trojakij. vsjakojakij. ryb. 4. 288. ravnakij. *ibid.* c) čudakъ *wunderlicher mensch*. gusakъ. poljakъ. prusakъ *preusse*. rybakъ. sibirjakъ *sibirier*. smêlъčakъ. vêdъmakъ *incantator*. dial.: vêdъma. Vgl. zavtrakъ *frühstück*: za utra. čech. I. honák *viehtreiber*. ptak *vogel*: pût. spěvák. tesák *haudegen*. zabiják *homicida*. zouvák. žebrák. II. a) bliznák *zwilling*. bodlák *distel*: \*bodlъ. čermák *rotkehlchen*. chudák. modrák *kornblume*. mudrák. páták. sivák, sivý holub. b) jaký. jednaký. jináký. kaký. alt. kteraký. obaké, obako und obáč *tamen*. onaký. taký. všaký. všelijaký, všelikaký. c) husák *gänserich*. jedlák *speiseröhre*. koňák *reiter*. kozák. opičák *affe*: opice. polák. sedlák. videňák *wiener*. vidlák *gabelhirsch*. voják. Vgl. šišák *sturmhaube*. pol. I. bijak. bodak, bodziak *stachel*. czerpak. dzierżak *dreschflegelstiel*. chodak. leżak *liegender bienenstock*. pijak *säufer*. ptak. śpiewak. stępak. zawadyak *händelmacher für zawadzijak*. żebrak. II. a) bodlak *stachel*. bosak. dziesiątak. dwojak *zwilling*. chrzesnak *taufhemd*. chudak. jedynak. junak. modrak. martwaki *überbein*. nieborak *elender*: nieboga. nowak. osmak. prostak. siniak *blauer fleck*. swojak. trojak. b) dwojaki. inak *adv.* jednak *adv.* obojaki. onaki. owaki. czworaki. mnogoraki. ósmioraki. wieloraki. c) biedak. cudak *wunderlicher mensch*. dębczak *eichener knüttel*. dzieciak. domak *hausgenosse*. dworak *hofmann*. chłopak. jagniak *bocklamm*. kielczak *spanferkel*, *das hauzühne bekömmet*: kielec. kijak. krzak *busch*: kierz. krzyżak *kreuzherr*. litwak. miedziak *kupfergeld*. pniak *klotz*. rodak *landeskind*. rybak. wiatrak *windmühle*. ziemiak *kartoffel*. żniwak *schnitter*. Vgl. durak. chrobak, robak. oserb. I. palak *brenner*. ptak. voľak *schreier*. vorak *ackersmann*. vukladvak *ausleger*: vukladvac. II. a) tšecák *dritter knecht*. b) hinajki. kajki. tajki. c) hľovak *kopfpolster*. vojak. nserb. I. badak *distel*. bajak *schwätzer*. namjerak *possenreisser*. pocerak *haustrum*. podražňak *nachäffer*: podražňaš. požerak *schluck*. vavřak *schwätzer*: \*vavri-j-ak: vavriš. vorak *arator*. voľak *lockvogel*. II. a) modrak *kornblume*. šerak *greis*: sêrъ. b) jadnaki. vonaki *talis*. šaki *allerlei*. stvoraki *viererlei*. veleraki, veleseraki *vielerlei*. vosymeraki *achtfältig*. c) brodak *homo barbatus*. crónak *backenzahn*: asl. črênъ. rybak. vojak.



aka. nsl. II. c) sibraka *reisig. metl.* serb. I. zadrij. *homo robustus.* klruss. I. hulaka *erro.* propyjaka *m.* II. a) bosaka *m.* neboraka *m.* Vgl. rozbyšaka *latro.* wruss. I. b *qui vomit.* pijaka, pijak *süufer.* pisaka *scriba.* poprošaka. *p* und pridáča *zufall, dagegen* pridáča *additio ad pretium.* z rozêvaka *maulaffe.* rvaki *plur. quod vomitur.* sraka *anus. plur. harn.* žmaki *plur. ausgepresstes:* žim. II. a) neboraka. *haka deminut. von koň.* vužaka *anguis:* už. russ. I. guljaka *gänger.* kusaka *bissiges tier.* lamaka *starrkopf.* plevaka *s* pisaka. primaka. *dial. prošaka mendicus.* rêzaka. rubaka *ha* služaka *eifriger diener.* spêvaka *cantor.* ssjaka, scaka *pissi* paka *kneiper.* zabijaka *zänker.* zêvaka *gaffer.* Diese substanti *m. und f. und bezeichnen denjenigen, der die durch das thema* *nete handlung energisch oder oft oder in vorzüglichem grad* *führt. Anders die folgenden bildungen:* korjaka *gekrümmter* *dial. perebjaka schläge. dial.* pol. I. zawadyaka *händelsuche* *fremd ist.*

### 123. Suffix jakъ.

Das suffix jakъ ist meit secundär. I. Adjectiva werden jakъ substantiviert. II. Substantiva erhalten dadurch bedeut die sehr mannigfaltig sind.

nsl. I. bičnjak *geiselstiel. dain.:* bičъnъ-jakъ. borovnjak *de ligno iuniperi. habd. coprnjak zauberer. prip. cvêtnjak legium. habd. dimnjak caminus. habd. gladnjak esuritor. habd. ničnjak. dain. nagornjak berghold. kurnjak gallinarium. habd. njak. prip. 181. napršnjak. habd. naprstnjak digitale. neve prip. 261. obročnjak reifmesser. dain. polovnjak medium d habd. poprtnjak libum. meg.:* pod prtom. prevzetnjak *pe* *dain. prosenjak panis miliacens fermentatus. habd. pšeničnjak. rumenjak eidotter. rženjak. dain. slobodnjak libertinus. habd. njak complementarius:* je moj spolnjak *bei gemeinschaftlichem tume. Kopitar. svêčnjak leuchter. dain. štrtinjak dolium qu habd. temnjak lucifugus. lex. gostuvanjščak hochzeiter. dain. sveščak november. habd. ženjščak femineus. habd. beruhen auf* -jakъ. II. korenjak *kräftiger mensch. hung. košak für koščak nuss. dain. 90:* kostъ. seljak. prip. senjak *horreum pro feno. dain. vinjak vinitor. habd. rebmesser. dain. vinek. lex. D* bezjak. *trub. ošljak, vošljak art distel. rib. škrljak hut. prip. Primär scheint* povržak *ovum gallinae ultimo eiectum. habd.:* jakъ. bulg. I. grъbnêk *rückgrat. II. orešêk nucetum. Vgl. ]*



*fumus*: puši *rauchen*. serb. I. abenjak *galerus e panno aba*. beza-konjak *carens religione*. bezbožnjak *atheus*. bezočnjak *impudens*. božjak *mendicus*. veseljak. vilovnjak. voćnjak. gvozdenjak *crater ferreus*. dešnjak, marjaš ili petak, na kojema bogorodica drži hrista na desnoj ruci. žućak *aureus*. zaušnjaci *glandulae parotides*. iskopnjak *extinctor*: vgl. iskop *perniciēs*. kamenjak *lupus*: da bi mu se usta okamenila. košutnjak *vivarium cervorum*. kršnjak: krsni. kutnjak *dens molaris*. kiseljak *rumex acetosa*. ledenjak *eisschuh*. ličnjak *mantile*: lice. lučnjak *hortus alio consitus*: luk. matornjak, stara voda, od koje se odvede jaz: \*matoran. mjedenjak *anulus aeneus*. mitnjak, konj ili vo, kao da se miti. mjesečnjak *lunaticus*. mladjak. nevjernjak. opršnjak *cinctus pectoralis*. očnjak *dens caninus*: oko. potkožnjak *furunculus*. ribnjak *piscina*. svijetnjak *candelabrum*. skorovečernjak, koji je skoro stekao večeru i najedavši ponio se. slobodnjak. smrtnjak *linter*, jer je u njemu blizu smrti. trpežnjak *mensae linteum*. ušnjaci *inaures*: uši. arandjelovštak *cliens archan-geli*. jovanjštak. miholjštak. mitrovštak *beruhen auf -ьскъ -jakъ*. Eben so gorštak *monticola*. obješenjak *galgenstrick*. pečenjak *zea tostilis*. prekrštenjak *proselytus christianus*. smetenjak *neben smete-nik homo mentis perturbatae auf partic. auf нъ*. Man merke došljak *advena*: došlyъ. II. gložjak *crataegetum mit unregelmässigem j, das möglicherweise in einem thema gložij begründet ist*. grmljak *quer-cetum*. guščak *cella anserum*. drenjak *cornetum*. imenjak. ivljak *salictum*. kamenjak *locus saxosus*; *lupus*: kao da mu se usta oka-menila, da ne zakolje što. okamenjak *euphemismus für mus*. lje-štak *coryletum*. pavitnjak *für pavitinjak vitalbetum*. pepeljak. se-ljak *rusticus*. srbljak. stjenjak *saxa*. topoljak. trnjak. šibljak. In ivljak und anderen scheint lj für nj zu stehen: \*ivъnjakъ. kluss. I. bidňak *homo miser*. hnylak. kruhlak. osad. 186. kyślak. midňak *kupfermünze*. merlak, mertvjak *todter*. rôčňak. zalizňak *eiserne stange*. II. kostak *skelett*. lyčak *bastschuh*. vitrjak *wind-mühle*. boďak *τρίβολος ist primär*. wruss. I. bēhlak *flüchtling*. bošak *barfüssiger mensch*. hľušak *homo surdus*. hoľak *homo pauper*. prošlak *homo astutus*: russ. proidocha, prolazъ, pronyra, eig. etwa der durch alles gegangen ist. smēlak. tľusćak. II. litvjak *litauer*. Primär: moľćak *silentium*. beňaki plur. *ambages*: russ. obinjaki: vgl. obi-naťi se se subducere. russ. I. bereznjakъ *birkenwald*. bēljakъ. bolššakъ *homo potior*. dobrjakъ. glušnjakъ *dichter, eig. wohl laut-loser wald*. goljakъ *armer teufel*. ivnjakъ *salictum*. krēpakъ. list-venjakъ, listvjakъ *laubholz*. molodjakъ *junge taube*. obljakъ *homo*

*pinguis, eig. rotundus.* olešnjakъ *junger erlenwald, im gegensatze zu* olešnikъ. prěsnjakъ. režakъ *retis genus: asl. \*rěždakъ con rědъ in rědъkъ.* sinjakъ. sizjakъ. sizyj golubъ. surjakъ *west-, eig. wohl feuchter wind.* želtjakъ. lonъščakъ. *dial. Auf partic. beruhen:* chljakъ. mozgljakъ *schwächling.* merzljakъ. perchljakъ *schnee. dial.* puchljakъ. ruchljakъ. smugljakъ *gebräunter mensch.* II. kiljakъ *bruchkrank.* kostjakъ *skelett.* kremljakъ *homo durus. dial.* listvjakъ *laubholz: listu-iakъ.* mežakъ *ricinus. dial.* morjakъ *seemann.* osljakъ *onager.* semъjakъ *cater einer zahlreichen familie. dial.* sopljakъ. vozgrjakъ *homo mucosus.* vëtrjakъ *windmühle. dial.* Primär: nošakъ *träger.* vožakъ *führer: \*noša. \*vožda. Vgl. obinjaki ambages. čech. I. ročňák einjähriger ochse. II. dvořák meier. měšťák. pražák. pol. I. bliźniak zwilling. cielak. drewniak holzacurm. chrośniak gesträuch. leśniak. proźniak müssiggänger. rocznjak. wieśniak dorfbewohner. wisielak. zdechlak. zmarźlak. II. byczak stammochse. łyczak. mieszczał spiessbürger. mleczak. oślak grosser esel. tydział. krakowiak. kujawiak. Primär: bodział neben bodak stachel. oserb. Primär: bodžak stössiger ochse. nserb. I. samjak männchen.*

*aka. serb. I. divljaka pomum silvestre. imenjaka eiusdem nominis femina. ljevaka, šuvaka laeva manus: šuvaka hängt mit \*šuj zusammen. lužnjaka quercus genus: lug. požnjaka poma serotina. varenjaka cucurbita, quam coquunt. vodenjaka, vodnjaka cucurbita aquae ferendae. Primär: pišaka lotium. mik. pljuvaka saliva. mk. poležaka panis e zea nimium diu coctus. klruss. ukruss. I. nezdoro-vjaka homo aegrotus. Primär: bodžaka stössiges tier. russ. I. kri-vljaka. dial. 88. a.*

#### 124. Suffix êkъ.

*Das suffix êkъ scheint primär zu sein.*

*asl. človêkъ, lett. cilvēks, homo. nsl. človek. pisêk schreibzeug. dain. 56, richtig wohl kiel. valêk walze. dain. 94. bulg. Vgl. pъtekъ fusssteig.*

#### 125. Suffix ikъ.

*Das suffix ikъ ist meist secundär. Es dient I. zur bildung von diminutiva und II. zur substantivierung adjectivischer wörter, adjectiva und participia: in beiden bedeutungen wechselt ikъ mit ъсь ab. III. asl. benennungen von bäumen gefügt dient ikъ zur bildung von nomina: die den aus jenen bäumen bestehenden wald bezeichnen. Als primäres suffix bildet ikъ einige nomina agentis.*

*ikъ. asl. I. požikъ culter. pam. 224. pêtlikъ gallus. jerikъ der vocal ѣ. II. zlatikъ nummus (aureus.) rožanikъ arcus, eig. e*

*factus. vlasénikъ cilicium gestans. bajalъnikъ incantator. bѣlilъ-  
 kъ fullo. dlъžъnikъ debitor. dušъnikъ pulmo. grѣšъnikъ peccator.  
 omъnikъ, gromovъnikъ βροντολόγιον. hyšъnikъ raptor. imelъnikъ  
 cers. kovъnikъ insidiator. kramolъnikъ. kгъčъmъnikъ, kгъčъbъ-  
 kъ sauro. kгъmъnikъ gubernator. kгъvъnikъ homicida. kumirъ-  
 kъ delubrum. kvasъnikъ homo vinolentus. načelъnikъ princeps.  
 ūmъnikъ mercenarius. nasъmгъtъnikъ ἐπιθανάτιος. obložъnikъ calum-  
 ator: w. lüg. oboitъnikъ δέγλωστος mit eingeschaltetem t. ošъnikъ  
 emita für ošъstъnikъ. pašъnikъ γαργαρεών. paťnikъ viator. pѣnežъ-  
 kъ nummularius. pigrъnikъ, pirovъnikъ conviva. plѣnъnikъ captivus.  
 ŋyžъnikъ ὑπεζύγιον. povъsъnikъ rusticus. prazdъnikъ dies festus.  
 speľnikъ σταυρωτής. greg.-naz. rybitъnikъ piscator. sažitъnikъ  
 εἰς. skadѣlъnikъ figulus, dolium. srebrъnikъ nummus argenteus.  
 ěstъnikъ candelabrum. šъrъtъnikъ susurro. težъbъnikъ. travъnikъ  
 atum. trъžъnikъ, trъgovъnikъ mercator. udvorъnikъ socius. usъ-  
 nikъ χοιμητήριον. vražъdъnikъ δυσμενής. vъtorъnikъ dies martis.  
 ŋnikъ lictor. Auf adj. scheinen auch bližikъ proximus, consan-  
 ineus und ažikъ in sъažikъ consanguineus zu beruhen. izbranikъ  
 tus. kaženikъ eunuchus. kгъmljenikъ alumnus. osaždenikъ con-  
 matus. pletenikъ corbis. rъvenikъ putens. učenikъ discipulus.  
 bimikъ. pitomikъ alumnus. Hier merke man sikъ talis, dessen i  
 auslaut von sъ und den anlaut des suffixes in sich fasst. Ähnlich  
 te ich velikъ von velij. Dagegen hat in selikъ, tolikъ tantus,  
 ikъ, jelikъ quantus, vselikъ in vseličъsky omni modo, wie im  
 !. solih, solch u. s. w., composition stattgefunden: se-likъ u. s. w.  
 ist jedoch nicht zu übersehen, dass dem tolikъ das pol. tyli tantus  
 l daraus tylki gerade so gegenübersteht, wie dem velikъ velij.  
 . I. grozdik na srobotini corymbus. zezik, zuzik, cuzik mammula.  
 . malik cibus. II. letošnjik, mlada trta. lex.; bei habd. konjanik  
 es. kopjanik hastatus. perjanik plumatus; dvorjanik. prip. 167;  
 meg. konjik. babnik weibernarr. bahornik veneficus. bel. bo-  
 nik libum. bolnik homo aegrotus. trub. vabnik avis allectatrix.  
 . voznik auriga. lex. vojnъnik miles. habd. vrstnik coetaneus. lex.  
 d. vsekalnik emunctorium. lex. vōgelnik lapis frontatus. lex.  
 rnik pecten. štaj. gonotnik augur. habd. darovnik donator. habd.  
 nik fumarium. lex. delavnik werktag. župnik weihnachtsbrod.  
 anus. prip. 61. zavѣtnik tutor. lex. zakoniki cheleute. trub.  
 lnik occiput. zglavnik (vzglavnik) cervical. zločestnik nebulo.  
 kolednik weihnachtssänger. kotnik dens maxillaris. lex. dain.  
 voustnik schiefmaul. kurnik cors. lex. lakomnik, lakotnik esuri-*

*ens. lex.* likavnik *instrumentum laevigandi.* lěšnik *arellana.* mejnik  
*terminus. lex.* mornik *marind. rip.* močnik *mehlmuss.* muhovnik  
*glabellum. lex.* nagornik *bergheld.* naplečnik *humerales. lex.* načelnik  
*frontale. lex.* najemnik *mercenarius. lex.* nezmasnik *asotus. lex.*  
 neurnik *homo infelix.* nejovérnik *infidelis. trub. lex.* odvétnik *de-*  
*fensor. trub. lex.* oprěsnik *azymum. trub.* oselnik *ietzstein:* osla  
 osnik *pazillus, auch lunek:* os. pašnik *pascuum.* povodnik *equus*  
*manualis. lex.* podružnik *diaconus. trub.* požrěšnik *acolastus. lex.*  
 polovnik *medius. trub.* popótnik. pótnik *riator.* poprtnik *iceihnachts-*  
*brod.* praznik *festum; fornicator. habd.* prešušnik. *lex.* prešištík.  
*rés. adulter.* prihodnik *adrena.* redovnik *ordinatus. habd.* robežnik  
*depraedator. lex.* světnik *senator. lex.* silnik *extortor. lex.* slednik  
*canis sagax. lex. habd.* slobodnik *libertus. lex.* spolovnik, ki pri-  
 hodke kake njive z drugim polovi. srědnik *mediator. lex.* stanov-  
 nik *hospes. habd.* stožnik *pfahl bei der harpfe.* sukalnik *gyrgillus,*  
*alatrum. lex.* tovornik *clitellarius, agaso. lex.* travnik *pratium.* umi-  
 valnik *mallurium, laratorium. lex.* uročnik *haeres. hung.* hudnik  
*diabolus.* hotnik *homo libidinosus.* cizovnik *zceirüderiger karren.*  
 jetnik *captivus.* jesenik *september. trub.* zaspanik *schlüfer.* krščenik  
*christianus. trub.* ljubljenik *liebling. kremp.* najdenik *homo iuventus.*  
*prip.* ranjenik *vulneratus. trub.* trpljenik *martyr. lex.* In der bedeutung  
*weichen ab* učenik *magister.* hranjenik *altor. lex.* bulg. II. bez-  
 konik. delnik *werktag.* dušnik *luftloch.* hubosnik *homo formosus.*  
 izdatnik *proditor.* mednik *keßel, eig. der aus kupfer gemachte.* na-  
 prěsnik *fingerhut.* obesnik *der gehenkte.* pešnik *brot: pešt.* ni-  
*lad. 516. 536.* petpedik *zwerg, eig. fünf spannen gross.* platnik  
*bezahler.* ponedelnik. praznik. pŕtnik *riator.* rasipnik *verschwender.*  
*duh.-glas. 54.* tornik *dienstag.* vratnik. vrěsnik *altersgenosse.* zelnik:  
*serb. pita od zelja. milad. 537.* dovedenik. Morse, bei cank. doved-  
 nik *sohn einer wieder heiratenden witwe.* voneštík *der stinker.*  
*serb. I. vlašik. wofür auch vlašac, allium ascalonium.* češljik *herba*  
*quaedam.* ovsik *bromus arvensis* divlja zob. II. mrtvik *homo socors.*  
 toplik *warmer wind.* vedrik *locus lucidus.* veselik. čabrenik *pertica*  
*portando labro.* paklenik *diabolus.* jabukovik *cidrus.* šljivovik. viš-  
 njovik. jednogodišnjici *eodem anno nati.* dobrosretnjik. drvljanik  
*strues: \*drvljan.* gorjanik *monticola: gorjan aus gora.* spodsun-  
 čanik *eurus.* klinčanik. konjanik, konjik *eques.* kopljanik *vir*  
*hastatus.* kućanik *bonus pater familias.* perjanik *iuvenis cristatus.*  
 snježanik. bezakonik *carens religione: bezakonъ.* bezbožnik *athens.*  
 bezvonik *bobus carens.* bogoradnik *mendicus.* bojnokopljanik *hastatus.*

ntovnik *homo seditiosus*. vijećnik *senator*. vrsnik. goropadnik *funus*: goropadan. gronik *collare*: grlo. danik *locus morae per m.* darovnik *donatus*. doglavnik *secundus a principe*. dubrovník *rusium*. duhovnik. dušnik *oesophagus*. zaručnik. zatočnik *oblatus*: vgl. zatoč. zloočnik, čovjek zlijeh očiju. izdajnik *proditor*: laja. imatnik. komarnik *plaga ad arcendos culices*. krvnik *homula*. krvoprolitnik *qui sanguinem profundit*. krivokletnik *periurus*. upnik *triticum polonicum*. lisnik *laubschober*: list. ljubavnik, ljubnik, ljubovnik. najamnik, *woraus* najamlík, najemnik. naočnik *ra ocularia*. nastojnik *qui attendit*: \*nastoj. načelnik *antistes*. rjernik. odgovornik *rationem reddens*. odmetnik, otpadnik *detor*. očajnik, koji se očaje: \*očaj. očník *korn am gewehr*. pirnik. dvratnik *palear*. podržnik *inquilinus*. pokojnik *defunctus*. potnik. potočnik *insecutor*. prekrnik *der ärgste mörder*. prâzník *us vacuus*. prâzník *dies festus*. putnik. raonik:ralo. rukostavnik *tor delicti* koji ruku stavi na što. samrtnik *mortuus*. saonik *via tra trahis*: vgl. saoni. sjednik *sedile*. skrbnik *curator*. soiljebnik, s kim so i hljeb jede. solojednik. *idem*. srodnik. stečnik *qui uirit*: \*stečan. suvrsnik *aequalis*. suludnik:suludan. suparnik *adversarius*. supojnik, koji s kime zajedno stoku pase i poji. stanovnik *incola*. tavník *cuniculus*: tavan *pro taman*. ubojnik *pu-tor acer*. umirnik *qui fecit inducias*. uprosnik *petitor puellae*. čeník *fascinator*. učajnik *ieiunator*: *dunkel*. hladnik *umbella*. čak *telonarius*: vgl. carina. šljednik *canis vestigator*. jatnik *mem-m 725 jato*. gmeždeník, meždeník *puls e faseolis*: gmežditi *de-re*. hranjeník *alumnus*. natreník, dobro natren. osudjeník. raník. svešteník *sacerdos*: *entlehnt*. smeteník *homo mentis perturbatae*. ljeník. trveník *aus try*, utreník *aus tr via trita*. micaník *zün-chen am gewehr*: mica, w. mük. poslaník. poznaník. Vgl. slaník *inum, salis genus*. nepomeník *tuberis genus, eig. cuius ne memineris*. emd ist vedeník *telum quoddam*: *aus Venedig*. III. borík *pinetum*. zík *betuletum*. bukvík *fagetum*. grabík, grabík. griník *quercetum*. eník. ivík. kleník. krušík. cerík *cerretum*. ševarik *fruticetum*: ševar. ivík. jaseník. jasík. jelik. jošík. *Die erste silbe hat ` , die zweite ^*. russ. I. bratyk. bratčyk. hudzyk *knopf*. hvozdyk. zvozdyk *nelke*. lopčyk. konyk. nožyk. stołyk. svynaryk *gelbe bachstelze*: vgl. . pastirinka. čerevyk *calceus ohne diminutive bedeutung*. II. mo-yk *iuvenis*. borovyk *art pilz*. domovyk *gespenst*. hryščovyki *teil-mer am hryšče piquenique*. vôjskovyk *soldat*. murôvščyk *maurer*: urovъskъ. nebôščyk *der selige*: \*nebožъskъ. praporščyk *fähn-*

rich. bezhatnyk *obdachloser*. dolhonosatyk. čarôvnyk *magus*  
 žnyk. duchovnyk. hojnyk *chirurg*. hrišnyk. mirošnyk *für mir*  
*müller, eig. der misst*. načalnyk. ohorodnyk. opekaľnyk *vor*  
*act. 1. 39.* otrujnyk *giftmischer*. prazdnyk. remesnyk. rizny  
*scher*. rovesnyk. rudyk *rotkopf*. virnyk. *Man merke* ber  
*birkenhain*. mučenyk. svjaščenyk. učenyk. *uruss. I.* habrik *g*  
*mêsik mond.* slončik: slonec *stuhl, eig. lehnstuhl*. rozkašči  
*befiehlt: \*rozkazec*. brachnik, brachnika *kosewort: brat. I*  
*verzürtelter mensch: vgl. pêscić. Dunkel: pêcik penis. II. na*  
*aufgeblasener mensch*. neboščik *der selige*. pernik *pfefferk*  
*russ. prjanikъ. rêdčik undichtes gewebe. semik siebenjähriges*  
*Vgl. zavtriki plur. procrastinatio. sokovik märz. krasovik*  
*berezovik ist märz, berëzovik hingegen birkensaft: russ. bere*  
*sokъ. russ. I. bratikъ, dial. domikъ. mjačikъ. oslikъ. ru*  
*rubljevikъ. dvorikъ ist palast, dvorecъ hofchen. Keine dem*  
*bedeutung haben babikъ weibernarr. krasikъ homo formosus. k*  
*kaninchen: entlehnt. mêsikъ luna. dial. mužikъ bauer. sê*  
*aquilo. Der ausgang čikъ beruht urspr. auf съ-ikъ: koloko*  
*dem. von kolokolecъ, kolokolъ. malъčikъ dem. von malecъ.*  
*čikъ dem. von žbanecъ. čikъ ward später als ein eigenes*  
*behandelt: nêtčikъ abwesender von nêtъ verzeichniss der abwes*  
*Ohne diminutive bedeutung: dokladčikъ referent. spiščikъ*  
*zavodčikъ fabrikant. II. cêlikъ ungepflühtes erdreich. golik*  
*genutzter besen. mokrikъ westwind. molodikъ. novikъ neulin*  
*rikъ, sêryj pesokъ. dial. starikъ bettler. dial. tupikъ stumpfes*  
*želtikъ gelber sand. dial. ryžikъ reisker: asl. ryždъ. purprjanikъ*  
*prjanikъ pfefferkuchen: asl. \*pъprênъ. berezovikъ birkenpilz.*  
*vikъ kuhpilz. domovikъ, dvorovikъ und dvorovoj, žigovikъ*  
*geist. lêsovikъ, lêšij. vozgrivikъ rotzbube. všivikъ. nosatikъ*  
*nase. Adjectiva auf ъskъ liegen folgenden substantiven zu gr*  
*baranščikъ opilio. dial. časovščikъ uhrmacher. kamenščikъ m*  
*mêralъščikъ der misst. vabelъščikъ der lockt. menъšikъ natu*  
*dolgonosikъ rüsselkäfer. želtopuzikъ, želtopuzъ coluber. četv*  
*osmerikъ. semerikъ. semikъ septimus a pascha dies iovis.*  
*nikъ incantator. alt. babnikъ weibernarr. dial. bezdomnikъ. čelo*  
*öffnung des ofens: čelo oberer teil der öffnung des ofens, das*  
*nach auch ein es-stamm war. dannikъ tributpflichtiger. dun*  
*ratsherr. konnikъ eques. koževnikъ gürber. okudnikъ. dial.*  
*desnikъ magus. obêdnikъ südost, südostwind. palomnikъ pilger*  
*palmenträger. pazdernikъ october: padera kalter wind. plotnik*



num *fabricator*. alt. posadnikъ *μποσάνικ*. pralnikъ *waschbläuel*.  
 ial. prjamikъ *gerader mensch*: asl. prêmъ. rovesnikъ *aequalis*:  
 ovesnyj. slovutnikъ *homo famosus*. stamikъ *aufrecht stehender*  
 alken. dial.: \*stamъ. temnikъ *nothus*. alt. utiralnikъ *handtuch*.  
 alnikъ *coemeterium*. alt.: asl. žalъ. *Man füge hinzu* berezovikъ,  
 ereznikъ *birkenwald*. elnikъ *tannenwald*. olchovikъ, olešnikъ  
 rlemcald. osinovikъ, osinnikъ *espenwald*. dial. kaženikъ. alt. mu-  
 enikъ. varenikъ. poslanikъ, *falsch* poslannikъ. vênikъ *rutenbündel*.  
 rytikъ *art kleid*: krytъ. *Primär sind* iščikъ *actor neben dem ety-*  
*ologisch verschiedenen* istecъ. vzyščikъ *der sucht*. pivikъ *fringa va-*  
*ellus*: pê-v-ikъ. vabikъ *lockpfeife*. čech. I. červík. chlapík.  
 oník. mužík. tatík. větrík. václavík. nebožtík *von* nebožec.  
 I. malík *kleiner finger*. bezbožník. bídník *homo miser*. bojovnik:  
*icht von* bojovati. domovník *hausgenosse*. kouzelník *zauberer*. mu-  
 edník *märtyrer*: asl. mačenikъ. nájemník *mietling*. panovník.  
 ekelník. perník *lebkuchen*: perný *aus* asl. \*рърънь. pícník. ptáč-  
 ík. rolník. rybník. senník *heuboden*. souložník. svícník. vražedl-  
 ík. pětník. trojník. jedlík *esser vom partic.*; *ebenso* odběhlík.  
 chlík *flüchtiger*. zteklík *witterich*. *Primär ist* slavík *luscinia*.  
 ol. I. amancík. deszczyk. goralík. groszyk. grocik. gwozdzík.  
 harcík. karlík. kaćík. krajík. mężyk. piecyk. II. *Die endung*  
*zyk ist urspr. aus* cъ-ikъ *oder* kъ-ikъ *entstanden, später als ein beson-*  
*eres suffix, das demin. und ursprungsnomina bildet, angesehen worden*:  
 racezyk : bratek. głogowczyk : \*glogovъсь. kobierczyk : kobierzec.  
 orezyk. krawczyk *schneidergeselle*. kupczyk. młodzieńczyk. niem-  
 zyк. nieboszczyk : \*nebožъсь. szewczyk : *dann auch* angielczyk.  
 ospodarczyk. katowczyk. kowalczyk. lwowczyk. morawczyk.  
 mśszczyk *jährling*: łoński. młodzik. zwierchník. bartník *beutner*.  
 ezczelník *schamloser mensch*. bezecník. cześník *mundschenk*. dłuż-  
 ík. gadownik *schwätzer*. główník *mörder*. grzeszník. karalník  
 extrafer. koleśník *stellmacher*. komonník *reiter*. krawalník *kneif*.  
 esník *förster*. lubownik. łupieżník. marnotrawník. mielník *müller*.  
 nętník *friedensstörer*. napierśník. pustelník *eremita*. męczeník, *falsch*  
 nęczenník. *Man merke* dąbník *eichenhain*. *Primär*: cedzik *seiber*.  
 łowík *luscinia*. oserb. I. deśćík. koník. II. řeczník. rólník. slu-  
 obník. *Primär*: syłobík *luscinia*. nserb. I. gaśík *kleiner teich*.  
 jarnyk *töpfchen*. korbík. pśušík *kleine rute*. psyk *hündchen*. dubcyk  
*leine eiche*. II. ryzyk *art pilz*. slepík *graue bremse*. dłużník. do-  
 acník. gołník *förster*. gręśník. prozník *müssiggänger*. pśebyvalník



mieter. rubjažnik räuber. rybnik teich. sudnik richter. svjecnik leuchter. vodnik wassermühle. zlosnik bösewicht.

ika. ika wird I. an substantiva und II. an adjectiva gefügt. Die bedeutung des ika lässt sich nicht allgemein bestimmen. An substantiven ist es oft individualisierend, an adjectiven stets substantivierend: die erste bedeutung hängt mit der urspr. deminutiven zusammen.

asl. II. ažika consanguineus, consanguinea. bližika. srebrnika numus argenteus. nsl. I. čemerika helleborus. lex. Fick, Wörterbuch 513. Einheit 68. 307. češmika berberis vulgaris. česlika scandix, pecten. habd. jesika populus. meg.: serb. jas-ik espenicald. lišiš. Fick, Wörterbuch 510. 698. korenika radix. lovorika laurus habd. metlika artemisia, besenkraut. dain. olika ölbaum. trub. popika gemma, auge am zweige. solika imber grandinis. trepetika neben trepetljika bractea. habd. trešljika febris. traba: trobelika. lex. trubelika. habd. cicuta. trstika arundo. habd. dain. vinika labrusca. Deminutierend: nanika ännchen. pepika. rezika. II. črnika schwarzkümmel. lesnika fructus ferus. lex. mladika sprosse. trdika pomigenus. bulg. I. trstikъ. bulg.-lab. 3. II. debelikъ. milad. 523. ljubikъ geliebte. 424. ostrikъ art gras. pok. 1. 60. smradlikъ smach. cank. zelenikъ. milad. 377. serb. I. bodljika spina jedna bodlja. borika pinus silvestris. bunika, bun hyoscyamus. cvolika caulis. čemerika helleborus: čemer. češljika frutex quidam: češlja gladišika, gladiš ononis. gradljika ein stück baumaterial. jaranika amica: jaran. jasika. jelika abies: jela. konopljika hanfstängel. ljštika folia zea: ljuska. muharika, muhar panicum viride. okrajika margo panis. omarika, omorika, omora pinus. papratljika filix una: paprat. paljika area silvae combustae. prudika, šibika, koja iz pruda iznikne. solika, solja riesel, graupeln: solb. srčika medulla sambuci: srđbee. strmuljika stramen zea: mais. šepurika frutex rosae caninae: rgl. šipak. šibika, šibljika virga: šiba. tetivika smilax aspera: tetiva. trepetljika argentum tremulum, populus tremula. trstika, tršljika arundo. vrištika, vrijesak planta quaedam. žestika, žesta acer tataricum. drndika ist das fem. von drndić: nor. 1859. 394. II. bjelika alburnum. crvenika capra rubra, vinum rubrum. mladika surculus. ostrika herba quaedam. šarenika mali genus. zelenika buxus semper virens. varenika lac calefactum. varcika, grešljika. pantljika sind fremd; ostika acetum dunkel: rgl. ostrb; perunika iris germanica wird vielleicht mit perun in zusammenhang gebracht werden. Der ton ist stets auf der drittletzten silbe: bjelika. Primär ist žuborika: žubori mu brada kao žuborika

itika, raŝtan, kupus, koji raste u visinu, *steht wohl nicht für ra-*  
*ka.* russ. *I. gvozdika caryophyllus aromaticus.* kostrika neben  
 stra, kosterъ age. matika mater. dial. mjatlika *poa pratensis.*  
 černika, černica *vaccinium myrtillus.* durnika *rauschbeere.* golu-  
 ka, golubica *vaccinium uliginosum, von der farbe.* knjaženika,  
 jaženica *rubus arcticus.* kolonika, kolonica. dial.: kolo. kostja-  
 ka, kostjanica *rubus saxatilis.* povilika, povilica *cuscuta.* pьja-  
 ka, pьjanica *vaccinium uliginosum.* rjabika *sorbus aucuparia.* su-  
 vika, surovica. dial. tupika, tupica. dial. zelenika, zelenica. zem-  
 nika, zemljanica *erdbeere.* žeravika, žeravica. dial. živika. dial.  
 l. sunika, sunica *erdbeere.* Fremd: kalêka *krüppel.* čech. *I. osika.*  
 rak. pol. *I. osika neben osina.*

## 126. Suffix okъ.

*Das suffix okъ ist primär und secundär.*

okъ. asl. *I. vêdokъ gnarus. s'vêdokъ testis.* nsl. *I. svêdok.*  
 ibok, snobok *brautcerber.* II. oblok *fenster, eig. rundes fenster:*  
 ь. Vgl. slovak. oblok, kulaté okno. Šembera, *Dialektologie* 64.  
 I. seite 28. serb. *I. svjedok.* Vgl. *na paloku prae manibus.* klruss.  
 vidok. russ. *I. chodokъ viator. êdokъ esser. êzdokъ reiter.* snu-  
 къ *первоначалъ.* vidokъ. II. brêzokъ *aprilis.* alt. grîbokъ. katókъ  
 e: vgl. katatъ: nsl. kotati. čech. *I. živok lebendes wesen.* Vgl. lalok  
 erkinn. II. oblok. slovak. pol. *I. widok tageslicht.* II. žarłok  
 ser: žrъlъ. bielmok *argemonia:* bielmo z oczu spędza. łalok  
 nme. svjatok *feierabend.*

oka. asl. Vgl. laloka *palatum.* nsl. laloka *mandibula.* habd.  
 b. laluka *maxilla.* verant. kroat. mentum. hung.

## 127. Suffix ukъ, jukъ.

*Das suffix ukъ, jukъ ist in den meisten fällen secundär.*

ukъ. asl. piljukъ *mîlvus:* nsl. piljuh. habd. serb. piljug. Fremd  
 klobukъ *pileus:* türk. qālpāq, russ. kalpakъ. serb. duduk *fi-*  
 la: dudati. pijuk *pipitus.* zvižduk *sibilus:* zviždati. zvijuk *sibilus*  
 I. mit zujati. klruss. gorjuk *titio.* lazňuk *balneator.* kostuk *ver-*  
 cherung. pyluk *sumpfweihe.* seluk *landmann.* syňuk *blaumeise:*  
 b. sverščuk *zaunammer.* vôsluk *equus asinus.* wruss. blazňuk  
*derjühriger.* bindžuk *homo piger:* binda. dzêćuk *knabe.* ovšuk  
 kafer. poršuk *wildschwein:* prase. psuk *feigling:* pьsъ. serdžuk  
 o *iracundus.* šabruk *socius:* sjabrъ. smerdžuk *stinktîer.* zajuk  
 z. židžuk *jude:* verüchtlich. habrjuk, jašuk, koćuk, stašuk *sind*

denim. von gebiet. jánka u. s. v. barančuk ist ein augment. i  
 baranok. boblančuk denim. von boblan unbedeutendes kind. kuch  
 čuk küchenjunge. russ. vjuckъ kette: vi babojuckъ weiberna  
 dial. béljuckъ dial. dětjuckъ junger dial. indjuckъ trutbahn. kanju  
 art eule. kotuckъ kütte. dial.: koutъ konjuckъ dial. laguckъ  
 gunz art zuber. mastjuckъ meister: masterъ piljuckъ art eule. p  
 tjuckъ eidamchen. Vgl. menytjuckъ gadus lata. osenčuckъ herbstblu  
 pol. kaniuk larchenfalke. maśluk art pilz: russ. maslennikъ.

uka. kluss. gorjuka: augment. von gora. kanuka ka  
 cruss. bodzuka stüssiges tier. hadzuka kriechendes tier. russ. p  
 djuka kleine schlange. dial. koljuka carlinus vulgaris. pijuka trunk  
 bold. podljuka homo vilis.

### 128. Suffix ykъ.

Das suffix ykъ ist in den meisten fällen primär.

ykъ. asl. językъ lingua: Fick, Wörterbuch 579, führt pre  
 injawci-s an, und erklärt lit. lizuci-s aus der anlehnung an liž: i  
 jedoch arm. lēzū. russ. kadykъ adamsapfel ist dunkel. proždy  
 wartezeit: žid. klykъ hauer: kl. pol. bzdyk peditor: pīzd.

yka. asl. vladyka dominus. Dunkel: motyka ligo: lit.  
 tikas. nsl. vladika ali vojvoda nur krell. motika. bulg. v  
 dikъ bischof. motikъ. serb. vladyka m. episcopus. f. uzor  
 filia adulta vlastelini. motika. russ. vladyka dominus. moty  
 lulyka der l fītr r spricht. dial. Vgl. kavyka art abkürzungszei  
 čooch. vládyka herrscher. motyka. babyka gänsefuss. osyka e  
 richtig osika wie pol. pol. władyka griechischer bischof: entle  
 motyka. Fremdartig: pijatyka saufgelage. oserb. motyka. nse  
 motyja aus motyka wie pratyja aus practica kalender.

### 129. Suffix ѣкъ, ѥкъ.

Das suffix ѣкъ ist primär und secundär. Die scheidung  
 bildungen durch ѣкъ von den durch ѥкъ, oft auf der hand liegen  
 ist in vielen fällen unmöglich, in anderen unsicher: es werden da  
 beide ungesondert behandelt. Die urspr. form des suffixes ist k  
 der dem kъ vorhergehende vocal ist urspr. entweder ein die ausspra  
 erleichternder einschub oder der auslaut des thema: im erhalten  
 stande der sprache ist er ein bestandteil des suffixes geworden. I.:  
 primäres suffix bildet ѣкъ nomina actionis oder nomina acti, ad  
 nomina agentis. II. Als secundäres suffix bildet ѣкъ 1. deminuti  
 substantiva und adjectiva: von den ersten haben viele die demin

lice bedeutung eingeblisst: diess tritt namentlich dann ein, wenn das thema verloren gegangen ist oder thema und ableitung eine verschiedene bedeutung haben. Von der regel, dass das diminutivum mit seinem thema im genus übereinstimmt, gibt es zahlreiche ausnahmen. An die diminutiva schliessen sich individualisierende bildungen an: bujad, paprat farrenkraut, dagegen bujatka, papratka ein einzelner farrenkrautstengel. ѣка bildet 2. femina aus masc.: das fem. ist vielleicht als ein diminutivum aufzufassen. 3. substantiva, die den ursprung aus dem vom thema bezeichneten lande oder irgend eine andere beziehung zu dem vom thema ausgesagten ausdrücken. 4. ѣкѣ dient zur substantivierung adjectivischer wörter, der adjectiva, numeralia und der participia und einiger adverbia. 5. zur bildung von adjectiva aus adjectiven: ein unterschied der bedeutung zwischen thema und ableitung ist nicht wahrnehmbar: ѣкѣ mag ursprünglich zur diminuierung gedient haben. Die themen kommen im gebrauche mit ausnahme weniger nicht vor: sie finden sich nur in den ableitungen durch ѣкѣ, durch ѣ, стѣ, ina, durch das comparativsuffix iжъ und durch das verbal-suffix i, daher kein krotъ, wohl aber krotъкѣ, krotostъ, krotiti u. s. w. Zu den ausnahmen gehört krêpъ neben krêpъкѣ u. s. w. Das suffix war urspr. wohl кѣ, wie in азъкѣ, aind. anhu, got. aggu-s; jetzt ist der auslaut des thema bestandtheil des suffixes geworden: krotъ-кѣ würde koto-кѣ ergeben. Dass krotъ, nicht etwa eine w. krot das thema von krotъкѣ ist, zeigen die stets secundären ableitungen krotostъ, krotiti u. s. w. Die allen sprachen gemeinsamen, ältesten bildungen scheinen alle secundär zu sein: die einzelnen eigenthümlichen können primär sein: asl. jadъкѣ, pivъкѣ. 6. ѣкѣ ist das oft an den zweiten theil des componierten subst. gefügte suffix, wodurch die wortverbindung als eine composition gekennzeichnet wird: verb. uzglavak: \*vъzglavъкѣ aus vъzъ und glava, ježe vъzъ glava jestъ.

ѣкѣ. asl. I. bira: pabirъкѣ racemulus post vindemiam relictus. dъ: pridêvъкѣ cognomen. lomî: izlomъкѣ fragmentum. mečъкѣ arvens: w. mek eig. brummer. Fick, Wörterbuch 143. primêсъкѣ admixtio. sъpletъкѣ connexio. pîn: opъnъкѣ calceus. pîs: pêsъкѣ scabulum, das jedoch vielleicht pêsъ ѣкѣ ist: vgl. 16. skaka: skakъкѣ locusta. smûk: smyčъкѣ fidicen. skîp: šipъкѣ rosa. vêsti: povêstъкѣ nuncius. put.-lam. 1. 100. II. 1. cvêtъкѣ flosculus. člênъкѣ articulus. synъкѣ filiolus. 4. a) česnovitъкѣ allium, für česnovitъ lukъ. oprêсъnъкѣ azymum. četvgrътъкѣ, pêtъкѣ dies iovis, veneris. žeratъкѣ cinis: \*žeratъ. slanutъкѣ: slanъ: in Bosnien slani

grah, *ngriech.* γράη: *vgl.* türk. leblebi, alb. λίερα. *tetragl.* Hinsichtlich des t *vgl.* asl. polutъkъ, *nsl.* polutek: polъ; serb. oblutak runder stein: oblъ, neben dem dunklen salutak glarea; russ. mežutokъ. *dial.*: meždu. b) dobytъkъ *facultates.* izbytъkъ *reliquiae.* prěbytъkъ *lucrum*, μονή. načetъkъ *initium.* prijetъkъ *res grata.* nedostatъkъ *defectus.* ušitъkъ *calceus.* sъvitъkъ *tomus.* ostanъkъ *reliquiae.* c) poslědъkъ *res extrema.* ѿ. azъkъ *angustus:* aind. anhu, arm. anduk. blizъkъ *propinquus.* bridъkъ *acerbus.* dresъkъ *tristis.* drъzъkъ *audax* neben drъzъ. gladъkъ *levis.* gybъkъ *flexibilis.* hladъkъ *frigidus.* jadъkъ *edulis.* jarъkъ *austerus* neben jarъ kratъkъ *brevis:* lat. curtus. krěpъkъ *validus* neben krěpъ. krotъkъ *mansuetus.* lěpъkъ *formosus* neben lěpъ. lъgъkъ *levis:* aind. laghu. Fick, Einheit 217. mekъkъ *mollis.* Fick, Wörterbuch 594. mrgъzъkъ *impurus.* nizъkъ *humilis.* pivъkъ *qui bibi potest.* plytъkъ *seicht.* plъzъkъ *lubricus.* rědъkъ *rarus* neben po rědy raro. sladъkъ *dulcis, suavis:* aind. svādu, lit. saldus. Fick, Wörterbuch 221. slъzъkъ *lbricus.* sgrъhъkъ *asper.* strъbъkъ *wohl validus.* stydъkъ *turpis.* trъpъkъ *acerbus.* vлъgъkъ *humidus.* vratъkъ *volubilis.* židъkъ ἰζηρός, χέπρος: židъkoje i nepostojanъnoje. mladěn. Es gibt auch einige auf ьkъ, ekъ, okъ auslautende formen: gorъkъ *amarus.* težъkъ *gravis.* tьnъkъ *tenuis:* aind. tanu. žežъkъ *igneus* neben žegъkъ in einer russ. quelle. dalekъ *longinquus.* grastokъ *molestus* neben grastъkъ. glъbokъ, gлъbokъ *profundus.* širokъ *latus.* vysokъ *altus.* žestokъ *durus.* 6. pastorъkъ *privignus:* pastorъka, *nsl.* pastork. *habd.* pasterk, pastorka, pasterka, pastorkinja. *habd.*: das dunkle wort scheint am padъčeterъkъ entstanden: dafür kann čech. pacorek, wofür regelmässig pastorek, und russ. padčERICA privigna angeführt werden, wobei freilich die lautlichen schwierigkeiten nicht gering sind. podobъkъ *fimbria.* zatylъkъ, eig. cervix.

*nsl.* I. vplětek: vplětki *fasciae crinales.* lex.: vъplěta. vrtek iactus. lex. vrtek schraube. davek *impendium.* lex. dodavek *additio.* dolivek *quod affunditur.* domlatek: domlatki mahl nach collemung des dreschens. žižek *curculis,* žužek: molj v bobu midas. lex. zavrnek: zavrunki *leinwandenden.* dain.: zavrn-oti. zadavek *arbitr.* *habd.* zamotek: zamotki *wirrgarn.* zaroček: zaročki *sponsalia.* dain. zaslužek *meritum.* zgrizek, ogrizek das angebissene. dain. zlivek *gussmodell für kerzen.* zmetek: zmetki *rührmilch.* izbirek *ausklaubsel.* izvirek *fons.* krnek *sus.* *habd.* kušek *basium.* lex.: kušnoti. lepek *viscus.* *habd.* mežirek: mežirki se mi dělajo *es wird mir dunkel vor den augen:* *vgl.* žmeriti aus mъžeriti. navriek

*lilitamentum*. naložek *impositio*. *lex*. nametek *additio*: nameček  
*rdankt sein* č *dem praes.* namečem. obrêzek *praesegmen. trub.*  
*x.* občinek *relectamentum*: bobovi občinki *fabago. lex.* odlažok  
*afschub. lex.*: odlaga. ogorek *titio*. ograbek, kar se ograbi z voza  
*li s stoga. metl.* odojek *spanferkel.* odpustek *von einer wallfahrt*  
*mitgebrachtes andenken.* odhodek *discessus. lex.* opanek *pero. habd.*:  
*in.* opravek *negotium.* ostrižek *tomentum. habd.* ocvirek *cremium.*  
*činek*: očinki *appluda. lex.* paberek, paperek *nachlesling.* pisek  
*pisk)* *littera. hung.* poglodek *octavschmaus nach der hochzeit*:  
*lod-ati.* pogrêjek *warmtuch.* podvržek *untergeschobenes kind. prip.*  
*35.* podlêzek *der am christtage in fremde hâuser geht. rib.* pod-  
*êtek* *fomentum. lex.* požirek *schluck.* pozorek: pozorki *nach-*  
*aifendes obst.* pomênek *colloquium. habd.*: pomêniti se. pomivek  
*pûlgelte.* pomudek *mora. lex.* pondirek *mergulus. lex.*: po-nr-êti.  
*osêvek*: posêvki *kleien, nachmehl.* počinek *requies. prip.*: počinôti.  
*revarek*: prevarki *serum lactis coagulatum. habd.* prigodek *accidens.*  
*x.* pridêvek *agnomen. trub. lex. meg.* prilêpek *quod adglutinatur.*  
*remislek mens. lex.* primêrek *accidens. lex.* prisêvek *nebensaat.*  
*recejki abguss. metl.*: *wohl cêdi.* razlôček, *bei trub. krell.* razlôtek,  
*lacrimen.* rasporek *spalte, schlitz*: prati, porja. ruček *mahl. prip. 107.*  
*vrček, črček, smrček. habd.* čmrček, čvrček. *bel. gryllus.* smetek:  
*metki rûhrmilch*: met. strošek. *habd.* trošek *sumptus.* tresek *tremor.*  
*igorek titio. dain.* ulomek *fragmentum. dain.* hraček *screatus.*  
*abd.* curek *dünner wasserstrahl. penis. lex.* ščipek *rosa canina.*  
*l. 1.* bëlček *weisses tier*: bêlec. vršiček *palmes. lex.*: \*vršik.  
*vonček campanula.* konjiček *equus.* košček *corbis. dain.*: košec.  
*krajček anschnitt*: krajec. kraliček *zaunkönig*: \*kralik. palček  
*däumling. prip. 117.* sivček *homo canus.* sêrček *rotschimmel.* člênek  
*articulus. trub. lex.* jeziček *epiglottis. lex.* Keine diminutive beden-  
*tung haben*: viranjek *vorago. habd.* dvojčki *gemini*: dvojek. palček  
*däumling. prip. 117.* pastorek, pasterek *privignus.* pôpek *umbilicus,*  
*gemma, mergus. habd.* rumênček *art hummeln*: rumênec. riček *für*  
*rilček milchzahn.* sivček *art hummeln*: sivec. strôček *česna nucleus.*  
*lex.*: strôk *hülse.* trojčki *drillinge.* cecek *mamma. bel.*: *cecati ist*  
*asl. szsati.* črnček *art hummeln*: črnec. črviček. *dain.* Hieher ge-  
*hören auch* belanjek *albumen, albugo.* brežanjek *colliculus.* grča-  
*njek gula.* listanjek *sura. habd. adj.* toljček: *asl. \*toličьkъ*: pri  
*vsakimu še toljčkimu božjimu daru. ravn.* dobrčko *ziemlich viel.*  
*ort.* beliček *schön weiss.* drobniček *ganz dünn. dain.* lepiček *bellus.*  
*dain. 125.* maliček. *dain. 125. hung.* maličko. *prip. 172.* Vgl. mъ-



činko *ein klein wenig. met. und* činek *winzig.* 4. a) meziniec *auricularis. meg.* četrtok. petek. b) dobitok. *pre abundatia. začetek. počutek gefühl. rés.* zaprtok *orum vent* *lex.:* zaprt *clausus.* napitek *haustus. habd.* osnutek *tkalca. lica. lex.* osutek *das verstreute. došestek, došastek adventus. prišitek assumendum. lex.* svitek *cecticellus. habd.* žganek *sterzbr dain. žitek leben, frumentum. habd.* užitek *genuss. trub. rés.* in *habe.* ostanki *faeces. lex. reliquiae. habd.* prez prestanka *iugū boleček schmerzstich.* c) zadek *hinterteil. dain.* naprêdek *pro* *habd.* ô. blizek. brzek *agilis. lex.* bridek, bridák *asper. lex.* *acutus. lex. habd.* bridek. *meg.* volhek, volgák, volhka *huf gibeck. gladek. gorek, gorák fervidus. lex. amarus. habd.* g *grenják amarus. lex.* žarek *urens, aestuosus. habd. amarus. žestok lacertosus. habd. žestoko. fris. žetek mollis: žetka* *lex.:* w. žim. židek, židák *solutus, mollis: zemlja je prežid oranje. flexilis. habd. žolhek amarus, bei habd. žuhkek, in žuhkek. kratek. krotek, kroták. krépek, krpek. krhek fr* *habd. lehek, lahkek, legák, lehka levis, facilis, bei habd. lehkek. mehek, mekák. trub. mollis, bei habd. mehkek. r* *mirzeih plur. gen. fris. nizek, nizok. dain. plevok, i* *geschmacklos: jêd. vino. plitek seicht neben plitev. polzek plojsko. polhek mürbe, bei habd. puhkek mollis. prhek* *rêdek. sladek. sklizek, slizek lubricus, bei habd. sk* *vgl. slojski, splujski. trpek acerbus. težek, težák. tenek. trub. šibak flexilis. lex. vôzek. Dunkel sind brhek magi* *žmehek, žmehek gravis. habd. 6. nadnevek tagewerk. naprstek. podbradek mentum. habd. lex. zakotek latibulum. zatilek occiput. habd. cervix. lex. zajtrk ientaculum: \*zaju*

**bulg.** I. glъtkъ *schluck. izvarъk. milad. 530. 534. ot plur. gegenbesuch. II. 1. momъk. adj. malъk parvus. lu* *milad. 203. maleček. 283. bože mileček. 383. dragičъk. mъ* *cank. edničъka dšterъka. bulg.-lab. 62. Vgl. sinkijъt, si* *omnis. cank. 4. a) četvrъtkъ. petъk. žlъtkъ eidotter, d* *bêltъk eirciss. b) dobitъk pecus. ô. gladъk. hladъk. kreh* *brechlich. milad. 535. mek aus mekъk. nizъk. plitъk. rêdъk. s* *tihъk. milad. 181. 302. 334. 481. tъnъk. težъk. žežъk br* *cank. žeška soldza, žeško-no stъnce. milad. 244. 264. 448. adr. dъbbok profundus: w. dlb. širok. 6. naprъstъk.*

**serb.** I. dolazak, dohodak *adventus. dolivak, doljevak affusum. dometak additamentum. držak ansa. dušak: na*



no haustu. žižak *lampadis genus*. zaboravak. zavezak. završak. aglavak *cuneus*. zagrizak, ugrizak *res admorsa*. zakoljak *cicatrix estiae mactatae*: ic. kl, koli. zalistak *klappe*: vgl. zalistavac. zametak *tus*. zasmočak. zastirak, zastorak *stragulum*. izbirak *residuum*. bljuvak *sputum*. izlazak *exitus*. iznosak *ovum postremum gallinae*. ijevci, što se po drugi put isijeva. isječak *pars exsecta agni sati*. krmak *porcus*. lijevak *infundibulum*. mrsak *fleischtag*. navrtak. perak: naperi. naplavak *alluvio*. nastavak *adiunctum*. obirak, birak *merces reiiculae*. oblazak *ambitio*. okomak: okomi. opauak *xi genus*: \*pín. osvitak *diluculum*. otarak *mappa*: tr. otkidak. birak. pečak *quod assatur*. pogrijevci *cibus recoctus*. poklepak *bera*: ic. klep. pomolak *conspectus*: pomoli. popasak *pastiuncula*. čivak. pregibak *flexus*. premilak *oleum ex recrementis*: \*premila. davak *additamentum*. pridjevak, prijedjevak *cognomen*. priplodak *essio*. ručak *caena*. svrtak *strühn*. sijevak *fulgor*. supredak *tus netricum*: w. pręd. tarak *pectinis linarii genus*: w. tr. točak *rota*: i. upadak *mors*. upljevak, upljuvak *muscarum fetus*. ustrižak *nen*. uštihak *zwickkrapfen*. utopak: \*utopiti, topiti *liquefacere*. čak, čvrčak *insecti genus*. cicada. mik. črčak. verant. čvarak: iri. rčak, hrčak *mus cricetus*. II. 1. drijenak *cornus parva*. žak. krljadak *caudex*: krljad m. pelenak. pirak. prutak. redak. ak. sokolak. sanak. sinak *neben sinko*. spomenak. zalogajak. n merke godinjak: godina. nedjeljak: nedjelja. stotinjak: stotina. : *themen auf en haben als diminutiva* ičak, ečak: grumičak: umen *gleba*. korečak: koren. kamičak, kamečak. kremičak, mečak *mit verschiedener bedeutung*. plamičak. pramičak. ugljičak: jen. jačmičak, čmičak. ičak und ečak *beruhen auf ykъ, ękъ: nik, die wieder von formen wie asl. kamy, korę abstammen. nche diminutiva setzen ausgestorbene mittelformen voraus*: brdeljak: lo. brežuljak: brijeg. zamotuljak *bündel*. momčuljak. čovječuljak. poljak *knospe*: \*pup, pupak. mrmoljak *animal quoddam*. ušenjak *sculus parvus*. adj. jedanak *unicus*. živ. 110. količak: kolik. ačak: lęgъkъ. ludačak: lud. onolikački: onoliki. ovolički, ovolički: ovoliki. punačak: plъnъ. slabačak: slabъ. suvačak. - uzačak. ikačak. Ähnlich: maečak, maecak: malъ. dobričak *simplex*. mik. ikti in jedan jedikti *ein einziger scheint aus jeditki entstanden sein, wie aus wuss. diminutiven hervorgeht wie cichutkij u. s. w. individualisierend*: grašak *pisum*: grah. krivadak *res curva*: \*krivad. njadak *res mutila*: \*krnjad. truhladak *lignum putre*: \*truhlad. truhli. 4. a) višak *plus*. suvišak *reliquiae*: vyšij. bezmatak

*apes sine regina*: \*bezmатъ. crnoglavak, riba crne glave. *jednak filius unicus*. sijerak *milium indicum*: sêrъ. žutočak *nomen arietis indi solitum*: žltоокъ. Vgl. žeratak *pruna und težatak dies profestus mit klruss. škuratok stück trockener haut*. b) dobitak *lucrum*. početak: početak i dočetak *anfang und ende*. živ. 8. dodatak. napitak. dospijetak *finis*. osnutak. ostatak. povitak *fasciae*. žitak *vita*. Darnach: dovršetak *absolutio*. gubitak *iactura*: vgl. dobitak. kusatak *truncus*. lupatak: vgl. lupati. vezitak *res acu picta*. Vgl. oritak, oričak *rallum*. danak *tributum*. pljuvanak. ostanak. ogranak. ortus: ogranuti wie počinak von počinuti. uvelak *marcidus*: \*vêdъ von vêd. stečak *grabstein*: steći, asl. stoještъ. vrutak *fons scilicet ein vrъtъ*, imutak *habe ein imъtъ voraus*. c) potomak *unus e posteris* po tomъ. nazadak. napredak. 5. bljutak *nullius saporis*. bridak *acer*. mik.: britka sablja. varak *coquibilis*. vitak *flexibilis*. voračak *bene vehens*. gibak *flexibilis*. gorak, grk *amarus*. žarak:žarko sunce. židak, žitak *dilutus, flexilis*. žukak. verant. žuk *amarus*. mik.: vgl. nsl. žolhek. ijedak *iratus*. klizak, sklizak *lubricus*. kratak, okratkа *brevis*. krepak. kršak. lak *facilis*. ljubak *amabilis*. mek *mollis*. mlečak *debilis (de panno)*. mrzak *molestus*. nizak, snizak *humilis*. pitak *sat bonus (de vino)*. plitak *tenuis*. prutak *flexibilis*. rijedak *obrijedak rarus*. slahak *wolfeil*: asl. lъgъkъ. ubožak. hočak *promptus*. jarak *lucidus et calidus*: jarko sunce. uzak *angustus*. krtki, krъtki *fragilis hängt mit kršiv zusammen*. visok. dubok. glubok. žestok *ardens*. nizok. 6. dovratak *postis*: direk do vrata. doramak *vestis genitrix do ramena*. doručak *ientaculum, quod editur do ručka*. zapetак *spatium inter fornacem et parietem*. zaranak *tempus ante crepusculum* za rana. zatilak, zatiljak, potiljak *sinciput*. nadimak *cognomen*: imenjak. naprstak. naramak *fasciculus*: na rame. orepak *grana leciore* rep *cauda*. otražak *idem*: vgl. hintergetreide. parojak *examen secundum*. podvoljak: volja *guttur*. podvorak: vor in izvor. podzimjak *auctumnus*. posinak. postrnak *zea mais auctumnalis* koji se sije u postrnici. potremak, mjesto pod trijemom. uzglavak *pulvinus*.

klruss. I. oharok. nedoharok *nicht zu ende gebrannte kern* gara. nedohryzok. nedojidok. nedokusok. uryvok. došvitok *aurore* tajkom *clam*. ozyrk *circumspectio*: ozyra. II. 1. časočok: \*časъ domočok. kôlok, koločok:kôlъ. parubok. hajvoronok, žajvoronok, žavoronok *lerche*. adj. bolížko. małok:vôd samoho małku *ex vserъkъ* bileńkyj. bohateńko *multum*. dołheńkyj. tepereńky *nunc*. bilišitъ *ganz weiss*. častesenъko *sehr oft*. małesenъkyj. ranesenъko. krasъnъ makeńkij *ganz klein*. vsěcheńkij, vsěchońko *adv. vsuseńkij*: vsě

holuseńkij *ganz bloss*. machoteńkij, machochońkij, machoseńkij *kleinwinzig*. mołodzěšenkij. radzěšeńkij, radzuseńkij, radzuteńkij. machotkij, machutkij *kleinwinzig*. po maľutku. mołodźutkij. rańutko *sehr frühe*. skorjutkij. słabjutkij. svěžutkij. ceplutkij. cichutkij *ganz stille*. Ähnlich die substantiva bracitka brüderchen. milutka *m. f. lieblich*. machnytka *dagegen ist ein durch schwingen anzufachendes glühendes stück holz*: machać. 4. a) pjatok. ranok *die frühe*. nazymok *einjähriges kalb*. b) dobytok. počatok. dodatok. napytok. dostatok *abundantia*. nestatok *paupertas*. spovytok *fascia*. użytok. chodovanok *alumnus*. ostanok. zaportok *bebrütetes faules ei*. kypjatok *sud beruht auf* \*kypěť. majetok *habe ist pol.* majątek. 5. blyzkyj. bojazkyj *timidus*. pisk. bojkij. brydkij *impurus*. derzkyj. hľadkyj. hnutkyj. hōrkyj. hovōrkyj *disertus*. chutkyj *promptus*. hybkij. jemkij. kłapkyj *pendens*. korotkyj. ľehkyj. metkyj *vividus*. mjabkij. mjazkyj *dick*: mjaznuty *dick werden*: *pol.* \*miąski, miąwszy *comparat.* nyzkyj. paľkyj. prudkyj *velox*. ridkyj. ryskyj *velox*. soľodkyj. strōmkij. stydkij. švydkij *celer*. terpkyj. važkyj *gravis*. vydko *visibile*. voľhkyj. nepozybkij *immobilis*: *w.* zūb. tonkyj. tjažkyj. daľekij. hľubokij, hľybokij. šyrokyj. vysokij. ŗorstokij. pisk. 6. naperstok. nedolašok *halbpole*. nedoludok *halbmensch*. ponedělok *montag*: poneděľ[ja] ѣкъ. pryzemok *humilis*. *cruss.* I. dobudki *plur.* borgen. dožinki *plur.* II. 4. voporok *entspricht dem russ.* vyportokъ; prodok *dem russ.* predokъ. 5. prudkij *citus*. žostkij *durus*.

*russ.* I. dobavokъ. bēžokъ *fuga, fugax*. borkomъ *bratъ mit der hand nehmen*. počinokъ *initium*: čina, *w.* čin. ogarokъ. glotokъ. igrokъ *lusor*. emki *plur.* kohlenzange: jīm. kivokъ *nutus*. letokъ *fugloch*. nalivokъ. *dial.* pyrokъ *mergus albellus*. nojkomъ *nyť*. *dial.* pivokъ *gallus*. *dial.* pinokъ *stoss mit dem fusse*: pina, *w.* pīn. piščokъ *lockvogel*: pisk. plavokъ. plevokъ *sputum*: pljū. vyplyvokъ. pryžokъ *saltus*. uryvokъ. skačekъ *cicada*. skvarokъ *adeps, gryllus*: *w.* skvrk. smyčekъ *violinbogen*: *w.* smūk. sovokъ *stoss*: *w.* sū. valekъ, *gen.* valka. svivokъ *rolle*. svertokъ *rolle*. zēvokъ *hiare*. ževokъ *frustum quod manditur*. žemokъ *quod comprimitur*: *w.* žīm. in znatokъ *homo rei peritus scheint t eingeschoben*. II. 1. denekъ. godokъ. gusekъ: gusь. *m.* jaġnokъ. klinokъ. konekъ *heupferd*. kubokъ: \*kubъ: *vgl.* *griech.* κύβος. parobokъ: *vgl.* *čech.* robě. porošekъ. telokъ *vitulus*: \*telъ, *woher* tele. chorekъ *iltis*: dъhorъ. ulokъ. *dial.*: *vgl.* ulica. bratenekъ. Die deminutiva auf ęť lauten auf enokъ aus: bojarčenokъ: \*boljarъče. gusenokъ. krotенокъ *talpa*. ľvenokъ. pisklenokъ,

*etwas klein. dazonin'kij: dazonu unicus, carus. delecnon'kij*  
*weiss. krasnechon'kij schön rot. sladechon'kij ganz süß. zd*  
*šen'kij. želešen'ko plakala. ladnuško hübsch. nedavnyško. dial*  
*sprengel: silo. 4. a) b'elok' eiweiss. mal'ek' kleiner fisch.*  
*želtok. dvoegodok' zweijähriges füllen: \*dvojegod' adj. se*  
*heuriges kalb: etwa \*sel'et' adj. vtorok'. pjatok'. žaratok'. b*  
*tok' abundantia. pribytok' lucrum. ubytok' damnum. nač*  
*dodatok'. vzjatok' dos. alt. napitok'. isporotok' infans es*  
*alt: u. pr. obutok' calceus. statok' facultates, grex. dost*  
*ostatok' reliquiae. povytok' anteil: u. vy: vgl. vyť f. s*  
*rolle. požitki plur. habe. stánok' rest neben stanók' uen*  
*boljatok' ulcus: \*bolet'. kipjatok': \*kipet'. varjutok'*  
*varetok' und varatok' sud: \*varet'. c) potomok'. 5.*  
*den in anderen sprachen vorkommenden ableitungen findet m*  
*wie im klruss. sonst nicht gebräuchliche bildungen, von denen*  
*auf substantiven beruhen, andere primär sind. blizkij. bridki*  
*dus. dial. brytkij amarus. dial. gadkij, gidkij hässlich.*  
*gladkij. gor'kij: vgl. gorko gorit'. dial. und čech. horký,*  
*derzkij. jarkij laut, von der stimme; hell, von der farbe. n*  
*nizkij. polzkij. slab'k'. bus. 732. žarko heiss. dial. u*  
*gromkij laut: grom'. gul'kij schallend: gul'. séverkij kalt:*  
*zorok' scharfsichtig. zvonkij hell: zvon' u. s. w. b'ěžki*  
*schmelzend. jemkij capax. kidkij flink. lomkij zerbrechlich.*  
*behend. sévkoj s'äe-. sov'kij naseweise: u. sū, daher sov-'k'. u*  
*fest. vertkij behend. zjabkij neben znobok' frostig u. s. w. i*  
*so scheint es mir, auf verbalthemen: b'eg. j'im. k'ud. lom'. l*  
*sū. stoja. vrt. z'eb. majko neben manko anziehend. dial. s*  
*zu ma: majati. 6. bezporjadok' unordnung. otgolosok'*  
*ožerelok' kragen. pasynok' privignus. poned'elok'. dial. pri*  
*collis. pril'èsok' nebenwald. uzlobok' collis. dial. zapjatok'*  
*teil des schuhes: vgl. serb. opetak. zatylok' occiput. zav'yek'*

čech. I. paběrek. cvrček, švrček, cvrk *gryllus*: oddavky plur. m. f. *trauung*. smutek, zámutek *tribulatio*: mať. omlatek *dreschermahl*. břichopásek *schmarotzer*. odpustky plur. *ablass*. ostřížek. svědek. II. 1. bůžek *götze*. člunek. doubek. chlapek, chlapček. chlapiček. hrnek: \*hrn. ježek. kousek, kouseček, kouštěk: *asl.* \*kasъčьkъ, kouštíček. krtek. oříšek. pacholek. souček. ranoušek *frühes kind*. zlatoušek *lieber goldener*. Adj.: malitký: *vgl.* pol. malutki. militký. maličký *sehr klein*. maličičký. nažíčký *ganz nackt*. sladičký *sehr süß*. staříčký *sehr alt*. teničký. teničičký. maínký. zlatinký. malounký. sladounký. běloučký. sladoučký. teoučký. hezoučký. hezoučičký. na samý samučičký kraj. *slovak.* ldr.: brzičky, brzičko; hnědičky, hnědečky. nyníčky, nyníčko, řičko. *Vgl. ngriech.* ἀγριούτιχος *etwas stolz*. ἀδελφούτιχα *schwestern*. 4. a) outerek. čtvrtek. pátek. desátek. holobrádek *scheint demin. von holobrad zu sein*. b) dobytek *vieh*. nadbytek. zbytek *iquiae*. počátek. dodatek. vzatek *res accepta*. dostatek. ostatek. ek *stirnbinde und skutek tat gehören wohl auch hierher: w. vé (vi) ků*. c) předek. potomek. ō. blízký. břídký *ekelhaft*. břitký *scharf*. ký: *asl.* \*gъbъkъ. horký *heiss*. hořký *bitter*. mělký *seicht*. tký. plzký. stydký. trpký *herb*. vlhký. vrátký *inconstans*. 6. paek *hügel*. prostředek *mitte*.

pol. I. pobierki. dudek *upupa*: w. dūd. duszkiem. dybkiem *den zehen*. gniotek: w. gnet. ogarek. ogryzek. dochowek *zuwachs*. ratkiem. doimek. klęczkiem. kradkiem. lejek. nałazek *fund*. itek, alt smętek. upominek *donum*. milczkiem. modłek *zudring-er bitter*. niedonosek *unzeitige leibesfrucht*. niedopałek. dory w m. skoczek. smyczek. niecierpek. wałek. świadek. II. 1. czyrek *lacir*: \*czyr. diasek *teufelchen*. dzionek. gajeczek. głosek, glosek. grodek. ogrodniczek. garnek: \*garn. chuchraczek *ein mensch umblasen: vgl. chuchać hauchen*. kamyczek. kąsek. kątek. kosek *zötchen*. kurek. łokietek. paniczek. małżonek. ptaszek: \*ptach. isek *büchlein*. *Troc s. v.* strumyk: \*strus, w. strü. *Man merke* ciszek. niemiaszek. kmiotaszek *armer bauer*. dudaszek *wiedef*. mędroшек. świętoszek *andächtler*. młotyszek *hammer*. dzwozek. koniuszek *endchen*. staruszek. paniczuszek. bratulek. wierzdek. jasinek, jasineczek *häschen*. Adj.: maleńki. malutki *aus luty*. głupiutki. dawniutki. drobniutki. maluczki. dawniuteńki. lutyneńki. malutenieczki. maluśki. malusieńki. malusieneczki. sierko. maciupki. maciupci. maciupieńki. 4. a) białek *eiweiss*. ek *nackter bettler*. gołkiem. *adv.* mędrek. miłek. ostrzek *acies*.

ranek. śmialek *homo audax*. wtorek. czwartek. piątek. *b)* *vieh und* dobytczę *ein stück vied*. nabytek. przybytek. ub. czątek. datek *gabe*. nadatek. objętki, obława *jägergarn*. napitek. statek *vas*: *vgl. nhd. ständer*. zwitek. użytek. k. nalezionek *findelkind*. przestanek *pause*. obarzanek *bretzel* majątek *habe*: \**majať*. *Vgl. mżytek blinde kuh*: *w. mīg* tomek. przytomek. 5. całki: cały. czutki *empfindend*: *rus. darski eifrig, rasch*: *vgl. drъzъkъ*. giętki *biegsam*: *gięty* *asl. gъnati, w. güb*. grząski *morastig*: *rus. grjazkij*. gibki *flink*: *w. hüb*. jarki *heiss, von diesem frühjahr*. klejki *klebrig* *schwach*. lipki *klebrig*: *rus. lipkij, lêpkij*. cierpki. wartk *rus. vertkij*. 6. dojutrek, dojutraszek *der nur bis mor* *wird*. nadpiecek. naramionek *armspange*. odludek *mensch* *mensch*. oplecek *mieder*. podolek.

**oserb.** I. pobjerk. **svjedk.** II. 1. hólčk *knäblein*. k. *stulum*. kusačk, kusačičk. koničk, koničičk. ptačk. synk. *Man beachte* kamješk, kamušk *lapillus*. kōrušk *parva r* *mješk, remušk riemchen*. *Ferners* kiješk: *kyj*. *Adj.*: małk *dünn*: *тънъkъ*. chuduški *ärmlich*. małuški. młoduški. żółtu litački. mólitanki. ćeńčički: ćeńčki. mólički, mólčički: *mitki*. 4. a) štvórtk. pjatk. *b)* *Vgl. pomjatk*. *c)* *před* *teil*. 5. krótki. słódk. ćeńki.

**nserb.** I. chłódk *kühlung*. spink *spannriemen*. *seel* *asl. \*sěčъkъ*. skock *locusta*. osušk. II. 1. bomk *bäumch* *eimer ist pol*. węborek. bńożk *kleiner damm*: *brěgъ*. *kyj* *avicula*. vjenk *kranz*. kamyšk, kamušk *lapillus*. kśemyšk *kyj*. grošk *erbsenkorn*. *Adj.*: małki *parvus*. bledučki *et* *bosučki*. dłujučki *ausnehmend gross*. chuduški. żółtučki. *lung ist unzuverlässig*. 4. a) bjełk *eiweiss*. *b)* *dobytk be* *pśebytk miete*. zbytk, zbutk *rest*. svitk. hużytk *genuss*. da *pśedank verkauf*. pojedank *imbiss*. humeńk *ausgedinge be* *leicht auf* \**vyimenъ exceptus*. 5. huzki *schmal*. mjełk *śanki dünn*. żydki *dünn, von flüssigkeiten*. 6. hobrubk *s* *domk hausgerät*: *jeże po domu jestъ*. zagłowk *pulvinus*.

**sko.** **asl.** II. 1. jabłъko *malum*: *nsł. čech. jablo*. *Fic* *buch 509. Einheit 256*. kłabъko *glomus*. *Adj.* małčъko *pa*

**nsł.** II. 1. svatko *hochzeitsgast*. *lung. sinko. ler.* jabolko *prip. 62. klupko. habd.* 4. a) rdečko *brauner walach*: *asl*

**bulg.** I. lъžko *lügner*. plačko *weiner*. II. 1. bratk *milad. 25. neben tejko. verk. 16.*



**serb.** *I.* plačko *plorator*. popiško *in lectum mingens*. poserko *cacator*. *II.* 1. babajko, bapko *pater*. bratko, brajko. ljeljenko. duško *m. animula*. priko *amicus*. starojko: stari svat. striko. tajko *pater*: tata: *vgl.* majka. *pn.* vlatko. vlaško. vučko *u. s. w.* jabuko. klupko. 4. a) debeljko *dickbauch*. srditko *homo iratus*. nestaško *homo irrequietus*: *vgl.* nestašan. svojko *der angehörige*. zelenko. *Vgl.* zliko *homo nequam*.

**kluss.** *I.* chvaľko *prahler*. *II.* 1. batko. bratko. ďidko *gespenst*. božeňko, bozja *gott*. ženišeňko *bräutigam*. kovaľeňko, kravčeňko *des schmiedes, schneiders sohn*. volujko. tvoryľko *backform*. jabľoko. ľôžko. ďivčatko. dyťatko. kurjatko. vôčy, vôčeňky *aus oči. pn.* feško, feodosyj. ilko, ilyja. jurko, juryj. ľevko, lev. volodko *u. s. w.* **cruss.** *II.* 1. koľodziko: koľodze. lisciko: lisce. ranniko: ranne *n.:* *asl.* ranije. smeciko: smece. véciko: véce *üste, alles aus collectivem auf ije; ebenso* zdorovyko. lisciko *entspricht einem asl.* listijko *aus listije* ſko. *Man vgl. jedoch auch* soľniko *von \*solno, sonce sol und* ušesciko *von ušesce. něštočko aliquid: něšto. le-* dojko, ledoik, ledaik *adv. schlecht hängt mit dem dunklen leda in* leda jakij, leda kudy *u. s. w. zusammen.* 4. a) družko. sêrko.

**ruß.** *I.* lajko *clamator*. *II.* 1. bratko, bratelko. *dial.* družko. *dial.* siverko *kalter wind. dial.* stryjko. susčdiko *hausgeist. dial.* jabľoko. ličko, ličko. mêtečko *plätzchen: mêtce, mêtto. očko. polsko: pole. serdečko. Man merke sêmečko, têmjačko, vremečko unmittelbar etwa von sêmenyce u. s. w. Auf verloren gegangenen mittel-* formen beruhen domiško *elendes haus. komariško. malčiško puer. mužičiško. ovčiško ist zugleich collectiv. bojarinuško. dial. morjuško. solovejuško. poletajuško der schnell geht. dial. berdyško. bobryško. solnyško. okoško, okošečko: okno. malčenko. mužičenko. ko-* tejko *kosecort für kotъ. porozejko: porozъ. 4. a) burko, buraja sobaka, beim rufen. dial. gnédko braunes pferd. ľévko linkhand. malko knabe. dial. nêmkö stummer mensch. sêrko graues pferd. sivko. voronko rappe. žučko schwarzer hund.*

**čech.** *II.* 1. jabľko, jabľičko. očko, očičko. stádečko: stádce. mêtečko *städtchen: mêtce. mîstečko plätzchen: mîstko. slovičko: slůvko. psaníčko: \*psanijce: asl. \*pъsanijce. posypádko streusand: posypadlo. zrcátko, richtig zrcádko, aus zrcádľko. hledítko, richtig hledidko, aus hledidľko. dětátko. kuřátko. nemluvňátko.*

**pol.** *II.* 1. dziecko, *nicht aus dziecię. denko: dno. jabľko. jajko, jajeczko. koľko: koło. łyczko bastfaden. łožko. mięsko. mnichowiszczko elendes mönchlein: \*mnichowisko. orliszczko: or-*



lisko. oczko. wieczko. *Aus themen auf et*: božatko. drobiątko *klein*. jasiątko. jelaťko. niewiniątko *und* chłopiąteczko. *Man merke* bratuńko: bratunio. ojcieńko. bratuleńko. jabłuszko. serduszek. 4. a) białko *n.* żółtko *n.*

**oserb. II. 1.** dřevko. jabłuko. njestačko. bócko *meisel*: dleńsko: gnězdo. vočko. *Aus themen auf et*: hólčatko *knäblein*. hólčo. holčatko *mägdlein*: holčo. svińatko. *Analóg*: mužatko. *und* ženatko *weibchen*. pjeratko *federchen*: pjero. řešatko *kleines sieb*: řešeto. *Man merke*: jadřeško *körnchen*. vokněško *fensterlein*. symješ *kleinkörniger same*. dřevičko *hölzchen*: \*drěvьce. pismičko: \*pismьce. zeličko *kraut*: \*zelьce. tvařeńčko *kleines gebäude*: \*tvorjenijce, \*tvorjenьce. prómjeńčko *glied beim flechten*: \*prómjeń

**nserb. II. 1.** blidko *tisch*. dřovko. gledaľko *kleiner spiegel*. gnjezdko. jabłuko. tsasaľko *feuerstahl*. vocko, hocko, hocyccko: ošlovko. *Aus themen auf et*: jagńetko. kozletko. kuřetko.

**ьka. asl. I.** gada: gadьka *coniectura*. prěpojaska *cingulum*. tresьka *terrae motus*. tük: tьčьka, tyčьka *punctum*. **II. 1.** klět *cella*. kostьka *vinacea*. nevěstьka *nova nupta*, mustela: *vgl. ngri* *всѣмѣтъ*, *it. donnola*. račьka *urceus*. stryjka *patruus*: stryj. *vě* *ramus*. **2.** blьgarьka. družьka. hristijanьka. jeretižьka. rimljanьka *ujka amita*.

**nsl. I.** brisavka *abwisch Tuch*: brisa-v-ьka. brkavka *crepulum. lex.* vojka *leitseil*: vodi. vratolomka *collifraga. habd.* notka *aenigma. habd.* dělavka. dojka *nutrix*. duška *halitus, l* *loch*. duške *geburtswehen*. zagonka *aenigma. habd.* zaletavka *o* *habd.*: zalěta. zasunka *repagulum. habd.*: zasunôti. zbirka *collec* *bira*. zibka *cunae. habd.* kavka *corvus monedula*. kanka *tripper* *kap*: kanôti. karka *contentio. habd.* kvočka *gallina glocitans*. kresavka *noctiluca. habd.* lajavka *oblatratrix. lex.* naděvka *wurstfülle. da* *narějavka* *begleiterinn der braut in die kirche. rib.* oděvka *ves* *lung.* oznanjavka *nuntia. lex.* opanka *schnürschuh*: *w. pін.* pěvka *g* *gerinn.* pijavka *sanguisuga. habd.* plězavka. povzemka *portio. št* *popěvka cantus.* prhavka *favilla. habd.* sviloprejka *seidenwurm. p* *snemavka imitatrix. lex.* tačke *curriculum trusilis. habd.*: taka *u* *uganka divinatio. lex. aenigma.* čajka *avis genus.* obujka *calce* *prip. 170.* zaponka *fibula, ansa*: razpeti zaponke *diffibulare. II. 1.* *vojka. habd. prip. 8*: \*divoja. gruška, hruška *pirum*: *bulg.* kruš *kečka coma*: kьka. klětka *cavea*. krlětka. *habd.* telička. *dain.* vějk *hung.* ženka. *dain.* *Vgl. anuška. katuška. metl.* pepeluška, rjuh *ki se v žehti čez kad rastegne. 2. dolanka. gorjanka. levovl*

leena. medvědká. pozovička *invitatrix*. habd. slověnka, slovénkinja. želka *schnitterinn*: želъ. židovka. jerodeška, pavlička *frau des herodes*, Pavlič. 3. večerka *nachmittag*. prip. 4. a) bēlka *weisse kuh*. brinovka *turdus*. meg. črnávka *livor*. lex. črnjavka *vibex*. habd. drevěnka *metzen*, eig. *hölzernes mass*. drvenjka. prip. drevenjak. habd. mladěnka prip. 227. rdečka *braune stute*: asl. rъdešť. sirka *weirhirse*: sêrъ. sivka *grauer schwamm*. dain. štorovka *stockschwamm*. dain. žerjavka *carbones accensi*. habd. dvojka. trojka. štirka. sirotka *coagulum*. lex. *serum lactis*. habd.: bulg. survatkъ, klruss. syrovatka, syrvatka, wruss. syrovodka, russ. syvorotka *molke*, čech. syrovátka, pol. serwatka, nserb. srovatka *buttermilch beruht auf \*syrovatъ käsig*. b) krmljenka *mastschwein*. dain. pečenka *braten*. dain. plesanka *tanzort*. rejenka *filia adoptiva*, *nutricia*. lex. rvanka *lucta*. lex. sklizanka *eisglitsche*. dain. 51. vscanka. vsranka. šivanka *acus*. potepenka, pritepenka *mulier vaga*. nevaljanka. prip. 106. znanka *femina nota*. pogorělka *prov. abbrandlerinn*. Vgl. praljka *malleus lotorius*. habd. bzikaljka *syringa*. habd. c) nastranka *kebs*. reb. 6. podrešetka *das durch die reiter fallende getreide*.

bulg. I. beležkъ *zeichen*: \*bēlēži. bolkъ *dolor*. dojkъ *amme*. drēmъ *schlummer*. dupkъ *loch*: vgl. lit. *dub excavare*. glъčъ *sonus*. alt. ogribkъ *kratzschaukel*. gъnkъ *falte*: gŭb, gъnati. hračъ *putum*. poštēvkъ *lust*: w. hūt, hot, aus pohъtē-v-ъka. jadvъ *kern*: rohl jad (jéd) *edere*. kapkъ *gutta*. prikazkъ *rede*. kolebkъ *cunae*. milad. 338. pokrивъ *deckel*. kukudavъ. milad. 518. kvačъ. lepъ *klette*. ljulkъ *cunae*. lъžka *lignerinn*. mērъ *mensura*. plačka *reinerinn*. prosti: prošъ *abschied*. rēsъ *schnitt*. sipъ *asthma*. stila: postilkъ *lager*. svirkъ *pfeife*. šipъ *hagebutte*. tresъ *fieber*. trъgova: trъgovъ. vračъ *zauberinn*. zira: dzirkъ, prodzirkъ *ausblicken*. milad. 531. II. 1. dъšterъ. milad. 101. 169. neben kerkъ. verk. 56. grutъ. milad. 447: gruda. kokošъ. 530. kitъ *strauss*. cank. milad. 165. neben kiskъ. 64. 348. majka. mišъ *mus*. strika *patrius*. toporišъ *manubrium*: toporište. vejъ. verk. 366. živinkъ. milad. 427. Vgl. grebulъ *rechen*. gъdulъ *violine*. slamъ *stroh*. halm. 2. beračъ *weinleserinn*. bežēnkъ *ausreisserinn*. bolērъ. domakinkъ. milad. 503. drinopolēnkъ. gospodarkъ. grъkinkъ. kotъ *katze*. kovačъ. mravъ. pobratinkъ. selēnkъ. stopankъ. vačēnkъ. vojvodъ. volovarkъ. 3. ošъ *obst, obstbaum*: ovošť. petelъ *knopfloch*. rogozъ *matte*. vardarkъ *die vom Wardar*. 4. a) golēmъ. petka s. *Parasceva vom masc*. petъ. stъklēnkъ *flasche*. žlътъ *art unkraut*. pok. 1. 54. b) gatankъ *rätsel*. Hieher

*gohörn*: mahalkъ *spindel*. sovalkъ *ueberschiffchen*. cedilkъ *seide*. teglilkъ *teuge*. 6. izdankъ, richtig *icohl* izdъnkъ, *nebenschoss*: iz dъna: vgl. serb. *izdanak* ein knüttel von einer staude, die am bode abgehauen ist.

serb. I. varka *fraus*. mik.: vara. vrbovka *comparatio militum* *uerbung*: vrbova. gatka *res respondens*: gata. gojka *nom. oris* goji. gonetka *effatum*. mik. zagonetka *aenigma*: goneta. grisk: *cartilago*: griz. dojka *mamma*: doji. dupka *scalprum*. mik.: dlb kvočka *gallina glaciens*: kvoca. klepka *tintinnabulum*: κ. klep. kolibka *kolijevka cunae*. mik.: kolêba. konjobarka, vještica, koja čovjek: s konja obara očima: obara. kriška, skriška *segmentum*: križa *lovka renatrix*. mišolovka *decipula*: lovi. maška *frangibulum pr cannabi*: maha. mečka *pertica uris contundendis*: meči. nahrank *puella educata in domo mea*: nahrani. nerojka *apes fetum no emittentes* košnica, koja se ne roji. njuška *nasus canis*: njuš obuška *acus foramine rupto*: obuši. platka *qui solvere debet*. plačk *lacrimae*. pletke *artes*: κ. plet; dagegen uplitke *ornamentum quoddam capitis*: plita für plêta. plovka *anas*: plovi *natare*. polijevka *iuculum*: poljeva. zaponka. popijevka *cantilena*: popijeva. prostirk *stragulum*: stira. psovka *ignominia*: psova. revka *nomen botu* *reva clamare*. svirka *fistula in genere*: sviri. starokovka *sablja gladius antiquus*: kova. trgovka *mulier mercaturam faciens*. trčka *galinula chloropus*: trči *erigere nates*. jatiserka, tebiserka *avis ficta sr, praesens th. ser.* ikavka *ructus*: \*ika: vgl. ica se: ika-v-čka dasselbe gilt von mirisavka *ura muscata*: mirisa. Ähnlich ist slo žavka *ancilla*. Viele bildungen dieser art finden sich nur in ad genetiven: bezobzirke *sine respectu*: obzira. dupke *erecte*: dub *erectum stare*. ničke *prone u. s. κ.* II. 1. vočka *pomus*, nevojk für nevočka: voče *poma*. liska *folium*. lučka *tueda*: luč. majka *maslinka oliva*. ženka. humka, umka, unka, unjka *tumulus limitaneus* hlъmъ. šipka *virga*. jabuka *malus, malum*: vgl. čech. jablo. Hieher sind auch zu rechnen majka *mater*: mat-er. peteljka *stilus pomi* vgl. petlja. pečurka *agaricus campestris*: κ. pek. stapka *stilus stengel* vgl. stublo. četka *scopae*. Mittels eines andern suffixes tritt Źka an das thema in anuška neben anka. viljuške *furcae*: vile. mazušk *ollae genus*. peruška *ala abstersoria*. ljuljaška *schaukel*: vgl. ljulja vrteška *ein in einem pflocke beweglicher querbalken*: vgl. obrtaljkъ Vgl. komadeška *augment.*: komad. prpoška: vgl. prpa, prpuška<sup>1</sup> se. kolečke *rotulae aratri*. Ferner in vidojka *nomen fem. djevojk puella*. plavojka, crnojka *ludi genus*. Individualisierend: graška *gra*

*num phaseoli.* pozderka *festucula lini*: pozder m. *festuculae lini*.  
 praška *pulvisculus ein stüblein*: prah. sjemenka *granum samenkorn*.  
 slamka *calamus*: slama *stramen*. travka *gramen ein stück gras*:  
 trava. trska *arundo*: trst. žirka *glans*: žir *glandes*. 2. bosiljka  
 nom. *feminae*: bosiljak. brašnarka *farinam vendens*. gačanka *mulier*  
*caligata.* Dunkel: kaporka *gallina cristata*: vgl. kapura; kaporast  
*cristatus, alles mit kapa zusammenhangend.* ostrvljanka *insulana*:  
 ostrvljanin. pučanka *civis*: pučanin. seljanka *femina eiusdem pagi*.  
 titorka *benefatrix*: τίτις. tudjinka *peregrina*: tudjin. unijatka *unita*.  
 carigradjanka *constantinopolitana*. guska *anser femina*. kukmarka  
*avis cristata*: kukma. mačka *felis*. mečka *ursa*. našinka *nostras*.  
 sabljarka, koza *sübelziege a forma cornuum*. plišićka *neben plišica*:  
 plišić. 3. biogradka *mulier belgradina*. budimka *budana*. donjo-  
 zemka *mulier terrae inferioris*. prnjavorka *mulier e pago monasterii*.  
 srijemka *sirmiensis*. Ähnlich: dravka *draveschiff*. murka *murschiff*.  
 drinka *mola ad drinam*. stambolka *gallina constantinopolitana*.  
 4. a) beskorka *corticem non habens*: \*beskor. bijelka *alba gallina*;  
 bijeljka *piscis genus*. vidovka *cerasi genus*. gvozdenka, gvozdena  
 peraica. dviska, dvizorka *avis bima*: \*dviz. dvocijevka *telum iacu-*  
*latorium duplicem canalem habens*: \*dvocijev. diljka *telum iacula-*  
*torium longius*: vgl. dulji *longior*. žutovoljka *emberica critinella, eig.*  
*flavum collum habens*: \*žutovolj. inovjerka *alius fidei*: \*inovêrъ.  
 matorka *senex*: mator: vgl. matorac. mekokorka *cucurbitae genus*:  
 \*mekokor. plavka *flava*. ranka, ranjka *vitis genus*: ranъ. tvrdo-  
 korka *piri genus*: \*tvrdokor. trojka *numerus ternarius*. crven-  
 perka, crvenperka *avicula rubra*: \*crvemper. crljenka *jabuka*  
*rubra*. crnjka *fusca*. četvorka *dolium capax quatuor amphorarum*.  
 larka *serpens varius, telum varium*: \*šar. Einige gehen auf atka  
 aus; klar ist suvatka *lignum aridum*: suhъ. Dagegen sind dunkel:  
 krupatka *piscis genus*. rukatka *alveoli genus*. ušatka *avis quaedam*  
*aquatica*: surutka *serum lactis hängt mit syrъ zusammen*: vgl.  
 reite 267. Auch prezdanka *gallina altero quoque die ova ponens*  
 scheint ein adj. thema vorzusetzen. jatka *misellus*: vgl. jad.  
 fremd: valinka *vitium*. spilka *acus genus*. Dunkel: lutka *puppe*,  
 as pol. łątka *lautet*: čech. ist loutka *spielzeug*; asl. wohl lutъka,  
 iht lutъkъ: lutъky i pozorišta, richtig łątъka. b) Aus part.  
 aet. pass.: pečenka *caro assa*. pjevanka *cantus*. pljuvanka  
*stamentum*. teranka *lis*. Vgl. bitka *pugna*. zubatka *morsus*:  
 ba. Einige auf aljka *auslautende wörter scheinen dieses statt alka*  
 ѣ avka *angenommen zu haben*: kazaljka *index puerorum litteras*

*in syllabas colligentium*: \*kaza-v-ъka. mahaljka. *frangibulum pro cannabi*. navijaljka. naradaljka. *fabulatrix*. obrtaljka. *trabs transversa*. okretaljka: okreta. pisaljka. *instrumenti scriptorii genus*. prošivaljka. *acus maior*. puhaljka. *tubulus flatorius*. sviraljka. svitaljka. *cicindela*: svita. sisaljka: sisati. skazaljka. *index horologii*. \*skaza. smicaljka, smucaljka. *gleitbahn*. snovaljka: snova. strcaljka, štrcaljka. *siphunculus*. cubaljka. *oscillum*: cuba. čegrtaljka, čagrtaljka. *crepitaculum*. *Hieher gehören auch* sadaljka, *sadilica rutri genus*. tužaljka. *nenia*: rgl. tuži. j für l bieten dubajka, dubak. *gängelwagen*: rgl. dubi stare. kokorajka. *epitheton gallinae*. ljuljajka. *schaukel*: ljulja. ševeljajka. guska. j oder v für lj hat točiljajka, točiljavka. *planities glaciata*: točilja in *glacie decurrere*. Man beachte igračka. *crepundia*: nsl. igrača. pljuvačka. *eiectamentum*. prikivačka. *absatzfleck*: prikiva und sračka. *alvus soluta*. Einige -ka-bildungen kommen nur als adv. genitive vor: naopačke. *retrorsum*: opak. mrvke. *parum*. pobočke neben poboke a latere u. s. w.

**kluss.** I. bajka. *fabula*: ba-j-ъka. bavka. *occupatio*: bavi. bljadka. *meretrix*: blęd. błyskawka. *fulgur*. vödpočyvka. *requies*. dojka. hadka. *cogitatio*. nachôdka. chvačka. *laudatio*. ikôvka. *ructus*. kazka. *narratio*. kołyska. *cunae*. kupovka. *emtio*. kvočka. łajka. *cituperatio*: la-j-ъka. lyjka. *infundibulum*. połyvka. *iusculum*. łyskawka. *fulgur*. mandrôvka. *peregrinatio*. omyłka. *error*. sypovka. *pfeife*: magy. szipóka. vorôžka. *mulier fatidica*. povorozka. *ligamen*: \*vrani. II. 1. hołovočka. chyžka. *nomis 35*. hołka: igla. jatrôvka. *maria soror*. kačka. *anas*: rgl. kačur. klitka. konovka, konovočka. kopystka. *spitze*. kôstka. pokrytoška. *meretrix*: \*pokrytocha. kvitka. *flosculus*. łastôvka. pastuška. *bachstelze*: nsl. pastirinka. plaška. *fläschchen*. perepełyčka. stenžka. *ist pol*. wstažka, wstęga. vistka: vêstь. zôrka, zôročka, zôronka: zorja. žinka. *augenlied*. žadôbka. *lust*. Man merke bafuška. pobrečeňka. hołovoňka. kňahynojka. mołodojka. piš. 1. 50. babuseňka. 2. dađijka. *datrix*: dađij. cyhanka. družka. laška, lachôvka. *polim*. švačka. *näherinn*. 4. a) vtrjanka. *windiges wetter*. domôvka. *heimat*. łypôvka. *gefäss aus lindenholz*. makôvka. *mohnkopf*. pečenka. *leber*. pokojôvka. *stubenmädchen*: pol. pokojowa. *adj*. domôvka, pokojôvka. *sind substantivierungen*. Vgl. ščedrôvka. *art volkslied*. hadzymka. *ungesäuertes brot*. Lemki: áčupoz. b) čutka. *nuncius*. branka. *captiva*. hranka. *ludus*: igranъ. hrinka: pol. grzanka, *geröstete brotscheibe*: grê. hulanka. *ragari*. chovanka. *latebrae*. obicanka. *promissio*: pol. obiecać. palenka. *brantwein*. hung. pečênka. pýsanka. *bemahltes ei*. pysánka.

ld. bolačka, bolučka *ulcus*: bolešť. žhučka *urtica*: *asl.* \*žbga-  
 ſka. horilka *brantwein*: *lit.* arėlka. Vgl. mčalka *ordner bei der*  
*zeit.* rybalka *fischer.* *cruss.* I. pocěhujka *der, die gerne küssst*:  
 cělu-j-ſka. prochažka, prochadžka, prochožka, prochodka. tarka  
*beisen*: *pol.* tarka, *russ.* terka: *w.* tr. světka *testis.* znajka *der*  
*ndige.* žujka *das wiedergekaute*: *russ.* žvaka. II. 1. jaskorka  
*nkchen*: iskra. patčerka. peluški *plur.* *windeln.* ptuška *avicula*:  
 ptucha, *woher auch* ptušačij. stužka: *pol.* wstažka *von wstęga.*  
 wońka. siroteńka. žoneńka. mołanka: mołońa, mołodńa, *asl.* mlſ-  
 ja. synulka: synula *söhnchen.* prečisciko *sing. voc. purissima.*  
 b) bohdanka *unehlich gebornes mädchen.* hrěnka *geröstete brotscheibe*:  
 l. grzanka, *russ.* grenokſ. sěvałka *säckorb.* ležačka *lust zum*  
*gen*: *asl.* ležešťka. meržačka *erkältung.*

*russ.* I. bajka *sermo.* zabirka: bira. davka *gedränge.* lichodějka,  
 horadka *feber, eig. malefica.* obdělka *einfassung.* zadvižka *riegel.*  
 rechogljadka *gaffer.* glotka *larynx.* ogonka *cauda, eig. abigens.*  
 chožajka *vaga. dial.*: hožda-j-ſka. emka *manipulus.* kačka, ko-  
 ſka *cunae.* ukazka *zeigër.* kovka *cudere.* kraska *color, sanguis.*  
 jka *canis, eig. beller. dial.* slivki *plur. rahm*: li-v-ſka. vërolomka,  
 masc. vërolomecſ. mojka *lotio aus myjka.* sudomojka *lotrix.*  
 očka *faser*: *w.* mſk: vgl. namyka. *dial.* umyčka *raptus mulieris*:  
 mſk. opinka: pina. pojka *trünken.* poprošajka. psovka *schimpf-*  
*rt.* potka *avis*: *w.* pſt. sěvka *säckorb, sieb.* oslyška *inobedientia.*  
 opka *ausschlag*: *w.* sſp. točka *punctum*: *w.* tſk. obarka *abgesottene*  
*sen. dial.*: vari. vyvëvki *spreu.* voločajka *mulier vaga.* vorožka  
*gia. alt.* vorožajka *maga.* vyčka *assuefactio.* nazerka *anschauen*:  
 a. vseznajka. zybka. žovka *mandere. in* nemytka *qui, quae se*  
*n lavat und in* pětka *gallus. dial.* scheint t eingeschoben. - II. 1. ba-  
 ta: batja. cěvka *spule.* děvka. djadſka. družka. golovka. igo-  
 čka. istěbka, izobka: izba *aus istba.* kobyłka *heupferd.* konovka.  
 ſtka: kostſ. krovělka *kleines dach.* ovečka. rubaška: rubacha.  
 užka: *pol.* wstažka. ulka, uločka *platea.* utka *anas*: \*aſta. vi-  
 lka *neben vilka.* ženka, ženočka. Die unmittelbaren themen sind  
 ist verloren gegangen: zaderiška *raufbold. dial.*: zadericha. do-  
 riška. *alt.* malčiška *gelbschnabel.* nagiška *homo nudus.* voriška  
 eb. bratiška *verächtlich.* batjuška. děduška. děvuška. ivuška *salir*  
 ba. izbuška. matuška. vijuška *garnwinde*: vſjucha. Man merke  
 vuška *mausfalle.* milaška *amasia.* ogoška *ignis.* goveška *stück*  
 t. kadulſka *cadus.* piſkulſka *fistula.* djadenſka *oheim.* izbenka.  
 ičenſka *avis.* babenočka. matynſka. *dial.* starušenka. matuchonſka



*koseicort für die kuh.* korotajka *kurzer kaftan.* molodajka *frau.* dušatka *animula.* krochotka *frustulum.* ljaguška, ljagva *rana. dial.: w. vielleicht leg, aind. langh, daher eig. sp*  
 2. bogačka. dvorjanka. grčanka. chozjajka. poljačka *polinn.*  
 ka *lotrix.* sosêdka. vorovka *diebinn.* zajka : zajacъ. zemljačka  
 dějka. zlovêrka. ovčarka *schafhund ist fem. wegen des s*  
 3. bylka *stengel.* majka *scarabaeus melolontha:* maj. most  
 4. a) bēlka *sciurus vulgaris.* dubovka *wanne aus eichenhol*  
 komka : lakomecъ. nevidimka *der, die sich unsichtbar machen*  
 poganka *mus.* samka : samecъ. skljanke *glas.* serditka *hon*  
*cundus.* suržanka *mischgetreide:* su (sa) rъžь. svojka *soror co*  
*vesělka regenbogen.* Vgl. volchitka *incantatrix. dial.* Vgl. la  
 lazokъ *öffnung.* dvojka. četverka. šestitka *sechser. dial. se*  
*dial. osmitka. dial. bēloduška vulpes, eig. ventrem album*  
 bēloguzka *pygargus.* bēloručka *beruhen auf adj.: \*bēlodušь,*  
 guzъ, bēloručъ. b) vzjatka : čech. vzatek. obutka *calceus*  
 guljanka. pletenka *corbis.* boljačka. ležačka. trjasučka *febris.*  
 ka *urena beruhen auf bolešть. ležešть. třesašть. žbgašть.*  
*stock um daran sachen zu hängen.* gorělka *brantwein.* grēlka  
*flasche.* prjalka *spindel.* stiralka *wisch:* tira. grabilka *art ice*  
 6. isplečka *verrenkung.* nezabudka *vergissmeinnicht.* odnokoll  
 nokoleska. podmyška *achselhöhle.*

**čech.** I. zbirka. vdavky *plur. trauung.* nádivka *fülle*  
 cházka : hažda. přezka *schmalle für přežka.* sádka. všetyčl  
*witziger mensch:* w. tůk, eig. der alles berührt. II. 1. br  
 brazdečka. eivka *spule.* dušička. hrstka. knížka, knížečka.  
 žička. svička. ulička. Man merke dušinka. maminka. m  
 deeruška. - liduška *ludmilchen.* světluška *lichtmücke.* 2. d  
 erbinn. koželužka *gärberinn:* koželuh. kolárka. česka. mor  
 moravec. pohanka *heidinn, heiden.* slezanka. rakušanka. 4. a,  
 blassente. dvojka. trojka.

**pol.** I. bajka. dobierka, dobiorka *ausgewähltes:* w. br, ber. g  
 ghege : gradi. gruchawka *turtur:* grucha. zehadzka *conventus.*  
 ka *zuflucht.* chrypka *heiserkeit.* dochwytko. kleska *clades.* ko  
 kolyska. kukawka. kichawka *sternutatio.* dolewka. łowka  
 młocka *dreschen.* marszezka. myłka *mendum.* plewka *je*  
 prządka *spinnerinn.* spinka *hemdknopf:* pina. sadzawka *fischbe*  
 sažda. nasiadka *bruthenn.* posyłka *verschicken.* stojka *relai:*  
 oszowka *einfassung.* ścierka *wischluder.* wędrowka *wanderung.*  
 ka *band.* Analog bildung: kryjowka *latibulum.* II. 1. dzi



\*dziewa. głowka, głoweczka. • chętką, chutka. izdebka. klatka. kostka. matka. mędrostka. miłostka. mocka : moc. nitka. osełka. piosnka. ścieżka *steig*. ciotka *febris, eig. muhme. dial.* powiastka. *Man merke* : duszejka. duszeńka. mateńka. babinka. charcinka. reczułka. deszczułka. babulka, babuleńka : babula. dorotka, doroczka. dorośka, dosieńka, dosieneczka : dosia. coruszka. ciotuńka : ciotunia. słomka *strohalm*. 2. bisurmanka. bojarka : bojarzyn. grecka, greczyńska, greczanka. chrześcijanka. kmiotka. kowalka. niemka : niemiec. opiekunka. przyjaciołka. szwaczka. tatarka. żeraczka : żebrak. żydowka : żydowin. *Abweichend* : polka : polak. mieszczka : mieszczanin. chłopianka, sędzianka, sapieżanka *ist : tochter des bauern* : chłop u. s. w. ciotka *ist die fem.-form von lek, nicht durch ka von \*telъ abgeleitet*. 3. ostka *bartweizen* ; wensatz gołka. moskiewka. 4. a) borowka *heidelbeere*. brzegowka *schmalbe*. dębiana *gallapfel*. drzewiana *laubfrosch*. gniłka *res res*. gnojowka *mistjauche*. gołka *glatter weizen* : *nsł.* golica. jakka. leśniowka *holzapfel*. mężatka. morowka *pestdrüse*. siarka *sul-* : *сѣръ*. szklanka. wąsatka, ostka *bartweizen*. wąsionka, gąsionka *pe.* czarnobrewka *beruht auf einem adj. possessiv-compositum*. ojka. ćwiartka. *Vgl.* macierzanka, macierza dusza. b) bitka. niebitki. dętka *blase*. jętka *stange*. osutka, osucizna *masern*. czcionka *tra* : *чтенъ*. grzanka. chapanka *grapsen*. *Man merke* wędzonka *ist geräuchertes fleisch, vom partic.* wędzony. biegączka, bieżka, ciekączka *durchfall*. bolączka *geschwür*. brzmiaączka *getön*. aączka *tremor*. gorączka *febris*. chcąca, *nicht* chcąca, *lust*. iączka *schlüpfrieger ort*. mierzączka *unlust*. śpiączka *schlafsucht*. erzbiączka *jucken, beruhen auf partic. praes. act.* odleżałka, żałka *teige birne*.

oserb. I. spinka *haftel*. II. 1. dżovka. duśička. kostka. kočka. ručka. ručička. żabka. *Mit uš* : hejduška *heidekorn*. hvjezška. jamuška. maruška *mariechen*. *Ferners* dušinka. kmótsinka. češka. korčmačka. pastyrčka. zemjanka *edelfrau*. 4. b) bluvanka *ist evomitur*. chovanka *latebrae*.

nserb. I. kapka *gutta*. kolebka. kopavka *hacke*. husevki *gesichtete* *eu* : *asl.* \*usěvъka. II. 1. babka. drożka, drożczycka *weg*. garka *üstchen*. gorka *hügel*. glicka : igla. śotka *ieber* : śota *muhme* : teta. matuška *stiefmutter*. 2. družka *brautjungfer*. duchtačka *storsfrau*. gjarncačka. susedka. żydovka. 3. brázka *birkensaft*. a) lubka *geliebte*. dubjanka *gallapfel*. żasetka *zehner*. b) blunka. chysanka *schleuder*.

## 130. Suffix isko. iske.

Das suffix isko, iske ist secundär. Ausnahmen von der regel sind nicht zahlreich, wenn sie überhaupt zuzugeben sind. Das suffix isko, iske bezeichnet a) den ort, an wo sich etwas befindet. wo sich etwas befunden hat. Das thema bedeutet entweder sache oder eine person. kapište ist der ort der kapi bilder. sadište sadište ist der ort der richter, daher der ort, wo recht gesprochen wird: die themen sind: sadija, sadiš, letzteres nicht anders als der, der recht gesprochen hat. Damit vergleiche man κριτήριον von \*κριτήρ, wofür κριτής. ἀρχακήριον. κούρειον für κούρεῖον von κούτον strina. praetorium von praetor. auditorium. Es bezeichnet b) die handle des durch das thema ausgedrückten werkzeuges: toporište manubriasciae von toporъ ascia, das nur in russ. quellen nachweisbar c) Es bildet augmentativa, die die nebenbedeutung des plumpen, unrichtlichen haben. Neben isko, iske findet sich auch iško, vielleicht ištko. Dass von isko auszugehen ist, daran ist nicht zu zweifeln. Dass jedoch isko mit iskъ zusammenhänge, kann nicht wahrscheinlich gemacht werden. Von welcher bedeutung auszugehen, ist eine frage die ich nicht zu lösen vermag.

asl. a) an. borište palaestra. crkvište templum. glumište scaenae gnoište fimetum. grobište sepulcrum. idolište, žrtvište, idoložitište delubrum. igrište. kapište delubrum, ἱερόνα. kumirište. delubri lovište. molitvište. nyrište οἰκόπεδον, φρούριον. obitêlište domicilium. ognište κήρυκος: ἀνδράπεδα. greg.-naz. pašište. plęčište castra. pokoj pozorište theatrum. poprište stadium: \*po-prъ: russ. popry plъm. cursus. dial. pristanište portus. sêdalište sedes. stanište, stavište mansio. syrište stomachus, coagulum. sъborište. sъmeti stercus. sъnъmište conventus. trêbište delubrum. triznište locertaminis. Das thema ist ein nomen agentis: bladište lupan. dêlatelište officina. glumilište scaena. igralište. jętelište, minder jętelište, carcer. prijętelište δεχεῖον. kupilište forum ἐργαστήριον. sadište, minder richtig sadište, tribunal: sadija. sadište. tailište ταμε učilište schola. vitalište hospitium. žilište domicilium. analog: azili δεσποτήριον. domilište domicilium. b) toporište manubrium. Worauf ište mit abweichenden bedeutungen: godište annus. plati prętište pannus. prozvište cognomen. ratište, ratovište hasta: i ratъ. ragalište iocus. têlište simulacrum. vrêtište cilicium.

nsł. a) an. brodišće vadum. dvorišće. dnišće fundus. palkališće. habd. kampišće castra. lex. ležišće lustrum. lex. ognji focus. habd. pogorišće locus combustus. lex. skrovišće latibuli

ravišče *conventus*. *habd.* strnišče *ager segete nudatus*. *habd.* Dunkel: rišče, terišče, trišče *locus*: nema oni kući ni trišča ni dnišča. *ip.* 211. β. bobišče *wo bohnen gesäet waren*. lanišče. pšenicišče. ržišče. žimenišče. *Das thema ist ein nomen agentis*: zbrališče *comitia*, *stus*. *lex.* igrališče *ludus*. pogorelišče *locus combustus*. prebivališče. ibežališče. šetališče. *prip.* b) grabljišče. kladvišče *manubrium allei*. kosišče. ratišče *hastile*. *lex.* rantišče *manubrium falcis*. *in.* 64. toporišče, porišče *manubrium securis*. c) kravišče (kravše) *inde kuh.* babišče (babše) *alte vettel*. *Man füge hinzu*: godišče *mus*. *habd.* zelišče *olus*. *lex.* *planta*. *trub.* sirišče *coagulum*: telečji *lôdec* posušeni, s kterim žarki sir dělajo.

**bulg.** a) α. carovište *kaisertum*. gradište *festung*. košerište *enenkorb*. krajište. *milad.* 226. 294. ognište *focus*. sirište *lab*, *omachus*. tręgovište. zimovište. *Aus nomina agentis*: igralište. krivalište. *pok.* 1. 31. c) babišta *plur.* *milad.* 404. bečvišta. 372. rlišta. 21. kozište, volište. 470. *Das bulg. zieht in manchen fällen en plur. der bildungen auf išta dem plur. der themen vor*: krajišta, rtišta, trapišta *von kraj, pęt, trap*; gradišta, dolišta *neben gradove, lolove*. *Man füge hinzu* grobišta. *milad.* 102. gumništa. 393. kętišta. 165. polišta. 277. *Vgl. 3. seite 223.* vęglešta *carbones*: vęglen.

**serb.** a) α. brčište *oberlippe*, *eig. wo der schnurbart wächst*. dunjište. vatrište *ustrina*. vašarište *locus nundinarum*. garište *area domus deflagratae*: gar, pepeo *od slame*. grebište *coemeterium*. dvorište *aula*. danište, danovište *locus morae per diem*. zborište *locus conventus*. zimište. *alt.* zimovište *hiberna praedonum*. igrište *locus saltatorius*. ispasište *pascuum*. lovište *piscina*. ljetište, ljetovište *nestiva*. noćište *mansio*. ognište *focus*. odrište *lectus*. palište *ustrina*. pasište *pascuum*. plandište, landište *für pladnište locus, ubi pecora per meridiem requiescunt*. poigrište *campus*. pojište, napojište *aquationis locus*. pristanište *portus*. pristupište *aditus*. ročište *locus constitutus*. solište *salina*. *alt.* spasovište *locus paganalibus celebrandis die ascensionis domini*. strnište *ager stipulatus*. sirište *coagulum*. sajmište *locus nundinarum*. sjedište *sedile*. ulište *alveare*. utecište, ntočište *refugium*. šipčište *behältniss für den ladestock*. arište *custodia ist entlehnt*: *arrest*. danovište, zimovište, ljetovište, spasovište *lehnen sich an danovati, zimovati, ljetovati, spasovati, utecište an uteći an*. β. vodeničište *locus, ubi mola fuit*. grahovište *ager olim phaseolo consitus*. dvôrište *ruinae palatii, durch die accentuierung unterschieden von dvôrište aula*. zobište *ager olim arena consitus*. kačarište *locus, ubi kačara fuit*. konopljište. krtolište. kukuruzište. kupu-

sište. kućište. lanište. lubeničište. makovište, muharište. nama-  
stirište. ovsište. razbojište *locus, ubi proelium fuit*. repište. rotkvište.  
rpište. selište. supište. crkvište. šatorište. šeničište. ječmište. *Das*  
*thema ist ein nomen agentis*: bukalište *locus, ubi mugiunt boves*.  
vijalište *locus, ubi ululant lupi*. igralište *locus saltatorius*. ogorjelište  
*area domus deflagratae*. padalište *locus castrorum ciganorum*: gdje  
padaju cigani. potrkalište *quantum percurri potest*. počivalište  
*tranquillus ad quietem locus*. pjevalište. rvalište. skakalište. trka-  
lište. šetalište. b) grabljište *manubrium pectinis*. grebenište *car-*  
*minis*. kosište *falcis*. ognjište *boden des flintenlaufs*: vgl. ognjište.  
ojište. ostvište. sjekirište. kopišće *pertica. verant*. c) čoečište *mon-*  
*strum hominis*. ljudište *homo inhumanissimus*. *Einige wörter auf*  
*işte lassen sich hinsichtlich ihrer bedeutung unter keine gemeinschaft-*  
*liche rubrik bringen*: godište *annus*. derište *puer koji se dere-*  
*povrat*ište *reversio*. pomirište *reconciliatio*. posvadište *dissidium*.  
prtište, rubište *lintea*. smetlište *quisquiliae*. suknište *pannus laneus*.  
sudište *fatum*. jerište *pultis genus*. i in ište ist i: *ausgenommen*  
*sind* arište. dvorište *aula*. zimovište. lovište. ognjište *boden des*  
*flintenlaufes*. godište. derište. ljudište. rubište. sudište, *wo es i, und*  
čoečište, *wo es i ist*.

klruss. a) α. hłynyšče *lehmgrube*. horodyšče. hrybovyšče  
*fundort von pilzen*. hrobovyšče *kirchhof*. ihryšče, hryšče. kładbyšča,  
kladovyšče *kirchhof*. lożyšče. ohnyšče. *Daneben isko*: ohnyska.  
pasovyšče, pasovysko (pasovyško) *weide*. b) ratyšče *lanzenstiel*.  
vyłysko *gabelstiel*. c) đivčyšče. chłopčyšče. kotyšče. vołyšča.  
*Daneben isko*: chłopčysko. kotysko. *In der bedeutung weichen ab*  
dyrovysko *wunderding*. prôzvysko *nomen*. wruss. a) α. hrišča  
*spielplatz*. kopišče, pokopišče *coemeterium iudaeorum*. počivišče.  
stohovišče, stóžišče *ort, wo heuschober zu stehen pflegen*. toržišča.  
a) β. iržišče, iržanišče. stavišče *ort, wo ein teich war*. β. kosišča.  
c) bahnišče. dobrišče *grosses vermögen*. horlišče. pnišče. stožišča.  
tvarišče *gesicht*. vołčišče *und f. dzêvišča. oborišča. skulišča ge-*  
*schwür. collect. ist skulišče*. *Mit abweichender bedeutung*: pokidzišče  
*das weggeworfene*. rjasišče *lumpen*. rodzišče *vercandtschaft*: *ver-*  
*ächtlich*. taborišče *zelt*. vročišče, vroki, vrok *behexung*. žratvišče  
*gefrüssiges tier*.

ruß. a) α. gnoišče. igrišče. kladbišče *kirchhof*. ležbišča.  
lovišče. ognišče. poboišče *schlachtfeld*. požarišče *brandstätte*. po-  
koišče. alt. rodišče *fons. alt. stanovišče. alt. stojbišče standlager*.  
β. bajnišče *wo ehemals ein bad war*. dial. nivišče, *gdê byla niva*.

*bars. 1. XII.* ľnišče, gdê sêjali lenъ. ognišče, gdê bylъ razvedenъ ogonъ. selbbišče, gdê bylo selenie. *ryb. 4. 290.* rêpišče *rübenfeld.* rzišče pole, sъ которago snjata rožъ. cerkovnišče. monastyrišče, ozerišče *wo ehemal eine kirche stand u. s. w.* Das thema ist ein nomen agentis: obitališče. b) knutovišče. kosovišče. metlovišče. molotovišče *hammerstiel.* toporišče. c) domišče *grosses haus.* domovišče *grab.* *bars. 1. VI.* komarišče. mužičišče. stolišče. carišče *dektianišče.* *var. 100.* popъ ermolišče. *op. 2. 2. 181.* veslišče *grosses ruder.* stlišče, gdê razstilajutъ lenъ. *ryb. 4. 290.* Die fem. haben išča: lipišča *grosse linde.* lužišča. ručišča. Mit der nebenbedeutung des verächtlichen verbindet sich das suffix isko, im fem. iška: domiško *elendes haus.* mužičiško. stoliško. vesliško *elendes ruder.* zerkališko. goloviška *elendes köpfchen.* gubiška *elende lippe.* kostišča. Mit abweichender bedeutung: dnišče. igrališče *spielzeug.* obuvišče *calceus.* padališče *aas.* pastbišče *grex.* nazvišče, nazyvišče. *dial.* prozvišče *nomen.* užišče *strick. dial.*

*čech. a)* α. bojiště *schlachtfeld.* hliniště. hnojiště. ohniště. outočiště. pastviště. tržiště, trhoviště. Daneben isko: ohnisko. pastvisko. plavisko, plaviště. syřísko, syřiště. β. hrachoviště, kde hrách jest neb byl. ječniště. strniště. žitniště. b) bičiště *peitschenstiel.* ratiště. topořiště, topořísko *hackenstiel: slovak.* poriště, porisko. c) hubisko *grosses maul.* kravisko. masisko. očisko *grosses auge: slovak.* koňsko. žensko. Šembera, *Dialektologie* 73.

*pol. Dem pol. fehlt die suffixform ište: die auf iszcze auslautenden formen sind aus dem klruss. entlehnt. a)* α. bojowisko, bojewisko, boisko, bojsko *schlachtfeld,* *tenne.* brodziszczce *kinn,* *sig. wo der bart wächst.* dworzyszczce *meierhof.* gnojowisko, gnojewisko. gradowisko *vom hagelschlag verwiistetes feld.* grobowisko. chmielisko *hopfengarten.* karczowisko *rodeplatz.* legowisko, leżysko *lager.* łowisko. mokrzyška *plur. nasser boden.* mrowisko *ameisenhaufen.* ognisko. ochlisko *schlund: das thema ist dunkel.* okopisko *judenbegräbnissplatz.* pastwisko. siedlisko, siedliszczce *sitz.* serzysko *küselab.* targowisko. uroczyisko, urocyszczce *grenzstein: urok feststellung.* widowisko *schauplatz.* β. grochowisko *feld, worauf erbsen gestanden.* jęczmienisko. Man merke otworzelisko, otchliny *schlund: otvorilъ.* żglisko, żgliszczce *brandstätte: żyglъ.* b) grabisko, grabiszczce *rechenstiel.* młocisko. toporzysko. wędzisko *angelrute.* c) babisko, babsko. bożysko, bożyszczce *götze, davon bożyszczę, bożątko junger gott.* budowisko. dziadzisko, dziadowsko. domisko, domczysko, domiszczko *aus domisko.* dworzysko. chłopisko,

chłopsko, chłopiszcze. kopisko *hässlicher erdhügel*. kościsko. l  
 rzawisko *dicker staub*. kurwisko, kurwiszcze. mięsisko. obozi  
*elendes lager, dagegen* obozowisko *lagerplatz*. oczysko *hässliches au*  
 oczywisko *augenweide*. żołnierzysko: przyjechał ci do karczmys  
 tam piją żołnierzyska. rog. 13. *Mit abweichender bedeutung*: be  
 wisko, rukawisko *hirschbrunst*. igrzysko *zeitvertreib*. jawisko  
*scheinung*. morzysko, morzenie w żołądku *bauchgrimmen*. mia  
 wisko, nazwisko, przezwisko *name*. naśmiewisko, uragowi  
*gespötte*.

oserb. a) α. hnojišćo. matvišćo *weiselhäuschen*. vohnišćo *he*  
 pastvišćo. torhošćo *aus* torhovišćo. β. hrochońšćo: \*grahovъn  
*erbsenfeld*. ječnišćo. sćernišćo. b) toporšćo. c) kruvisko *schle*  
*kuh*. mužišćo *plumper mann*. vozysko. žonisko, žonišćo *plumpes u*

nserb. a) α. gumnyšćo *vogelheerd neben* gumnyško *gärte*  
 mrojovišćo *ameisenhaufen*. hognišćo. stogovišćo *heuschoberges*  
 β. grochovišćo *erbsenstoppeln*. jagłovišćo. pšenicnišćo. řepišćo.  
 kovišćo. b) toporišćo. c) babisko. dolovišćo *tal*. jajisko. ka  
 rysko, kacoryšćo. zelišćo. *Man merke* rubišćo *tischtuch*.

### 131. Suffix ьскъ.

*Das suffix ьскъ ist secundär. Es bildet adjectiva aus subst*  
*tiven, selten aus adjectiven.*

asl. balijskъ *ariolorum*. dětъskъ *infantum*. grъčъskъ *græc*  
 ispolinъskъ *gigantum*. kranijskъ: kranijskaja gora. *anth.* kъnežъs  
*principum*. mnišъskъ *monachicus*. mužъskъ *virilis*. nebesъskъ  
*lestis*. neprijazninskъ *diabolicus*. oblašъskъ *laicus*. pogrutarъskъ  
*nificum*. ramênъskъ *armenus*. rimъskъ, rumъskъ *romanus*. slo  
 nъskъ *slovenicus*. študovъskъ *gigantum*. vъsъskъ.: vъsъskyj episki  
 χωρεπίσκοπος. zmijevъskъ *draconum*. židovъskъ *judaeorum*. Vgl.  
 toninъskъ *satanicus*. zvêrinъskъ *ferarum*. mnogojačъsky und dar  
 mnogačъsky *multifariam adv.*: \*mnogojakъ. našъskъ. nêkoličъ  
 ποσῶς. vъsačъskъ: vъsakъ. *Für rusъskъ steht sabb.-vindob.* ruš  
*Substantivisch wird gebraucht* vojsko, vojska *exercitus*: voj. cêsary  
*imperatorie*. hrabrъsky *fortiter*. rimъsky *romane sind adv. plur. in*  
*der nominalen declination.*

nsł. babski. *trub*. babinski *anilis*. hung. baršunski *samm*  
 bravinski *vervecinus*. habd. bratinski *fraternus*. habd. hung. buk  
 ski *librorum*: bukovski jezik *lingua latina*. lex. vilinski (konj, kra  
 prip. vilovski (konj). prip. gusinski *anserinus*. habd. danjski ste  
 frei. dain. 129: vgl. danjko, danjščak. volovski *bovis*: volov



zik *buglossa*. *habd.* devojčki. *prip.* 181: devojka. detinski. *in.* 129. žolnirski *militaris*. zakonski *coniugii*. *trub.* zamorski *trans-*  
*minus*. koldiški *mendici*. *hung.* lanjski. ljudski *alienus*. nebeski *caele-*  
*stis*. očinski *paternus*. *habd.* oslovski. *dain.* pogrebski *feralis*. *lex.*  
 mijski *eluciei*: pomijski ljudje. *hung.* prešuski rod. *trub.* risalski  
*decostes*. *hung.* sirotinski *pauperum*. *habd.* slovênski *slovenicus*:  
 vènska dežela *illyricum*. *trub.* stranjski *extraneus*. *prip.* *lex.* la-  
 ski *furax*. *dain.* tovarnički: tovarničko sedlo *clitella*. *lex.* tro-  
 ski *prodigus*. *hinavski*. *trub.* junački *magnanimus*. *lex.* Für das  
 zu tage gebräuchliche človeški für človečki oder človečanski  
 et man bei krell. človêčaski: *asl.* človčьskъ; wie človečanski  
 auch ženitvanski: ženitvansko oblačilo. *rês.* gebildet. Auf *adjectivi-*  
*n* *themen beruhen* vsakojački, sakojački *varius*. *prip.* *hung.* goščovski  
*inis*: ta je goščovska, bosa *res ficta*, von goščov aus *gôdec*,  
 a. očinski *paternus*. samski *caelebs*. spredanjski *anterior*: spre-  
 ji. hlapčevski. *trub.* Substantivisch werden gebraucht vojska exer-  
 c. gospodska, gosposka *obrigkeit*. ženska *femina*. sosêdska, so-  
 ca *communitas*. Das suffix ьskъ findet sich auch an *partic. praes.*:  
 ečki *currendo*. *prip.* 116. klečečki. 17. sedečki. stoječki. obrno-  
 rücklings. *hung.*; ähnlich slepečki *caece*. *habd.* Es sind dies lauter  
 plur. der nominalen declination.

bulg. agneški: agньчьskъ. babeški *weibisch*: vgl. etwa \*babъ-  
 чъ. blacki: blato. bivolcki. boleccki. čeleški *humanus*. detincki.  
 iški: vьdovičьskъ. duhovniški: \*duhovničьskъ. fruški *fränkisch*.  
*id.* 136. 313: fražьskъ. gorcki. jereški *zicklein*: \*jarьčьskъ.  
 ŭski. kozeški. kraveški. kučeški *hunde-*. mečeški *bären-*. mъski  
*culus*. olomanski. *milad.* 77. popcki. proseški *bettler-*. selcki  
 s. selaški *landwirt-*. siraški *waisen-*. siromaški. stareški. vla-  
 di *episcopi*. zaješki. zetoski. *milad.* 515. žencki. sički *aller*:  
 ečьskъ. Man merke mlъčeškom *tacendo*. tičeškom *currendo*. va-  
 cki *adv. cank.* Ferner vojskъ. *milad.* 125. juskъ *exercitus*.

serb. kmetski. kolački *adv.*: kolac. medjudnevički: medjud-  
 ica. prosački *procorum*: prosac. iskonski: iskoni, lanjski. oz-  
 ski *gravis*. ženski. grebeški *ist auf greben zurückzuführen*.  
 etovski: kmet. bašinski *bašae*. gazdinski *dominorum*: gazda.  
 jestinski *nuptialis*. volujski *bubulus*. ovnujski *arietinus*. naški  
 njegovski *ut ille*. mrtvouzački *adv. ohne masche*. zagonački *in-*  
*im.* ležečke, stoječke, žmurečke *cubando, stando, oculis*  
*vis sind adv. sing. gen. f.* Im westen findet sich jestojska *cibus*.  
 živ.



kluss. batkôvskýj *paternus*. bohôvskýj *divinus*. pisk. čisar-skyj. frjažskyj *francicus*. act. 1. 22. ľudskyj. morskýj. navskýj: russ. mertveckij. pisk. pohaňskyj. račky *adv. auf allen vieren*. pisk. ruskyj, ruśkyj. tureckýj, turečkyj. naškyj. vôjsko. wruss. braterski *adv. nebeskij. jakovskij qualis. naškij. svojskij*.

russ. bratskij. greckoj. konŕskij. korolevskij. obrŕskъ *titanum, eig. avarum*. synovskij. tysjackij τισέασι. židovskij. mojskij. tvojskij. svojskij. našinskij. dial. vojsko.

čech. cikánský. český. kněžký. královský. loňský. macoski *novercae*. nebeský. pohanský. synovský. turecký. vlaský. venkovský: venkovský lid. drodomský, z druhého domu. mus. 1864. 54. mlčečky *schweigend*. stoječky *stehend*. vespěčky *schlafend*. polsko. slezsko. slovensko *Slovaei*. vojsko.

pol. babski. braterski. gracki *spieler*-. grecki: грѣцьскъ. chłopski. loňski. meški: мажьскъ. morski. praski: \*pražŕskъ. ruski: ruŕskъ. włoski. wiejski: вѣсьскъ. mojski. naski. lacki *polnisch ist russ. ljatskij. vojsko*.

oserb. bojski *divinus*. bratrovski. kŕejski. kralovski. ŕebje-ski. pražanski: pražan. włoski. židovski. vojsko.

nserb. corajski *gestrig*. kralejski. loňski. lipsk *Leipzig*. ženska *frauensperson*. vojsko. bavořska, bemska, ceska, polska.

### B. g-suffixe.

#### 132. Suffix гъ.

*Das suffix гъ ist primär und secundär.*

гъ. nsl. Dunkel: plugъ *aratrum*: vgl. w. plü. kluss. četverh dies iovis. russ. četvergъ.

ga. asl. rozga, razga *palmes*: vgl. rozъ, razъ. sluga *servus*: w. slü: vgl. lat. cliens. snaga *studium*: vgl. lett. sna *contrahere*. struga *fluentum*: w. strü. ostroga *acies*: ostrъ. nsl. rozga *neben rozgva. habd. sluga. snaga mundities. ornatus. meg. honor. hung. struga alveus aquae. lex. effractio ripae. lex. baloga pus. bel. li-soga sus maculam albam habens in fronte*: lysъ. maroga *macula nigra*. medloga *lipothymia*. dain. 58. 99: medel. ostroga *calcar*. stroga *fluentum*. metl. steht für struga. Dunkel ist žatloga *ascia. lex. bulg. snagъ corpus. pat.-bulg. 6. robur. strugъ: στρογγα! bulgarica lingua fossae, stagna, vivaria, in quibus delitescunt pisces. Duc. serb. rozga. snaga vires: snažan gnarus, sedulus. verant. ostroga. kluss. rôzha. sluha. snaha robur. struha. Ich füge hinzu môlha tinea: molъ. postôlha rüttelfalke: vgl. nsl. postojna adler. šalha wasser-*

*scheu. wcruss. mitulha schmetterling. pustolha leerer kopf. malhva collect. kleine fische. russ. malъga kleiner fisch, knabe. mulъga knute. dial. pustelъga sonderling. pusterga, pustolъga homo piger. rozga. selъga für selenie. dial. ryb. 4. 291. šulъga linkhand. šulъga, šulepa linke hand. dial.: vgl. šuj. utelъga robbe. dial. vjazga, vjaziga zänker. dial. vólъga, voljaga, volъnica frei herumstreichende kunde. ostroga gabelförmige vorrichtung für den fischfang. alt. sporn. Vgl. trevoga schrecken, lärm, pol. trwoga, mit serb. strava schreck. čech. rozha, slovak. auch razga. Šembera, Dialektologie 75. sluha. snaha studium. strouha. ostroha. pol. rozga. struga. \*snaga: snažny reinlich. Vgl. koczarga ofenkrücke: russ. kočerga. ostroga. oserb. truha bach: asl. struga. votruha. nserb. tšuga.*

### 133. Suffix agъ, jagъ.

*Das suffix agъ, jagъ ist meist secundär. Ich füge dazu auch das suffix egъ.*

*agъ. asl. krъčagъ vas fictile: vgl. krъčьma. tojagъ baculum. bulg. krъčêg krug. serb. krčag. šiprag gesträuch. mutljag aqua turbida. prtljag impedimenta. klruss. kytah grosse traube. pist. russ. bočagъ. alt.: bokъ. bereznjagъ birkenwald. dial. brusnjagъ preiselbeer-gesträuch. dial. lipnjagъ lindewald. močagъ locus humidus. porosnjagъ gesträuch. alt. wohl für poroslъnjagъ. veresnjagъ platz bedeckt mit juniperus sabina. pol. Vgl. dylag ungeschlachte figur. dziwolag ungeheuer.*

*aga. asl. nadragy plur. περισκελὶς aus nabedragy neben nabedrъnica. vinjaga uva: lit. vinûga. voštaga flagellum: voskъ. krъčaga. tojaga. ležaga κῆτος stammt vielleicht von leg. nsl. vinjaga labrusca. bulg. tojagъ. serb. prečaga assis transversus: prêkъ. prljaga locus deexus: vgl. prlina, prljuža. vinjaga vitis silvestris. Augment. sind: rupčaga: rupa. sovuljaga: sova. Primär: mutljaga blatero: vgl. mutljati turbare. prtljaga impedimentum: prtljati, prtiti. Dunkel: rnjaga magnus acervus. tojaga, toljaga. Die drittvorletzte silbe hat den ton '. klruss. bidňaha. nadrahi in Ungern. nabe-drahy. posl. 89. Fremd: vataha versammlung. pisk. Primär: brođaha. Dunkel: sermjaha: vgl. pol. siermiega. wcruss. badźaha, blu-dźaha vagabund. komjaha zum schiffe ausgehöhlter baumstamm: russ. komъ. skoromjaha der die faste bricht: skorom. soromjaha schamhafter mensch. voľočaha, voľočaj landstreicher. soťňaha augment. von soťňa centuria. sêrmjaha art bauernkittel. kurvjaha meretrix. rabočaha arbeitsamer mensch. russ. bédnjaga homo miser. bodrjaga homo audax. dial. dvornjaga hofhund. grivnjaga hypocor. von grivna. cholo-*

stjaga. kaljaga *neben kalika aus kaliva kohlrübe. dial.* kolosjaga *collect.:* kolosъ. komjaga *kahn aus einem stamme.* korčaga. lovčaga *gewandter mensch: th. wohl lovъсь.* lyčaga *bastband. dial.* miljaga *homo miser. dial. amasius.* molodčaga *tüchtiger bursche.* motjaga, motyga, motъ *verschwender. molotjaga collect. drescher. dial.* plutjaga *schelm: plutъ.* portnjaga *schlechter schneider.* puščaga *öder ort. dial.* rabotjaga *arbeitsamer mensch. dial.* rêdjaga *sacci genus: rêdъ in rêdъkъ.* skiljaga, skrjaga *knicker.* skupjaga *geizhals.* solodjaga. *dial.* sotnjaga, sotnja *hundert.* šurjaga, šurinъ *schwager.* voljaga, volъga. *dial. für volъnica.* voščaga *trommelschlägel. Primär:* bludjaga, brodjaga *erro. letjaga sciurus volans. poprošaga lästiger bettler. stljaga, sljaga trabs. dial.: stl. voločaga erro. Dunkel: sermjaga grobes tuch. alt. pol. dzierzęga lemma maior. komięga blockschiff. cie-mięga kopfbrechen. włoczęga erro. siermięga grobes bauerntuch.*

## 134. Suffix egъ, êgъ.

*Das suffix egъ ist selten. Ich verbinde damit das suffix êgъ.*  
egъ. *asl. kovčegъ arca. bëlêgъ signum. nsl. bumbrek ren. habd. bubreki lumpenbratel. metl. serb. kovčeg. bubreg, bubalo. biljeg, biljega zeichen. šiljeg aries iuvenis. čepčeg sonchus. russ. bubregъ. Vgl. drebezgi plur. kleine stücke. klruss. drôbjazok. wruss. drobjazok, drebezki plur. m. drebezha und drobeza. bulg. drebosъk kleinigkeit aus drebozg.*

ega. *klruss. wruss. rêdzëha undichte hausleinwand: rêdъ in rêdъkъ.*

## 135. Suffix igъ.

*Das suffix igъ ist primär und secundär.*

igъ. *asl. jarigъ cilicium: vgl. jarina lana. kurigъ pronubus.*  
iga. *asl. črêmiga dolium. veriga neben veruga catena: vgl. verêja: w. vr. Vgl. kniga littera. nsl. češljiga carduus. habd.: češelj. veriga neben veruga. habd. Vgl. keciga sturio. toliga rad-truhe. dain. bulg. verigъ. serb. veriga. taljige, teljige plur. klruss. hrapyha gräfinn: hrap graf. russ. jariga grobes kleid. alt. kovriga circulus. teniga dürrer mensch. dial.: vgl. tьnъkъ. varega schnur: w. vr. veriga. vjaziga gedörrte rückensehne des störs u. s. w. dial. händelsucher. pol. łoczyga lactuca ist fremd.*

## 136. Suffix inga.

*Das suffix inga ist aus dem deutschen ung hervorgegangen.*

*nsl. istinga capital. hung. koštinge sumptus. prepiringa riza. pretežinga onus. rajtinga ratio. trub. falinga error. prip. foringa*

*fuhr. In vezunga angebinde, Oberkrain, ist ung geblieben. Dunkel: dizinga weiberfluss. šatringa zauberei. Vgl. über unok, ynok im klruss. und über unek, ynek im pol. seite 142.*

## 137. Suffix ogъ.

*Das suffix ogъ ist meist secundär.*

ogъ. asl. črъtogъ *cubiculum*: črt: vgl. očrъšta *tentorium*. inogъ, inegъ μονός, γρύψ: inъ. ostrogъ *vallum*, wobei man an ostrъ denkt, jedoch auch an die w. strg denken kann. svarogъ *deus lucis*: \*svaгъ. sapogъ *calceus*. Vgl. mnogъ *multus*, das mit got. manags, ahd. manac zusammenhängt, ohne dass an entlehnung zu denken wäre. Entlehnt ist hadogъ *peritus*: got. handugs *weise*. Dunkel: batogъ *baculus*: vgl. nsl. bat. brъlogъ *lustrum ferae*: an bärenloch ist nicht zu denken: vgl. wruss. merloha für russ. berloga. stapogъ scheint *fundament* zu bedeuten. nsl. ostrog. on. brlog. bulg. brъlog *kehricht*. milad. 523. 533. serb. brlog *cubile suis*. krtog *sordes incubili sparsae*. parog *baculus uncinatus* ist pa-roг. pašenog *maritus sororis uxoris meae*: vgl. pašanac. talog *bodensatz*: talog ljudi. živ. 125. 184: w. etica ta, čech. talov. Vgl. serb. taložina *locus opacus*. vrtlog *cortex*. klruss. batôh. pyrôh. murôh *rasenplatz*. rarôh *würgfalke*. russ. batogъ: lit. batogas. ostrogъ *palisade*. piroгъ. sapogъ. tva-roгъ *quark*. čech. raroх *blaufuss*, von dem schrei ra ra. tvaroh. pol. ostrog. raroг. twarog. oserb. tvaroh. nserb. votšog *sporn*. taług *eitermaterie*. tvarog.

## 138. Suffix ugъ, jugъ.

*Das suffix ugъ, jugъ ist secundär, seltener primär. Zu ugъ füge ich auch das suffix agъ.*

ugъ, jugъ. asl. bělъčugъ *anulus* ist *dunkel*: bulg. bělčjug, serb. biočug. nsl. branjug *turdus habd.* bulg. kapčjug *traufe*: w. kap. russ. pestrugъ *forelle*: pьstrъ *bunt*. čech. pstruh. pol. pstrag, bzdręga. serb. bjelug *porcus albus*. zeljug *porcus canus*: zelje. piljug *mīrus. mik.*, bei vuk piljuga: pile *pullus*. Vgl. biočug *anulus*. frčug für ječmenjak *hordeolum. mik.* klruss. lančuh *kette*: nsl. lanec. pstruh. wruss. lancuh. metluh *bromus secalinus*. russ. bělъčugъ, bělъčutъ *f. weissfisch*: bělъсь. bereznjugъ *birkenwald*. dial. jarugъ *bach*: nsl. jarek. lancugъ. dial. lěньčugъ *homo piger*. dial. matjugъ, *maternoe slovo*. dial. ovčjugъ *opilio*. alt. rēpčjugъ, repčjugъ: jajca i medъ i repčjugy. bēžati otъ rēpčjugъ. tichonr. 2.

400. 402. vertljugъ pfanne eines knochens. Fremd ist žemčugъ, ženčugъ collect. perlen: man denkt an türk. indžu, es ist jedoch magy. gyöngy näher, das auch in das nsl. eingedrungen. Dunkel: syčugъ omasus. čech. pstruh. pol. pstrąg und daraus bzdrag.

uga. asl. kojuga pes ligneus. kotuga neben kotyga tunica. halaga saepes. nsl. jaruga fossa profunda: jarek. plečuga femina latis umeris. •Primär: vlačuga femina vaga. veruga repagulum. habd. haluga seegras. gutsm. pestruga. dain. postrva. meg.: bistranga. kroat. ist aus dem auf asl. \*pъstragъ zurückzuführenden magy. pizstrang entstanden. bulg. preperuga papilio: u. pr volare. milad. 511. 524. 531. 536; dieselbe vorstellung liegt dem nsl. prepelica, plepelica coturnix zu grunde. serb. bjeluga sus alba. češljuga fringilla carduelis: češlja. čvoruga augment. von čvor. čvrljuga gibbus. kaljuga volutabrum. maljuga fistucae genus. pepeljuga serpentis genus; divlja loboda, jer po lišću ima kao pepeo. pastruga piscis genus: pъstrъ valjuga cylindrus: valj, valjati. zeljuga porca cana. žutuga. Stulli. Vgl. haluga caverna, herba inutilis: vgl. asl. halaga. jaruga berg-riese. motoruga: motka. ostruga calcar, rubus fruticosus. piljuga nisus: pile, piple pullus gallinae, daher etica hühnergeier. ševrljuga alauda: ševa. Primär: obrljuga mulier squalida: obrljati. vlačuga hemmschuh. Der ton ruht auf der drittletzten silbe. kluss. điduha senex. kafuha augment. von kat henker. pisk. kañuha milvus. kozarluha kozak. volksl. bei pisk. vovśuha windhafer. osoruha zank: vgl. russ. ssora. pestrjuha. pisk. Primär: chapuha der nimmt. pisk.: chapaty. voločuha landstreicher. ukruss. dzeruha art grobes gewebe. chaluha hütte, stube. koluha, koluhvina ausgefahrenes geleise: koło. lotruha schelm. malčuha kind. močuha verschwender: russ. motъ. ovśuh art hafer. pjañuha trunkenbold. proscuha homo simplex. rachmañuha stiller mensch: rachmanyj. siñčuha art kleid. starčuha. stoluhi plur. hausrat. svařuha brummbart. voločuha landstreicher. židžuha jude: verächtlich. Augment.: kijuha. moska luha. osluha asinus. paničuha: panič. vořuha, zlodžuha grosser dieb. russ. bēluga accipenser huso. bratuga socius. dial. frenčuga ili skverna vnutrenja. op. 2. 3. 725. garjuga art karpfen, dessen fleisch bitter schmeckt: gorь in gorьkъ. jaruga graben. kolčuga panzerhemd: kolьco. malčuga bursche: malecъ. molodčuga tüchtiger bursche. dial. motuga. dial. motyga verschwender: motъ. mužlanjuga roher bauer. dial. parnjuga bursche. dial.: parenъ. pesterjuga körbchen aus bast. dial.: pesterъ. pъjanjuga, pъjančuga trunkenbold. si-njuga pilz. smolčjuga, smolčjugъ pech gebender baum, pech. alt.

**tepluga** warmes kleid, zimmer. In **meluzga**, **meljuzga** kleine fische: **mêlъ**, ist zg für g eingetreten. **raduga**, **rajduga** iris ist dunkel. Primär: **derjuga** grobes gewebe: u. dr. **chapuga** homo rapax. **chvatjuga** homo audax. **êduga**, **jaduga**, **sъêduga**, **izъêduga** homo iurgiosus. dial.: **jêd**. **lêčuga** medicago. **lovuga** der alles zu seinem vorteile ausbeutet. dial. **pīčuga** vogel: **pikatъ** piepen. **revuga** weiner. dial. **steljuga** art brett: u. stl. **valjuga** homo piger. dial. **voločuga**. dial. **vъjuga** vis nivis: u. vi, vê: vgl. **vêjalica**. pol. **bieluga** art harz. **jaruga** sumpf. **kolczuga** ringelpanzer. Dunkel: **maczuga** keule. **drgega** zittern, art pferdekrankheit: u. drg. **łazęga**, **łazęka** landstreicher. **mitręga** langweilige arbeit. **morąg**, **moregi** gestreift. **ostregi** brombeeren. **wardega** erro.

Wie hängt serb. **ševrljuga** mit **ševa** zusammen? Die schwierige frage nach den nur anderen stämmen zu grunde liegenden nominalstämmen wird in diesem buche nur gelegentlich berührt. Es ist nicht unmöglich, dass **ševrljuga** eine primäre bildung ist, indem das daneben vorkommende **čevrljuga** mit **čevrljati** inepte loqui. Stulli., vielleicht auch zwitschern, in zusammenhang steht. Man kann dann an eine w. **šev**, **čev** denken, von welcher **čevrljati** eben so abgeleitet wäre, wie **kotrljati** voluere von **kot**: nsl. **kotati**.

### 139. Suffix ygъ.

Das suffix **ygъ** ist primär und secundär. Viele themen sind dunkel.

**ygъ**. asl. **sasygъ** fornax fusoria. kluss. **moryh** caespes: vgl. **murava**.

**yga**. asl. **kotyga** tunica: vgl. lat. **cotta**, ahd. **chozza**, mhd. **kutte**. kroat. **kotižar** pellis. verant. **krъkyga** currus. **solyga** baculum. **temlyga** capistrum. kluss. **kormyha** iugum. pisk. **tołpyha** homo pinguis. wuss. **komłyha** klumpen (russ. **комъ**) erde. **motolyha** landstreicher. Vgl. **łodyha**, **sudyha** das bein vom knie bis zur ferse. russ. **bosomyga** der barfuss einhergeht: wahrscheinlich von einem adv. **bosomъ**. **kostyga** neben **kostica**, **kostrika** flachsschebe: **kostъ**. dial. **lodyga** knöchel. **lotyga** verschwender. **lovyga** gewandter mensch. dial.: **lovi**. **malyga** bürschchen. dial. **motyga** verschwender: **motъ**. **pobrodyga** erro: **brodi**. **proščelyga** schelm. dial. **skvalyga** neben **skrjaga** knicker. dial. **toropyga** qui festinat. Augment.: **mostyga**. dial. pol. **dzia-dyga** senex. **kotygi** plur. art wagen. **podol**. **łodyga** caulis. **ostryga** ist lat. **ostrea**.



## C. h-suffixe.

## 140. Suffix hъ.

*Das suffix hъ ist primär und secundär.*

hъ. **asl.** smêhъ *risus*: smi: vgl. *seite 16.* spêhъ *studium*: spê. sluhъ *auditus* wird *seite 19.* von slûh, slûs abgeleitet, nicht von slû. duhъ *spiritus*, daselbst von dûh, nicht von dÿ: vgl. *lit. dusu, dusti.* aĥъ *ist* *seite 47.* zu aĥati gestellt worden: es kann auch von von-hъ sein. pêhъ in pêšъ *pedes* beruht auf der *ic. ped, aind. pad ire*: vgl. *den aor. vêhъ duxi* aus *ved hъ.* Die ableitung der nomina duhъ, sluhъ, smêhъ von secundären wurzeln wie dÿs, slÿs, smÿs ist mir wahrscheinlicher als die von dÿ, slÿ, smÿ durch sъ, hъ. **nsł.** smêh. spêh *festinatio.* **rib.** požrêh *vorax.* **trub.** lurco. **meg.** pirh *bunt bemaltes osterei, jedes osterei, auch pirha ist etica pirih, pirъh*: vgl. **serb.** puriti *rüsten,* **čech.** pýřiti *rot machen*: *ic. pÿr.* **bulg.** smêh. **serb.** smijeh. **pospih.** **kroat.** **kluss.** smich. **uspich.** požích *hiatus.* **pisk.** **icruss.** blêch *bleichplatz ist fremd.* **prorêch** *schlitz*: rêdъ in rêdъkъ. *Mit demselben thema bringe ich vzrêch beim pflügen ausgelassene stelle in verbindung.* **cerech** *ist terentij.* **russ.** smêchъ. **uspêchъ.** Vgl. **omarjachъ** *schmutzfink.* **dial.** zatlachъ *fauliger geruch.* **dial.:** valjachъ *homo piger.* **dial. ist** valja-chъ. **otruchъ.** **dial.** für otrubi. **selechъ** *entrich*: selezenъ. **čech.** čuch, čich *geruch*: čÿ. **smích.** **prospêch.** věch *wisch, wohl der wehende*: vê. *Secundär:* brach: bratr. kmoch: kmotr. pech: petr. stach: stanislav. vach: václav. Vgl. čmud und čmuch. **pol.** czuch, cuch: vgl. **asl.** čuti, štutiti aus \*štuti. **śmiech.** dośpiech. *Secundär:* brach. swach. **oserb.** čuch. **smjech.** **pospjoch** *eile.* **nserb.** smjech. **spjech.** řech *ordo*: řed.

ha. **asl.** strêha *tectum, res strata.* **nsł.** strêha. osluha *inoboedientia* stammt von \*oslyšati. **nsł.** lêha *beet*: leg: vgl. **nld.** beet, das mit bett eins ist. **mrha aas.** strêha. **vêha** *spund.* **bulg.** strêhъ. **serb.** streha. Vgl. reha *lana rara*: rêdъ in rêdъkъ. **kluss.** prymcha *lust.* **pisk.** stricha. **prjacha** *spinnerinn*: prêd. **svacha**: svat. **icruss.** prjacha. **tkacha.** **russ.** lêcha. **prjacha.** rodicha *wüchnerinn*: rodi-cha. **scycha** *pisser*: sc-y-cha. **spacha, spicha** *schläfriger mensch.* **strêcha.** **sulich.** **šuticha.** **tkacha.** **dial.** trusicha *mulier timida.* **vêcha** *zeichen.* **vjacha** *nuntius.* **dial.:** vêd. **zêcha** *gaffer.* **basicĥa** *incantatrix.* **dial.:** basi-cha von basitъ. **pobira-cha** *mendicus.* **dial.:** pobira-cha. **začupacha.** **dial.** **manicha** *homo fraudulentus*: manitъ. **narjadicha** *modedame.* **dial.** **povalicha** *cibi genus.* **dial.** **zamaracha** *unreinlicher mensch.* **ponovljacha** *die gebeichtet und communiciert hat.* **dial.:** ponovitъ sja. **poterjacha**



*damnum. dial. rasterjacha der verliert. nedacha qui non dat. dial. Vgl. vertjacha, vertecha windbeutel. dial. nerjacha unordentlicher mensch. svacha freierberinn. čech. mrcha. střecha. pol. kmocha. nserb. tšecha: asl. strêha. vjecha wisch.*

## 141. Suffix ahъ.

*Das suffix ahъ ist primär und secundär.*

ahъ. asl. siromahъ pauper: \*siromъ. svojašъ affines setzt svojahъ voraus. In orahъ, orêhъ nux ist rahъ, richtiger rêhъ, der wurzelhafte bestandteil des wortes: lit. rėšutis, lett. rēksts, nsl. oreh, gen. orêha u. s. w. nsl. siromah. habd. bulg. siromah. serb. siromah. kluss. ptach avis: w. pūt: aind. patasa, dem jedoch etwa asl. pъtehъ entspräche. Richtiger ist wohl eine w. pūta, pta aus pūt anzunehmen: vgl. aind. mnā und man., daher pta-hъ. wuss. ptach. russ. ptachъ. alt. stomachъ müdigkeit. dial. ist dunkel. pol. ptach in ptasze.

aha. nsl. Vgl. rantaha beim getreideeinlegen unter die latten (ranta) auszubreitendes leintuch. kluss. bidacha, bidolacha, bidolaka homo miser. čerepacha testudo: asl. črêpъ testa. domacha. pn. domna. širomacha für syromacha: široma collect. Vgl. komacha ameise. pisk. wuss. ptacha. russ. placha block: pl wie in polêno. čerepacha. děvacha virgo. dial. domacha. dial. für domosêdka. duracha rauschbeere. dial. kumacha euphem. fieber. dial. parunъjacha, parunъja brütende henne. dial.: parunъ hitze. dial. rubacha hemd: raбъ. pol. czerepacha entlehnt.

## 142. Suffix jahъ, ahъ.

*Das suffix jahъ, ahъ ist secundär. Es dient, meist mit нъ, daher als jahnъ, ahnъ, oder mit ѣнъ, daher als jašънъ, ašънъ zur diminuierung von adjectiven.*

nsl. polagahan tardus. meg., der es als kroat., d. i. kroat.-slov. anführt. polagahno pedetentim. habd. maljahan parvus. habd., daraus jetzt majhen. mehkahan tenellus. habd. nov novehni plane novus. habd. tenehen gracilis. habd. živahen: živahna riba. serb. malah parvus. budin. 97. biljahan albus. luč. grubahan turpiculus. lagahan levis. malahan parvus. mladjahan iuvenis. istjahno. živ. 35. Bei Stulli: mekašan neben mekahan molliculus. modrašan neben modrahan lividulus. oblašan neben oblahan rotondetto. rumenjašan neben rumenjahan subrufus. Pott. 1. 187. russ. boljachnyj. dial. pobo-ljachnêe.

## 143. Suffix ehъ, jehъ.

*Das suffix ehъ ist primär und secundär.*

**kluss.** *uruss.* Iscěch *betrüger.* **russ.** bzdechъ. *ler pflugchar.*

**eha.** **asl.** mašteha *noherca:* mat[er]jeha. **nsł.** mačiha. mačuha. **prip.** mačeha. **habd.** bulg. mъstihъ. **mīlad.** serb. mī mačaha. **kluss.** mačicha, mačucha. **russ.** mačicha. **čech.** mac macocha. **pol.** oserb. macocha. **kluss.** *uruss.* Iscěcha *betrüg sčascěcha naschhafter mensch.* **russ.** baběcha *altes weib. verächtlich.* lepecha *pfannenkuchen.* sporecha *der händler sucht:* žarecha *schlag.* dial. hängt mit žaritъ zusammen. krasěcha *f sana.* dial. lysěcha *lockruf für eine kuh mit einer blüsse:* verecha. Vgl. ech in bēlechonekъ *schön weiss.* malechonekъ *klein.* **čech.** vařecha *kochlöffel.*

## 144. Suffix ihъ.

*Das suffix ihъ ist primär und secundär. iha dient o bildung von fem. aus masc.*

**ihъ.** **asl.** ženihъ *sponsus.* **nsł.** ometih *bartwisch.* dain met. mačih *hitzige krankheit.* rib.: mūk, vgl. premaknjen *ver sopih homo inflatus.* dain. 61. ženih. *fremd:* jerih *aluta.* lex. i canterius: vgl. asl. mъnihъ. štepih *cisterna.* tolih *pugis.* habd. ženik *aus ženih.* **russ.** ženichъ. **čech.** ženich. živočich *lei wesen:* živok.

**iha.** **nsł.** pasiha *attentio.* rib.: u. pas. **kluss.** domnycha domnykyja. šumycha *für russ. chlopotucha.* fem. aus masc.: čobacha *des schusters frau, eig. schusterinn.* hončarycha *des töpfers* hoptarycha. kacarycha *kaiserinn:* kacař. **pisk.** kovačycha. kravč mažarycha. **pisk.** snicarycha. **pisk.** strilčycha. **uruss.** poroč wöchnerinn. razhonicha *die die leute auseinander treibt, unr frauenzimmer.* starčicha *arme alte.* zascycha *die leicht bis zu t sich erzürnt:* u. sīk. bujmistricha. džačicha *diaconi uxor.* kova ševčicha. voččicha *lupa.* levonicha, osipicha *leonis, iosephi* **russ.** grečicha *buchweizen.* kučicha *hündinn.* dial.: kučko. bars. kumanicha *neben kumanika ribes.* podbericha *art haarband.* znoicha *aethusa.* fem. aus masc.: bogačicha *femina dives.* c čicha: chodakъ. igročicha *kartenspielerinn.* kupčicha. kuzne lešačicha: lešakъ *aus lěšij waldgeist.* dial. lošačicha: lošakъ, musljumicha: musljumъ *homo stultus.* oslicha. portnich. selezr selezenъ. slonicha. sokolicha. ščegolicha *modedame.* švečicha.

а, tkačicha. vralicha. zajčicha *häsim.* čech. pleticha *wirrwarr.*  
greczycha. opacicha *äbtissinn.*

## 145. Suffix ohъ.

*Das suffix ohъ ist primär und secundär.*

ohъ. kluss. voroch *res minutae.* pist. wäre wohl *asl.* vrahъ,  
*ht daher auf vrh triturare.* wruss. šoloch *geräusch:* russ. šelestъ.  
l. bzdoch. prdoch. smrdoch *stänker.* vrtoch, vrtoduch *wankel-*  
*ger mensch.* běloch. černoch. jinoch *jüngling.* lenoch *faulenzler.*  
lroch. zloch. pol. bździoch *fister.* bździocha. pieścioch *mutter-*  
*chen:* pieścić. wierćioch, wiercimak *reibekeule.* ciastoch *neben-*  
*tuch weichling.* Vgl. motłoch *haufen schlechten zeugs hängt viel-*  
*st mit w. met iacere zusammen.*

oha. *asl.* troha *mica beruht auf der w. tr terere.* kluss.  
cha, čornocha, małocha *kuhnamen.* divocha *virgo.* jatrocha.  
iocha *kaltes fieber.* mandrocha *erro: mandruvaty wandern.* wruss.  
zidocha *m. f. verschwenderischer mensch.* zajdocha *zänkisches*  
*b.* Vgl. zajda. lasocha *lüsternes frauenzimmer.* skomorocha  
*ikant: asl. skomrahъ. dyrdocha augment. von dyrda mutwilliges*  
*lchen.* russ. êdocha *kühn, flink.* dial. nabirocha *corbis genus.*  
l. obirocha *der da nimmt.* dial. opivocha *alios inebrians.* Vgl.  
tocha *trunkenbold.* dial.: partic. opitъ. polivocha *placentae genus.*  
l. proidocha *homo astutus.* sumotocha, *besser wohl -mat-, wirrwarr:*  
*n erwartet von w. męt sumjatocha.* zapivocha *trunkenbold.* zavirocha  
*wützer: zaviratъ, w. vr in vratъ.* Secundär: kumocha *euphem. febris.*  
l. lasocha *naschhaftes frauenzimmer:* lasa. mamocha *kebsweib.* dial.  
vvocha *dux.* dial. pol. darmocha, daremszczyzna *ungerechneter*  
*zeitstag.* kijocha *stöckchen.* mędrocha *klügling.* ciasnocha *subucula.*  
l. mędrochna *klügling.* dobrochna. pn. bonifacia.

## 146. Suffix uhъ.

*Das suffix uhъ ist primär und secundär. Adjectiva werden*  
*nach uhъ substantiviert.*

uhъ. *asl.* I. sopuhъ *siphon.* II. konjuhъ *equis.* kožuhъ *vestis*  
*Uicea.* oťčuhъ *vitricus.* pamětuhъ *iniuriae acceptae memor.* voluhъ  
*bulcus.* op. 2. 2. 147. *asl.* I. mačuh *neben mačih hitzige krank-*  
*it. rib.: suff. juhъ.* ogleduh *explorator.* potepuh *erro.* počepuh  
*r gerne hockt.* poležuh, zaležuh *homo piger.* požeruh *fresser.*  
ěduh *canis sagax.* smrduh *mustela putorius.* dain. 71. II. črnjuh  
*mo niger.* dain. 71. grduh *homo miser.* kanjuh *milvus: kanja.*

kožuh. lenuh. očuh, oči. prevzetuh *homo petulans*. *Fremd: kutsche*. hung. lapuh. *lex*. lopuh. meg. habd. lappa. piljuh habd. bulg. kožjuh *pelz*. serb. I. galjuh *amans epularum*: II. bogatuh *homo dives*. jaruh: jaruhi dva i dve jarice *de glag.-saec*. XVI. konjuk *medicus equorum*. mik. aus konjuh, konjušar *sich erhalten hat*. kožuh. očuh. piljuh. *verant*. repuh trbuh *venter*: vgl. golotrb. ugarčuh *candela semiusta*. mik. hortulus. mik. Vgl. lačuh *sarmentum cum uvis*. orlušić *pullus aq* setzt ein orluh voraus. kluss. I. drimuch *tagschlüfer (tier)*: perepeluch *wachtel*. sopuch *dunst*. spjuch *hyoscyamus niger*, t betäubenden wirkung. šepetuch, šepeć *lispeler*. II. điduch. k kožuch. liňuch. łopuch. makuch. mńuch, mentuch, mentus, m myńok: meń *aalrutte*. omeluch *misteldrossel*. popeluch, pop siebenschlüfer. smorođuch *feldwanze*. terebuch. kapeluch. pětuchi *hühne*. końuch. kotuch *umzäunter platz für das g* asl. kotъъ. motłuch *lumpen, staub*. penćuch: asl. pьнь. sponsus. russ. I. boltuchъ. bzdjuchъ *iltis*. dial. mēnucl gerne wechselt. II. drъzuchъ *homo audax*. op. 2. 2. 51. ko kotuchъ *hütte*. dial.: asl. kotъъ. kožuchъ. lapuchъ. ovč schafhund, schafstall. ovčuchъ *schafhirt*. alt. art insect. pamje poljuchъ *tetrao tetrix*. dial. svinuchъ, svinjuchъ *schweinehir* čech. I. kolouch *spiesser*. padouch *galgendieb*. sopouch I II. kožich. lancuch *catena*: nsl. lanec. potiněluch, potmélus mäuser. slovak. Vgl. pazouch *nebenschoss*. ranoušek *früher* zlatoušek *lieber goldener beruhen auf uhъ-formen*. pol. I. faulenzler. paduch *epilepsie*. plotuch, pleciuch *schwätzer*. śmier dmuch *blasen ist dъm-uhъ*. II. dzieciuch, dzieciuk *junger* flejtuch *unreinlicher mensch vielleicht für nieflejtuch*: nsl. flēten vom ahd. vlāt *sauberkeit*. koniuch. kopciuch *aschenbrödel*: kostruch *art courshunde*: vgl. kostrubaty *zotig*. kožuch. la łopuch, łopucha *neben łopian*. makuch *ausgepresste mohn* niewieściuch. paluch *däumling*. ciołuch *stier*: tele. ciastuch klösse; ferners staruch *alter mann*. Den wörtern koruszek *art mass*: korzec. kwiatuszek *blumenknospe liegen formen auf grunde*. oserb. I. kuluch *walze*: kuleć. paduch *dieb*. II. k pieluch *windel*. nserb. I. paduch. II. kožuch.

uha. asl. II. gorjuha, goruha *sinapi*: gorъ in gorъкъ. ist karuha *ludi genus*: ngr. καροῦχα. Dunkel ist pazuha *sinus* man vom nsl. pazduha *ala*. meg. pazdiha, das neben pazuha, vorkommt, ausgeht, kann man, gestützt auf vezdetъ für

neigt sein, paduha als urform anzunehmen und damit aind. dōs, la lacertus und lett. duse, paduse cavum axillare in verbindung bringen. golinьduha. pn. nsl. II. pavluha harlekin. serb. pepeljua, divlja loboda. djindjuha margarita vitrea: magy. ingy: vgl. russ. žemčugъ. Dem skorušiti se sich überrinden liegt uha zu grunde. kluss. I. bzduchy plur. landwanzen: das genus ich nicht angegeben. cokotucha femina garrula: cokotaty, aty. revucha. šiducha gallina incubans: sêdêti. žarucha urtica. hołoducha. makucha. omelucha viscum. biłucha art weisser pilz. nucha. horjucha. łasucha naschhaftes frauenzimmer: łasyj. połoha kuhname. mokrucha brantwein. syvucha. slipucha blind- iche. Vgl. pazucha. kalabucha caenum. wruss. I. bołtucha xätzerinn. burkucha zänkerinn. govorucha rednerinn. krikucha atrix. kvokucha gluckhenne. pitucha trinkerinn. êducha. potrucha iebenes heu. skakucha. sópucha verschieden von sopúcha. trásucha r. vorkotucha. zahladucha hübsches frauenzimmer. zavirucha eegestöber. II. čeremcha wohl aus čeremucha prunus padus. uha diminut. matthaeus. makucha wirbel des kopfes. serdžucha : weib. svekrucha. cećucha fieber, eig. tante. augment. zmêjucha. zêtucha femina sterilis. bolšucha erwachsenes mädchen. dobrucha. atucha. horkucha brantwein. mokrucha. prostucha, proscucha chter brantwein. slêpucha. tołstucha. russ. I. dojucha melkkuh. bars. 1. VI. gnetucha fieber. êzducha die unruhige, eig. die e reiset. kvoktucha gluckhenne. ljagucha rana, eig. die springende. ucha bruthenne. dial., eig. die wärmende. pletucha, pletjucha . dial. pljasucha saltatrix. pobirucha bettler. dial. počerpucha trum. dial. posêducha conventus. sopucha luftloch. dial. trjasucha r. dial., eig. die schüttelnde. trucha zerriebenes heu, das in der pe zurückbleibt: w. tr: durch truha hängt trúchnutъ mit w. tr zu- men. Vgl. pitucha convivium. povitucha obstetrix. statucha ord- 7. dial.: im zweiten der angeführten wörter ist t eingeschaltet. cha, žitucha deliciae. dial. II. baranucha schaf. bratucha cousin. 1cha fieber. grečucha, grečicha buchweizen. koleducha glatteis. .: vgl. ledъ. kozlucha ziege. lapucha lappa. dial. vesnucha lingsfieber. Vgl. čeremucha prunus padus. nsl. črênsa (črêmsa), trzemcha. trebucha eingeweide. bogatucha femina dives. bol- 1a maior natu soror. dobrucha euphem. fieber. dial. jamanucha ziege. dial., eig. die sich ergreifen lässt. malucha, menšucha or natu. pestrucha tetrao tetrrix. dial. prostucha mulier indocta. . rêducha retis genus: rêdъ in rêdъkъ. tertucha sägespäne:

partic. russ. *veselucha* *vergnügen*. dial. *želtucha* *icterus*. žere  
 opri. dial. *žere*. i. VII. Vgl. *drovucha* *febris*. dial. *bars*. 1. VI.  
*tucha* der *de* *wilde* *traur*. *stamucha* *feststehender eisklumpen*:  
 dem *stamucha* *der* *ständer*. dial. *liegt* *stamucha* *zu grunde*: \*s  
*goleničica* *femina* *breri* *coste* *indata*. *kosucha*, *kosycha*, *kos*  
*travni*. dial. *uchna*: *sestruchna*. čech. II. *bělucha*. čern  
 pol. I. *bzřucha*, *bzřizucha* *lynciparden* *brista*. *zawierucha*, *z*  
*rucha*. *zawruch* *unruhe*. *zawruch*: *u. vt.* II. *białucha*:  
*ziew* *u. i. u.* *czarnucha* *dziwucha* *jungferlein*. *gaducha*. *ga*  
*erdfeige*: vgl. *galka*. *grzebielucha* *uferachalbe*. *jemiolucha* *i*  
*drusel*. *prostucha* *gemeiner brantwein*. *ciemieniucha* *schorf*: *ci*  
*uchn*. *juchn* *findet sich in* *bieluchny* *weisslich*. *dawniuchny*.  
*ziuchny*. *dluzuchny*. *dobruchny*. *dobrzuchny*. *dopieruchno*.  
*luchno* *rund herum*. *coruchna*. *jachna* *und* *jaga* *agnes*. *kasi*  
*und* *kachna* *kütchen*. *matuchna*. *ciotuchna* *und* *ciotucha*. *De*  
*tritt im* *kruss*. *ein*: *adj.*: *časčuchnyj* *sehr häufig*. *maluchnyj*.  
*bjuchnyj*. *tutuchny* *adv.* *hier*: *tuto*. *raňuchno* *sehr früh*. *S*  
*vočuchno* *auge*. *plečuchno* *schulter*. *světuchno* *licht*. *bratu*  
*brachna* *tadelnd*. *ceščuchna* *schwiegermutter*: *cešča*. *doluchna*.  
*sal*: *dola*. *lebedžuchna*. *matuchna* *augment.*, *matuluchna* *de*  
*des* *kosenden* *matula*. *nebožuchna*: *neboha*. *nevêstuchna*, *nevê*  
*ručuchna* *augment.*: *ruka*. *sestruchna*: *verächtlich*. *voluchna*  
*zajuchna* *häsinn*: *kosend*. *žonuchna* *weib*: *verächtlich*. oserb. *i*  
*pjelucha* *windel*.

147. Suffix *yhъ*.

*Das suffix *yhъ* ist secundär.*

*yhъ*. pol. Vgl. *babsztych*, *babsztrych* *altes weib*: *da*  
*mittelbare thema kommt nicht vor*.

*yha*. russ. *babalycha* *schmutziges altes weib*. dial. *ko*  
*tausend*: vgl. *kosucha*, *kosynja*. *zascycha*. pol. *jancza*  
*slaverei*.

148. Suffix *ъhъ*, *ьhъ*.

*Das suffix *ъhъ*, *ьhъ* ist meist dunkel.*

*ъhъ*. asl. *brъčъhъ* *πλέκω* *scheint primär zu sein*: *brk*:  
*brkati* *turbare*. *cêgъhъ* *unicus*: *findet sich ein einziges mahl*. *pat.-mih*  
 vgl. asl. *cêglъ*, *scêglъ* *und* *serb.* *cigli*, *cikti*. *vetъhъ* *vetus*: *l*  
*tušas*. aind. *vat-a-sa* *jahr*. lat. *vetus*. Fick, Wörterbuch 178. *Einhe*  
*bulg.* *vetъh*, *veht*. *serb.* *vegd*, *vet*. čech. *vetch*.

*ъha*. asl. *snъha* *nurus*. nsl. *snaha*, *sneha*, *unrichtig*, *in*  
*der*, *wie mir scheint*, *falschen ableitung von* *synъ*, *sinaha*, *si*

slg. snъha. russ. snocha und, aus einem cod. saec. XVI, synocha. russ. synovaja. aind. snuśā wird von Fick, Einheit 269, als sunu-sā Bhenerinn gedeutet. pletъha. svjat. scheint commentum zu bedeuten: vgl. čech. pleticha.

### Fünftes hauptstück.

c-, z-, s-suffixe.

#### A. c-suffixe.

##### 149. Suffix єсь.

єсь findet sich nur selten.

asl. mēsečь mensis. aind. māś, māsa. zajęсь lepus. Vgl. lit. žukis. nsl. mēsec, mēsenc. zajec, zavec. bulg. zajec, zajek u. s. w.

##### 150. Suffix ісь.

Das suffix ісь dient zur bildung von deminutiven substantiven masc. und zur substantivierung adjectivischer wörter.

asl. I. agnicь. bus. 56. gvozdicь parvus clavus. kamenicь. korablicь. košicь. op. 2. 3. 26. mečicь. ex. rasticь demin. von rastislavъ. chrabr. II. ljubimicь. pitomicь. Im pronomen sicь talis von talis hic enthält i den auslaut des thema und den anlaut des suffixes. sl. I. batic parva clava. habd. kolobaric orbiculus. habd. serb. I. daždic. konjic. košic. mačic. vjetric. žbanjic. Hieher rechne ich auch gjurgicь. chrys.-duš. 29. djurdjic Klein-Georgi, 3. november. xncallaria maialis. konjic insecti genus. človêčicь. alt. kumanicь. m. chrys.-duš. 28. urošicь. pn. danil. 357. Vgl. prnjic iactatio. russ. svarožičь: svarogъ steht wohl für svarožičь, wie eine quelle bietet, das asl. svarožišť lauten würde. čech. krajic. střevic.

##### 151. Suffix іса.

Das suffix іса ist primär und secundär. Das dem ca vorhergehende i ist noch nicht befriedigend erklärt. I. Als primäres suffix bildet іса nomina agentis. Als secundäres suffix bildet іса 1. deminutiva, von denen viele die deminutive bedeutung eingebüsst haben. Der deminutiven feminin-form іса entspricht masc. ъсь. Das deminuirende suffix іса tritt an auf a auslautende substantiva. 2. іса bildet feminina aus masc. Das fem. ist vielleicht als ein deminutivum aufzufassen. 3. іса dient zur substantivierung adjectivischer wörter, der adjectiva, numeralia und participia. Die bedeutung dieser bildungen ist höchst mannigfaltig. 4. іса ist das oft an den zweiten teil eines componierten sub-



*držica aulam tenens. glumica scaenica. krvotočica sangu-  
flurio laborans. kukavica cuculus. ljubica amator. plesica  
přtica avis, eig. die fliegende. trpnosêčica falcicula. žrica  
II. 1. dŕštica tabula. grbličica turtur. hyžica casa. kolib-  
rium. knižica libellus. lisičica vulpecula. pešterica specu-  
arca. rybica. Ohne deminutive bedeutung: dêvica. grblica  
nsl. grla. prip. 314. kobylica locusta: kobyła equa: vgl.  
it. cavalletto. lêstvica scalae: kroat. listva. lžica cochlear  
mšica, myšica culex. padžšterica privigna. panica lanx.  
fusus. polica asser. sračica vestis: sraka ist selten. sulica  
čech. sudlice, pol. sulica, rumun. sulă. ulica platea. vêve-  
rus: vgl. lit. vaivaras. vilice fuscina: pol. widły. 2. bo-  
dijakonica. golabica. krstijanica. lvica leaena. mnišica  
otročica, otrokovica puella. proročica. sablica gallina: sab-  
femina furax. telica vitula: \*telă. 3. ica tritt a) an d-  
gebildete adjectiva: doilьnica nutritrix. dvьrьnica ianitrix  
nica peccatrix. obajanьnica incantatrix: \*obajanica wäre f-  
cantata. otravьnica venefica. plênьnica captiva. sažitьnic-  
tьkatelьnica textrix. drьvьnica cubiculum: polab. dicar  
Schmeller 1. 398. durnitz. dьnьnica lucifer. idolьnica delub-  
dilьnica thuribulum. kapištьnica, kumirьnica delubrum. k-  
officina fabri. komьkalьnica calyx. mytьnica telonium. ol-  
altare. pivьnica cella vinaria. razьmьnica (razemnica. slê-  
cellum: \*razьmьnъ, u. im, daher wo fleisch zerteilt wird: da-  
falsch razumьnica. rizьnica vestiarius. sokalьnica coquina  
nica tribunal. tьmьnica: dunkel jatьhulьnica. sup. 446. 29;  
vgl. russ. jakolьnica balneum. dial. carcer. b) an durch an-  
fixe gebildete adjectiva: pijavica hirudo. plesavica saltatrix  
vica tremor. žegavica febris: diese bildungen sind jedoch  
primär. plesa-v-ica. pijanica homo ebriosus. mažatica uxo-  
nica icterus. teplica thermæ. doilica, krmilica nutritrix. ne-  
homo imperitus. vijalica χειμών. visêlice plur. furca. gorьnica*

горнь. *strašivica homo timidus*. *gasênica, asênica eruca*, eig. die behaarte: *asъ. lnênica vestis linea*. *onogovica filia τοῦ θεῖνα*. *čr̃nica monacha*. *junica iuvenca*. *vêstica incantatrix*. *lêvica, šuica manus sinistra*. *bezračica ἄχειρ*. *sugubica pallium duplicatum*. *ozimica hordeum*. ica tritt an numeralia: *jedinica*. *dvoica*. *troica*. *desêtica*. *sedmica*. *desêterica*. *sedmerica*. ica wird an partic. praet. pass. gefügt: *pletenica catena*. *puštenica uxor dimissa*. Hieher ziehe ich auch *pšenica triticum*: *w. pih. r̃venica canalis*: *w. rŭ. roždenica natiuitas*, wenn nicht *roždenьnica* zu schreiben ist. Abstractes bezeichnen *nemalica non parvus numerus*. *prêlišica superabundantia*. 4. *sъkrъvica cruor*. 5. *byvolica armentum boum*. *črêpica testa*: *črêpъ*. *granica terminus*: *russ. granъ grenzzeichen*. *nožice plur. forfex*. *ognica ορετός*. *tъzica cognominis*.

nsł. I. *bahorica incantatrix*. *habd. dojica nutrix*. *dain. krava dojica vacca lactens*. *habd. ženjica, žnjica quae mettit*. *žužica goldkäufer*. *zabavica vexator*. *habd. zdajca für izdajica proditor*. *meg. klica germen*. *habd. kukavica cuculus aus kuka-v-ica*. *lazica pediculus*, eig. *repens*. *omámica vertigo*. *omedlêvica*, bei *habd. omilavica*, *lipothymia*. *perica lotrix*. *predica quae net*. *ptica*. *skočica pulex*, eig. *saliens*. *tepica femina vaga*. *prip. 213. terica, trica brechlerinn*. *ubojica homicida*. *habd. narekavica praefica*. *habd. II. 1. babica anus*. *barilica tinia*. *habd. bajtica tugurium*. *vantilica: vratna vantilica collare*. *lex. von antila manutergium*. *marc. veterničica flabellum*. *lex. vitrica reis zum binden*. *vr̃včica (vr̃bčica) funiculus*. *habd. gomilica collis*. *hung. gospica domicella*. *habd.: gospa aus gospoja*. *gospodaričica herula*. *lex. graničica ramus*. *prip. 273. dečica liberi*. *dain.: deca aus dêtca*. *žaganičica asser*. *ženica muliercula*. *žrebičica equula*. *lex. kolibica tugurium*. *prip. latvica milchnapf: latva. lêhica ackerbeet*. *vip. lupinica folliculus*. *lex. mavrica*. *mr̃vica mica: mr̃va*. *pleteničica calathiscus*. *lex. punčica pupilla*. *met.: punca κόρη*. *služica servus: taborski služice calones*. *habd. juničica bucua*. *lex. So auch Ivica m. prip. 150. Murica, woraus die Mürz. Dravica. Petrica. prip. 202. japica pater*. *habd. aus dem magy. apa, japa*. Ohne deminutive bedeutung: *devica*. *gorica vinea*. *žabica pride pri vpreganju v luknjo ojnica*. *žličica: bolečina na žličici cardia*. *lex. zaponica fibula*. *lex. zgibica iunctura*. *habd. kobilica locusta*. *trub. köckchen zur überstellung des fadens an der spule*. *kozica ficedula*. *z. korice scheide*. *prip. 28: vgl. črne. krupica grandio*. *meg. kuca schröpfkopf*. *lex. lavdica alauda*. *vip. lastavica, vlastavica hirundo*. *lêstvica scalae*. *matica, mačica apum dux*. *mačica iulus*. *lex.*

metica mentha. habd. mrêžica rete. lex. involucrum intestinorum, diaphragma. mrenica pellicula cranio intrinsecus adhaerens. habd. pavulica lanugo. habd. palica baculus. pastiričica motacilla. habd. pečica gekröse, involucrum intestinorum: peča. plenica involucrum. lex. fascia. habd. polica theca repositoria. habd. poličica das ovale brettchen am pfluge. rib. pričica parabola. ročica capulus manubrium, antes. lex. srakica, srajca indusium für sračica. šubica pelliceum. habd. veverica sciurus. vêjice wimpern: vgl. ahd. wintprāwa aus wind und brau. 2. barberica tonsoris uxor. habd. božica. varišica custodiens. trub. volhvica python. habd. vujvica für vuhvica. hung. volčica lupa. vratarica ianitrix. trub. golobica. gospodarica hera. družica brautführerin. žrebica. kmetica rustica. kovačevica uxor fabri. kraljica. krtica talpa. kruhopekovica pistriz. habd. lisica vulpes, manica. lex. lotrica fornicatrix. lex. medvedica ursa. mezgica mula. lex. mikarica seilerinn. opica simia. oslica asina. ošterjašica uxor cauponis. priplevačica extirpatriz. preročica. psica canicula. rogačica weibchen des hirschküfers. roditeljica genitrix. habd. sokačica coqua. habd. tatica. telica. tkalčica textrix. habd. farica pfaffenhure. farmanica pfarrkind. herodijašovica, herodijašojca. hung. hercežica principia. hrtica canis venaticus. lex. jagnica agna. kovačevica fabri uxor. sedlarovica. dain. 3. grêšnica peccatrix. zakonica coniux. meg. krêšnica johanniswürmchen, pyrallis. meg. hobotnica nautilus. lex. polypus. habd. hotnica concubina. lex. meg. habd. lastovica. hūdournica cypselus. lex. prešestnica (prešustnica, prešušnica. trub.) adultera. rebrnica mors als person. porodnica, rodnica puerpera. posnešnica pronuba. habd. prêšnica die zum ersten mal kalbende kuh. sladkosnêdnica leckermaul. srboritnica cynosbatos. lex. gratte-cul. bobovnica bohnenstroh. dain. desnica rechte hand. danica. gnojnica mistlache. gospodnica frauenfest. dain. hudobnica febris. meg. kadilnica. kapnica traufcasser. kuruznica maisstroh. prip. lêtnica, oblêtnica anniversaria. lončarnica figulina. mêšnica utriculus sackpfeife. motilnica butterrührkübel. nosilnica feretrum. lex. perôtnica, peretnica, repetnica ala. lex. pesnica pugnus: pešť. pivnica. plêvnica palearium. habd. podružnica ecclesia filialis. lex. polêtnica, trta, ki ene lêta rodi, druge oprhne. popôtnica marsch. dain. ravnica planities. resnica wahrheit. ročnica handhacke. svêčnica lichtmesse. sejalnica säiekorb. silnica, richtig sêlnica. horreum. dain.: sêl: vgl. seite 103. spalnica schlafkammer. dain. spovêdnica, spovedalnica beichtstuhl. scalnica lotium. lex. temnica carcer: timniza. fris. mhd. tymenitz. trepavnica augenlid. ustnica, usnica labium. habd. zapornica rectis-

l. zaročnica *nurus. meg.* zimnica *febris. meg., eig. die kalte.*  
 nica *lucifer. habd.* rorate. žitnica *horreum.* bradavica *verruca.*  
 avica. lijavica *diarrhoea. lex.* padavica *epilepsia.* pijavica. tres-  
 ica *crebrior fulminatio. habd.* zêhavica *gähnsucht.* zgaravica  
*lo pectoris et gutturis. habd.* brezovica *birkenrute.* slivovica. šent-  
 ovica, šentjanžovec *abschiedstrunk.* hotivica *femina libidinosa.*  
 . gosenica, vosenica *eruca.* medenica *pelvis. meg.* sklenica *flasco.*  
 nica *fossa glacialis. lex.* žagalica, pekôča *kopriva. lex.* mrzlica  
*es fieber. toplice.* zevrêlica *vappa. habd.* zavrêlica. *lex.* rdečica  
*mröte: r̃dešť.* srbečica *pruritus: svr̃bešť.* mrtvica *lethargia.*  
 bogica *femina pauper: ubogъ.* bujica *torrens. metl.* bistrica  
*s limpidus.* golica *tritici genus.* hitrica *dysenteria. dain.* junica  
*x. lex.* krivica *iniuria; rea. dain. 23.* levica. *trub. meg.* mladica  
*ulus. habd.* modrica *livor. habd.* vibex. *meg.* pravica. senica  
*re: sinъ.* šujica, švica *manus sinistra. rib.* zadnjica *podex. polek-*  
*lexamen. habd.* sladčice *cupedia. lex.* tenčica *feine leinwand.*  
 nščica *ivantinus mons. habd.* rimščice *orion.* turščica *mais. kala-*  
*lignum scissum.* devenica *farcimen.* grebenica *germen. meg. lex.*  
 enker. gibanica *placenta. habd.* košenica *faenile. lex.* krščenica  
*istiana. lex. ancilla.* pisanica *buntes osterei.* pletenica *corbis.*  
 itica, potica *placentae genus.* pšenica. rojenica *parca. rib. prip.*  
 nica *säekorb.* sujenica *parca. prip: saždennъ.* tkanica *cingulum*  
*tile. habd.* zidanica *domus murata.* žaganica *brett.* žganica *brant-*  
*n: masc. sind svadljivica rixator. habd. zadrcljivica irritator. habd.*  
*numeralia: dvajsetica, dvajšica. desetica. petica. Abstractes*  
*eichnen: množica multitudo. samica solitudo. trub. 4. nemočica*  
*nlitas. poldružica nummus cum dimidio. habd.: polъ druga. po-*  
*stilnica mal nach beendigung des dreschens. predkosilnica das mahl*  
*brechlerinnen vor dem morgenessen: kosilo. priglavica calamitas.*  
 . sôkrvica *sanies. sôrzica mischgetreide aus weizen und roggen:*  
 r̃žija. vrtoglavica *vertigo. meg.* poglavica *häuptling. krell. 5. ada-*  
 a *adamsapfel. veslica batillum feuerschaufel. meg. okolica cir-*  
 us. omôtica *betäubung. srpica marra. lex. jãthaue. stenica cimex*  
 l nicht für stênъnica: *ahd. wantlūs. stolica scamnum.*

bulg. I. bogorodicъ. kukavicъ. trici plur. *kleien: w. tr. Vgl.*  
 s *flum. II. 1. dušicъ. štica: dъska. vdovičica. milad. 79. zonica*  
 mbogen. *Morse: ζώνη. Vgl. nêmturicъ. milad. 49. krunicъ rosen-*  
 az. 2. bivolicъ. golъbicъ. gospodaricъ. gostenicъ. 3. beza-  
 icъ. ljubovnicъ. mъžovnicъ *uxor. milad. 535. mlъznicъ: ovci*  
 znici 444. paračnicъ für serb. sudnica 535, wohl paračъnica.

bogorodica dei genitrix: rodi. brica aus brica tonsor (p  
 temptum): u. bri. vekavica muttitrix: veka. vijavica imber  
 vija. vragolica femina petulantior: vragoli. vukodržica sentis  
 eig. lupum retinens. grebice lini partes pectini adhaerentes.  
 tineae. doskočica assecutio. žigavica solea vulnerata eundo. i  
 proditor. kapavica aqua plurialis de tecto stillans. kihavica  
 tatio. klapavica, lapavica pluviae nivibus mixtae: vgl. klapi  
 klizavica lubrica via. klica cyma: \*kli, klija. konjozobica  
 pabularis: zobí. konjokradica fur equorum. kraosica, kravos  
 pens quidam, eig. vaccam sugens. kukavica cuculus. lovica  
 mješajica quae parat panem: \*mêša-v-ica. mukavica morbus  
 suum. nabodica, nabrčica homo litigiosus. zdravica, nazdravi  
 pinatio: nazdravi. nazuvica calceamenti genus. naletica ho  
 giosus. natezavica alvus astricta. obušica acus foramine rupto:  
 odšalica iocus contra factus. okovica beschläge. otmica raptus  
 otm. padavica epilepsia. pjevica cantatrix. plazaica holz  
 plakavica quae flet. poklopica lusus paginarum genus: p  
 popletica picturae acu factae genus. poprđica für popredica gr  
 in linteo: u. prđ. po-rbica rixa. alt. poskočica cantus salt  
 pošalica iocus. preorica. pretvorica simulator. prigrevica.  
 accusator: u. pr. ptica avis. rigavica. samohranica mulier  
 alens. satrix cibi genus: u. tr. sijavica fulguratio. sjekavica  
 genus. skakavica obex serae. sokodržica sok- hálter. trepavica  
 tresavica tremor. treskavica saltatio quaedam. trice recrementa

la. gaćice : gaće. gospodjica. guslice : gusle. dangubica. didolinica. dušica. žilica. mrežica. rječica. *Man merke očice : die deminuirende bedeutung ist nicht fühlbar* : bokvica *plantago* : . bukvetica *glans fagina*. vilica *maxilla*. vladičica *filia vlaste-irva*. glavica *collis*. glavice *grana cannabina*. glavica *uredo*, er *wohl* glavnjica. gorušica *sinapis*. grlica. gubica *os animalium*. a. drinica *seitenarm der Drina* : vgl. deutsch *Mürz* (*murica*) ura. kičica *crista*. košuljica *amnion*. krupica *frustum*. lažičica, a, žličica *cavum pectoris*. lominica *densi frutices* : lominia *herbae* s. materica *matrix* : vgl. auch *materice* und *matica*. matica dux : vgl. *materica*. mjerica *modii genus*. natrkušica *homo* us : \*natrkuša : vgl. *natrkivati*. nevjestica *mustela* : ngr. *νυφίτσα*. ca *aquila femina*. ospice *variolae* : ospa. ošvice *monile* : ošve. aljušica *mala kućica* : \*pozemljuša. potrkušica *negotium par* \*potrkuša. rožica *flos*. spremica *vas* : vgl. *sprema*. sredica la : srijeda. tmica. udica *hamus*. uzica *restis*. ulica *aula*, *platea*. ice *genae*. vjeverica, jeverica *sciurus*. *Man beachte kamenica izelner stein, wegen der individualisierenden bedeutung und bje-tibiale album, wegen seiner bildung*. kovrčica *cincinnulus* vgl. *ръкоць* : ko ist *dunkel*. 2. banica *bana*. beračica *vindemiatrix*. ca *herbaria* : \*biljar. blizanica *gemella*. bratanica *fratris filia* . vižlica *canis avicularia*. vrabica *passer femina* : \*vrab, vra-vučica *lupa*. gušterica *lacerta*. djavolica *femina petulantior*. ica *equula* : vgl. *ždrebac*. žetelica *messor* : vgl. *žetelac*. igra-femina *ludens*. karačica *quae increpat*. ključarica *clavigera*. ica *quae fodit*. kraljica *regina*. krtica *talpa* : nsl. krt. lisica : lis. mobarica *adiutrix gratuita*. ovčarica *femina pascens oves*. ca *pavo femella*. pjevačica *cantatrix*. plivačica *natatrix*. poga-a *coniectrix*. prijateljica *propinqua*. proročica *prophetissa*. pso-a *conviciatrix*. pudarica *femina custodiens vineam*. pustosvatica a *nuptialis sine munere*. račarica *quae captat cancros*. skita-waga. starosvatica. strnadica, srnadica *emberiza critinella* : nsl. l. tekunica *erdzeislein*. jagnjica *agna*. jemačica. jerebica *perdix* : reb. ov vor ica ist der stellvertreter des *ъ* : avditorovica *uxor* : *militaris*. banovica *neben banica*. vezirevica *veziri uxor*. tovica *uxor despotae*. djakonovica *uxor diaconi*. kraljevica . latovljevica *uxor portitoris jedoch und sinovica fratris filia* m auf *adj. themen* zu beruhen. Mit *abweichender bedeutung* : ica *fullonica*. žitarica *navis frumentaria*. kladarica, vodenica, stoji na *izdubenim kladama*. lazarica. lukarica *placenta allio*

metnica *mulier inter domesticos inimicitiam concitans*. krijesnica  
*delatrica*. lužnica *puella farilla plena*. mironosnica *pacem ferens*.  
nica *obtrusa*. nebesnica *caelestis*. osmeronožnica *morpio*. os  
*propria*. petoprsnica *nomen gallinae indi solitum*. pirnica *in*  
*caenans*. podojnica *oris lactente privata*. pokajnice, čeljad, koji  
nariču za mrtvima. prisojnica *serpens apricans*. prokletnica  
*devota*. razložnica *disponens*. rakovnica, veliki morski rak.  
nica *lena*. skitnica *erro*. suludnica *stulta*. ukućnica *res domi*  
*dispensans*. obodnica *ostrea* *steht wohl für* hobotnica *polypu*  
bojnica *bellicus*. bremenica *dolium portatile*. brkaonica *trica*  
nica *nomen catarrhactae*. valjaonica *fullonica*. varnica *scintilla*  
čanica *pecuniae debitae pro copulatione*: \* вѣнчаньница. vo  
*ras rectorium*. gvoždjarnica *taberna ferraria*. gostionica *dever*  
grobnica *sepulcrum*. groznica *febris*. gronica *angina*: \* gr  
gubodušnica *aureus*, eig. *animam perdens*. danica *lucifer*. dan  
*gladius donatus*. dvojnice *fistula duplex*. dvokatnica *kuća*  
*duas tabulationes habens*. dionica *portio*. dokoljenica *tibialium*  
žitnica. zamlatnica, zaušnica *alapa*. zobnica *saccus avenae*.  
nica *cubiculum ieiunatoris*. kadionica *thuribulum*. kidaonica  
*eiiciendo e stabulo fimo*. kišnica *aqua pluvialis*. klačkaonica  
*tabrum*. kovnica *moneta*. kolarnica *officina plaustraria*. kon  
*stabulum*. košnica *alveare*. košturnica *ossarium*. krštenica  
*baptismales*: \* крѣštenьница. livnica *officina operum fusorum*  
nica, ležnica *cubile*. loznica *vitis agrestis*. lončarnica *taberna fu*



*Gurum pandurorum.* parionica *vas lixiviarium.* parnica *cultri didentis linea.* pekarnica *officina pistoria.* perionica *aedificium linteis vandis.* peskovnica *theca arenaria.* pesnica *pugnus.* pivnica *cella naria in ipsa vinea.* pljuvaonica *vas sputi.* povojnica *donum puerri.* podvodnica *lena.* podvornica, njiva pod dvorom. podnica ska, s kojom je što popodjeno. podrepnica *postilena.* podušnice, ušnice *glandulae parotides.* položnica *propago.* polugrošnica *motae genus.* postupaonica *placenta primae itionis.* potežnica *perticae nus.* potkućnica, njiva pod kućom. pohodnica *latrina.* praznica *rus vacuus.* prašionica *theca pulveris scriptorii.* prehodnica *stella recurrens caelum.* prijevornica *trabs transversa.* pripojasnica *zona abolorum igniariorum.* pusnica : puška *die verdammt.* puškarnica *namen iaculatorium.* ravnica *planities.* ražovnica *panis secalinus.* rakidžijnica *sicerae coctio :* rakidžija. raskrsnica *trivium.* reznica *rex.* ribaonica *krauthobel.* riznica *conclave.* rosnica *fumaria officialis.* rtnica *vinum ustum primum :* rt. rujnica *fungi galbini genus.* rćanica *tempus caenandi.* sadnica *arbor plantata.* svornica, nešto od pluga. sirnica *cibi genus cum caseo.* sitnica *cerasus silvestris.* sednica *sessio.* sklopnice *cochlearium par.* stajnica *stabulum.* stornica *sepes :* stobor *aula.* stojnica *statio.* stražnica *wachthaus.* ružnica *scamnum runcinatorium.* sudnica *domus, in qua ius agitur.* mnica. troljetnica, troljetna groznica. ubojnica : puška *praeliaris.* žarnica *ager proscissus.* uzglavnica *pulvinus.* umivaonica *pelvis.* nornica *potus vires reficiens.* hljebnica zemlja *pane abundans.* čarovica *morbus quidam equinus.* čisaonica, čisonica *tria fila :* čislo. šetnica *ambulacrum.* bradavica *verruca :* \*bradavъ. gnojavica *pustula.* guavica *leprosa.* gujavica *lumbricus.* klašnjavica *convicium in pannum :* gl. klašnje. krvavica. pjegavica *vitis genus.* sinjgavica *cana :* sinjav, sinjav. ćelavica *femina calva.* ubavica. ćadjavica *fuliginosa.* ćovorljivica *mulier loquax.* kradljivica *femina furax.* plašivica *homo timidus.* pudljivica *femina timida.* strašivica *ignavus.* provizurovica *illici uxor.* pašinica. protinica. vojvodinica *uxor paschae u. s. w.* šahanica. okanica *vas oka capiens.* uzdanica *fiducia.* crkanica *pellis ortui animalis.* bradovatica, barbun *piscis marini genus.* glavatica *ucta.* krilatica *alatus.* krupatica, krupatko *piscis genus.* šivatica, šatka *acus sutoria.* mužatica *mulier.* jednomužatica *univira.* bronice, brojanice *rosarium.* vodenica *mola aquaria.* kalenica *lanx tilis :* kal. lubenica *anguria :* vgl. lub *cortex.* maljenica *homo parvus.* edenica *cadus condendo melli.* mjedenica *campanula aenea.* načnice *sponda alvei panarii.* ovsenica *panis avenaceus.* prosenica

*panis miliaceus. rtenica spina dorsi. sestrenice sorores. stri-*  
*locus arduus et deruptus. studenica frigida. udadbenica in*  
*nuptiale. čabrenica vasculum. jarenica lana agnina. bjelica*  
*kislica. mrklica tenebrae. oblica baculus cylindricus. okrugli*  
*genus. podmuklica. svjetlica fulgur. toplica thermae. bajal*  
*cantatrix. varalica fraudator. vješalica segmentum carnis fu-*  
*ratae. gagalica cornix: vgl. gakati. gatalica liber venustior.*  
*lica cos politoria. gonetalica aenigma. grizlica tineia. grijalic*  
*bjeglica, djevojka, koja dobjegne za momka. dobrodošlica,*  
*došnica exoptata. dojilica nutrix. držalica, držaica manubrium.*  
*lice coagulum: drhta tremere. žažalica lancea, komisch. žvakalica:*  
*žutilica planta quaedam. zujalica trochi genus. izgorelica, p*  
*lica. izjelica gulo. kapalica excipula quaedam. kvasilica inst*  
*tum faenisecae humectandae falci. klimalica, kad konji k*  
*glavom te se brane od muha: klima. klocalica machina*  
*caput equinum praesentans: klocati. kreštalica graculus. kupil*  
*ctrix. lomilica. mazalica pyxis olei. mahalica flabellum. mno*  
*lica multiscius. mrštalica cartilago. muzlica multra. naraslic*  
*glandulosa. nevaljalica femina nequam. nevidjelica tenebrae.*  
*lica quae non habet. nesmjelica qui non audet. obraslica*  
*caulium hiemale. ojadjelica taenia: vgl. ojadjeli tristis. p*  
*fructus sponte decidentes. podraslica adolescentula. požeglica.*  
*salica edo. popilica potator. posjeklica quae caedit. postalica*  
*tilica comes. pregledalica exemplum scribendi. preprodavalica*  
*pridavalica. pridošlica advena. pristalica pedisequa. prož*  
*propalica decoctor. prošlica morbus grassans. prtilica, vunena*  
*prtiti. puhalica tubulus flatorius. radilica apis mellificans. ralica*  
*genus. rilica os. rodilica puerpera. sadilica rutri genus. samoc*  
*samoživilica non nisi se amans. samoniklica pomi genus. s*  
*lica qui se omnia profitetur scire. sjecalica cultri genus. si*  
*impatiens frigoris. spuštalica. sraslica concreta, gemina poma.*  
*lica debilis. teglica siphon. trlica frangibulum. trupkalica gra*  
*lutilis. tužbalica nenia. usidjelica virgo caelebs a nullo e*  
*hodilica quae ambulat. čistilica peniculus perticatus. šetalica*  
*diculum. jahalica equus iumentarii equitatorius. voštanica c*  
*gnojanica pustula. gusjenica eruca. ključanica pessulus. i*  
*panis secalinus. sjerčanica, hljeb od sijerka. snježanica a*  
*valis. sùnčanica solis radius. sunčànica solstitialis morbus. bed*  
*sablja, što uz bedru stoji. bistrice fluvii nomen. branica po*  
*cerpta, non decussa. collect. brzica, brzdica locus, ubi flumen*

*ces deproperat. bujica torrens. veselica nomen caprae indi solitum.*  
*itica cirrus, annulus. vještica venefica. vručica febris ardens. go-*  
*šnjica convivium funebre post annum elapsam. golobradica im-*  
*bis. gornjica riemen statt des oberleders. grebanica quod abradi*  
*et. dvizica ovis bima. domaćica mater familias. drugojagnjenica*  
*secundum pariens. dubenica alvearium in ligno effossum. dugo-*  
*ca im rätsel. žganica. žetica lac coagulatum. živica viva saepes.*  
*ica icterus, nummus aureus. žučica cytisus: vgl. nsl. žuhok aus žлѣ-*  
*ѣ. zlatica herba quaedam. zlica homo malus. znanica femina fami-*  
*lis. izmrčenica. kvašenica cibi genus. kiselica ius acidum. klánica*  
*idum vimineum. klánica ovis ad cultrum destinata. krezubica eden-*  
*ljubica melissa officinalis. ljutica acerbus: zmija ljutica. malo-*  
*njica recens aqua. mladica surculus. mlaćenica lac dilutius ex*  
*acto butyro reliquum. modrica livor. modrice herbae genus.*  
*rica convicium in pecudem. mudrica callidus. nazimica porca*  
*cula. naprženica homo fervidus. neumivenica. novica navis*  
*. ovakvica, onakvica, takvica. obješenica mulier deterrima.*  
*anica homo pannosus. ozimica fruges hibernae. oranica ager*  
*is. oraćica, oraća zemlja campus arabilis. ostrica acutus. oholica*  
*diosus et litigiosus. pečenica sus assata die festo nativitatis*  
*sti. pletenica nexi capilli. plitica, plitka zdjela patina. povitica*  
*genus. poznanica nota. pokrštenica proselyta christiana. polu-*  
*šnjica convivium funebre semiannuum. poslanica epistola. pra-*  
*. pranica menstruum. prvojagnjenica ovis primum pariens.*  
*njica. pretkutnjica cantilena, quam canunt mendici ad alicuius*  
*is. proćeranica eiectus. pustimica lignum missile. puštenica mulier*  
*essa a marito. ranica cerasum praecox. rnjica labia diffissa habens.*  
*enica taleola. samica solitaria. sinotnjica aqua hesterna. siro-*  
*lignum recens. slanica salinum. spravljenica. stajaćica solemne*  
*rium. starica senex mulier. stražnjica podex. suvica uvae tostae.*  
*enica. suhovica siccitas. sušenica ficus torrenda. tanćica, tanka*  
*ica. tvrđica parcus. tkanica cingulum textum. trenica radula ser-*  
*is tritui. trećojagnjenica ovis tertium pariens. trešnjovica vinum*  
*m e cerasis. tudjica apis ex alieno alveario. cjelica zemlja. cje-*  
*ica pars ligni secta. crńica convicium in feminam, nigra. crńica*  
*num nigrum. čestobrodica nom. fluvii, eig. furtenreich. šesto-*  
*ca: šenićica. jalovica non praegnans. jarica triticum aestivum.*  
*ica iuvenca. jutrošnjica aqua hausta hoc mane: bugarštica canti-*  
*mik. dubštica rivi nomen. alt. stammen von adj. auf ѣскѣ.*  
*ica duo. desetorica decem, decuria. obojica, obadvojica uterque.*

*s. miliaceus*  
*s. arduus et*  
*tiale. cubra*  
*ica. mrklica*  
*is. podmuko*  
*atrix. varali*  
*s. gugalica*  
*con politoria.*  
*lica, djovojka.*  
*sica scriptata.*  
*coagulum: drhu*  
*lica planta qua*  
*. izjelica gula.*  
*faenisecae hum*  
*rom te se branc*  
*et equinum praes*  
*e. lomilica. maza*  
*multiscius. mrsta*  
*idulosa. nevaljale*  
*quae non habet.*  
*tum hiemale. oja*  
*stus sponte decident*  
*ca edo. popilica p*  
*is comex. pregledal*  
*livalica. pridošhe*  
*palica decoctor. pro*  
*ti. puhalica tubulus*  
*is. rilica os. rodilica*  
*ioživilica non nisi*  
*qui se ononia profit*  
*atiens frigoris. spušt*  
*debilis. teglica sign*  
*lis. tužbalica nenia*  
*ilica quae ambulat.*  
*lum. jahalica equis*  
*janica pustula. gu*  
*is secalinus. sjerčan*  
*s. sūnčanica solis cu*  
*lja, što uz bedru st*  
*ta, non decussa. coll*

**I. pravica** *rechte*. roženica *wöchnerinn*. svétlica *stube*.  
**II. mugas**. sumésica.

**I. ptica**, *alt* potka. žnica *schnitterinn*. **II. 1.** kožica.  
**ca. gorlica**. padčerica *privigna*. soročica. *alt.* 2. golu-  
 medvédica. orlica. volčica. 3. korovnica *viehmagd.*  
*neptis*. podsadnica *pellex*. *alt.* konnica, *richtig wohl*  
*rei.* riznica *sakristei*. skotnica *thesaurus*. *alt.* vinnica.  
 macocha. zadnica *hinterlassenschaft*. *alt.* žitnica. guse-  
 ſica *blindschleiche*, *eig.* die kupferfarbige. solonica *salz-*  
 berezovica *birkensaft*. makovica *mohnkopf*. doilica.  
 ſtica *lichte stube*. visélica *galgen*. golubica *blaubeere*:  
 ſica. menšica *pellex*: mǎnij, mǎnšǐ. izmǎnšćica *ver-*  
 ſenſkǔ. roženica *wöchnerinn*, *vielleicht für rožden-*  
 troica. 4. bezdéllica *kleinigkeit*. gololedica *glatteis*.  
 helm. *alt.* sukrovica *eiter*, *eig.* mit blut gemengtes.  
 vicini. *dial.* 5. stolica *residenzstadt*.

horodice. *Vgl.* čtice *ekel*, *für tesknost*. *kat.*: w.  
 a. **II. 1.** hruštica: hruška. kravice. kštica *caesa-*  
 a *aus kǔka*, *daher für kčice*. rybice. *Man füge*  
 haus. skořice *zimmtrinde*. udice. 2. dračice: drak.  
 hřebice. lvice. medvédice. 3. bojovnice: boje-  
 bojovati. kouzedlnice, kouzelnice *hexe*. dennice.  
 gná louž. chlebnice *für chlebná komora*. kaza-  
 hl. kostnice *beinhaus*. máslnice, másnice *butter-*  
 ſšek *inauris*. olovnice *senkblei*. pakostnice *gicht*.  
 a. psotnice, psina *kaltes fieber*: psota *elend*. svét-  
 e *fieber*. zvířetnice, zvíředlnice *hesperus*: zvêřet:  
 a, *lit.* žvêřinne *abendstern*, *weil bei seinem erscheinen*  
 okatice *neunauge*. žloutenice. bradavice. slivo-  
 ſenhaut. poběhllice, poběhlá žena *femina vaga*.  
 bělice *weissfisch*. horčice *senf*. levice. pravice.  
 ſone: od mhourání očima, jako slepý činívá. tštica  
 von tšť. pěnice *grasmücke*: w. pē. matenice  
 ſenice. pšenice. třenice *reibung*. mazanice *geschmiere*.  
 rvanice *rauferei*. šťvanice *hetze*. žranice *fresserei*.  
 humnice *tenne*. 5. beranice *bockshaut*. hranice.  
 ſ. ohnice *sinapis arvensis*. polovice *hälfte*. radlice

skawica. dawica *halsbräune*: daviti. dychawica.  
 ſ. latawica *etwas fliegendes*. ospica *masern*: w. sŭp.

osmorica *ogdoas*. petica *quinio*: von *peta cardinis inferioris genus*. peto-  
rica *la cinquaine*. sedmica, sedmorica, sedmerica *septem*. trica *terni*.  
tròjica *tres*. tròjica *trinitas*. četvorica, četverica *quatuor*. Man v-  
auch sebica: u sebicu *continuo*. 4. golomrazica *gelu*, aus ein-  
*determinativen compositum*. medjudnevica *temporis inter utrumque*  
*festum B. M. V. intervallum*. nizbrdica *descensus*, uz- *clivus*. nizgo-  
rica *descensio*, uz- *ascensio*. nizdolica *descensus*. obdanica. pobra-  
vica, nekoliko brava *grex*. poledica *glacies lubrica*. porodica *familia*.  
razmirica *bellum*. rasputica *semita*. sitnogorica, sitna šuma *nemus*,  
aus einem *determ. compos.* stramputica *semita*. besposlica *otium*. be-  
solica *inopia salis*. vrtoglavica *vertigo*. poševica, ošjavica *obliquitas*:  
*vgl. schief*. nadnica *merces diurna*. ogrlica, ogrica *monile*. suturica  
*quasi turca*. surodica *quodammodo propinquus*. zuražica, su-  
rčica *tritium mixtum secali*. sukrvica. prekoramica *lorum perae*: preko  
ramena. 5. zvanica, uzavnica *convivae vocati*. gostinica *hospiti*  
*frequentes*. ćurilica *alphabetum cyrillicum*. ognjica *morbis quidam*,  
bei mik. *febris*. pojasica *capella zonata*. stolica *sella*. vrbica *rami*  
*palmarum*. poglavica *praefectus*. stjenica, bei mik. čimavica. *Vide*  
*durch ica gebildete wörter werden nur im sing. gen. und zwar d*  
*adv. gebraucht*: isprvice, sprvice *prinitus*. mrvica *parum*. nazorica  
*e longinquo, ita tamen, ut videas*. nehotice *ingratis u. s. w.*

klruss. I. bohorodyća. blyskavyća. dychavyća. kychavyća.  
ptyća. trjasavyća. II. 1. cerkvyća. korovyća. mervyća. travyća.  
*Ferner* đivyća. kytyća. prjasłyća. vdovyća. pečeryća *fungus*:  
pek, eig. *bratschvamm*. 2. hoľubyća. komonyća, kobyļa, što m-  
žerebyt ša. krôłyća. medvedyća. ôrłyća. voľčyća. 3. bezłyčnyća.  
bludnyća. čarôvnyća. hordôvnyća *femina superba*. hrišnyća. jaryća.  
jaryna *sommerweizen*: ozymyna *winterweizen*. pomočnyća. zast-  
nyća. bôžnyća. desnyća. dennýća. kadyľnyća. lahôvnyća *schlaf-*  
*kammer*. pyvnyća. riznyća *schlachtbank*. synyća *parus maior*,  
*der bläuliche vogel*: sinь. temnyća. žytnyća. pyjanyća. hušinyća.  
nebyłyća. merłyća *leder vom aas*. švitłyća. plasovyća *ball*. černyća.  
monacha. livyća. moľodyća *puella*. syryća *ungegerbter riemen*.  
pyća *stumpfe hacke*. kopanyća. pletenyća. pšenyća. tertyća *brat-*  
*trъtъ*. jedynyća. trôjća. durnyća *stultitia*. 4. beztravyća *defect-*  
*graminis*. okolyća. potyłyća *cervix*. 5. čajkovyća *flottille*. hranyća.  
sunyća *walderdbeere scheint samonyća die von selbst keimende*  
*sein*: *vgl. nsl. samonica preiselbeere*. uruss. I. sumjacica: russ. m-  
motocha: w. męt. II. 2. turica. 3. halica *corvus monedula*. m-  
vzorica *blinder*: wohl von \*nevъzorъ blind. pjacerica *hand, con-*

*inf fingern.* pravica *rechte.* roženica *wöchnerinn.* svêtlíca *stube.*  
bezlépica *nugae.* sumêsica.

ruſs. I. ptica, *alt potka.* žnica *schnitterinn.* II. 1. kožica.  
*er* dêvica. gorlica. padčerica *privigna.* soročica. *alt.* 2. golu-  
ca. lvica. medvêdica. orlica. volčica. 3. korovnica *viehmagd.*  
emjannica *neptis.* podsadnica *pellex.* *alt.* konnica, *richtig wohl*  
nica, *reiterei.* riznica *sakristei.* skotnica *thesaurus.* *alt.* vinnica.  
rbnica *palmucoche.* zadnica *hinterlassenschaft.* *alt.* žitnica. guse-  
ca. mêdjanica *blindschleiche, eig. die kupferfarbige.* solonica *salz-*  
s. pijavica. berezovica *birkensaft.* makovica *mohnkopf.* doilica.  
rmilica. svêtlíca *lichte stube.* visêlica *galgen.* golubica *blaubeere:*  
lubyj. starica. menšica *pellex:* мѣнѣй, мѣнѣшѣ. izmênščica *ver-*  
*terinn:* \*izmênъskъ. roženica *wöchnerinn, vielleicht für roždenъ-*  
ca. sedmica. troica. 4. bezdêlica *kleinigkeit.* gololedica *glatteis.*  
olica. prilbica *helm.* *alt.* sukrovica *eiter, eig. mit blut gemengtes.*  
sêdica *collect. vicini. dial.* 5. stolica *residenzstadt.*

čech. I. bohorodice. *Vgl. čtice ekel, für tesknost. kat.: w.*  
ik, *für \*tъštica.* II. 1. hruštice: hruška. kravice. kštice *caesa-*  
s: *asl. \*kъčica aus kъka, daher für kčice.* rybice. *Man füge*  
*zu mšice blattlaus.* skořice *zimmtrinde.* udice. 2. dračice: drak.  
užice. holubice. hřebice. lvice. medvêdice. 3. bojovnice: boje-  
nъ, *nicht von bojovati.* kouzedlnice, kouzelnice *hexe.* dennice.  
ojnice *für hnojná louž.* chlebnice *für chlebná komora.* kaza-  
dlnice *predigtstuhl.* kostnice *beinhaus.* máslnice, másnice *butter-*  
s. náušnice, náušek *inauris.* olovnice *senkblei.* pakostnice *gicht.*  
evnice *spreuboden.* psotnice, psina *kaltes fieber:* psota *elend.* svêt-  
ce *stube.* zimnice *fieber.* zvířetnice, zvíředlnice *hesperus:* zvêřet:  
struss. zvêrjanica, *lit. žvêrinne abendstern, weil bei seinem erscheinen*  
*\*wolf ausgeht.* okatice *neunauge.* žloutenice. bradavice. slivo-  
ice. volovice *ochsenhaut.* pobêhlíce, pobêhlá žena *femina vaga.*  
rtvice *schlagfluss.* bělice *weissfisch.* horčice *senf.* levice. pravice.  
umice. slepice *henne:* od mhourání očima, jako slepý činívá. tštíce  
ere: *asl. \*tъštica von tъšť.* pěnice *grasmücke:* w. pê. matenice  
acirr: w. mêt. pletenice. pšenice. třenice *reibung.* mazanice *geschmiere.*  
ranice *schlägerei.* rvanice *rauferei.* štvanice *hetze.* žranice *fresserei.*  
rojice. 4. holohumnice *tenne.* 5. beranice *bockshaut.* hranice.  
lenice *hirschhaut.* ohnice, *sinapis arvensis.* polovice *hälfte.* radlice  
flugchar. stolice.

pol. I. błyskawica. dawica *halsbräune:* daviti. dychawica.  
pica *falle:* łapać. latawica *etwas fliegendes.* ospica *masern:* w. sŭp.



ślizgawica. trzesawica moor. II. 1. dziewica. garlica. mszyca. prześllica. terlica, cierlica *flachsbreche*: \*trъla. 2. caryca *aus dem russ. für carzyca*. gołębica. charcica. karlica. meżyca *virago*. ołbrzymica. wilczyca. 3. grzesznica. klucznica. służebnica. bożnica. dzielnica *anteil*. dymnica *bubo*. dżdżewnica *regencasser*. chrzcielnica *taufstein*. jedwabnica. konnica, richtiger konica, reiterei. łożnica. miednica *becken*. ciemnica. woźnica *fuhrmann*. zausznica *ohrgehänge*. żarnice *plur. röseln*. gąsienica, wąsienica. szklenica. jałowica. makowica. synowica. niebylica *unding*. bielica *beifuss*. świetlica. cieplica. gorczyca *senf*. lewica. prawica. żywica *harz*. samica. źrzenica *augenstern*. dranica *dünnes brett*. kopanica *graben*. oblubienica. 4. okolica. przyłbica. 5. ciemierzycza *für czemierzycza helleborus*. krczyca *cervix*: кръкъ. lnica *flachskraut*. młynica *mühlgebäude*.

oserb. II. 1. stvica *nebenzimmer*: stva, *asl. izba*. 2. blaznica. 3. służobnica. pinca *keller*: pivъnica. delenica *unteres zimmer*. husańca. pravica. trojica.

nserb. I. vospice *masern*. żagajca *urtica*. II. 1. pšyca *müchls für mšyca*. voslica *wetzstein*. pšeslica. tarlica. 2. jelenica. lavica *löwinn*. 3. pšelnica *spinnerinn*. bałabnica *palmsonntag*: bałma. dojnica *melkgelte*. godovnica *weihnachten*. jutśnica *morgenstern*. mutnica *flussname*. colnica *bienenstand*. vinica *weinberg*: vinъnica. pijańca *hirudo*. guseńca. brodajca *aus brodavica*. jałojca *färs*. gnilica *teige birn*. kapalica *molke*. golica *geschälte rübe*: vgl. golica *mädchen*. jarica *sommerkorn*. levetica. modrica *beule*. mołożica *junger trieb*. samica. nizańca *reihe von rüben*. drobieńca *brocken*. kjarmeńca *mastschwein*. pšenica, pšeńca. topjeńca *brotröste*. 5. radlica *pflugchar*.

## 152. Suffix ьса.

Das suffix ьса ist primär und secundär. Die urspr. form des suffixes ist сь: der dem сь vorhergehende vocal ist wahrscheinlich ein die aussprache erleichternder einschub oder der auslaut des thema, der nach der analogie vieler fälle eintritt: im erhaltenen stande der sprache ist ь ein bestandteil des suffixes geworden. I. Als primäres suffix bildet ьса nomina agentis, selten nomina actionis. II. Als secundäres suffix bildet ьса 1. diminutiva aus substantiva masc. Viele formale diminutiva haben die diminuierende bedeutung eingebüsst. ьса bildet 2. substantiva, die den ursprung oder eine andere beziehung zu dem vom thema bezeichneten aussagen. ьса dient 3. zur substantivierung adjectivischer wörter. 4. ьса tritt an den zweiten teil eines compositum an, wodurch die wortverbindung als ein compositum gekennzeichnet

wird. 5. Es tritt an substantiva fem. und neutr. an, ohne dass die Veränderung der Bedeutung unter einen allgemeinen Gesichtspunct gebracht werden könnte.

asl. I. берьсь: зръноберьсь *grana legens*. биць aus bijьсь: ubiicь *homicida*: auch боиць *pugnator* ist primär. бодьсь *pungens*. борьсь *pugnator*. давьсь *dator*: да-в-ьсь. дѣиць aus дѣйьсь: čarodѣиць *magus*. ѣтьсь *lector*. дѣльсь: zemljedѣльсь: dѣла. въседгъжьсь παντοκράτωρ. гадьсь *cytharoedus*. глумьсь *scaenicus*. гребьсь *remex*. игрьсь *histrion*. имьсь: mytoимьсь *publicanus*. ядьсь *homo edax*. котьсь *cylindrus*: asl. kotati. ковьсь: srebroковьсь *argentarius*. курьсь *mercator*. ловьсь *venator*. порьсь. рецьсь: hlѣборецьсь, eig. *pistor*. piicь (aus pijьсь), pивьсь: крѣворієсь, крѣворивьсь. piсьсь *scriba*. ploвьсь *nauta*. плезьсь *saltator*. рѣвьсь *cantor*. рызьсь *contentiosus*: w. pr. sѣвьсь *sator*. skvogьсь *sturnus*: w. skvr, woher pol. skowera *gnurrer* für skwera. зорьсь *tibicen*. svigьсь *tibicen*. ѣвьсь *sutor*. видьсь *qui videt*. обитьсь *incola*: vita. здьсь, зидьсь *conditor*. жрьсь, жгьсь *sacerdos*. жьньсь *messor*. t wird eingeschaltet in mьzdodatьсь *mercedem dans* und in opštenožitьсь neben opštenoživьсь κενόβιος. Dasselbe scheint in svetotatьсь eingetreten zu sein. Vgl. russ. jateць *hütscher*. pobiteць *victor*. Eigentümlich sind človѣkonenavistьсь *qui homines odit*. въse- vlastьсь παντοκράτωρ. stružatьсь, stružitьсь *tonsor*. II. 1. kamenьсь, kamуцьсь *lapillus*. кольсь *pessulus*. korablьсь neben korabicь *navicula*. крѣчазьсь *vas fictile*. мѣшьсь *pera*. ostrovьсь *insula*. prѣzorьсь *fenestella*. сацьсь *surculus*. strысь für strыжьсь *patruus*. сзьсь *mamma*: сзьсь: ein primäres сзьсь würde sugens bedeuten. Hieher rechne ich auch агньсь *agnus*. štenьсь *catulus*. telьсь *vitulus*. žrѣбьсь *pullus equinus*, neben denen agne, štene, tele und žrѣbe besteht. skopьсь *eunuchus* setzt \*skopъ, pol. skop, voraus: es kann vom verbalthema skopi wohl nicht abgeleitet werden: vgl. got. hamfa- verstümmelt. Fick, Wörterbuch 408. 615. гръньсь *olla*. отьсь *pater*: \*otъ in отьнь *patris*, got. atta. palьсь *pollex*: \*palъ im russ. bez-palyj, palesъ, plur. palьsy, *digitus*, und im pol. paluch *däumling*. vgrabьсь *passer*. Vgl. копьсь *finis*. synovьсь *nepos*, eig. *söhnchen*. 2. порьсь *slovenus*, eig. πορικός. 3. bradatьсь *homo barbatus*. rogatьсь κράστης. mladѣньсь *puer*. ргъвъеньсь *filius primogenitus*: man merke ргъвъєспньсь. greg.-naz. рѣтѣньсь, рѣтеньсь *pullus*. рожаньсь *arcus*, eig. aus horn gefertigt. gumѣньсь *fucus*. studenьсь *puteus*, eig. der kalte, frische. gostinьсь *platea*, eig. dem gostъ gehörig: vgl. pol. gościniec, čech. holubinec, kozinec, psinec. vašinьсь *indumentum vestrum*. mezinьсь *filius nati minimus*: vgl. lit. mažas *parvus*, maža

*dukté filia natu minima. dêlavъсь operarius: vgl. nsl. delavънъ. laskavъсь adulator. bogočъstivъсь homo pius. lъživъсь homo mendax. pêsniвъсь cantor. angelovъсь ἀγγελίτης. kononovъсь Cononis assecla. česnovitъсь allium. imovitъсь homo dives. domovitъсь incola. korenitъсь magus scheint nach der bedeutung eine primäre bildung zu sein: koreni-t-ъсь: ein verbum koreni ist jedoch unnachweisbar. blizъса gemini, testiculi von \*blizънъ: die testikel heissen brüder wie zwillinge, ἑζώμοι. Grimm, Wörterbuch 2. 420; serb. bliznak, blizanak, blizne, bliznovi. čръnъсь monachus. hytrъсь artifex. junъсь taurus. mръtvъсь cadaver. pravъсь via recta. prostъсь laicus. prъvъсь primus. samъсь mas. slêpъсь homo caecus. svêťъсь sanctus. vêšťъсь magus. vьdovъсь viduus. Dunkel ist nêмъсь germanus, bei dem man an die nemetes denkt, dem jedoch wohl nêмъ in der bedeutung ἑτέρας γλώσσης zu grunde liegt. bêlorizъсь laicus: \*bêlorizъ. čръnorizъсь monachus: \*čръnorizъ. trъzaбъсь tridens: trъzaбъ. pitomъсь alumnus. pribêglъсь qui refugit. ošъльсь eremita. prišъльсь advocatus. nevyklъсь homo indoctus. nebyvalъсь ἀπειρος. podvizalъсь qui certat. stradalъсь. vladalъсь. razdranъсь vestes detritas habens. prokletъсь impurus, eig. der verfluchte. vênъсь sertum: \*vênъ, das wohl ein partic. ist: russ. vênъ sertum. dial.*

*nsl. I. bajavec incantator. hung.: \*baja-v-ъсь. bodec stimulus. pleuritis. habd. bogovec hariolus. lex.: bogovati. bojec homicida. krell. zločinec maleficus. derec, konjederec schinder. dêlavec arbeiter. gatavec hariolus. habd. gôdec geiger. gostosêvci. ravn. 1. 256. neben gostožirci pleiades: jenes ist eig. die dicht hin gesäeten. igrc, igravec ludio: igra. jêdec, snêdec qui edit. lex. jêzdec eques. jecavec balbus. kanec gutta: kanaťi. klepec, klepetec, klopotec crepitaculum. kosec mäher. križogledec luscus. lex. lajavec maledicus. lex. lovec. maščavec: \*mъštati, maščevavec ultor. mlatec drescher. padec casus. trub. pêvec cantor. habd. gallus. prip. pivec bibax. lex. piščec fistulator. trub. lex. plêzavec specht. plovec natator. habd. povodec habena. rib. posnêmavec imitator. lex. prilizavec adulator. trub. prodavec. trub. prdec. pezdec. sôdec iudex. sêvec. trub. sêjavec. slavec luscinia. srkec schlurf. strêžec minister. strêlec ščepci digiti. habd. tepec, ki se tepe homo vagus. tržec mercator. udarec ictus. trub. vabec allector. habd. vodec dux. trub. ženec. trub. lex. žnjec. hung. žetec, žnjotec. dain. messor. žižec insectum. pitvec potator: \*pitъъ: vgl. rybitъъ. II. 1. bogec idolum. hung.: vgl. malik götze. danec der liebe tag. dêčec iuvenculus. habd. dečarec. prip. hlapec servus, filius. kic aus kijec schlägel. kolec*

*palus in vinea.* vip. kordec *machaera.* lex. sica. habd. korec  
*haustum,* ein getreidemass: vgl. koryto. kotec cors. hung. kupec  
*cumulus.* rés. kuščerinec *lacertula.* habd. lôčec *geigenbogen.* dain.  
 osec distel. pašinec *pascuum parvum pro vitulis, anseribus.* petelinec  
*parvus gallus.* habd. sôdec *doliolum.* starčec *senecio.* stric. sesec  
*mamma, mastus.* lex. bel. ščenec. tobolec *köcher des mähers.* zidec  
*gesimse.* zvončec *tintinnabulum.* jazvec, jazbec *meles:* jazвъ: vgl.  
 russ. jazvo. dial. Hieher ziehe ich auch lonec olla. 2. dunajec  
*viennensis.* zagrebec *zagradiensis.* habd. kranjec *carniolus.* mace-  
 donec. moravec. planinec *inalpinus.* obdravec *incola ripae dravi.*  
 podgorec *submontanus.* primorec *maritimus.* lex. ьсь wird an êнъ,  
 анъ gefügt: gorêneć. dolêneć. poljanec. katoličanec. slovêneć.  
 3. prvéneć *primitiae.* peklenec *teufel.* rés. studenec, zdenec. Vgl.  
 tubenec *fremdling.* hung.: tuždъ. mezinec *digitus auricularis.* meg.  
 mazinec. lex. бѣзинѣс. papinec *päpstler.* hung. drêmljavec *dormituriens.*  
 lex. žilavec *planta quaedam.* kroat. lažnjivec *mendax.* brezovec  
*birkenholz.* dain.: ebenso črešnjovec, gruškovec; dagegen drenovec  
*kornellkirschenwein:* ebenso pelinovec. plêšovec *cinaedus.* bélec *weiss-*  
*kopf, weisser ochs, kotzen.* metl. gebleichte leinwand. brezmeć, prêsmec  
*osterbrot, verunstaltet aus prêsънѣс, neben prêsneć.* célec ganzes  
*osterei.* dobreć masern. metl. glušec. trub. junec. mojeć *homo meus.*  
 muleć, muljak. metl. bock ohne hörner. mrtvec. trub. ozimeć *hiemalis.*  
 habd.: luk, lan. sêreć *eisenschimmel:* sêръ. sameć. vêščec *magus.*  
 habd. dolgolaseć *comans.* lex.: dlъgovlasъ. kôsorêpec *spielhuhn.*  
 polovêreć *ketzer.* trub. mrlec *leiche.* trub. meg. prišlci *pranser bei*  
*hochzeiten.* pogorêlec *prov. abbrandler.* smêlec *homo audax.* hung.  
 vrêlec *scaturigo.* meg. vrtêlec, vrtec *vetra.* hung. črêšnjojêlec *qui*  
*arasa comedit in der anecdote.* poscanec. rêzanci maza. lex. speljanci  
*flügge vögel.* žganci maza. pljunec *sputum.* zdenec *ograjeneć.* prip.  
 pritepenec *der hergelaufene.* rejenec *filius nutricius.* mrtec *der todte.*  
 kroat. zdolec *westwind.* prip. zgoreć *ostwind.* prip. Vgl. svineć  
*plumbum mit lit. švinas und mit aind. švit album esse.* 4. gôbec  
 Maul. gubec. habd. smoleć *pechmann, schuster.* 5. Manchmal dient ьсь  
 zur bildung von masc. aus fem.: srneć *rehbock.* habd. dain.: srna.  
 volgeć *grünspecht.* dain.: volga.

bulg. I. koleć *kolik:* kl, kolja. skoreć *sturnus.* trъgovec.

II. 1. klineć *nagel.* milad. 143. 531. prozoreć. 527. zdravec *art*  
*kraut.* 396. zvъneć *glocke.* 2. goreć *incola montium.* zagoreć. An  
 janъ tritt ьсь an in graždanec. polenec. selenec. marko prilep-  
 čaneć *marko von prilep.* milad. 207. 3. beženec *ausreisser.* našenec,

vašenec. tukašenecc *ein hiesiger*. hubavec. golemec. presnec *kuchen*. milad. 536. slepec. svetec. šarec *scheck*. milad. 231. kazalec *zeigefinger*. 514. skakalec *heuschrecke*. Morse. kladenecc *ist asl. kladežь*.

**serb. I.** bodac *bos victor*. vabac *alliciens*. vozac *remex*. gačac *cornicis genus*: gakati. glumac *histrion*. norac, ronac, gnjurac *urinator*: vgl. noriti, roniti. grabac *rapina*. dobročinac. zločinac. dušogubac. živoderac *qui excoriatur vivus*. zvizgac *in der redensart*: on njega zvizgac po ušima. klepac *malleolus tundendae falci*. kosac. kravosac *anguis*. mik. \*kravosъсьь. lažac. ljubac. poljubac *osculum*. mamac *esca*. parac, alt прръсь, *accusator*. pijevac. pipac *decerpens*, *passer*. plavac *pumex*. plovac. pojac. pomolac *quod protenditur*. ponovac *nives denuo cadentes*: ponoviti. poponac *convolvulus arvensis*. svitac *cicindela*: svita. sudac. čudotvorac. udarac *ictus*. hitac *portio pulveris pyrii*: hititi *iacere*. hropac *extremus spiritus*: hropiti. čatac. šavac. jamac, jemac. jadikovac *questus*: jadikova. zaponac *speiche radius*. zdravac *herbae genus*: \*zdravi. ispolac *haustum*: usl. plati. skvorac *sturnus*: vgl. čvorak. vrabac, srabac, rebac *passer*. kaljac, kaljak *hängt mit kl, kolja zusammen*: vgl. russ. колъ, plur. kly, *das asl. кълъ lauten würde*. Hieher gehören auch viele formen auf avac: a-v-ъсь: bukavac *ardea stellaris*: buka. drekavac *animal fictum clamosum*: \*drehati, vgl. drečati 3. 2. zrikavac, zrijavac *gryllus viridissimus a clamore zri*: \*zrika. lajavac: laja. lizavac: liza. prodavac *venditor*. prucavac *equus calcitrosus*: pruca se. puzavac *sitta europaea*: puza. pucavac *uvae genus*: puca. rikavac: rika. sjecavac *olus dissectum*: sjeca. skakavac *locusta*: skaka. *Der accent fällt auf dieselbe sylbe, wie im inf. der entsprechenden verba*: búka-vac: búkati. **II.** 1. vilipac. razbojac. stupac. Viele durch ѣь gebildete subst. haben die diminutive bedeutung eingeblisst, weil das thema entweder ganz oder in einer bestimmten bedeutung verloren gegangen oder minder gebräuchlich geworden ist oder durch das suffix eine neue bedeutung erhalten hat: grnac. želudac *stomachus*. zubac *dens pectinis*. klinac *clavus*. kolac *palus*. krajac *latus panni*. krúšac *frustum salis*. krüšac *demin. panis*. lisac *vulpes*. nokatac *herba quaedam*. praporac *tintinnabulum*. stolac. stric *aus stryjъсь patrum*. tobolac. ujac. kozalac *neben kozlac artemisia diacunculus*. kotalac *neben kotlac iugulum*: kotao. vitalac *viscera*: vitao. 2. Aleksinac. bezdinac. bečejac. biogradac. bjelopoljac. božogrobac. bosanac. budimac. gornjozemac. zagorac. planinac *montium incola*. podunavac. pomorac. posavac. prekodrinac. prekomorac. primorac. crnogorac;

so auch prnjavorac homo monasterii. 3. balavac puer mucosus.  
 begovac homo begi, miles. bijelac equus albus. bjelokorac culter  
 manubrii albi: \*bjelokor. bogac saucius für und neben ubogac.  
 brezovac baculus betulinus. brzac homo velox. vazmenac prima dies  
 lunae post pascha. vedrac glacies limpidissima. vještac veneficus:  
 vješt. vranac equus ater. vrtoglavac: vrtoglav. vrućac locus fluminis  
 non congelans. vukovac assecla vuki, gladii genus optimum. govor-  
 ljivac. dvizac aries bimus: \*dviz. dvonožac mortalis, eig. bipes:  
 \*dvonog. dragac, dragi kamen. žganci placentae genus. živac.  
 žutac vitellus ovi. zalac homo malus. zvjerinac herpes koji prodje,  
 kad se namaže mašću od kurjaka, zvijerca. zelenac profundum,  
 von der farbe. znanac. zubatac piscis quidam. inovjerac: \*inovjer.  
 ističь reus, debitor. alt. kadinac lictor: kadijin, eig. homo kadi.  
 karlovac nummi genus: karlov. krastavac cucumis. krivac, krivoćac  
 paetus. mik.: \*krivookъ. kudravac tapetum quoddam. kusac cauda  
 privatus. mik. lakac homo velox. lakomac. lipovac mel tiliaceum.  
 loznac phaseolus. ljenivac. ljutac saxum durum. lućinac cliens s. Lucae:  
 lućin. matorac. mezinac filiorum postremus. mazinac digitus auri-  
 cularius. mik. mrzovoljavac: \*mrzovoljav. mrtac, mrtvac. muda-  
 rac. nazimac porcus: \*nazim, eig. porcus anniculus. našinac nostras:  
 \*našin. novac pecunia: nov. ozimac sementis hiberna: ozimi. ona-  
 kovac. petoprstac: petoprst. pijanac. pješac. poganac tumor quidam:  
 pogan. podsunac heliotropium: pod und \*suno, \*slzno. pravac  
 iustus. pravac recta. prebranac. prijesnac: prijesan. prijećac: na pre-  
 ćac recta: prijek. punoglavac bestiae aquaticae genus: punoglav.  
 rezanci. samac. svaštoznanac qui omnia scit. svjetlac scintillatio  
 oculorum. sivac. sinovac fratris filius. skokovac name eines wasser-  
 falles: skok. stārac senex. stārac vinea vetus. studenac. sušci uvae  
 sicciores. tvrdac. tjesnac. trganci. triputac plantago: \*triput: vgl.  
 wegerich. česarovac. carevac. cerovac glandes cerri. cijelac nives  
 non tritae pedibus. crnac tumor quidam. crnokapac: \*crnokap.  
 šarac equus varius: \*šar. šljivovac. jalovac. jarac caper: jari, eig.  
 einjähriger bock. jedinac. jednoglavac unus pater familias: \*jednoglav.  
 jednoumac: \*jednoum. jednojajac: \*jednojaj. junac. Man vgl. auch  
 adrapovac mit odrpan. rumeždavac cartilago. stanac saxum immotum.  
 surac vitis et uvae genus: vgl. sur canus. Thema ist ein part.  
 praet. act. II, das jedoch in der ableitung der bedeutung nach  
 wie ein adj. behandelt wird, daher die idee der vergangenheit nicht  
 einschliesst: vladalac regnans. gonetalac augur. davalac dator.  
 dobivalac. dobjegalac. docnolegalac. komilac. krčilac. kudilac.



kupilac. nevaljalac. nemalac *inops*. ronilac *für* norilac. nosilac. pilac. krvopilac. čutoroispilac. pogorelac. pratilac. prelac *effeminatus* koji prede. prosilac. ranilac. ranoranilac. rukodavalac. sretalac. stradalac *male affectus*. tkalac. trgalac. ubilac. hvalilac: *hierher gehört auch stavilьсь magistratus quidam. alt. Man merke vezilac neben vezidba von vezati. sjedilac, starosjedilac von sjedjeti. sretilac von sresti, sretem. tresilac von tresti. podmukalac homo subdolus: podmukao. pregalac: pregao. Hierher gehören wohl auch stalac gängelwagen. ustalac assiduus: man vgl. auch žetelac messor. Dunkel: dulac calamus utriculi musici. žalac aculeus. kalac herba recens. palac pollex. prlac locus devexus: vgl. prlina, prljuža. svilac charpie. talac obses. Die von zceisilbigen themen gebildeten formen bewahren den accent des inf.: vládalac: vládati. kòmilac: kòmiti. Ausgenommen ist stradálac: strádati. némalac steht für neimalac. posobac *filii ex ordine, filia non interveniente*: po sobě. 4. pohižac *canis domesticus*. 5. mliječac *lac piscis*. perutac *eczema*: perut aus prhut *furfures*. porotьсь. alt: porota collect. zvijerac *lupus*. salinac *schlittenkufe*: vgl. mit saoni.*

klruss. I. bihcem *cursu*, wohl nicht von bēgъ. boronec *defensor*. prodavec. honec *cursor*. jidec. izdec *eques*. kravec *sartor*: kra kupec. lovec. mreć *plur.* mercy *mortuus*. pivec. švec. valec *cylindrus*. nazôrcem: russ. slêdkomъ. sožyvec. žneć, *plur.* žency, žnecy, messor. Man merke žytlec *incola*. II. 1. bratec. dubeć *virga*. chlibeć. chliveć. kamêneć. rovec. stôleć *tischchen, dagegen stolet catheder. pisk.* Ohne deminutive bedeutung: horneć. otec. skopec: taneć *tanz ist fremd.* 2. čornohorodec. novohorodec. uhnovec. donec *donischer kosak.* lypec *lindenhonig.* 3. kožaneć. perveneć. červoneć. studeneć. babyneć *pronaus.* čortyneć *hölle.* hostyneć. domôvcy *hausgenossen.* zapadoveć *westwind.* molčjazlyvec *homo taciturnus. pisk.* myslyvec *homo superbus: vgl. rum. mândru.* černeć. jedyneć. mudreć. mołodeć: mołojeć *ist aus dem gen. mołojca hervorgegangen.* mertvec. pišeć *pedes.* pohaneć *homo impurus.* sameć. slipec. stareć. vdoveć. pesyholoveć *menschenfresser, eig. hundskopf.* samovoletć *eigenwilliger mensch.* lubymeć. pryšelec. byvaleć. braneć *captivus.* pôddaneć *subditus.* karbovaneć *silberrubel.* rôdokochaneć. vineć. wruss. I. kravec. poborec *neben poborca.* II. 3. obranec. slanec, pošlanec.

russ. I. dumecъ *σύμβουλος.* alt. rukomyicъ. tichonr. 1. 80. vse védecъ. švecъ. žnecъ. In slovolitecъ ist t eingeschoben. II. 1. kaf tanecъ. kolokolecъ. otecъ. zavodecъ *kleine fabrik.* 2. dmitrovecъ



*einer aus* dmitrovъ. korsunъ. alt. rostovecъ. avstrijecъ. lipецъ. 3. červonecъ. mladenecъ. kladenecъ *in* mečъ-kladenecъ. *skaz.* 1. 31. *hängt mit dem verbum* klad *schneiden zusammen.* dêtinecъ *arx.* zvêrinecъ *tiergarten.* ĭukavecъ *listiger mensch.* dêlovecъ. golubecъ *bergblau.* samecъ. istecъ *kläger.* mizinecъ. edinъ. aper, *griech.* μονός. Nestor XVI. 105. 31. odnozemecъ. vladêlecъ *besitzer.* stojalecъ *mietsmann.* oblivanecъ. uroženecъ *eingeborner.* otščepenecъ *abtrünniger.*

čech. I. bijec. zločinec. očistec *fegefeuer, eig. der reiniger.* hudec *geiger.* honec. chodec *landbettler.* jezdec. kolec *lanzenbrecher.* kupec. lovec. mučec. nučec *für* nutitel. pěvec. plavec. švec. žnec. bitec *schläger,* rytec *stecher bieten ein eingeschobenes t.* pastvec *hirt vgl. mit* *isl.* pitvec. II. 1. krámc. mlýnec. stolec. týnec. zvonec. *Ferner* hrnec. kamenec *alaun.* otec. strýc. ujec. 3. bohatec. rohatec. ženatec. mládenec. ptenec. holubinec *taubenschlag.* Ähnlich svinec. ovčinec *neben* ovčín. kravinec *kuhdreck.* žabinec *vogelkraut.* naši-nec. vašinec. neduživec *siechling.* šedivec. mudřec. mládec. samec. stařec. sveřepec *trespe.* lakomec *geizhals.* nedbalec *achtloser mensch.* opilec. smělec. tkadlec *textor stammt von einem alten partic.* tkadl, *jetzt* tkal. mazanec *osterlaib.* vyslanec. oděnec *vir armatus.* uto-penec. učenec. věnec. pokrytec *heuchler lehnt sich an hypocrita an.* srnec *rehbock:* srna.

pol. I. bodziec *und* bojec *stachel.* czyścić *fegefeuer.* goniec. jeździec. kolec *spitze.* krawiec. latawiec *flieger.* legawiec *bären-häuter.* łowiec. strzelec. szczypce *plur.* putzschere. szewc. wędrowiec. żeniec. II. 1. garniec. chrościec *strauch.* dzwonec. żłobiec. 2. li-piec. czerwiec *coccus.* 3. rożaniec *rosenfarbe, -garten, -kranz.* czerwieniec *ducaten.* goleniec *bursche: vgl. čech.* holka. kurzeniec *hühner-stall.* babiniec *pronaus.* dziedziniec *schlosshof.* gościniec *gasthaus.* myszyniec *mäusedreck.* ptaszyniec. zwierzyniec. naszyniec. waszy-niec. borowiec *waldbewohner.* dębowiec *knüttel.* grobowiec *grab-hügel.* jałowiec *wachholder.* janowiec *genista.* krajowiec *eingeborner.* synowiec. calec, calizna *hartes erdreich.* dłużec *längliches brett.* głu-szec *auerhahn.* golec *nackter bettler.* gotowiec *resoluter mensch.* jedy-niec, odyniec *hauer, keiler.* juniec *junger stier.* malec *kleiner.* mędrzec. młodec *junges tier.* młodzić, młodec, *beides russ.* samiec. starzec. nosorożec. obolewiec, oboprawiec. niedbalec, niedbałek. rylec *grabstichel.* wisielec *galgendieb.* bywalec *erfahrener.* latalec *flieger.* budulec *bauholz.* krępulec *packstock.* strychulec *streichholz* *hängen mit* budować, krępować, strychować *zusammen, doch wie, ist mir dunkel.* tkadlec. kochaniec. braniec *captivus.* od boga daniec.

posłaniec. powstaniec. niechrzczeniec. oblubieniec. trzebieniec *castrat.* wieniec. *Ähnlich* jeniec *captivus*, *etwa* von jem-нъ.

oserb. I. kravc. ševc. II. 1. vótc. stólc. 3. koñenc *pferdestall*. młodženc. samc. tkalc. palenc *brantwein*.

nserb. I. gojc *arzt*: gojiš. pogoñc *treiber*. kupc. gerc *spielmann*. kravc. škorc *staar*. švjerc *hausgrille*. šejc *schuster*. II. 1. gjanc. gjanc. karlc *karl*. młyñc *plinz*, *waffelkuchen*. vošc *vater*. 3. vino-  
pijañc *weinsäufer*. głupeñc *narr*. žabeñc *froschkraut*. jałoveñc *wackholder*: pol. jałowiec. młóżeñc. hužeñc *wurm*: asl. ažь. sřeñc *mittelknecht*: srěďnъ. slepc *bettler*. svješc *heiliger*: světъcъ. tkalc. ma-  
zañc *schmierkuchen*. polevañc. hobaleñc *mantel*: obališ *umschlagen*.  
hobjeseñc *der erhenkte*.

ьce. *Das suffix ьce dient zur deminuirung neutraler o-themen.*

asl. črěvъce *chorda*. drěvъce *arbor*. drěvijce: drěvije. iměnijce  
*merces*: iměnije. jajce. kopijce *hasta*. polěnъce. pošlanijce *epistola*.  
pъsetъce *catulus*: pъse. slovъce *vocula*. vinъce *vinum*. zelijce *olus*.  
*Hieher gehört auch* slъnъce *sol*, *eig. die liebe sonne*: \*slъno in be-  
slъnъnъ. srъdъce *cor*, *eig. herzchen*: \*srъdo in milosrъdъ.

nsł. bremence *onus*. dekletce *puella*: \*dêkle. dětetce *infan-*  
*tulus*. rib. dain. *neben* dêtešce. prip. 307: dête. drěvce. prip. dre-  
vesce. lex. dvoriščice *andron*. lex. jajce, jajcece. kosilce *ientaculum*.  
očesce *oculus*. očice *gemma*. lex. prasece. dain. srčice. lex. srdavce  
prip. 291. srčece. prip. 290. srdašce *corculum*. habd. torilce *catillus*.  
lex. ušesce *auris*. jetrca *ieusculum*. habd. vratca. zrnce *nucleus*.  
lex. *Man merke* grozdiče. prip. 297. drěvjiče. dain. trnjiče. prip. 289:  
grozdje. drěvje. trnje.

bulg. drъvce. milad. 518. igralce. jejce. krilce. 132. varilce.  
530. vince. 421. vretence. 370. *Auf ęt-themen beruhen* bratence. 139.  
detence. 177. pilence. 146. prasence. 513, *eben so* platnence. 372.

serb. bioce *albumen*: bēlo. bjelance *für* bjelamce: belъma-  
blašce: blago. vesaoce: veslo *remus*. vlakance: vlakno. dljece: dli-  
jeto. drvce: drvo. dance: dno. koljence: koljeno. nepce: nebo.  
nedarca: nedra. ošce *orbis vitreus*: oko, *vgl.* okno. pasemce: pasmo.  
povjesamce: povjesmo. slovce: slovo. jajce: jaje. jedrce *und* je-  
darce: jebro. jutro. žumance, ostance *scheint mit einem unnoch-*  
*weisbaren* žumno, ostno *zusammenzuhängen*. zdravljice: zdravlje.  
ostrice *acies*: ostrije. plućica: pluća. poljice: polje. prućice: pruće.  
cvijećice: cvijeće. ьцьce *geht in ašce über*: srdašce *neben* srdahce,  
srdakce. sunašce *neben* sunahce: sunce. *So erklären sich auch*  
brdašce *aus* brъdъцьce, brъdъce. djetešce, djetehce: dětetъцьce, dē-

**tętyce.** dugmešce. dupešce. grlašce: grъlъčъce, grъlъce. jagnješce. jarešce. klubašce. koritašce. krmešce. mudašce. putašce. psetašce. sedlašce. telešce. vratašca: vratъčъca, vratъca. ždrebešce. *Nicht anders* lišce, lihce, likce: ličъce, lice. *Abweichend ist* govečaca: goveđъčъca, goveđъca. *Die et-themen haben* ence: dugmence. dupence. djetence. ždrebence. telence. jarence. *en tritt auch in folgenden formen ein:* burence. žvalence *neben* žvaoco: žvalo. pilence: pile. parčence: parče. staklence *neben* stakalce: staklo. predence *herbae genus, nach Stulli it. cuscuta, flachsseide:* predeno. *Noch merke man* vimešce: vime. strmašce: strmen. tjemešce: tjeme. **blatance:** blato. čedance: čedo.

**kluss.** derevce. kôlce. korytce. krylce. misce:mêsto. perce. polotence. slôvce. vynce. zerence. *Man füge hinzu:* jajce. sonce. serce.

**russ.** dychalъco. donce. kolъco. kolesco. maslice. morco *grosser see.* dial. slovco. tvorilъce *kalkgrube.* vesleco. ožerelъce. svidanъce *contentus.* živlenъce. *dial.* ustъce *und* kopъce. ružъce *flinte.* babenco. mužičenco *rusticus.* starčenco.

**čech.** líčce. *kat.* olovce. *kat.* slovce. stádce. věderce.

**pol.** drzewco, drzewiec *lanze,* дрѹ. miejsce: \*mêstъce. **železce** *pfeil.*

**oserb.** słońco.

**nserb.** kolce. słuńco.

**ъca.** *Das suffix ѣca ist primär und secundär. Als primäres suffix bildet ѣca wie ѣсѣ nomina agentis; als secundäres deminutiva aus fem. ѣ-themen. Das ѣ von ѣca scheint zum suffix zu gehören, da ѣdas auslautende ѣ des thema wohl in e übergehen würde.*

**asl.** I. bivъca: bi-v-ъca; bijca: bi-j-ъca *obiurgator.* ubijca, ubojca *homicida.* ljubodějca *m.* grabъca *homo rapax.* grebъca *nauta.* jadъca *edax:* minder gut jaždъca. kradъca *fur.* pivъca. opijca *ebrius.* křъvorijca. vinorijca. sêčъca *carnifex.* strêlъca *sagittarius.* pobořъca *publicanus* *ist wohl secundär.* II. cêvъca. dêtъca *liberi:* dêtъ. dvъrъca: dvъrъ. kadъca *cadus.* klêtъca *cellula.* klerъca, klorъca *tendicula:* \*klerъ: w. kler. myšъca *brachium:* vgl. *musculus.* *Fick, Wörterbuch* 837. *Einheit* 158. ovъca *ovis:* \*ovъ: *russ.* ovesъ. *dial.* plъtъca. rêčъca. vtъvъca *funiculus.*

**nsł.** II. bukevca *büchel.* dain. dêtca. kryca. prip. ljubovca *amata.* prip. mrkevca *mohrrübe.* dain. ovca. sênce: sêň. vrvca, vrbca *restis.* *Das suffix ѣce für ice findet sich in den genet. adv.* hotonce *freicillig.* ukradce *furtive.* habd. napetce *fortuito.* habd.

bulg. II. kadcъ. kǫvcъ. milad. 271. kiscъ sprengpinsel vgl. mit russ. kistъ. ovcъ.

serb. I. jemca sponsor. sudca iudex. svêdca conscius. alt. II. djeca pueri. vrvca. žedjca:žedj. zopca:zob. kaca:kadъ. kopca:kob. krvca. ljubovca cunux: ljubov amor. noćca. pameca:pamet. papraca polytrichon, eig. deminut. von paprat. prca:prt. ravanca. riječca. smrca:smrt. soca in sočica:solъ. stvarca, tvarca. Man merke sprdanca nugae, wohl von sprdnja. kokošica von kokoš und ojca:oje n. temo. boca plantae pungentis genus. Adv.: mrvce neben mrvice parum. pravce recta. hotimce neben hotimice consulto.

kluss. I. ubyjca. poborca. vydavca. movca. krovo-pyjca. dozorca patrouille. II. dočca. ovca, vovca. wruss. I. prodavca. radca, rajca rat. rastravca. II. trjasca f. febris. vino-vajca reus.

russ. I. bijca. ubijca. skažca qui pessumdat. ber. rajca ratherr. II. kadca. pamjatca. vlastca. oblastca.

öech. I. berce. bojce. kat. dárce geber. zhoubce. ochránce. krádce. strážce. strojce. kat. zrádce. soudce. tvůrce. vůdce. II. kádce. since.

pol. I. bierca. obrońca. budowca der baut. łamca. nabywca ericerber: na-by-v-ьca. szyderca irrisor. złoczyńca. dawca. darca. dzielca teiler. drapca. gońca. chwalca. kaźca sittenverderber. obłojca fresser für obłócca, co się obłoka. wiarołomca. mowca. pierca. zdrajca für zdradźca. rządca für rządźca. siewca sator. naśladowca. naśmiewca. tworca creator. potwarca calumniator. zwajca für zwadźca. Secundär sind: dzierzawca. drapieźca. kradzieźca. odporeca defensor. niewierca ungetreuer. dozorca aufseher. obżarca fresser. Ferner: opilca drunkenbold. ospalca schlafmütze. jętca gefangener: \*jętъcъ. II. owca.

oserb. II. vovca.

nserb. II. vojca.

Das scheinbare suffix ci ist eig. ein mit dem pronominalstamm kъ zusammenhangender zusatz. asl. drugojci alias: drugoj ist der pronominale sing. loc. von drugъ. drugojcê. lam. 1. 149. dvojci bis lam. 1. 35: dvoj ist der sing. loc. von dvoj für dvojej. mnogojci multis locis. ber. prъvějci. prъvojci primum. nsl. zdajci statim. trub., eig. nunc. tadajci statim. eig. tum. Bei den östlichen Slovenen findet man drugec: od drugec aliunde. etec: od etec abhinc. keo unde. tec: od tec abhinc. tistec: od tistec inde. drugec ist eig. druged für drugod mit ci. öech. Hier wird c für ci ad-

**rbien** angefügt: dálejc. pořádej. potoměj. pozdějc. vícejc. zač. dobr. 154. dřívec. erb. 200. drážejc, drážejic, drážejac. **iak** 96.

### B. z-suffixe.

#### 153. Suffix ezъ.

*Das suffix ezъ ist primär und secundär.*

**nsł.** videz: na videz zum schein fide et simulate. samez: po amez hoditi. Dunkel sind brlez convicium in hominem cuicum, picus, nach lex. certhius, wofür auch brglez: brlez hängt wohl mit brlêti abetem, myopem esse zusammen, und wenn brglez damit identisch, ist der vogel, der auch plêzavec und plezavt genannt wird, als lüdsichtig angesehen worden, weil er leicht zu fangen ist. Dunkel: gavez onsolida. habd. gabez schwarzcurz. **serb.** gavez symphytum officinale. jemez dachstange. **russ.** drebezъ, drebezgъ neben drobizъ f. drovizga scherben. **oserb.** dróbjaz.

Die auf ezъ, egъ auslautenden substantiva sind der mehrzahl nach entlehnt: ezъ, egъ steht dem deutschen ing gegenüber. **asl.** kъezъ, kъnegъ princeps. **nsł.** **serb.** knez. **klruss.** knáź. **russ.** knjazъ. **tsch.** kněz. **pol.** ksiądz. **oserb.** **nserb.** kńez. **lit.** kuningas. **lett.** kungs. **magy.** kenéz ist das ahd. chuning von got. kuni geschlecht, Stamm: reges ex nobilitate sumunt. Tacitus. Die ableitung von kon in konati oder von čin (četi) ist unmöglich. **asl.** pêneczъ, pênegrъ denarius. **nsł.** penez. **bulg.** penez. **aserb.** penezъ. **tsch.** peníz. **pol.** pieńdz. **oserb.** **nserb.** pjeńez. **preuss.** penningans plur. acc. **magy.** pénz. **alb.** pennez. **türk.** penez. **rum.** pinzrie domus monetaria. ist das ahd. phenning, das jedoch nach zeitschrift 11. 173 slavischen ursprungs ist. **nsł.** skleżъ, klężъ, styleżъ, stylegъ nummus: unabhängig vom **asl.** **klruss.** šelab, šeluh, šeluha. **pol.** szeląg. **lit.** šilingas. **it.** scellino. **fz.** escalin ist das ahd. scilinc, mhd. schillinc. **asl.** useręzъ, useręgrъ inauris. **russ.** serъga setzt ein got. auhsariggs voraus. **asl.** kladezъ puteus. **klruss.** kolodaź. **piś.** 2. 6, 10. **russ.** kladjazъ. **alt.** kladezъ, kolodezъ neben **nsł.** kladenъсь. **russ.** kladenecъ, kolodecъ. **bulg.** kladenec. **milad.** 103. 251. 354. **serb.** kladenъсь. **alt.** kladenac, hladenac. **mik.** scheint ein got. kaldiggs vorauszusetzen: vgl. **asl.** studenъсь. **asl.** \*vitegrъ. **nsł.** vitez miles. **trub.** habd. eques. **meg.** **serb.** vitez heros, eques. **tsch.** vítěz. **oserb.** vićaz sieger. **magy.** vítéz. **rum.** vítéz fortis. Hieher gehört auch **pol.** zwyciężyć vincere: wy für vi steht in folge einer verwechslung der ersten silbe von vitezъ mit dem praefix vy. Der name führt auf witing, das sich durch das suffix ing als deutsch

erweist. *Safařík, starož. 18. 8, führt vitezь auf cittingui, cit zurück. pol. mosiądz. oserb. mosaz. klruss. mośaż. akt. ist das messinc. nhd. messing von messe (massa) metallklumpen. weig. 2. klruss. refaz catena. čech. řetěz. pol. rzeciądz, wrzeciądz. řecáz. nserb. řesaz. lit. rêtėžis. rum. rîțez. magy. retesz ist der Ursprungs. čech. slez f., das asl. slezь lauten würde, Silesia. slé pol. ślązk, etwa ślązyskь, hängt mit den vandalischen silinga λίγγαι zusammen. Zeuss 455. Fremd ist auch aruss. kolbjagь. korljagь bei Nestor ist ahd. karling francus. aruss. jatvjazi die jatcingen. aruss. varjagь, asl. \*varegь, βαράγγος, ist and. ring. Vgl. pol. elbiąg elbing; grudziądz graudenz: čech. robotěz f bauer und pol. szpeciąg scheusal, das mit szpecić, szpacić i stalten und mit čech. špata, špatiti zusammenhängt, sind durch deutsche suffix ing, eig gebildete substantiva: dasselbe suffix k auch in den romanischen sprachen vor: it. maggioringo der vornehm minoringo der geringere. guardingo vorsichtig. Diez 2. 353.*

#### 154. Suffix izb.

*Das suffix izb ist secundär. Es bildet einige substantiva russ. bëlizь albedo. dial. drobizь neben drobizga schen prjamizь via recta.*

#### 155. Suffix ozb.

*Das suffix ozb ist sehr selten.*  
• čech. lomoz gekräch.

#### 156. Suffix uzb.

*Das suffix uzb ist secundär.*  
asl. Vgl. beluzlivь albicans. russ. meluzь spreu. ryb. 4. neben meluzga, meljuzga kleine fische. lênguzь faulenzler. Vgl. t govatyj. dial. für svêtlovatyj.

#### C. s-suffixe.

#### 157. Suffix sb.

*Das suffix sb ist primär. Mit dem sb wird auch sb, sjt bunden: ähnlich bei den anderen suffixen.*

asl. ča: časь tempus. Vgl. das suffix hь in vahь: u. vo pelesь pullus wird sb zur bildung eines adj. verwandt: u. s plê zu sein, woher auch plêsnь, daher pelesь für plêsь wie in relije und ožrêlije. peleny und plêny. Vgl. lit. palšas. Fick, heit 242. Hieher ziehe ich auch lysь (vьzlysь calvus), eig. eine habend: u. ist lük, aind. ruč, daher lysь aus lük sb, wie \*



êhъ aus rek sь, wenn man nicht etwa an aind. rušant licht, hell-  
 erbig von einer w. ruš denken will. Curtius 160. Von derselben  
 urzel rûk leite ich auch rysь, gen. rysi, m. pardalis, eig. lynx, ab,  
 en namen des tieres, das so gut äugt, dass sein gesicht seit uralten  
 iten zum sprichworte geworden ist: lûk sь, wenn nicht wegen des  
 : lušis das oben genannte ruš darauf ein näheres anrecht hat. rusъ  
 was ist wohl entlehnt: lat. russus. kašъ frustum erinnert an lit.  
 nd, daher kađ sь. Fick, Einheit 49. Vgl. seite 40. Man füge hinzu  
 sь avena. aind. avasa. lett. ausas. lit. aviža. Fick, Wörterbuch 343.  
 L. čas. gorostas gigas. prip. 215. Mit asl. pelesъ möchte ich pe-  
 a, peliha rote pustel zusammenstellen. bulg. čas. serb. stas  
 tura. utrs, kad se čovjek otre. stasъ f. alt regio pastorum. klruss.  
 is, ivašo neben ivach. jaš, jašo. klruss. jaš. michaš michaël. russ.  
 iemcy, priemecъ, priemcy plur. gaben: eine junge bildung, wenn  
 - sing. nom. priemcъ lautete; eig. lautet er wohl priemecъ, asl.  
 rijemьsъ: vgl. palesъ, plur. palьsy. pasъ f. mausefalle ist pastъ.  
 sh. čas. hnis euter: w. gni. pol. das schnauben vor zorn: düm sь.  
 d. cału-s osculum: cału-j-ę. rabuś räuber: rabować, rabu-j-ę. sjъ,  
 für in diesen jungen bildungen nicht sz, sondern ś eintritt, bildet  
 pocoristica, wobei starke verkürzungen der themen vorkommen. beś:  
 kart. bryś: brytan. duś: dukat. grześ: grzegorz. jaś: jan. ko-  
 aś: kochanek. miś: mikołaj. oserb. čas. nserb. das: đabol.  
 sa. serb. grabsa rapina. mik. klruss. uruss. kriksa, kriksun  
 mator. basovać schäkern hängt durch bas- mit der w. ba zusammen.  
 sa. zoša. russ. plaksa weiner, weinerinn; dial. ist es collect:  
 : weinenden. ryb. 4. 291. vojuksa flens setzt ein denominatives  
 rbum \*vojukaty, w. vy, voraus: vgl. serb. pijukati pipire aus pijuk  
 pitus. čech. drksa hieb, riss: w. drk. Secundär: druhsa namens-  
 ter. slovak. hlavsa. živsa. pn. pol. beksa weinendes kind: w.  
 k. gosposia. kasia catharina. lusia, ludwisia.

Das suffix tritt im nsl. an einige pronomina. Das asl. bietet  
 a einziges beispiel dieser bildungsweise.

asl. takovъsь talis: takovъseje. cloz I. 104. nsl. vsakši quivis.  
 ikši qualis. nikakši nullus. takši, etakši talis. hung. iši für ši  
 dem comparativ zuzuweisen: drugačiši, drugačeši alius modi. habd.  
 ačiši, načiši alius modi. klruss. inšyj, inčyj. inakše, inakšc alio  
 do. russ. inše alio modo. dial. čech. jinší, jinačejší, jinakší, ona-  
 jší ein anderer, besserer. pol. inszy, inakszy. oserb. hinajši.



## 158. Suffix asъ.

*Das suffix asъ ist in den meisten fällen secundär.*

asl. kl: klasъ *arista*. vlasъ *haar*, arm. vars, lit. varsa, fl hängt mit w. vr, vl, woher auch vlъna *lana*, zusammen. nsl. vlas. dr: razdras *vestes laceratas gestans*. metl. Secundär ist mo aspis. lex. (woher madraska žlahta. trub.) neben modros: m blau. Vgl. babavs augment. vetula. serb. klas. vlas. vukas. klruss. vykrutas *streich, stückchen*: vgl. wykřetacz, wykř schwindler. juraś. uruss. vyrvas *ausgelassener mensch*: russ. so necъ. dubas *stumpfes messer*. dyrdas *ausgelassener knabe*: dy dylda. bēlasyj *weisslich*. juraś. Dunkel: bēlbas, bajbos, bajbus *gr ungeschickter mensch*. russ. baljasy plur. spüsse. dubasъ *er ner trog, art schiff*. dial. rybasъ *fischhändler*. črvas- in crva ruber. alt. Vgl. lēnъgasъ *homo piger*. dial. durandasъ *stultus*. krivandasъ *schielter*. dial. čech. chudas *armer tropf*. koňas *g rich*. lotrás *lotterbube*. mañas *bengel*. mamlas *lummel*. morás *das teufel*. bēlasy adj. pol. goniasy *wechselseitiges herumj obertas art tanz*. obertasy plur. *verlegenheiten*. dziobas, klukas *l schnabel*. gałas *gallapfel*. gibas, gilbas *langer ungeschickter kijas knüttel*. kulas in kulasik *krümmung*. kuras *tüchtiger lotras räuber*. bialasy adj. Vgl. chłoptas *bauernkerl*. nieboraś *er mensch*. juraś. Fremd: krobas *kürbiss*. oserb. móras *der schmu aschfarbige*. nserb. Vgl. chudlas *der arme*: chudy.

asa. asl. Vgl. klъbasa *wurst mit klabo knäuel*. klruss. maśa *die arme*. uruss. mordasy plur. *fratze*: morda. russ. sьja *blatero*. dial. valjasa *ungeschickter mensch*.

## 159. Suffix es.

*Das suffix es ist als ein ursprünglich primäres suffix sehen. Im slavischen tritt es auch an nominalthemen an. Es nomina neutr.*

asl. div: dives *res mira*, nur im plur. divesa, im sing. masc.: divъ. jüg: igo *iugum*. kl: kolo *rota*. slū: slovo *verbum*. sluhō ἀκούη, λαβός. teg: tego *lorum*. Hieher gehört wohl auch caelum. oko *oculus* und uho *auris*: w. u, av. Fick, Wörterbuch Ferners lice, gen. ličese, *facies*. drêvo *arbor*. udes *membrum*, im plur. udesa neben udi, im sing. ist es nur masc.: udъ. venter. Selten ist moresa *maria* für morja *von morje*. ložesn rus setzt logo oder lože, gen. ložese, voraus, griech. λέχος.

**Wörterbuch 391.** *Secundär ist es in čudes res mira: thema čudo aus ču-do. déles opus, thema dêlo aus dê-lo. granes versus, thema grano aus gra-no. istes, jestes testiculus, ren: lit. inkstas niere. ljuto labor nimius. têlo corpus. Im mladên. lesen wir zu psal. 104. 36: vîsa čelesnaa ih̃ i čystnaja izb̃i, worin dem čelesnaa τὰ ἀρχαία entspricht: dieses so wie čelesnъ προηγούμενος, γενικώτατος, ἔχριτος mag auf čelo, \*čelese zurückgehen. Alle diese stämme können durch ъ-(o-) stämme ersetzt werden, daher iga. kola. slova. lica u. s. w. nsl. kolo. slovo: slovesa ne jemlje er nimmt nicht abschied. nar.-pês. 3. 48. slovesom cum venia. krell. lex.: indessen wird hier eine verwechslung mit einem in sloboda enthaltenen \*slobo vorliegen. nebo. oko. dho. drêvo. črêvo. čudo, čudesa miracula. trub. têlo. Man merke pero, peresa penna, das bei dain. 81. 82. pere, pereta hat. ole, elésa ulcus. rib. polje, polesa. trub. psal. 65. Aus dem es ist esъ entstanden: čudes m. miraculum. trub., und daraus čudež. nebes t. j. obod na stropu, kamor se meso spravlja, da podgana ali kaka druga žival do njega ne more: nesi klobase v nebes. Vgl. mrčes ungeziefer, convicium in puerum. trobje, trobjesa ein teil des wagens. rib. Vgl. 3. seite 188. bulg. slovo. Für kolo besteht kolelo; für nebo-nebe aus nebes: vgl. čech. nebe. plur. slova u. s. w. serb. Die themen auf es haben sich nur im plur. erhalten: čudesa. nebesa. tjelesa. Vgl. 3. seite 250. Man merke grunesъ art baum. alt. kluss. es findet sich nur im plur.: čudo. dyvo. nebo. Aus koles entsteht koło und koleso; daran schliesst sich kolasa, art wagen, an. Vgl. 3. seite 289. wruss. čudo hat im plur. čudy n. und čudesy m.: neben čudo findet man čudъ. kolěsy plur. m. bedeutet kalesche. russ. Auch hier hat sich das es-thema nur im plur. erhalten: čudo. nebo; kolo weicht in der schriftsprache dem koleso. črevesy plur. n. viscera. alt. Man merke kudesъ magus. dial. maskierter mensch. kudesy plur. f. incantatio: kudъ incantatio, diabolus. alt. temesъ, temjasъ, temnesъ, temnjasъ, temъ f. tenebrae. dial. čech. nebe, nach Šafařík § 48 auf nebjo zurückzuführen. dřevo. kolo. slovo. Das nčech. kennt nur nebesa; ferner im sing. koleso. sloveso. těleso. Vgl. 3. seite 399. pol. niebo hat im plur. niebiosa. niebe ist wohl čech. Bei Kochanowski liest man den sing. loc. kolesie. cielesny, wofür auch cielný, setzt einen es-stamm voraus. Vgl. 3. seite 479. kwiates m. blumenwerk. oserb. koło, gen. kolesa. nebjo, im plur. nebjesa firmament. Vgl. 3. seite 527. nserb. nebjo. An die es-themen erinnert nur noch kolaso rad. Vgl. 3. seite 560.*

## 160. Suffix isъ.

*Das suffix isъ ist secundär.*

pol. młodniś junges männchen. modniś modenar putznarr.

isa. asl. istočъnisa imago quaedam b. Mariae virgi  
das griech. ισα in ἀρχόντισσα. nsl. pelisa neben peliha  
pelesъ zusammen. pol. strojnisia.

## 161. Suffix ijъs.

*Das suffix ijъs dient zur bildung des comparativs. Es tritt jedoch nur im sing. nom. masc. und neutr. der nominaldeclination ein: in allen übrigen formen wird dasselbe nicht weiter. Die form des comparativs ist im anlaut eine verschiedene, nachdem der auslaut des thema, ъ, abfällt oder nicht: im ersten falle geht ijъsjъ in ѡjъsjъ, jъsjъ über, während im zweiten auslaut des thema, ъ, mit dem anlaut des suffixes, i, zuschmilzt, wie im sing. loc. der ъ-themen: dobrъ i, dobrê. Demnach als thema des comparativs мѣньшъ aus мѣн[ъ] gegen dobrêjъ aus dobrъijъsjъ: dass im ersteren falle jъsjъ vorhergehende consonant diejenigen veränderungen eintreten, vor praejotierten vocalen eintreten, versteht sich von selbst aus мѣн[ъ], ljušťъшъ aus ljut[ъ], krêplъшъ aus krêp[ъ], niz[ъ]. Vor dem ê geht der guttural in den palatal über krotъkъijъsjъ, krotъčajъшъ, was im sing. loc. nicht eintritt. Der sing. nom. neutr. lautet regelrecht мѣnje, dobrêje c ijъs und dobrъijъs, da dem neutrum der auslaut e, o zukommt. Der sing. nom. masc. der nominalen declination lautet dobrъijъ, dobrъijъs. Dagegen lautet der sing. nom. masc. abweichend мѣnij, ljuštij, krêplij, nižij, nicht, wie man erwarten sollte мѣнь, ljušťъ, krêplъ, nižъ. Es ist, als ob das suffix jъs*

asl. 1. bolij maior, praestantior: \*bolъ. brъžij citius  
dalij remotior: \*dalъ, dalekъ. glъblij profundior: \*glъbъ  
gorij gravior, deterior: \*gorъ, gorъkъ: aind. guru aus  
parat. garījas. grъblij indoctior: grъbъ. huždij vilior: hu  
fortior: krêpъ. lišij uberior: lihъ. ljuštij vehementior: l  
melior: \*lukъ. lъžij levior: \*lъgъ, lъgъkъ. moštij peior  
mъnij minor: \*mъnъ. nižij inferior: \*nizъ, nizъkъ. p  
peior, vilior: pustъ. račij gratior: \*rakъ: vgl. račiti. r  
cior: \*sladъ, sladъkъ. sulij potior: \*sulъ: vgl. Fick, I

širij *latior*: \*širъ, širokъ. tačij *deterior*: takъ. težij *gravior*: \*težъ, težkъ. trêbliij *magis idoneus*: \*trêbъ. tvrъždij *firmior*. *dobr.* 332: tvrъdъ. uñij *melior*: \*unъ. veštij *maior*: \*veťъ. vyšij *altior*: \*vysъ, vysokъ. *Hieher gehören die adverbialen comparative drevlje olim*: \*drevъ. pače *potius*: \*pakъ. prêžde *antea*: prêdъ. II. Die übrigen *adjectiva bilden den comparativ auf êj*: malêj. So auch mažaj *ἁπλοῦτερος* von mažъ, das eine ausnahme von der regel bildet, dass nur *adj. der gradation fähig sind*. Manche haben beide formen: glablij, glabočaj. gorij, gorčaj. grabljij, grabêj. sulij, sulêj. tačij, tačaj. uñij, unêj. *Ebenso* krotêj, krotčaj. lžaj, lžčaj u. s. w., krotêj und lžaj von \*krotъ und \*lžъ. krotčaj und lžčaj von krotъkъ und lžъkъ.

nsL. I. (bližji): *adv. bliže propius*. bolji *melior*. (bržji): *adv. brže citius*. (češči): *adv. češče saepius*. trub.: *često. lex.* glaji *levior*: glad-ek. globočji *profundior*. gorji *stattlicher*: (brhek). grji *turpior*: grd. dalji *longior*: (dolg): *thema dal in dalekъ*. dražji *pretiosior*: drag. huji *peior*: hud. kračji: krat-ek. ložji, *unorg. neutr.* laglje. *lex. und* lagleji. *nar.-pês.* 3. 19: leh-ek, loh-ek. manji: mali: minsih. *fris.* mečji, *unorg.* mehlji. *metl.*: mehek für mek-ek. mlaji: mlad. nižji: niz-ek. ôžji *angustior*: ôz-ek. (prvlji): *adv. prvlje. hung. habd.* prlje *prius*. (prêji): *adv. prêje, prêj prius*. raji *lubentior*: rad. rêji, rêčji *rerior*: rêdek. slaji: sladek. širji: širok. težji: težek. tanji *tenuior*: tenek. trji: trd. večji *maior*. višji, visočji *altior*. *Im neutr. wird, wenn es als adv. gebraucht wird, auslautendes e häufig abgeworfen*: bolje, bolj. brže, brž. večje. *trub. krell.* več; više, viš. dalj: dalje, dle. menje, menj. *Auch pače imo vero. habd. pač ist ein comparativ. Diese formen können auch im masc. ši annehmen*: boljši, vekši aus večši, vikši, bei *dalm.* vihši aus višši, drajši aus dražši. *Ausgenommen sind* globočji, kračji, ložji, doch ležeše. *trub.*, mečji, nižji, ôžji, težji. II. bistrêji: bister. močnêji: močen. prostêji: prost. grenêji *amarior*: gren-ek. gladkêjši, globokêjši, kratkêjši, lohkejši, mehkejši, nizkêjši, ozkêjši, redkêjši, sladkejši, težkêjši, tenkêjši, širokejši für *asl.* -čajši, womit bližaj *citerior. lex.* zu vgl. ist. zad, sprêd haben nach *met.* 162. zadêji, spreadêji. *ji wird, wenn der accent nicht auf ê fällt, zu iji geschwächt oder ê ganz ausgestossen*: potrebniji: potreben. pravičniji: pravičen. slabji: slab. starji: star. *In allen fällen können êjsi oder êši, ijši oder i, ši an die stelle von êji, iji und ji treten*: bistrêjši, bistrêši. mogočnijši, mogočniši. prvêši. *prip.* 39. Dass die formen boljega, bistrêjega u. s. w. *unorganisch sind, ist klar. Man beachte voliši: voliši*

ja volja volja stare. prip. 73. volja ja vu tebi prebivati. 71. voli  
 volja. 75. volja stare. 76. In westlichen teile des sprac  
 phäse bleibt das fem. im sing. unverändert, also lepši in all  
 mens: der grund dieser ercheinung liegt wahrscheinlich darin, da  
 der sing. von dem von dem magien, lepšji, durch seinen ausl  
 sich nirgends ändern lässt: aus demselben grunde bleibt im a  
 ischus unverändert.

bulg. Die bildung des comparativs durch ein suffix ist an  
 gegeben: der comparativ wird durch den positiv mit vorangehende  
 po bezeichnet: po bël reiner.

serb. I. bjelji: bël. bljedji: blêd. bolji. brzi: brz. čvrći  
 čvrst. deblji: debel. duži: dūg. neben duži besteht dulji an  
 und neben duglji: lj ist aus wörtern wie grublji eingedrungen. draži  
 dalje. dublji: dubok. gladji: glad. gori: gor. grdji peior  
 grd. grublji: grab. jači: jak. krači: krat. lakši neba  
 laglji: leg. lašnji: lasan. ljepši. manji: manij. mekši: mek  
 mladji. mrzi: mrzak. niži. plići: plitak. pretlji: pretio, asl. \*prétyh  
 fett. rjedji: red. ridji: ryd. skuplji: skap. sladji. širi. šuplji  
 šupalj. tanji: tñk. teži: težk. tiši. uži: azk. veći maior  
 viši neben visočiji und im westen auch višlji. žešći: žestok. židji  
 židak. življi. II. èj geht in iji über: bogatiji. goliji. stariji: krepij  
 entspricht asl. krépčaj.

kiruss. I. blyščyj: blizk. bôlšyj maior. dalšyj. dorozh  
 hlubšyj. horšyj peior. hrubšyj. krasšyj, kraščyj melior. lipšyj melior.  
 lučšyj melior. meňšyj. nižšyj, nižčyj. šyršyj. tažšyj. tonšyj  
 vyššyj, vyščyj. II. dobrijšyj. horčijšyj neben hôrkšyj. jasnijšyj.  
 kripčijšyj. ostrijšyj. zlijšyj. žalčijšyj. Manche adjectiva bilden den  
 comparativ auf zweifache weise: mylšyj, mylijšyj. staršyj, starijšyj  
 veselšyj, veselijšyj u. s. w. peršyj ist pervšyj. šč tritt oft an un  
 rechter stelle ein: potužniščyj potentior. najvirnišče. juž.-skaz. 1. 72  
 věrn.

russ. I. bolšij maior. dalšij longinquior. adv. gorše, gorš  
 dial. lučšij melior. menšij. mladšij. staršij. tonšij. unšij melior  
 vjaščšij melior. vyššij. Man merke dolše und dolé, richtig dole  
 longius. glaže levius glatter. glubže profundius mit ž statt š wege  
 des b. goražae, goraže magis, fortius. dial.: gorazdo adv. gušče  
 densius. koroče brevius. kraše pulchrius: dreva bolši sich i kraš  
 i častějši. tichonr. 2. 63. lêple. op. 2. 3. 540. prytče citius: pry  
 kij. pušče magis. šviže citius. dial.: švidko. žiže debilius: židk  
 peršij primus. dial. adv. žegče. dial. II. In der zusammengesetzte

*declination bezeichnet die form êjšij den superlativ: bližajšij proximus. dalečajšij remotissimus. dražajšij. glubočajšij. legčajšij. malêjšij. nižajšij. tolščajšij: asl. tlъstêjšij. tončajšij. veličajšij. vysočajšij. Dieselbe bedeutung hat die comparativform in den romanischen sprachen und im neugriechischen, wenn sie mit dem artikel verbunden wird. Diez 3. 10. Die adjectiva, die den comparativ nicht nach I bilden, vericenden den adverbialen comparativ im sinne des adjectivischen: odinъ drugago učenêe. Man merke berežêe näher am ufer. dial. dolguščij wird dial. als comparat. bezeichnet.*

*čech. bledší. bližší. další: dalekъ: adv. dále, dál. delší longior: adv. déle, dél; dýle, dýl. dražší: adv. draže, draž. adv. dříve, dřív: asl. drevlje: \*drevlij. hebčí: hebký biegsam: asl. \*gъbъkъ. hezčí: hezký hübsch: asl. \*goždъkъ. hladší glatter. hlubší: adv. hloubše, hloubš. horčí: horký heiss. horší ärger: adv. hůře, hůř. hrđší. hrubší. chudší. krašší: \*krasъ, neben krasnější. kratší. krotší, krotčí. křehčí. krutší. lehčí. lepší melior: asl. lêpъ: adv. lépe, lép. liše, liš in příliš zu sehr: asl. lihъ. měkčí. menší: adv. méně, mén. mladší neben mlažší. dobr. 79. prudší. Vgl. prvé, prv. radší: manchmal scheint an asl. račij gedacht werden zu sollen. řidší: řidký. slabší. sladší. snazší, snadší: \*snadъ, snadný: adv. snáze, snáz. spíše, spíš potius: \*spêhъ. starší. sušší. širší: adv. šíře, šír. tenší, tenčí. těžší: adv. tíže, tíž. tišší. tužší. tvrdší: adv. tvrže, tvrž. užší angustior: ouzký: adv. ouže. větší maior: asl. veštij: adv. více, víc. vyšší: adv. výše, výš. zazší: zadní: adv. záze, záz, das asl. zažde lauten würde. II. bělejší: bílý. milejší. ostřejší. rychlejší. světější: svatý. zřejmější. vetšejší: vetchý. Adverbiale comparative sind tměji finsterer. ziměji kälter, die asl. auf êje auslauten würden. Häufig sind doppelbildungen: čistší, čistější. hustý, hustější. krotší, krotčejší. krutší, krutější. lehčí, lehčejší. prudší, prudčejší. slabší, slabější.*

*pol. bielszy. błodziej: asl. błažaje. bliższy. czerwieńszy: czerwony, ehemdem czerwiony. dalszy: daleki: adv. dalej. dziczey, dzikszy: dziki. dziczey würde asl. dičaje lauten: vgl. błodziej. dłuższy. dobrze für melius findet sich zweimal in matg., es scheint für asl. dobrêje zu stehen. gładszy: adv. gladziej. głębszy. głuszszy neben głuchszy. głupszy. gorętszy aus goręcszy: gorący. gorszy: adv. gorze. matg. 119. 5. grubszy, z grubsza. kochańszy. krotszy. lepszy. liszszy neben lichszy. lżejszy: asl. lъgъkъ. mędrszy. miazszy dick mit der bedeutung des fehlenden positivs. miększy neben miękciejszy, adv. miękciej, wofür ehemdem miękciejszy: asl. mękъ-*



čaj. mielszy: miałki. miłościwszy. mniejszy: mniej (mney) *m*  
*małg.* 8. 5. 6: *asl.* mьnij. mnie (mnye) czasu. *zof.* *seite* 92.  
*adv.* niżej. (płoszszy), płochszy. prędszy. pierwszy. rańszy  
 szy. słabszy. słodczy. stalszy. starszy. sroższy: srogi. szczęś  
 szybciejszy, *ehedem* szybczejszy. szerszy. cieńszy. ciszszy  
 cichszy. twardszy. uczeńszy. węższy: wężki. wiesielszy:  
*ehedem* wiesioły. większy, *ehedem* więtszy, więczszy. *zof.* *sei*  
*adv.* więcej. wyższy: *adv.* wyżej, *richtig* wyszszy, wysze.  
 strzejszy. łatwiejszy. piękniejszy. prościejszy. ściślejszy. ciąż  
 czystszy *neben* czyściejszy. miłszy *neben* milejszy.

*oserb.* bjelši. bližši, bliši: *adv.* bližo. bohatsi. bole *ma*  
 dalši *neben* dališi: *adv.* dale. dleši *longior*: dołhi: *adv.*  
 dróżši, dróši. hladsi, ładsi *glatter*. hłubši, łubši *tiefer*. hórš  
 hófe. khetsi *celerior*: chetry. khudsi. kšivši. krótsi. lubš  
*besser*. ložši: *adv.* lóžo *leichter*. mjekši: mjechki. mjeńši.  
 nižši, niši: *adv.* nižo. novši. přeńši *erster*: *asl.* přědnъ.  
 ředsi *rerior*. řeńši *pulchrrior*: řany, *asl.* \*řědnъ. słabši.  
 sporši *ergiebig*. starši. šjerši *breiter*. čeńši. čežši, češi  
 čmoťši *finsterer*. tverdsi. vjetši *maior*. vužši, vuši *enger*. vy  
 soki. židsi: židki *dünnflüssig*. II. cuzyši *fremder*. čorniši. h  
 jadriviši *körniger*. połniši. prościši. svjećiši: svjaty. vjesel  
 vjeseliši. žoltsi *und* žolćiši.

*nserb.* bjelšy. blišy: *adv.* bliżej. dalšy *longinquior*: ad  
 dlejšy *longior*: dłujski: *adv.* dlej. drošy: drogi. dłymšy  
 dłymoki. goršy: *adv.* gorej. chudšy *ärmer*. kšivšy. krotšy  
 lašy, laščejsy *levior*: laški: *adv.* lażej, ldżej, dżej. lepšy  
 lepej. lubšy. mjekšy: mjeki. mjeńšy: *adv.* mjeńej. młodšy  
*adv.* niżej. *adv.* rażej *lieber*. słabšy. słodšy. staršy. šyršy.  
*dünn*: šanki. šežy *schwerer*: šežki: *adv.* šeżej. vjetši *maior*  
*altior*: husoki: *adv.* hušej. II. lažčejsy *neben* lašy *levior*  
 nejšy *feiner*: mjelny. ranej *zeitiger*. *adv.* řetčejsy *rerior*.  
*eltern*. šežčejsy *neben* šežy. husčejsy *angustior*: huski.

Um die verwickelte mannigfaltigkeit der comparativbildung  
 der lebenden sprachen zu begreifen, muss man beachten, dass  
 derselben auf den *asl.* comparativen auf *ějъ*, andere hingegen  
 den auf *ějъшь* beruhen, daher *serb.* stariji, *gen.* starijeg  
 starêjšaago; daher *russ.* bolšij *maior*: ein *russ.* bolij existier  
 wobei allerdings nicht zu übersehen ist, dass bolšij eine zus  
 gesetzte form ist. Die verteilung dieser bildungen ist na  
 sprachen verschieden: *serb.* ist die zweite bildung nur in lakši,



mekši nachweisbar. Andere kennen die erste nur in den mit dem sing. acc. neutr. der zusammengesetzten declination identischen adv.: čech. vice, vic, asl. vešte. Bei der scheidung dieser bildungen unter I und II in den lebenden sprachen ist so verfahren worden, dass unter II die längeren, unter I die kürzeren formen vereinigt erscheinen. Dabei ist jedoch die frage, ob nsl. starši aus starêjši zusammengezogen oder nach dem muster von bolšij gebildet ist, als eine offene anzusehen.

### 162. Suffix osъ.

Das suffix osъ ist secundär.

serb. prkos contumacia: aus prkonjiti se irasci scheint hervorzugehen, dass os suffix ist. klruss. uruss. dzivosy plur. wunderding. Vgl. kundosić bei den haaren reissen. russ. Vgl. lêngosъja. čech. Vgl. rokos, rákos rohr. pol. dziwosy. krzywos krummes ding. latos heuriges lamm: an das adv. latoś ist nicht zu denken.

### 163. Suffix usъ.

Das suffix usъ ist secundär.

usъ. asl. mitusъ alterne ist, wie es scheint, ein adverbialer sing. acc.; dieselbe bedeutung hat mitê und aind. mithas, mithjū: w. mth. serb. grabus rapina. klruss. petrus, petruk: petro petrus. usъ: didus alter mann. tatuś: tato väterchen. jurus georgius. uruss. bindus homo piger: binda. bykus: byk. lykus säufer. psikus alter hund. usъ: tatuś. habrus gabriel. Vgl. mitusić turbare, das sich mit mitrenžić und pol. mitreğa berührt. russ. boltusъ homo mendax. dial. oboltusъ homo indoctus. dial. jarusъ, lêsъ okolo jaru. dial. rabusъ servus. dial. verächtlich. stekljarusъ glasperle. dial. čech. divous wilder mensch. kalous, kalouš ohreneule. morous, morás alp. morous, morovatý dobytek: morous homo morosus ist entlehnt. pol. babus vetula. morus schmutzfink. obdartus, odartus zerlumpter kerl. mientus aalraupe: russ. menъ. Primär: derus schinder. calus ist wohl calu-s zu teilen. sjъ: dziaduś. garbus buckeliger. gębuś, małuś jungchen. kōnduś bisschen: vgl. kondek. labuś abbé (l'abbé). lasuś schmeichler. lewuś junger löwe. małuś, maciek katzenname. franuś. kostuś. maciuś. Primär: lizuś schmeichler. mizguś stutzer: mizgać.

usa. klruss. babuśa. uruss. babuśa. matuśa. russ. slêpusъja caeca. dial.: eig., wie es scheint, durch ija von slêpusъ abgeleitet. pol. babusia. gębusia mädulchen. jagusia agnes. lalusia puppe. mamusia, matusia.

## 164. Suffix уѣ.

*Das suffix уѣ ist secundär.*

уѣ. klruss. wruss. benadyś benedictus. russ. mamysъ vater.  
dial. mamysъ mater. dial. durysъ stultitia. dial. čech. městy  
marktflecken. pol. bzdyś alter farzer. kundyś haushund: vgl.  
kundel.

ysa. pol. marysia.

## 165. Suffix ѣ.

*Das suffix ѣ dient zur bildung des partic. praet. act. I: s fällt im auslaute ab; im inlaute tritt ѣsjъ als suffix auf. Vgl. τέτρηια für τέτρηια mit терѣји aus терѣја. Das suffix lautet nur für den sing. nom. masc. und neutr. der nominalen declination ѣ, für die übrigen formen ѣsjъ. Von dem vocalischen auslaut des thema wird ѣ durch ѣ getrennt, was zur annahme veranlassung gab, ѣ sei ein bestandteil des suffixes: pletъ aus pletъѣ. byvъ aus byvъѣ für by-ѣ. Wäre ѣ das suffix, so wären formen wie паѣнъ unmöglich und паѣвъ notwendig; ebenso unmöglich wären formen wie hvalъ aus hvalъѣ, kuplъ aus kuplъѣ, womit вѣрлъ aus вѣрлъѣ zu vergleichen ist: das einer späteren periode angehörige hvalivъ allein wäre zulässig. Dem suffix ѣ entspricht im aind. us, das in den stärkeren formen vat und vāns lautet: wie im comparativ, so wendet die sprache auch hier die schwächste form des suffixes an.*

asl. pletъ m. n. pletъѣ f. паѣнъ, паѣнъѣ. hvalъ, hvalъѣ, später hvalivъ, hvalivъѣ. Hinsichtlich der lebenden sprachen vgl. nsl. 3. seite 200. serb. 257. klruss. 295. russ. 345. čech. 411. pol. 493. oserb. 534.

## Sechstes hauptstück.

č-, ž-, š-suffixe.

A. č-suffixe.

## 166. Suffix čjъ.

*Das suffix čjъ- ist primär und secundär. Die scheidung zwischen čjъ und ačjъ ist oft unsicher; die verba der fünften classe wirken verwirrend.*

čjъ. I. asl. bi : bičъ flagellum. bri : bričъ novacula. dra : dračъ saluunca. igra : igračъ lusor. zaklina : zaklinačъ adiurans. kopa : kopačъ vinitor. kova : kovačъ faber ferrarius. kra : kračъ pugna. ora : oračъ arator. tük : tükáčъ textor. II. Secundär scheint in ačjъ

folgenden wörtern zu sein: laskočъ *adulator*. lakočъ *erro*, eig. *homo stutus*. ragočъ *cavillator*. vrъkočъ *crines plexi*: čech. vrkoč, pol. markocz *haarzopf der weiber*: serb. ist vrkoč *homo elegans*. Man merke pogoničъ ἐργουώκτης: pogoni. inočij *alius uxoris*. mimočystvo παῖρσις, worin man die w. aind. ak, ač ire vermuten darf.

nal. baha: bahač *homo gloriosus*. bič. bra: brač *collector*. berač *indicus*; *vindemiator*. drač *sentis*. kopač *hauer*. kota: kotač *rota*. *ibd.* kovač *faber ferrarius*; *explorator*. habd. kožuha: kožu- hač *mais schälet*. kraja: krajač *art schusterwerkzeug*. dain. sartor. *ibd.* krojač *sartor*. prip. Ebenso mrkač *stosswidder*. navijač *uhr-schlüssel*. natakač *puer a potione*. nategač *reifspanner*. dain. obrisač *waschtuch*. orač *arator*. oterač *handtuch*. plevač *sarritor*. habd. odajač, podavač *handlanger*, *reichgabel*. podkovač *hufschmied*. dain. odremač *schlaftrunk*. prip. 172. pokrivač *decker*. skrivač *absconsio*. *ibd.* polivač *haustum*. pomagač *helfer*. potepač *erro*. prevozač *kurmann*. prip. 171. prskač *brünstiger ziegenbock*. rezač *scissor*. habd. benschnittter. dain. ryva: rivač *hauzahn des schweines*. sejač *sator*. *ibd.* skitač *erro*. habd. spremljač *begleiter*: sprêmlja. sekač *lig-tor*. trgač *weinleser*. tkač *textor*. tolkač (tukač) *pistillus*. habd. hač *eques*. konj jahač *reitpferd*. kroat. vandrač *peregrinator*. prip. 96. rivač, varuvač *custos*. hung. zvač *qui vocat*. hung. žnjač *messor*. *ibd.* mlatič *drescher*: mlati-č. povabič *qui invitat*. ribič *piscator*. *argus*. slavič *luscinia*: slavi-č. Darnach pokopič *todtengrüber*. zovič *der zur hochzeit einludt*. laž i prilazič. prip. 263. širič *lle*. dain. 65.

bulg. I. berač. cank. milad. 513. bič. brič. brъsnač *rasier-ser*. gotvač *koch*. klepač *augenlied*. kopač. kovač. kъpač. rivač. orač. pomagač *helfer*. pitač *mendicus*: pyta. šivač. pok. 1. . vrъzač *traubenbinder*. Vgl. gluhčjo *der taube*: gluhъ. skъpčjo *der geizige*: skapъ.

serb. Alle durch č gebildeten, auf ač auslautenden wörter bezeichnen die vorletzte silbe mit ` , die letzte mit ^ . bajač *incantator*. brač *lector*: praesensth. ber-e. bodač *bos petulcus*. brijač *novacula*. krojač *numerator*. bukač *mugitor*. vezač *vites capistrans*. vikač *claudicator*. vozač *qui vecturam facit*. vrebač *insidiator*. gudač *citharoedus*. davač *dator*. derač *destructor*: praesensth. der-e. dubač *scalprum excavatorium*. zavijač *fascia*. zagledač *oculis collustrans*: zagledati. zapinjač *retinaculum*. zapušač *obturaculum*: \*zapušati. Vgl. zapu-vati. zasipač *modius quidam*. zasjedač *insidiator*. zastirač *stragulum*. birač *lusor*. izbirač, obirač, probirač *difficilis*. izmišljač *excogitator*.

kazivač *monstrator*. karač *obiurgator*. kasač *gradiens tolutim*: k  
kovač *faber*. kopač *fossor*. kosač *faeniseca*: kositi. kotač  
*nsl.* kotati *volvere*: *vgl.* točak. kotuljač *kranz der wasserträgeri*  
kotuljati. krakač *bene gradiens*: krakati. krojač, *bei mik.* k  
sartor: krojiti. kušač *tentator*: kušati. ljokač *instrumentum ab*  
*ritulam*: ljokati. mahač *flabellum*. mjerač *geometres*: mjeriti  
bavljač *praebitor*. nabijač, koji što nabija. nadevač, koji na  
ime, kad se djeca igraju. napijač *qui propinat*. nasrtač *in*  
*inrehi amans*. ogrtač *pallium*: ogrtati. ogrnač, ogrnjač *idem scl*  
*auf das wurzelhaft identische* ogrnuti *zurückzugehen*. opadač  
mniator. orač *arator*. otikač *rallum*: *wie* otik *idem auf* \*o  
*zurückzuführen*. otimač *raptor*. otirač *mantile*. pjevač, pojač *can*  
pjevati, pojati. plivač *natator*. pogadjač *conietor*. podbadač  
lator. podbijač. podupirač *fultor*. pokrivač *stragulum*. pon  
adiutor. posipač *pulvis scriptorius*. poslovač *operarius*: posl  
potpasač *fascia hernialis*. potprdač *irrisor*: \*potprdati: *vgl.*  
prdivati. potukač *erro*: *vgl.* potucati, *bei mik.* koji potiče  
potutkač *stimulator*: *vgl.* tutkati. pošivač *culmen domus*: poš  
poštipač *vellicans*: *vgl.* \*poštipati: *vgl.* poštipivati. preginjač  
tus: preginjati. prepirač *rixator*: prepirati se. privezač,  
privezana. provaljivač, koji provaljuje gradinu. provodjač  
genus: \*provodjati: *vgl.* provoditi. provrtač *placentae genus*.  
stirač *stragulum*. sovač *conviciator*. razvadjač *separans pugn*  
rasipač *homo prodigus*. rvač *luctator*. rezač *vitis putator*.  
illusor. svirač *tibicen*. sijač *sator*. sjokač *instrumentum secand*  
tallo. skakač *saltator*. skitač *erro*. slušač *auditor*. spavač *dori*  
strjeljač *jaculator*. strkač *stramen zcae mais*. strugač *rasor*.  
textor: \*tikati. tubač *tubicen*. ubradač *vittae genus*: ubr  
uvijač *herba nicotiana contorta*. uvrtač, koji uvrće ovnove. uz  
čim se uzbija trska, kad se kuća pokriva. ukač *clamator*: u  
usekač *emunctorium*: usekati. čuvač *custos*. šaptač *susurro*. j  
messor. učinač *arbiter*. alt. branič *defensor*: brani-č. pro  
führer. žir. 97. *Vgl.* klokoč *staphylea pinnata*. praskoč  
osa *transilvana*, da wohl kloko-č zu teilen ist. Dunkel: i  
capulus.

**klruss.** byč. blahač *bitter*. bryč. davač. dbač *ericerber*.  
dołbač *specht*. hrač. hrymač *brummbart*. kopač. odvidač *besi*  
orač. šikač. šivač. sluchač. spivač *sänger*. tkač. tolkač *mi*  
keule. utikač *flüchtling*. ochočyj *promptus*: *vielleicht* hot-č. i  
*consilarius* ist rady-č. *kruss.* pomohač und pomohačij *adj.* h

l. *seite 62.* povêdačij *adj.* sêkač *securis.* sluchač, sluchačij *adj.* lörer. smorkač *rotzbube.* *Man merke prijmič der in das haus vgenommene.* spovivič *fascia.*

russ. bičъ. bričъ. dračъ *raufer.* kopačъ. kovačъ. pugačъ  
u: pugaty. rubačъ *haudegen.* sêkačъ. skripačъ, skrypačъ *geiger.*  
rvačъ, sorvigolova *vercegener mensch.* strigačъ. tkačъ. tolkačъ  
*merkeule.* trepačъ. *dial.* trubačъ *tubicen.* vičъ, vica *gewundene*  
*te: w. vi.* vračъ *arzt, eig. der zaubersprüche murmelt, beruht auf*  
*ači: vgl. seite 41.* ochočij *promptus.* plavičъ *der mit der plavnaja*  
*ts fischt.*

čech. bič. drač *erpresser, räuber: dráti.* dříč *schinder: dříti.*  
*dač wahrsager.* hladomříč *hungerleider.* hlídač *wärter.* hráč. chtíč  
*perde.* kopáč. kropáč. mleč *malgast: mlíti.* mrhač *vergeuder.*  
šč. pekáč *bratpfanne.* pleč *jäter: plíti.* pomahač. posluchač. po-  
ševač: posmívati se. práč *schlager, raufer, wäscher: práti.* pro-  
vač. ruhač: rouhati. rýč *grabscheit: rýti.* sekáč. srač *abort: sráti.*  
nač *henker. kat.* trubač. vazač. zběrač. žrač *fresser: žráti.* žváč  
*uderer: žváti.* *Hieher gehört auch kraječ schneider für krajač:*  
*šjeti.* povaleč *lundstreicher: pováleti.* sazeč *setzer: sázeti.* Eben  
bélič *bleicher: běli-č.* hojič *heiler.* hovoříč. *kat.* palič. rodič.  
nič. trapič *plagegeist.*

pol. bicz. bajacz. dawacz, dodawacz. dracz *schinder.* gadacz.  
acz, gracz. gwizdacz. kopacz. krawacz *kneif.* łamacz. łapacz.  
acz. postrzygacz *scherer.* siekacz. sracz *abort.* tkacz. trębacz.  
*cher gehören einige adj.: ochoczy impiger: w. hot. odkupczy wieder-*  
*uflich: kupi. oraczy zum pflügen gehörig. dorywczy in der schnellig-*  
*erhascht: z dorywcza ruckweise.*

oserb. bič *schlägel.* drač *schinder.* srač *abort.*

nserb. dřec *schinder.* pšegac *zügel: w. přeg.*

ča. nsl. I. brisača. *dain.* obrisača *penicillus.* vejača *ventilabrum.*  
ag. vrtača *wasserwirbel.* dojača *milchende kuh, ziege.* zavijača  
*bel auf dem kopfe.* zapenjača *klammer.* zatikača *stab zum hinein-*  
*cken.* zvijača *list.* zibača *cunae.* igrača *spielzeug.* kopača *haue.*  
kuvača *cuculus. habd.* kuhača *cochlear culinarium. habd.* obezača  
*band.* ogrinjača *deckel.* omivača *penicillus.* opikača *mit dem oberen*  
*le in die erde gesteckte rebe.* orača *vomis succisorius. habd.* oterača  
*icillus.* penjača *schaumlöffel.* perača *waschblüuel. dain.* pijača  
*io.* plevača *runcina. habd.* podirača *(zidov) balista. lex.* pokrivača  
*erculum. lex. calantica. habd.* potepača *femina vaga.* puhača  
*ellum focarium.* ropotača *crepitaculum.* strugača *radula. habd.*

tepača *füllhacke*. *dain.* terača, trača *penicillus*. trepača *br festklopfen des mistes auf dem wagen*. rib. zubače plur. *rastrum* serb. I. brijača. mik. brijačica *novacula*. vijača *vanni* vrtača *vortex*, *vallis*. gargača *carmen*: gargati. drljača *occa*: djeljača *sella sectoria*: djeljati. drača *sentis*. zavijača *vittae* zubača *panicum dactylon*, *occa*: zubati. zujača *trochi* genus: ispirača *lacinia ad abstergendum*. mahača *frangibulum pro c* nabijača. nagrađjača: \*nagrađjati. nazuvača *calceamenti* gen rikača *praefica*: \*narikati, naricati. nasrtača *mulier in alio* amans. nategača *reifziehe*: \*nategati. natikača: \*natikati, n obarača *lingula teli*. obuvača *ligula*. ogrebača *pecten linari* pača *vitis* genus: osipati se. pljuvača *eiectamentum*. pljuska genus: pljuskati. povezača *vitta*. podmetača. pokrivača *str rusticius*. postupača. potpirača. prahača. prevrtača *varian* gača, opregača *praecingulum*: \*preĝati: *vgl. auch* pregljača gljača. primetača. prljača *rutabuli* genus: prljati. prostira sape. rivača *fovea*: \*ryvati. sabirača *placentae* genus: u l listovi saberu. savijača *cibi* genus. sapinjača *funiculus fibul* stojača *gängelwagen*. trepača: \*trep. tumarača *mulier vag* jača. udavača *sponsa*. cjepača *prunum*: šljiva, koja se da c II. inoča *uxor altera*: ino-ča. kamenbča: na rēcē kamenbči. da oserb. II. pjestonča *wärterinn*. švalča *nühterinn*.

## 167. Suffix ačjъ.

*Das suffix ačъ-ačjъ- ist secundär.*

ačjъ. asl. kolačъ *librum*. sokačъ *coquus*: sokъ.

nsl. barusač, bradač *magnam burbam habens*. bikač *ver mensch*. *dain.* brentač *butte*. vip. glavač *capito*. lex. habd. *inquilinus*. grbač *homo rugosus*. zobač *dentisus*. lex. kljun dula. lex. klinač. valv. kolač eig. *panis rotundus*. kosmač *led kurtač*, ki nêma cêloga repa. prip. 282. mehkač *krebs glei der hüutung*. mrtvač *homo piger*. nosač *naso*. repač *magnam habens*. rogač *hirschkäfer*. samorogač *monoceros*. trub. meg. gljač *cornua gestans*. sokač *coquus*. prip. 14. meg. *cupediarius* sokačica. habd. sokačič *subcocus*. habd. magy. *szakács*. toli terpres *dolmetsch*. meg. *Dunkel sind* borjač *hinterer hofraum*. orôdje, s kterim se klesti šibraka. metl. krtač. *dain.*, *meist bürste*.

bulg. selač *landwirt*.

serb. buhač, bubina nalik na buhu. kolač. nogači *fulcrum*. dlogač: podloga. pretukač *vervex*: \*pretuk: vgl. utučen *cui testili contusi sunt*. repač *homo caudatus*: rep. rogač *phaseoli genus*. emd: ganač *harpago*: vgl. gandža, kandža. korbač *flagrum*. borač borьčь.

kluss. bohač: bei pisk. bahač *homo dives, ignis*. borodač. atač, bratak *sodalis*. hołovač. horbač. horlač. kolač *placenta*. smač *bär, eig. der zottige*. rohač *ofengabel*: russ. uchvat. pisk. rač *schielender*: žikry *schielende augen*. zubač. wruss. puzač *dick-uch*. rohač *veru*. tumač. torhač *krümer*. *Hieher gehört auch svêtoč liger*: svêto-č. Vgl. asnač *arbeiter auf schiffen*: russ. osnačь.

russ. bogačь *homo dives*. borodačь. brjuchačь. golovačь. gučь *grosslippe*. kolačь. kosmačь. nosačь. pernačь, pernatь. ročь. silačь *homo robustus*. tolmačь. usačь. zubačь: osnačь. *alt. eint mit snastь zusammenzuhängen*. svêtočь *fackel*: svêto-čь.

čech. bradáč. břicháč. fousáč *langbart*. hlaváč. hubáč *gross-ul*. koláč. roháč. ucháč *henkeltopf*.

pol. bogacz *reicher unmittelbar von bogь abzuleiten*. głowacz. dławacz, garłacz. grzywacz *waldtaube*. kołacz. kosmacz: kosmь. acz *siebmacher*. cichacz *stillsitzer*. tłumacz.

oserb. kolač. łopač *schaufel*: vgl. lopata.

nserb. glovac *kreuzer*. chocholac *haubenlerche*. kołac *weissbrot*. zac *ein nackter*. huchac *langohr, vom hasen*.

ača. nsl. *An subst.*: bedača *stulta*: vgl. bedak. bradljača, ža ki volu pod vratom visi. grbača *femina rugosa*. grmača *rogus*. mljača *pestdrüse*: dimlje. drvača *securis*. kijača *baculus nodosus*. bd. kozača *hölzerner dreifuss*. dain. kopinača *brombeere*. kosmača *bes grossularia*. krastača *rana bufo*. mužača *rustica*. habd. po-ovača *schildkröte*. krell. repača *animal caudatum, cometes*. robača *dusium, schon bei meg*. srpača *art hacke*. *An adj.*: dvojača *sechser*. belača *zea mais*. divjača *die wilde*. ilovača *argilla*. habd. kra-ča *kuhhexe*. dain.: kravji. križevača *kronentaler*. mrtvača *femina gra*. skradnjača *seitenladen*: skradnji. jadvivača *die giftige*: kača divača. *Dunkel ist samojača inwohnerinn*. jača *tritt ein in folgen- n bildungen*: dimnjača *rauchstube*. dain. dostegnjače *tibialia*. habd. vnjača *securis*. komenjača, s ktero se komen briše. kropnjača *a maior*. krušnjaca *brottuch*. podprijača *für podpornača fulcrum*. in. slamjača *für slamnjača strohkorb*. dain. solenjača *salinum*. dain.

serb. bjelošljivača, rakija od bjelošljive. grbača *dorsum*: grba. ebača *lini pectinati partes pectini adhaerentes*: \*greb, ogreb. gu-



žvača *cibi genus*: gužva. dundača *nomen fem. iocularare*: rgl. dunda, dundara. zukvača: zukva. kamenjača *piri genus*. kesimača *oris pro usufructu praestanda*: kesim. kijača *fustis*: kyj. kominača *aschenbrödel*: komin. kopiljača *quae extra matrimonium gravida fit*: kople. kopljača *lancea signifera*: koplje. kotlača: kotao. krmača *pora*. krstača *trunca cruz*. kumača. kupinjača *mora rubi. mik.* kutlača *mik.* lomača, olomača *fascis sarmentorum*: lom. mudača *pruni genus*: mudo. mužača *rustica*. nogače *fulcrum*. ozimača *piri genus*. pjenjača *cochlear despumandis e. c. carnibus*. plamenjača *sol nimius*. pletivača *theca reticularia*: pletivo. povrazača *funiculus circumligatus ollae suspendendae*. podgrljača, drvo, što stoji volu ispod grla. ramenjača *achselfleck*. rubača *indusium*: рабъ. sjemenjača *semen*. tavanjača *tabula*: tavan. tjemenjača *pustularum genus*: tjeme. jajača *pruni genus*. jesenjača *piri genus*. ječmenjača, ječmača *piri genus*. bakrenjača *sclopetum argento ciliari munitum*: bakren. bibernjača *pyxis piperis*: biberni. bjelača *vestis genus*: bio: rgl. biljača. brezovača *fustis betulinus*. brestovača *fustis ulmeus*. briježnjača *furus subterraneus*: brijeg, iskopana u brijegu peć za hljeb. brušnjača *vas faenisecae*: rgl. brus. bujadnjača *locus filicosus*: rgl. bujad. bekovača *baculus faginus*. varnjača, varjača *ligula*: rgl. var. vatre-  
njača *navis vaporaria*: vatren. verižnjača *trabs, e qua pendet catena aeni*: rgl. veriga. večernjača *hesperus*. vidovača *piri et pomi genus*. vilovnjača *fungi genus*: vilovan. višnjovača *fustis e ligno aproniana*. vjetrenjača *mola ventilis*. vodenjača *piri genus*. glogovača *baculus crataeginus*. grudnjača *saccus excipiendo caseo*: rgl. gruda. gubernjača *vittae genus*: rgl. guber. dimnjača, dimjača *fumaria officinalis*. drvenjača *poculum ligneum*. drenovača *fustis corneus*. drobnjača *oliv-  
rarum genus*: droban. zimnjača *pomum hibernum*. zornjača *lucifer*. ivanjača *pomum circa diem festum s. Ioannis maturans*. ilijnjača *po-  
mum aut pirum circa festum s. Eliae maturans*. ilovača *argilla*. ka-  
rikača *galerus hercegovinensium*: rgl. karika *corbis*. kiseljača *pomi  
genus*. kičmenjača *spina dorsi*: rgl. kičma. klenovača *fustis ex  
acere campestri*. kozjače *pustulae. mik.*: kozji, rgl. kozice *idem*. ko-  
novača *lora usta*: \*komov, kom, komina. kornjača *testudo*: rgl.  
kora, skornjača. mik. kravljača *mulcta*: kravlji. krivača *curvus  
acinaces*. krnjaca *fragmentum*. krovnjača *casa*. kruškovača *fustis  
piracius*. lipovača *baculus e ligno tiliaceo*. litrenjača *amphora litram  
capiens*. lubnjača *casa libro tecta*. lukovača *panis e zea allio conditi  
genus*. ljeskovača *baculus columnus*. makovača *placenta quaedam pa-  
pavere condita*. medenjača *piri genus*. mekača *pomi genus*. mešnjača,

jača *farcimen comminutis carnibus inculcatum*. meterižnjača *teli*  
 ris genus: vgl. meteriz. miholjača *pomum circa festum s. Mi-*  
 is *maturans*: miholj. mjedenjača *nummus cupreus*. obramnjača  
 a. olovnjača. oskorušovača *vinum ustum e sorbo*. paklenjača  
 nomen. paljikovača *baculus*: vgl. paljika in der bedeutung res,  
 n *ambustum*. papratnjača *locus filicosus*. paprenjača. pasjača  
 (odiose dictum): pasji. pasmenjača *forago*. pašnjača *zona armis*  
 ndis. petkovača *ieiunium s. Parascevae* (petka). petrovača *figus*  
 i *Petri*. mik. plašnjača: vgl. plast. poskurnjača *pomi genus*:  
 urni: der zusammenhang wird durch mehlgehalt vermittelt.  
 ča tiro. prtenjača *sacculus linteus*. prtovača art rotgestreifter  
 : prut. ravnjača *vittae genus*. rastovača *baculus quercinus*.  
 ača *spina dorsi*. slamnjača *saccus stramento refertus*. sla-  
 : slan. slezovača *malva silvestris*: slez. smrekovača *fustis*  
 eri. spuštenjača: *partic*. spušten. srebrnjača. srčenjača. suvača  
*equaria*. suknenjača *tunica lanea*. trešnjovača *baculus cera-*  
 trnovača *pruni genus*. trskovača *arundo bambos*. uzlenjača:  
 uprtnjača *pera in dorso*: vgl. uprta. uskršnjača košulja pa-  
 s. habernjača *lärmkanone*: vgl. haber. hladnjača. cerovača  
*cerreus*. crvenjača *mali genus*. šljivovača *fustis pruneus*. šum-  
 casa *frondea*. šupljača: šupalj. jabukovača *crematum e po-*  
 jagodnjača art *frühbirnen*. jasenovača *fustis fraxineus*. jasiko-  
*fustis populeus*. Dunkel: batvača *piri genus*. mik. veljača,  
 ača *februarius*, das man mit velij zusammenstellen könnte, wenn  
 ebenform nicht entgegenstünde. konjuvača *pomi genus*: vgl. konj.  
 ača *emissarium*. ledenjača *thalerus hispanicus*. ovenjača. oka-  
*trabs perpetua*. podlimača. poluvača *sarmenta*. previjača tu-  
 genus. premitača *tunicae genus*. prtača im rätsel: uprtim te  
 taču. pronjača *piri genus*. rtmača *apertura tegumenti braccalis*.  
 jača *ulcus quoddam*. golubnjača *fovea*: vgl. golub. dumača *vallis*  
 nda duboka dolina: vgl. dub-ok. krilača *avis genus*: vgl.  
 . krkača: na krkače *huckepack*: vgl. krak *crus longum*. ošljača  
*lus*: w. os, vgl. ošljebad *carduus*. pratljača, drvo, što žene  
 u njim košulje, kad peru: w. pr, prati *lavare*. rudača *herbae*  
 : vgl. rud *ruber*. rudnjača *fungus quidam*: vgl. rudina. ča-  
 a *calvus (convicium)*: vgl. čela. uholača *steht für uholaža for-*  
*ficula ularia*. Der bei weitem grösste teil dieser wörter bezeichnet  
 rittletzte sylbe mit `.

## 168. Suffix ečjъ.

*Das suffix ečъ- ečjъ- ist secundär.*

ečjъ. serb. godeč. pn. goleč nomen montis.

eča. kluss. ukruss. maleča m. f. unmündiger mensch.

## 169. Suffix ičjъ.

*Das suffix ičъ-ičjъ- ist meist secundär.*

ičjъ. asl. katoričъ homo rixosus. nevodičъ piscator: nevodъ sagena: russ. nevodъba piscatio. dial., das ein verbum nevoditi voraussetzt, daher vielleicht nevodi-čъ. zazoričъ osor.

nsł. belič: nê beliča vrêden. prviči plur. primitiae. trub. sladič süßwurzel. dain. ist wohl \*sladyčъ. Vgl. jegliči plur. pula. meg. kopič merges. meg. lex.

bulg. brъsnič rasiermesser. Man merke klъvantrič baumhacker. Morse: u. kljû.

serb. zvonič herbae genus. mravič herbae genus. jarič lieber glut. golič. radič. pn. Dunkel: grič declivitas. povratič tanacetum crispum. ugič, ovan deset puta kad prehodi. ič findet sich auch in vidičak herbae genus: vidovita trava. jamičak rallum: vgl. jamiti. grumičak neben grumenčic von grumen gleba wäre asl. grumy-čъkъ: vgl. kamykъ und kamenъ, kamy. prvičje n. enthält vielleicht ein thema auf -ica. Die vorletzte sylbe hat ` oder `.

kluss. halyč collect. krähen.

russ. babičъ accoucheur.

čech. dědič, unrichtig für dědic.

iče. nsł. iče bildet diminutiva aus collectivem: drevjiče. dain. 65. grozdjiče. perjiče. trnjiče. prip. 289. zeljiče. dain. 65. aus drêvjje. grozdje. perje u. s. w.

## 170. Suffix očjъ.

*Das suffix očъ-očjъ- ist primär.*

bulg. blъvoč vomitus. cank. pikoč urina. Morse: čech. pikati.

## 171. Suffix učjъ.

*Das suffix učъ-učjъ- ist secundär.*

učjъ. russ. sivučъ phoca iubata. čech. kotouč scheibe.

uča. serb. glavuča augmentativum von glava.

## 172. Suffix yčъ.

*Das suffix yčъ ist secundär.*

**klruss.** *uruss.* słodyč *dulcedo.* **pol.** gorycz *f. bitterkeit.* słodyč *f.*  
**russ.** světyčъ *fackel ist m. asl. tekyča viator ist nur einmal nach-*  
*gesehen.*

## 173. Suffix džija.

*Das suffix džija ist türk. dži, dży. Es ist jedoch nicht blos mit türkischen wörtern aufgenommen worden, es tritt an fremde und an einheimische themen an. Es bezeichnet den mit dem durch das thema ausgedrückten gegenstand beschäftigten. In einigen formen ist es primär. Es erscheint hier an die č-suffixe angereiht: eine passende stelle wollte sich nicht finden lassen. čij magister bei Šafařík, starož. 14. 8, ist ein falsch erschlossenes wort.*

**bulg.** I. a) kesedžijъ. *milad. 339. odadžijъ. 200. b) ključardžijъ. 298. poterdžijъ insecutor. 181. 330: poterъ.* **serb.** I. a) abadžija *sartoris genus. bardagdžija. bostandžija hortulanus. buzadžija qui audit buza. dučandžija tabernarius. duhandžija. kaladžija. samardžija. sapundžija. tobđžija. čamdžija helciaricus: čam. zanadžija opifex. b) majurdžija villicus. račundžija. rozoldžija. vizirdžija II. voskovardžija emtor recrementorum cereariorum: voskovarina. vratardžija ianitor. lovdžija amans venationis. pjanadžija potator. pljačkadžija praedator. poreščija vectigalium collector. prkoždžija per contumaciam alicui resistens. suvajdžija molam equariam exercens. trošadžija sumptuosus. udordžije aggressores. Primär ist džija in djeladžija divisor. govordžija homo loquax. hvaldžija iactator. krpedžija sartor cerdo. provodadžija, provodjadžija ehestifter: provodati. siledžija homo violentus.: sili se.*

## B. ž-suffixe.

## 174. Suffix žjъ.

*Das suffix žb-žjъ ist primär.*

**ža.** **pol.** odzieża, odzież *kleidung. przedaża, przedaż verkauf.*  
**russ.** ljubža *amor. dial.*

## 175. Suffix ežjъ.

*Das suffix ežb-ežjъ ist primär und secundär.*

**ežjъ.** I. **asl.** grabežъ *rapina. dobr. 301. gradežъ saepes. gъbežъ, gybežъ flexio. lupežъ rapina. meťežъ tumultus. padežъ casus. paležъ incendium. pokladežъ depositum. tьkmežъ pactum. vrъtežъ cochlea. Fremd: kaležъ calyx. papežъ papa.*

nsł. bodež *gladius*. habd. dêlež *divisio*. derež *tortor*, *schinder*  
der-e. grabež *homo rapax*. grdogledež *homo invidus*. klatež *err*  
habd. lex. kodež *mendicus*. hung.: koditi. kradež *furtum*. padež  
palež *senge*. pomnež *memoria*. volkm. 57. prêtež *minae*. trub. lex.  
*qui minatur*. dain. rogovilež *homo violentus*: rogoviliti. sadež *con-*  
*sitio*. lex. skubež *crinium evulsio*. habd. smrdež *fetor*. habd. sêdež  
*sedes*. sladkosnêdež *leckermaul*. rib. tepež *flagellatio*; erro. lex.  
trêbež *gereute*. rib. nachgeburt. čudež *miraculum* aus čudes, nom.  
čudo. čujež *hundsname*. vêdež *nuncius*: na vêdež dati. živež *cibus*.

bulg. godež *verlobung*. gradež *bauen*. grъmež *donner*. kръpež  
*flicken*. lepež *kleben*. vгъtež *cochlea*. vгъvež *gang*.

serb. bodež *pugio*. verant. pleuritis. grabež *rapina*. derež  
*scamnum*, cui alligatur verberandus. drijemež *dormitatio*. kрpež  
*consarcinatio*. lavež *latratus*: la-jati. lupež *fur*: lupiti. metež *tumul-*  
*tus*: u. mêt. mutež *aqua turbida*: th. mați. prdež *crepitus*: daher  
prdeško. skubežъ *evulsio*. alt. sramež *pudor*. srbež *prurigo*. mik.  
trpež *tolerantia*. padež *nomen montis*.

kluss. hrabež (hrabêž) f. lupež f. padež m. Vgl. v terpêžku  
juž.-skaz. 1. 132.

rus. dêležъ. dolbežъ. grabežъ *raub*. lupežъ. dial. mjatežъ.  
padežъ skota. platežъ *solutio*. plavěžъ. dial. perdežъ. pravežъ  
*gubernatio navis*. dial. portežъ *pessumdatio*. dial. sverbežъ *jucken*.  
terpežъ. valežъ *seuche*. zybežъ: na zybeži sutъ narodi gradnii.  
*Dunkel ist madežъ fleck im gesichte*. dial. Vgl. pokormeznyj *an-*  
*nahrung gehörig*.

čech. krádež m. f. loupež m. f. *abgeschülte rinde, raub*.

pol. drapiež f. *rauben*. grabiež f. *confisciertes gut*. kradziež f. *das*  
*gestohlene*. lubiež f. *wollust*. łupiež m. *abgeschälte rinde, raub*.

II. asł. grъbežъ gorъskyj *παγία ῥπος*. prol.-rad. platežъ *pallium*.

nsł. babež *homo mulierosus*. grdež *homo foedus*. dolgež *lang-*  
*gestreckter mensch*. kôdrež *homo crispus*. lakomnež *homo avarus*.  
maloméstnež *kleinstädter*. nemarnež *homo piger*. napuhnjež *homo*  
*superbus*. nemirnež *homo inquietus*. nerodnež *homo ineptus*. ošabnež  
*homo arrogans*. posebnež *sonderling*. posvêtnež *weltlich gesinnter mensch*.  
priprostež *homo stultus*. samopašnež *egoist*. skronež *homo foedus*.  
srboritnež *homo inquietus*. sitnež *homo molestus*. trapež *homo stultus*:  
trapa. hudobnež *homo malus*. Im osten des sprachgebietes wird eš  
für ež gesprochen: dereš, guleš, živeš, klateš, kurveš. mereš *qui*  
*metitur*. dain. tepeš. Auch dem asł. lemešъ vomer steht nsł. lemež  
gegenüber. Dunkel sind madež *macula*. madež rane *cicatrix*. lex.

remež *lupinum. lex. ritež placenta tortilis. habd. Vgl. krmežljiv*  
*triefling mit lat. graminae.*

serb. mladež *f. iuventus. pilež m. soboles: pile. rudež cincinni: ruda*  
*kosa. mik. stalež status m.: stalъ, nsl. stališ. starež f. res obsoletae.*  
*truhlež m. res putres. Dunkel: pratež merx. alt. sarcina. mik.: vgl. nsl.*  
*pratež supellex lanea. habd. metl., das wohl mit prati lavare zusammen-*  
*hängt. madež. mik., weniger richtig mladež m., naevus: vgl. russ.*  
*maležъ. dial. und matežъ.*

kluss. mołodêž *f.*

russ. cholostežъ *f. ledige leute. molodežъ f. junge leute. Vgl.*  
*ровняжъ collect. dial.: равньъ.*

öech. drubež, drubeř *f. geflügel. mládež f.*

pol. młodzież *f.*

nserb. rubjež *raub.*

eža. kluss. kradeža. wruss. kradzeža.

#### 176. Suffix užjъ.

*Das suffix užъ-užjъ ist wohl durchgängig secundär.*

užjъ. nsl. mehkuž, mekuž *weichling. krell. krebs allsogleich*  
*nach der häutung. pol. jarnuž kohl hängt mit ngriech. ἀρμιά,*  
*λαχαναρμιά zusammen.*

uža. serb. kaluža *caenum. kaljuža, kaljuga volutabrum. prljuža*  
*locus devexus: vgl. prljati trudere. srijemuža, srijemuž, srijemuša,*  
*srijemuš opsonii genus: vgl. Srijem.*

#### 177. Suffix yžjъ.

*Das suffix yžъ-yžjъ ist secundär.*

nsl. drobiž, drobir *kleine rüben, möhren. drobiž scheidemünze.*  
*serb. sitniž quisquiliae. öech. lanýž, lanýš m. hirschwamm.*  
*pol. łaniż f. Die schreibung mit y ist nicht sicher gestellt.*

#### C. š-suffixe.

#### 178. Suffix šъ.

*Das suffix šъ ist secundär. Es bildet subst. fem.*

asl. pustošъ *desertum. bulg. na pustoš. serb. pustoš.*  
*russ. pustošъ. vêkošъ altes zeug. dial. scheint für vetchošъ zu stehen.*  
*Vgl. pol. pustoszyć.*

#### 179. Suffix šjъ.

*Das suffix šъ-šjъ ist primär und secundär.*

šjъ. asl. II. mokošъ *aquarius: moko-šъ. nsl. I. cepaš*  
*put via trita. habd.: cepa-š von \*cepati, vgl. cepetati. dudaš*

*lyripiparius. habd. iektaš gladiator. habd. kockaš aleator. požiraš helluo. habd. pravdaš litigator. habd. rovaš dica. habd. lex.: rovatī wühlen, in der bedeutung kerben: rumun. rivaš, deutsch rabisch. Schmeller 3. 4, magy. rovás, ngr. ραβίστι. tru tubicen. habd. serb. I. blebetaš, čegrtāš, zanovjetaš blatero. homo nihili: kalati fatigari. kartaš lusor chartarius. rovaš, rabuš talea. sprdaš nugator. II. bjeloš nom. propr. montis. I. homo direš: nsl. bogatuš. radoš res gratis addita rei bene v tvrdoš nom. propr. loci. junoš iuuenis: junъ. zeljoš nomen te indi solitum: vgl. zelje, zeljov, zeljug. kozoš convicium in wohl von koza. pn. dragoš. miloš. Fremd: doboš tympanum i kaloš tulipanus ruber. mik. čikoš equariū genus. kormanoš gul naris ist das magy. kormányos aus kormány, das auf korma Dunkel: galoš schwarzes band: vgl. galun limbus. galin equ galičast ater. kluss. I. rovaš. hung.: magy. rovás. kopaš hung.: magy. kapis. kosaš mäher. hung.: magy. kaszás. ukruss. aris. II. klimaš Clemens. russ. II. svjatošъ monachus čech. I. rovaš, rabuš. II. běloš. hnědoš. hrdoš. panoš. bunter vogel, scheck: straka. pol. I. nudzisz langweiliger nudzi-sz. odrwisz betrüger: odrwić. II. białosz weisser stegosz. gniadosz. hardosz stolzer mensch: čech. hrdý. gniazo nest gefangener raubvogel. gniewosz der sich oft ärgert. gw art pflanze. srokosz: sroka. Latinisierend: bibosz zecher. kšivoš krummer körper: krivъ.*

ša. asl. II. svętoša homo sanctus: svęto-ša. junoša nsl. I. berša, vėje, ki po gojzdu ležē ruffholz: w. br, prae ber-e. ruša rasen: w. ru. II. bēlša vacca alba. dimša vacca dymъ. kravša nomen vaccae indi solitum. ljubša (lubsha) meg. norša femina stulta. topirša noctua, meretrix. prekoša virgatulum: prēkъ. Dunkel: sremša crataegus torminalis, auch sramsa, sromsa, črensa, crensa vorkömmt: \*črēmha. I. vratiša redditor: vrati. gargaša carmen: garga. daša dat daša nondans. izdirša labor: izdirati. nepomenuše euphem. quaedam: pomenu. nestaša defectus. pristaša assecla. nehtješ nolle dicit. izješa gulo. platiša solvens. radiša, koji dobr hvališa iactator. štediša parcus: nebojša qui nil timere se okrojša circumcisis stehen für nebojiša und okrojiša; dass wohl auch von neznajša inscitus, dessen suffix dann jedoch iš Die auf iša auslautenden bildungen haben auf der dritten sylbe '. Hieher rechne ich einige wörter auf oša, deren o e



*devocal oder stellvertreter des ь ist: vočkoša dux gregis: vočkatí. znadoša inſcitiam ſimulans. nemogoša qui ſe non poſſe dicit. Vgl. ſom, krimice, kridimice clam: w. kry. II. rogoša nomen ovis, ca- e: rogъ. cvjetoša nomen caprae: cvêtъ: vgl. cvjetast maculam in fronte habens. člankoša magnos articulos habens: članak. loša ſus alba circa alvum: krilo. zakonoša cultor religioſus. noša nomen caprae. pijandoša. živ. 139. pn. drakša. vukša. ſſ. II. svjatoša frömmſlerinn. hetmanša frau des hetmanns. ſſ. II. marša martha. kopša grabesgeiſt: vgl. kopec. ruſſ. kluša gallina glociens, corvus monedula: w. klû. kryša tectum. ryša. kukša corvus infausta: w. kûk. nadêlaša mit brod beteilend: nadêlaša. dial. ſipoša fiſtula. alt. vêkša elſter. dial.: w. vêk. ſkel: pakša manus: vgl. paklja, pakma. dial. pikša piſcis genus. vekša ſciurus vulgaris. II. ſa bildet fem. aus maſc.: baronša. torša. generalbša. lêkarša. opekunša. piſarša. tojonša frau des fälteſten: tojonъ, aruſſ. tiunъ, das mit anord. thiona ſervire zu- menhängt. unterša unteroffiziersfrau. velikanša. vlaſtelinša. Eine ere function hat ſa in folgenden bildungen: d'ſſčerbša ſororis . alt. materbša, maſterbša noverca. alt. ſonša homo ſomnulentus. ſtantivierend iſt ſa in junoša. lêvša, pravša linke, rechte hand. ſtoša homo ſancte vivens. Deminuirend: ladoša: ladonъ, dlanъ. a: darъja. gruša: agraſena. maša: marъja. ſaša: aleksandra. ſkel: čeremša, čeremica allium uſſinum. Die dem ruſſ. eigen- lichen, daher jungen bildungen haben vor ſa kein das ь vertretendes daher junoša neben pravša. čech. I. ſkrýſe ſchlupfwinkel. II. panoše. . II. junosza. oſerb. II. plovša kuhname. nſerb. II. bryša igitta.*

*Dasselbe ſuffix ſjъ dient in einigen ſprachen zur bildung von lectiven aus adverbien.*

*čech. dolejſí der untere. hořejſí der obere. někdejſí der ehe- lige. nynějſí der jetzige. onehdejſí der neuliche. tehdejſí. včerejſí. llejſí der daneben iſt. vezdejſí. zdejſí. zejtrějſí. pol. dzisiejszy. zjejszy. kiedajſzy. onegdajſzy. tamtejszy. tutejszy. wczorajſzy. alich terazniejszy. oſerb. džentsiſi der heutige: džentsa. jutiſi morgige: jutse. letuſi der heurige. kletuſi der vom künftigen re: kletu. loňſi. hetkojſi der jetzige: hetko. nedyjſi der einſtige: ly. teduſi, tedomſi der damalige: tedy, tedom. tudyjſi der nige: tudy. tamniſi der dortige: tam, anlehnung an tamny. pravſi der geſtrige: včera. vóndavſi der neuliche: vóndy. Der ſjъ vorangehende laut hat einen verſchiedenen uſprung: čech.*

dolejší *stützt sich auf doleji weiter unten*; pol. *wczorajszy auf das neben wczora gebräuchliche wczoraj*; in anderen fällen hat die analogie auf die form eingewirkt. Man bringt diese bildungen in zusammenhang mit den comparativen, vielleicht mit unrecht, wenn auch manchen comparativische adverbia zu grunde liegen. Ich verweise auf die bildungen wie *nsl. indašnji sonstig, welche ich inda-š-nji teile, indem ich annehme, dass an ein thema indas das suffix nji getreten*. Vgl. seite 156—159. Die sache bedarf weiterer untersuchung.

### 180. Suffix ašjъ.

*Das suffix ašъ-ašjъ ist secundär.*

*nsl. banderaš fahnenträger. velikaš magnatum unus. golibaš incola loci deserti. dain., eig. tugurii. kočijaš auriga. dain. prip. mejaš confinis, conterminus, lapis terminalis. oštarijaš, oštarjaš caupo. plemenitaš nobilis. foringaš auriga. prip. Dunkel: magaš nanus. habd. jambr. Entlehnt: pajdaš socius: magy. pajtás. orjaš gigas. prip. 119: magy. óriás. bulg. pelinaš icermuticein. serb. bradaš ollae genus: ima usnu kao bradu otoboljenu. brazdaš bos arator dexter. brnjaš equus maculam albam habens in naso: vgl. brnja. grivnjaš palumbes: \*grivnja, vgl. grivna, grinja. dimlijaš braccatus: dimlija. dupljaš columba lignorum: duplja. ikraš piscis ovis gravida. imelaš, melaš turdus viscivorus: imela. kolibaš servus publicus pestis causae separatos observans: koliba. krajcaraš caupo: krajcara. krilâš thalerus cum aquila; krilâš bovis nomen: krilo. krstaš thalerus, aquilae genus. ličinaš bastseiler: ličina. lopataš, koji se krsti čitavom šakom kao lopatom. mazgaš mulio. mik. marjaš nummus Mariae imagine insignis. medjaš, pomedjaš, koji s kim medji confinis. metlaš art hirse: metla. padjenijaš operarius monasticus: padjenija. paprikaš carnes capsico annuo conditae: paprika. pelenaš cinnum absinthiatum. parusijaš qui dat παρουσία. pendžeraš cuius domus e regione meae est. pletkaš doli machinator: pletke. pogonaš, vo, koji vozi na pogoni: pogona. pritkaš pflockfisolet: pritka. pustaraš, koji drži pustaru. rabotaš, robijaš frohnarbeiter. stražaš tabellarius. tačkaš, trkljaš pflockfisolet: tačka, trklja. jadaš: teško vujašu i jadašu: jad. čilas albus: vgl. čile, čilatast. Man vergleiche auch kumašin. prijašin. bjelaš equus albus. bogataš homo dives. velikaš magnatum unus. krivaš culter longior curvus. mahnitaš stultus: mahuit. plemenitaš nobilis. puklaš mali granati genus: \*paklъ, koji se obično raspukne, kako počne zreti. pn. vujaš, dragaš. Man füge hinzu budalaš homo stultus: budala. volaš nomen bovis.*

mejaš *finis, terminus*: medja. *Fremd*: vagaš *orbita*. vermaš *feldvarschall*: glagoljaš *sacerdos slavice* λειτουργῶν und poguzijaš *parasitus* ind nicht klar. Dasselbe gilt von duplaš, konj omalen čvrst: vgl. ipke *erecte*. noktaš *maritus alienarum uxorum appetens*. plečaš *genus*. truntaš *homo deses*. Alle diese wörter bezeichnen die vorste silbe mit ` , die letzte mit ^ : blebêtâš. Vgl. das suffix ačjъ. russ. pobidaš *armer icht*. pisk. russ. kadašъ *binder*. kurašъ *truthahn*. kuraša f. lêvašъ *linkhand*. murašъ *formica*. poljašъ *ao tetrrix, alles dial*. krugljašъ *runder platz* und miljašъ *amasius* en das suffix jašъ. torgašъ *krümer*. čech. rubáš, rubáč *unterd*. pol. niezgrabiasz *tölpel*: vgl. niezgrabnik. judasz, goliasz *at* sind durch den ausgang slavisiert.

## 181. Suffix ešjъ.

*Das suffix ešъ-ešjъ ist primär und secundär.*

ešjъ. asl. I. lemešъ *aratrum*: lem, woher lomъ, lomiti: lett. esis. II. mokrešъ *neben mokrošъ aquarius*: für das genus masc. icht čislo mokreševo. misc.-šaf. 178. nsl. I. lemeš: lemež. meg. g. lemeš. serb. I. lemeš, ljemeš, jemlješ, jemješ *culter aratri*. bareš *palus*: bara. govneš *convicium in hominem*. goleš *nomen utis*. kraliješ, krliješi *rosarium, aus koralle*. pn. vraneš. Dunkel: keš *eryngium*. mik. kostreš *piscis quidam*. pelcš *capilli*. trkeš *uretra*. mik. ist fremd: it. turcasso. Die erste silbe hat ` , in tre-eš ``. kluss. lemêš. russ. I. lemešъ, lemechъ. II. têtešъ *nuditas*: ešomъ. dial. wie nagišomъ. čech. I. koheš *hahn*. alt. pol. I. leesz. Dunkel: pielesz *lustrum ferae*. deresz, dereszak *stichelhaaripferd ist magy. deres*.

eša. nsl. I. hrkeša *rhonchinosus*. habd. serb. II. brnješa, lješa, vraneša *nomina caprarum*: brnja, ridj, vran. Die erste silbe ` oder ``. pn. grubeša. čech. II. peleše *neben pelech, pelouch lunca, lustrum ferae*. Man merke pletiše *schwätzerinn*.

## 182. Suffix ošъ.

*Das suffix ošъ ist primär.*

asl. kokošъ f. *neben kokoša gallina*: u. kok:kokotati. nsl. roš f. serb. kokoš f. kluss. kokoš m. *hahn bei der flinte*. meg.: magy. kakas. Vgl. rokoš *lärm*. russ. Vgl. mokošъ, mokъšъ *nen aliquod Slavorum*. pol. kokosz f. oserb. nserb. kokoš f.

## 183. Suffix ošjъ.

*Das suffix ošъ-ošjъ- ist primär.*

**kluss.** rokoš *lärm.* **russ.** rokošъ *seditio.* *alt:* ubijstva ili kramoly i rokoša na carja ne dovedutъ, *daher* rokošnikъ: *κ.* *ist wohl* rok *in* rokotъ *lärm.* *alt.*

## 184. Suffix ušjъ.

*Das suffix ušъ-ušjъ- ist primär und secundär.*

**ušjъ. nsl.** *II.* a) okoluš *umceg. rib. šipuš tibicen. habd.: šip tibia.* b) bogatuš *homo dives. prip. 193. Dunkel:* oskoruš. *habd. skoriš sorbus domestica.* **serb. II.** srijemuš, srijemuž *opsonii genus: vgl. Srijem. pn. dragušъ. nêgušъ. radušъ. alt. kluss. ukruss. I. kli- kuš art daemon. der die menschen anruft. II. horkuš bitterer pilz. mja- kuš weiche speise: russ. mjakišъ. russ. I. povivušъ wickeltuch. II. a) batjušъ pater. dial. b) dikušъ heidekorn. dial. Vgl. kokljušъ ist fz. coqueluche. mjaklušъ papilio. dial.: matušъ mater. dial. povaluš art schlafkammer. dial. sind fem. čech. I. berouš: br, ber-e. Zikmund, Mluvnice 217: fehlt bei Jungmann. II. a) chocholouš seidenschnecke. židouš jude. vavrouš Lorenz: vávra. b) bělouš. dobrouš, slabý a dobrý člověk. hrdouš. pol. I. Etyka malusz maler. II. a) głąbiusz strunkfrosch. katusz marterstube. chudeusz armer teufel nach lat. vorbilde. Vgl. kłebuszek knäuelchen. b) cieńkusz nachbier.*

**uša. bulg. I.** trepetušъ: zlata trepetušo. *milad. 440. II. pn. veljušъ ibid. serb. I. blebetuša blaterator, blateratrix. gakuša ap- positio cornicis: gakati cornicari. govoruša mulier loquax. grohotuša herbae genus. klepetuša tintinnabulum. kokotuša nomen gallinae: kokotati. kreketuša coaxatrix: kreketati. nagradjuša: \*nagradjati. namiguša innutrix: \*namigati. oparuša panis genus: opariti. povi- juša tubus quidam sclopeti: \*poviti in der bedeutung winden. povra- tuša, žena, koja se povrati u rod. povukuša se subtrahens: povući se. poklapuša: vgl. poklapati. popišuša minctrix. poprduša. poci- kuša sibila: pociknuti. prljuša, oprljuša terra sabulosa: oprljiti. provijuša puella putida: provijati se. razvaruša placentae genus: \*razvariti. torokuša femina clamitans: torokati. Hieher gehören wol auch negleduša (pazariti) von videns. poštrkuša retractatrix, kuh, die sich sträubt. II. a) adjiruša mulier furiens libidine: adjir admissarius. alatuša equa rufa: alat. andjuša augment. von andjelija. blavoruša, bloruša serpens quidam: blavor, blur. bošnjakuša. garuša nomen oris: gar fuligo. doruša equa fusca: vgl. dorat. dramuša globus plumbeus drachmae pondus habens: dram. djeveruša uxor*

*anymphi.* keruša *canis sagax femina*: ker. kotluša *vas quoddam*  
*le*: kotao. krpua *ricinus*: vgl. krpelj. kuluša *equa colore murino*:  
 kulaš, kulatast. mađžaruša *uvae genus*. pjeskuša *terra sabulosa*.  
 uša *ordinatrix*: red, vgl. jedoch auch rediti. roguša *vacca cor-*  
*a*. seljakuša *rustica*. soldatuša *mulier militaris*. tmuša *caligo*.  
 kuša *turca affirmatus*. jastrebuša *gallina coloris vulturini*. Hieher  
 einen auch folgende wörter gerechnet werden zu sollen: grmuša  
*tacilla ficedula*: vgl. grm. pozemljuša: po zemlji. potraguše  
*intheta postumum*. srijemuša, srijemuža *opsonii genus*: vgl. Srijem.  
 mekuša *malum aut pirum mite*: mek. mrkuša *equa nigra*: mrk.  
 tvuša *convicium in pecudem*: mrtav. ridjuša *equa rufa*: ridj.  
 mkel sind: vitruša *nisus*. mik. kozaruša *nomen fluvii*. krmeguša  
*is quaedam*. maruša *graculus*. oskoruša *sorbus domestica*. pauša  
*n. feminae*: wohl von paun. Die drittletzte silbe hat ` , mit aus-  
 neme des adverbial gebrauchten nêgledûša, ferner srijemuša, ôs-  
 ruša und pîporuša. Das zweisilbige tmuša hat auf der ersten  
 be ` . Dasselbe suffix enthalten folgende bildungen: natrkušica. potr-  
 šica. pozemljušica: orlušica kann auf \*orluh beruhen. kluss.  
 poluša *wickelkind*. russ. I. ikuša *quae saepe singultat*. klikuša,  
 ikuša *clamatric*. kvakuša *coaxatrix*. karkuša *quae flet*. krjakuša  
*as*. striguša. vorkuša *anatis genus*. Vgl. gnetuška *febris*: gne-  
 cha. govoruška *gracula religiosa*: \*govorucha. II. a) gorbuša  
*t sense*. chochluša *schopfiges huhn*. kuruša *truthenne*. makuša *mohn-*  
*pf*. matuša, materuša *mater*. meduša *metkeller*. alt. volokuša *restis*  
*us*: vlakъ. voroguša, vruguša. alt. fieber: vragъ. petruša. batjuša.  
 ul., woraus batjuška. b) dikuša. dial. gniluša, gniljakъ *schwäch-*  
*g*. gorьkuša *piscis genus*. krivuša *art pflug*. mjakuša. dial. mo-  
 uša. dial. ploskuša, ploskaja vošъ. dial. prostuša. raduša *amata*.  
 ul. tolstuša *crassatella*. čech. II. a) hejduše *heidekorn*. libuše. pn.  
 pl. oskeruše. pitruše *bitterling*. Auf uša beruhen wahrscheinlich dce-  
 ška *töchterlein*. linduška *baumlerche*. světluška *lichtmücke*. b) čer-  
 še *schwarze kuh*. pol. II. a) katusza *marterstube*. oserb.  
 a) hejduš aus hejduša *heidekorn*. Dunkel: mitruša *weissgrau*:  
 kname.

## 185. Suffix yšjъ.

Das suffix yšъ-yšjъ- ist primär und secundär. Die unmöglichkeit  
 rchgängiger scheidung von yšъ und išъ nötigt mich beide ungetrennt  
 behandeln.

yšjъ. nsl. II. cipeliš. habd. meg. cepeliš. prip. calceus: serb.  
 ela. drobiš *art gras*. dain. jeliš *cibus*. habd. hung. kališ *caenum*.

hung.: kalъ. kočiš *auriga*. habd.: kočija. modriš *cyanus*. dain  
 prpriš *serpillum*. habd.: prper *piper*. stališ *domicilium*. dain. 24  
*status*: vgl. jeliš. Man merke das indecl. prijébiš *spurius*: kmal  
 bó taka, da bôde več prijebiš otrok kot zakonskih. Oberkrain  
 serb. I. blutiš *ineptiens*: blutiti. poletiš *ludi genus*: polećeti. poseriš  
 izbili ga do poseriša: u. sr, *praes.-thema*. ser-e. II. gladiš *lacertae genus*  
*ononis*. goliš *avis nuda*. mik. gustiš *res densa*. mališ *parrulus*. naš  
 gegensatz von tudjiš im *sprichworte*. obliš *rhombus*. okoliš *circulus*:  
 nsl. okoluš: russ. okolyšъ in anderer bedeutung. slatkiš *deliciae*.  
 sporiš *achillea millefolia*. stariš *senex*. Dunkel: kostriš *sonchus*. mik.  
 radiš: nsl. vrtavka. cepliš *hastula regia*. mik. Die erste silbe hat  
 oder ^, die letzte ^: blütiš. pn. ivanišъ. alt. kluss. II. kočyš  
*kutscher*. hung. ukruss. I. najdyš, znajdyš *findling*. primyš der in  
 das haus aufgenommene schwiegersohn. II. hołyš *nackter mensch*.  
 korotyš *kleiner mensch*. małyš *kind*. pohanyš *nicht essbarer pilz*.  
 russ. I. katyšъ *etwa kugel*: kataty. obményšъ *wechselbalg*. ogaryšъ  
 das angebrannte. otpadyšъ das sich loslösende. operyšъ: operityšъ  
 perevertyšъ: perevertétъ. pokidyšъ der verlassene. poskrebyšъ  
 priimnyšъ, priemnyš *angenommenes kind*. proigryšъ das verspielte. vy-  
 gryšъ *gewinn beim spiel*. zarodyšъ *embryo*. II. bélyšъ *eucris*. dē-  
 tenyšъ *nestvogel*. dutyšъ *homo inflatus*. gladyšъ *homo sanus*: gladyšъ  
 in gladykъ. jaryšъ *agnus*. junyšъ. dial. kavyšъ *pullus lani*: vgl.  
 nsl. kavka aus kava. korotyšъ *stück balken*: kratъ in kratъkъ  
 krêpyšъ *homo robustus*. małyšъ *kleiner mensch*. milyšъ *liebling*. dial.  
 mjakišъ *brotkrumme*: mękъ in mękъkъ. nagišъ *homo nudus*: nagi-  
 šomъ. najdenyšъ *findelkind*. natertyšъ *brod aus festem teig*. dial.:  
 trъtъ. oboryšъ *schlechte überbleibsel*: oborgъ. okolyšъ *besatz*: okolъ  
 poganyšъ *homo immundus*. poslêdyšъ *post alios natus*. puryšъ *trut-*  
*hahn*: nsl. pura. slêpyšъ *mus microphthalmus*. sporyšъ *polygonum*  
*aniculare*. utenyšъ *pullus anatis*: vgl. utenokъ. zamorenyšъ, zamo-  
 ryšъ *ausgehungerter mensch*. žoltyšъ *eidotter*. čech. II. lanýš, lanýš  
*trüffel*. měkkýš *dünnschalige nuss*: slovak. slepýš *blindschleich*. pol.  
 II. gladyśz *stutzer*. gołyśz *armer wicht*. gorzysz, goryśz *sa-*  
*fenchel*. młodyśz *jung aussehender mensch*. Vgl. łotyśz, łotwin von  
 łotwa *lette*.

yša. serb. II. bogiša *iris germanica*. pn. dragiša. grubiša. Dunkel:  
 takiša *piri genus*. Die erste silbe hat ^ . iša. I. obderiša *homo vestis*  
*lacerata*. povališa, povaluša *schlafgemach*. alt: vielleicht povali-ša  
 russ. II. opakiša: na opakišu, na opako. opokišъ f. dial. \* opakъ  
 slekiša *nasskaltes wetter*. dial.: vgl. sljakotъ.



## Zweites capitel.

### Ursprung und bildung der componierten nominalstämme.

Jede verbindung von worten oder wortstämmen zu einer wortform nenne ich eine zusammensetzung: serb. ništa-čovjek homo ne- und serb. golobrad imberbis sind zusammensetzungen. Von den zusammensetzungen sind die einen so beschaffen, dass den einzelnen wörtern die wortfunction zukömmt: ništa und čovjek in ništa-čovjek worte, d. i. solche formen von wortstämmen, die als selbständige glieder auftreten können. Eine derartige zusammensetzung bezeichne ich mit dem ausdrücke zusammenrückung. Andere zusammensetzungen hingegen so beschaffen, dass den einzelnen gliedern oder wenigstens von beiden die wortfunction nicht zukömmt: weder golō, das das neutrum von golъ, sondern der stamm golъ selbst ist, noch brada, das nicht der plur. gen. von brada, sondern eine durch das däre suffix ъ bewirkte stammbildung von brada ist, können im einzelnen eine anwendung finden. Diese bestimmung kann als regel angesehen werden, von der es allerdings ausnahmen gibt. Die durch composition entstandenen stämme unterscheiden sich von denjenigen, die bloss zusammenrückung eingetreten, auch dadurch, dass bei ersteren beide glieder stets nur einen accent haben, während bei letzteren jedes der beiden glieder seinen accent bewahren kann, keines aber nicht bewahren muss: serb. vodèn-bika ardea stellaris neben n-gòra lilienberg und golòbrad imberbis. Der grad der festigkeit der zusammensetzung — denn diese ist dadurch bedingt, dass beide glieder oder wenigstens eines derselben seine function als wort aufgibt — ist mir ganz geeignet als haupttheilungsgrund der zusammensetzungen verwendet zu werden. Aus dem gesagten geht von selbst hervor, dass es sich bei dieser einteilung um die form nicht bloss des zweiten, sondern auch des ersten gliedes handelt: serb. zloprelja ist nicht ein compositum wie asl. čръпоокъ.

Der reiz der zusammensetzung beruht auf dem reichen gedankenreichtum in knapper form: russ. suchorosъ dürre in folge des mangels an wasser. au. κορωνεάβη altes weib, das das alter der krühe mit dem der wasserba verbindet.

Fremden, vor allem griechischen vorbildern folgende composita im asl. zahlreich: bogomati θεομήτωρ. bogočovêkъ θεάνθρωπος.



von einem tiere schuld. Auch unter den verba gibt es welche nach den mustern griechischer wörter gebildet sind: ikono-  
 γραφεῖν. obrétoslovonati eúpeílogēiv. samoiti áitoμολαῖν u.

Manche bildungen haben nur den schein von compositi-  
 ableitungen von verben, die aus einem nomen und einem den  
 verbum bestehen: asl. blagoslovъ benedictio ist nicht eine compo-  
 blagъ und slovo, sondern von dem verbum blagoslovi, g-  
 yēiv, lat. benedicere, durch das suffix ъ abgeleitet. pamet  
 ist von pamъ durch tь gebildet, nicht etwa eine compositi-  
 und metъ. prazdnoslovъ vana loquens von prazdnoslovi  
 anders prêkoslovъ ἀντὶλογος. svétoslovъ qui de luce dicitur  
 diess graecisierende bildungen; serb. prazoslov qui littera  
 ist eine von den zahlreichen bildungen, die der grammatik  
 keine regel zu bringen weiss.

Manchmal kann darüber streit entstehen, ob compositi-  
 ableitung eingetreten. So erblickt Bopp, Vgl. grammatik .  
 dem ausgange lit. ninkas, asl. nikъ, die wurzel lit. nink  
 wandeln) slav. nik (russ. nik-nu beuge mich) und daher i-  
 nininkas sattler und im russ. sêdelnikъ composita, wâhren  
 balnininkas dadurch entsteht, dass an das adj. balninja,  
 balnins, das suffix inka gefügt wird, so wie im asl. grê  
 das adj. grêšnъ das substantivierende suffix ikъ antritt. Vg  
 Auch im lit. spindokas summer wollte man ein compositum  
 und stellte es da wo es ist und es ist während es wie

dem gesetzte sind nicht zahlreich. In medvêdъ ursus, eig. konnig-  
 tier, ist v an die stelle von ъ für u getreten. Das u-thema polъ  
 nimmt oft die form polu an: der deutung poludъne n. meridiēs aus  
 polu dъne steht poluspadije choenix entgegen. Noch befremdender ist  
 vodučedъ natus ex fratre. a geht in o über, eine schwächung, die  
 entweder durch das o für ъ im masc. oder durch die notwendigkeit  
 hervorgerufen wurde, das erste wort als glied eines compositum zu  
 kennzeichnen: vodotokъ canalis: vodatokъ wäre wohl kaum als com-  
 positum gefühlt worden; es würde zu leicht in seine bestandteile zer-  
 fallen. Die consonantischen themen werden als ъ-themen behandelt:  
 amenosêčъсь λιθοτόμος. Was vom asl., gilt auch von den anderen  
 slavischen sprachen, daher serb. vjetromet (vêtrъ), buhober (blъha):  
 hat jedoch weit um sich gegriffen: kostobolja (kostъ), solotuk  
 (solъ). Dieses o haftet so fest, dass es gegen die lautregel auch  
 dort steht, wo man e erwartet: gornjozemac, konjozobica, gočo-  
 ſja, božogrobac, loncopera u. s. w. In der zusammenrückung fällt  
 der auslaut des ersten gliedes regelmässig ab: rimpapa. vojvodbaša.  
 odenbika, nicht rimopapa u. s. w.

An die stelle von composita treten manchmal die einzelnen glieder  
 an dem dem compositum zukommenden casus: asl. vъ stlъpêhъ stê-  
 nahъ tvoihъ für vъ stlъpostênahъ, in mladên. vъ stlъpustênahъ πορτο-  
 φεις. čjužju plemenъniku für čjužeplemenъniku ἀλλόφυλος. psalt.-  
 yn.-mat. 28. съ inomъ (inêмъ) plemenъnymъ simъ velъbludomъ  
 für съ inoplemenъnymъ simъ velъbludomъ. ichn. človêče čjudne  
 čêne für čjudnoličnê ξενοπρόσωπος. kraju uglъnomu. ephes. 2. 20-  
 ſs. 126. für krajeuglъnomu ἀκρογωνιαῖος. kraiaaglъnu. slêpč. 56. ra-  
 vnu čъstъnuju vêru für ravъnočъstъnuju vêru ἰσότης. šiš. 199.  
 voja zemcja plur. acc. cyr.-bod. 7, wofür man svojezemъce erwartet.  
 bulg. čuže zemjanine. milad. 464, dagegen tugjuzemjanine. 474.  
 für tugjozemjanine, das asl. \*tuždezemljaninъ lauten würde. turčin  
 kija vêra. 246. nevêstica bêlo lice. 492. Ähnlich: serb. riba zlatno  
 krilo für asl. zlatokrila. Manchmal werden die glieder des compo-  
 situm durch dazwischen tretende worte getrennt: idolo bo služitelja  
 este. obšte li žitelъ jesi. izv. 8. 76. voda jedinovidъna sašti, mnogo  
 že vidъné dējstvujetъ. diopt. 267. für idoloslužitelja bo este u. s. w.  
 Vgl. aind. djavā ča bhūmā himmel und erde. Justi 7. Dasselbe wider  
 fährt sogar dem vъnъtrъadu: vъnêtrъ že aду. dial.-šaf. 261, worin  
 das suffix aду vom thema getrennt wird.

Das allgemeine gesetz für die stellung der glieder der zusammen-  
 setzung ist, dass das bestimmende glied dem zu bestimmenden vorher-

geht, daher serb. *zloprelja mala netrix. kotlokrp ahenorum refectum*. In den beiordnenden *composita*, in denen von der bestimmung des einen gliedes durch das andere keine rede sein kann, kann demnach die stellung der glieder nur durch den gebrauch bestimmt werden. Das gesetz gilt auch für die zusammenrückung, daher vodenbika, voden i bik *ardea stellaris*. Eine ausnahme machen diejenigen fälle der zusammenrückung, in denen ein imperativ mit einem nomen verbunden wird, da der imperativ stets an erster stelle steht, daher serb. *gaziblato watekot*, eig. wate im kot. *kradikoza* ziegendieb, eig. stiehlt die ziege. *čistikuća purgatrix domus*, eig. reinige das haus. In diesen wörtern ist die ursprüngliche stellung der glieder bewahrt: sie sind ziemlich jungen ursprungs, wenn diejenigen recht haben, die ihr dasselbe im griechischen in abrede stellen und sie für eine eigentümlichkeit des deutschen, romanischen und slavischen erklären.

#### A. Zusammenrückung.

Glieder der zusammenrückung können alle wortarten sein, daher auch *verba finita*. Das erste glied büsst regelmässig den vocalischen auslaut ein. Das zweite glied erleidet in den meisten fällen keine veränderung. Die bedeutung ist mannigfaltig und manchmal ganz geeignet zur einreihung der durch zusammenrückung entstandenen wörter unter die classen der *composita* zu verlocken, von denen sie formell geschieden sind. Von den durch zusammenrückung entstandenen wörtern sind die daraus abgeleiteten wörter zu trennen, was manchemal schwierig und in dieser abhandlung nicht durchgeführt ist.

Die durch zusammenrückung entstandenen wörter zerfallen in vier classen. Die erste classe enthält jene wörter, in denen vorwiegend nomen und nomen verbunden erscheint; die zweite diejenigen, in denen eine partikel mit einem nomen, die dritte diejenigen, in welchen ein imperativ mit einem nomen vereinigt wird; die vierte endlich umfasst die bei den *numeralia*, *pronomina* und den partikeln eintretenden zusammenrückungen.

##### a) Nomen und nomen.

nsł. *laket-brada. pedenj-človek. prip. 180. polmišpoltič vesper-tilio*, eig. halb maus, halb vogel. *poltora*, asł. *polъ vъtora*, andert-halb, daher *polturak nummus polonicus. habd. bulg. ibrišim-povoj* seidene windel. *milad. 361. serb. baš-knez. obor-knez oberknez*: das erste glied ist beim ersten wort das türk. *baš caput*, beim

nennen das deutsche ober. bimber-groždje, bimberovo groždje *uvae*  
*genus. bugar-kabanica pallium bulgaricum. vazda-živ sedum maius.*  
*mik., eig. semper vivens. vazda-zelen chamaedaphne. mik., eig. semper*  
*vivas. vasioni neben vasiljeni svijet orbis terrarum, das asl. vьsь*  
*svьtь svěť lauten würde: vgl. serb. tako mi sile vasiljene: mit*  
*vasiljenaja ѣ охочуемъ hat das serb. wort nichts zu schaffen. voden-*  
*bika, vodení bik ardea stellaris rohrdommel, so genannt wegen des*  
*lautes, den er von sich gibt. duvan-kesa, tutun-kesa tabacksbeutel.*  
*ljever-baša paranympus superbus: das zweite glied ist türk. žuber-*  
*oda aqua susurrans. klin-čorba, čavlen-čorba in der anecdote.*  
*artoloz-baša princeps latronum: das erste glied ist das ngriech. ἀρτα-*  
*λόζ mermer-avlija marmorhof. miš-kulaš equus coloris murini. paun-*  
*ro, paunovo pero penna pavonis. rim-papa papa romanus. samur-*  
*lpak mütze von zobelpelz. sandal-gaće braccarum muliebrium genus:*  
*sandal art gewebe. sebe-znao sibi soli amicus, eig. der nur sich kennt.*  
*-zbijalo, koji zbija sir. studen-klep, hladnokov kaltschmied. hadži-*  
*domak peregrinator sacer imperfectus, ein pilger, der nicht bis an*  
*das ziel seiner wallfahrt gelangt ist: komisch. jelen-rog, jelenji rog*  
*cornu cervi. šar-planina: šar ist das alte Scardus. turčin-cvijet art*  
*lanze. Hier mögen auch folgende nicht ganz klare verbindungen an-*  
*geführt werden: dan-guba temporis iactura. docno-legalac multa nocte*  
*subitum iens. malo-prešnjica aqua recens. mnogo-znali, mnogo-znalica*  
*multiscius. natrag-odja retromeator, cancer. nadžag-baba mulier rixosa:*  
*nadžak clavae genus. rano-ranilac mane surgens. svašto-znanac,*  
*sve-znali, sve-znalica omnia sciens. sve-mogući omnipotens. In diesen*  
*wörtern bewahren die glieder jene form, die sie ausser der verbindung*  
*haben; in anderen nimmt allerdings ein glied eine form an, die es*  
*ausserdem nicht hat: vojvod-baša dux comitum sponsi: vojvoda. vuči-*  
*kapa, vučja kapa galerus e pelle lupi, das jedoch vielleicht ein deter-*  
*minatives compositum ist. gvozden-zuba formido feminae formam,*  
*eig. ferreum dentem habens: zub. debel-guza femina amplis clunibus*  
*praedita: guz. debel-kosa herbae genus. svilen-gaća caligis sericis*  
*indutus: gaća als sing. crvemperka avicula rubra aus \*crvemper*  
*eig. pennas rubras habens. šaren-gaća caligis variis induta: pošetala*  
*šarengaća mlada. volksl. šaren-trba scheckbauch: trbuh. Manche*  
*kann man geneigt sein für possessive composita zu halten: man be-*  
*achte jedoch ausser der form des ersten gledes das kurze a im aus-*  
*laut von zuba, guza, kosa, gaća, das wahrscheinlich lang wäre, wenn*  
*die worte adjectivisch wären. Man füge hinzu: nazlobrz mali cupidus*  
*und daraus nazlobrzović. šakapérê, jedan drugoga šakama za*

partia ist. wie der accent dardut. ein sing. gen. leg-baba cubit  
 :nemis ist dardut. Dasselbe gilt von šukumbaba atavia. šukundje  
 :storus: für šukun. bei dem Šafarik mit unrecht an lett. suga un  
 :stara. :stara :stara denkt. wird auch čukun, šakun, šikun g  
 :stara. raj-basilje ist rano basilje. dabiživ. pn. ist eig.: da k  
 zivz bylz :stara rima. lestedaj primula reris: lezi te daj decum  
 et da: :stara. koz-baša faenisten primus. naguz-ljez cancri noma  
 :stara. koji na guz ljeze. vaslava ein gebet, in dem ,va slavu i  
 čast oft vorkommt. Viele der hier angeführten wörter haben, da  
 worteinheit entsprechend. je einen accent: vodèn-bika. debèl-gun.  
 naguzljez: in anderen hat jedoch jedes glied seinen accent: bugar-  
 kabanica. samur-kálpak. klussa. pogan-đivča in dem märchen:  
 pyše do nobo (do króla Matyjaša) pogan-đivča, že by ša zaru  
 ladi na vójnu. všich caròv zvojuvalo toto pogan-đivča. teper  
 napysal do pogan-đivčaty. kazy. 53. 54. luby-mene liebestrank,  
 eig. liebe mich. ryš-koza. bystraja koza. pisk.: rgl. russ. ryskъ. son-  
 trava art pflanz. póhtora. čolombyte: rgl. aruss. bitъ čelomъ bitten,  
 danken. klussa. tyň-trava unkrut, eig. was an zäunen wächst. čuť-  
 čuženica ganz fremder menach. skoro-svêt bei tagesanbruch: skoro-  
 svêt probudzi mene, eig. sobald es licht (wird), u. s. w. sachar-  
 medovič quälgeist: znaju ja tvojo chožaina sachar-medoviča:  
 rgl. sacharič in der befremdenden bedeutung necken, quälen. sva-vola,  
 svoja-vola eigenwille. suchedni, gen. suchednej. zlydžen, gen. zlydža,  
 armer. dzêvič-večer polterabend: russ. dêvičnikъ: na dzêvič-večer.  
 Hier möge auch die verbindung von synonymen erwähnt werden, die  
 jedoch keine worteinheit bilden, daher beide decliniert werden: sbor-  
 družina versammlung. zbor-koleda. russ. azbuka. kurъ-zêbe  
 tormentilla erecta. sudibogi plur. m. klagen, in denen häufig gesagt  
 wird: sudi bogъ. dial. žarъ-ptica ein vogel der märchen. tetra-pero-  
 volksl., dessen erstes glied mit teterevъ tetrao identisch ist. nezabud-  
 menja und davon nezabudka. netronъ-mena und nedotroga impa-  
 tiens noli me tangere. Synonyme: semъ lêtъ-godovъ. bezs. 1. 103.  
 zavodila ona boj-draku velikuju. kir. 2. 28. kraj puti-dorogi. ryb.  
 4. 296. čech. neznaboh (serb. neznabožac) heide. poberto, po-  
 berta wegnehmer. jaký panbůhdej, taký bodejzdráv. darmodej umřel,  
 kupsobě nastal. sprichwort. povsinoha, po vsi chodící landstreicher.  
 pol. niezabud, niezabudesz, niezabudek andenken, aus dem kluss.  
 swawola, swywola und davon swawolny, swejwolny: lit. sarvalė.  
 powsinoga landstreicher.

## b) Partikel und nomen.

Die wörter, in denen partikel und nomen verbunden werden, zerfallen in zwei abteilungen. Die erste abteilung umfasst jene wörter, in welchen die negationspartikel, *ne*, die zweite hingegen diejenigen, in denen eine praepositionelle partikel mit einem nomen verbunden wird. Das zweite glied erleidet, dem oben bemerkten gemäss, keine veränderung. Dadurch unterscheidet sich die zusammenrückung čech. *omor* kleine seuche von allen wörtern, deren erstes glied *po*, das zweite hingegen ein nomen mit einem suffix ist: čech. *poliček* backenreich: *po-lice-ькѣ*. Der unterschied ist nicht bloss formell, er trifft auch die bedeutung.

## α) Negationspartikel und nomen.

Die indoeuropäischen sprachen hatten, so scheint es, ursprünglich drei negationspartikeln: *na*, *mā*, *an*, von denen die erste das verbum finitum negierte, die zweite ein verbot ausdrückte, die letzte endlich die negation der nomina in der zusammensetzung bestimmt war. Von diesen drei negationspartikeln besitzt das slavische nur die erste in der form *ne*, die demnach die functionen aller übernahm. *mā* ist auch den übrigen gliedern unseres sprachstammes mit ausnahme des griechischen, *μη*, verloren gegangen: dass die Zigeuner in den meisten mundarten das *ma* als prohibitivpartikel besitzen — in anderen ist es dem *na* gewichen — wird nicht überraschen, wenn man bedenkt, dass das zigeunerische zu den asiatischen gliedern des indoeuropäischen stammes gehört. *ne*, das, wie erwähnt, ursprünglich nur dem verbum finitum zur seite gieng, wurde, nachdem den slavischen sprachen die partikel an abhanden gekommen war, auch zur negierung der nomina verwendet, und es liegt in der natur der sache, dass es vor allem mit solchen nomina verbunden wurde, deren verbaler ursprung noch empföhlt wurde, vor allem mit participien. Auch im lit. und lett. gibt es nur eine negationspartikel: *ne*. Was die bedeutung der mit *ne* zusammengesetzten nomina anlangt, so ist festzuhalten, dass *ne* an die stelle des aind. *an* (a), griech. *ἀν* (à), lat. *in* und des deutschen *in* getreten ist: es werden demnach die mit *ne* verbundenen slav. nomina den mit den *an*, *ἀν*, *in*, *un* zusammengesetzten nomina der oben genannten sprachen in ihrer bedeutung analog sein. aind. *an* scheint im asl. *ꙗrodъ* stultus, eig. wie ich dafür halte, incurius vorkommen zu sein. Wie im deutschen *un*, so verkehrt im slav. *ne* die bedeutung des nomens in ein gelindes Gegenteil; in anderen fällen drückt die zusammensetzung etwas verkehrtes, böses aus. So ist

unschön nicht die blosse negation des schönen; ebenso wenig ungünstig den mangel an gunst: jenes ist garstig, nur gelinder ausgedrückt, dieses ist ein geringerer grad von feindseligkeit. Untat ist untat, unkraut bezeichnet ein schädliches kraut, das zum schade an pflanzen wild wächst. Unwirsch, widerlich unfreundlich gestirnt ruht auf dem ahd. comparativ wirs übler, schlimmer, mhd. ist schlimme krankheit. Ähnlich ist ungewitter: un scheint dem bösen begriff zu verstärken. Es gibt auch verba, die mit ne nicht blosse negationen sind, sondern das Gegenteil bedeuten: viděti, čech. náviděti bedeutet lieben, asl. nenaviděti, čech. děti hingegen hassen: vgl. meine abhandlung: Die negation in slavischen sprachen. Seite 4 des separatdruckes. Wenn man nach dem ursprunge der zahlreichen slavischen verba wie ne viděti hassen entsteht, so kann man sich vorstellen, aus nenavistь zu nenaviděti gelangt, oder, nenaviděti verdanke seine entstehung den zahlreichen nominalen zusammensetzungen mit ne: die meinung ansicht halte ich für die richtige. Wenn nevražiti von vražiti hassen, nevříti wie vříti gram sein bedeutet, so scheint die verneinung eines bösen begriffes vorzuliegen wie im deutschen unwirsch, und ne wird I. mit adjectiven, II. mit substantiven verbunden: unter diesen sind viele von den ersteren abgeleitet. Es soll noch ausgemerkt werden, dass die zweiten glieder mancher der hier aufgeführten wörter ausser der composition nicht vorkommen, so serb. krasnoglavi asl. krъstь wäre.

asl. I. nebrêgomъ qui negligitur. nedozrělъ immaturus. gasimъ inexstinguibilis. neiziskanъ imperscrutabilis. neizinê mensus. nekosnъ illaesus, eig. intactus. nesětъ, nesějatъ, non seminatus. nevarjenъ crudus, eig. non coctus. nevêdomъ nevidimъ, nevidomъ invisibilis. nečistъ impurus. negladъ nehudъ non vilis. neistъ insanus. nejevêrъ incredulus. ne anêmeros. nelêpъ âpreπής. nemađrъ âσcφος. nemilosrъdъ âc neprazda gravis, eig. non vacua. nesytъ âxόρεστος. neudъ δυσχέλως. neukъ âπειρος. II. neblagoljubъ âφιλάγαθος. I. paupertas, eig. non sumere, non habere. nebrêgomica μισογυ byvalica imperitus: substantiviert aus \*nebyvalъ. nečistota. âσέβεια. nedavanije illiberalitas. nedagъ morbus, eig. âσθήνη statъ f. defectus. neimênije paupertas. nekovъ adamas, eig. nequit. nelêpota dedecus. nemažystvo ἀνανδρία. nemoštъ âσθή unmaht. mhd. untugent. nenavistъ odium, eig. non-amor, ist leitung von nenavid. nepisanije: nepisanijemъ ἀγράφως. nepol



*nacia. neporokъ: vь čistotê i vь neporocê. mladên. nepravda*  
*ustitia. neprijaznъ πονηρία, πονηρός malus, diabolus, eig. non favens,*  
*d. unholdā. nerazumъ ἀγνοσία. nerodъ incuria. neslava ἀδοξία. ne-*  
*tstvo. nesъmyslъ amentia; nesъmyslъ amens. nesъvêda numerus*  
*fnitus. neteža iners. nevêra incredulitas. nevêstъ inscitia. nevêžda*  
*varus. nevistъ caecitas: \*vistъ visus. nevolja ἀνάγκη. nevyklъch*  
*mo indoctus, substantiviert aus vyklъ. nsl. neizrečen unaussprech-*  
*h. nemogôce unmöglich. neobtesan ungehobelt, roh, daher abgel.*  
*obtesanec. neoženjen. neslan ungesalzen, fade. neučen. nevšeč*  
*pratus: všeč aus voseč erwünscht. neznан. nebogljiv unfolgsam.*  
*dolžen. nehvaležen undankbar. neizgovorljiv unaussprechbar. ne-*  
*ib unlieb. nemaren, nemarljiv nachlässig. nemrtelen. nepameten.*  
*pošten unehrlich: asl. počtenъ. nepotrêben. nepotrpežljiv, ne-*  
*trpljiv ungeduldig. nepovoljen, ki nam nê po volji. nepriličen*  
*gelegen. nepristen unecht, nepristen oča stiefvater: asl. prisъnъ*  
*тѣтѣ. nerad ungern. neroden ineptus. nerodovit. nesiten unersätt-*  
*h, daher abgel. nesitnež. nesramežljiv, nesramen. nesrečen. ne-*  
*ren gefährlich, eig. nicht sicher. nevêren. nevrêden. nezadovoljen*  
*zufrieden. nezakonski unehlich. nezdrav. nezvêst untreu. II. ne-*  
*ist unehre. nedolžnost: nedolžen. nêmar: v nêmar pustiti ausser*  
*acht lassen: ahd. unmāri gering geachtet. nemarnik, nemarné: ne-*  
*aren. nemir unruhe. nemoč. nemočica schwäche: nemoč. rib. ne-*  
*vist missgunst. nepravica iniustitia. neprijatelj. nered unordnung.*  
*vin. nesnaga unreinlichkeit. nespamet unverstaud. nespret f. un-*  
*stalt. metl. nesreča. neum insania. lex. nevêra untreue. nevolja.*  
*ulg. I. neprazna. II. nedclъ. nevolъ. serb. I. neatan negligens:*  
*ajati curare. nedohod invius: puti nedohodi. nevješt, neuk im-*  
*eritus. neznан ignotus. II. nebojša nil se timere dicens. nebrat non*  
*rater. nebriga homo nil curans. nevid: otišao nevidom evanuit. ne-*  
*idjelica tenebrae. nevjera perfidia; perfidus, perfida. nevojka fructus*  
*on habens: narančo vojko, nevojko. nevolja necessitas, angustiae.*  
*evrat navis non nisi secundo flumine labens, eig. quae non rever-*  
*tur. nevrijeme unzeit. negled incuria. nedaća der ungeratene. ne-*  
*aša non dans. nedjelja dies dominicus, eig. non-labor. nedraga adj.*  
*on cara, non amata. nezgoda difficultas. nezet non-gener. nezna-*  
*oša inscitiam simulans. neznajša inscitus. neinalica non habens. ne-*  
*rst f. coll. non baptizati. nekum non-kum. nelagod f. incommodum.*  
*eljudi unmenschen. nemar negligentia. nemati non-mater: vgl. μήτηρ*  
*μήτωρ. nemir inquiet. nemirko cui nomen mirko non convenit. ne-*  
*logoša qui se posse negat. nemoč morbus. neobika insolentia. ne-*

*opera mulier squalida. nepelo ubi non canitur: otišao u nepelo evanuit. nepodoba monstrum. nepomenik tuberis genus; nepomenica serpens; nepomenuše variolarum genus: alle drei euphemistisch: cuius mentio ne fiat. nepravda iniuria. neprijatelj inimicus. neprilika inaequalis. nerad, neradnja desidia. neradost defectus voluptatum. nerast verres, eig. qui inire non potest: rastiti inire. nerodica sterilitas. nerodkinja femina sterilis. neruka fortuna adversa. nesan insomnia. nesvijest deliquium animi. nesit f. nenasit m. insatiabilis. nesloga discordia. nesreća infortunium. nefalj: u nefalj ingratus: hvala. nečist f. stercus. nečovjek unmensch. kluss. I. nedbaľyj sorglos, daher nedbaľost. nenaškyj fremd, eig. nicht unser. nepevnyj. nepokôrľyvyj. nepozybkyj unbeweglich. neputjašcyj liederlich. neruchomyj. nezabutnyj unvergessen. nezazdryj nicht neidisch. neznajemyj. nezrjačyj blind. II. nebôžčyk der selige: \*nebožskъ aus nebogъ, eig. der arme. neďila. nedoharok. nedorôd misswachs. neduha morbus: nedužyj aegrotus. nehôd widrigkeit. nepamjat oblivio. neporok decus. neslava. nefaha homo iners. uruss. II. neřad. neřluch contumacia. russ. nedovarkij schicer gar zu kochen. dial. nedužno adv. krank. dial. nedolugij krank. dial.: pol. niedolega krüppel. neimuščij arm. dial. neljudskij unmenschlich, ungewöhnlich: neljudskie morozy. dial. neljubъ. nemudryj armselig. dial. nepivuščij, nepivuchъ, nepituchъ, nepituščij der nicht trinkt. dial. ne skazannyj unsäglich, wunderbar. dial. neumytyj teufel. dial., eig. der ungewaschene. nevisnoj schlecht sehend. dial.: \*vistъ aus vidtъ. neznamъ und daraus neznamovičъ unbekannt. dial. nežalimyj, kotorago ne žalъ. dial. II. nebyľ m. homo imperitus. dial. aus nebyľ. necerkovnikъ schismatiker. dial., eig. der nicht zur kirche gehört. nečestъ unehre. dial. nečistikъ teufel. dial. aus nečistъ. ne dača, čto ne dano. dial. nedacha qui non dat. dial. nedomolъ nicht gut gemahlenes. nedonosyšъ frühgeburt. dial.: pol. niedonosek. nedorosľ f. nicht grossjähriger mensch. nedotroga, nedotyka impatiens noli me tangere. nedoučъ f. nedovarъ nicht gar gekochtes. dial. nedovêdъ halbes wissen. dial. nedovêra der nicht traut. dial. nedozorъ. dial. für nedosmotrъ. nedoždъ f. regenmangel. dial. nedrugъ feind. negoda. dial. nepogoda unwetter, schlechtes wetter. negodica unnützes. dial. negodъ f. liederlicher mensch. dial. nechristъ nichtchrist. dial. neidokъ, kto ticho choditъ. dial. neimalъ f. wildes pferd, eig. das sich nicht fangen lässt. dial. neimъ f. neimkaja skotina. dial. nekrestъ f. ungetaufter mensch. nekrutъ f. der nichts unbedacht-kruto- tut. dial. nelêpa. dial. nelêpica unschicklichkeit. nemirъ. alt.*

močь, nemoga. *dial. morbus. nemyť m. f. schmutzfink. dial. ne-*  
*ristь hass. neobutь m. f. barfüssiger mensch. dial. neochota un-*  
*. neostarokь noch nicht sehr alter mensch. nepora unzeit, unwetter.*  
*l. neputь m. f. neputjaščij liederlicher mensch. nesadь zeit, wo*  
*ie obstbäume gesetzt werden. dial. nesêďь m. unstäter mensch. ne-*  
*izь homo contumax. dial. nesoglasica. dial. nesoglasie discordia.*  
*ovêtica. idem. dial. netjaga schwäche. dial. netkalь f. die nicht*  
*en kann. dial. neučь m. neučь f. roh. neukь. neumycha. dial.*  
*umyvka der sich nicht wäscht. neumь amentia. dial. neurjadica*  
*rdnung. neuroďь. dial. neurožaj misswachs. nevidimka m. f. der*  
*unsichtbar machen kann. nevolja unfreiheit, not. nezabudka ver-*  
*meinnicht. nežitь f. elendes leben. dial. čech. I. nebázlivý*  
*chtlos. nebezpečný non securus. nebývalý ungewöhnlich. nečistý.*  
*lbalý negligens. nedobyť non expugnatus, inexpugnabilis. nelibý.*  
*nocný. nenáhlý tardus. neosetý. nepravý. nesmělý. nestálý.*  
*nebůh abgott. necesta, bezcestí unweg. nečas, nepočas ungewitter.*  
*est unehre. nečlověk. nedochůdče, nedošlec unreifes kind. ne-*  
*uha morbus: vgl. nedolíhati unpässlich sein, daher w. leg, leg.*  
*lopita der sich nie satt trinkt. nedouk. nedověra misstrauen. ne-*  
*syta, nedožrout, nenasyt, nesyt, nesyta nimmersatt. neduh morbus.*  
*hoda ungemach. nechut unlust. nechvíle übles wetter. nekatolík.*  
*láska odium. nelidé unmenschen. nemoc. nemrav unart. nenávist*  
*is. nepíle incuria. nepobuda vagabund: pobuda. nepohoda un-*  
*stiges wetter. nepokoj. nepořád, neřád. nepravda falschheit. ne-*  
*ljezd das nichtkommen. nepřitel. nepřizeň ungunst. nesvoboda*  
*freiheit. nešlechta ignobilis. nesuroda misswachs. netvor, netvora*  
*geheuer. nevěda homo indoctus. nevěra untreue, misstrauen. nevina.*  
*ivole unlust. nezdoba. slovak., nezdobizna mutville. nežit ulcus:*  
*. wohl živ. pol. I. niebezpieczny. niebywały imperitus. nieczyzy nicht*  
*lichtern: asl. ne tьšťь. niedbały. niegęsty. II. nieboj kecker mensch.*  
*iecnota. niedogoda missbehagen. niedochodek, niedonosek unzeitige*  
*burt. niedojady nicht aufgezehrte reste. niedołęga. niedopałek*  
*randscheit. niedouk. niedowid, niedowidz myops. niechuć, niechęć.*  
*iemoc. niemowiątko, niemowlątko. znienagła nach und nach: nie-*  
*awiść. nierząd. nieuk. nieunita. niewid das ungesehene, unerhörte.*  
*iewola. nieżyt schnupfen. oserb. I. hečisty. hedonošeny unaus-*  
*tragen (kind). helepy albern. hemudry. herad. hevjerny. II. he-*  
*perk niete, ausfall. hečas. hečesć. hečlovjek. hedovjera misstrauen.*  
*edovuk. hemóc. hepokoj. hepšećel. herozom. hevjedro unwetter.*  
*evjera unglaube. nserb. I. hebuły blöde. helepy ungelenk. he-*

pobožny. nepšavy. nespješny. nestatny böse, missfällig. ne II. necas unzeit. nedobrotnik art fingergeschwulst. namoc. nefech unrat. nevjedro unwetter. Dass lit. neprėtelius fei žmogus unmensch nicht in die ja-declination übergehen, hat dari grund, dass sie keine composita sind. Vgl. Schleicher, gram

ß) Praepositionelle partikel und nomen.

Die praepositionellen partikeln haben in verbindung mit den häufig die ältere form bewahrt: pa, pra, sa für po, pro, съ; selten dies in verbalen bildungen statt: pamęť: vgl. pomnėti. Das čech diese partikeln: ná. při. vý. Darin stimmt mit dem slav. merkwürdiger weise überein, da dieses den vocal der praepos der zusammensetzung dehnt oder steigert, wenn er nicht an si ist. Schleicher, gramm. 133.

1. Die partikel bezъ tritt in der zusammenrückung für asl. bezimėnije neben neimėnije paupertas. bezmilovani πείθεια. beskujanije άγογγυσία. bestylja άφθαρσία. russ. be bezporjadokъ. bezvėstyj unbekannt, das, aus bezъ vėstъ ъ entspr etwa besinnungslos bedeuten würde. bezdurostъ, bezdurьe ei dial. verhält sich zu durь wie ungewitter zu dem schwächeren čech. bezpřítomný, nepřítomný abwesend. bezrozum unv pol. beczuły unempfindlich. bezgniły. bezchciwy uneigennützk rwawy. bezochoczy unlustig. bezprzerwany ununterbroche śmieszny ernsthaft. bezświatły lichtlos beruht auf dem substanti światło. bezwilgi unfeucht: vgl. asl. vľęgъ in vľęgъkъ. interrex, eig. nicht-könig. bezpiecza securitas. bezrozum. l unordnung. bezsen schlaflosigkeit. bezsens unsinn. bezwilgoć. bjezpořad.

2. Die partikel na bezeichnet eine deminution. Man meri jene partikeln, welche eine nähe ausdrücken, auch sonst ein nahe auch bei adjectiven bezeichnen: wenig im gang sind ankalt s dus. ansauer subacidus. Häufig: griech. επίβαρυς, επίγλαυκός. 4 επίξηρος oben trocken.

asl. načrъvenъ ὑποχρός. nadebelъnъ: ustъny nadebelъnъ rad. 87. nakrapъnъ ὑποκόλοβος. 90. narumėnъ. misc.-šaf. 145. subrufus. narusъnъ. narusičavъ. prol.-rad. 87. Vgl. naasъ άρ nsł. nagluh. nakriv. nakisel. bulg. naludničjav eticas serb. nablid subpallidus. mik. nagluh. mik. nagorak, nag amarus. mik. nažut subflavus. nakriv subobliquus. naloš nic gut. nasladak. natvrđ: jaje natvrdo. mik. natruo. nacrljen.

náčerný. náčervený. náhluchý. nákyslý. nálýsý. nápilý. názelený.  
*h* nábělavý *weisslich und náryšavý ist die deminution zweimal ausgedrückt.* pol. nabeluchny. nadobniuchny. *Vgl. nadstarzały etwas alt.* oserb. nabjeły. nabledny. nahłuchi. nahóřki. namokry. nasłodki. našedživy. nserb. namaly. namodry. nažoły. *Ob das zur steigerung verwendete na, wofür jetzt meist naj, im westen des sl. sprachgebietes nar, d. i. na že, mit der partikel na identisch ist, ist zweifelhaft.* asl. najpače. najtrêblij. najvěšte. nsl. najlêpši und narlêpši. bulg. najlêp: naj kann im bulg. auch zu verben treten: jeho naj počitahъ *maxime colebant eum.* serb. najljepši. najposlije. kluss. najstaršyj. russ. nur dial.: nábolšij. bolšaja doči nastaršaja. ryb. 2. 49. svoego nailučšago konja. sbor.-  
 78. najbolêe. skoro náskoro *sehr geschwind.* čech. nejmilejší, nejmilejší. pol. nawyszszy. małg. najwyszszy. małg. oserb. najhodniši. najbóle *am meisten.* nanajlepši *der allerbeste.* nserb. nejgoršy.

3. Die partikel obъ, o hat deminuirende bedeutung.

serb. obližnji vicinus, eig. wohl ziemlich nahe. okratak brevis. omaečak staturae mediocris. omalen haud ita magnus: doch opun in preopun nimis redundans. čech. občerný schwärzlich. obdál, opodál ein wenig weit. obdloužný ablang oblongus. obhroublý, obhroubný gröblich. oblysý subcalvus. obstárný ältlich. pol. obdlužny länglich. obrzedni etwas selten: asl. rêdъ in rêdъkъ. obstary. obgrubszy neben przygrubszy. obmiesz adv. nieco w miąż, przygrubiej. obwysz etwas höher. obdal, opodal.

4. Die partikel po, pa bezeichnet bei substantiven in der zusammenrückung wie nicht selten auch in der composition das spätere, ferner das scheinrechte, geringere, schlechte. Die adjectiva werden durch po gesteigert oder deminuiert. Die scheidung dieser zusammenrückungen von den entsprechenden composita ist sehr schwierig und ich habe schwerlich durchgängig das rechte getroffen.

asl. padъšti privigna und daraus das deminutivum padъšterica und \*pastora, pastorъka so wie \*pastorъ, pastorъkъ privignus, die tochter, der sohn, jedoch nicht eine rechte, leibliche, ein rechter, leiblicher. *Vgl. seite 256: auszugehen ist von padъšti, das für das masc. \*padъšterъ, \*pasterъ ergibt.* \*pabirъ, pabirъkъ racemus post vindemiam relictus, im gegensatze zu der bei der weinlese abgeschnittenen traube. pavečerъnja breve officium vespertinum, im gegensatze zur večerъnja. *Vgl. paprъtъ vestibulum: russ. pápertъ. podlъgovatъ oblongus. podobrъ λαμπρότερος. ponizъkъ entspricht unrichtig griech.*

χαρίεστος ἐπὶ πάλιν. *men.-ruk.* posêdinavъ παλιός. *prol.-rad.*  
 po tamo poiti πάλιν ἐξελθεῖν τοῦ τόπου τούτου. *pazъ scheint n*  
*zusammenzuhängen, wie prêzъ mit prê: asl. paznogътъ ung*  
*gътъ. nsl. paznohet. russ. paznokъ. čech. pazneht. pol. p*  
*oserb. panoht neben parnoht, vielleicht nicht der rechte nag*  
*scheint im asl. pozderije stupa. nsl. pezder. bulg. pazder*  
*einzutreten. das jedoch vielleicht auf ein pa und zdr, w. dr, zu*  
*nsl. pasterka, pasterk. paroj jungferschwarm, erster schw*  
*von einem jungen schwarm noch in demselben sommer ent*  
*gegensatze zum roj. patoka trebermost. bulg. pobratim*  
*eig. bruder, aber kein rechter, was in der partikel, nicht i*  
*liegt. pobratimkъ f. pobaštīm. póbél weisser. póbeličъk e*  
*weisser. polépša. bell.-troj. po steht auch vor substantiven:*  
*po junak od nego ich bin ein grösserer held als er. s*  
*storka, pastorak. pobratim wahlbruder, mein bruder durch*  
*επιποιή. pomajka wahlmutter. poočīm wahlvater. posestrin*  
*schwester. posinak wahlsohn. poturica aftertürke; in pola*  
*lügner hat po die temporale bedeutung bewahrt. Deminutiv s*  
*pobravica kleine heerde. podužice kleine schulden. poselica*  
*dorf, wie es scheint, ableitungen von urspr. zusammenrückun*  
*vedrina, kad je nebo sve oblačno, pa se gdješto prove*  
*večera caena secundaria. paužina, mala užina menenda. pato*  
*beim brantzein. Vgl. likom i palikom ličīm se. paperj*  
*federn: perje federn. parog baculus uncinatus. parožak n. p*  
*zacke; paroščić das ende am hirschgeweihe: rog cornu. pabi*  
*cemus post vindemiam relictus: das gleichbedeutende paljetak*  
*dunkel. pavitina clematis vitalba: vgl. pol. wić flechtgerte.*  
*pašenog, pašanac maritus sororis uxoris meae. pauk, asl.*  
*aranea. pamet und pavlaka neben povlaka flos lactis sind*  
*ursprungs. poveliki, pogolem sic satis magnus. podobar. po*  
*satis longus. pokratak brevisculus. polukav callidulus. potan*  
*dort. Vor dem comparativ drückt po noch etwas još malo*  
*bolji, poveći. ponajbolji, ponajveći u. s. w. pačista ned*  
*nach-čista sonntag. klruss. padčerka. paserbyča. pasynok*  
*junger pflanzentrieb. uruss. pasynok, paserb. paserbica j*  
*stiefsohnes. pazolki plur. laugenwasser: zola asche. pomal*  
*klein: russ. malovatyj. povysokij etwas hoch: russ. vy*  
*russ. pábêda nicht das volle elend: bêda ne vpolnê. ryb.*  
*pábêdъ nicht das eigentliche mittagsmahl obêdъ, êda do*  
*ryb. 4. 269. êda meždu obêdomъ i užinomъ. dial. páčesy*



von gehecheltem flachs kann verbal sein. pádubъ *fraxinus excelsior*.  
 pádčerica, pádočka *stieftochter*. páglinokъ, suglinokъ *lehm mit sand*.  
*dial.: vgl. nhd. afterflins, mit quarz versetzter mergel*. págorokъ,  
 prigorokъ *hügel*. pámorokъ, ne polnyj mrakъ, sumrakъ. ryb. 4.  
 296. Dieselbe bedeutung hat pómorokъ, pómoročъ, pómraка, póm-  
 mračъ. párobokъ *diener*. alt. hängt mit robъ zusammen: reb-enokъ,  
 čech. robě. párodokъ *unreife frucht*. páserbъ, pásynokъ *stiefsohn*:  
 serbъ *ist dunkel*. pásêvki, ostatki otъ posêva. *dial. ist wohl verbal*.  
 pažinъ, êda do užina poslê obêda. ryb. 4. 296. pávečernja, krat-  
 kaja večernja. pávêťe, pávitъe *nebenäste*. molodye vêtki derevъ.  
*bars. 1. XIII. dial.: vgl. nhd. afterblatt, afterklaue, aberklaue, die*  
*kleine hornspitze über dem ballen an den läufen des wildes*. pá-  
 vodъe *überschwemmung*. *dial. Hieher gehört auch* pásmurnyj *finster: vgl.*  
*chmurnyj finster und smurъ für temnosêryj: smurъ kaftanъ. volksl.*  
*pásčeki rachen der wilden tiere: ščeka. svêť posvêť zur verstärkung:*  
*zdravstvuj, svêť posvêť. dial.: vgl. tausend aber tausend mahl.*  
 pobratimъ. *dial. páerokъ in der grammatik. pokosyj etwas schief.*  
 poplochij. *alt. für plochovatyj. pozagorêlyj, nêskolъko zagorêlyj.*  
 pozakislyj *etwas sauer*. pojarъ do vina. polegče *ist nêskolъko legče.*  
 po muss vor den comparativ treten, wenn der verglichene gegenstand  
 nicht ausgedrückt wird: u kogo konъ poryskučêe. kir. 1. 8. čech.  
 pastorek, wofür auch pacorek. pačes *mittelweg*. pahor, pahrb *hügel*.  
 pahýl *stumpfer ast*. pachole *bursche*. pajedъ *geschwür*. palouh: *asl.*  
*lagъ. palouk, špatná louka. pomor, malý mor kleine seuche. pařez*  
*coudex. patoky plur. f. after-, hinter-, mittelbier. povêra, povêrek*  
*aberglaube. pačes und pajedъ sind vielleicht verbalen ursprungs; hýl*  
*in pahýl, chole in pachole sind dunkel. pobêlavý, bêlavý weisslich.*  
 pobledavý *etwas bleich*. počernalý *schwärzlich*. počervenalý *rötlich*.  
 podál *etwas weiter*. pol. pobracim, pobratym, pobratyn *freund*.  
 pacześ *f. mittelweg wyczoski drugiego czesania. padoł tal. pa-*  
*gorek hügel. pacholъ bursche. pokum socius. pałak krummer bügel.*  
*Vgl. pałuba wagendecke. pamrok, pomrok dunkelheit. pomroz, mały*  
*mrozek. parow, row nieforemny. pasierb stiefsohn. pasynek wird*  
*als ururenkel erklärt. poswat brautwerber. patroch eingeweide, russ.*  
 potrochъ, *hängt mit asl. troha zusammen: vgl. podrob geschlinge.*  
 pocieść *consocer. pociot oheim. patoka bodensatz. powiara aberglaube.*  
 poblizki *ganz nahe. pomniejszy etwas kleiner. opodal ein wenig weit.*  
*oserb. pačosy mittelweg. pahork. pacholъ. parod fehlgeburt. paško-*  
*vronc heidelerche: \* škovronc, škovrončk lerche. pohórki etwas*  
*bitter. počornojty schwärzlich. nserb. pobratša brautführer. patoki*



nachbier. povjera aberglaube. pocarny schwärzlich. lit. patêvis. podukrê, also composita, wie das suffix zeigt. Schleicher, gram lett. patêvs. pamāte. padžls. pameita stiefvater, -mutter, -sohn, pasarkans rötlich.

5. Die partikel podъ bezeichnet eine deminution des b den das zweite glied ausdrückt. griech. ὑπότυφος. ὑφήσων et ringer. lat. subamarus. mhd. undergël subcitrinus. underplai pallidus.

serb. podukrajno paene plenum: do-pod-kraj. Vgl. pot subdolus. potmuran tristis ist wohl podhmuran. russ. pod podslêpъ: oči podslêpy imy. alt. podslêpovatyj. pol. p biały etwas gebeugt. podmatuśkała, podstarzała panna i mädchen. podżary ein wenig gebräunt. podżyły ältlich. p angetrunken. Vgl. podświnek etwas grosses ferkel.

6. Die partikel pra, die sich zu pro verhält wie pa zu demnach nur ‚vor‘ bedeuten kann, entspricht in zusammenrück dem deutschen ur. Diese partikel findet ihre anwendung fast dergleichen verbindungen. Eine ausnahme macht das com prazdъ, worüber seite 50 gehandelt wird. práverza, wofü proverzina, zaunöffnung. dial., ist verbalen ursprungs und en wörtern wie pamęť. Vgl. práborozdka, borozda vъ zasēja polê meždu grjadъ. dial.: práramki art besatz an den schul der bauernhemden ist wohl ein compositum.

asl. prababa proavia. pradêdъ proavus. prašturъ pr filius: oť pravnuka rodivy se glagoletъ se prašturъ. krn pravnuкъ. prpravnuкъ. praotъсь erzvater. Vgl. aind. p pronepos. Seltener ist die zusammensetzung des pra mit adj drevlje. mladên. 78. praslavъnъ. prol.-mih. nsl. fehlen verbis mit pra. Dunkel ist prakol abgenützter stock, das wohl m zusammenhängt. bulg. prababъ. pradêd. praotec bei Morse. prababa. pradjed. prapradjed. praunuk. kluss. prababa. russ. prababa. pradêdъ. praščurъ, otecъ prapradêda, womit das pol. zu vergleichen. praotecъ. prazelenъ, das von \*prazelenъ (b ist prazelenъ grünlich) abgeleitet ist, wird erklärt als kraska iz zelenovataja. Man beachte, dass pra als praeposition in der bedeu wärts vdolъ vorkömmt: pra berežku. ryb. 4. 296. bars. 1. XV. prabába, praprabába. pradêd, prapradêd. pravnuk. slovak. p prastrýc propatruus. prasveker. slovak. pratchán prosocer. p progenies. prašelma erzschelm. pračert erzteufel. pramáti Eva. p piotec. pratesek hauptpfahl im zaune. do sta prabohu zum

oak. prastary. pol. prababa, praprababa. pradziad, prapradziad. aszczur ururenkel. prapraszczur: syny z prawnukow i z praszczuw. prawnuk, praprawnuk. pramatka, praociec erzmutter, erzvater.

7. Die partikel *prê* bezeichnet regelmässig eine Steigerung des griffes des zweiten gliedes.

asl. *prêblagъ. prêbogatъ. prêlihъ. prêbolij maximus. prêvyšij tissimus. prêdêdъ* πρόγονος. *prêmati. Graecisierend: prêraba* τρῖδουλος. *prêljuby adulterium neben ljuby, urspr. amor, scortatio erblicke* *den einfluss des ahd. ubarhuor adulterium neben huor, urspr. scortatio.* nsl. *prebogat. prelêp u. s. w. prevred zu früh. predêd maximus. habd. preblato. prelepota. premraz zu grosser kot u. s. w. et. 151. sprelêp d. i. izъ-prê-lêpъ. preveno semper. dain.: prê-ina.* bulg. *prezrêl zu reif u. s. w.* serb. *preispodnji infimus. preučen perdoctus. preopun nimis redundans. prekrvnik arger mörder. reprijatelj amicus nimius.* kluss. *preskurvyj synu du erzhuorenkn. juž.-skaz. 1. 208: s ist wohl izъ. uruss. prenesluch. russ. rebêlyj. presuchij. preumnyj. preumnêjšij. premasterъ. premolo-съ. Pavskij. perezolъ abundantia cinerum. dial. čech. přebo-utý. převeliký. přenejmilejší. přeběda. škoda přeškoda. erb. 222. pol. przebogaty. przewielebny. przenajzacniejszy. przeledwie mit rösster not. przenigdy nimmermehr. przecieśnia grosse enge. oserb. psemłody. pševysoki. pšenajlubši. pšeszkoda. nserb. pšeliš nimis.*

8. Die partikel *pri* bezeichnet eine deminution des zweiten lides. Vgl. griech. παράχυμος. παράθερμος. προτείκελος ziemlich ähnlich.

asl. *prialъčьnъ* πρόσπεινος. *priskrъbьnъ tristis. pristrašьnъ* territus. *pritrepetъnъ trepidus.* Die neueren sprachen bezeugen die deminution der angeführten adj. nsl. *pribêl semialbus. pričrн abniger. prisladek subdulcis. habd. prilen pigellus als kroat. bei Linde. serb. prilud substultus. kluss. pryzelenkovatyj grünlich: die deminution liegt schon in zelenkovatyj. uruss. pritrudnyj. pricemnyj. privysokij etwas müde u. s. w. russ. prigluchъ. prigolodьnъ halbsatt. alt. prijarkij etwas steil. priръjanъ etwas berauscht. Hieher gehört auch prigolodь f. halbe sättigung. prizaponъ für nebolšaja zaponъ. čech. přibázlivý etwas furchtsam. přičerný. přičervený. přidlouhý. přihořký. přimodrý. příúzký. In přibělavý ist die deminution doppelt bezeichnet. přislabý, přislabší. pol. przygorzki etwas bitter. przykosmaty. przyplaski. przyśleп halbblind. Sehr häufig ist przy mit dem comparativ verbunden: przydalszy. przygorszy, nie najlepszy. przyhardszy etwas zu keck und stolz. przymięwszy graviusculus. przynielubszy subinvisus. Hieher*

gehört auch *przyglodek* mały *glod*. *przykwas*, *przykwasek* leichte säure. *przyłeti* trąper *szurak*. *przyłotr* halber schurke.

9. Die partikel *pro* bezeichnet in zusammenrückungen eine deminution des zweiten gliedes. *pro* drückt eig. das durchscheinen der durch das zweite glied ausgedrückten farbe durch andere oder aus der mitte von andern aus. griech. *ἐλευθερος* dazwischen weiss.

asl. *propelesъ subpullus*. *prosêdъ* *μῆσπῆλος*. *provelъ* *putris*. *prodlygovatъ*. *oblongus*. *op.* 2. 3. 639. *nsl.* *prosêd* *semicanus*. *habd.* *serb.* *prokisao subacidus*. *prosjed* *subcanus*. *klruss.* *uruss.* *prołotr* erzeheln. *russ.* *probêlъ*. *probêlъ* f. leergelassene stelle z. b. in einer schrift. *probêlъ* bezeichnet auch die weissliche farbe und *dial.* die stelle, wo der same nicht aufgegangen. *prokiselъ* f. schwache säure. *prosêdъ*. *alt.* *μῆσπῆλος*. *prosedъ* f. graue haare mit anderen gemengt. *prosînъ* f. bläuliche farbe. *proželtъ* f. durchscheinend gelb. Die hier angeführten subst. sind ableitungen von adj. wie *probêlъ* u. s. w. *čech.* *probêlavý*.

10. Die partikel *razъ* bezeichnet urspr., wie es scheint, eine trennung: wenn es zur steigerung von adj. und subst. verwendet wird, scheint es in dem sinne einer ausdehnung nach allen seiten aufgefasst werden zu sollen.

*klruss.* *uruss.* *razlichij* sehr böse. *raznesluch* ganz ungehorsamer mensch. *razêlup* ganz dummer mensch: *jêlup*. *russ.* *razudaloj*. *razudalenskij*. *razmiloj*. *dial.* *raznesčastnaja*. *razproklatyj*. *razprekrasnêjšij*. *rastonkij* - *tonkij*, *raschorošij* - *chorošij*. *dial.* *razkrasavica*. *razduša moja*. *razdušanočka dêvica*. *razneduga* kränklichkeit. *dial.* *razsukinъ synъ* erzhundesohn. *sbor.-sav.* 171. *čech.* *rozdaleký*. *rozlîtý* valde crudelis. *rozmilý*. *oj bože*, *rozbože*. *Man merke* *roztodivný*. *oserb.* *rozmilý*. *rozpity* ganz und gar trunken. *nserb.* *och rozmilona lubka moja*.

11. Die partikel *saъ*, *sъ* bezeichnet ursprünglich ein gemischtsein und übertragen eine abweichung von der natur des ungemischten, echten, woraus sich dann der begriff der deminution entwickelt. Man erinnere sich hiebei an das *nhd.* *blendling* *nothus*, *bastart* und *zwitter*, wodurch die reine, natürliche art getrübt und gemischt wird und das *ahd.* *plantan*, *mhd.* *blanden*, den sinn *miscere*, *inficere* hat. *Grimm*, Wörterbuch 2. 106. 119.

asl. *sabêlnъ subalbus*: \**sabêlъ*. *nsl.* *sôpraznik* ist in *Krain* ein abgebrachter, halber feiertag. *Wiener jahrbb.* 30. 167, auch *nedêloc* genannt, das ein deminut. von *nedel*. *fris.* *nedêl*. *kärnt.* ist. *serb.* *subjel*, *subjolast* *subalbus*. In einigen adj. tritt die deminutive

bedeutung nicht klar hervor: sudrnut lascivus: \*drnut. sugare agnus  
 niger: vgl. gar color fuliginus. sugluh. mik. sulud, suludan, sulu-  
 dast, suludnik, suludnjak, suludnica stultus, stulta. sumahnit  
 stultus. sutrusan temulentus, eig. wohl vacillans. suvrljav wohl etwas  
 beschädigt: suvrljava jela. Vgl. sumoran tristis. sugradica, sitan  
 grad graupeln, eig. kleiner hagel. sugunjica, nekaki gunj pallii  
 genus. suknežica, koji se kao zove knez, a nije pravi. sukobica,  
 mala koba parva urna. surodica quodammodo propinquus. suturica,  
 kao pola turčin. subičina nicht vollkommen verschnittener ochs.  
 suvjerica, kao mala vjera induciae exiguae, homo ambigua fide. suzetica  
 quasi zet, gener. Dunkel: suprašica. Bei Stulli findet man noch  
 sukorabljica parva triremis. sukrupica grando parva. kluss. supšen  
 triticum spelta: vgl. asl. pšenica. russ. sukrasny adv. rötlich.  
 suzeleny adv. dial. Vgl. surêpnikъ, rêpovnikъ brassica oleracea.  
 sotresъ f. kleiner schauder: asl. \*sъtresъ. sugorъ, sugorokъ hügel.  
 surovni adv. dial. ne mnogo ravno.

12. Die partikel u bezeichnet eine deminution. Dieses u ist mit  
 der dem gen. zur seite stehenden praep. u identisch. Vgl. 4. seite 574.

asl. ubêliznyъ albus. ublêdivъ ὑπαυρός. učrъmyъ subruber.  
 učrъnyъ. usiny:ahatisъ akы jâsiny jestъ. svjat. uzelenъ:uzelenъ. svjat.

13. Die partikel za bezeichnet eine deminution; in anderen  
 fällen entspricht za dem lat. nimis.

čech. zahnědlý bräunlich. zahořklý bitterlich. zakyslý säuer-  
 lich: dabei sind jedoch die verba zahořknuti, zakysnuti nicht zu  
 übersehen. kluss. wruss. zaupartyj etwas halsstarrig. zauveš fast  
 alter. pol. za mało zu wenig. za stary zu alt.

### c) Imperativ und nomen.

Die slav. sprachen besitzen composita, in denen als erstes glied  
 eine verbalform vorkommt: serb. varimeso jener hochzeitgast, der  
 am vorabend der hochzeit in die wohnung der braut fleisch- und  
 andere speisen zu tragen hat, asl. \*varimeso, eig. coquus. Dergleichen  
 wortgebilde sind im slavischen zahlreich, sie sind jedoch von der schrift-  
 sprache fast ganz ausgeschlossen und haben in der volkssprache einen  
 humoristischen beigeschmack. vari ist als imperativ aufzufassen. Wenn  
 dagegen eingewendet wird, dass diese composita parallelen im aind.  
 finden, wie tarad-dvéša-s superans inimicos. mandajat-sakha-s laeti-  
 ficans amicos, in denen hinsichtlich der stellung der glieder dieselbe  
 abweichung von dem allgemeinen gesetzte, dass das bestimmende dem  
 zu bestimmenden voranzugehen hat, eintritt wie im slav., und in

denen das erste glied zweifellos ein *partic. praes. act.* ist, wenn das aus gefolgert wird, wie ich ehemals tat, dass *vari* aus einem *partic. praes. act.* hervorgegangen sei, so kann ich die folgerung nicht acceptieren, indem ich jetzt dafür halte, dass in den slav. verbindungen dieser art eine neubildung vorliegt, welche sich im slavischen und im deutschen und, wohl nicht in folge deutscher einwirkung, die dabei, wie Grimm 2. 981 sagt, weder wahrscheinlich noch nachzuweisen ist, auch in den romanischen sprachen findet: dem lit. scheinen dergleichen *composita* zu fehlen. Für den zusammenhang derselben mit den erwähnten aind. kann vor allem die gleiche stellung der glieder angeführt werden: allein dasselbe findet nicht nur im slavischen, sondern auch im deutschen und in den romanischen sprachen statt, für welche die *participiale* natur des ersten gliedes nie behauptet worden ist. Der grund der stellung scheint in der verbalen natur des ersten gliedes zu liegen, die dem imperativ in noch höherem grade zukömmt als dem *partic.* Für jenen zusammenhang kann ferner der umstand geltend gemacht werden, dass bei der annahme des *partic.* die bedeutung der verbindung sich von selbst ergibt, denn *varimeso* ist dann *coquens carnes, coquus*. Allein dasselbe leistet der imperativ in den oben angegebenen sprachen. Sollte endlich gegen den imperativ bemerkt werden, dass der manchmal eintretende auslaut des ersten gliedes, *o*, nicht auf den auslaut des imperativs, sondern vielmehr auf den des *participis* hindeutet, da aus *at* sich entweder *o* oder *e* ergeben müßte, so ist zu bedenken, dass man wohl dartun kann, dass der auslaut des imperativs, *i*, dem in so vielen *composita* vorkommenden auslaut des ersten gliedes, *o*, weichen, nicht aber, dass umgekehrt an die stelle des *o* der auslaut *i* treten konnte. Das lat. *cuelicola* u. s. w. beweist selbstverständlich für das slavische nichts. Ich acceptiere demnach die ansicht, die Grimm 1826 auch für das slavische ausgesprochen hat.

Was die form des ersten gliedes anlangt, so ist dasselbe, dem gesagten zu folge, ein imperativ. Der auslaut dieses gliedes, *i*, wird wie erwähnt, häufig durch *o* ersetzt: in manchen fällen bestehen beide formen neben einander: serb. *svrbiguz* und *svrboguz*. *vrtinguz* und *vrtoġlav*. klruss. *krutyholova* und *krutoholov*. russ. *vertišejka* und *vertošejka*. čech. *vrtipata* und *vrtohlav*. pol. *dłubizab* und *dłuboszab*. *kręciwas* und *krętogłow*. *paligłowiec* und *pałogłowiec*. In solchen bildungen, meinte Grimm, 2. 983, mengt sich der von ihm angenommene *compositions-vocal* ein. Eine andere abweichung von der regel besteht darin, dass der imperativ in einzelnen fällen unregelmäßig

gebildet erscheint: pjevi in pjevidrug folgt dem plači in plačidrug. russ. sbiri in sbiridomъ steht für das erwartete sьbiraj. Unregelmässig ist ferner čech. lizi in liziobrázek u. s. w. Diese abweichungen kommen auf rechnung der analogie. Hinsichtlich der form des zweiten gledes ist zu bemerken, dass jedes nomen geeignet ist als solches un-  
gündert, d. h. ohne ein suffix anzunehmen, einzutreten: serb. blato in gaziblato. guša in deriguša. muha in hlapimuha. knjiga in nadiknjiga. ukruss. łomiholova u. s. w. Die ziemlich zahlreichen ausnahmen von dieser regel beruhen meist auf dem bestreben, das genus des compositum mit dem geschlecht der durch dasselbe bezeichneten person oder mit dem genus, das die sprache sonst der sache zuteilt, in einklang zu bringen: nsl. potrihiš liguritor: hiša neben hiža domus. klruss. bolýhołôv, nicht bolýhołova, da der schierling sonst blékôt m. heisst. Geht eine änderung des genus vor sich, so wird hiebei das neutrum gemieden: čech. lomihlav von starkem getränke, etwa wein. In vielen fällen liegen ableitungen aus zusammensetzungen vor, so im nsl. vijoglavka, im serb. buljiok aus \*buljioko durch das suffix ъ, gubodušnica; im russ. trjasoguzka neben trjasoguzъ u. s. w.

Die ursprüngliche bedeutung der zusammensetzung ist der anruf, in welchem mit dem imperativ dem sinne nach entweder ein voc. oder ein acc. verbunden wird, je nachdem das verbum intransitiv oder transitiv ist: serb. visibaba galanthus nivalis ist visi, baba pende, vetula, wegen der herabhängenden blüte. serb. gaziblato ist gazi blato conculca caenum. Daraus entspringt dann die bedeutung pendens vetula und conculcans caenum. Dass der zweite teil nicht im voc. oder acc. steht, daher das wort weder visibabo noch pol. gryzikrupę lautet, hat seinen grund darin, dass dadurch die worte aufhören würden eine zusammensetzung, eine einheit zu bilden. Über die verwendung des imperativs in diesen bildungen sagt Grimm 2. 985: ‚Ausruf und anruf zeugen in lebendiger rede namen und benennungen; der grösste teil aller hier aufgeführten zusammensetzungen liefert appellativa für männer, tiere, pflanzen, so wie epische epitheta, bei denen man freilich den ursprünglichen imperativ zuletzt nicht mehr fühlte‘.

Aus dieser darstellung ergibt sich, dass diese zusammensetzungen keine composita, sondern zusammenrückungen sind. Die von einander getrennten glieder sind worte, weder bloss thematische formen noch mit einem suffixe behaftet, womit sie zum behufe der zusammensetzung verbunden wären. Grimm behandelt dergleichen bildungen als uneigentliche composita unter dem titel: ‚Composition ganzer redensarten‘, Diez, im anschluss an Grimm, bedient sich des ausdrucks:







schreibers. gladibrk *palpans barbam*. grabikapa *ludi genus*, eig. *sumens cuculum*. gubodušnica *aureus*, eig. *res animam perdens*, setzt ein guboduša voraus. gverok aus gverook *strabo*. mik: vgl. *gviriti oculos defigere*, dessen bedeutung jedoch nicht passt. hlapimuha *garritor*, eig. *captans muscas*: hlapiti schnappen. izderilijeska *homo robustus*, eig. *evellens corylum*. izjedipogača *fruges consumere natus*, eig. *kuchenfresser*. ispičutura *potor*, eig. *ebibens cūturam*. jadiklanac *pass des jammers*: kroz te tjesne klance, jadiklance, gdjeno mnoga jadikuje majka. pjes.-kač. 19: jaditi. jebikobila *weibersüchtiger mensch*, eig. *futue, futuens equam*. kažiput *digitus index*, eig. *monstrans viam*. kesizub *risor* koji kesi zube *neben dem dunklen kestozub*. kljujdrvo *pici genus*: vgl. *δενδροκολάπτης*. kočoperan *strenuus*: kočiti se, daher eig. *steife haare habend*. koljikonjević *pferdeschlächter*: \*koljikonj. kupikrastavčić *gurkensammler*: \*kupikrastavac. kopajkolar. on. kradikoza *qui furatur capras*. krpiguz *panicum verticillatum*, eig. *reficiens anum*. kupivojska *conquirens milites*. letipas, gen. letipsa, *homo ventosus*: das zweite glied ist wohl *asl. рѣсь*. ljuborodan *humanus*, wohl koji ljubi rod, etwa svoj. lomigora *epitheton der ziege*, eig. *frangens silvam*. metopir *papilio* ist mit \*metylb verwandt: das erste glied scheint das verbum met zu sein: vgl. *seite 112*. mlatišuma. pn. molibog *komisch für bogomoljac beter*. mrsipetka *m. f. veneris die a carnibus non abstinens*. mučibaba. muzikrava *mulgens vaccas*. nabiguzica *parasitus*, eig. *implens anum*. nadriguz *pilae quidam lusus*, eig. *scindens anum*. nadriknjiga *semi-doctus*, eig. *lacerans librum*. nadrivlah *leuteschinder*. glasnik 1860. II. 9. napniguša *intendens guttur*: napnigušo *kreketušo*, vom frosch. nazovi- der sich nur so nennt, es nicht ist: nazovibrat, nazovisestra, nazovirod. onoga nazovimrea. prip. 216. nečujglas. on. etwa von lautloser stille. mon.-serb. paligorka *mulier importuna*: ableit. palikuća. pn. palipuška *ludus quidam*, eig. *accendens telum iaculatorium*, auch palipan genannt. pamtivijek, eig. wohl *memor aetas*: od pamtivijeka *post hominum memoriam*. pecirep. pn.: vgl. pecikozić aus \*pecikoza. pirivatra in der anekdote, eig. *flans ignem*. pjevidrug, plačidrug *qui simul cantat*, flet: *daj ti meni plačidrug*, a pjevidrug je lasno naći. plašipile. pletikosa. pn. pletikotarica, pletikrošnja *corbarius*. požrikobila. on. chrys.-duš. 15. prceusnast *labia crassa habens*: prčiti: ableit. prdizvek, prdozvek *phaseoli genus*: zvek ist wohl das *asl. звѣкъ*, das ganze jedoch etwas unklar. prišipetlja *as-secla*, verüchtlich: prišiti und petlja *heftelring*, eig. *der einem andern folgt, als ob er ihm angenäht wäre*. pržibaba *latro mulierculas igne ex-*

*crucians. prodribaba perrumpens vetulam. punišake ludi ch  
genus. raspikuća homo prodigus: \*rasъpi, rasuti. razbigu  
lubrica, eig. contundens anum. razvrzigra corrumpens societ  
num, eig. solvens ludum. skočidjevojka nomen saxi: vgl. j  
sprung. skočivuk nomen montis. smičiklas. pn. smrdibaba a  
dam. smrdibuba wasserwanze. smrdipotok nomen rivi. smi  
avis quaedam. sočibabić. pn. svrbiguz, svrboguz fz. gratte-cu  
brada, čovjek, koji jedan put ostavi bradu, pa je opet  
svrzigaće. on. svrzimantija deponens pallium monachi. sv  
desertor litterarum. šišobrk tondens barbam labii superioris. t  
tarikamen, koji tare goru, kamen, in der erzählung. teciku  
et mater familias, eig. acquirens domum, facultates. tocokl  
europaea: vgl. tociljiti. trčilaža homo mendax: trčati. tresiga  
buteo, eig. quassans caligas. Brehm 3. 421. tukoluk pistillum  
dendum allium, wofür man tuciluk erwartet. vadivek nimu  
eig. demens robur. varimeso, svat, koji od mladoženje djev  
kući nosi u oči svadbe meso i drugo koješta za jelo. v  
vijoglava iynx torquilla. visibaba galanthus nivalis, eig. pen  
tula. vrtiguz avis quaedam, eig. torquens caudam. vrtogla  
ginosus. vucibatina der mit dem stocke herumspaziert, der  
strüfliche. zavrćkola f. claudens chorum: zavrtati, zavrćem  
mrcina. milad. 535. Man vgl. die pn. berivoj, berislavъ, b  
vladimêrъ u. s. w. berivoj deute ich als collige exercitum,  
exercitum: andere personennamen sind dem berivoj und i  
namen nachgebildet: berislavъ hingegen ist a colligendo nomen  
vladimêrъ a dominando, possidendo nomen habens u. s. w.  
gamzigrad. on. paticvrk avis quaedam. plantivuk. pn. |  
čuvakuća neben čuvarkuća sempervivum tectorum, eig. custodi  
mum. Diese composita betonen die erste silbe des ersten glied  
worauf eine mit ^ bezeichnete silbe folgen kann: visibaba.  
gora. pjèvidrûg: doch auch svřzibráda, svřzimàntija, za  
izdèriljeska, kljûjdrvo, izjedipògača.*

**kluss.** boľyhoľov schierling. boryviter, bore ša s vitro  
čymucha biesfliege. dryžyfôst, asl. \*drъžihvostъ, trjasyfôst,  
chvostka, asl. \*tręsihvostъ, trjasohuzka, trjasydupa m  
duryludka zaunkönig, eig. etwa der die menschen narrt. d  
duryludok, durysvit rotkehlchen: vôn duryt ludej: tak t  
ne vřikaje, vře b ino jeho imyty, a vôn tođi fur! ta ne  
daleko, i zuov šade, i tak vse duryt. Verchratskýj. 2. 12.  
bôh, chvalybôh baumlerche. klujderevo specht neben dem in

*gliede mir dunklen klusderevo. krutyholova, krutyholovka, krutoholov, krutoholovač, krutyholovec wendehals. lyčozôr astrouom, eig. der die sterne zählt. morymuch fliegenschwamm. paľychvôst, zapalychvôst, horychvôst rotschicünzchen lusciola phoenicurus. paľyvoda. homo astutus, eig. qui aquam urit. perejdyšvit. Osadca 205. projdysvit. juž.-skaz. 1. 128. perekotypole. 1. 208. terpybida scharfer hahnenfuss. vernyhora. zavernyholova. vykpyhrôš. vzjažyruka. Osadca 205. vyryzub leuciscus friesii: russ. vyrezub cyprinus dentex. russ. projdzisvêt homo astutus. łomiholova, słomiholova wagehals: nymi ty hetaho, hetu słomi-holovu. vzvêjvêcer windbeutel. Dunkel ist mir koľyhłaz wagehals, dessen erstes glied mit kolъ in verbindung gebracht wird in u hetoho koľyhłaza po kolu voči chodžuć.*

russ. boligolovъ conium maculatum. dažьbogъ, asl. \*dažьbogъ, ῥιλος, eig. wohl divitias dans. deržiderevo paliurus aculeatus. deržikraj. pn., und darnach deržislavъ. pn. deržiladyja remora (pisces). kolčenogij homo claudus: asl. klъcati. krutigolovka iynx torquilla. ležebokъ faulpelz. bars. 1. X. lizobljudъ parasitus: daneben besteht bljudolizъ. molibožičъ aus \*molibogъ. pn. perekatipole name einiger pflanzen, deren dürre spitzen, vom winde abgerissen, im herbst auf den feldern hin- und her gewölzt werden. položišilo. pn.: Damiło posla Kostjantina, rekomago položišila. bus. 2. 39. pučeglamyj exsertos oculos habens. pustodomъ homo prodigus. rastaščidomka femina prodiga. bus. 2. 140. podtjaninoga stutzer, gezielter mensch. Bars. 1. XIV. ist mir nicht ganz klar. razbaluj gorodъ scherzhafte benennung der stadt Astrachan, eig. die verzürtelnde stadt. bus. 2. 140. obiridomъ geizhals. skopidomъ guter wirt: in allen drei wörtern hat domъ die bedeutung facultates. skutidomъ verschwender. dial.: kuttis verschwenden. skalozubъ neben zuboskalъ irrisor, eig. dentes ostendens. sorvigolova, otorvigolova, sorvanecъ, sorvačъ wagehals. verbiguzъ symplutum officinale. svêticvêtъ. dial. terpigorevъ aus \*terpigorъ. pn. toľignêvičъ aus \*tolignêvъ. pn. trjasoguzъ qui tremulando ambulat. trjasoguzka motacilla. umojsja-grjazьju. pn. bus. 2. 39. valtrupъ homo piger, wohl aus valitрупъ. vertigolovka, vertiějka, vertošejka iynx torquilla. vertoprachъ windbeutel. vêjvêterъ: eto na vêjvêterъ skazano das ist in den wind gesprochen. nezanoj: nezanojgolovuška sorgloser mensch. vjažichvostka rünkemacherinn. dial. vyrezubъ cyprinus dentex. Vgl. zêvorotъ gaffer. dial. pučajrêka strudelfluss. Bulletin 4. 279. Man findet sogar das part. praet. act. II. als erstes glied: umylъ-borodinъ aus umylъ-boroda. bus. 2. 39. raspleti-kosu, poterjaj-krasu bei Dalъ 386. sind keine composita.

mihlav *hirnreisser* (*starkes getränk*). mastihuba *leckermau*  
 huba, močhuba, močihub *saufaus*. mřihlad *neben hladomři*  
*leider*. mstidruh. *pn.* mstislav. *pn.* odřihost *und indecl.*  
*gastschinder*. otevřhuba, otevřiústa *maulaffe*. pasobřich, pa  
*rasitus, eig. pasce ventrem, anum.* plaširyba. pletikoš *kon*  
 pletinoha, kdo nohama plete *schleppfuss*. podrazinoha *den*  
*den fuss unterschlägt*. pudivítr *windbeutel*. strašpytel *hasenfuss,*  
*der sich vor einem sacke schreckt*. stratislav: stratislavem by  
 nebyl *ne nomen subeas, quod dicitur, officiperdi*. střebikrevka  
 krevka *sanguisorba*. střebivejce *schlürfei ist abweichend*. ša  
*windbeutel: šaliti betrügen: das ganze ist mir dunkel*. tlučhuba  
*drescher*. tlučisvět. *pn.* třasochvost *avis quaedam, wohl gle*  
*tend mit dem folgenden*. třasořitek, třasořitka *motacilla*. tratila  
*am lichte, eig. perdens sebum*. třesoruký *dessen hände zittern is*  
*einem imperativcompositum beruhendes possessivcompositum*. vř  
 vijhlav, vijohlav *wendehals*. vrtipata *windbeutel: pol. wie*  
 vrtoduch *wirbelgeist*. vrtohlav *picus torquilla, schwindel de*  
 vydřiduch, vydřiduška, který jinému vše vydírá. vydřig  
 dřihost. *Vgl. neznaboh heide*.

pol. burczymucha *brummer: burczeć: klruss. burčymu*  
*fliege*. dadzibog, daćbog, *wie bogdan, θεόδωρος. pn. dawizw*  
*hund*. dławikura, dławikura *hühnerwürger, hühnerdieb: dław*  
*bić*. dłubiuch *ohrlöffel: dłubać*. dłubiząb, dłuboząb *zab*  
 drapichrust *strauchdieb: drapić, drapać; chrust, richtig chr*

*erühmter zänker. Linde. grzejskarb knauser. grzmilas wie čech. ůmiles. chvaliburca pralhans: das zweite glied ist dunkel. kazirod blutschänder. kłaponogi sonipes: kłapać: vgl. kłapouchy klappöhrig, eig. ein possessivcompositum. kręciwąs schnurbartdreher. krętogłow unde Hals. kwasigroch unlustiger mensch. łapidusza seelenhascher. łpikura hühnerdieb. łapiowca schafdieb. łapitrunek saufaus. leczywzrod panaxkraut. liczygrosz. liczykrupa. liziobrazek betbruder. łmigłow starkes getränke. łomikamień saxifraga. łomilas sturm, eig. waldbrecher. łudzigrosz geldablocker. łupikościół kirchendieb. łupikufel stürzebecher. łupiskora leuteschinder. łuszczybochenek telleracker. moczymorda, moczywąs saufaus. mrzygłód hungerleider. namipysk, odmigęba, odmipysk bausback. naprawiświat weltveresserer. oberwipoleć, urwipolec (poleć m. speckseite), rzezimieszek beutelschneider. odrwiświat betrüger: drwić. odrzychłopski bauernchinderisch setz ein odrzychłop voraus. odrzyskora leuteschinder. łodzidym im scherze für koch. dial. pałigłowiec, pałogłowiec angeschossener mensch. palikopa Petri kettenfeier: kopa wohl als heuböber zu fassen: kiedy najczęściej wydarzają się piorunobicia; kopy pali. paliogon, zapaliogon rotschwänzchen lusciola phoenicurus. palipiecek ofenheizer. paliwoda brausekopf. pasibrzuch, pasobrzuch, pasigęba, pasorzyt fruges consumere natus. pędziwiatr windbeutel. szumileb, szumimozg brausekopf: młodemu zawsze szumi w głowie. szumlas name des stüberhundes: vgl. grzmilas. trzęsiogon motacilla. trzęsiskrzynka beutelschneider, kastenausleerer. wiercipięta geschäftiger müsiggänger. wartogłow, wartoleb rappelkopf. wydrzygrosz geldauspresser. zmigrosz, richtig źmigrosz, źminda, źmindak knauser: r. žim. Dieselbe vorstellung liegt dem nhd. knauser zu grunde. Weigand 1. 614.*

*oserb. čumpata vopuška motacilla ist verunstaltet etwa aus \*čumpivopuška, womit klruss. čjapało (čepaje chvostom) zu vergleichen ist.*

*Neben duspivo aus dusipivo findet sich čech. pivodus; eben so neben golibroda pol. brodogol: duspivo und golibroda gehören in die hier behandelte kategorie von zusammensetzungen, während pivodus und brodogol wie biertrinker und bartscherer abhängigkeitscomposita sind und dus und gol asl. dusъ und golъ zu schreiben wären. Vgl. griech. ἀρχέστρατος und στρατηγός, ἀρχέπολις und πολίαρχος.*

*Eigentümlich ist asl. vêglasъ peritus, das wohl nichts anderes ist als eine verbindung von vê scit und glasъ vox, wie aus dem nsl. sich ergeben dürfte: ta človek vsaki rêči glas vê ist jeder sache*

kundig; kdor glumi ne vê glas, naj ne hodi k ljudem v vas der keinen spass versteht, soll nicht unter leute gehen. čech. věhlasa weisheit. Ebenso gebildet ist vêgodъ ἐπιστήμων. antch. asl. nejevêrъ incredulus, womit jêtovêrъ, vêrojetъ und neimovêrъ und klruss. imovira vertrauen zu vergleichen ist, enthält das verbum jъm in der form jê: das nsl. bietet nejevêra unglaube, nejevêrec und nejovêra, neovêren. lex. mit mehreren ableitungen; nejevolja unicille. ravn. 2. 85. russ. perejaslavъ. on., das asl. prêjeslavъ lauten würde. Rätselhafter noch als nejeverъ ist asl. nejesyть neben nesyть pelecānus. asl. gavranъ corvus aus der wurzel ga crocitare und vranъ: nsl. gavran, kavran. prip. 210. 211. bulg. gavran. klruss. hajvoron; gravranъ. ichn. klruss. hrajvoron saatkrähe, enthält gra crocitare. Hieher scheint auch nsl. motvôz, motôz ligamen zu gehören: klruss. motovjaz. ukruss. motuz. russ. motouzъ, motovjazъ. pol. motowaz, dessen erster bestandteil mit nsl. motati drehen zusammenhängt und kein nomen zu sein scheint: vgl. ukruss. motor band. Es sind diess bildungen, die aus der regel regelmässiger spracherscheinungen heraustreten: nejevêrъ beruht auf der phrase jêti vêrā credere, die zum nsl. verjamem d. i. asl. vêrā imā credo veranlassung gab. Vgl. čech. neznaboh.

Abweichend von dem bisher in dieser schrift befolgten grundsatz will ich hier auch die anderen sprachen herbeiziehen, in denen dergleichen bildungen vorkommen. griech. ἀγέστρατος dux. ἀρχέκακος andor mali. δακέθυμος mordens animum. ἐλκεχίτων kleid schleppend. ἐχέθυμος habens animum. ἐχενήτης retinens navem, schiffhalter, remora (fisch): russ. deržiladъja. τρεχέδειπνος currens ad epulas. φερέβοτρυς uigifer. φερέζυγος iugifer u. s. w. Grimm, 2. 976, sieht in ἀγε, ἀρχε, εἰμι imperative, entsprechend deutschen bildungen wie hebenstreit, während nach Bopp, 3. 440, ἀρχε in ἀρχέπολις dasselbe wort ist, welches den schlussbestandteil von πολίαρχος ausmacht: ε sei wahrscheinlich nur die verdünnung eines ο wie im voc. λειπο in λειπέγαμος steht nach Grimm, 2. 980, für λειπε, eine annahme, für welche die analogie der so zahlreichen composita angeführt werden kann, in denen das erste glied den auslaut ο hat, und für die vielleicht slavische gebilde wie serb. svrboguz aus und neben svrbiguz geltend zu machen erlaubt sein wird. Nach Grimm, 2. 977, steht in ἀρχίβουλος, τερπικέρανος unorganisch für ε. Derselbe erblickt auch in ἀγεσίλαος dux populi. δαμασίφρων domans animum. κλεψίγαμος moechus verbindungen von imperativen mit nomina, während Bopp, 3. 438, mit Pott in ihnen abstracte substantivstämme auf σι erkennt und λυσίπονος durch ‚die lösung der mühe habend‘ erklärt. Der streit ist noch nicht geschlichtet:



erkennend die einen in den ersten gliedern von compositis wie *φερéκαρπος*, *θελέδουλος* und *ὀρσεδίχη*, *ὀρσόλοπος* teils dem praesens teils dem aorist ähnliche verbalstämme erkennen, meinen andere, dass verbalstämme mit nomina nicht zusammengesetzt werden können und dass alle auf eine solche annahme hinauslaufenden erklärungen eben nur beweisen, dass das richtige noch nicht gefunden ist. W. Clemm, *De compositis graecis, quae a verbis incipiunt*. Gissae, 1867 und in G. Curtius *Studien zur griechischen und lateinischen grammatik* VII. 1—100, vorzüglich 63. 68. Lat. sind dergleichen gebilde sehr wenig zahlreich: man führt an *motacilla*, eig. *motans*, *agitans cillam*, d. i. *caudam*. Aus dem reichthum der romanischen sprachen an solchen zusammensetzungen schliesst man auf eine reiche vertretung derselben in der römischen volkssprache. it. *ammazza-sette* eisenfresser. *arriva-bene*. pn. *bene-vieni*. pn. *castiga-matti*. *cerca-brighe* zünker. *concia-pelli*. *metti-male*. *rompi-capo* kopfbrecher. *taglia-borse* beutelschneider. span. *chota-cabras* ziegenmelker. *engaña-pastor* nachtschatten, eig. hirtentrüger. Brehm 3. 673. *mata-lobos* art pflanze, eig. *occidens lupos*. *monda-dientes* zahntocher. pg. *camba-pe* beinsteller. *monda-dentes*. *papa-gente* menschenfresser. fz. *bat-queue* *motacilla*. *bé-gueule* maulaffe. *brise-foi*. *brise-os* fischadler. *casse-tête* mordkeule, kopfreisser (wein), kopfbrechende arbeit. *chauffe-lit*. *cure-dent*. *hoche-queue* *motacilla*. *meurt-de-faim* hungerleider: *moritur*. *perce-bois* holzwurm. *perce-pierre*, *passe-pierre* meerfenchel. *tranche-montagne* aufschneider, eisenfresser. *trouble-fête* lustverderber. *tue-loup* art pflanze, wolfsgift, wolfstod. *tue-mouche* fliegenpilz. *vol-avent*. Das rumun. hat keine zusammensetzungen dieser art, obgleich sie weder der römischen volkssprache gefehlt haben dürften, noch den slavischen sprachen fehlen. nhd. *drehhals*. *hebenstreit* mit dem artikel. *kupfauf*. *saufaus*. *schinddengast*. *störenfried*. *stürzenbecher*. *suchenwirt*. *wagehals*. *wendehals*. engl. *break-promise* wortbrecher. *break-stone* neben *stone-break* *saxifraga*. *lick-stone* *lampreta* aus *lambe petram*. shakespeare nhd. *schuttenspiess* *ἐγγεσίπαλος*, *ἐγγέσπαλος*. *spoil-sport* spielverderber. *wry-neck* drehhals. Vgl. Grimm, *Grammatik* 2. 959—963. 976—985. 1020. Diez, *Grammatik*, II. ausgabe. 410—413. Becker, *Die deutschen satznamen*. Basel. 1873.

d) Zusammenrückungen in den numeralia, pronomina und partikeln.

Wir finden die zusammenrückung in bestimmten classen von worten in allen sprachen reich vertreten: hieher gehören die numeralia, die pronomina und die partikeln. I. Numeralia. Aus dem *asl.* *jedinъ* *na desęte* und *dva na desęte*; *dva desęte*, *dva desęti* entwickelt



und in *do vě* (d. i. *kъto věstь, vě*) *kaki dolžnik*. ravn eine parallele findet: am richtigsten wird jedoch *nê* ausdeutet. *Syntax*, seite 88. 172. *nikъto nemo: nê* und *ni* wer praepositionen von *kъ* getrennt: *nê otъ kogo, ni otъ ko* b *đeiva: obručenica onsego. tichonr. 1. 260.* und daraus *pol. co dzień und daraus codzienny. co rok und daraus* Vgl. lit. *kas mets. Syntax*, seite 87. russ. *ežentъ jeden m* ežednej. ežegodъ. eželêtъ. eženočej. *asl. tjeden, gen. tjed* nach der wiederkehr desselben tages benannt, ist wohl *tr* *kroat. tajedan u. s. w. kluss. tyžden. pisk. rgl. tom* *tomužde. fris. serb. osugje: potokъ osugje glavice. chry.* Über die den pronomina angehängten partikeln siehe *Syn* 116—124. III. Partikeln. *asl. daže, dože, doži aus do* *deže, doižde, donъde, donъdeže, donъžde, donъže. serb* *dore i, deri usque, donec. uže iam. ne u nondum: hien* für *ju* zu stehen: lit. *jau, got. ju.* Aus *uže* entstand *serb* *vre. kroat. neben že, wofür trub. lex. noch vže bieten. Der p* *stamm tritt in den verschiedensten formen an partikeln a* *stimmung dieser anfügung scheint keine verstärkung, sonder* *schwächung zu sein, so dass asl. tam dort, tam kaj dor* *bedeuten und an kaj kam, kaj kôd erinnern würde; die* *formen von kъ würden demnach etica dem aind. kam, a* *κεν, του, das derselben pronominalwurzel entsprossen ist, zu*

dzisiaj hodie. russ. теперь, topere, tepere, tepereva, teperiče u. s. w. nunc ist alt topervo. ukruss. тепер, теперса. Viele dieser anfügungen scheinen in dem immer mehr zusammenschrumpfenden umfang der partikeln ihren grund zu haben. Vgl. Syntax, seite 116—124. Eine zusammenrückung hat ferner statt gefunden in der zusammengesetzten declination, die nichts anderes ist als eine verbindung des adjectivs in dem betreffenden casus oder in seiner thematischen form mit dem als artikel fungierenden jъ im betreffenden casus: sing. gen. masc. neutr. dobra-jego und daraus dobraago. sing. instr. masc. neutr. dobrъ imъ, dobrymъ. Syntax, seite 124. Vgl. meine abhandlung: Über die zusammengesetzte declination. Sitzungsberichte LVIII. 133. Dass auch die bildung uncomponierter stämme, so wie die bildung der wörter d. i. die flexion auf einer verbindung von bedeutendem mit bedeutendem beruht, ist ein ergebniss der sprachwissenschaft. Dabei ist der unterschied nicht zu übersehen, der zwischen den hier behandelten bildungen und denjenigen besteht, die aus der verbindung von themen mit stammbildungs- und flexionssuffixen hervorgehen. ‚Dieser unterschied beruht auf der für alle sprachbildung entscheidenden tatsache, dass gerade bei den geistig begabtesten völkern der urzeit ein teil der sprachelemente scheinbar degradiert, in der tat aber zu dem ausgezeichneten und den ganzen sprachbau erhöhenden dienste bestimmt wurde, mit verzicht auf eigene stoffliche bedeutung nur dem ausdruck formeller beziehungen, also insbesondere jener allgemeinen denkformen zu leben, die man grammatische kategorien zu nennen pflegt. Unter grammatischen formen versteht man übrigens meist nur die der flexion, welche daher nun auch, mit abtrennung von der eine mittlere stellung einnehmenden derivation, in um so bestimmteren gegensatz zur composition gebracht werden müssen.‘ Tobler 1—7.

### B. Composition.

Die composition ist zweifach, je nachdem das erste glied ein nomen oder eine partikel ist. Beiden arten der composition ist das gesetz gemeinschaftlich, dass das bestimmende dem zu bestimmenden vorangeht, ein gesetz, von dem es in der zweiten art keine, in der ersten nur wenige ausnahmen gibt, die überall bemerkt werden sollen. Von den composita sind die davon abgeleiteten nomina zu trennen. So ist golobradica homo imberbis nicht etwa eine composition von golъ und bradica, sondern eine ableitung von golobrad durch das suffix ica: in vielen fällen ist die scheidung zweifelhaft. Sie erscheint hier nicht in allen puncten durchgeführt.

## I. Composition von nomen und nomen.

Der einteilungsgrund für jene composita, in denen nomen mit nomen verbunden ist, ist das verhältniss der glieder zu einander. Die glieder des compositum sind entweder einander beigeordnet oder das eine ist dem andern untergeordnet. Jenes tritt ein in der beiordnenden composition, dem *drandra* der aind. grammatiker. Die composita, in denen das eine glied dem anderen untergeordnet ist, sind zweierlei, je nachdem die glieder in der auflösung in demselben oder in verschiedenen casus stehen. Im ersten falle ist das compositum determinativ, aind. *karmadhāraja*, im letzten hingegen ein abhängigkeits-compositum, aind. *latpuruṣa*. Diese compositionsarten nenne ich, weil sie kein compositum voraussetzen, primär, zum unterschiede von der secundären, die auf einer der bezeichneten compositionsarten beruht. Die secundären composita, aind. *bahuvrīhi*, bezeichnen den besitzer einer sache durch worte, die die besessene sache ausdrücken. Man nennt sie possessive composita. Es ist demnach zu handeln 1. a) von der beiordnenden; b) von der determinativen; c) von der abhängigkeits-; 2. von der possessiven composition.

## 1. a. Beiordnende composition.

Das erste glied erhält seine thematische form; das zweite glied beibehält seine form, obgleich die geringe anzahl sicherer beispiele die aufstellung von regeln kaum zulässt. *noštedьnije* ist fremd. *bratъsestrъca* ist ein deminut. von *bratъsestra*: dieses steht statt des erwarteten *bratosestra*.

a) Substantiv mit substantiv: asl. *bratъsestra* dual. m. *bratъsestroma* frater et soror. *bratъsestrъca* dual. m. frater et soror. prol.-mih. aus dem plur. instr. *mažeženъmi*. greg.-naz. ist ein nom. *mažeženi* zu erschliessen: *viri et mulieres*. *maľženъ*, *maľženъсь* coniux ist dunkel: dass *maľ* nicht, wie behauptet wird, für *maľ* steht, ist klar, trotz des pol. *mańzonek* neben *maľzonek*. *jastrębъ*, *jastrębъ* m. accipiter ist vielleicht eine verbindung von \**jastrъ*, das im nsl. *jastran* und im čech. slovak. *jastriti* scharf um sich blicken vorkommt, und *reľbъ* varius, daher eig. licht und bunt. Dem griech. nachgebildet sind *noštedьnije*, *noštedьnica*, *noštedьnъstvo* nach dem griech. *νοσθημερον* neben *δύνονοštije*. *равнодъnije-noštije*. *tichonъ* 2. 400. *kozokošuta* *τραχηλαρος*. *mažeženъstvo* *ἀρρενότηλως*. serb. *srbovlaš*. on., eig. serbi et valachi. kluss. *hulvysa* verschwender besteht, wie es scheint, aus zwei mit *guljati* und *visěti* zusammenhangenden substantiven. ukruss. vgl. *silomoce* gewalt; *chlěbsol* nahrung

ist kein *compositum*, daher gen. chlêba-soli. russ. porcholëtъ der schnell geht, was durch zwei subst. von ähnlicher bedeutung ausgedrückt ist. dial. sêroplavka, epitheton der ente, grau und schwimmend. bars. 1. XVIII. legostaj schlechter wirt gehört hieher, wenn der erste teil ein substantiv ist. Vgl. seite 2. chlêbosolъ gastfreier mann ist kein dvandva. Vgl. aind. pānipādam hand und fuss. divārātram tag und nacht. griech. νυχθήμερον ist nach Schroeder 220. ein substantiviertes neutrum von νυχθήμερος. b) Adjectiv mit adjectiv. asl. dobrolêpъ. izr. 661. blagolêpъ εὐπρεπής. antch.: die dvandva-natur dieser wörter ist zweifelhaft. nsl. črnobel: vrana je črnobela. prip. 116. serb. galobela m. nomen arietis indi solitum, eig. niger et albus: mit \*galъ vgl. galin equus ater. ljubidrag neben dragoljub, bei mik. ljubdrag satyrium, tropaeolum minus, eig. amatus et carus. starmali nanus, eig. senex et parvus. zleudno, žljeudno, asl. \*zlêhudъno, misere. Hinsichtlich des accentus merke man galòbela neben ljubidrâg, drâgoljub. zlêûdno. stârmâlî. russ. bêlorumjanyj weiss und rot: bêlorumjanoe ličiko. bars. 1. 107. chitromudryj: chitromudryj pisarъ. bars. 1. XX. suchokrasnyj trocken und rot, epitheton des goldes. bars. 1. 108. ostropestrъ carduus marianus, eig. acutus et varius. tonkobêlyj dünn und weiss: tonkobêloe polotenečko. bars. 1. 134. Vgl. bazyga novo-drevnjaja. ryb. 1. 418. čech. blaholepý d. i. blahý a lepý. běločerný, bílý a černý. trojjediný. pol. białosmukły weiss und schlank. głodnokary, kary a głodny. Man füge hinzu asl. živomrŕtvъсь. tichour. 2. 136. čech. hrdopýšek, člověk hrdý a pyšný. pol. chromowidz ein sehender hinkender. Vgl. griech. γυμνορρόπαρος nackt und zerlumpt. serb. dragomilje planta quaedam (drâgomîlje) ist eine ableitung.

#### b. Determinative composition.

Das erste glied steht in seiner thematischen form; das zweite beahrt seine form. Daher auch lit. vėšpats herr: vėšas, pats, ohne das suffix ja; es ist nicht richtig, dass alle lit. composita das suffix ja annehmen.

asl. a) Adjectiv mit substantiv. blagodêť gratia, eig. bona actio. blagodêtêľ virtus, eig. bonum opus. blagovêstъ evangelium, eig. bonum nuntium. dobročъstъ virtus. dobrogodъ tempus opportunum: въ dobrogodъ εὐχαιρως. lihopitije πότος: въ lihopitiihъ. 1. petr. 4. 3. -šiš. lъžeporokъ ψευδοπροφήτης: lъžъ. plъnoluna plenilunium. pravovêra vera fides. prъvodiakonъ πρωτοδιάκονος. pustynъnožitelъ d. i. pustynъnъ žitelъ. suhojaždъ ξηροφαγία. sverê-

falls *sva*. Fick, *Einheit* 138. 199: aind. *švašura* aus *svašura*  
*eig. suus (proprius) vir*. b) Substantiv mit substantiv. *ζε*  
*γυναικίνηρ*. *česnolukъ allium. frag.-serb.*: *lukъ* erscheint durch  
bestimmt, wie im *nhd. knoblauch*, *ahd. chlobalōch*, dessen erst  
mit *chliuban* zusammenhängt wie *česnъ* mit *česati*. *konje*  
*ἵπποκένταυρος*. *kolъsoha vallus* scheint aus *kolъ* und *soha* zu  
*krъtoryja talpa* gehört wohl auch hieher, da *ryja* als die u  
zu fassen ist. c) Adjectiv mit adjectiv oder particip. *slêpor*  
*caecus natus. mon.-serb.* Hieher gehört die composition von sa  
*numeralia ordinalia*, die jedoch im *asl.* nicht nachweisbar ist.

**nsł.** a) *slêpovôž f. caecilia* blindschleiche. *dain. 107.* str  
nach anderen *strmobijak* wassersturz. *zlatovranka* goldkräh

**bulg.** a) *blagden fleischtag*, wobei jedoch zu bemerken  
*bulg. blago fleischessen* bedeutet. *mladoženik bräutigam. mla*  
*milad 480. starosvat, starosvatec, starosvatove* neben *stari s*  
*milad. veligden ostern.*

**serb.** a) *bjelograb weisssbuche. crnograb, crni grab*  
*buche. bjelojug auster siccus, eig. albus auster. božidar θεῖδα*  
*brzolv citus venator. bъzoplet saepis genus tumultuariae.*  
*linguae praecipitis. galovran, minder gut golovran, corni*  
*goloigra m. f. windbeutel. golokapica, kapica bez ikak*  
*divokoza capra rupicapra. divolosk, divlja leska corylus*  
*dobrovodica. on. dubodolina vallis, eig. profunda vallis. l*

reča i zemlje. tankoprelja *subtile nens*: das das verbum bestim-  
 ende adv. weicht beim subst. dem adv., wenn auch nicht gesagt werden  
 kann tanka prelja. hitroprelja *cita netrix*. velrib, velorib *cete. mik.*:  
 elija riba. vinoves *feinere fesmütze*. vučikapa *galerus e pelle lupi*:  
 včij. zloprelja *netrix mala*. zlotkalja *textrix mala*. živoderac *qui*  
*us excoriatur*. tromedja *trifinium*. tribrod. on. samokiselina, sama  
 muža kisela. samokres *telum spontaneum*. samonik *sponte germi-*  
*ans*. samoniklica *pomi genus*. samorast *sponte germinans*. samo-  
 g: samotegom *non clauso canale*. samotok *mel sponte fluens*. sa-  
 ouk *autodidactus*. samohran, samohranica *ipse se alens*. sampas  
*stio sine pastore*. Man beachte gluhoprđja, worüber seite 80 gehan-  
 delt ist. goropad *neben gora*, gorica und gorska *bolest epilepsia*.  
 turkovlah *vlachus turcicus*. c) samosioni *pertinax*. samovlastan,  
 mostalan *sui iuris*. samodošla, samodošlica, djevojka, koja sama  
 odje. tankovit *schlank*: i u pasu tankovita *kann ein compositum*  
*in aus тънъкъ und \*vitъ*: tanka vita jela. *volksl.* samoživ, samo-  
 vilica *nonnisi se amans*; ferner samosedmi: samosedmi uz pla-  
 nu podje. samdrugi, samtreći u. s. w. samodrug. *mik.* Vgl. *Syntax*,  
 ste 67. *Accent.* Der auslaut des ersten gliedes hat `: bjelòjug; wenn  
 doch der vocal des zweiten gliedes ^ hat, dann erhält der erste vocal  
 des ersten gliedes ``: mōdrokōs. tǎnkoprêlja, doch zlòprêlja, zlòtkâ-  
 l. Ausnahmen sind ðivokoza, pr̃vobratũced. samodóšla. samodò-  
 lica. samoživilica. sàmpas. starosjèdilac.

**kluss.** a) bôžderevo, bôžderevočok, božederevo und dyvde-  
 vo, dynderevo. dyvdyr *stechapfel*: dieselbe pflanze heisst durzêle,  
 urman: dur hängt mit durnyj zusammen und deutet die betäubende  
 kraft der pflanze an. čornobyľ *artemisia vulgaris*. čornoklen *feld-*  
*orn.* čornozemla *humuserde*. jasnomucha *blaukehlchen*. mokroluh.  
 . pervospy *plur. f. der erste tiefe schlaf*. syňovoronka *mandel-*  
*ähe*. velhoroch *pisum macrocarpum*. zlorada *schlechter rat*. żyvo-  
 lom mit gewalt. b) verboľôz *korbweide*: verba, loza. *uruss.*  
 bēlohłova *frauenzimmer*: von der weissen kopfbedeckung. jasno-  
 lcha *blaukehlchen*. ostrokoľ *collect. oben zugespitzte pfähle als zaun*.  
 rohrak *coracias*. suchodoľ, suchodolina. Das zweite glied von su-  
 ovrica für russ. suchaja pišča scheint mit vr, vrêti zusammen zu-  
 ngen. syrodoj *frischgemolkene milch*. trizvon, russ. trezvонъ, drei-  
 lliges läuten mit allen glocken ist vom verbum russ. trezvonitъ durch  
 abgeleitet. c) samodruh, samdruh, wofür auch samdvuch gesagt  
 wird. samtreć. samčvart. sampjat. samšost. samsem. samvosem.  
 n odzin gehört nicht hieher.

**RUSS.** a) bezlistocvêť *aphyllanthos*: \*bezlistъ und cvêť. bêlovêža neben bêla vêža. *on.* bystrotokъ *stelle im flusse, wo das wasser schneller fliesst.* častokolъ *collect. stangenzaun.* černoslivъ *prunus domestica.* gospožinadenъ. *dial.* für gospožinъ denъ. kosorogъ *bergabhang:* kosyj. kozerogъ *wohl* kozij rogъ. lžecarъ *tronrüuber.* pustocvêť *blüte ohne frucht.* novožirъ *neuer ansiedler.* *dial.* sinevoronka *mandelkrähe.* sivograkъ *coracias.* suchomjatka *cibus siccus.* *dial.* mjatka, *eig. gemenge:* *u.* mêt. suchovrja *fastenspeise.* *dial.:* *u.* v suroêža, syroeža *cibi genus.* syromolotъ *f. mehl aus feuchtem getreide enthält als zweites glied* \*mlêtъ *f. das gemahlene.* inochodъ *passgang:* inъ *unus.* obloêža *vielfrass.* *dial., eig. der so viel frisst dass er rund wird.* samogudъ *von selbst tönend:* gusli samogudy *spinrad.* b) kuropatka, kuropatъ *tetrao perdix fasciata* *ich als eine verbindung von kurъ, kura und patka anas:* *nsł.* patka *prip. 152.* *bulg.* patkъ. *milad. 15.* *serb.* patka. *čech.* kuroptva, kurotev, korotev. *pol.* kuropatwa. *oserb.* kurotwa. *nserb.* kurvota kurota. *Die composition ist vergleichend:* patъka *jako kurъ, kura* *verbolozъ salix viminalis, etwa jako vrъba loza.*

**ČECH.** a) bělohrad. *on.* blahocit *seliges gefühl:* *neubildung* černobýl *m. beifuss.* černodub. *on.* černodol. *on.* dlouhodvory. *on.* dobročin, dobrý čin *wohlthat.* holomráz, holý mráz *kahler frost* kratochvíle *kurzweil.* křivopřísaha *meineid.* prvopočátek, první počátek. starosvat, starý svat *brautwerber.* velkonoc *ostern.* velryb velryba. zločin, zlý oučinek. samovládce. svatvečer *feierabend ist eine blosse zusammenrückung.* b) bohočlověk, *jetzt meist bůh-člověk* *gen. boha-člověka.* *Hierher gehören die neubildungen jiho-východ severo-západ.* c) hustohustý. svatosvatý. širošířý *sind verstärkend composita: sehr dicht u. s. u.*

**POL.** a) białodrzewo *weisspappel.* białogłowa, biała głowa białka, biały gmin. białogrod. *on.* czarnobyl. czarnokwit *heres kraut.* czarnorzesza *mönchskutte.* czarnoziem *humuserde.* gołogumno chudopacholek, chudy pacholek. jasnokrusz *hellgrauer eisenstein* krotchwila. kurzymor *gauchheil, hühnerbiss, eig. hühnertod:* *diesel pflanze heisst kurzyślad, kurzyślep:* *ruś.* ist kurinyj morъ *stellaria media,* kuroslépъ *anagallis,* kurjačъja slépota *lamium purpureum* *čech.* kuří mor. lwitrut *löwentod* leontophonos: *trut ist mit der trů zu verbinden.* myszotrzew *anagallis (asl. \*myšečrêvъ),* *darau muszestrze:* *nsł.* kurje čêvca (črêvca). ostrokrzew *bärenklau:* *krzew ist mir dunkel.* ostrołęka. *on.* pierwożęc *f. pierwszy užetek von* *erfindung, nach Linde, was man vor dem mühen vorweg abschnitt um*



len göttern opferte. sinogarlica. starograd. on. suchodoł. on. wielko-  
rieś, wielowieś *neben* wielawieś. on. dwomorze, dwumorze *isthmus*.  
nochoda, jednochoda *zeltergang*, eig. *das allein, einzeln gehen*.  
j) korkodab *korkbaum*. kretomysz *feldmaus*. lipowiaż *kleine ulme*.  
ziwotwor *ungeheuer ist wohl tvorъ, iže divъ jestъ. kuropłoch flüchtig*  
*nie ein huhn: jako kura plahъ.*

oserb. a) kozybroda *clavaria ziegenbart*. kozymor *chaerophyl-  
um silvestre*, eig. *ziegentod*. c) samodruha *gravida*.

nserb. c) samodruga.

*Ableitungen.* asl. dobročъstije *pietas*: dobročъstъ. tezočъstije  
dem honor. dobrovaznije *εὐτυχία*, dem jedoch auch ein possessives  
compositum zu grunde liegen kann. ovъčerolъskъ. lam. 1. 19: ovъče  
polje. *danil*. 108. sezemъсь, tozemъсь *indigena*. tomêstъnъ *illius*  
oci. inočedъ, jedinočedъ *μονογενής* beruht auf \*ino-, jedinočedo  
mus *infans*. strъmoglavъ *adv. κατωκάρα*. trъpestъkъ *simia*, eig. *tres*  
*almas magnus*. Für jedinomatere in oba jedinomatere jesta ci dъo  
uъs *μητρὸς τυγχάνουσιν* ist wahrscheinlich jedinoje matere zu lesen.  
ml. lastovica *hudournica cypselus*. malomêstnež *kleinstädter*. mlad-  
êtek, mladlêtje *frühling*: mlado lêto. meg. dvojputje *bivium*. habd.  
boruk *ambidexter*. habd. trpôtec *wegerich*. velikonočnica *pulsatilla*  
*pratensis*. bulg. čъnomorski. *milad*. 133. veligdenski. serb.  
niogradac. bjelodano *clare*: asl. \*bêlodъnъno. bêlocъrkъvъskъ. alt.  
jelopoljac *e bijelo polje oriundus*. blagovonje *suavis odor*. božo-  
robac *monachus s. sepulcri*. bojnokopljanik, koji ima bojno ko-  
lje. bolosrdje *tormina ist mir hinsichtlich seines themas dunkel*.  
dvogrošac, dvogroška *nummi genus*, eig. *duo grossi*. donjoselac *pagi*  
*inferioris incola*. donjozemac, donjozemka *incola terrae inferioris*.  
blagovoljno *adv. libenter*. golomrazica *gelu*. gornozemac. goro-  
padan, goropadnik. grdomajčić eig. *grdne majke sin matris pu-*  
*lendae filius*. inokrajni *peregrinus*: inъ *alius*. inokupno *adv. simul*.  
uk.: inъ *unus*: vgl. cjelokup, cjelokupan *de corpore sancti inco-*  
*mmi*. krivokletnik *periurus*. maloviječnik *senatus minoris membrum*.  
maozemski *nostrae terrae homo*. ovostranski. onostranski. ono-  
tranac. pustopoljina *desertum*: pusto polje. svetogorac. skoro-  
večernjak, koji skoro stekao večeru i najedavši se ponio se. sta-  
rodužina, stari dug. starosvatica, žena staroga svata: vgl. *das*  
*erbum starosvatiti*. stoparac *nummi genus*, eig. *centum para*. staro-  
utine *antiquae viae vestigia*. tripovac *wegerich*. troljetnica, troljetna  
rozica. trostropica, krstina od tri snopa. carogradjanin *neben*  
arigradjanin. crnogorac. jednoglavac *der einzige in einer haus-*

*haltung. jednogodišnjici eodem anno nati. jednoljetkinja mladica surculus unius anni. jednomjesečici eodem mense nati. vazdanak totus dies. volovodnica vaccae proci, asl. etica volove vedeni (kravoja): vodnica (vodnica) ist als collect. aufzufassen. zlogodnica monedula, eig. annum sterilem praedicens. verbum zlostaviti vim inferre: \*zlostav. Die ableitungen haben regelmässig den accent ihrer themen: božogrobac. klruss. igruss. licholêce böse zeiten. triputnik uegerich. selêtok heurig. tohoročnyj. Vgl. tamobočnyj jenseitig. tubylec der da wohnt. tuzemskij. russ. bêlograd'skij. alt. bêloozerskij. alt. gololedica glatteis. kratopolije vestes breves. alt. lichoradka fieber: das zweite glied ist mit asl. raditi curam gerere oder mit serb. raditi facere in verbindung zu bringen. melkovodje untiefe. melkovodica furt. obêruč' adv. ambabus manibus. svjatorusskij: zemlja svjatorusskaja. ryb. 1. 7. inoploš' continuo: inъ unus und ploš', das mit nsl. s-ploh continuo zu vergleichen. kojestrany cujas. velikodenskij: \*velikodeny, velikъ denъ. . čech. holohumnica temna. slovak. plnoluní. století. třínocí. trojcestí. pol. gołoledź glatteis. małopolska. młodolatek. oboreczny ambidexter.*

An mehreren stellen dieser schrift habe ich auf ein mir dunkles *ko* hingewiesen: vgl. oserb. kosydło, pol. sidło schlinge seite 10. Man denkt dabei unwillkürlich an aind. ku, das als erstes glied von composita das mangelhafte, schlechte bezeichnet, ursprünglich das ausserordentliche, aussergewöhnliche einer erscheinung hervorhob: kubhārja schlechte gattinn. kumati schlechte denkwiese. Wie ku werden auch andere mit ka zusammenhangende formen angewandt: kimrādīan schlechter könig. Ich wage es nicht, das slav. ko, womit ich auch ka verbinde, mit dem aind. ku in zusammenhang zu bringen, und will mich begnügen, die nominal- und verbal-formen aufzuführen, in denen es vorkömmt. Dass es an dieser stelle geschieht, hat seinen grund darin, dass, wenn der zusammenhang des ko mit dem pronomen kъ sich bewährte, die damit versehenen nominalformen allerdings als determinative composita aufzufassen wären: asl. kagrъličīstъ, grъličīstъ pullus turturis. nsl. korobida, robida rubus caesius. Oberkrain. serb. kovrtanj radförmig gedrehtes, das ich mit der w. vrt verbinde. kovrtac österr. krapfenradl. kovrčast crispus: w. wohl auch vrt. klruss. kovjaznuty erstarren, das mit vez zu vergleichen sein dürfte. kovernuty, koveraty wenden, lenken. kovorot richtung. Hałyčany 3. 4. seite 248: alles mit der w. vrt zusammenhangend. russ. kovorotъ pfote, nacken. dial.: w. vrt. kovroty tor: vorota. koverzenъ schuh aus weidenbast lapotъ, spletennyj izъ rakitovyčъ lykъ. dial.: w. vrz binden. ko-

mjaknutъ, udaritъ o zemъ, brositъ. *dial.*: mjaknutъ, udaritъ, chlopnutъ. *dial. oserb.* komuda, komda *verzug.* komdžić *aufhalten*: *nsł.* muditi. kořebło *starke rippe*: řebło. *nserb.* skomuda, skomda. komužiś *morari*.

c) *Abhängigkeitscomposition.*

Das erste glied steht in seiner thematischen form; das zweite hat seine wortform. Ein grosser teil jener nomina, die als zweite glieder in abhängigkeitscomposita auftreten, kommt sonst nicht vor, was der festigkeit der verbindung nur förderlich sein kann. Hieher gehört *asl.* žderъ in der bedeutung vorans; *serb.* der qui scindit, effodit u. s. w. žderъ aus w. žr ist wegen seiner form als ein nomen und zwar als ein nomen substantivum aufzufassen, was hier deswegen ausdrücklich bemerkt wird, weil analoge formen verwandter sprachen von manchen forschern als verbalformen und demnach das vor denselben stehende nomen als acc. angesehen wird. Der gen. fungiert allerdings oft in jener weiteren bedeutung, von der in 4. seite 470 gehandelt wird.

*asl.* a) *Substantiv und substantiv.* a. Das erste glied wird als in gen. stehend gedacht. blāḍoděj πόρνος: blāḍa dēj. blāḍnicipasъсь πορνοποιός: \* pasъсь. bogorodica. bratučedo neben bratučedъ und bratočeda ἀδελφόπαις natus, nata ex fratre: das befremdende bratu ist vielleicht der in dieser verbindung zulässige dat. bratotvorjenije ἀδελφοποιία. čaroděj incantator. človêkojadъсь ἀνθρωποφάγος. čudoděj θαυμαποιός. domuzakonъnikъ οἰκονόμος: domъ ist ein u-thema. drêvosêčъ αἰκία. dvorometarъ, dvorometica m. aulam verrens: \* metarъ, \* metica. groborytelъ τυμβοχόος. hlêbonosъčij σιτοφόρος. hristoljubъ christi amans. idoločъtъсь. ikonoborica f. kaložderъ spottname, für *griech.* καλόγερος, eig. stercus vorans. krъvojadъсь. kuroglašenije, kuroklikъ ἀλεκτοροποιία. liceděj, licemêrъ hypocrita, letzteres eig., wie mir scheint, vultum mutans. lihoděj maleficus. lihoimъ πλεονέκτης. listognoj, listopadъ october, eig. das faulen, fallen des laubes. lukogryzъсь σκοροδοφάγος. mečъkovodъсь bärenführer. medvêdъ bär, eig. honigesser. myšepiskъ murium sibilus. mъzdodatъсь, mъzdodavъсь qui mercedem dat. prêljuboděj adulter. rakopaḍo nach dem *griech.* χειροπέδη. rizočъnъсь qui suit vestes. sênožetъ pratum. studoděj ἀρσενολότης. trъnosêčica falcicula. velъjadъсь aus velejadъсь multum vorans. vinoberъ f. vindemia. vinočgrъrъ hydria. vinočgrъrъčij, vinočvanъčij, vinolij pincerna. vinogradъ vinea. vodotokъ canalis. vodovažda aquaeductus. vojevoda στρατηγός: voj miles, \* voda qui ducit: *ahd.* herizogo. vragograj corvi cantus. vrъtogradъ hortus: vrъtъ ist das got. aurtis, *nohon* aurtigards, eig. krautgarten. zapovêdohranitelъ ἐντολοούλαξ.

nsł. a) z. branovlak, branovlêk *wagendrittel*, eig. der schleppt. črvojêdina *vermiculatio*. habd. caries. lex.: ableit. c locus secandis lignis. drêvosêk *lignatio*. lex. kolosêk *silva palife* konjedirec *schinder*: \*direc von \*dirati. kozoder *caprarum* tor. habd. kozoprsk *october*. trub. september. meg., eig. br ziegen. kruhopek *pistor*. habd. krvolok *blutsauger*. mesopi kosêvka *wiegweih*, eig. mehlsieberinn, von der schnellen bewe, flügel. Popovič, Untersuchungen 305. noraz *falx vinacea*. vinorêz. pizdogriz *ranunculus*. sêkovarih *fürster*. sênosêk sviloprejka *seidenwurm*. svinorêz *sauschneider*. volnopred

is. *lex.* volnotepec *carminarius. lex.* vratolom *collifragus. habd.* križopôta *f. kreuzweg. daïn.* križeputje. *habd.: ableit.* križogled *limus.* križpajek *kreuzspinne.* kolovrat. b) črvojêden *cariosus. habd.* vragometen *daemoniacus. trub., eig.* vragomъ metomъ. *Vgl. po-* rêrec *ketzer, ableitung von \*polovêrъ.* srcočiten *sincerus. rés.* srcoočiten. c) gostosêvci *pleiades, eig. die dicht hingesäeten.* ivogled *paetus. habd.* sladkosnêd, sladkojêdec *lautus. lex.* starolec *indigena veterarius. habd.* samouk *autodidactus. d)* samotlen *cupidus: samogolten časti ambitiosus. meg.*

bulg. a) α. bratučedъ. *milad. 351.* gostoljubec. 24. grozdober *vin-* mia. *pok. 1. 73.* koložeg *ianuarius. milad. 522, eig. holzverbrenner.* rŕsojed, *eig. aasfresser. 535.* mišemor *rattengift. Morse.* trъnъkop *ue.* vihrobojec *den sturm schlagend: konče le, vihrobojče le.* *ilad. 156.* vinobermъ *vindemia. vojvodъ. β.* gorocvêt *adonis vernalis,* *in das erste glied gora ist: in monte flos, wogegen klruss. horyčvit,* *rykvit spricht. kръstopъt. b)* lêboroden. *milad. 406.* c) krivoed. *Morse. d)* samorasъl *urwüchsig.*

serb. a) α. bogorodica. bratučed *patruelis. bratučeda. bremenonoša* *us bremenonoša baiulus: vgl. ikonos aus ikononos. buhober pu-* *us colligans. vinober. vinopija vini potor. vjedogonja und daraus* *dogonja magi genus, eig. wohl magiam -\*vêda- exercens. vjetron-* *ja windbeutel, eig. dem winde nachjagend. vjetromet windstrom.* *odovalja, odovalja canalis. vodojaža iter, per quod aqua currit.* *odononoša. vodopija cichorium intubus, eig. aquam bibens. vojvoda.* *oloder nomen montis, eig. boves excorians. volopaša pascuum bo-* *illum. vratolom homo audax, eig. halsbrecher. vukodržica sentis* *emus, eig. lupum tenens. glavobolja dolor capitis. glasononoša nuntius.* *ovnononoša stercus portans. gočobija tympanista. greboder vespillo.* *uzobolja ani dolor. dramoser convicium in mercatorem, eig. drach-* *us cacans. drvodjelja. dušogubac. žabokrek ranunculus. mik.: vgl.* *krijek conferva. žiropadjja tempus, quo decidunt glandes. žitorod* *ertilitas. ikonos iconophorus. kalogaža watekot. kamivao cacumen* *ontes odakle bi se kamen sam, samo da ga ko potisne, mogao* *dvaljati na obe strane. kladorubi plur. on., eig. holzhauer. klasober.* *anjigonoša. kozoder, minder gut kožoder, tempestas pecoribus per-* *iciosa, eig. capras excorians. kozomor idem, bei mik. aquila capras* *ccidens. kozopaša caprarius. kolovodja choragus. kolovoz orbita.* *olomaz. kolomija orbita: mija beruht auf der w. mi, minati. ko-* *jozobica saccus pabularis, eig. equum nutriens: zobiti. konjokra-* *ica. konjomora eques vehemens. kostobolja. kostožer vultur. mik.,*

*eig. ossa vorans. kostolovka ossa percutiens: koplje kostolo stolom herba ficta, eig. ossifragus. kostolomljenje vexatio st. kostolomiti. kotlokrp. kotlonoše, prve ospice, koje se | kakvome mjestu, vielleicht so genannt, weil man die ansteckenden von haus zu haus wandernden kessel annahm. kravajnc kravalj nosi. kravosac anguis. mik., kroat. kravosasac, eig. exsugens den kühlen die milch aussaugend: \*kravosъсьсь. k kraosica serpens quidam: \*kravosъsica. krvolija sanguinem krvolok sanguinarius. krvopija sanguisuga, ingens labor, guinem bibens. krvopilac sanguisuga. krvoproliće caedes. convicium in herbam nicotianam acrem, eig. sanguinem caca cacare faciens. krstonoše plur. convivium voto soluto, eig. cruci Über krtoprdja siehe seite 80. krtorovina maulwurfshaufen. k canum excoriator. kurcokret selleri apium graveolens: obscön. litorest f. partus animalium unius anni: asl. lêtorasъ. lj leuteschinder. loncopera. mačkoder. medvjed. mesojedje, m bacchanalia, eig. carnis esus. mirokov pacificator. mišolovk mor venenum mures interficiens. nakojedja paronychia: k fü wie in nokat auf, es ist aus dem g in den casus wie nokta u. s. w. entstanden. nogobolja. nogostup semita. oslogonja ag pizdoliz geiler mensch. puškomet schussweite. rukodavalac, ru rukodavnik creditor. rukodaće res creditae. rukopis. rukos manu mea consita. ručkonoša. sjenokos, sjenokoša. sokodr vjek, kojega sok šalje lupežu sok-hälter. solotuk pisti comminuendo. srdobolja dysenteria. sredorusa der vierte nach ostern, welcher der rusc, eines ausschlags, wegen gefe man würde die umgekehrte folge der glieder erwarten. stap vicium in hominem segnem kao veliki mlitonja, eig. baculo sudopera lacinia abstergendo serviens. tancovodja. torbonoš bolja termina: trb für trbuh. trnokop rallum. trnomet scop habronoša famigerator: haber nuntius. türk. hljebožder. h crvopisak miseri narod, koji pišti kao crv, eig. vermiun crvotoč f. via teredinis wurmfrass. čabronoša portans labrum. parasitus, eig. schüssellecker. čašonoša pincerna. živ. 18. č čorbolok parasitus, eig. iusculum sorbens. čudotvorac thau komisch verdreht zu čuturotvorac. čuturoispilac. šakopis ptum. šipoder strauchdurchbrecher auf mutiger flucht. šljep štetočinja damnificus. In umgekehrter ordnung tukoluk ad tundendum allium. čuvarkuća, čuvakuća sempervivum eig. custodiens domum. Dunkel: kukotres oberschenkel: das e*



ist *asl.* klъka. *nsł.* kolk, kučēt. β. bogomolja *templum*. bogomoljac. vodopoj *locus aquandis pecoribus*. govnovalj *scarabeus stercorarius*, eig. *in caeno se volutans*. gorocvijet. domazet der in das haus seiner frau eingeheiratet hat, wohl eine blosse zusammenrückung. domorodac *indigena*. dračevile *furca sentibus ferendis*. kolovrat *vortex*. kolovrta *formula pastorum, quis reiiciat pecus*, eig. *etwa series*. koloplet, kolosuk *drehrad*. krajober, krajobera *ab extremo latere metens*. rukodrž stiva: *griech.* ἐχέτλη. sunovrat *narcissus*: suno ist \*slъno in slъnce. suncokret *helianthus annuus*. uholaza, uvo-ljez *forficula auricularia*. čelovodja *dux*. polubrat. Dunkel: moroklinac. morokvaša. rosopas *chelidonium maius*. b) bogdan θεόδωρος. pn. bogobojazan *pius*, eig. *deum timens*. bogodavan *pius* koji boga radi daje. bogodan *a deo datus*. bogoljub pn., eig. *deo carus*. gorogašljiv *difficile ardens*, eig. *wohl ignem, flammam extinguens*: \*gor-. zimozelen, zimzelen *vinca minor*, eig. *hieme viridis*. zimogrižljiv, zimogrozan, zimomoran *frigoris impatiens*: zimoja gryzomъ u. s. w. kostolom *ossa frangens*: da izide kostolomi orle. volkal. silodrcan *intractabilis*: drcati *quassare*. šarometan *doppelzünftig*, eig. *varios colores iaciens*: šaren *varius, duplex*. c) dobrotvor *benefactor*. dragokup. zloguk, zloslut *vates mali*. zlopamtilo *mali memor*. zlopogledja. zloglasnica *nuntia mali*. zlopata *miseria*. zlotvor *inimicus*. zločinac *maleficus*. mrtvoder *vespillo*. mik. samostvoritelj *qui se ipse creavit*. hladnokov *kaltschmied*. višegrad. on.: *griech.* ἀρόπλις. zlorad *laetus damno aliorum*. zlohran *digestionis malae*. lje-pošeta *nomen caprae*, eig. *pulchre incedens*. mrkogledja *horridus*, eig. *iratum tuens*. novorez *aper recentissime castratus*. samotvor aus einem stück gemacht: sam in der abweichenden bedeutung *unus*: vgl. samotvoran *merus*. slatkohran *ciborum appetens*. strmogled, strmogledja *deorsum tuens*. strmogled, minder gut strmogred, trauerweide. Dunkel: zlokop *panicum dactylon fingerfench*. Über jomuža vgl. *seite 79*. d) dobrodošna aus dobrodošla. zlovaran *pravus*: zъъ und \*va-ръъ *fallax*. zlopak *malus*: zъъ und opakъ. samorodica *pannus e lana per se nigra*. starovremešan *aetate gravis*. starodrevan *antiquus*. knjige staroslavne, starostavne für carostavne, wie Wiener jahrb. 30. 195. behauptet wird. Zu den abhängigkeitscomposita gehören auch folgende bildungen: prvokoska, dvokoska, trokoska *capra primum, secundum, tertium pariens* koja se prvi, drugi, treći put kozi. prvoteoka *vacca primum pariens*. prvo-, drugo-, trećojagnjenica *ovis primum, secundum, tertium pariens*. prvoženac *qui primas nuptias facit*. Das zweite glied ist ein substantiv, dessen verbaler ursprung von koziti se, teliti,



jagnjiti, ženiti se *jedoch noch gefüllt wird*: vgl. neteljena k vacca, quae nondum peperit. Die abhängigkeitscomposita, in o substantiva und adjectiva verbunden sind, betonen den auslaut des ersten gliedes: bogòrodica. Ausnahmen treten ein, wenn der des zweiten gliedes ^ hat, denn dann erhält der erste vocal des e gliedes ^ und der auslaut des ersten gliedes ist tonlos: bōgodâ vīnobôj, kōlomâz, ferner in dobročīnac, čudotvórac, čuturois u. s. w. und in bōgdân, vodòpôj, ljěpošeta u. s. w.

**kluss.** a) α. bohorodyća. bobrojdy on., eig. biberesser. vodzobka picus. horopacha homo miser: gorje. hôvnojid, hôvn rosskäufer. chliborob ackersmann. kołomaz, kołomast wagenschn korojida borkenkäufer. kostohlôd, kostohryz kernbeisser. kot katzenschinder. kožomjaka gürber: mjaka, asl. \*męka, etica mollit. krovopyjća. kurochvat hühnerhabicht, eig. der hühner erg zlodij borkenkäufer, eig. übeltäter. Iudojid menschenfresser. juž.-1. 71. makôtra reibschlüssel, eig. papaver conterens. michonoš dem bettler den sack trägt. myšolov turmfalke. piskohlôd, p zobnyća steinsauger. polumysok. juž.-skaz. 1. 11. pól-snô rybolovyč seeschwalbe. šinožat wiese. sniholub, snihuť sc ammer. skaterť tischdecke ist wohl eig. \*dъskotrъť res, qua ta abstergitur: dъska und \*trъť von tr, trěti: vgl. russ. чанъ dsčanъ, doščanъ. medvid, vedmid bär. vodonos. β. nôčlôh n lager. nočvyd vesperilio, eig. noctu videns. darmojid, darm ist eine zusammenrückung: russ. tunejadecъ. b) bohomôlnyj. d tkanyj. c) marnotravća. d) čornomodryj dunkelblau. jasno vonyj. karohnidyj. skorozryj frühreif. marnotravnyj. samoši wildwachsend. samotaz adv. selbst ziehend. ričky samotoky flu per se fluentia αὐτόρροτος. juž.-skaz. 1. 136. wuss. a) α. blinoc bohomaz schlechter mahler. dobrodzěj wohltäter; dobródzěj drovatoňa wo holz gehackt wird. dušehub. dzeńhub. hołovoréz zemjaka. konoréz pferdeliebhaber, wolf. kurosadz hühnerstange. l hod: russ. chorovodъ. listopad november. Iudoêd. makocër puporézica obstetrix. sěnožac. svinopas. vodoceč f. quelle. zlodieb. β. babodur weibernarr. hołodomira der wenig isst, eig hungers stirbt. kołovorot. rotoziňa maulaffe: zinaťi. Vgl. chvost, sałopłut erzprahler, erzschelm. darmoêd. b) bohdan uneh knabe, eig. den gott gegeben. očevisto. c) marnotravca. staro samohudka. d) borzobohatyj.

**russ.** a) α. baboljubъ weibernarr. borezozolъ april, eig. birkengrün. bēlomojka wäscherinn. bēlморêзъ. drovorubъ.

drovorubka holzfällen. dial. dušegrêja brustlatz. dušegubka seelen-trinker. dial. dymokurъ. dial. dymovolokъ öffnung für den rauch. dial. glazopjalъ gaffer. dial.: w. pîn. glinovalъ, valjajuščij glinu. go-lovolomъ *conium maculatum*. chorovodъ reigen. kamenorêzъ. kaše-varka. konechvostъ, konskij chvostъ *equisetum palustre*. konokradъ pferdedieb. dial. konovalъ pferdearzt. konovodъ pferdeliebhaber. ko-stoglodъ nager. kostoêda, beinfrass. kostolomъ, kostelomъ knochen-schmerz. koškodêrъ katzenschinder. pisk. koželupъ schinder. kože-mjaka: vgl. mjati usnie. krupodernja vorrichtung zur erzeugung von graupe. ledokolъ eishauer. listopadъ zeit des laubfalles. ljudoêdъ menschenfresser. mečenoša. mjasoêdъ fleischzeit. mjasopustъ, mjaso-pušči plur. m. molokososъ milchbart: \* mlêkosъsъ. muchomorъ fliegenschwamm: lit. musiomiris. mukomolъ müller. mukosêja der mehl beutelt. mylovarъ. myšelovъ. nogtoêda. peskoroj, peskozobъ wie peskarъ *piscis genus*. pivovarъ. pukovjazъ eig. büschelbund. sêno-kosъ heumahd. sênovalъ heuboden. skotopasъ, stadopasъ hirt. solno-pekъ, solnopeka *locus apricus*, eig. sonnenhitze. solnosjadъ *occasus solis*. dial.: sêd für sêd. svinopasъ schweinehirt. sudomojka quae casa lavat. šalotvorъ. šelkoprjadъ *phalaena bombyx*. vêrolomecъ. vinogradъ *vitis vinifera*, nicht vinea: vgl. das deutsche frauenzimmer und stute, bei welchen wörtern sich derselbe bedeutungsübergang voll-zogen hat. vodochlêbъ wasserschlürfen. dial. vódopadъ fallen des wassers; vodopádъ wasserfall: über den einfluss des accentus auf die bedeutung siehe Puchmayer seite 14. vodotokъ. volkodavъ art hund, eig. wolfswürger. voronograj. alt. zemljerojka *sorex araneus*: w. rû. zlodêjka dušegubica malefica vitae deletria, epitheton des todes: smerêtuška. bars. 1. 2. zolotošvej. zuboskalъ spötter, eig. der die zähne weiset. zvêroboj *hypericum perforatum*. zvêrolovъ jüger. žabomorъ *phrynum*. žernosêkъ. židomorъ geizhals: vgl. žichmora. dial. β. bure-lomъ *silva vento strata*. domosêdъ stubenhocker. domožilъ. drevolazъ *dendrocolaptes*, eig. der auf den baum klettert. kolovorotъ bohrer. molotoboj der mit dem hammer arbeitet. nočlegъ. rogobijca *cornupeta*. alt. rotozêj maulaffe. rukopašъ faustkampf. verchogljadъ gaffer. vêtrolomъ *arbores vento stratae*. vodopoj trünke. zuboêža morsus. zvêrojadina vom wild zerrissenes tier. polubogъ. darmoêdъ und das gleichbedeutende in seinem ersten gliede dunkle aglaêdъ. dial. b) bogodanyj θεόδωτος: bogodana matuška. bars. 1. 82. vodoplavnyj ὕδρὸ-δρομος: vodoplavnaja utuška. 111. chlêborodnyj: polja chlebo-rodnyi. 67. c) bêlošveja weissnäherinn. dobrochotъ gefälliger mensch. krasnobaj schönredner. starožilъ. vseznajka m. f. živoglotъ homo.

*rapax. dial.: živo ist adverbial aufzufassen. želtoslivъ fr aprikose želtoslivnikъ. samochvalъ prahler. samoprjalka s suchorosъe ist sociel icie \*bezrosъe mangel an tau, etwa dürr mangels an tau. d) bystroparnyj ѡχρπέτης. malozdorovyj. pëgij schwarzgefleckt. zloradъ. samokovanyj quem ipsi cudin goregorъkij: sirota goregorъkaja. bars. 1. 21. melkorublei fein geschnitzt, mit feinem schnitzwerk versehen: melkoru klêtočki. 37. skoropiščatyj schnell geschrieben: skoropiščata mota. 15. starodrevnij sehr alt: staruška starodrevnjaja. 106. branyj wohl klein gefaltet: skaterti tonkobranjja. 3.*

*čech. a) z. čertkus neben čertakus teufelsabbiss. červ caries: in der bedeutung holzwurm ist červotoč m. ein detern compositum: točící červ. drvoštěp, dřevosek holzhauer. l gurgelabschneider. hrdlořezy, hlivojedy, hubojedy, masojedy on. hromobiti donnerschlag. jedhoj giftheil. jitrocěl plantar ranocel, wird als jatrocěl gedeutet: slovak. skorocel legt verg mit asl. jędrъ nahe. kolomaz. konipásek bachstelze aus kon kozodoj. kozodře f. schinderei: asl. \*kozodrja. koželuh ro luh ist ein subst. von lužiti: nsl. kože lužiti häute beizen. k kuropění. lidodříč menschengschinder. lidojed menschenfresser. l medvěd. pivovár. rukopis. rukotvor. vinopal. zlatotepec. o Augenblick ist eine zusammenrückung. 3. hodoválek der g nachgeht který se rád na hodech povaluje. letorosl, l ratolest. nocleh. ohnižil salamander, eig. der im feuer lebt pecival stubenhocker, faulenzler, eig. kdo se na peci vá domaválek. pecopalka ofenheizerinn. pěstitluk faustschlä dichter name. popelvál aschenbrödel, eig. kdo se v pop slovak. popelvár. ranhojič wundarzt: zsrück. rukověť handhab jmě m. bürge: rukou jmě. dobr. zeměplaz kriechendes tier. zii bylina v zimě zelená: der zweite teil scheint von der u. s stammen. darimotlach schwätzer: tlach beruht auf tlachat pídimuž däumling. b) bohomilý neben bohumilý. boho θεόπειπτος. bohoposlušný. ducholový listig. bohabojný. mas křivdomluvný. pravdomluvný. polomrtvý, ctihodný ist k positum. c) živobytl. d) blahodějný. starosedlý. všedobry. ist mrakočerný. sladkosladký, svatosvatý, širošířý sind vers composita.*

*pol. a) a. bałwochwalca. bogowidz θεόπτης. czarodziej. cze m. wurmstichigkeit. dziwowid, dziwowidz träumer, eig. der wun domostroż hauswächter. drzewojad, omieg. drzewołom stu*

*baumbruch, baumbrecher. dzieciójad, dziecióžerca kinderfresser. dziewosłab brautwerber. dymowach schmarotzer, eig. der den rauch riecht. garkoskrob tellerlecker. głowosiek. głowociąg. głowowiąz. grabołusk kernbeisser. gradobić f., gradobicie hagelschlag. chlebojad. kaznodzieja prediger. kākolosiewca unkrautsäuer. kołodziej. kołomaż f. konował rossarzt. koszonosz korbträger. kozodoj ziegenhirt, caprimulgus. kozodrza schinderei. kozopas ziegenhirt. krwotok. kuropiew, kuropoj hahnenschrei. listopad. ludojad, ludojedca menschenfresser. ludokradca. ludožerca. mężobojca. miechonosz. mięsojad. mięso-pust. mięsožer. miodoliz. molotoczyna mottenfrass. muchołowka. muchomor. oczemgnienie augenblick scheint ein wirkliches compositum, dessen erstes glied oči ist: anders okamgnienie. pierwospy plur. stille der nacht, eig. der erste schlaf. rękodawca. rybołow. świniopas. ciastożuj ἄρτοφάγος. wiarołomca. bogarodzica ist eine zusammenrückung: ebenso dziekczynienie. drewutnia holzstall: das zweite glied stammt von der w. tin. psubrat hundekerl. kurygoń hühnerdieb. młokos, młokosek milchbart vgl. mit russ. molokosoz. łągwa i makolągwa art hünfling ist mir dunkel. β. babowalcz cum vetula pugnans. gównował mistküfer. glinomaż m. lehmschmierer: glinoja mażę. kołotok umkreis. kołowrot spinnrad, bratenwender. latorośl. chłopodur, mężodur manntollheit. nocleg. ogniożywa salamander. ziemiopłaz animal repens. zimoląg frostiger mensch: łąg ist mir dunkel. Vgl. domarad nostalgia. zimorodek eisvogel. darmochleb, darmojad, darmojed, darmożyt. b) bogomiły. gradobity durch hagel verkrüdet. kuropłoch, kuropłosz feig ist jako kura plahъ. nieboletny. oczywisty manifestus, eig. mit augen gesehen. rękodajny. Vgl. chleburad. c) częstobył fleissiger besucher. marnotrawca. noworodek neugeborner. nowosiedlec. nowożenia, nowożeniec. samopas sich selbst überlassen. d) białoczerwony. bladożółty. czarnopstry schwarzgefleckt. częstobit. chytrobiegi listig im entlaufen. jasnobiały. jasnoci-sawy hellbraun. długopomny. małodobry henker. ciemnoszary, ciem-nosiwy dunkelgrau. samopasny ohne den hirten weidend.*

oserb. a) a. drévodžej holzarbeiter. kołodžej radmacher. koł-maz m. f. β. kołowrot. b) vočividny.

nserb. a) a. vokognuše augenblick.

Ableitungen. asl. balvohvalstvo idololatria für balvano-hvalstvo: \*balvohvalъ. drêvodêl'skъ. nsl. kruhopekovica pistrix. habd.: kruhopek. vratolomka collifraga. habd.: vratolom. puporêzna raba obstetrix. bel. serb. vododerina wasserriss. vodoplavan dilu-ris obnoxius. voskovarina recrementa cerearia: vgl. voskovardžija.

vratolomiti se *audacem esse*. živ. 88. vukojedina *admorsum lupi*. glavobolan *dolores capitis creans*: voda glavobolna. glavobolje *dolor capitis, cura, herba quaedam*. govno-grizati *obiurgare*: \*govno-griz *stercus mordens*. gradobitina *calamitas*: \*gradobit *grandine vastatus*. domazetiti, priuzeti zeta u kuću; domazetović: domazet. dramoseriti *illiberalem esse*: dramoser, eig. *drachmas cacans*. žabokrečina *zammichelia palustris*. konjobarka, vještica, koja čovjeka s konja obara očima. krvometnica *mulier inter domesticos inimicitiam concitans*, eig. *sanguinem, homicidium iaciens*. krvoprolitnik. krvosalija *labor immensus*, eig. *sanguinem sugens*. krvotočina *minctio cruenta*. križopuće *bivium*. mironosan, mironosnica *pacem ferens*. muhoserina *muscerda*. neznabožac *ignarus dei*: čech. neznaboh. kluss. *wrus*. baľvochvalskij. złodźuha *grosser dieb*: złodzêj. russ. drovorubnyj: topory drovorubnye. ryb. 1. 3. červotočina *wurmfrass*. golovolomščina. pol. ludojedź *land der menschenfresser*: vgl. russ. *рус und rusinъ*.

## 2. Possessive composition.

*Composita* wie *bêlookъ λευκόφθαλμος albos oculos habens* nenne ich, vielen meiner vorgänger folgend, possessiv, weil die mehrzahl derselben erklärt werden kann durch ‚das durch die beiden glieder der composition ausgesagte besitzend‘. Gegen die benennung attributiv ist einzuwenden, dass sich in der composition von *nomen* und *nomen* auch andere attributive *composita* finden. Dass diese uralten *composita* auf syntaktischen verbindungen beruhen, ist unnachweisbar. Sie scheinen mir aus anderen *composita*, beiordnenden und abhängigkeits*composita*, hervorgegangen zu sein, die ich aus diesem grunde primär nenne, während mir die possessiven als secundär gelten. Das erste glied steht, wie in der determinativen und der abhängigkeitscomposition, in seiner thematischen form, während das zweite das adjectivierende suffix *ъ* erhält, vor welchem der auslaut des thema abfällt: *blagosrbdъ* *εὐσπλγχνος* aus *blagъ* und \**srbdō*. *brъzonogъ* *ὠκύπους* aus *brъzъ* und *noga*: ebenso *črъnovlasъ* *nigram comam habens* aus *črъnъ* und *vlasъ*, daher *črъnovlas[ъ]-ъ*. Andere meinen, *θυμός* werde schon durch die zusammensetzung mit *μέγας* zu dem adj. *μεγίσθυμος*. Zalreiche componierte adj. des griech. sind wie *πολύπαις* allerdings, und diess spricht gegen meine ansicht, ohne anfügung eines suffixes aus subst. hervorgegangen. Im slar. ist jedoch diess nicht möglich, weil diess nur auf *ъ* auslautende adj. kennt. Nach meiner ansicht sind demnach die possessiven *composita* ableitungen aus einfacheren, in der sprache nicht

notwendig nachweisbaren substantivischen composita durch das adjectivierende suffix *ъ*. Composita wie *bezbogъ* ἄθεος und *ubogъ* pauper, eig. divitias non habens, pflegt man als possessive composita anzusehen: ich habe sie davon aus formellen gründen getrennt, die das erste glied betreffen. Ich bemerke, dass der umstand, dass bei den composita, deren erstes glied eine praeposition ist, das zweite glied regelmässig ein suffix erhält, für mich mit ein grund war, auch bei den possessiven composita durchgängig das antreten des suffixes *ъ* anzunehmen.

asl. a) *Adjectiv mit substantiv.* Das primäre compositum ist determinativ. *bêlookъ* albos oculos habens: primär \**bêlooko*. *bêloperъ* λευκόπτερος. *blagosrъdъ* εὐπλαγχνος. *prol.-rad.*: \**srъdo* in *srъdyce*. *brъzonogъ* ὠκύπους. *čestoorahъ* δασύκερκος. *čestovlasъ* densam comam habens. *čistobradъ* imberbis, eig. wohl purum mentum habens. *črъmъnookъ* rubros oculos habens. *črъnoglavъ*. *pn.* *črъnovlasъ* nigram comam habens, und davon *črъnovlasatъ*. *dlъgobradъ*. *dlъgokrakъ* insecti genus, eig. longa crura habens. *dlъgolikъ* und davon *dlъgoličije*. *dobročedъ* bonam prolem habens. *dobrolikъ* εὐκρόσωπος. *dobrookъ*. *dobroperъ*. *dobrosrъdъ*. *dobrosъsъ* εὐμασθος. *dobrozrakъ*. *misc.-šaf.* 138. *dostojnoimenitъ*, ein *dostojnoimenъ* voraussetzend. *drъzorakъ*. *drъzosrъdъ*. *gastovlasъ*. *gnojeimenitъ* κορώνυμος aus \**gnojeimenъ*. *golêmookъ* βρωπίς. *goloasъ* imberbis: vgl. *čistobradъ*. *karъnokrilъ* κολέόπτερος. *ključatonogъtъ* καμψώνυξ. *krapodušъnъ* μικρόψυχος aus \**krapodušъ*. *krêpъkoraкъ*. *krъnonosъ* ἐνότητης. *kukonosъ* γρυπός *nasum aduncum habens*. *laskrъdъ* und neben *laskosrъdъ* γαστρίμαργος: \**laskъ*, vgl. *klruss.* *lasyj lüstern*. *ljutosrъdъ*. *malonêrъ* ὀλιγόπιστος. *milosrъdъ* εὐπλαγχνος. *modrolistъ* μελάμφυλλος aus \**modrolistъ*. *ostrozaбъ*. *ploskolicъ*. *ploskonosъ*. *ploskovlasъ* ἀπλόθριξ. *rêdobradъ* raram habens barbam. *rêdozaбъ*. *rusovlasъ*. *skadobradъ*. *suholikъ*. *suhorakъ*. *svetoplъkъ*. *pn.*, eig. *fortem habens exercitum*: anders *svetoslavъ* fortis, a fortitudine nomen habens, daher aus einem abhängigkeitscompositum. *taponosъ*. *težъkosrъdъ*. *tvrъdočelъ* elephas, eig. firmam habens frontem. *tvrъdopъstъ*. *tvrъdošij*. *veleokъ*. *veleustъ*. *volujeglavъ* βουκέφαλος. *zlatokrilъ*. *zlatostruj* aurifluus, eig. aureum fluentum habens. *zlatoustъ* χρυσόστομος. *zlatovrъhъ*. *zlomyslъ*. *zlonravъ* δύσκαλς. *žestosrъdъ*. *žestovyj*. Hieher gehören auch *četverogubъ* quadruplus: *nsl.* *gubaplica*. *četverenogъ*, *četveronogъ*, *četvoronogъ*, *četvrênogъ* quadrupes. *dvogubъ* duplex. *dvojeglavъ* biceps. *inorogъ* μονόκερως. *jedinookъ* cocles. *šestokrilъ*. *trinogъ*, *trъnogъ* tripus. *trъzaбъ* adj. subst. tridens.



Über trizъ siehe seite 49. Ferners selikъ, tolikъ *tantus*, urspr. wohl so beschaffen. inoslavъnikъ ἐτερόδοξος aus \*inoslavъ. toždeimenitъ, tьzoimenitъ, tьkloimenitъ und tьkloimenitъ cognominis aus toždeimenъ: schon z aus žd ist dunkel. b) Substantiv mit substantio. Das primäre compositum ist meist ein abhängigkeitscompositum. lьvoimenitъ a leone nomen habens: \*lьvoimenъ. pьsoglavъ canis caput habens. vьkodlakъ icerwolf: das zweite teil scheint dlaka zu sein, daher eig. lupi pilos habens. vologlavъ βουκέφαλος. črêpokožьnъ ὀσπράκδερμος setzt ein \*črêpokožь voraus, was auf dem determinativen \*črêpokoža beruht: jako črêpъ koža. So ist auch kožeperьnъ ἐρμώπερος zu erklären.

nsł. a) bêloglav canum caput habens. bêlolas canos capillos h. lex. bosonog pedes nudos h. brzonog celeripes. habd. golobrad mendum nudum h. lex. gologlav caput nudum h. dugogut longum colum h. habd. dolgolas acrocomus. lex. dolgonog longipes. lex. dolgonos longum nasum h. dugonos. habd. dolgorôk longimanus. lex. zlatolas auricomus. habd. zločest pravus, serb. zoločest, daher von čestъ, urspr. bedeutung infelix. kljukastonog pedes distortos h. habd. kôsorêp caudam truncatam h. vestem curtam h. krivogled: oko krivogledo limus. habd. krivonog curvipes. habd. loripes. lex. krivopet loripes. habd. mehkonog mollipes. lex. oglav für gologlav nudum caput h. dain. 133. noroglav isaniens. lex. rdečobrad. lex. sivoglav canum caput h. sivolas canos capillos h. tvrdovrat. habd. trdovrat duram cervicem h., contumax. trdoglav durum caput h., contumax. težkonog graves pedes h. trirog tricornis. šironog planus. habd. dvêglavъnъ biceps. lex.: \*dvêglav schliesst sich an dvê glavê an. bistrovid lynx ist ein subst. novovêrec neophytus. trub. beruht auf \*novovêrъ. hladnokrven, mrzlokrven. In der bedeutung weichen ab lêvorôk laevus. lex. oborôk ambidexter. habd. Im ersten teil dunkel ist klapouh der sich taub stellt, eig. mit herabhängenden ohren. Man merke glavosêk decollatus von Ioannes. Hieher gehören četirivug quadrangularis. četirinog. habd. četiriruk. habd. dvojglav. habd. dvojnog. habd. dvojrog. habd. jednook unoculus. habd. jednorog neben samorog unicornis und davon samorogač. trub. enolik aequalis. lex. gleich gross. rib. jednovrst, dvojvrst. habd. jednostruk, dvojstruk simplex, duplex. habd. stoklas arena fatua, eig. centum aristas h. stanoga aus stonoga hundertfuss scolopendra. šestoper clava, eig. sex radios (pera) h.: bat šestoper. triglav triceps. trinog tripes, auch lictor. lex. carnifex. meg. trinoga f. pflanze mit drei füssen. svojeoslav contumax. b) volkodlak. rib. vukodlak lurco. meg.



bulg. a) belobrad. belolik: devojki beloliki. *milad. 9. bêlo-  
weiss gekleidet: kmetici bêlopoli. 9. čr̃noklas. čr̃nook. golo-  
v. jakoglav hartköpfig. krivokrak krummbeinig. krivošijъ krumm-  
als subst. k̃sogled kurzsichtig. k̃sošijъ kurzhalsig. zlatnokos:  
a zlatnokosa. milad. 116. zlatokril: riba zlatokrila. 465. zločes  
glücklich. ednolik. 77. šestokril. 141. 474. osmokrak. 21. troj-  
glav. 203. petopr̃s art pflanze. verk. 370. b) srebroglav. mi-  
. 116. vl̃kolak, vr̃kolak vampir.*

serb. a) bjelobrk *albam barbam habens. bjelogrli album col-  
li h.: bjelogrla vila. bjeloguz. bjelolik. bjelonog. bosonog. vito-  
rogi cornua torta h.: volovi vitorogi. vranoka aus vranooka nomen  
ovis, eig. nigros oculos h. golobrad. golovrat. gologlav. gologuz.  
okrak crura nuda h. golotrb: trb für trbuh. dobročud bonam  
oleum h. dugobradjić longam barbam h.: \*dugobrad: dj ist un-  
manisch. dugovrat. dugokos comatus. dugonokat longos unguis h.  
gorop. dugoruk. žutokora arbor quaedam, eig. flavum corticem h.  
okra aus žutooka nomen ovis. zlatokrili, zlatnokrili. zlatorog,  
tmorog. zlatoglav aureum caput h. asphodelus ramosus. zlatokos  
icomus. zlatoruk, zlatnoruk. zlosreća f. infelix. zločud. zločest  
lus, eig. miser. karakosa f. nigros capillos h. kozjobrad convi-  
m, eig. caprae barbam h. kosoglav. kratkok aus kratkook myops.  
i. krivovrat. krivoglav. krivoguz. krivodrška piri genus, eig.  
krivijem drškom. krivokur. krivopizda f. krivonog. krivok aus  
ivook paetus. mik. krivošija. krnjorog mutilus cornu; krnjoroga  
nen caprae. malovjer. živ. 77. masnoguz adj. delicatus. subst. li-  
tor, eig. pinguem podicem h. mekoput equus mollis, eig. mollem  
nem h. mekoust. miloduh ligusticum levisticum, eig. suavem odo-  
ri h.: dva lista miloduha. volksl. mladolik faciem iuvenescensem h.  
loguz homo edax, eig. rotundum podicem h. plavook. plosnoglav  
sttkopf. praznoruk. pustoruk. rdoroga convicium in feminam, wohl  
d, \*r̃d̃ rufus. svetoduh spiritum sanctum h. starokov soleas  
reas antiquas h. starolik. strmoguz equus praeruptis natibus. su-  
vrh. tankovrh. tvrdoglav. tvrdosan gravem somnum h. tvrdoust.  
oglav. crnokos. crnokrug art schlange: ima na glavi tri roga.  
ook, crnooka. crnorep piscis quidam, eig. caudam nigram h.  
troka aus jastrooka nomen ovis, eig. lucidos oculos h.: \*jastr̃.  
e composition wird nicht gefühlt, daher jastroka, nicht jastrôka  
en vr̃nôka. devesilj, devesilje herba quaedam: vgl. neunkraft.  
ogub duplex. peterogub. dvorog duplex orificium, eig. cornu h.  
ostruk duplex. peterostruk: struka genus. petoprsta herba quaedam.*

sedmokrak *septipes*. stoklasa. stonoga. troglav. trokrak  
 tropol. šestokrili. šestoper, koji ima šest pera. jednolik. *V*  
*per prosiliens*: daska lijopera: lijo *scheint* liho zu sein, da  
*ungleiche* pera habend: vgl. \*vitoper in vitoperiti se. kalop  
*samita vulgaris*: kalo ist dunkel. dragoresa *nomen caprae*  
*camme*. zlatobrov *piscis quidam*: brov ist dunkel. kestozub  
 kesizub, pestozub *risor*: kesto, pesto sind dunkel. krezub  
*lus*: vgl. štrbozub. verant. ovoliki, onoliki, toliki u. s. w.  
 kodlak vampir, bei verant. gigas. zimolist *herba quaedam*, ei  
*folia h. zmijoglav serpentis caput h. čunkopizda habens vulv*  
 čunak wie ein weberschifflein. psoglav. putonog *maculam*, ei  
 men, in pede h. svilokos *seidenhaarig*: \*svilokosa, jako svila ko  
 lorun. srebrokos. šaroper *varias pennas h. štrbozub eduntu*  
*rant*. jadoliko adv. triste. Vgl. nakrajkuća *cuius domus extr*  
*Die possessiven composita bezeichnen den auslaut des ersten*  
*mit `*: bjelòlik. šestòper. vukòdlak. Eine ausnahme tritt ei  
 der vocal des zweiten gliedes ^ hat, denn dann erhält der v  
 ersten gliedes `: bjèlobîrk. bjèlogûz. cînokrûg. Das aus vr  
 entstandene vrànôka weicht gleichfalls ab u. s. w.

kluss. a) biłobokyj: soroka biłoboka. juž.-skaz. 1. 13:  
 hryvyj. biłohrud *sterna minuta*. biłolyća f. biłook art fise  
 biłorukyj. biłozoryj helle augen habend. čornobryvyj schwarze  
 habend. čornochřoba stute mit schwarzem rücken. čornohuz  
 storch. čornookyj. dolhouch langohr, vom hasen. kłyšonohyj  
 beinig: das erste glied ist mir dunkel. klapouchyj, vyslouchyj klap  
 kosonohyj. kryvodžob, kryvonôs, kryvopysok kreuzschnabel.  
 pyskyj schiefmäulig. kruhłolyća f. krutorohyj. ľehkoduch l  
 niger mensch. širousyj: sêrъ. synehub blaunase. syzokrytyj.  
 pysok kernbeisser, eig. einen dicken schnabel habend. zołoto  
 zołotorohyj. žołtobřuch emberiza citrinella. žorstokoserdy  
 stokołosa roggentrespe. stonôh mauerassel. b) vołkoduchyj  
 pisk. vołkułaka werwolf. vôrłookyj hervorstehende augen  
 pisk.: asl. \*orylookъ. wruss. a) hołobokij nackt. hołopuzyj. kar  
 ist russ. kurnosyj stumpfnasig. kosomordyj schiefmäulig. l  
 subst. kurzhändig: kucolapa hand mit kurzen fingern ist  
 minativ. obłouchij langöhrig. ostrovokij. Für mordalyj  
 barbam habens ericartet man lysomordyj. sem-dzën sieb  
 altes tier.

russ. bêloborodyj. bêlobrovyj und bêlobrysyj lichte  
 habend. bêlokuryj blonde haare habend. bêlolistъ argophyllum

lyj. bēlozorъ *parnassia*. bēlozubyj. blēdnolicyj. blizorukyj, blizokij *myops*: -rukij: *u. aind. ruč.* bolšebrjuchoj *grossbauchig.* dial. bolšaglazъ, bolšaglazyj. dial. bosonogij. čistotêlъ. dial. dolgoperъ *coetus*. dolgorukij *dieb.* dial. dolgošeja *langhals*, ebenso gološeja, rotkošeja, krivošeja. dolgovêkij, *epitheton von žiznъ*, bars. 1. VI. dolgozubyj *irrisor.* dial. dubonosъ *ist determinativ und possessiv: grosse nase, grossnasig.* dial. dvuchperyj: dvuchperoe veslo. dial. gologuzъ, gologuza *der, die kurze kleider an hat, eig. nudum podicem habens.* golomyzyj *bartlos.* dial.: *das zweite glied ist mir dunkel.* gostovolosyj. golubookij. goloperyj *federlos, eig. nackt wegen angels an federn.* golousyj *bartlos, wohl nudum mentum habens.* aplouchij *kleinöhrig.* karzubyj *zahnluckig.* dial.: *das erste glied ist dunkel, es ist wohl mit krъnъ verwandt.* kljaponosyj *nasum nudum habens.* kosoglazyj, kosookij *schielend.* krasnoperyj, bēlyj *ryžimi bokami.* dial. krivonogij. krivošipъ, krivoščipъ. krutoeregij. kurguzyj *kurzschwänzig.* kurnosyj *stumpfnasig.* kurolapyj *kurzbeinig.* dial.: *kur-, kuro- ist wohl asl. krъnъ.* lapouchij *herabhängende ohren habend.* legkosilyj *debilis.* dial. legkoumokъ *leichtmüger mensch.* dial.: \*legkoumyj. malolêтъ *minderjähriger.* obluchij *agnas aures habens aus* oblouchij. dial. ostroglazyj. vstrochvostъ *ist ente.* polorotъ, polorotyj, polorotina *gaffer.* dial., eig. os aperum habens: polъ *apertus und rътъ os.* sêdousyj. sivogrivyj. slabolokъ. dial. slabosilyj *schwach*: \*slabosilyj. sladkochlebatelъ. dial. adkomordyj. dial. soveršennolêtokъ. dial.: \*soveršennolêtyj. arovêrъ. svisloguzyj *tiefgegürtet.* dial. tolstomordyj *bausbäckig.* jasogolovyj *mit dem kopfe wackelnd.* dial. *beruht auf der verbindung des partic. trjasi mit golova; ebenso pučeglazyj hervorstehende augen habend*: pučitъ. tupoglazyj *kurzsichtig.* dial. tuporylyj. dial. tigonosaja, tugouzdaaja lošадь. dial. verchoglazъ *hochmütiger mensch, eig. der die augen oben hat.* dial. zlatokrylyj sokolъ. bars. 1. VIII. zablouchij. vysokoverchij. zlatoglavъ *lilium bulbiferum.* zlatokrylyj. bars. 1. 150. zolotookъ *asphodelus luteus.* želtopuzъ, želtobryubъ *coluber.* četveronogij. devesilъ, devjatisilъ *alantwurzel inula denium.* dvoverchij. dvupalyj *zwei finger habend.* odnokolyj. ediorogij. stocvêтъ *anthemis nobilis.* stonogъ *oniscus asellus.* stosilъ *max.* šestigodokъ. šestoperъ, šesteroperъ. trechperstovyj. dial. stonogъ *tripus.* kostolomъ *kriippel, eig. wohl ossa fracta habens vgl. u. nsl. glavosêk.* volyglazъ *grossauge neben volynki augen.* dial. *ist mir nicht klar.* b) volkulakъ *zauberer, der sich in einen wolf oder in einen bären verwandeln kann.* dial. *Der bedeutung wegen sind zu be-*

*achten* čužezëmokъ, inostranecъ *fremder*, eig. *der aus einem den, andern lande kömmt*.

čech. a) bělohavý. bělořit, pták bílou řit mající. bělbosonohý. černooký. dlouhoruký. holohlavý. křivorohý. lepcplešťooký *glotzügig*. ploskonohý *plattfüssig*. tvrdočel. čtverstoklasa *trespe*. tříhlav. trénohý *aus* trojenohý. b) býk *stierköpfig*.

pol. białobrwi. białogardł *weisskehlchen*. białoszyj. cbrwy, czarnobrewy. czarnogardł *schwarzkehlchen*. czarnooki. nosy. długoreki. długoszyj. długouszy. długowiezy *langge* długowłos. gęstolisty. gęstowłosy. gołobrody. gołogłow *ka* gołowas. grubodziob *dickschnabel*. jasnozab *weisszahn*. kłap krotkosierci. krętorogi *gewundene hörner habend*. krzywonos wousty. mnogorogi, wielorogi. ostrozęby. płaskonosy *plat* płasko, płasko. rudobrody. złotogłow *brocat*. Vgl. sowiźrzał *spiegel*. białozor *gerfalke*. b) bluszczoperz *gramen parnassi*. nosy *höckernasig*. gęsionogi. laskonogi *dünnbeinig*: laska. dzie *inula helenium*, *gigas*. dwójlist *ophrys*. dwójuchy, dwuuchy. ośm

*Ableitungen.* asl. ostronosъь *homo nasum aduncum* zlatoustъь. žestošiicъ. trъzabъь *aus* \*ostronosъ. zlatousti stošij. trъzabъ. nsl. bēlolasast. *lex.* dolgolasec. *lex.* klap *flaccus*. *lex.* klapovuhast. *lex.* krivoglavec *kopfhänger*. kriv *schiefmüdig*. malovēčen *debilis*. *lex.*: vĕkъ *robur*. nog *cornipes*. *lex.* rdečeritek *art hummel*. škrbozôbec *edentula* trdokoren *verstockt*. *dain.* hung. trdokožec. trdovraten. *trub* ratus. *lex.* zločeščak *nequam*. *habd.*: \*zločestъ jakъ. šestoj *clava*. *meg.* *lex.* stirinogat. *trub.* bulg. crъnoklasticъ: | crъnoklasica. *milad.* 504. 507. dъgomustakinče *einen schnurbart habend*, *epitheton des krebsses*. 21. 24. ostronoži petpedik *zverg*: vgl. asl. tripestъkъ. šestoredicъ, *epithet weizens*. 457. serb. baboličan. bjelokorac *culter manubr* golobradast, golobradica. gorostasan *ingens*: vgl. gora. aries *bimus*. dviska, dvizorka *ovis bima*. dvožični stolac dvokatan. dvoličan *duplex*. dvonožac *mortalis*, eig. *bipes*. žuto *goldammer*, eig. *flavum collum h.* žutočak *nomen arietis*: \*: zlatoperan. zloččnik, čovjek zlijeħ očiju. jednorupiči *unam habentes*, *futuentes*. krezubica. kukonosast. milokrvan. peto *nomen gallinae*. petoprstac *ququefolium*. crnoglavak, ribic glavo. čestobrodica *nomen rivi*, eig. *furtenreich*. šestoredica š *klrass*. bílodupeć *braunkehlchen*. blyzozôrkýj *kurzsichtig*.

brôvka. čornokryłastyj. dołhonosyk *homo longum nasum habens*.  
 holopupeć *nackter mensch*: papъ. kryvonošuk *kreuzschnabel*. pesy-  
 holovci *menschenfresser*, eig. menschen mit hundsköpfen. juž.-skaz.  
 1. 71. syňohrudka *blaukehlchen*. žoltohrudnyk *goldammer*. odno-  
 rožok *oryctes nasicornis*. ukruss. rovnolêtok *aequalis*. suchodušnyj,  
 russ. ščedušnyj, nüchtern. russ. bëloduška *vulpes habens ventrem*  
*album*. bëlouguzka *pygargus*. bëloručka *arbeitscheues frauenzimmer*.  
 bëlošejka. dolgonosikъ *curculio*. krasnoperka *rotauge (fisch)*. šče-  
 dušnyj *nüchtern*. želtopuzikъ *coluber*. dvulistnikъ *zweiblatt*. odno-  
 kolka, odnokoleska. sorokonožka. čech. býkohlavec. čtyřoček:  
 čtyřoký. psohlavec. stonožka. tvrdohlavec. tvrdošijný. zlatohlávek.  
 pol. białokurowaty *blond*. długochwostek *parus caudata*. dobro-  
 dzietny *gute kinder habend*. gęstobrwisty. gołoszyjca *armer wicht*.  
 krzywoszyjek. psiogłowiec. małowiarek. nserb. bjeloritka.

## II. Composition von praeposition und nomen.

Der einteilungsgrund für jene composita, in denen eine praeposition mit einem nomen verbunden ist, ist die praeposition. Ich nenne das erste glied praeposition, weil bei der behufs der erklärungs der bedeutung vorgenommenen auflösung das erste glied die function einer praeposition hat: asl. nabeđrъnica, ježe na beđrê jestъ. Hiemit wird nicht behauptet, dass diese composita aus syntaktischen verbindungen hervorgegangen seien: diess ist nicht erweislich und bei dem hohen alter der composition überhaupt auch in geringem grade wahrscheinlich. Das erste glied erleidet in der composition keine veränderung: eine abweichung tritt nur bei podlъgъ und srêdê ein, wofür, analog den composita von nomen und nomen, podlъgo und srêdo eintritt. Dagegen erhält das zweite glied ein suffix: pogorije aus pogora ije, nicht pogora. Durch das an das zweite glied an tretende suffix ist die festigkeit der zusammensetzung, die composition, bedingt. Wenn dagegen auf die composita ohne ein derartiges suffix wie etica pol. pobok ort auf der seite hingewiesen wird, so ist zu erwägen, dass neben pobok das mit einem suffix versehene pobocz d. i. pobokъ jъ oder pobokъ ъ vorkömmt, und dass dergleichen lose verbindungen erst im laufe der zeit und gerade in jenen sprachen häufiger werden, welche sich von dem ursprünglichen organismus der slavischen sprachen am weitesten entfernen. Dabei ist es nach meiner ansicht gleichgiltig und wohl auch kaum sicher nachweisbar, ob das suffix an das zweite glied blos behufs der composition angetreten ist oder ob das zweite glied mit diesem suffix ehemals auch ausserhalb

der composition als wort existiert hat. Ein gorije ist unmachweisbar: das im čech. výsluní vorkommende sluní (slůnī) hingegen finden wir čech. und pol.: slonie. morъ haben wir nur in der composition: serb. primorac: so auch im griech. περιστεριον, im lat. suburbium. Die hier zur anwendung kommenden suffixe sind sehr mannigfaltig. Jene composita, deren erstes glied bezъ oder u ist, folgen den possessiven composita und nehmen das suffixъ an, so oft bezъ und u die bedeutung des griech. α privativum haben: bezbogъ ἄθεος. beštedъ ἄτεχος. bezrakъ ἄχειρ. ubogъ pauper. Im nachfolgenden werden neben den composita auch deren ableitungen angeführt: bezbogъ und daraus durch ѣнь bezbožънь. bezbojaznije setzt ein bezbojazъ voraus. Mit hilfe des im ersten capitel vorgetragenen wird es in den meisten fällen nicht schwer sein zu entscheiden, ob ein wort eine ableitung ist: russ. namêstnikъ beruht auf einem adj. namêstънь, das aus na und mêsto mit dem suffixъ ѣнь besteht.

1. Die mit bezъ sine componierten nomina bezeichnen die abwesenheit dessen, was das zweite glied ausdrückt. Sie sind entweder adjectiva oder substantiva. Von den ersteren wird ein teil durch das suffixъ gebildet: bezbogъ ἄθεος: bog[ъ]ъ. Die durchъ gebildeten immer seltener werdenden formen liegen allen anderen mit bezъ componierten adjectiven so wie den substantiven dieser art zu grunde. So ist bezbožънь aus bezbog[ъ] ѣнь (vgl. seite 146); bezbožъstvo aus bezbog[ъ]ъstvo hervorgegangen. bezglasънь, bezglasije setzen \*bezglasъ, besplody \*besplodъ voraus; bezakonънь, bezakonije beruhen auf einem \*bezakonъ; bezakonъnikъ auf bezakonънь; bezdomъkъ auf \*bezdomъ; bezdъna ἄβυσσος ist ein substantiviertes adj.: \*bezdънь. bezumlъ und bezmaterънь befremden den regeln von seite 73 und 155 gegenüber. In den fällen, in denen ein nomen unverändert mit bezъ componiert erscheint, tritt bezъ für ne ein: bezъlobivъ, bezumъ. bezimênije paupertas ist ebenso zu deuten. In diesen wörtern hat zusammenrückung statt gefunden: das zweite glied erhält kein suffix. Das lit. bildet diese wie andere composita durch das suffix ja, asl. jъ: bederis gottlos: be und dēvas; so auch nebilis stumm: ne und bīla rede.

asl. I. bezbogъ, bezbožънь ἄθεος. bezglasънь ἄφωνος. bezmaterънь matre carens. bezokъ impudens, eig. oculis carens. bezočesънь ἀνόμματος. bezrakъ ἄχειρ. beštedъ ἄτεχος. beslъньнь ἀνήλιος: \*slъno. bezumlъ demens. bezakonънь ἀνομος. bezavistънь ἀφθονος. bezabъ ἀνόδους. bezъlobivъ, bezъlobънь ἄχακος. II. bezbojaznije ἀβοβίαzadetiye ἀτεχνία. bezdomъkъ ἀνοικος. bezdъna, bezdъnije ἄβυσσος. bezdъdiye ἀβροχία. bezglasije ἀφωνία. bezgodije ἀωρία. bezočъstvo



*impudentia.* bespaťije ἀνεδία. besplody *femina sterilis.* besramъкъ. bestudije *impudentia.* besъnije ἀγρυπνία. bečъstije ἀτιμία. bezumije. bezvodije. bezvrêdije. bezakonъnikъ. bezakouije. *Über die formen wie bezobъdaj divitiis carens siehe seite 50.* nsl. I. brezbog: hčerka brezboga. volksl. brezbožen. brezglasen. brezmadežen makellos. brezrôčen. brezumen. brezzôb. II. brezden, brezen, prezen *abgrund.* brezdan. lex. brezsrčnost. brezumnost. bulg. I. bescên, besceneten. milad. 141. besmrъten. 526. unschätzbar. bespъten *unrecht.* besramen. bezumen. bezvoden. II. bezbožnik. bezdetnik. bezakonijъ. bezakonik. serb. I. bezbožan. bescjen. bezglavan *principe carens.* bezimeni *anonymus.* bezočan *impudens.* besposlen *otiosus.* Vgl. bezazlen *innocuus.* II. bezbratnica *fratre carens mulier.* bezdan, bezdana, bezdanica *abyssus.* bezmatak *apes sine regina.* besposlica. bezrotkinja *mulier carens cognatis.* besolica *inopia salis.* kluss. I. bezdolnyj *infelix.* bezhluzdyj *stultus.* bezchvostyj. bezklubyj *ohne hüfte.* pisk. bezkrylyj *ohne flügel.* beznohyj. bezroda f. *raise.* bezrôdnyj: bezrôdnaja čužyna. piš. 2. 12. bezroha f. bezvarhyj *ohne lippen.* Man merke beznevynnyj *innocens mit doppelter negation.* II. bezodna *abyssus.* bezchatnyk *ohne hütte.* bezmir, bezmirja *unendlicher raum.* bezrôk *ewigkeit.* beztravyča. bezvist *unbekannte gegend.* bezvitryje. uruss. I. bezkudlyj *haarlos.* bezvokij *einäugig.* Vgl. bezvartyj *wertlos.* bezrjačij *blind:* asl. zręštij: *in beiden fällen ist ne durch bezъ ersetzt.* II. bezborodźka *homo imberbis.* bezhluzdze *stultitia.* bezhoda *unwetter.* bezlêpica *nugae.* bezlêce *böse zeiten:* \*bezlêtije. bezvêčče *verstümmelung.* bezvêrica *incredulitas.* bezvodzica *inopia aquae.* russ. I. bezbojaznyj. dial. bezborodyj. bezbrjuchij. bezbrovyj. bezčastnyj *infelix.* dial. bezgluzdyj *stultus.* dial. bezgolosyj. bezgolovyj. bezgrivyj. bezkrylyj. bezlapyj. bezljadvyj *piger.* bezmozgij. bezmužnij: bezmužnjaja matъ. bars. 1. 22. beznogij. beznosyj. bezotnij *patre carens:* synovja bezotnii. bars. 1. 2. bezpalyj. bezperstyj. bezperaja, kurica bezъ jaicъ. bars. 1. IV. bezprokij *ohne nutzen.* bezrogij. bezrukij. bezuchij. bezusyj. bezvolosyj, bezvlasyj. bezzubyj. bezživotyj. II. bezotcovščina *ungehorsam gegen den vater.* dial. \*bezotъcъ, \*bezotъcovъskъ. bezdolъe, bezdolъice *unglück.* dial. bezdomovecъ *ohne haus.* bezgoda *not.* dial. bezchlêbъe, bezchlêbica *hungersnot.* dial. bezkorostъ. dial. für bezkorystie. bezlêtъe *böse zeiten.* bezpridannica *mädchen, das keine mitgift pridano erhalten soll.* bezputica. dial. für bezputnica: *jenes beruht auf \*bespaťъ, dieses auf bespaťъnъ.* bezrožko. dial. für bezrogij byкъ. bezumecъ, bezumnyj.



bezvêčbe. *dial. für unvêčbe verstimmung.* bezvêrъ. *Man merke*  
 bezživotbe *not. dial. bezumyvči. dial. für neumyvši sь. čech.*  
 bezbázlivý. bezboký *hohlseitig.* bezbožný. bezbradý. bezdechý  
*athemlos.* bezedný *bodenlos.* bezdomý. bezduchý. bezfousý. bez-  
 hlavý. bezklasý. bezkřídly. beznohý. bezocasý. bezoký. bezočivý.  
 bezrohý. bezslzý. bezsuký *knotenlos.* bezesný. bezuchý, bezuši.  
 bezumný. bezvěrný. bezvlasý. bezvodný. bezzubý. II. bezbradec.  
 bezbydlí *wohnungslosigkeit.* bezceští. bezdětek. bezděč *f. umcille.*  
 bezhrdlí *tod.* bezpečí, bezpečenství. bezpravi. bezsilí. bezumí.  
 bezživotí. **pol.** I. bezbarwny *farblos.* bezbiedny *leidenfrei.* bez-  
 bojažny. bezboki. bezbožny. bezbrody. bezbrzuchy. bezcarski.  
 bezecny: *asl. beštъstъnъ.* bezdaszy *dachlos.* bezdłużny. bezdomy.  
 bezduchy *leblo.* bezduszny. bezdny, bezedny, bezdenny *bodenlos:*  
*asl. bezdъnъ.* bezgęby. bezgłowy. bezgrzywy. bezgwiazdy. bez-  
 kielny *ohne hauzakn.* bezkosty, bezkostny. bezkrwi. bezludny.  
 bezmatczy *mutterlos.* bezmężny. bezmozgi. beznogi, beznožny.  
 beznosy. bezobręczy. bezoki, bezoczy. bezplamy *unbefleckt.* bez-  
 potomny *ohne nachkommen.* bezprzytomny *sich nicht gegenwärtig:*  
*chodzi po izbie bezprzytomny: dasselbe adj. würde abwesend be-*  
*deuten, wenn es statt neprzytomny stünde.* bezprzerwany *ununter-*  
*brochen.* bezrogi. bezseki. bezskrzydły. bezsenny. bezcienny  
*schattenlos.* bezcielesny, bezcielny. bezuchy, bezuszy, bezuszny  
*ohne ohren.* bezuki. bezuzdy. bezzęby, bezzębny. bezwasy. bez-  
 żądły. • II. bezbożnik. bezcen: za bezcen *spottwohlfeil.* bezdnie  
*abgrund.* bezdroże. bezgłosność, *jünger bezgłos, stimmlosigkeit.* bez-  
 kost *weichling.* bezksztalt *missgestalt.* bezlist *schaftau.* bezmiar,  
 bezmierze *masslosigkeit.* bezodporność, bezodpor *widerstandslosigkeit.*  
 bezprawie. bezwodzie. bezwstydnosc, bezwstyd. beząb *schwarzer*  
*andorn.* bezżeniec. **oserb.** I. bjezbočny. bjezbožny. bjezbrodny  
*imberbis.* bjezdomny. bjezludny. bjezpjeńny. bjezručny. bjezzubny.  
 II. bjezbożnik. bjezdomnik. bjezdno, bjezedno *abgrund.* bjeżżóno.

2. Die mit *do usque ad* componierten nomina bezeichnen die er-  
 reichung dessen, **was** das zweite glied ausdrückt. Sie schliessen sich  
 an die mit *do als praefix* verbundenen verba an: vgl. 4. seite 202.

**serb.** doglavni *secundus a principe.* dokoljena, dokoljenica,  
*komisch verdreht zu nidoklice, tibialium genus.* dokolan *otium habens*  
*beruht wie dokolica otium auf asl. do kolê, dovoljan, zadovoljan*  
*contentus auf do volje.* **klruss.** nedolašok, nedolaška *kleinrusse,*  
*der sich polonisiert, es aber nicht zu einem vollendeten Polen gebracht*  
*hat.* nedoludok *wildfang, halb mensch.* **čech.** dočasný, do času

vielleicht otъ und bokъ. obozъ, dial. obvozъ, gepäck, eig. von wagen umgebener raum: in diesem befand sich das gepäck. obodvorica, obodvorina dem hofe nahe gelegenes stück land. dial. obozerъ, obozersčina umgebung eines sees. dial. okolъ umweg. dial.: kolo. obrotъ, obrotъ art zügel. dial.: rъtъ. ozimъ f. wintergetreide. ožerelokъ tragen. ožerelъ halsband. Dunkel: omaljudnyj. dial. für bezljudnyj. čech. obydlí wohnung: bydlo. ohlav m. f. okolí umgegend. oboči augenbrauen: lit. antakis. osoba. ozimý. ozim f. pol. ogłowia maukorb. oblicze n. oblicz m. antlitz. obydle wohnung. obrządek, obrząd, rząd w kolo czego reihe um etwas herum. osierdzie zwerchfell. oboz lager: vozъ. oźrzedle gurt: asl. ožrêlje. nserb. hobjasny qui circa pagum est. hodbvor wagenburg.

6. Die mit po componierten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung. Diese ist I. räumlich: po schliesst sich in nomina dieser art an jenes po an, das mit dem acc. oder dat. verbunden wird: vgl. 4. seite 430. 625. II. zeitlich. a) po hat in den compositis dieser ordnung die bedeutung des mit dem acc. oder loc. verbundenen po: vgl. 4. seite 430. 676. An diese bedeutungen schliessen sich a. die der angemessenheit, deminution u. s. w. an. In vielen fällen bezeichnen die composita mit po das scheinrechte, geringere, schlechte, ähnlich den deutschen composita mit after, das sinnlich genommen urspr. nur den zeitlichen abstand bezeichnet: aftergrösse d. i. scheingrösse, falsche grösse. So wie hier das gute fast in sein gegenteil verkehrt wird, so kann im slavischen das schlimme in seiner bedeutung abgeschwächt werden. Wörter wie pogorije sind collectiva und po steht in composita dieser art dem deutschen ge gegenüber: gebirge. čech. podvůří. on. gehöfte. pohlaví capita. pol. poroże. Es wäre vielleicht richtiger gewesen die composita wie pogorije unter a. zu stellen.

asl. I. podolije vallis. pogorije montes: lit. pagiris. pogorъ idv. ἐν καταβάσει. pomorije regio maritima. poranica und das von \*poramъnъ abgeleitete poramъnica ἐπώμιον. porêčije ripae. pobra-  
nъskъ ὁ ἐπὶ τῶν πολέμων setzt, wie es scheint, ein thema etwa \*po-  
ranije voraus aus po und branъ. II. ponedêlъnikъ dies lunae ist  
auf ponedêlъnъ zurückzuführen. povъsedъnъnъ quotidianus. x. po-  
ružije coniugium, coniux neben podrugъ. poglavije caput. nsl.  
pomorje. popôtnik wanderer. popôtnica wandererinn, wegzehrung.  
počasen langsam. ponočen nocturnus. lex. x. pobožen pius. po-  
glavar häuptling: serb. auch glavar. pokolênje stirps. poseben eigen-  
mlich, daher posebnež sonderling. bulg. I. poledicъ glatteis. po-  
rjankъ bergbewohnerinn: asl. pogorije. II. ponedelnik. serb.

*lesník hakenpflug mit einer pflugsterze. nákolník hemmschuh. spitze. nákrajník was am rande ist. naměstek statthalter. platz. nánosek nasendecke. nápivek trinkgeld. náprstek. eck-. nátesta, nátestek sauerteig. pol. nabiodrki hüftst. riistung. nadragi pumphosen aus nabiedragi. nadworny ho. czy nüchtern: asl. na tǃšte. naoczny manifestus, gegensatz: naparstek. naciasta, naciast sauerteig. nakowadło und d. abgeleitete nakowadlnia scheinen verbal zu sein. oserb. nadob. lich. nazyma herbst. nazymny. nserb. nabocny seiten-. naleto.*

5. Die mit obъ, o componierten wörter bezeichnen ura. jene, was sich um das vom zweiten gliede ausgesagte befin. von dem umgeben ist. Die bedeutung ist manchmal auch

*asl. obъnoštyнъ qui noctu fit. obonъpolънъ qui in ripa est. prol.-rad. oglavъ capistrum, eig. quod circa c. okolъ circulus. nsl. oglav halfter. dain. oglavnik. ha. caula: kolъ, eig. von pfählen eingeschlossener platz. omizje des tisches: polno omizje nas je bilo. ozidje moenia. meg. m. ozimec hiemalis (luk, lan). habd.: vgl. russ. ozimusъ, zi. vergangenen winter. Man merke oboglav calvus. meg. und og. haupt. dain. 133. serb. obdanica spatium unius diei. o. obramnica, obramnjača iugum. oblik, obličje facies: \*li. gen. lica, ličese. obluk, oblučje umbo sellae inferior: laкъ. signum. ogrlica monile: grъlo. opetak für podloga: pęta.*

vielleicht *otъ* und *bokъ*. *obozъ*, dial. *obvozъ*, gepück, eig. von wagen umgebener raum: in diesem befand sich das gepück. *obodvorica*, *obodvorina* dem hofe nahe gelegenes stück land. dial. *obozerъ*, *obozersčina* umgebung eines sees. dial. *okolъ* umweg. dial.: *kolo*. *obrotъ*, *obrotъ* art zügel. dial.: *рътъ*. *ozimъ* f. wintergetreide. *ožerelokъ* kragen. *ožerelъ* halsband. Dunkel: *omaljudnyj*. dial. für *bezljudnyj*. čech. *obydlí* wohnung: *bydlo*. *ohlav* m. f. *okolí* umgegend. *oboči* augenbrauen: lit. *antakis*. *osoba*. *ozimý*. *ozim* f. pol. *ogłowia* maukorb. *oblicze* n. *oblicz* m. antlitz. *obydle* wohnung. *obrzadek*, *obrzad*, *rzad* w *koło* czego reihe um etwas herum. *osierdzie* zwerchfell. *oboz* lager: *vozъ*. *oźrzedle* gurt: *asl.* *oźrêlije*. nserb. *hobjasny* qui circa pagum est. *hobdvor* wagenburg.

6. Die mit *po* componierten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung. Diese ist I. räumlich: *po* schliesst sich in nomina dieser art an jenes *po* an, das mit dem acc. oder dat. verbunden wird: vgl. 4. seite 430. 625. II. zeitlich. a) *po* hat in den compositis dieser ordnung die bedeutung des mit dem acc. oder loc. verbundenen *po*: vgl. 4. seite 430. 676. An diese bedeutungen schliessen sich α. die der angemessenheit, deminution u. s. w. an. In vielen fällen bezeichnen die composita mit *po* das scheinrechte, geringere, schlechte, ähnlich den deutschen composita mit *after*, das sinnlich genommen urspr. nur den zeitlichen abstand bezeichnet: *aftergrösse* d. i. *scheingrösse*, falsche grösse. So wie hier das gute fast in sein gegenteil verkehrt wird, so kann im slavischen das schlimme in seiner bedeutung abgeschwächt werden. Wörter wie *pogorije* sind collectiva und *po* steht in composita dieser art dem deutschen *ge* gegenüber: gebirge. čech. *podvůří*. on. *gehöfte*. *pohlaví* capita. pol. *poroże*. Es wäre vielleicht richtiger gewesen die composita wie *pogorije* unter α. zu stellen.

asl. I. *podolije* *vallis*. *pogorije* *montes*: lit. *pagiris*. *pogorъ* adv. ἐν καρβάσει. *pomorije* *regio maritima*. *poramica* und das von \**poramъnъ* abgeleitete *poramъnica* ἐπώμιον. *porêčije* *ripae*. *pobra- nъskъ* ὁ ἐπὶ τῶν πολέμων setzt, wie es scheint, ein thema etwa \**po- branije* voraus aus *po* und *branъ*. II. *ponedêlъnikъ* *dies lunae* ist auf *ponedêlъnъ* zurückzuführen. *po vъsedъnъnъ* *quotidianus*. α. *po- družije* *coniugium*, *coniux* neben *podrugъ*. *poglavije* *caput*. nsl. I. *pomorje*. *popôtnik* *wanderer*. *popôtnica* *wandererinn*, *wegzehrung*. II. *počasen* *langsam*. *ponočen* *nocturnus*. lex. α. *pobožen* *pious*. *poglavar* *hauptling*: serb. auch *glavar*. *pokolênje* *stirps*. *poseben* *eigen- tümlich*, daher *posebnež* *sonderling*. bulg. I. *poledicъ* *glatteis*. *po- gorjankъ* *bergbewohnerinn*: *asl.* *pogorije*. II. *ponedelnik*. serb.

pobrdje *regio montibus adiacens*. podrimlje *regio Drimo adiacens*.  
 podrinje *regio circumdrinana*. podrum *tabulatum infimum*: drum *ria*  
*regia*: vgl. fz. *rez-de-chaussée*. podunavlje. podunavac, podunavka  
*Danubii accola*. poguzina, koža iznad zadnjice. pokoljenik, pokoljenjak  
*mappa genibus imponenda*. pokrajina *fines*. poledjina *pars dorsalis pellis, vestis*. polužje *regio arundineti adiacens*. pomoravlje.  
 pomoravac, pomoravka. pomorišje. poramak *pars indusii*. poramenice  
*hosenträger*. posavlje. posavac, posavka. potisje. pocerina, pocerje  
*regio adiacens monti Cer.* počelak *pars pellis in fronte*: čelo. povije  
*regio inter supercilium utrumque*: vgl. vjedja *augenbrauen*. pozemljuša,  
 kuća, koja nema tavana. II. pobožićna čast. pokrizmić *tempus inter pascha et festum s. Georgii*:  
*der zusammenhang dieses wortes mit korizma quadragesima ist mir unbekannt*. pokrizak  
*ein fest um den spasov dan*. posmrče *postumus*: \*posmrtač. poševica,  
 ošjavica *obliquitas*. pojutarje *dies secundus festus sancto familiari*.  
 Vgl. auch pokoljenje *progenies*: koljeno. porodica *familia*. posopci  
*filii ex ordine nati, filia non interveniente*: po sebě. a. pobožan  
*pious*. povoljan, počudan *gratus*. Ähnlich požabke *ad. in modum ranae*.  
 kluss. I. poberežnyk *hirundo riparia*. požomka *erdbeere, eig. die auf dem boden wachsende*.  
 podvôrje *aula*. pokut, pokute *der winkel unter den heiligenbildern*. II. Vgl. potravýca  
*grummet*. a. pobožnyj. pohlav *m. sexus*. wruss. I. polèsica, polèsse  
*waldige gegend*. potylica *genick*. pouch *ohrfeige*. Vgl. pošćoka,  
 pášćeka *schlag auf die wange*. II. pozadze *hintergetreide*. russ. I.  
 páberežье *au. dial.* pobočь, pobočiny *seite. dial.* polêcha *waldbewohner. dial.:*  
*lêstь, suffix a. polèsica. dial. polêsnikъ fürster. dial. poličье antlitz. dial.*  
*pomorъ maris accola. dial. pomorье. dial. páozěrъ accola lacus. dial.*  
*páozerica. dial. poputье. dial. poputnikъ plantago. poselье. dial.*  
*pošćečina schlag auf die wange. potylica genick. dial. pozemъ. pozëmki,*  
*pozjumki plur. m. erdbeeren. dial. pozëmnyj. dial. II. polêtokъ jahreslohn. dial.*  
*ponedêlokъ. a. po ljudье volk. dial. porjadokъ ordnung. dial. poskotina weide. dial.*  
*poslava afterrede. dial. poslovie sprichwort. postênь, tênь schatten. povênečnoe*  
*trauungsgebühr. dial.: vênьсь. Vgl. povêrье aberglaube. povolica neben*  
*povolja freiheit. dial. čech. I. pobok, poboč f. pobočí. pobočný lateralis.*  
*pobřeží. pobřežný ufer-. pocestný weg. podolek saum des kleides. pohlavek*  
*alapa kopfstück. pohoří. pohraničan grenzbewohner. pokoutný winkel-. polesí*  
*waldgegend. polesný waldhüter. poliček backenschlag. pomoří. poříčí. površek,*  
*povrch superficies. pozemný erd-. II. počasný zeitlich. pondělek,*

lěli. *α.* pobožný. *Vgl.* pačepek *zapfenbier.* pohlaví *coll. capita;*  
*s.* pokolení *stirps.* pořádek, pořadí. povětrí *luft.* pamět; pa-  
*a überzug und pažit au sind von verben abgeleitet.* *pol.* po-  
*m. f.* pobok *ort auf der seite.* pobrzeże. pogębek *schlag auf*  
*mund.* pogłowek. pogorze. pogranicze *grenzgegend.* pokątny.  
*at gewölbe:* *asl.* klěť. poławie *bankpolster.* polesie *waldland.*  
*dzwica lendenbraten.* policzek *backenstreich.* pomorszczyzna *see-*  
*:* pomorъskъ. pomorze. popiersie *brustbild.* *Vgl.* poręcz, pa-  
*f.* poręcze *n. geländer.* poroże *geweihe.* porzecze *ufer.* postronie  
*gegend.* powietrze *luft.* powiślanin *accola Vistulae.* poziomy  
*ilis.* poziomka, poziomka *erdbeere:* po ziemi *rostaća.* *II.* po-  
*ze.* polecie, poletok *nachsommer* czas po upłynieniu lata *nastę-*  
*cy.* poniedziałek. pośmiertny. potomny, potomek: po tomъ.  
*potraw nachgras, grummet.* pozimek *nachwinter.* *Hieher ziehe*  
*nach* pochmiel *rausch:* *russ.* pochmielъ. *α.* pobožny. pochwi-  
*krotka chwila.* pokłosie *spicilegium.* pokolenie *stirps.* pokrewny  
*andt.* porządek. *Man beachte* powiatr *günstiger wind.* powódź *f.*  
*schwemmung ist vielleicht als collect. aufzufassen:* pobierki; pa-  
*;* poręka, paręka *bürgschaft stammen von verben.* pamrowie,  
*rowie collect. n. brachwürmer ist das čech.* ponrav, pondrav *en-*  
*ing.* *oserb. I.* pobočny. pobróh *küstenland.* pohórski. polesny  
*l.* połobjan *anwohner der Elbe.* pomjeznik *grenzbewohner.* po-  
*o. II.* počasny. *α.* pobožny. pokrejny *verwandt.* porad. po-  
*z diluvium.* *nserb. α.* pobožny.

7. Die mit podъ sub componierten nomina haben räumliche und  
 iche bedeutung, an welche sich die deminuirende anschliesst.

*asl.* podъbradije. podъčrěvije *ὑπογάστριον.* podъgorije. podъ-  
 dije. podъkrilije *pes montis.* podъnoga *basis.* podъrepelъnъ *sub-*  
*ricius.* podъračъnъ *ὑποχείριος.* podъzemъnъ. *nsi.* podbêl *huflattich.*  
*spodbêl. habd.* podbêl, podbêlec *gattung traube.: zsrück.* podčepina  
*facein.* podgorje. podgorec, podgorka. podnožje. podpeček.  
*z.* podmrežicъ. *milad. 536.* *serb.* podbradak, podvoljak *regio*  
*mento.* podbradnik *monilis genus.* podglavak, podgrljača, na  
*u ono drvo, što stoji volu ispod grla.* podgor, podgorac, pod-  
*ca, podgorje. on.* podgradje *suburbium.* podjabuka, govedje  
*o od buta ispod prepona.* podjažje, mjesto izmedju jaza i ma-  
*jaka.* potkožnjak *furunculus.* potkonjaci *boves extremi ad ara-*  
*z:* pod kolima. potkućnica, njiva ili livada pod kućom. pod-  
*i f.* podnožnici *tritte.* podnožje *scabellum.* podrepnica *postilena.*  
*ručje quod sub potestate est.* podstrešje, mjesto pod strehom.



podsunac *heliotropium*: \*slъno. ispodsunčanik *eurus*. podsedlica  
*stragulum*. podtriemak: pritvor ili podtriemak. živ. 52: trijem  
*porticus* τριεμνον. podvodan *inundationibus obnoxius*. podbjel *tussilago farfara* ist *blasse zusammenrückung*, eig. unten weiss. podzimak  
*auctumnus*, eig. *quod sub hiemem est*. podmladak *soboles*. Deminui-  
 rend ist podъ in podvorak, mali izvor pod obalom ukraj veće  
 vode: \*vorgъ, izvorgъ *fons*. kluss. pôdbil: *zrück*. pôdčerevyj. pôdsak  
*kleines sacknetz*. pôdsolovyj *bastardnachtigall*. ukruss. podklécce. pod-  
 bolšij *der nächste nach dem ältesten*. russ. podbrjušina *unterleib*.  
 poddonъ: čaša sъ poddonomъ. podmyška *achselhöhle*. podnožki  
*tritte*. podoboločье *wolkenatmosphäre*. bars. 1. XIV. podopleka, po-  
 doplečье *futter vom hals bis zum gürtel*. podugolъnyj *der nächste in*  
*der nachbarschaft*. bars. 1. XIV. poduška *kissen*. podbêlъ, bêloko-  
 pytnikъ *petasites*. podokonье *raum unter dem fenster*. bars. 1. 1.  
 podnebesnyj, podvostočnyj: *zvêzda podnebesnaja*, *podvostočnaja*.  
 1. 1. 116. podvidnoj *listig*. bars. 1. XIV. čech. podbradek. pod-  
 čepi *zapfenrein*. podkobylče *säugefüllen*. podekří *suffrutex ständ-*  
*chen*. podleti *corsommer*. podnož *schemmel*. podsiň, podsini *laube*.  
 podstřeši *hausboden*. podzim m., *ehedem f.*, *herbst*. podbêl *petasites*;  
 podbil *tussilago*, *nicht etica weisslich*, *sondern unten weiss*. pol  
 poddasze, poddaszek, podstrzesze *hausboden*. poddupnik, pielu-  
 szek poddupny: russ. podguzokъ. bars. 1. XIV. podgorze. pod-  
 gorczyk. podgrodzie. podgardle, podgardlek, podgardło *cordergurgel*.  
 podjawor, podklon *art kleinerer ahorn*. podkolanek *kniekehle*. pod-  
 koszule n. *unterhemd*. podkraj *gebiet*. podkrzewina *staude*: cgl. fz.  
*soubois unterholz*. podlasie, podlasze *untercalden*. podławie. pod-  
 łoktek *armpolster*. podniebie *ort unter freiem himmel*. podnożek  
*schemmel*. podogonie *schwanzriemen*. podosek *achsenblech*. podręcze  
*arm am lehnstuhl*. podstúpie *gestell einer säule*. podcienie *schattiger*  
*ort*. poduszka. podwieczorek *abendbrot*. poddenny. podglówny.  
 podjarzemny, podjarzmi. podkostny. podmurny. podpopielny *sub-*  
*cinericius*. podziomy. podczaszy, podchorąży, podkacie m., pod-  
 sêdek *untermundschenk*, *unterfähnrich*, *unterhenker*, *unterrichter*  
*folgen deutschen vorbildern*. oserb. podhlovak *kopfunterlage*.  
 podhordło *palearia*. podkherluś *afterkirchenlied*. podlece *cor-*  
*sommer*. podmalena *afterhimbeere*. podmóst. podńebjo. podnoż f.  
*schemmel*. podhórski. podnożny. nserb. podgjardło. podkoleno.  
 podłavk *schemmel*.

8. Die mit prêdъ componierten nomina bezeichnen dasjenige, das vor dem durch das zweite glied ausgedrückten sich befindet.

**asl.** prêdъgradije προάστειον. prêdъdvorije προαύλιον. prêdъdvъrije προπύλαιον *und* daraus prêdъdvъrъnъ vestibuli. prêdъstênije προτείχισμα. **nsi.** predgorje. *Neue bildungen sind* predpekcl vorhölle. *dain.* predpust *vorfäschung.* **serb.** pretkućnjica cantilena *a mendicis ad fores domus cani solita* setzt pretkućnji voraus. predručak, doručak ientaculum. **russ.** peredgorodъe. *alt.* predgorъe. predmêstie. predsmertnyj. **čech.** předboří. předdomí. předdunají *gend* *diesseits der Donau.* předdveří. předdvoří. předhoří, předhora. předhradí *vorburg.* předletí *vorsommer.* předměstí: *lit.* prīmēstis. předpekli *vorhölle.* předvislan *diesseit der Weichsel wohnend.* **pol.** przedborze. przedbramny *vor dem tore befindlich.* przededźwierze. przeddomie. przedgorze. przedlas. przedlecie. przedmoście. przedmurze, przedmurek *und* przedmur. przedobiedni. przedoczny *und* przedoczysty *augenscheinlich:* jeże prêdъ očima jestъ. przedpiekle *und* przedpiekło. przedpiersiek, przedpiersień *brustwehre.* przedpokoje *und* przedpokoj *vorzimmer.* przedsienie, przedsienek, przedsionek *propylaeum.* przedśmiercowy. przedświtny *vor tagesanbruch* *vor sich gehend.* przedzorze. przeddzień *vortag* *gehört wegen seiner bedeutung nicht hieher: dasselbe gilt von* przedjesień *vorherbst.* **oserb.** pšedduře *wohl nicht vordertür, sondern was vor der tür ist.* pšedmješčo, *minder gut* pšedmjesto, *vorstadt.* pšedsvitanski antelucanus svitaňe.

9. Die mit pri componierten nomina bezeichnen dasjenige, was sich neben dem durch das zweite glied ausgedrückten gegenstande befindet.

**asl.** prigradъ locus, qui est ante cellam. prihlъmъnъ qui ad collem est. primorije. **nsi.** priklet m. *vorhaus.* *dain.* 76. priljuden höflich. pripôtek *wegerich.* priročen *habilis.* *lex.* prtlikovec *zwerg:* pri und tla. **serb.** pribedrica *etwa periscelis.* priglavak *tibialium* *ars inferior.* prigorkinja *epitheton der vila.* prizemljast *humilis.* rikrajak *quod in margine est.* prikumak *neben* preokumak *com-* *atris vicarius, adiutor.* primorac *maris accola:* grad primorac. živ. rimorje *ora maritima.* prisoje locus *apricus, daher* prisojkinja, *epitheton der schlange guja: gegensatz* osoje. priušak *alapa.* **kluss.** ryslôvje *sprichwort.* pryzemok *humilis.* *uruss.* pribočnyj. pridъ, raj vъ dnê derevjannago sosuda: dъno. priholovje *kopf kissen.* rikutok *ort im winkel.* prislovje. privečer *abendanfang.* privo- *tnica die gerne am tore steht.* prizēmistyj *klein von wuchs.* **russ.** sidvorokъ. *dial.* priklêť *vorhaus.* *dial.* pripečъe *ofenbank.* pri- *ovъe.* *dial.* pristolica *tischgesellschaft.* *dial.* privečerъ *adv. abends.* *lan merke* prigorokъ *hügel.* prilêsokъ *nebenwald.* **čech.** při-

**domek**, přidomí *nebenhaus*. přidvori. přihoří *locus ad montes*. přikrovi, přistřeší *nebendach*. přistěni *locus ad parietem*. Vgl. přimorek, malý mor. **pol.** przybrzeże. przydrożny. przydźwierze. przygrobny. przyimek *beiname*. przykopycie *fersenstück*. przyłbica *helm*. przymorze. przymorski. przymostek *nebenbrücke*. przynawek *pompilus: hi pisces turmatim naves comitantur*. przynierki *nebennieren*. przyramek *achselstück des kleides*. przyrzecze. przysionek. przy-skrzelowy *an den kiemen befindlich* przy skrzelach: skrzele, oskrzele, kroat. krilca ribja, kreljuti *bei Linde*. przysłowie. przywianek *donatio propter nuptias*: wiano. przywałek *brustwehr*. In manchen fällen wird przy an deminutiva gefügt: przy scheint in solchen fällen die rolle des nhd. bei und neben zu spielen: bei in beibauer; neben in nebenbauer, der nicht das volle recht der übrigen bauern hat; beibote, nebenbote, hilfsbote. przygrodek *städtchen*. przykadek *kleiner bottich*. przyłanek, mały łan *kleine hufe*. przylasek, mniejszy las przy wielkiem. przymorek, pomorek, gdy trochę pomiera, początek albo koniec moru czyli powietrza. przymrozek, mroz nie wielki. przy-nożka, mały nożyk. przyrowek *kleiner seitengraben*. przysiołek *ein kleines zu einem grösseren gehörendes dorf*. **oserb.** pšizrebná *trächtig (equa)*. pšišćenna (*canis*). pšibočny. pšidvór, pšidvórk *beihof*. pšidvorný. pšilesk *beiwäldchen*. pšilučny *neben der wiese befindlich*. Man merke pšibóh *abgott*. pšivjera *aberglaube*. **nserb.** pšislovo. pšizona *kebsweib*. kocka pšiskocna *trächtige katze*. žřebica pšizrebná *trächtige stute*: in anderen sprachen tritt sz für pši, pši ein.

10. Die mit pro componierten nomina bezeichnen meist die zeit, die der durch das zweite ausgedrückten vorhergeht: pro hat demnach die bedeutung von ante.

**asl.** prolétije, prolěť *f. ver, eig. die dem sommer vorhergehende zeit*. **nsł.** prolétki *plur.*: v prolétkih *vere. dain. 39*. Auf einer ähnlichen vorstellung beruhen einige andere benennungen des frühjahrs: **serb.** pramaljeće. premalitje. *verant.* primalitje. **kroat.** protuliće. *hung.* **nsł.** protuletje. *habd.* protolétje, sprotolétje. *hung.* **bulg.** prolét *f.* **serb.** proljeće *ver.* pročelje *triclirii pars*. prodol *f. rallis*. proplanak, u planini mjesto, gdje nema šume. **kluss.** prolisok *galanthus nivalis*. **cruss.** prolêsok *weg durch den wald*. **russ.** proborozdъ *f. grenze. dial.*: *asl.* brazda. prolêsokъ *waldlichtung. dial.* promytъ *strafe für contrebande*. proramki *schnüre an hals und ärmeln von hemden*: ramo. provečerъ *dämmerung, eig. zeit vor dem abend*. proznobъ *leichter schauer* und prodrožbe *fieber hängen von verben ab*.

11. Die mit *razъ* componierten wörter bezeichnen meist eine **trennung** in dem durch das zweite glied ausgedrückten. Bei der **auflösung** merke man, da *razъ* regelmässig nur als praefix vorkommt, ein **bum** zu hilfe nehmen, notwendig ist diess nicht, und *razdolъ* kann **hört** werden durch *dolъ razъ dolъ*. Vgl. 4. seite 242.

**asl.** *razdolъ* vallis, wobei stets an ein in einer anderen richtung sich abzweigendes tal zu denken ist. *rasoha furca*: soha, daher *rasohъ* adj. *geminus*. *razlikъ* *diversus*. *razokъ* *distortus*, wie \**razoko*. *raspojasъ* *discinctus*. **nsl.** *razkriž* *bivium*. *lex. razizje compitum*. *habd. razkržje. lex. razdraz discinctus. habd. scheint zweimahl zu enthalten.* *rasol coagulum. habd. scheint auf einem bium razsoliti zu beruhen.* **serb.** *razdolje vallis. raskršće bivium, trivium*: *krst. rasohe furca. rasput: podjoh put i rasput. sputica, raspuće teilung des weges in seitenwege. razmirica bellum. zrok strabo: \*zrok visus, durch den einfluss von razokъ. raskrsnica tium. raspojas. raščoeck qui omnem humanitatem exuit. raspop i olim fuit sacerdos. raskalašan dissolutus ist verbal; ebenso raskrak und raskukoren.* **kluss. ukruss.** *razmirъ, razmirica. razdze überschwemmung.* **russ.** *razdorožje wetter, das die wege stört. dial. razmirnaja kriegsankündigung. dial. razinužičje mann-ib. dial. razvilki plur. m. abzweigung des weges. dial. In razdênja weichling; razvolje höchste freiheit ist steigerndes razъ eingetreten.* Vgl. seite 364. **öech.** *rozcestí. rozhraní.* **pol.** *rozdoł tiefe hlung. rozdrože, rozdroga scheideweg. rozoki schielend. rozsocha belast.*

12. Die mit *sъ* componierten wörter bezeichnen das sein mit dem durch das zweite glied ausgedrückten. Das wort kann ein subst. oder ein adj. sein.

**asl.** *sъdomъnikъ σύνδομος. sъdušьnъ ἑμψυχος. sъmlěčьnъ lactemus. sъvodivъ cum aqua mixtus.* Einige der mit *sъ* componierten wörter bezeichnen eine gemeinschaft: *sъimenьnъ ὁμώνυμος. sъlětьnъ qualis. sъložь σύνευνος: lože. sъtělesьnikъ σύσσωμος. sъvгъstьnъ ἑλῖς: vгъsta. sugubъ duplex: w. güb, sъpostatъ, sъprъ adversarius: sta, pr, sъsědъ vicinus sind verbalen ursprungs. sъvražь inimicus mir nicht klar. sagraždanin ist συμπολίτης. **nsl.** *sprasna svinja lichtiges schwein. dain. 120: \*sъprasъna. stelna krava. sžrěbna bila.* Mit wörtern dieser art stimmt ganz und gar überein *lat. confeta sus dicebatur, quae cum omni fetu adhibebatur ad sacrificium. sumrak crepusculum vespertinum und sôtěska. on., eig. antiae, scheinen von verben abzustammen.* **serb.** *zbabna gravida: da nicht vetula, sondern wohl infans: baba geht auf die laute ba**

*concupiscit mixtum est. su-tazica cum secus mixtum (craticula)*  
 snježica *mixta cum nive (pluvia)*. suložnik, suložnica *concubina*  
*cubina ἄλοχος*. supojnik, koji s kime zajedno stoku pase i  
*eadem aquatione utitur*. suvrsnik, suvrst *f. Von einem verben*  
 susret: na susret *obviam*: susresti *obviam fieri, vgl. sukobi*  
*anderen sind die entsprechenden verba nicht nachweisbar*: su  
*coetus netricum*: *u. pręd. supret, popret cineres igni impositi*:  
 suparnik *adversarius*: *u. pr, asl. saprъ. sutjeska. m. Vgl. auch*  
*casus und sutuka res infausta*: *u. tük. sumit: u sumit, su*  
*leže sumitice, so dass, wo des einen kopf ist, des anderen firs*  
*u. aind. mith. Dunkel*: sulitnja *convicium in hominem pigr*  
 da se ulitao. suklata, sumlata *convicium in hominem longum*  
*grum*. sustremina: stoji haljina na njoj kao sustremina.  
 čina, pas, koji nije ni za lov ni za ovce. sustrinak *zwitter*.  
 snjagna (*vôvča*) *neben kôtna. porosna. žerebna. suržyca*  
*getreide, korn und weizen. uruss. sumêsica. supostat. russ.*  
 naja. sukotaja (*canis*). sukotnaja. *dial. suporosaja. supo*  
 ščennaja. stel'naja *neben sutelaja, sutel'naja. dial. sužereba*  
 \*sajagna, \*sąkota *u. s. u. subolotokъ sumpfige stelle. sug*  
*paglinokъ cum argilla mixta arena. sukrovica. sumežbe*  
*dial. sumežnyj. suparenъ m. f. hermaphrodit. suržanka cum*  
*mixtum (tritium)*. sužemyj *humilis. suboj für gruda snê*  
 prjadka *coetus netricum, sudoroga spasmus: asl. sądraga:*  
*sind verbal: desgleichen sumerki, sumrakъ: zweifelhaft ist da*

pol. zboże *getreide*, *urspr. reichthum*. Es scheint bei diesem in den meisten slav. sprachen vorkommenden worte von einem adj. \*sъbogъ in der bedeutung reich ausgegangen werden zu sollen: \*sъbožije.

13. Die mit u componierten wörter bezeichnen einen mangel dessen, was durch das zweite glied ausgedrückt wird.

asl. ubogъ *pauper*: bogъ in der bedeutung reichthum. nsl. ubog, daraus bog, bogec, vbožec. kroat. ništyj i ubog. budin. 31. ukruss. ibohij. russ. ubogij. nserb. bogi. lit. ubagas. Hieher gehört auch uss. urodъ *missgeburt*. usolonъ *locus opacus*: \*slъno. uvêčnyj *mulus*. uvêčье, izuvêčье *verstümmelung*, ukruss. bezvêče: die wörter eruhem auf vêkъ *robur*: \*uvêkъ *kraftlos*, ferner izuvêrъ *fanatiker*, was, wenn meine ansicht richtig, *urspr. ungläubiger* bedeutete. serb. lozi *arthritis* scheint verbalen ursprungs zu sein: uleg durch krankheit und alter ablegig werden. Vgl. Schmeller und mhd. ablage matt. Ein anderes u scheint in folgenden composita einzutreten: asl. usrъdъ *ῥέθυμος*. usrъdije *ῥεθυμία*. nsl. uljuden *sapidus*. habd. serb. ibradač *vittae genus*. ukućnica *haushälterinn*. udvoran *officiosus*. idvorica *adulator*. ukoljica *homo litigiosus* ko se rado inati i kolje. aljudan *humanus*. uvjerica *fiduciae*. uvršan *ungestrichen* (vom mass). Manches ist mir hier dunkel: einige von den angeführten wörtern werden wohl verbal sein. klruss. ušyjokъ *nackenleder*. russ. usër-dyj *iracundus*. Das diminutive ugorъ *collis* vgl. mit pol. przygrodek u. s. w. čech. ouřad *amt*.

14. Die mit za componierten wörter bezeichnen dasjenige, was sich hinter dem, was das zweite glied aussagt, befindet, oder dafür ins werk gesetzt wird. Sie können auch temporalen sinn haben.

asl. zadušije *ψυχών*, eig. quod pro anima (za duša) fit. za-utrije *tempus matutinum*: za utra. zavêtrije, zavêtije *locus tectus*, windstiller ort, etica za vêtromъ. Dunkel ist mir zanožije *sinus (maris)*. nsl. zagorje. zagorski. zamorec *aethiops*. замуžna *nobilis*. habd. zavêtje. bulg. zadužbinъ. milad. 297. zagorec. zavêt *schutz gegen den wind*. zaušnici *drüsen*: za ušima. zagovezni *anfang der faste* ist verbal. serb. zabrežje, zabrega. on. zabrdje. on. zagorje. n. zagorac *transmontanus*. zagorka, zagorkinja *epitheton der vila*. agradje *suburbium*. zapečak *helle*. zazubica *ulceratio gingivarum*. avjetrina *locus a ventis tutus*. zatilak *sinciput*. zahladje *umbra*. ačelak *triclinii pars*. zadužbina. alt. zadušije. zadušni. zajedin f. *communio*: zajedno *una*. zadruga *hausgenossenschaft*. Bei verant. adid. zababa. zapost *initium ieiunii* ist verbal. klruss. zahôrje. apêčok *helle*. zaporôžje *gend hinter den porohy*. zasełok *vorwerk*.



zafin. zafinok *schattiger ort.* ukruss. zašij *sinciput.* zaciš f. *windstiller ort.* zadlonne n. *sinus hängt mit lono zusammen.* russ. zadvorokъ dial. zagorъe. zaključevnyj *epitheton des kerkers, hinter schloss und riegel.* bars. 1. VIII. zarěčье. zarimije *terra ultra Romam sita.* sbor. kir. 39. zapjatokъ *ferænteil des schuhs.* zapečье. bars. 1. VIII. zaplesokъ *von wasser überschummte stelle.* dial.: pleso. zatrijasье mit schilf bedeckte stelle des wassers. bars. 1. VIII. zapolekъ, niva za polemъ. *ibid.* zatylokъ. zavêterъ *windstiller ort.* ryb. 4. 296. замуžnij: замуžне vydavanъice. bars. 1. 132. zazimъe *primæ nires.* dial. *ist wohl verbal.* čech. zábřeží, zábřeh, zábřežek. záhoří. zahraničnyj. zálesi. zámoří *länder über dem meere.* zámořský. zámosti. záočný, kdo za očima jest. záříčí. zástolí *platz, den man am tische einnimmt.* pol. zagorze. zagraniczny. zalesie. zamorski. zamoście. zapiecek. zarzecze. zastole. zacisze *windstiller ort.* zawiśle *land jenseits der Weichsel.* zawiślany, zawiślański. zawodzie. oserb. zabroh: brêgъ. zahoř m.: gora. zakrajny *ausländisch.* zamořo. zamorski. nserb. zaglovk *kopfkissen.*

15. Nach den hier dargelegten grundsätzen sind auch die im nachfolgenden verzeichneten composita zu beurteilen.

a, va. asl. adolъ, adolъ *vallis.* asobica *seditio:* vgl. russ. usobica für meždusobie. uč.-zap. V. VI. nsl. vôtek *subtegmen ist verbal.* russ. uvozъ *vallis.* alt. čech. oudoli. pol. wawoz.

kata *griech.* asl. katadynevъnъ *καθήμενός.* katagodinъnê. kromê. pol. krombožny für bezbožny.

meždu. asl. mežduranije *μετάρενα.* meždurêčije *μεσοποταμία strum.: meždu rëkama.* meždusobъnъ: meždusobnaja *брань.* tichomr. 2. 370. nsl. medočje *raum zwischen den augen.* dain. serb. meždusobina *statt des fehlerhaften méhoskubina.* duš. meusobac. zakpoljič. medjudnevica. medjulužje. on. russ. mežgovênye *zeit zwischen zwei fasten.* čech. mezidveří. mezimoří. mezivalí. pol. międzymorze. oserb. bjezpolny *zwischen feldern liegend.*

nadъ. serb. nadbarje. on. kluss. ukruss. nadhrobok *grabstein.* russ. nadčerepье *deckel.* dial. nadvečerokъ *zeit unmittelbar nach sonnenuntergang.* dial. čech. naddveří. nadzemský. pol. nadbrzeże. naddunaje *donauufer.* nadmiar *überschuss.* Vgl. nadbaba. naddziad.

nizъ. serb. nizbrdit *declivis.* nizbrdica, nizdolica, nizgorica *descensus.*

otrъ. serb. odljud *monstrum.* osoje *locus opacus, gegensatz von prisoje:* \*soije *aus soj ije.* čech. odceští. pol. odlud *einsamer, menschenleerer ort.* odludek, odludka *menschenscheuer, menschenscheue.*

odmorze *entfernung vom meere*. odmorski. odnoga *nebenarm, nebenprosse*. odwieczerze *n. nachmittag*. odwieczor *adv.: nsl. odvečera*. serb. votnoga *zweig*. asl. otrokъ *infans, eig. qui fari nequit, wie eite 50 dargelegt ist*. otrodъ *progenies ist verbal und otъ in jener bedeutung aufzufassen, die es im klruss. otkrijaty wieder gesund werden und im wruss. otzimok wiederkehr der kälte hat*.

podlъgъ asl. podlъgomorъnъ ὁ παρὰ τῆς θαλάσσης *für podlъgъ*. prêko. serb. prekodrinje *regio transdrinana*. prekodrinac. preomorac *transmarinus*. prekoramica *achselriemen*. Im pol. przekoiały, przekoczarny *quer durch weiss, schwarz gestreift ist das erste lied als adj. aufzufassen*. Bloss zusammenrückung findet statt im serb. prekjuče. preksinotnji.

prêzъ. asl. prêznošъnъ qui per noctem fit. prêzime *cognomen ist eine blasse zusammenrückung*. bulg. prezimorčîn (\*prêzmorъcbъnъ) *transmarinus*. milad. 156. prezmorjankъ. 194. prezime. serb. prezdanka *gallina altero quoque die ova ponens*. prezime. pol. przedni, przedzienni *adj.: zimnica przedzienna abo trzeciaczka*.

prežde. asl. prêždebračъnъ qui ante nuptias fit.

srêdê. asl. srêdovêkъ qui mediae est aetatis. nsl. sredlêto. sredpost *mittfasten*. dain. sredzima. dain. serb. sredopošće *medium ieiunium*. sredoposni. sredoviječan *qui mediae aetatis est*. sredozimni *qui media hieme fit*. sredozimci *media hiems*. pol. śrzodletni. śrzodopoście. śrzodowieki. śrzodziemny.

vy. čech. výsluní *der sonne ausgesetzter ort: vy findet sich sonst nur als praefix*.

vyše. asl. vyšemirъnъ ὑπερχόσμιος.

vъzъ. asl. vъzglavije *cervical*. vъskrilije *fimbria, pinna*. vъzmъzdije *ἀντίδωρον premium*. Vgl. vъznakъ ὑπτιος *supinus*. nsl. zglavje: pri zglavju *ad caput lecti*. zglavnik *cervical*. bulg. vъzglave. milad. 140. Vgl. pozglave. 310. 343. serb. uzbrdit *acclivis*. uzbrdica, uzgorica *acclivitas*. uzglavak, uzglavlje, uzglavnica *pulvinus*. usperica, uspernica: pero. uzrese *plur. ornatus capitis genus*. uzdarje *donum mutuum*. klruss. wruss. uzhoľovka. uzhorok *hügel*. russ. vozglavie. vozgorokъ. uzlobokъ *collis*. dial. vzmorъe *sinus*. čech. vzhlaví *pflughaupt*. vzdélí *länge*. zhlobí *tiefe, urspr. in die länge u. s. w., wie pol. wzdłuż*. pol. wzgorek, pagorek *hügel*. wzgorze, ciąg ziemi *wzgorkowatej*. asl. jêdêčedinъ, jêdêčedyni οἰχογενής *sind zusammenrückungen: jêdê entspricht dem lat. indi in indigena*. oi in oidъnъnъ αὐθημερινός *ist mir dunkel*.

## ZWEITER THEIL.

### Lehre von der bildung der verbalstämme.

---

*Die lehre von der bildung der nominalstämme, d. i. jener stämme, welche den nomina substantiva und adjectiva so wie den numeralia, pronomina und der mehrzahl der partikeln zu grunde liegen, ist eine lehre von den suffixen. Die vorhandenen nominalstämme, zu deren kenntniss wir durch ablösung der casussuffixe gelangen, werden durch abtrennung der stammbildungssuffixe auf ihr nicht weiter analysierbares thema zurückgeführt. Indem wir von učenikovъмъ das casussuffix мъ ablösen, erhalten wir das thema učenikovъ, aus dem wir durch ablösung der suffixe овъ und ікъ das thema učenъ gewinnen. Dieses enthält das suffix нъ und das verbalthema uči, das aus dem verbalsuffix i und dem nominalthema укъ besteht, welches wieder von der wurzel ŭk durch ъ abgeleitet ist, wobei der wurzelvocal ŭ zu u gesteigert wurde. Als letztes resultat erhalten wir demnach die w. ŭk, nach den slavischen lautgesetzen vyk. Diese steht den von ihr stammenden nomina und verba gleich nahe. Da jedoch die sprache in nomina und verba aufgeht, so müssen wir, wenn wir die bedeutung einer wurzel angeben wollen, uns dazu entweder eines nomens oder eines verbums bedienen. Wir wählen dazu das verbum wegen seines minder sinnlichen inhaltes, allerdings in einer form, die nach ihrer bildung nominal ist, nämlich im infinitiv. Die wurzel ŭk (vyk) nun bedeutet lernen, eig. sich gewöhnen. Das lernen wird demgemäss als ein sich gewöhnen vorgestellt, eine vorstellung, die es begreiflich macht, dass das object des lernens durch den dativ ausgedrückt wird. Der wurzel ŭk steht aind. uk gegenüber, woher uč-ja-ti er findet gefallen, er ist gewohnt und ōkas gefallen, gewohnter ort. Dem učjati können*

wir *asl. vyč-e-tb* aus *ük-je-tb* gegenüberstellen; genauer würde dem *aind. worte vyčitb* aus *ukitb* von einem *verbum III. 2.* entsprechen. Eine dem *aind. ōkas* gleiche bildung würde *asl. uko*, *gen. učese*, lauten, das nicht existiert: das *serb.* besitzt ein von derselben wurzel, jedoch mittelst eines anderen suffixes, gebildetes wort mit der bedeutung des *ind.*: *za-vyč-aj* heimat aus *za-ük-jajb*. *lit.* lautet die wurzel *junk*, *nf. junkti*, wofür *asl. vyknaŕi* besteht, während dem *lit. jaukinti* gewöhnen *asl. učiti* lehren, eig. gewöhnen, entspricht. Im *got.* steht unserer wurzel *ük* die wurzel *uh* gegenüber: *bi-uh-ts* gewohnheit. Wie beim nomen, so müssen wir auch beim verbum das letzte, nicht weiter analysierbare thema zu gewinnen suchen. Wenn wir vom verbum *vy-zohové*, wir zwei lernten, das personalsuffix *vê* ablösen, erhalten wir *vykoho*, dessen auslaut *o* ein vermittlungsvocal ist. *vykoh* ist demnach der zu analysierende verbalstamm; ein aoriststamm, der nach abtrennung des *h* und des zweiten vermittlungsvocal *vyk* ergibt, das die den slavischen lautgesetzen gemässe form der wurzel *ük* ist. Es wird demnach auch die lehre von der bildung der verbalstämme eine lehre von den suffixen sein. Obgleich nun auch die lehre von der verbalbildung wesentlich eine lehre von den suffixen ist, so kann dennoch hier nicht dieselbe anordnung des stoffes platz greifen, die im ersten eile zur anwendung gebracht wurde. Der grund liegt darin, dass, während wir es im ersten teile mit gleichwertigen suffixen zu tun hatten, hier in dieser hinsicht eine grosse verschiedenheit eintritt. Welcher unterschied findet beispielsweise statt zwischen dem zur bildung iterativer verba dienenden *a* und dem im aorist und im imperfect eintretenden *h*! Aus diesem grunde sehen wir uns genötigt von den einzelnen verbalstämmen auszugehen und bei jedem einzelnen verbalstamm die dabei zur anwendung kommenden suffixe zu behandeln. Alle verbalstämme zerfallen in zwei gruppen, nämlich in diejenigen, die in einer näheren beziehung zum infinitiv stehen, und in diejenigen, die sich an das praesens anschliessen. Die lehre von der verbalbildung zerfällt demnach in die lehre von den infinitiv- und in die lehre von den praesensformen. Es wird nun im ersten capitel gehandelt von jenem stamme, in dem allen infinitivformen zu grunde liegt oder, was dasselbe ist, von der bildung der den sechs classen, in die alle verba der slavischen sprachen zerfallen, zu grunde liegenden stämme, woran sich die bildung der einzelnen infinitivformen anschliessen wird. In gleicher weise wird im zweiten capitel gehandelt von dem stamme, der in allen praesensformen eintritt, und dann von der bildung der einzelnen praesensformen.

wichtigen Ursprung, indem es entweder von einem *verbum*, *verbum* oder von einem *nomen* abgeleitet ist: *br-a-ti* *legere* der *w. br*; *sъ-bir-a-ti* *colligere* von dem *verbum* *sъ-br-a-t* *bor-i-ti* *loqui* von dem *nomen* *zbor*, *asl. sъborъ*, *convent* nun *brati* ein *primäres*, *sъbirati* ein *deverbatives*, *zboriti* *denominatives verbum*. *sъbirati* und *zboriti* kann man als *verba* zusammenfassen und dem *primären verbum* *brati* stellen. Diese einteilung ist von einfluss sowohl auf die *anz* *suffixe* als auch auf die *bedeutung* des *verb*ums.

## Erstes capitel.

### Vom infinitivstamme.

#### A. Lehre von der bildung des infinitivstamm

Die *verba* zerfallen nach dem *infinitivstamme* in zwei : indem die einen unmittelbar an die *wurzel* die *verschieden* *ti*, *tъ* u. s. w. treten lassen, während andere an das *thema* den hier aufgezählten *suffixen* anfügen: *на. ё. и. а. на* (c haben demnach sechserlei *infinitivstämme*, welche durch *fo* *balthemen* repräsentiert werden: 1. *ved.* 2. *dvigna.* 3. *b* *goré.* 4. *lovi.* 5. *děla, pisa, bra, děja.* 6. *kupova.*

#### Erstes hauptstück.

canere. žlad, žlêd reddere: vgl. got. gildan. klad ponere. krad furari. pŕed nere. sêd considerare. šyd ire, das jedoch im inf. selbst nicht vorkommt. jad edere. jad vehi: vgl. Asl. formenlehre in paradigmenseite 34. vid videre in vidomъ. vez vehere. vŕъz, eig. ligare: ot-vŕъz aperire. gonez salvare: got. ganisan: gonez gehört jedoch regelmässig zu den na-stämmen. gryz mordere. lêz gradi. mlъz mulgere. nъz: vъnъz infigere. nes ferre. pas pascere. tŕes quaterere. klep: vъklep claudere. fris. sop flare. sъp fundere, inf. suti für sъpti, in russ. quellen: nsl. suti, spem, sipati. tep percutere. čŕъp haurire. greb fodere. dlъb scalpere. zъb lacerare, frigere. skub vellere. živ vivere. plêv eruncare. šъv suere. vlъk, vlêk trahere. lъk curcare. pek coquere. rek dicere. tek currere. tlъk pulsare. brъg curare. vŕъg iacere. žeg urere. leg decumbere. mog posse, im impt. velle. pŕeg intendere. sêk secare. strig tondere. strъg custodire. sêg tangere. vŕъh triturare. pъh in pŕšenica triticum, das das partic. pŕšepъ voraussetzt. dъm flare. žym constringere. im capere. žyn demetere. klъn maledicere. mъn comprimere. pъn expandere. tъn scindere. čъn incipere. zna noscere. sta consistere. i ire. bi ferire. da dare. bri tondere. vi circumvolvere. vъpi clamare: got. vopjan. gni putrescere. li fundere. ri trudere. či quiescere. u: obu induere; izu exuere. ku cudere. plu navigare. rju, ru rugire. slu clarum esse. snu fundamentum iacere. su trudere. tru nutrire. ču intelligere. by esse, eig. γενέσθαι. vy sonum edere. kry, kri tegere. my lavare. ny ignavum esse. ry foderere. try terere: primäre w. tr. ty pinguescere. vê loqui. grê calefacere. dê ponere. zrê maturescere. dmê: odmê sêonare. nrê intrare: primäre w. nr. pê canere. spê venire. sъmê tudere. sê serere. vl: dovl sufficere. ml molere. vr claudere. žr acrificare. žr deglutire. kvr: raskvr solvere. mr mori. nr intrare. r fulcire. str extendere. tr terere, abstergere. Einige stämme, die regelmässig na annehmen, können das inf.-thema auch ohne suffix bilden: gonesti für goneznati. sъtišti für sъtisnati: tisk.

nsl. Im nachfolgenden werden nur jene stämme angeführt, die in der asl. nicht vorkommen, und so in jeder sprache meist nur das zu dem beim asl. angeführten hinzutretende: hrop anhelare. jeb futuere. i (dy) spirare. kli germinare. blju vomere. du flare. tru intoxicare. grê calefacere. Für bêči. diči. ev.-zagreb. wird regelmässig bêgnoti, gnoti gesprochen. Mit leng: ulenči, ulenžem gebären. Gailtal. vgl. sl. leg, praesensthema leg.

bulg. leg tritt für lêz ein: izlegoh exii. milad. 150. vi mit dem praefix na, wie es scheint, besiegen: da naviete diavolu. bulg.-



lab. 38. b. da ne rekutъ dušmane-te moi, oti mu navihъme. 54. a. mit dem dat. des objectes wie odolêti.

**serb.** vez acu pingere sticken scheint mit *asl.* vez ligare zusammenzuhängen. pli: *asl.* plu: spli se zusammenströmen. ljug nebenform von ljez. sъp: suti, spem: razasuti, razaspem. izlijemati zerbläuen weiset auf eine w. lem hin. vrz adhaerescere: *asl.* vrъz ligare. Zu den suffixlosen und na-stämmen zugleich gehören brek: zabreći und zabreknuti irrigari. crk: crći und crknuti krepieren. dvig: dići und dignuti. klęk: kleći und kleknuti. klik clamare uti vila: klići und kliknuti. mak: *asl.* mъk movere. mrk. muk: *asl.* mlъk. nik. preg: *asl.* pręg. puk: *asl.* paъk. tak: *asl.* tъk. bjeg. stig. vik: *asl.* vyk. vrg.

**klruss.** verz delirare. otverz aperire. polz repere. bih: *asl.* bêg. ply: *asl.* plu. sly: *asl.* slu. revty: *asl.* rjuti, rjeva: vona stala ne svojim hlasom revty. juž.-skaz. 1. 41. stri für strit, *asl.* sъrêt, obriam fieri beruht auf dem partic. strił: zustrila volka juž.-skaz. 1. 21. ukruss. merke man bēhci fugere. polehci decumbere. pomohci, pomohći iuvare. pekci coquere. sēkci secare. styhci, styhnu frigere: *asl.* styd. tolkcı und tolći tundere. vołokci trahere neben prežč schmorren: *asl.* prag, russ. prjaži. polsć repere. versci, verzu blaterare. sopci. žabci, žabnu frigere. ti neben nati findet sich in: otlipci, otlipnuć nicht mehr kleben. omjahci, omjahnuć weich werden: *asl.* \*mek. pochci, pochnuć schwellen: russ. puchnutъ sščukci, soščuknuć verstummen. zvjać, zvjanuć verwelken: *asl.* ved, kein vjać. povisci, povisnuć hangen bleiben. požolkcı, požolknuć gelb werden: so wohl auch pootchlipci abfallen: uša zamazka pootchlipla. plyvu hat im inf. plysć. strêc (strêčac) ist wie im klruss. zu erklären. r entbehrt der steigerung zu rê: cerć: *asl.* trêti. merci: *asl.* mrêti. vsperć fulcire: *asl.* prêti. požerć: *asl.* žrêti. Auch die steigerung des r zu ra ist nicht immer notwendig: zberci neben zbrać colligere, kein berci: *asl.* sъbrati. dzerci: *asl.* drati. Daneben poroć, pornuć stechen: *asl.* prati, porja.

**russ.** sop (exire, de fumo, aqua). skreb. šib. zvjag murmurare. dial. prjag frigere. dial.: *asl.* praži. gra scherzen. dial. pi clamare. dial.: vgl. *asl.* pê. sty: zastytъ frigescere. dial.: *asl.* styd. zê: pozêtъ aspicere. dial. prê sudare. strê: zastrê morari. dial. chrja lente incedere. dial. dosjati erreichen. dial. steht für dosjagti. Einiges andere bietet ryb. 4. 281.

**čech.** ba loqui. bli: *asl.* blju. kli glutinare. kli se germinare. pli: *asl.* plju. kře: okře. chvě.

pol. klet *plectere*, *agglutinare*. biege *durat*. knu. kry und krzy.  
malg. 141. 4: *asl.* kry, kri. *prze sudare*: *russ.* prê.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität dieser verba  
vgl. man 4. seite 294. 311.

## Zweites hauptstück.

### na-stämme.

Die na-stämme sind entweder primär oder secundär und zwar  
entweder deverbativ oder denominativ. Die primären na-stämme sind  
transitiv oder intransitiv. Manche haben passivischen sinn: *vęzna*  
*prehendi*. Die deverbativen unterscheiden sich von ihren themen durch  
die perfectivität. Die denominativen sind durchgängig passivisch: sie  
bedeuten das werden, was das nomen aussagt. Die primären na-  
stämme unterscheiden sich von den auf derselben wurzel beruhenden  
b-stämmen durch die perfectivität.

*asl.* I. *bêg*: *bêgna* *fugere*. *blsk*: *blъsna* *nitere*. *būd*: *vъzbъna*  
*exomno excitari*. *čes*: *otъčesna* *decerpere*. *čez*: *ištezna* *evanescere*.  
*či*: *počina* *requiescere*. *črt*: *načrъtna* *incidere*. *drz*: *drъzna* *audere*.  
*dū*: *duna* *spirare*. *dūh*: *dūhna* *spirare*. *dvīg*: *dvigna* *movere*. *gas*: *gasna*  
*extingui*. *gonīz*: *gonъzna* *salvari*. *grez*: *grezna* *demergi*. *gūb*: *sъgъna*  
*plicare*. *gūb*: *gybna*, *gyna* *perdi*. *kap*: *kana* *stillare*. *klīk*: *klikna*  
*clamare*. *kljū*: *kljuna* *pungere*. *kos*: *kosna* *tangere*. *krs*: *vъskrъsna*  
*excitari*. *kūs*: *kysna* *fermentari*. *līh*: *lihna* *derelinquere*. *līp*: *prilъna*  
*adhaerescere*. *ma*: *mana* *nutare*. *met*: *metna* *iacere*. *mī*: *mina* *prae-*  
*terire*. *mīg*: *mъgna* *nuere*. *mīn*: *pomēna*, *pomēna* *meminisse*. *mlk*:  
*mlъkna* *conticescere*. *mok*: *mokna* *madefieri*. *mrk*: *mrъkna* *obscurari*.  
*nrz*: *mrъzna* *congelari*. *mūk*: *promъkna* *divulgare*. *nīk*: *prinīkna*  
*incurrari*. *nīz*: *vъnъzna* *infigere*. *pla*: *plana* *sē comburi*. *plesk*: *plesna*  
*laudare*. *pljū*: *pljuna* *spuere*. *plz*: *plъzna* *labi*. *prēd*: *vъsprēna*  
*expergefieri*. *rī*: *rīna* *trudere*. *rūg*: *otrygna* *eructare*. *rūk*: *rykna*  
*ugire*. *sag*: *posagna* *nubere*. *sēg*: *sēgna* *tangere*. *sēk*: *sēkna* *fluere*.  
*īg*: *postigna* *deprehendere*. *sū*: *sunā* *obstruere*. *sūp*: *usъna* *obdor-*  
*iscere*. *sved*, *vēd*: *svenā* *torrefieri*. *tēg*: *tēgna* *tendere*. *tīsk*: *tisna*  
*imprimere*. *top*: *potona* *demergi*. *trg*: *trъgna* *rumpere*. *tūh*: *potuhna*  
*tingi*. *tūk*: *potъkna* *impingere*. *ūk*: *vykna* *discere*. *vęz*: *uvezna*  
*prehendi*. *zēb*: *zēbna* *germinare*. *zī*: *zīna* *hiscere*. *zūb*: *zybna* *agitare*.  
*s*: *užasna* *sē obstupescere*. *poči*, *gonīz*, *nīz* kommen auch ohne das  
fix na vor; selten und nur in späteren quellen findet man das  
fix na an dê. *krad*. *leg*. *pad*. *pręg*. *vrъg* gefügt. *sta* *consistere*

*haerere. trub. glt : pogoltnô verschlucken. greb : ogrenô ab-*  
*grt : pogrnô (mizo) : vgl. serb. razgrtati. gŭb : genô (gъni)*  
*nagnô neigen ; ognô se meiden. gŭb : ginô schwinden. jek :*  
*resonare. kap : kanô tröpfeln. klep : vklenô schliessen. kob*  
*irruere : dan če na nje kobniti. krell. kljunô picken. krl*  
*letzen. kŭs : okisnô. lek : leknô perterreri. hung. lŭp : pril*  
*passen : tako se je prilipnilo ali privileglo, ko bi bilo prip*  
*lŭsk : lesnô erglänzen. lŭz : obolznô ablecken. mahnô hauer*  
*magnô, megnô und von miga V., daher deverbativ mignô*  
*umolknô. mrknô. zmrznô. umъknô, umeknô wegräumen.*  
*menem se. fris. pljunô. plz : opolznô labi. pôk : pôknô*  
*prask : prasnô kratzen. reg : regnô sich spalten : zemlja regn*  
*štŭp : vŭŭčenô kneipen. istegnô. tŭsk : stisnô. top : vtonô*  
*trep : trenô blinzeln. vtъknô, vteknô einstecken. vez : poveznô*  
*zvinô verrenken. vihnô aufbiegen. vrt : vrnô zurückstellen.*  
*kotura V. prip. 287 : pokoturnu wälzen. prip. 198. 286.*  
*kimnô nicken : pest kimne. rarn. 2. 261. rita V : ritnô.*  
*zêhnô. prip. 73. Man merke brljuzga V : brljuznô ohrfeig*  
*muknô sich mucksen. III. para : parnô verrecken. usъhnô,*  
*verdorren. otrpnô obrigescere. lex. vлъгъ in vлъгъкъ : o*  
*feucht werden. omladnô iuvenescere. dain. 224. oslabnô. dain.*  
*dulcescere. dain. oslastnô. krell. oslêpno. dain. potihnô con*  
*vêter potihne. trub.*

bulg. I. biknъ umwerfen. brъsnъ rasiere. izbъdnъ

ük:obiknъ *amare*: *asl.* obyknъ. ük:viknъ *clamare*: II. blъva V: blъvnъ *speie*. jaha: vjahnъ *conscendere*: i si vjahnъ brъza konja. *mlad.* 246. zêpa V: zêpnъ *hiscere*. Vgl. vêhnъ *marcescere*: *asl.* vęd: vęnъ. III. glъhnъ *surdescere*. sъhnъ *siccescere*.

serb. I. izbjegnu. zabreknu *irrigari*. bŭh: podbuhnu *subinflari*. crknu *krepieren*. iščežnu *evanescere*. dignu. dê:djenu, djesti *legen*. dŭh: dahnu *spirare*. glt: progunu *deglutire*. grež: ogreznu *mergi*. grt: zagru *consternere*. gŭb: nagnu *inclinare*. pregnu *inflectere*. gŭb: ginu *interire*. klęk: kleknu. klĭk: kliknu. kręt: krenu *movere*. krk: krknu *mucksen*. krs: iskrsnu *repente adstare*. kŭd: otkinu. kŭs: kisnu. letnu *volare*. mĭg: namagnu. mlk: zamuknu. mrznu. mŭk: maknu *movere*. nĭk: niknu *progerminare*. paĭk: puknu *rumpi*. pĭsk: pisnu. planu *auflodern*. plz: popuznu *loco cedere*. prsk: prsnu *bersten*. sęg: dosegnu. skrknũ *conspissari*. stignu. svĭsk: svisnu *rumpi*. šĭb: šinu *flagellare*. škřp: oškrinu *die tür ein wenig öffnen*. štip: uštapnu se, ušnu se *decrescere (de luna)*. tęg: pritegnu. tĭsk: tisnu. trgnu. trŭh: truhnu *putrescere*. tŭk: staknu und daraus starnu *admovere*. ŭk: naviknu *assuefacere*. biknu se: kako ti se bikne? wie geht es es dir? eig. ist biknuti se *assuefieri, amare*. ŭk: naviknu *zurufen*. vęd: venu, vehnu. zŭk: prozuknu *acescere*. zvĭzg: zvĭznu *sibilum edere*. zvĭznu *alapam dare*. renu in dorenu *für dogmati, izrenu für izagnati und porenu für pognati beruht auf žen, asl. ženъ, pello. panu cadere; sjednu considerare und dostanu sufficere sind nur im vers gebräuchlich; dadnu, htjednu und htjenu, mognu und smjednu u. s. w. meist nur im praes. in abhängigen sätzen: ako mogne. danič.-obl. 93. Vgl. 4. seite 295. II. baca V. leise stehen: bacnu. crtara V: crtarnu *lineam ducere*. čalabrca: čalabrcnu, čalabrknũ, labrcnu *gustare*. čeka: čeknu *expectare parumper*. \*darem für derem von dr wie tarem von tr: darnu *tangere*. diha: dihnu *spiritum ducere*: dahnu gehört unter I. goneta: gonenu *aenigma proponere*: vgl. što mi ti se nenu gonenu. grguta: grgutnu *gemere*. guca: gucnu *devorare*. gurita: guritnu *grunnire*. hraka: hraknu *exscreare*. jalaka: jalaknu *jala exclamare*. javi se: javnu se se *ostendere*. demin. juri: jurnu *aggredi*. kašlja: kašľnu *tussire*. alt. kloca: klocnu *dentibus crepare*. kljuca: kljucnu *rostro tundere*. kuca: kucnu *pulsare*. kukurika: kukuriknu. mućka: mućnu *quatere*. oška: ošaknu, ošnu *diere oš*. paluca: palucnu *micare*. para: parnu *cultrum duco dividendum*. paraka: paraknu *scarificare*. patisa: patinu *remittere, mit unregelmässigem ausfall des s*. peca: pecnu *pungere*. pijeha: pijehnu *expirare*. pijuka: pijuknu *pipire*. pi: pinu *bibere*. piri:*

pirnu *flare*. pjeva: pjevnu *canere*. pljuca: pljucnu *spuere*. praća se: praćnu se *palpitare*. praćaka: praćaknu *idem*. rita: ritnu *calcitrare*. sijeva: sijevnu *emicare*. sjaka: sjaknu. skoči: skoknu *salire*. *demin.* Vgl. nasmjehiva se: nasmjehnu se *subridere*. spava: spavnu *paululum dormire*. rasrdi se: rasrdnu se *irasci*. strca: strcnu *spargere*. svira: svirnu *sibilare*. svjetlomrca: svjetlomrcnu *micare*. ševrda: ševrdnu *inconstantem esse*. škamuta: škamutnu *gannire*. škrjuta: škrjutnu *frendere*. štrbeka: štrbeknu *radebrechen*. tandrka: tandrknu *poltern*. tarka: tarnu *schüren (feuer)*. tika: u. tük: tiknu *tangere*. toči: toknu *fundere*. *demin.* totrka: totrknu *pulsare (de pico)*. tr (trti): trnu *paulum terere*. turi: turnu *impellere*. tuši: tušnu *condere*. tutka: tutnu *incitare*. varaka: varaknu *declinare*. vidje: vednu *ridere*. *demin.* \*vijuka, \*vijuca: vijuknu, vijucnu *exululare*. zijeva: zijevnu *hiare*. zijeha: zijehnu *idem*. \*zyva: zivnu *vocare*. *asl.* zova, *serb.* zovem: zovnu *idem*. zvecka: zvecnu *resonare*. \*zvijuka: zvijuknu *sibilum edere*. zvoca: zvocnu *schnappen*. zvrca: zvrccnu *talitro percutere*. \*zvrketa: zvrketnu *percutere*. Vgl. zacenu se *singultire*. hlapnu, hlapu *captare*. zakovrnu *repentino morbo corripiti*. komnu, udariti okomice. lepunu *perire*. medeknu, *medet rufen*. prdeknu *caedere cum crepitu*. strmeknu *praecipitari*. klonu *labi*, onesvjesnu *animo lingu verhalten sich zu kloni*, onesvijesti *wie pass. zu act.* III. čvrst: čvrsnu *solidescere*. djilas: djilasnu *aufugere*. gluhnu *surdescere*. grk: grknu *subamarum esse*. zgusnu *condensari*. hrom: ohronu *aus ohromnu claudum fieri*. meknu *mitescere*. usahnju *exarescere*. trъръ in trъръкъ: trnu *torpere*. stvrdnu se *durescere*. vлъгъ in vлъгъкъ: odvugnu *humorem contrahere*. žlътъ: zažutnu *flavescere*. Vgl. splasnu *decrescere*.

**kluss.** I. čachnu *marcescere*. izčeznu. dunu. zdochnu. dvyhnu. pohasnu. ględ: zahlanu *aspicere*. hlypnu *aspicere*. grt: hornu. grm: hrymnu. *res.* 48. güb: pohybnu *perire*. kryknu. küd: kynu. machnu. mīn: pomjanu. mlk: zamołknu. zmerknu. zmerznu. mük: zamknu. plunu. puchnu *flare*. rüg: ryhnu. stīg: styhnu. sunu. seg: šahnju. torhnu. teg: tahnu. vi: izvynu. vis: vysnu *hangen bleiben*. vęd: vjanu. II. dycha: vzdychnu. dręga, u. drg: dryhnu *tremere*. łypnu *adhaerere*. łyhnu *deglutire*. usmichnu *śa*. trepeta: strepenu: jak ja strepenu *vêrovku*. *juž.-skaz.* 1. 102. zazyra: zazyrnu. kašlnu. *Man beachte* čerpa: čerponu *hauriam*. *gen.* 18. 4. III. hłuchnu. słabnu. schnu *dürr werden*. utychnu *stille werden*. **uruss.** I. blsk: blisnu *erglänzen*. blaknu *abfärben*. brinknu *klimpern*. gnet: hnenu *wirgen*. *rm:* hrimnu, hrinu *und -hrjanu tonare: jenes zu hrimé*. III. 2.

ũh: pochnu *schwellen*. skoknu *salire*. s̥rêť: strênu *obriam fieri*: gl. strêć, strêcić, strêču; strêćać und strêkać. *Befremdend sind* *ie dem nu vorhergehenden meist tonlosen vocale*: bodanu von bod *ehen*: ein boda *finde ich nicht verzeichnet*. drapa: drapanu *neben* rapnu *reißen*. dzerha: dzerhanu *reißen*. džha: džhanu *neben* džhnu *reißen, eig. brennen*. haba: habanu, habnu *nehmen*. homza: homzonu *hlagen*. horta: hortanu (sêno). hvozda: hvozdanu *schlagen*. chopa: chopanu *neben* chopnu *ergreifen*. komka: komkanu *drücken*. łupi: łu-  
 ěnu *schlagen*. maza: mazanu *neben* maznu. mka: mkanu und mknu. nali: smalënu, smalnu *brennen u. s. w.* Man merke dzerënu *neben* zërnu *reißen* von dzeru, drać. kołonu *neben* kolenu *stechen* von ołóć. perenu *waschen* von peru, prać. poronu, porënu *stechen* von oroć. ženu *treiben* von hnać, *asl. gna, žena*. hłyta: hłynu *schlucken*. *Die meisten dieser bildungen sind vielleicht unter II. zu stellen. III. ohłuch-*  
*u surdescere.*

**RUSS.** I. achnu *schlagen*. dial. pribêgnu. pobleknu *verbleichen*. bsk: blesnu. bodnu. boltnu *schütteln, schlagen*. botnu *schlagen*. bręk: brjaknu. brjuzgnu *runzlicht werden*. brüzg: bryznu *spritzen*. čachnu. zčeznu. čik: pročknu *sja aufbrechen (von knospen), daher počka knospe*. drjachnu *schwach werden*. drg: drognu *tremere*. drg: dergnu *eissen*. drychnu *schlafen*. dunu. dvig: dvinu. gad: doganu *erraten*. dial.: rgl. zagonu, ugonu. alt. otgoni *für otgadaj*. bars. I. XIII. asnu. ględ: gljanu. glt: glonu. grm: grjanu; gromnu. dial. to-  
 are. gręz, grąz: grjaznu, gruznu. güb: gnu *biegen*. güb: gibnu, inu *interire*. chlüst: chlysnu *peitschen*. chripnu *heiser werden*. chrüst: brusnu *knistern*. juknu *schallen*. kljunu. küd: kinu. kūs: kisnu. p: prilnu. ma: obmanu *betriügen*. metnu. mīg: mignu *beruht auf* *er iterativform miga*. mī: minu. mīn: upomjanu. mīzg: promzgnu *ahmig werden*. mlk: umolknu. mrz: merznu. niknu *inclinari*. pachnu *iechen*. pīsk: pisnu. plesk: plesnu. pljunu. prūsk: prysnu *spritzen*. uchnu. rī: izrinu *sja prosterni*. sipnu *heiser werden*. sliznu *schlüpf-*  
*ig werden*. stignu. sunu. sūp: usnu. svīst: svisnu. šet: šatnu *schütteln*. ignu *schreiten*. tęg: tjanu. tīsk: tisnu. top: tonu, topnu. trēsk: resnu. trg: tronu. tūh: tuchnu *verfaulen*. tūsk: tusknu *trübe werden*. ěnu *wehen*. vęd: vjanu. vęz: vjaznu *stecken*. vīh: vyvichnu *ver-*  
*mken*. visnu. vīzg: vizgnu *wimmern*. vrt: vernu. zī: razinu. zęb: abnu *frigere*. žlk: želknu *gelb werden*. pnu *mīt dem fusse stossen* *ammt vom praes. asl. pьnъ*. II. davanu. dial. *für* davnu *würgen*. rabanu *neben* grabnu. dial. *entfliehen*. gromanu *neben* gromnu. dial. *hört unter I.* koponu *fodere*. alt. machanu *neben* machnu *ferire*.



*dial.* miganu. *dial.* sadanu, sadonu, sažanu. *dial.* von sadi. Vgl. privalechnu *sich ein wenig niederlegen*: vali. III. glochnu. krêpnu *steif werden*. slabnu. slêpnu. sochnu. tichnu. žerebnu *ein füllen werfen*. *dial.* moknu *nass werden gehört zu I*.

čech. I. či: odpočinu. drg: drhnu *scheuern*. dunu. dūh: nadchnu. hasnu. grt: hrnu *scharren, raffen*. gūb: hnu. gūb: hynu. kap: kanu. klep: klenu *wölben*. klesnu *straucheln*. kljū: vyklinu *aushacken*. kŭ: kynu *winken*. lehnu. li: linu *se fließen*. lip: pīlnu. manu *bewegen*. minu. umlknu. mŭk: zamknu. padnu. páchnu *riechen*. pljū: plinu. plŭ: plynu *schwimmen*. plz: oplznu. pręg: zapřáhnú. prchnu *entfliehen*. rī: vyřinu *se herausfahren*. sednu. seg: sáhnu. sŭp: usnu. šīb: šinu *wenden*. tęg: táhnu. tisknu. top: tonu. trhnu *reißen*. tŭk: dotknu. vĕ: vanu *wehen*. vęz: váznu *stecken bleiben*. vī: vinu *winden*. vládnú *herrschen*: klnouti. mnouti *zerreißen*. zpnouti. žnouti *beruhen auf den praes.-formen asl.* klъnъ. mъnъ. pъnъ. žnъ; *ebenso unorganisch sind* dmouti *flare und* najmouti *für asl.* dъti, najęti: *praes.* dъmъ. najmъ. II. dmýcha: dmýchnu. III. blednu. sladnu. slêpъ: oslnu. \*trъpъ: trnu *rigere*.

pol. I. biegną. bred: brną, brodzi *waten*. blŭsk: bŭysną. bręk: brzękna. drgną, drygną *zucken*. dźwigną. grt: garną. gasną. grzęzną. gūb: giną. chyną *neigen*. kl, *asl.* koljа: kolną *stechen*. krzykną. kŭ: kiną *winken*: mądremu dość skinać. kŭd: kiną: kinać *co na stronę*. lękna się. li: liną, luną. miną. mīlną. mŭk: mkną. padną. pękną *bersten*. pīh: pchną *stossen*. pīsk: piskną. pljū: plună. plŭ: płyną. plz: pełzną *verschiessen (von farben)*. pŭh: puchną. rost: rosną. rek: rzekną. rĕz: rzną. rūg: rzygną *als ob die w. rīg wäre*. siekną. slŭzg: poślizną. slŭ: sŭyną. staną. ścigną. sŭp: zasną. szczerkną *rieseln*. ciekną. top: toną. targną. trĕsk: trzasną *knallen*. tŭk: tkną. tŭsk: ckną, cną: serce ckni, choć skaczą nogi. vĕ: wioną. vĕd: więdną. vī: zwinaą. wisną. władną. zĕ: zioną. žęg: žgną. II. dmucha: dmuchną. grzmota: grzmotną. kiwa: kiwną: *vgl.* kiną *von kŭ*. uśmiecha się: uśmiechną się. szepta: szepną. ziewa: ziewną. kaszlną. *Hierher gehört auch* migną *winken*: *aus mīg entsteht* mgną. III. bledną. gęstną, gęsną *dicht werden*. głuchną *entspricht einem asl.* gluhną: *dem asl.* glъhną *steht* olchną *für* oglchną *gegenüber*. gorzkną. słabną. ślepną *neben* oślną, olśną, *das asl.* oslъną *lautet*. schną.

oserb.. I. či: počny *aus* počiny, *asl.* počina. hasny *extingui*: *asl.* gasną. krad: krany. kŭd: kidny, kiny. lęg: lahny *brüten*. miny. mŭk: zamkny. padny, pany. prask: prasny *hauen*. pręg: pśahny

anspannen. sēg:sahny. strīg:tsihny schneiden. sēd:sydney so. stany  
 surgere. tisk:čisny. tēg:čahny. tek:čekny entfliehen. torhny. viny.  
 vjazny stecken bleiben. vukny lernen: asl. vykna. pinyč zuknöpfen  
 und pšimnyč ergreifen stehen für asl. peti, prijēti, praes. pьnā,  
 priima. III. bledny. slódny.

nserb. I. ugasnu. krad:kšanū. kūd:hukinu. lēg:lagnu,  
 lanu decumbere. minu. zamknu. padnu, panu. prēg:pšenu. III. ho-  
 blednu erblassen.

nā ist ein suffix, daher nicht bedeutungslos. Die ursprüngliche  
 bestimmung dieses suffixes ist uns unbekannt: im slav. dient es im  
 gegenwärtigen stande der sprache zur perfectivierung und zur passi-  
 vierung, wenn auch nicht alle das suffix nā bietende verba perfecti-  
 visch und passivisch sind. Die perfectivierende bedeutung ist specifisch  
 slavisch, während die passivierende auch im got. vorkommt: vgl. dis-  
 knupnan zerrissen werden und dishniupan zerreißen mit vęznāti pre-  
 hendi und vęzati ligare und bisaulnan befleckt werden und bisauljan  
 beflecken; usgeisnan erschreckt werden und usgaisjan erschrecken mit  
 (užasnāti se perterreri und) užasiti perterrere, wobei zu bemerken, dass  
 alle denominativen n-bildungen im got. wie die gleichen nā-bildungen  
 im slav. passivisch sind: afdumbnan verstummen von dumbs stumm  
 wie asl. oslbnāti excaecari von slēpъ caecus. Auch der wurzelvocal  
 vor n und nā verdient beachtung. Ich stelle daher got. n gleich dem  
 slav. nā. Dazu bestimmt mich die auch sonst nachweisbare nähere ver-  
 wandtschaft beider sprachen: dagegen Bopp, Vgl. grammatik 3. 126.  
 Man sehe über diese verba G. Meyer, Die mit nasalen gebildeten prae-  
 sensstämme im griechischen. Jena. 1873. Ich setze voraus, dass nā dem  
 ind. nu, griech. ν, gleich ist, und bin der ansicht, dass der nasal ā  
 kysterogen und aus einem älteren ū hervorgegangen ist: dafür spricht  
 der umstand, dass ā gerade so wie ū vor vocalen in ov übergeht:  
 asl. plina, pljuna spuere; kosna tangere; pokyna nuere; pomena  
 recordari: part. praet. pass. plinov-e-nъ, kosnovenъ u. s. w. wie  
 kov-a, plov-a, slov-a von kū, plū, slū, und daraus plinovenije. assem.  
 pljunovenije. ostrom. kosnovenije. sup. 69. 21. pokynovenije. 55. 14.  
 pomenovenije. 427. 17. Das praesensthema dvigna steht nach meinem  
 dafürhalten für dvignva, wie man, allerdings nur in späteren quellen,  
 im part. praet. pass. kosnenъ und usēknēnъ aus kosnvenъ und  
 usēknvenъ lesen kann. Es sind diess ansichten, die ich vor decen-  
 nien ausgesprochen habe und die ich trotz allem, was inzwischen da-  
 gegen vorgebracht wurde, nicht aufgeben kann. Ich bemerke hier,  
 dass G. Curtius, Das verbum der griechischen sprache 1. 244, die

anhangspunkte aus may eine scheidung, wo wenn nur aus primären  
sichtigenden primär erscheint, sich als secundär darstellen.  
in den verzeichnissen die primären bildungen von den sec  
die deverbativen von den denominativen zu scheiden unternom  
anhangspunkte zur scheidung der primären von den deverbati  
bildungen sind der vocal und consonant so wie die bedeutung  
migną bringe ich mit miga, nicht mit der w. mīg, ziewną m  
nicht mit der w. zê, das serb. deminutivum pinu mit dem ve  
nicht mit der w. pī in zusammenhang.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der  
vgl. man 4. seite 295, 311.

Deminutiva dieser classe sind serb. pinu bibere: pi.  
rosto tundere: kljunu, kljuca. zvecnu sonare: zveknu, zve

### Drittes hauptstück.

#### ê-stämme.

Die ê-stämme sind entweder primär oder secundär  
letzteren deverbativ oder denominativ. Die primären ê-stäm  
in der mehrheit verba neutra: bǣdê vigilare; diejenigen, den  
i oder a gebildete stämme zur seite stehen, haben passivisch  
lêpi, lǣpê; vęza, vęzê. Die denominativen stämme bedeu  
werden, was das nomen bezeichnet: svêtlê lucere: svêtlъ luc

oja stare. stŭd : stydê sę erubescere. stydê frigere. svĭt : svŭtê lure. štedê parcere. šumê sonare. priteža acquirere. trŭpê pati. sk : tŭšta festinare : vgl. tŭštъ vacuus mit lat. vacare cum dat. und it dem d. emsig und engl. empty : dagegen Grimm, Wörterbuch. 3. 443. ęzê prehendi. vidê videre. visê pendere. vrê scaturire. vrŭtê circumagere. zrê videre. zvŭnê sonare. Man füge hinzu vêdê scire : vgl. russ. povisty. II. jŭm : imê habere : vgl. jęti prehendere perf., nati freq., imêti dur. III. vŭzblaža bonum fieri. bogatê divitem fieri. buja stulte agere. divija ferocem esse. oğastê densari. vŭzgodê lacere. gonê sufficere. grŭdê superbire. hudê deficere. iscêlê sanari : iscêli sanare. junê vigere. kamênŭ : okamênê in lapidem converti. krapê contrahi. okrilê alis instrui. kŭsnê tardare. olçdê, obçdinê χερσούσθαι. libêvê debilitari. uljubê placere. omalê minui. marê, omari sę animo moveri. matorê senescere. vŭzmaža fortem fieri. zameča maturum, eig. molle fieri. omŭnŭša ῥτᾶσθαι. množa auferi. mrŭzŭkŭ : omrŭzŭča odio esse. omŭdlê segnem fieri. obŭnaža nudari. obŭništa pauperem fieri. nizê descendere. operê pennis instrui. poplavê albescere. rŭždavê rubigine infici. osêdê canescere. oslabê debilitari. sulê inflari. svêtlê lucere. raširê dilatarî. oteğotê, oteğŭča grave fieri. tlê corrumpi. otlŭstê pinguescere. ouboža pauperem fieri. vetŭša antiquari. ovŭdovê. zelenê virere. želê cupere. ožestê, ožestoča indurescere. žlŭtê flavescere. Das unmittelbare thema ist bei einigen ê-stämmen nicht nachweisbar : mažylê virum fieri. mrŭŭvlê in mrŭtŭvlênije mortificatio. pečatylê obsignare. prokazylê machinari. vêtilê in vêtilênije garrulitas. govê religiose vereri ist mtlehnt : ahd. gawīhjan : giuuihan u. s. w. Graff 1. 725.

ns1. I. bêža. blešča nitere. boja se. bolê. brenča. bdê. curê stillare. donê sonare. drča laufen. drža. diša duften. globê immergi. ęolča loqui. nitê festinare. ječa. kleča. kriča. kipê. letê. leža. lešča se splendere. lex. molča. molê eminere. mrzê. mĭg : mža, meža oculos laudare. lex. reğ : reža hiare. habd. : vgl. lat. ringi. sedê. skrbê curam gerere. sliša. smrdê. srbê jucken. stoja, und daraus sta. šumê. tlê. trpê. velê dicere, iubere. vidê. visê. Manche verba I. gehen in diese classe über : rju : rjovê. sop : sopê neben sop. čĭt : štê legere, numerare. živ : živê. Die gleichheit der bedeutung von rju und rjovê beweist, dass rjovê mit imê nicht in dieselbe kategorie zu stellen ist. II. imê. III. Aus subst. : zbeteža morbo affici. bobnê sonare. denê lucescere. dain. dovolê contentum esse. metl. navdolê aus nadovolê contentum esse. ogladê incipere esurire. prip. osirotê orbum fieri. pobedastê hebetem fieri. prip. slanê pruinis obtegi. stranê obliquum

*esse*: sani strané. umé. trebê *oportere hung.*: *asl.* trêbê, *nsł.* trbê, *ist dadurch von interesse, dass an das adverbiale trêbê die verbal-suffixe gefügt werden*: trbêti, trbêlo, trbêje *oportet. habd. u. s. u.,* *icofür sonst trebati, trebalo u. s. u. gesagt wird*: *vgl. čech. lze. Aus* *adj.*: pobedastê *stultum fieri. prip. 166.* bledê *pallescere. bogatê* *ditescere. bradatê barbascere. habd. vodenê aquam fieri. debelê cras-* *sescere. divja furere. obdrvenê, zadrvenê lignescere. lex. drobnê* *parcos facere gradus. zelenê virescere. zoprñê odiosum esse. zrełê* *maturescere. prip. habd. zazrelê. prip. 221. skopñê kakor snêg. meq.* *kosmatê pilosum fieri. krvavê cruentari. zamaterê senescere. krell.* *zanemê obmutescere. hung. zmedlê macescere. mehča mollescere. lex.* *jabolka v legi mehčajo. mladê iuvenescere. norê dementire. za-rdecê* *irrubescere. lex. oboža depauperari. lex. osedê canescere. habd. osirotê* *depauperari. lex. otešča, stešča deficere ex inedia. habd.: tışta* *ohromê claudum fieri. pêša fatigari. spēša. prip. 52. prstenê humum* *fieri. rmenê flavescere. rjavê rubigine obduci. tolstê pinguescere.* *trohnê situ corrumpi. shujša macescere beruht auf dem comparat.* *hujši, asł. huždysz.*

**bulg.** *I.* bleštê. boja se. bolê. bučê. držê. gorê. grmê. kipê. letê. mlčê. sedê. smrdê. stoja. vidê. visê. vrătê. *III.* belê. debelê. glušê. malê. slabê. oslepê. sramê. umê. zelenê. žltê. *Man merke govê ieiunare.*

**serb.** *I.* bježa. boja se. buča. gorje. ječa. kriča. leža. muča: *asl.* mlčča. svrbje. sjedje. trpje. vidje. *II.* bijelje. blijedje *palle-* *scere. starje. svrbje. otrudnje. zelenje. žednje sitire.*

**kluss.** *I.* biža. boja ša. boli. hori. hremi. kryča. kypi. lefi. leža. molča. sydi. slyša. terpi. šumi. vydi. vyši. zveni. *III.* bohati. bili *albescere. lehša lerari. slabi. stolpi: od strachu stolpity. tol-* *sti. žolti.*

**russ.** *I.* bêža. bolê. būd : bdê. derža. gljadê. gorê. gremê. kipê. kriča. letê. leža. mjača *miauen. dial.* molča. sidê. skorbê- *slyša. sverbê. terpê. vêča clamare. dial. II.* imê. *III.* blédnê- *diča neben dičê. bogatê. doroža. gustê. kosmatê. opêša. dial.: nsł-* *opêša. starê. obvetša. zelenê. mêdê zu kupfer werden: zoloto ne* *midietъ. železê zu eisen werden: srebro ne železietъ. ryb. 4. 283.*

**čech.** *I.* bêže. būd : bdê. drže. hledê. hoře. greb : hřbê *be-* *graben liegen. ryb. 1. 288. 291. hřmê. kleče. křiče. kypê. letê.* *leže. lp : lpê haerere. pendere. mñn : mnê. mlče. niče pronum esse.* *pñn : pñê pendere. rdê. sedê. smrdê. trpê. vele. vëz : vëze, váznu.* *víznu haerere. vidê. vise. vrtê. zvñn : znê. II.* jmê (*jmiti*).

I. bujně. dně *tagen.* ochromě. oněmě. sně (*sníti*) *träumen.* tmě. ně. zvetše. hově *ist fremd.*

pol. bieże. bole. drg:drže *tremere.* drg:dzierże *tenere.* grzmie. ęcze. kipie. lecie. leże. młyn: pomnie. milcze. siedzie. słysze. nierzbie. szumie. widzie. wisie. II. mie *habere.* *Hieher rechne ich diejenigen verba, die unmittelbar auf verben der na-classe beruhen:* ednie *pallescere:* bledną. gładnie *glatt werden:* gładną. gorzknie *narescere:* gorzkną. więdnie *marcescere:* więdną. *Der unterschied zwischen blednie und bledną besteht darin, dass das erste imperfectiv, das zweite perfectiv ist: passivisch sind beide. Die formen auf e von einem adj. auf ьнъ abzuleiten, geht nicht an, wie ausser anderem więdnie zeigt. Dergleichen verba finden sich, obgleich weniger zahlreich, auch in anderen sprachen: nsl. otrpně, otrpnô obrigescere. lex. uss. blědně. durně sind jedoch denominativ: blědnyj. durnyj. oserb. ledni. słodni. III. bestwie *vielisch werden:* bestwi *vielisch machen, in einem nicht nachweisbaren thema.* biele. botwie *faulen:* *Linde denkt an das nd. butt stumpf.* dzicze. dne *tagen.* drętwy:drętwie *starr werden;* rętwi *starr machen.* durze *staunen.* gorsze *ärger werden.* grb in rzbiet:grzybie *krumm werden.* gromnie *gross werden: vgl. ogromny.* kamie, kamienie *zu stein werden: das erste ist mit \*kamъ in kaměnъ zu vgl. kołek:kolcze starr werden jak koł, kołek. mdle. niemie. słabie. starze. cienie, cieńcze, cieńsze dünn, dünner werden in тьнъ in тьнѣкъ, тьнѣкъ, тьнѣшь. nawile, szaleć od strachu vor schrecken rasend werden, wobei vielleicht an die vila zu denken. zdrowie.**

oserb. I. bjeże. dżerże. leće. słyše. svjerbje. vidże. II. mje *habere.* III. vochromi. voñemi. stari *dürften richtiger vochromje. mhemje. staře geschrieben werden.*

nserb. I. bjeża. bole. goće. leše. mjelca: *asl. mlъča.* II. mje *habere.* III. humje: *asl. umě.*

Das verbalsuffix ê bildet aus nominen verba passiva: bogatê *item fieri* aus bogatъ *dives:* bogat[ъ]ê. Dieselbe bedeutung kommt in den primären ê-verben zu: vezê *haerere, eig. ligari, ligatum esse,* vez(a) *ligare.* bŕdê *vigilare, aind. budhja: bŕditъ vigilat. aind. dhjatē, wobei der wurzelvocal, ɾ für aind. u, zu beachten. Ich bemerke an, dass in vezê asl. ê dem aind. ja entspricht, welches zur bildung der meist verba neutra enthaltenden vierten verbalclasse und von diesen wesentlich nur durch den accent unterschiedenen verba passiva dient: nús-ja-ti er geht zu grunde; nah-já-tē er wird gebunden. eilich muss für den inf.-stamm eine umstellung des ja zu aj, slav. oj,*



angenommen werden, wenn ê erklärt werden soll: daher vezêti für vezejti wie pletête für plet-e-j-te, imperat. von plet. Im praes. zieht sich ja zu i zusammen. Als das ursprüngliche sind formen wie vezê anzunehmen, welche den formen wie bogatê als vorbild gedient haben: die primären bildungen sind häufig die quelle der secundären: die meist wenig berücksichtigte bedeutung ist die brücke, die von jenen zu diesen führt. Das slav. bogatê steht dem aind. vrhā-ja gross werden gegenüber, das aus vrhat, vrhant durch das suffix ja abgeleitet ist. Von vezê sind die übrigen ê-verba nicht zu trennen, trotz ihrer abweichenden bedeutung. Das dem ê entsprechende lat. ē, sowie das got. ai findet sich in meist neutralen primären verben, letzteres teilweise bei denselben wurzeln wie im slav.: mun: asl. mьnê. vit: asl. vidê videre. vul: asl. vrê sieden. Das got. ai führt man auf aind. aja zurück. L. Meyer, Die gothische sprache. 682, auf welchem nach Schleicher, Compendium 361, auch asl. ê beruht, eine ansicht, mit der ich mich nicht einverstanden erklären kann, weil nicht nur die bedeutung sondern auch die form der verba, wobei ich an den vocal des verbums denke, dagegen ist. Mit den denominativen verben auf ê wie bogatê kann man die lat. auf ē, die von nomina herrühren, unbedenklich in vergleich stellen: albere von albus; ebenso die got. auf ai: arman: ar-maith er bemitleidet; die ahd. auf ē: slaffēn torpescere. Eine andere erklärung dieser form besteht darin, dass das ê in bogatê auf den ursprünglichen auslaut des nomens, aind. a, slav. einst e, zurückgeführt und ê aus e durch verstärkung entstanden dargestellt wird: man vgl. aind. lōhita-ti er ist rot von lōhita. Darnach wäre bogatê das vorbild von vezê, nicht umgekehrt. Für diese hypothese spricht das verharren des ê in bogatê durch alle formen so wie die beschränkung des ê von vezê auf den infinitivstamm.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der ê-verba vgl. man 4. seite 297. 311.

In der ê-classe gibt es einige durch t gebildete verba intensiva: nsl. dihtê, duhtê odorem spargere. drhtê, drhta anhelare, nach schnellem gehen, eig. wohl tremere: w. drg. puhtê evaporare. zavihtê vibrare (meč): w. vñh. serb. buktje ardere, das mit buknu, w. bük, zu vergleichen. treptje tremere. čech. siptě neben sipě zischen. soptě neben sopti und sopta keichen: vgl. asl. sop. chroptě stertere: chropě. Deminutiv scheint nsl. hriplê raucescere. lex. Vgl. kluss. chrumti wohl strepere: chrumaty. zamyhofi erglänzen. tremfi zittern. pisk.

## Viertes hauptstück.

### i-stämme.

Die i-stämme sind secundär und zwar ausnahmslos denominativ. Vgl. 4. seite 273. Sie sind entweder transitiv oder intransitiv. Jene bedeuten I. a) zu dem machen, so nennen, das an eticas hervorbringen oder ausführen, mit dem versehen, schmücken, mit dem bearbeiten, das verzehren, von dem befreien u. s. w., was das thema aussagt. An tiernamen gefügt bildet i verba, die das entsprechende tier gebären bedeuten. b) Die reflexiven i-verba bedeuten sich zu dem machen, das an sich hervorbringen, das heucheln, was das thema aussagt. II. a) Die intransitiven i-stämme bezeichnen das sein, sich für das halten, sich in dem befinden, das anwenden, hervorbringen, was das thema bedeutet. An themen, die eine zeit bezeichnen, gefügt, bildet i verba, die die zeit hinbringen bedeuten. b) Einige, meist praefixierte i-stämme bedeuten das werden, was das thema aussagt.

asl. I. a) азъ in азъкъ : ази artare. \*bav-, w. bū : izbavi liberare : izby liberari. bēda : bēdi cogere : vgl. das identische got. baidjan. Schmidt, Zur gesch. des indogerm. vocalismus 92. blaznъ : blazni πλανᾶν. \*bor- : bori bekämpfen : boreštago nasъ vraga. dioptr., auch bori se. bratъ : obrati fratrem appellare. broštъ : brošti rufare. brъzda : obrъzdi camo obligare. \*bud- : budi excitare, das erwachen hervorbringen : bъdē vigilare. bytije : raznebyti d. i. -byt[ije]i dissolvere. cēlъ : cēli sanare. \*cēp- : cēpi findere. \*čez- : ištezi facere ut evanescat : išteznā evanescere. čъstъ : čъsti honorare. črēda : črēdi hospitio excipere. črъmъnъ : očrъmъni rubricare. darъ : dari, darovi donare. \*des- : desi, in russ. quellen dosi, invenire. dēlъ : dēli dividere. -doj : doi mulgere, urspr. säugen : w. di, aind. dhā saugen. -dvigъ : dviži movere. glasъ : glasi vocare. \*glъtъ, nsl. golt guttur : poglъti deglutire. \*gnēt- : gnēti accendere. gnъsъ, gnesъ : gnъsi inquinare. \*-gonъ : goni pellere. gostъ : gosti hospitio excipere. \*grab- : grabi rapere. gradъ : gradi aedificare. \*graz- : grazi immergere : gręznā immergi. grъstъ : ogrъstiprehendere. -guba, paguba, nsl. zguba : gubi, pagubi. prol.-rad. pogybi. luc. 9. 24. nicol. perdere : gybna perire. -gubъ : sugubi duplicare. \*hrъbъ in hrъbъtъ : pohrъbi inclinare. hvala : hvali laudare. \*hyt- : hytiprehendere. jędrъ : ujędri properare. jadъ : ojadovi venenare. \*kadъ : kadi suffitum facere. \*kan- : kanī incitare : dušā na blagovērije kanitъ. lam. 1. 98. \*kap- : vъskapi facere ut stillet : vъskapi na srъdъce moje jedinu kaplju ljubve tvoje. lam. 1. 156 : kana stillare. -kaza, prokaza : kazi

evertere. kazнь : kazni *castigare*. \* klat- : klati *quaterere* : lit. klatiti.  
 klêšta : klêšti *angere*. ključь : ključī *claudere*. -klonъ : kloni *inclinare*.  
 -klopъ : zaklopi *claudere*. klosънъ : oklosni *claudum reddere*. -koj :  
 pokoi, d. i. pokoji, *sedare* : dass der wurzelvocal verloren gegangen,  
 wie Bopp meinte, ist nur scheinbar. -korъ : kori *contumelia afficere*.  
 kramola : kramoli *turbare*. kroj : kroi *secare* : w. kri. kruhъ : kruši  
*frangere*. kръма : kръmi *gubernare*. kръма : kръmi *nutrire*. kрънъ :  
 okръni *amputare*. \* kud- : kudi *vituperare*. kupъ : iskupi *redimere*.  
 \* kut- : prêkuti *variegare, ornare*. kvasъ : kvasi *humectare, fermentare* :  
 kysna *madefieri*. \* laк- : lači *separare*. lêкъ : lêči *sanare*. \* lik- : liči *ecul-*  
*gare*. lice : liči *formare*. ljubъ : ljubi *amare*. logъ : loži *ponere* : leža  
*iacere*. lomъ : lomi *frangere* : w. lem. lovъ : lovi *capere* : vgl. seite 41.  
 lъгъ in lъгъкъ : lъži *levare*. mamъ : mami *decipere*. mātъ : māti *tur-*  
*bare* : w. mēt. medъ : omedvi, omedi *dulce reddere*. -mênъ : mēni *me-*  
*morare*. mēna : mēni *mutare*. mēra : mēri *metiri*. -mēsъ : mēsi *miscere*.  
 milъ : umili παρακαλεῖν. mlatъ : mlati *triturare*. mlъкъ in mlъкомъ :  
 umlъči δαμᾶν. marc. 5. 4. nicol. : umlъkna *conticescere*. \* molъ : moli  
*molere*. \* molъ : moli *precari*. morъ : mori *occidere* : mге mori. \* мьнъ :  
 umъni ἐλαττοῦν. мьстъ : мьsti *vindicare*. \* мьгъ : сымъži *oculos claudere* ;  
 \* mêгъ : сымêži *idem*. \* мьžar- : ромъžari *neben роžьmari idem*. prinadi  
*addere* : w. dê. ničъže *nihił* : uničъži, uničiži ἐξουθενοῦν. \* naд-, \* nud- :  
 naди, nudi *cogere*. nura *ianua*, w. nr, nūr : iznuri, pronuri *con-*  
*sumere, eig. facere ut exeat* : iznrê *exire, effugere*. unylъ : unyli *af-*  
*fligere*. ogavije : ogavi d. i. ogav[ije]i *vexare*. \* or- : ori *fundere,*  
*prosternere, slъzy, gory*. ostrъ : ostri, naostrovi *acuere*. \* pal- : pali  
*urere* : w. pl : vgl. zapyli : w. pûl : plana sę *exardescere*. pastva :  
 pastvi *pascere*. \* paд- : paди *pellere*. plahъ : plaši *terrere*. platъ : plati  
*solvere zahlen, eig. resarcire*. plavъ : plavi *facere ut fluat, natet* : plu  
*fluere*. \* plaz- : plazi *producere, čech. plazi trahere* : w. plz labi, nsl.  
 polznô. plênъ : plēni *captivum abducere*. plънъ : plъni *implere*. -poj :  
 poi, d. i. poji, *trinken* : pi *trinken*. Dass das slav. in po den dem  
 urspr. vocal ā näher stehenden vocal der wurzel geschützt habe, ist un-  
 richtig. Bopp, Vgl. gramm. 3. seite 91. pravъ : pravi ἐὐθύνειν. prêmъ :  
 prēmi *dirigere*. -prosъ : prosi *petere* : w. prs, aind. prś. rastъ : obrasti  
*nutrire, eig. facere ut crescat* : rast *crescere*. raка : obrači *desponsare*.  
 \* rêh- : rêši *solvere* λύειν. \* rjut- : porjuti *iacere*. \* ruh- : poruši *evertere*.  
 rътъ : obrъti *capistrare*. sadъ : sadi *plantare* : sêdê *sedere*. \* saк- :  
 isači *siccare* : w. sęk : isękna *siccari*. saдъ : saди *iudicare*. -sêtъ :  
 posêti *invisere*. sêtъ : sêti *reti capere*. \* sklab- : osklabi *aperire, osklabi*  
*sę subridere*. skorъ, skorъсь : skopi *evirare*. slava : slavi *celebrare* :

slu *clarum esse*. smêhъ : rasmêši zum lachen bringen. dan.-izv. 269. smradъ : prosmradi *contaminare*, eig. *facere ut feteat*: smrêdê *fetere*. posobije *auxilium*: posobi *adiuvare*: vgl. Fick, Wörterbuch 195. sokъ : soči *indicare*. stamenъ : ustameni *constituere*. stanъ : ustanovi *arcere*. stavъ : stavi *statuere*. -stapъ : obъstapi *obsidere*, das jedoch erst durch praefixierung transitiv wird. -straba : ustrabi *recreare*: ustrъbna *maturescere*. stroj : stroi *parare*: w. stri. studъ : studi *refrigerare*: russ. stynu *frigescere*. svetъ : osvêti *liberare*. \*sъp- : usъpi *sopire*: usъna *obdormiscere*. \*štutъ : štuti *sentire*. taj : tai *occultare*. -têha : têši *hortari, consolari*. têskъ : têšti : pêný têšti ἀφρίζειν *spumare*. tlakъ : tlači *contundere*. \*tlap- : tlapi *mitigare*. tokъ : toči *fundere*: tek *fluere*. \*tol- : utoli *suadere*. \*top- : topi *calefacere*. -topъ : topi *immergere*: tona *immergi*. \*trava : travi *vesci*. sъtravi *consumere*. otravi *veneno interficere*. trêskъ : trêšti *ferire*. \*trêb- : trêbi *purgare*. troha : troši *impendere*. trudъ : trudi *vexare*. trupъ : potrupi *occidere*. tvorъ : tvori *facere*. tъkъ : tъči *putare*, eig. *comparare*: vgl. prituči *comparare*. tъnъ in tъnъkъ : tъni *extenuare*. uho : unuši d. i. u-n-uši ἐνωτίζεσθαι. ukъ : uči *docere*: vykna *discere*. \*ust- : usti *incitare*. \*vab- : vabi *allicere*. vada : vadi *accusare*. valъ : vali *volvere*. varъ : vari *coquere*, eig. *facere ut ferveat*: vrê *fervere*. vên- : vêni *vendere*: das wort hängt vielleicht mit svônje zusammen, so dass dessen eig. bedeutung ‚weggeben‘ wäre. vêsъ : vêsi *suspendere*: visê *pendere*. vraga : vlaži πλάινειν : pol. wilgna *humidum fieri*. vlakъ : vlači *trahere*. vodъ : vodi *ducere*. -volъ : voli *velle*. vozъ : vozi *vehere*. vratъ : vrati *vertere*. vrêdъ : vrêdi *laedere*. vysъ in vysokъ : vysi *elevare*. \*zêb- : zêbi *facere ut germinet*: zêbna *germinare*. zêtъ : uzeti *generum recipere*. -žasъ : žasi *terrere*. živъ : zivi *vivificare*: živ *vivere*. b) divъ : livi sê *mirari*. \*drok- : droči sê *insolentem esse*. \*kljuk- : ključi sê *occidere*. milъ : sъmili sê *miser ricordiam assequi*. \*sêt- : sêti sê *meminisse*. žalъ : žali und žali si *lugere*. II. a) bladъ : bladi *errare*, espr. transitiv, wie im nsl.: ki dva drage bludi der zwei liebende in irrtum führt, sie entzweit. prip. dъždъ : dъždi, naduždevi *pluere*. glumъ : glumi *garrere*. grêhъ : grêši *peccare*. groza : grozi *minari*. hodъ : hodi *ambulare*. jadra : jadri *navigare*. -jazdъ : jazdi *vehi*. -lazъ : azi *reperere*. \*mudъ : mudi *cunctari*: w. mūd : nsl. mudi *transit*. parъ : pari *volare*. -rodъ : rodi *curare*. -stapъ : stapi *incedere*. aga : taži *maerere*. \*var- : vari φάρειν : lit. variti *treiben*. Fick, Wörterbuch 607. žirъ : žirovi *pasci*. b) ljutъ : uljuti *irasci* in einer russ. quelle.

**nsł.** *I. a)* izbavi *liberare*. *fris.* izbavi posel *negotium absolvere*.  
*prip.* 225. prebavi *digerere*. *habd.* zabavi *remorari*. *habd.* blazni  
*ärgern*. *trub.* blôdi: zabloji svinjam jêd z mekinami: *vgl.* zblôdi  
*commiscere*. *lex.*: *u.* blêd. brani *defendere*. broč *rubia*. *habd.*: broči  
*ova paschalia tingere*. brodi (vodô) *turbare*, *wohl dadurch, dass man darin*  
*watet*. brusi *acuere*; eüicere: morje vankaje brusi blato. *krell.* budi.  
*časti honorare*. čini *cribrare*. *meg.* čuti *sentire*. davi *irriten*. doji.  
*dolži accusare*. vdomovi *einheimisch machen*. *hung.* dramu *wecken*. *lex.*  
*draži reizen*. dreseli *affligere*. *hung.* drobi *minuere*. drvi *treiben*:  
*konja*. dveči *mandere*. *trub.* *lex.* gaji *purgare silvam*. *habd.* zagati  
*(usta) obturare*. *trub.* goji *nutrire*. gonoba: gonobi *pessumdare*, *per-*  
*dere*. *meg.* pogonobi *collabefacere*, *devastare*. *lex.* *pessumdare*. *rés.*  
*ugonobi strangulare*. *metl.* gradaši (volno) *carminare*. *lex.* zgrbi  
*corrugare*: zgrbljen biti *corrugari*. *lex.* zgrdi *contaminare*. *hung.*  
*grli amplecti*. gubi *amittere*. guli *schinden*. oguli *spoliare*. *habd.* hari  
*verberare*. *prip.* 49. prohodi (suha mêsta). *trub.* nakači *scharf machen*.  
*kani intendere*. *habd.* prekani *decipere*. *habd.* skazi *adulterare*. *meg.*  
*lex.* sklati *decussare*. *lex.* klêsti (drêvje) *abnodare*. *lex.* oklêsti *circum-*  
*secare*. *lex.* sklopi *compingere*. *habd.* skluči *curvare*. *hung.* *distor-*  
*quere*. *lex.* koji *θάλπειν*. *trub.*, *eig.* *pacare*: -či *quiescere*. skoti *werfen*  
*(parere)*. *hung.* krati *negare*. *lex.* krči *roden*. krivi *contrahere*. *lex.*  
*ukroti domare*. *habd.* kudi *verschmähen*. *prip.* 311. zakvači *oppes-*  
*sulare*. *habd.*: *u.* kûk. slôči *flectere*. *lex.*: laķъ. olupu *deglubere*. *lex.*  
*ovum exuere putamine*. *habd.* omadeži *commaculare*. *lex.* maji (smrêke)  
*abrinden*. mami: koga sanje mamijo. *lex.* zamaši (usta) *obturare*.  
*trub.* *eig.* z mahom. *lex.* môtî. mrazi *verfeinden*: ki dva draga  
*mrazi*. *prip.* 302. mênî *putare*. mêsi. nadomêsti *compensare*. *lex.*  
*meči weich machen*: męķъ in męķъķъ. razmesari *dilaniare*. *lex.*  
*mlati*. omrêži *circumretire*. *lex.* mudi (koga) *demorari*. *lex.* nadleži  
*divexare*. *lex.*: nadlega, nadloga. nêti (ogenj) *fovere*. *rib.* *habd.*  
*znêti calefacere*. *meg.*: *asl.* gnêti. pali *amburere*. *habd.* pari brihen  
*(perilo, surovo drevo) lixare*. *habd.*: para. spasi *salvare*. *prip.* 25:  
*asl.* sъpas. pôdi *fugare*. *meg.* plati *solvere*. *trub.* plavi *remigare*.  
*hung.* plêni *praedari*. *meg.* oplêni *degrassari*. *lex.* poplêni. *trub.*  
*prepolovi dimidiare*. *habd.* preprêči *aufhalten*. *hung.*: prêķъ. ispridi  
*verderben*: prid. sprôži puško, in *prip.* 137. spruži pušku: *u.* preg.  
*prti, naprti onerare*. *habd.* rasti *befruchten*: petelin kuro rasti. raši  
*lockern*. *dain.* 244: rah in rahel. rôbi *circumsuere*. rôbi, porôbi.  
*habd.* porubi. *lex.* diripere. prerôbi *distruncare*. *lex.* rôči *reichen*.  
*dain.* 187: raķa. redi *nutrire*: *asl.* redъ *cibus*. naredi, razredi *dis-*

ponere. habd.: *asl.* rěďъ. rěši *solvere*. razdriši. *meg.* uroči, urči, vurči *incantare*: *urokъ*. ruši *evertere*. *hung.* osadni *equum in dorso laedere*. habd. sasi *terrere*. *hung.* sôdi *iudicare*. posôdi, na pôsodo dati, vsôdi. *rib.* *mutuum dare*. obseneti: coprnice znajo človêka obsenetiti. *metl.* osêni: konja na hrbtu osêniti *laedere*, *atterere*. *lex.*: *vgl.* osadni. sili *cogere*. *trub.* skopi. oskruni *contaminare*: *asl.* skvrъ-*nъ*. smôdi *amburere*: *w.* svęd. snaži *putzen*. *prip.* 265. ornare. *meg.*: snaga. vstanovi *firmare*. *lex.* ostrupi *vergiften*. *krell.* ostrupovi *idem*. *lex.* struži *drechseln*. *rib.* ščiti *schirmen*. *trub.* potaji *occultare*. habd. otavi *recreare*. *hung.*: *w.* tû, *daher vielleicht otava grummet, eig. das gras, das sich nach der mahl erholt hat.* utaži *placare*. habd. vtolaži ali zmiri. *krell.* hîngt wohl mit toli zusammen. têši. *prip.* 107. teži *premere*. *dain.* 245: težъ in težьkъ. toči *fundere*, *circumvolvere*. *lex.* toli, utoli (otroka) *placare*. topi *calefacere*. habd. zatori *verstreuen*. *dain.* 243: *thema tor, das dem serb. tori stercus facere zu grunde liegt*: *w.* tr. trapi *excruciare*, *facere ut quis patiatur*: trpê pati. trati *destruere*. potrati. *lex.*: *vgl.* potrata, potratina. *trub.* travi *intoxicare*, *davon travilo loxicum*. habd.: *w.* trû aus tr. trasъ: otrusi *excutare*. habd.: *w.* tręs. trči *illidere*. *lex.* trêbi. trêšči. odtuji *alienare*. habd. vadi, izvadi *eximere*. *prip.* 307. ovadi *verraten*. povali *deicere*. habd. privari *accudere*. *lex.* vôdi: povojeno proso, v ktero zbêljeno kamenje dênejo: \*svaďъ, \*vaďъ, *w.* svęd. vêsi. vlači. vrêdi *laedere*. *lex.* vrši (proso) *austreten*: *w.* *asl.* vrh. zabi, zabim *oblivisci*. habd.: *asl.* \*zaby. zlati *aurare*. *lex.* nažari *aufbringen*. *hung.* živi. razživi *kräftigen*. *rês.* 144. žrni *auf der handmühle mahlen*. *rib.*: *asl.* žrъny. b) bavi se: s pêsmanami se baviti. *prip.* 47. blazni se *sich ärgern*. *krell.* bori se *luctari*. habd. brodi se *navigare*. habd. zdobrovolji se *sich aussöhnen*. *metl.* glumi se ili šali. *krell.* hini se *heucheln*. *trub.* klati se *vagari*. *lex.* sklopi se *passen*. *prip.* 116. skrči se *contrahi*. *lex.* krilji se *in circulum volare*. habd. mladi se (luna). *lex.* modli se *precari*. *fris.*, *jetzt moli*. noči se *advesperascere*: *lex.* pašči se *adniti*. *lex.* napôti se *sich auf den weg begeben*. *pripeti* se *accidere*. habd. plavi se: svêča se plavi. *dain.* 183. preseneti se *obstupescere*. *metl.* oskuti se, kedar ptič zapusti gnjêzdo ali mlade: *vgl.* *asl.* skytati sę. solzi se *lacrimari*. *trub.* ustanovi se *stehen bleiben*. *trub.* ustudi se *tepidum fieri, eig. kalt werden*. *lex.* posvači se *matrimonia contrahere*: *svak.* siri se *gerinnen*. *lex.* tali se *liquari*. *prip.* 4. 183: \*talъ. oteli se *vitulum parere*. habd. uri se: dobro se mu uri *bene se habet*. vadi se *contendere*. habd. se *exercere, consuescere*. *meg.* zvedri se: čakaj, da se zvedri. vlažni se *humescere*. habd.:



vlažen. navoli se *etwas satt bekommen*. hung. vremeći se *es wird schön wetter*. metl. vrši se *vor sich gehen*. metl.: vrъhъ. znoji se *sich sonnen*. II. a) bčelari *apiarium esse*. bosopeti *barfuss gehen*. curi *stillare*. cuzi *idem*. habd. deži *pluere*. dvoji *dubitare*. habd. fini *schnauben*. klamoteri *ineptire*. lex. kozari *caprarium esse*. krili (z rokama). hung. kurvari *fornicari*. muvi *murmurare*. dain. 247. *summen*: včele *muvi*jo. hung.: *asl. mlъvi*. otroči *kindern*. trub. pridi *nutzen*. trub. prši: godina *tiha*, gda po malom prši. habd. rodi *curare*. rêš. 92. ribari *piscari*. habd. roji *wild herumfahren*: roj. ruli *fremere*. lex. zaruli *rugire*. lex.: w. rjü. sedlari. dain. 243. snêži *ningere*. straži *wache halten*. prip. šestovili *vacillare*. lex. šafari *villicum esse*. trub. trži *negotari*. rib. vedli *languescere*. meq.: vedl, *wofür man vel erwartet*: w. vęd. vedri t. j. čakati, da se zvedri. žlêvi *viel und hastig trinken*. zažmeri *jednem okom*. habd. aus zamъžeri: w. mĭg. žrebeti *füllen werfen*. žumbori *bombilare*. habd. b) zažari *inardescere*. habd.

bulg. I. a) bavi *die zeit vertreiben*. budi. ceri *heilen*: *asl. cêli*. duši *wirgen*. goji *māsten*. Morse. kani *incitare*. klati *agitare*. koji *placare*: konja *kojit*. milad. 157. skrъši *frangere*: stomni *skrъši*. 359. kvasi *humectare*. kiti *zieren*: *asl. kyta*. lъči *separare*: *asl. lači*. mami. mъči *excruciare*: maĭka. pъdi *pellere*: *asl. pađi*. roni *fallen lassen*. soči *monstrare*. posrami, postramoti. milad. 285. razsъni *wecken*: sъnъ. tegli *trahere*, ponderare: *asl. \*teglъ*, w. teg. toči *acuere*, eig. *torquere*. travi *vergiften*. tъkmi *parare*. vadi *eximere*. vali *umwerfen*. b) mъži sъ *nubere*. revī sъ: s mene se raduva Eva, s tebe pak se revī. duh.-glas. 92. seti sъ *meminisse*. sveni sъ *non audere*. II. a) dъbi (debi) *leise gehen*. Morse. pari *ardere*.

serb. I. a) *arnauti reddere albanum*. baši *bašam appellare*. po-baši *bašam facere*, dagegen razbaši se *sich breit machen*. objelodani *palam facere (furtum)*: \*bjelodan, bjelodano *adv.* blaži *mitigare*. blazni *blandiri*, eig. *decipere*: blaznъ *error*. bludi *corrumpere nimia indulgentia*, eig. *decipere*: blađъ *error*. boži koga, nazivati mu boga *deum praefari*. boji *tingere*: boja *color*. bradvi *exasciare*: bradva. brazdi *sulcare*: brazda. bratimi *fratrem salutare*: \*bratim, pobratim. briči *tondere*: *asl. bričъ*. brsti *depascere frondes*: brst. bugari *facere esse bulgarum*. pobuni *concitare*: buna *seditio*. vabi *allicere*: vab. osvadi *denuntiare*. navadi *assuefacere*: navada *consuetudo*. vari *coquere*: var *ardor*, w. vr. navijesti *annuntiare*, vgl. nagovijesti *revocare in mentem*. vlaši *facere esse vlachum*. uvrazi *inserere filum in foramen acus*: \*vrazъ, povrazъ. vranī *denigrare*: vran. zavranji

*bturare: vranj. ogaravi fuligine illinere: garav. gari fuligine in-*  
*ucere. gnusi foedare: gnusъ. grči corrugare: grč: vgl. skvrči idem.*  
*agrči amarare: grk. divani loqui: divan consilium: vgl. zbori und*  
*bor. pridomazeti, prizeti, uzeti zeta u kuću: domazet, zet. do-*  
*novi verheiraten: osam sam jih domovio lipo. volksl. drvari pro-*  
*videre lignis, eig. lignarium esse. dulji longius facere: dulji longior.*  
*ari adurere: žar pruna: vgl. nažari, nažiri virgis caedere. ždrijebi*  
*arere; ždrijebi se idem: ždrêbe. ženi collocare (filium). živiči viva*  
*aepe munire: živica. žiri glandibus saginare: žir. žlijebi excavare:*  
*žlijeb. ožučiti (ribu) fel rumpere: žuč fel. zglobi componere: zglob*  
*articulus aus \*sъklopъ. zob saginare frugibus: zob. razigumani*  
*submovere a hegumeni munere. kaludjeri consecrare monachum. ukapi*  
*enecare da padne kao kap. kvasi humectare: kvas in anderer be-*  
*deutung. zaklopi contegere. kobi occurrere, praesagire interitum: kob*  
*occursus. kozi parere. okolomati distinguere: kolomat margo. komi*  
*olvere cortice: \*kom-: vgl. komina cortex nucis. skonobi acquirere:*  
*konoba: vgl. krčmi. kori exprobrare: \*kor-, prijekor. koti parere:*  
*kot progenies. ukrdi congregare: krd. kreči dealbare: kreč. krmi*  
*gubernare: krma. krmi pabulare: krma. krnji diffindere: krnj.*  
*kroji secare ad formulam: kraj. kruši carpere: kruh eig. frustum.*  
*krči caedere silvam: nsl. krč. krčmi minutim vendere: krčma: vgl.*  
*konobi. krši frangere: vgl. nsl. krh-ek. pokurjači facere esse lupum:*  
*kurjak. polatini facere esse latinum. lijepi illinere: lijep. liši spo-*  
*ciare: lihъ. loži ponere: log. loji sebare: loj. lupi percutere: lupa.*  
*iči separare. lūči alliare: luk. ljubi osculari. ljušti decorticare:*  
*luska. mazi corrumpere nimia indulgentia: maza indulgentia. manji*  
*uinuere. maci parere catulum. maši proiicere: mahъ. meljavi man-*  
*ere: meljava quod molitur: w. ml. meči depsere: mękъ in mękъkъ.*  
*mijesi parare panem. zamlazi admulgere: mlaz, w. mlz. miri pa-*  
*ire. mori occidere: mor obitus. mladi pulverare: mlad in der urspr.*  
*edeutung mollis. omoji meum dico esse: moj. izmoli promere: \*molъ.*  
*mrazi inimicum reddere: \*mraza, omraza. mrvvi friare: mrva.*  
*nuti turbare: maъ. naviljči faenum in metas exstruere: naviljak.*  
*juši olfacere: aъ. otpadi facere, ut quis deficiat: otpad defectio.*  
*uoči componere confrontieren: oko. pabirči racemare: pabirak.*  
*pakli picare: pakao. papri pipere condire: papar. pari infumare*  
*apore calido, calefacere: para. operjai se pennis vestiri: perje. pir-*  
*ni in olla clausa coquere: pirjan, vgl. puri. pitomi cicurare. oplavi*  
*teruleum reddere: plav. plasti metam faeni construere: plast. oplati*  
*vargine circumdare: vgl. oplata. plaši terrere: plah. spljošti com-*

*planare: vgl. \*pljosak, plosan, pljosan und asl. ploskъ. popi*  
*secrare sacerdotem. upotesi dividere agrum in prata: potes. op*  
*honorem acquirere: počast, asl. čestъ. prasi porcos parere. prži torri*  
*prga. opustoši depopulari: pustoš. puči findere: puk fragor. spuči*  
*fibulare: puce für asl. \*paŭce. rani vulnerare. redi linum p*  
*parare durch alle operationen: reďъ. resi ornare: resa. rovi*  
*fodere: rov. rogozi canna obturare: rogoz. roči quem adesse*  
*venire iubere: rok. rubi limbo circumdare, rotundare: rub. ruži la*  
*ficare: rug. ruči ruke iungere dextras. sadi serere: sad. sama*  
*clitellas imponere: samar. sapuni sapone illinere. sveti consecra*  
*svojači svojak appellare. svoji sibi arrogare. sebiči: sebica. sestr*  
*sestrimi sororem appellare: sestra, \*sestrima. sini adoptare: si*  
*sitni minuere: facere sitan. skrobi stárken: skrob. sladi dulcorari*  
*slad-ak. smoči opsonari: smok. smudi amburere: smud. snaži roborare*  
*snaga. sokoli cohortari, eig. sokol d. i. heroem appellare: soko. so*  
*conciliare, deferre: sok. spori augere: spor. srbi facere esse serbui*  
*starosvati advocare pro stari svat. strviti sobu sordes spargere: v*  
*strv. stroji perficere corium. tanji extenuare: tanji comparat. tvo*  
*facere. teli parere. tini, tinji parietem ducere: tin, tinj. tješi pacari*  
*\*têha. tovi pabulum amplum praeberere: tov. toči fundere: \*tol*  
*potok, in anderer bedeutung: njih ni crvi ni rdja ne toče. žir. ž*  
*travi graminibus alere. traži quaerere: trag vestigium. trapí serere*  
*trap. trini friare: trina. trni vepribus munire: trn. trnometi: trn*  
*met. trojači (njivu) tertiare: trojak adj. troši conterere, expender*  
*troha. truni sordibus conspergere: trun. ugarí proscindere (agrum*  
*ugar. udi dispertire: ud. uzi coartare: uz-ak. izusti eloqui: ust*  
*uči docere: \*uk, nauk. harčì absumere: harač, gen. harča. hu*  
*vituperare: hula. pricijepi inserere arbori surculum: cijep in ander*  
*bedeutung. ocrveni rubefacere: crven. iščaši luxare: čaša. čva*  
*liquefacere adipem: vgl. čvarak recrementa adipis aus \*čvar: u. c*  
*skvr. šestari demetiri, circinare: šestar. uštavi kožu praeparari*  
*štava. šteni parere. prošuplji perforare. javi manifestare: jav*  
*jagmi rapere: na jagmu raptim. jagnji parere: ovca jagnji, ov*  
*se jagnji. jazi aquam ducere: jaz canalis. jedi irritare. Hie*  
*rechne man auch folgende verba: probavi transigere, concoquere. l*  
*hori incantare. baci iacere. zabaši, zapši, zabašuri negare: bah*  
*udariti u bah infitias ire. obestrvi perdere: bez strva sine vestig*  
*obeuši, obuši iglu foramen acus corrumpere: bezъ ušiju. bo*  
*acuere: bъdrъ, wobei o für ь auffällt. vadi promere. zavarči*  
*hibere progressum: \*varak: u. vr. uvitli ponere aliud super ali*

povladi *laudare*, *favere*. vrlji *iacere*: vgl. w. vrg und bulg. hvrlj. gaji *educare*. razglavi *disiungere*. gnjavi *collidere*: gnjavi mačice. gnječi *depsere*: vgl. gnjecati. godi *decernere*, *prodesse*. goji *saginare*: w. ži, vgl. got. ki. Bopp, Vgl. gramm. 3. 82. goluzni *spoliare omnibus rebus*: golъ. grašti *rapere*. gruši *tundere*: vgl. gruhnu. guli, žuli *decorticare*. gundori, dundori *cantillare*: vgl. w. gad. desi *invenire*. driješi *solvere*: asl. rêši. drlji *nudare*: w. dr. drpi *lacerare*: vgl. drpnu, w. dr. žagri *amburere*: vgl. w. žeg. zlostavi *vim inferre virgini*. otkavi *perpeti*. kalamuti, kalaburi *confundere*. kali *refrigerare*. kesi (zube) *ringi*: vgl. keči *idem*. ključi *attingere*. kovrči *crispere*: vgl. vrča *pectere*. raskreči *distendere*: vgl. krak *crus longum*. kropi, škropi *aspergere*. prekuži *defungi malo*: kuga. lati *arripere*: vgl. asl. loti se. lebdi *fovere*. primari *eig. mollire*: w. mr, woher auch mera *idem*. mlavi *verberare*: w. ml. motri *intueri*. moždi *contundere*: vgl. gmeždi *depsere* und gmeždenik *puls e phaseolis*. mrsi *dare sal lambendum*. mrsi *intricare*. nori, roni *urinari*, mergi: vgl. njori, zagnjuri *mergi*: w. nr. njivi *curare*: njivi momče vrana konja: vgl. odnjiha, odnjija *educare*. ori *corruere*. poperi *erigere*. pripeti *fieri iubere*; pripeti se *accidere*, *fieri*. peči *pungere*: vgl. pecnu. pizdri, piždri *oculis intentis intueri*: vgl. pilji *idem*. pipkoli *demin.*: \*pipka, pipa *decerpere*. spiri *flare*. plazi *exserere*: w. plz. uplahiri, nspairi *inquietare*: vgl. plah. plovi *natare*, *ducere natantem*: plov, w. plū. spoji *conferruminare*. prati *comitari*. pripremi *praeparare*: prêmъ. prlji *urere*: w. pr. prti *auf den rücken heben*. pudi *terrere*, *eig. pellere*. puri *torrere*: w. pūr, variation von pr, woraus prlji *urere*. puši *excitare pulverem*: \*puh. roguši uši *ares arrigere*. rudi, mlijeko goruždom. ruši *diruere*. presamiti *doppelt über einander legen*: vgl. sumit. skljudi (nos) *demittere*: vgl. kljun. sluti *ominari*: vgl. sluta *ominator*. strovali *evertere*: vgl. strovo *pomorum decussorum icervus*. tegli *trahere*: w. tęg, thema \*teglъ. tlači *calcare*: vgl. tlaka. zatomi *intervertere*: carevo blago zatomiše. topi *liquefacere*. trati *verdere*: vgl. strači *idem*. trgovlači *differre*. utrkmi *componere*, richtig takmi: asl. тъкъмъ. trli *frangere*: w. tr, thema trълъ. tuli *extinguere*. turi *iaculari*. tuši *in olla clausa coquere*. zauši *alapis caedere*. mik.: zauši se *retorqueri (de navi)*. hlapi *captare*. cvijeli *flere facere*: w. cvil *flere*. cvari: prcvari *für pricvari torrere*: w. cvr, asl. skvr. pricvrlji *imprimere candens quid cum sonitu*: w. cvr, thema cohl nicht \*cvrълъ. cijedi *colare*. čepkori *demin.*: čepka, čepa. zašilji *icuminare*: vgl. šiljak. poškrbi *rimam facere*: vgl. škrbav. podjari *excitare*: jarъ. jovanimi *obsecrare per s. Ioannem gebildet nach*

bratimi, sestrimi. plijevi *runcare*, čati *legere*, jami *capere* *sino* mit serb. plje, asl. čbt und je gleichbedeutend: die conjugation der i-stämme ist bequemer. b) bavi se *morari*: \*bava. bani se *affecta* *bani dignitatem*. benavi se *stultitiam simulare*: benav, vgl. bene- *fabulari taediose*. bokori se *fruticare*: bokor. bori se *certa* *obrvljivi se morbo quodam corripit*: brvljiv. buri se *irasci*: bu<sub>ra</sub> *goropadi se fieri ferocem*: goropad f. *furor*, personificiert. guzi se *inclinari, ut appareant clunes*: guz. udomaći se *familiarescere*: do- *maći. podjaći se fieri scholasticum*. užizljivi se *uredine corrumpi*: *žizljiv, w. žeg. zrnj se grana concipere*. inati se *contendere*: inat. *kladi se pignore certare*: vgl. opklada. kresi se (krese se varnice): *krijes. umrtvi se simulare mortem*. mršti se *frontem contrahere*: *mrska. oneveseli se contristari*. ništi se *se demittere*: asl. ništa *humilis, thema ni. opaći se perverti*: opak. poholi se *für pooholi* *se superbum fieri*. upanji se *obstupescere*: panj, asl. pьнь. suproti *se obsistere. prpori se coire (de piscibus)*: prpor. rastići se *stolones* *agere*: rastić *demin., rast quercus. riti se calcitrare*. rodjaći se *fieri* *consanguineum*: rodjak. samodavi se *manus sibi inferre*. sjeni se: *sjene mi se oči lux praestringit visum*: sjen *umbra. skrleti se can-* *descere, eig. scharlachrot werden. oslaćiti se dulcescere*. stakli se, *ckli se splendere ut vitrum*: staklo, cklo. stani se *consistere*: stan. *stravi se terreri*: strava. ostrvi se *cadaver nancisci. utaloži se* *remittere*: talog *sedimentum. natnuši se frontem obnubilare*: tmuša, *tyma. trudi se operam dare*: trud. tudji se *verecundari*: tudj. tulji *idem. sućeli se mit der vorderseite gegen einander gekehrt sein*: čelo. *četveronoži se quadrupedem se sistere*. razjagli se *dirumpi*: jagla *granum zcae tostione diruptum*. jari se *effervescere. ježi se erigere* *crines. Bei vielen ist das thema nicht klar*: bekelji se *ringi*: vgl. *beći rigidos oculos figere und beknu balare*, boći se *rixari. vijori* *se fluitare*: vijori se barjak. Vgl. bor-avi aus w. bū, jedoch auch *vijor (aus vē) für vihar. vitoperi se pandare sich werfen. grsti* *se nauseare*: vgl. grѣдъ und nsl. meni se grdi. guri se *contrahi*. *duri se excandescere. žuri se properare*: vgl. žura *homo parvus et* *macer. kani se parare se*: vgl. bulg. kani *invitare. raskari se curare*. *klatare se vagari*: vgl. nsl. klati se. kojasi se *sich sehen lassen,* *grüssen. pokoruši se concrustari*: vgl. okore *rigidum fieri. kostriješi* *se arrigere comam*: \*kostriješ. kočoperi se *insolentius se efferre*: *vgl. koči steif tun. polunji se ουθρόν esse*: vgl. lunja *avis genus* *und pol. sep, posepny. omedi se corrumpi*: vgl. medljika. *iznemori* *se debilitari*: vgl. *iznemoći, iznemožeš. mrgodi se obscurare vultum*:

mrgod, *vgl.* mrgodast. ori se *resonare*. pašti se *attendere*: *vgl.*  
 sl. pašči se *properare*. opajedi se *exasperari*: \*pajed. operjai se  
 mnis *vestiri*: *vgl.* perje. prijateljaši se *amicum appellare*. prkonji  
 irasci: *vgl.* prkos. rači se *appetere*: rači mi se. remeži se *comam*  
 rrigere. sjeti se *reminisci*: *vgl.* sjeta maeror. sklibi se *ringi*: *vgl.*  
 sl. sklabi se. strabi se *convalescere*. mik. ustrabi ranu. mik. po-  
 travi se *a fera perire*: *vgl.* strv. nasumori se, nahumori se *ob-*  
*nubilari*: \*sumor, sumoran. natmuri se *frontem obnubilare*: \*tmura,  
 ſma. ſvanji se *erubescere*: *vgl.* ſvanja. ſepiri se, ſepuri se *super-*  
*ire uti pavo*. ſljubi se, sljubi se *coniungi*. zajapri se *ab igne rubere*.  
 II. a) babi, babiči *obstetricem agere*. besposličī *otiari*: besposlica  
 ſionus. blijeſti *praestringi (de oculis)*: blēskъ. boravi *degere*: gdje  
 boraviſ, sanak boraviti: w. bū: bv-or-av-i: *vgl.* bavi und vijori se.  
 aboravi *oblivisci*: asl. zaby. vojſti *belligerare*: vojska. vrijedi  
 valere: vrēdъ. pregodiſti *annum transigere*. dangubi *facere iacturam*  
*temporis*: danguba. dangubi *kann jedoch auch transitiv sein*: dangu-  
 ſila dva bijela dana. volksl. dvoliči *duplicem esse*: \*dvolik, dvo-  
 ičan. dvori *ministrare*. dvoumi *dubitare*: \*dvoum. dramoseri *illi-*  
*eralem esse*: dramoser, eig. *drachmas cacans*. žubori *susurrare*:  
 ubor. zimi *hibernare*. zlopati *egere*: *vgl.* zlopata. zori *rubere*: zora.  
 asni, *daher* docni, *morari*: kъсъnъ. okoliſi *ambagibus uti*: okoliſ.  
 orači *gradi*: korak. krajini *bellum gerere*: krajina. kročiti *gradum*  
*acere*: \*krok, *vgl.* korači, raskreči. lazi *gradi*: \*laz, prijelaz.  
 dlazi, odilazi *abire*. zalazi, zailazi *circumvenire*. mimoilazi *praeterire*.  
 aljeti *aestatem agere*. magarči *dicere aut facere ut asinus*: magarac.  
 iaſi *missam celebrare*: maſa. miri *olere*: mir für miris. mrsi *vesci*  
*urnibus*: mrs. panduri *pandur esse*. pijanči *perpotare*: pijanac.  
 pozni *tardius venire*: pozan. prkosi *obsistere per contumaciam*:  
 rkos. prosjači *mendicare*: prosjak. prti *viam aperire per nives*:  
 rt f. pudari *esse custodem vineae*. pupi, pupči *gemmas emittere*:  
 pup, pupak. rabi *operam servam praestare*: rab. obredi *ex ordine*  
*icere*. ribari *venditare pisces*. roži *elicere soni genus ex utriculo*  
*usico*: rog, rožnjak. sni *somniare*: san. tržari, trži *mercaturam*  
*nuem facere*. tropari *multum loqui*: \*tropar. tuži *plangere*. časi  
*orari*: čas. čini *incantare*: čini. jadi *queri*: jad, *dagegen* ojadi  
*ffligere*. jedri *navigare*: jedro *velum*. Bei manchen ist das thema  
*nicht klar*: birači *racemari*: \*birak. brboſi, blabosi *imperfecte*  
*qui*. mik.: *vgl.* blebeta, brbla, brblja, brbolji, brbosa, brbota,  
 rbuka, w. brb, blb. briždi *plorare*: \*brizg, *vgl.* briznu : briznu  
 lakati. vragoli *petulantem esse*: \*vragol, *vgl.* vragolisa, vragolica



u. s. u. gamzi, gmizi *reperere*. gnjiri, njiri, gviri, viri *oculos defigere*: u. *vielleicht* nr. nagrabusu, nagraisa *impingere*: vgl. grabus nadostači *satis conquirere*: vgl. \*dostatak. dubi *stare erectum*: vgl. dub arbor. dutli *sugere fortiter*: vgl. du se sich aufblasen: *thema* \*dutlъ. ževkari *latrare*: vgl. ževka idem. živari, životari *misere vivere*. žmuri, žmiri *convivere*: žmura für mžura, u. mlg: vgl. auch žmi aus mži. mik. zevkari *vitam agere commodam*: vgl. zeva hiare. zuri hiare, *clamare*: vgl. zja, zija idem. komrači *anguste vivere*. kuburi idem. kravi und kravi se *regulare*. krijumčari *mercaturam vetitam facere*: vgl. u. krū (kryti), *vielleicht* kryjemъ ъсь ягъ i. krkori *fremere*: krknu, krklja, krkta. kurnjavi *fumare*: \*kurnjava. lavori *flare (de vento leni et miti)*. izliši *sufficere*. migoli *moveri*: vgl. nsl. miga, u. mlg. mumonji *murmurare*: mumonja aus mlm-: vgl. mlъvi. njunjori *murmurare*: vgl. hahn-. inodi *facere*: da onodimo to i to: *thema ist wohl das pronomem ono*. paši *subolere*: vgl. paha *flare*. pjevuši *canere demin.*: pjeva. puzi *reptare*, labi: u. plz. puti *verworren reden*: vgl. sputi *adligare und asl. pato. rasti coire sich begatten*. rezi *admordere (de vino)*. romoni *imperfecte loqui*. mik. romori *sonare*: \*romor. sjetkari *sedere*: u. sêd. strši: strši kosa *erigi, de coma*. tlapi *somniare susdeque*. klapi idem. tori *stercus facere*. treperi *tremere*. tromiri *τριμπερίζειν*. trčkari *currere*: vgl. trčka *demin. von trča*: u. trk. udi *nocere*. curi *manare*. čadi *fuligine induci*: vgl. čadj. šikari *anhelum baiulare*: vgl. šiknu *sibilare*. japi *hiare*: vgl. u. zê. jednoudi, jednoniči *nonnisi semel de die manducare*. b) obradati *barbam nancisci*: bradat. obrkati *mystacem nancisci*: brkat. nabrsti *gemmas protrudere*: brst. nabubri *intumescere*: vgl. bubreg ren und bubalo. ogluvi *obsurdescere*: gluv, asl. gluhъ. ogrbavi *gibbosum fieri*: grbav. ogrozničavi *febris corripit*: grozničav. ogrubi *asperam faciem nancisci*: grub. guši *suffocari*: guša. odrveni *ligneum fieri*: drven. ozlotrbi und ozlotrbi se *torminibus affici*. ozudjuri *pauperem fieri*. zudjur *adj. indecl.* okašljavi *tussim contrahere*: kašljav. okrezub *edentulum fieri*: krezub. zakržavi, zakržljavi, zakršljavi *marcescere*: kržav, kržljav, kršljav. okrilati *alas nancisci*: krilat. okuljav *ventriosum fieri*: kuljav. omilitavi *languescere*: mlitav. omudriti *fieri prudentem*: mudar. omušičavi *blattläuse bekommen*: \*mušičav mušica. zaneobrijani *diu non radi*: neobrijan. izništavi *ad nihil venire*: ništav. opretili *pinguescere*: pretio, asl. \*prêtylъ. oprnat *pennis vestiri*: pernat. opupavi *ventriosum fieri*: pupav. osil *vim nancisci et potentiam*: sili se idem. osipljivi *astmaticum fieri*.

ipljiv. uskakavči *contrahere crura ut locusta*: skakavac. sladi *ulcescere*. istašti *fame corripī*: t̃št̃ *vacuus*. utoli *conticescere*. strepi *ontremiscere*. truhli *putrescere*: truo, \*truhlъ. uhili *deficere prae dolore*: \*hylъ. začili, zasili *vim nancisci*: čil. objuži *humidum fieri*: ug. *Man ercartet hier ê-stämme*.

**kluss.** I. a) uzy:azъ in azъkъ. biły *dealbare*. budy *excitare*. hly *dividere*. dušy *suffocare*. hłady *levigare*. hloty *deglutire*. hnoji. boji *sanare*. hony. chyły *beugen*. kady. kazy. prykmity *animadvertere*: russ. primêti. pokoji. kołoty *rühren*. končy. koroty *abbreviare*. kormy *nutrire*. kosy. krasy *tingere*. kroji. kropy. voskresy *excitare e mortuis*. kundosy: kužil kundosyty *am spinnrocken spinnen*. łady *bereiten*. łehčy. ličy *sanare*. lipy. luby. łomy. łovy. położy. močy. moły. mory. mučy. muty. pały. prypyny *retinere*: w. pīn, *lehnt sich an -pina V. an*. poji *trinken*. prosty *condonare*. pudy *pellere*. pusty. rišy *solvere*. rody *parere*. rony *fallen lassen*. sady und sadowy *locare*. słavy. strašy. stroji. svjaty. tamy *meminisse*. toločy. utoly *placare*. tereby. otruji *vergiften*. učy. vaby. vały. udy: pol. wędzić. vary *coquere*. nivečy *pessumdare*. pisk.: ni vъ čъ, *daher in nihilum redigere*. žyčy *favere*: \*žitъkъ. žyvy. pryjmyty *steht für asl. přijeti*. b) bisy ša *toll werden*. čudy ša, lyvy ša *mirari*. hlumy ša *iocari*. hnusy ša. hordy ša *superbire*. pryklučy ša. soromy ša. II. a) hrišy. hrozy. chody. jizdy. kpy, tpyły *spotten*. pisk. łelečy *queri*. skočy. służy. stupy. tuży. b) łedaščy *iederlich werden*: łedaščo.

**russ.** I. a) uzi *coartare*: azъ in azъkъ. bachori *loqui*. dial. bai *loqui*. dial. bavi: w. bū. bodri *excitare*: b̃drъ. budi: w. būd *igilare*. cvêli. alt. kveli *zu trānen bringen*. dial.: w. cvīl *weinen*. esti *bevirten*. dial.: č̃stъ. davi *würgen*: w. dū. doi *melken*: w. dī. dosi *erreichen*. alt. bezglavi *decapitare*: bezglavyj. goi *curare*. joni. kipjati *siedend machen*: \*kypetъ. klini *spalten*: klinъ. skljudi *cortari*. alt.: vgl. lit. klidu erro. pokoi *pacare*: w. čī. bezpokoi *inquietare*: \*bespokoj. kresi *excitare e mortuis*. dial., richtig krêsi: krs. kudesi *artes magicas exercere*. kupi. lovi. l̃živi *lügen treffen*. masti *ungere*. muti. meli, richtig mēli, klein machen. mēsi. pjali *edere*. dial., eig. mandere: w. mīn. moloti. mori: w. mr. nenišy *verkleinern*. dial. nosi. pali. pudi: asl. pađi. pjali *extendere*: w. pīn. plavi: w. plū. zapoi *trinken*: w. pī. pruži *extendere*: w. pręg. tpypruži *eūcere*. dial.: vgl. w. pręg salire. rjuti *iacere*. sudi. sēri, éreni. dial. schweifeln. bezsili *debilitare*: \*besilъ. soči *suchen*. stavi, tanovi *constituere*. toči *torquere*. toli *pacare*. tolmi *interpretari*.

*dial.*, daher *asl.* tľmačь in späteren quellen. *protori dissipare. dial.*: *protorь. alt.* toroči einfassen: *toroka plur. m., nsl.* trakъ. *potrati. dial.* travi grasen lassen. *dial.* travi pessumdare. *dial.*: *u.* trü. *troi* in drei teile teilen. *trusi schütteln*: *u.* tres. *uči. vali volvere. vari coquere*: *u.* vr. *bezvêči, uvêči, izuvêči* zum krippel machen: \**bezvêкъ, \*uvêкъ. Vgl. seite 415.* *vêri credere. vësi suspendere*: *u.* vľs. *vjali welk, trocken machen*: *thema velъ, u.* vęd. *vodi. vošči: voskъ vozi. ožgoti, ožguti schlagen. dial.* b) *usi sja. dial.* *vorsi sja* sich behaaren: *asl.* așъ, *russ.* vorsa, *asl.* \*vrъsa, das mit vlasъ verwandt. *bari sja* den herrn spielen. *boči sja, bočeni sja* sich auf die seite neigen. *boži sja iurare. brezži sja dilucescere. dial.*: *asl.* bręzgъ. *obystroži sja, bystro obratitъ vzgljadъ. dial.* *pobyvši sja* sterben. *dial.* wohl vom *partic.* byvъšъ. *vskrivi sja convallescere*: *u.* krę. *loži sja decumbere. sni sja splendere. dial.* aus lskni: *asl.* lšťati se. *mnêvi sja* sich vorstellen. *dial.*: *u.* mľn. *onavi sja debilitari. dial.*: *onava. dial.*, *u.* nũ. *pavlini sja stolzieren wie ein pfau. peri sja* sich befiedern. *turi sja eilen. dial.* *vadi sja assuefieri. dial.* *žiri sja otiosum esse. dial.* II. a) *babi obstetricem esse. bojči audacem esse. dial.*: *bojkij. brodi vagari. bujani ferocire. čudesi* sich wunderbarlich benehmen. *dvaši keichen. dial.*: \**dvah-* aus *u.* dũh wie *hvatъ* aus *u.* hũt: vgl. *lit.* *dvasas* atem. *gimzi wimmeln. dial.*: *gimъ gimzitъ* *narodu vygodu. dial.* für *vyždatъ* erwarten: *godu* scheint sich zu žid zu verhalten wie *hodu* zu šid. *chodu. igumeni. êzdi. lazi. mži schlummern. dial.*: *u.* mľg, eig. *oculos claudere*: vgl. *lit.* *męgas* schlaf. *pori pinguescere. dial.*: vgl. *porno valde* und *porinъ bona valetudo. služi. špioni spion sein. obutri* vom morgen überrascht werden. *dial.* *zubani spotten. dial.* *zori splendere* und *zori spectare. dial.*: *u.* zľ.

čech. *bavi. zbavi liberare. brodi schwemmen, brodi se waten*: *břed waten. budi. kvľli* aus *kvieli* plagen, jammern machen, meist *intrans.* jammern. *čini. cti:čstъ. dávi. dědi* erben: *děd. doji. dráždi* reizen. *dusi würgen, richtig duši, das jedoch olere* und *reflexiv slovak. iurare* bedeutet. *háji hegen. hanobi schänden*: \**hanoba, hanba. ohavi turpare. pohlti. hnoji. hoji*: *u.* žľ. *honi. hubi pessumdare. hyzdi verunstalten. ochromi lähmen. chyti fangen. klidi räumen, schlichten. klopi stülpen, eig. klappen machen*: *u.* klep. *koji stillen. křisi excitare. kroti domare. krmi. koupi. oblapi palpare. lepĩ kleben*: *u.* ľp in ľpě. *lomi. lovi. položi. loudi locken*: *lud. loušti, louskati schälen*: *luska. mámi betäuben. muči. mouti und rmouti, dessen anlaut dunkel ist. míni meinen. měni wechseln. měři. mísi*: *asl.* *měsi. mľuvi loqui*: *asl.* *mľvi. moři. mrači obscurare*: *u.* mrk

in mrknou *obscurari*. mrazi se, *auch ohne se, frieren*. mršti, mrska-ti: mrsk. myslí. unavi *ermüden*: uny *zagen*. unoři *submergere*: w. nr. zaníti: *asl. gněti. nosi. nuti cogere*: *vgl. asl. nadi. páli urere*: plá-ti *exardescere*. paři *brühen*: pára. popudi: *asl. pađi. plaši. plavi schmelzen, d. i. fließen machen, schiffend wohin schaffen, flößen*. napoji. prašti, praska-ti *schlagen*: prask! práši *staub machen*: w. prh, rozprchnou *zerstieben*: *vgl. stieben, staub, stauben*. pravi *sagen, eig. richten*. ráči *velle, das nicht mit rád zusammenhängt*. řidi *ordnen*: ředъ. řiti: *asl. rjuti. roji:roj schwarm. roni. sadi. soudi. slavi rühmen. oslepi blenden. sloni, cloni verdecken. smradi, smrad činiti*: w. smrd. osoči *calumniari*. stavi. straši. uspi *sopire*. suši. svači *feierabend halten*: svátek. svrabi, svrab *pusobiti*: w. svrb. škrti *würgen*. taji. otavi se *refici, recrescere, daher otava grummet, eig. gramen recrescens tráva po kosení v nově rostoucí*: w. tũ, *verbum tý-ti*. tupi *tadeln*: tapъ. tlačí *drücken*. toči *drehen*. topi *heizen*. trápi *quälen*: w. trp. utrati. traví *zehren*: w. trů. tříšti, tříska-ti *schlagen*: třesk! tuši, toucha-ti *ahnen*. uči. vábi *locken*. vali *wälzen*. vaři *sieden*: w. vr. velebi *preisen*: veleba. svědči *bezeugen*: svědek. věři. pověsi. vězi *festhalten*: w. věz, věze. udi *räuchern*: w. věd. vini *beschuldigen*. vlaži *humectare*: w. vlg, vlhnou. vodi. voli *eligere*. vozi. vráti. záři *splendere*: *vgl. záře. zlobi böse machen. zvoní campanam pulsare*: zvon. oznobi, zimou *zkaziti, oznobiti si ruce*: oznoba, *das mit zeb auf eine mir unerklärbare weise zusammenhängt. živi nähren. Vgl. řavi lärmen und řava Streit mit w. rjũ. b) líbi se gefallen. modli se. mrači se sich trüben. pěni se schäumen. puči se sprossen: puk knospe, w. pať. poti se schwitzen. posti se. štíti se sich scheuen. vadi se zanken und okoti se, oprasi se, oteli se, ohřebi se werfen, von tieren. II. a) babi. bloudi errare. hřeši. chodi. chybi fehlen. jezdi. kroči. kvapi eilen. skoči: skok. slouži. stači klecken: statek. stoupi.*

pol. I. a) baczy *spectare*. bieli. bogaci. uboży. cedzi *sehen*. cucí *wecken*: *asl. štuti bedeutet sentire. ćwiczý exercere. czerni. czci:čystь. darzy gedeihen lassen: darz nam nasze sprawy. doji. drapieży rauben. draźni reizen. dręczy martern. dusi. dwoji verdoppeln. gaji hegen. gani tadeln. gładzi. gnałbi drücken. gnoji. goji. gorczy bitter machen. gubi. gzi stechen: giez, gzik oestrus. hydzi verhasst machen: ohyda. chrzci, krzci taufen. chwali. chwyci. jątrzy eiter machen. jednoczy *unire*: *das unmittelbare thema fehlt. skamieni zu stein machen. kłoci umrühren: asl. klati. kleji kleben. skłęczy krummen. koji stillen. korzy demütigen. kosi. kroji. krzewi vermehren*: w. krê.*

kręci *drehen*. kruszy *bröckeln*. kusi *probare*. kwasi. łądzi *bienen zeideln*: \*łazba, od łazienia na drzewo. łączy *iungere*. lepszy. liczy *numerare*. liszy *privare*. łoży. łuszczy *schälen*. lży *erleichtern*: lży in lżykъ. majątni *bereichern*. mają *belauben*: mają. marszczy *runzeln*. międli *hanf riffeln*: \*miądła, międlica, w. mīn. mędli *trüben*: *das unmittelbare thema fehlt*: w. męt. mieni *erwähnen*. mierzy. mniejszy. nieci: *asl. gnēti. nęci locken*: *čech. nuti, vgl. asl. nadi. niszczy vernichten*: *etwa ni sъ čъ: vgl. 4. seite 443*. nosi. pali. pędzi. pławi *schwimmen machen, schwemmen*. rzuci: *asl. rjuti. roni. rumieni. sadi, sadowi. skwarzy kröschen. stawi, stanowi. dostaczy, dostarczy hinlänglich liefern*: *dostatek. straszy. studzi kühlen. oswoji. taji. cieszy. troji in drei teile teilen. wadzi hetzen. odwiedzi besuchen*: *vgl. odwiadki, wywiady nachforschung. powiesi. wodzi. wozi. wroci. b) bestwi się liederlich werden. brzydzi się ekel empfinden. gęstwi się dicht werden. jadowi się giftig werden. koci się junge werfen. łąsi się sich schmiegen. lini się sich haaren. złubi się: zлюбиło się tobie. zof. myli się sich irren. podli się. czyczy się übelkeit empfinden*: *aby się nie czyczyło: asl. tŕšti sę: tŕšťъ. II. a) bawi weilen. bredzi schwatzen. dąży streben. gardzi verachten. giemzi jucken. graniczy grenzen. gwarzy murmeln. chodzi. koli im kreise laufen. kwapi eilen. kwili wimmern. płozi für pelzać. zof.: nsl. plazi. skoczy. śpieszy. stapi. dzwoni läuten.*

**oserb. I.** a) budzi. haji *hegen*. hoji *heilen*. honi. łovi. vudzi *angeln*. mjeni *meinen*. mori. nunvi *castrieren*. pali. napoji. prosy. roni. sadi. studzi. vabi. vali. vari. vodzi. vozy. živi. b) zmuži *so sich ermannen*. posci so. **II. a)** babi. hospodari.

**nserb. I.** a) buzi. gnoji. goni. kazi. kłosi. łoży *aufwenden*. mori. pali. roni. tarli *flachs brechen*. b) spoši *se fasten*: *oserb. posci so. II. a) bydli wohnen. chojzi: asl. hodi.*

Wenn man *asl. slavi celebrare mit aind. śrāvaja hören lassen, verkünden vergleicht*, so überzeugt man sich leicht, dass beide verba lautlich und begrifflich zusammengehören. Dasselbe gilt von *bavi eig. werden lassen*: w. bū werden und *bhāvaja ins dasein bringen, bewirken*: w. bhū werden; *budi wecken*: *bŕdê wachen*, w. būd und *bōdhaja erwecken*: w. budh erwachen; *mori tödten*: w. mr sterben und *māraja*: w. mr; *plavi fließen machen*: w. plū fließen und *plāraja schwimmen lassen*: w. plu schwimmen, und so in sehr zahlreichen fällen, wie aus dem vorhergehenden verzeichnisse hervorgeht. Man kann im allgemeinen sagen, dass, wenn im slavischen einem primären verbum ein i-verbum gegenübersteht, das letztere stets bedeutet, bewirken, dass

ie durch jenes ausgedrückte handlung vor sich gehe: *asl. visê* hangen  
*mdere*, dagegen *vêsi* bewirken, dass etwas hange, *suspendere*; *pi*  
*inken*, dagegen *poi* bewirken, dass jemand trinke, *trünken*; *nsł. trpê*  
*iden*, dagegen *trapi* leiden lassen, *quälen*. Die zusammengehörigkeit  
 er *slavischen* und *altindischen* *verba* kann nicht bezweifelt werden.  
 Wie jedoch aus einem älteren *aja slav. i* habe werden können, ist  
 ir nicht klar: Schleicher, *Compendium* 362, meint, allerdings zwei-  
 elnd, dass aus *aja* durch die gewöhnliche schwächung von *a* zu *ũ* (Ъ)  
 n *ũjũ* geworden, dass *ũ* neben *j* in *i* übergegangen, dass so *IjI* und  
 us diesem durch zusammenziehung *i* entstanden sei. Minder schwierig  
 ird der übergang, wenn man das anlautende *a* von *aja* als den aus-  
 ut des *thema* ansieht. Ich habe hier, der herrschenden ansicht fol-  
 end, *bavi* mit *u. bū* zusammengestellt, halte jedoch, wie schon oben gesagt  
 t, dafür, dass *bavi* auf einem *nomen* beruhe und demnach nicht un-  
 mittelbar von *bū* abgeleitet werden könne, dass *bavi* daher, wenn man  
 enau sein will, eig. bedeutet: ein sein, dasein hervorbringen, bewirken.  
 ieselbe ansicht hat Leo Meyer, *Vergleichende Grammatik der grie-*  
*chischen und lateinischen sprache* 2. 18, geäußert: „In der regel  
 itet man alle diese *causalformen* ebenso unmittelbar auf die ein-  
 icken *wurzelformen* zurück wie die einfachen *verba* und zum bei-  
 iel *pātajāmi* ich werfe geradezu auf die *wurzelform* *pat* fallen, wie  
 as einfache *patāmi* ich falle. Denkbar scheint nun das allerdings  
 hr wohl, da ja in der ältesten zeit unserer sprachen, der diese ganze  
 ildungsart ohne zweifel schon angehörte, die *wurzelformen* noch viel  
 stimmter und deutlicher gefühlt wurden als später. Die hauptschwierig-  
 it der entscheidung beruht darin, ob zum beispiel in *pātajāmi* ich  
 erfe das mittlere *a*, das zur notwendig einsilbigen wurzel natürlich  
 icht gehören kann, dem ableitungssuffixe mit angehört oder wie es  
 ch sonst erklärt. Uns scheint es durchaus nicht unwahrscheinlich, dass  
 lle *causalia* als letztes verbalbildendes element ein blosses ja, nicht  
 ja, anfügten und ihnen allen zunächst eine auf *a* ausgehende *no-*  
*inalform* zu grunde lag, wie wir sie neben den *causalia* auch an-  
 effen: so steht neben *bōdhajāmi* ich lasse wissen das *nomen* *bōdha*  
 . *erkenntniss*; neben *smarajāmi* ich erinnere das *nomen* *smara m.*  
*innerung*; ferner *vēda m.* *kenntniss*, *wissenschaft* neben *vēdajāmi* ich  
 esse wissen; *pāta m.* *das fallen*, *der fall* neben *pātajāmi* ich lasse  
 allen, ich werfe; *bhāva m.* *zustand*, *wesenheit* neben *bhāvajāmi* ich  
 ringe hervor. Ich leite daher *sadi* nicht unmittelbar von *sēd* ab,  
 ndern von dem *nomen* *sadъ*, dessen auslaut vor dem suffix *i* abfällt. Die  
 ichtigkeit dieser meiner ansicht in überzeugender weise darzutun ist



nicht möglich, weil dem hinweis auf die in der nominalbildung eintretende steigerung des vocals die behauptung entgegengesetzt werden kann, diese steigerung trete bei der bildung der causalverba aus einfacheren verben ein: so leite ich plavi von plavъ und dieses von w. plū ab, während die gegner dieser ansicht sagen, unmittelbar aus plu entstehe plāvaja: in beiden fällen findet dieselbe steigerung des vocals statt. Doch wird man nicht umhin können, stavi constituere mit sta stare durch das nomen stavъ zu vermitteln und vielleicht auch zuzugeben, dass, wenn asl. dari und darovi donare auf darъ, ostri und naostrovi acuere auf ostrъ, dъždi und naduždevi pluere auf dъždъ zurückzuführen sind, auch sadi und sadovi collocare (klrun. sadovy und sady, pol. sadowi und sadzi) nicht von sêd, sondern von sadъ abzuleiten ist, wie man asl. stanište neben stanovište und ähnliches findet: oder will man etwa pol. gnoji faulen lassen von gnoji düngen trennen und jenes von gni faulen, dieses von gnoj dünger ableiten, statt gnoji in beiden bedeutungen auf gnoj zurückzuführen, das fäulniss und dünger zugleich bezeichnet und dadurch gnojić auch in beiden bedeutungen erklärt? ich leite daher kvasi in gährung bringen ebenso von kvasъ, nicht von kūs (kys vgl. seite 19), ab, wie lēti sanare von lēkъ. Wenn jemand diese ansicht für richtig hält, so wird er nicht umhin können sie auch für das aind. und für die übrigen sprachen gelten zu lassen. Lit. und lett. scheinen diese verballtung nicht zu kennen: lit. boviti s sich aufhalten, säumen ist aus dem slav. entlehnt. Got. satjan setzen wäre in der bildung von hailjan heilen nicht zu trennen: beide wären auf nomina zurückzuleiten: Leo Meyer, Die gothische sprache 682, erklärt jedoch satjan aus einem alten sātaja; got. drangkjan trinken würde mit driqkan durch dragk zusammenhängen. Diess alles zur dereinstigen erledigung der frage. Die zurückführung des i auf ja scheint geeignet formen wie uči docere, uboži pauperem reddere im gegensatze von uci doctrinae, ubozi pauperes, plur. nom. von ukъ, ubogъ, zu erklären, wobei man freilich annehmen müsste, k sei vor ja in ċ verwandelt worden zu einer zeit, wo t, d vor ja noch nicht in št, žd übergiengen, eine annahme, für die der umstand spricht, dass schon im aind., wo t und d unverändert bleiben, k und g derselben verwandlung unterliegen, wenn auch nicht nach denselben gesetzen.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der i-verba vgl. man 4. seite 297. 314.

Unter den i-verben gibt es einige intensiv- und deminutivbildungen. **asl.** Intensiva. Diese haben den auslaut asti und erinnern

in die durch *astъ* gebildeten *adj.*: vgl. seite 185. *dirjasti* traben: *dirja-ti*. *drgasti*: *drga-ti*. *podrmasti* *conculcare*. *lex.* *zgrbasti*: *zgrba-*  
*šćen curvatus*. *trub.* *lomasti*: *prilomasti* *accurrere cito*. *lex.* *zlomasti*  
*concutere, affligere*: *lomiti*: *lomást f.* *ungestüm, getöse, wie wenn man*  
*stacas bricht, im walde niederreisst*. *mikasti*: *mika-ti*. *drasti* reizen. *hung.*  
*ist vielleicht von draži zu trennen und mit der w. dr (drati) zu ver-*  
*binden. Hieher mögen auch folgende verba gehören*: *šumori* *lärmen*.  
*hung.* *klamoteri* *vacillare et impingere, ineptire. lex.* *bulg.* *plamti*  
*flammen*. *trepti* zittern. *treperi idem. Morse.* *serb.* *sluhti* ist ein  
*deminut. von sluša-ti*. In *sjahti* *fulgere* ist das suffix *ht-i*: *thema asl.*  
*sija*. *treperi* *tremere deminut. von treptje*. *čepkori* *deminut. von čep-*  
*ka-ti, das wieder ein deminut. von čepa-ti circumambulare ist*. *krkori*  
*deminut. von krkta-ti, krknu-ti muttire*. *sjetkari* *deminut. von \*sjet-*  
*ka-ti, sjedi-ti sedere*. *trčkari, trčkara deminut. von trčka-ti, das wieder*  
*ein deminut. von trča-ti currere ist*. In demselben verhältniss wird  
*ževkari* *leniter latrare zu ževka-ti latrare stehen*. Es gibt noch meh-  
*re bildungen auf ori, ari, die jedoch, wenigstens jetzt, nicht als de-*  
*minut. gefühlt werden*: *gundori, dundori cantillare*: vgl. *asl. gad.*  
*ojunjori murmurare*: *hahnna-ti*. *vijori* *fluttern*: *asl. vč.* *klatari* *se va-*  
*gari*: *asl. klati-ti se*. *šikari anhelum baiulare*: *šiknu-ti*. *ževkari vitam*  
*commodam agere*: *\*ževka-ti, zeva-ti hiare*. *živari, životari misere vi-*  
*vere*: *živje-ti* kann als *deminut. aufgefasst werden*: dasselbe gilt von  
*žmiri, žmira nictari* aus *mžiri, mžira*: *w. mīg.* *migolji* *deminut.*  
*von mica-ti* *se sich bewegen, was sachlich angehen kann, etymologisch*  
*jedoch unrichtig ist, denn migolji-ti* *se hängt mit asl. miga-ti zusam-*  
*men*. *pipkoli* *deminut. von \*pipka-ti, pipa-ti decerpere*. Keine *deminu-*  
*tive bedeutung haben* *bekelji* *se ringi*: vgl. *beči rigidos oculos figere*.  
*rukoli gracillare*. *šašolji*. *tutolji, raditi što krijući*. *vragoli petulantem*  
*esse*. *pjenuši* *se deminut. von pjeni se spumare*. *pjevuši* *deminut. von*  
*pjeva canere*. Die *deminution* wird bloss durch das *verbalsuffix i* aus-  
*gedrückt in lagi* von *laga mentiri*; *paji* von *spava dormire*. *rudd.*  
*echtilo, pechtilь m. art stössel setzen ein mit pēcha-ть zusammen-*  
*hängendes pechti voraus*. *čech.* *dychti* neben *dychtě anhelare*:  
*šcha-ti*. *pachti anstrengen*: *pacha-ti* *machen*. *krásli, womit kráslice*  
*färbtes osterei zu vergleichen, wird als mit krási gleichbedeutend*  
*gegeben*. Vgl. *nserb.* *pachori, pacha taback schmauchen*.

## Fünftes hauptstück.

## a-stämme.

Die a-stämme sind entweder primär oder secundär, und die letzteren dererbativ oder denominativ. Die bedeutung der a-stämme ist sehr mannigfaltig. Hinsichtlich der dauer der durch diese stämme ausgedrückten handlung ist ein unterschied zu machen zwischen den primären und den secundären stämmen, denen ein nomen zu grunde liegt, einer- und den secundären stämmen, denen ein verbum zu grunde liegt, andererseits: jene sind durativ, diese iterativ, jene sind jedoch diess nur so lange, als sie praefixlos sind. Diese viel umfassende materie soll so abgehandelt werden, dass I. die primären a-stämme erledigt, worauf II. die denominativen und III. die deverbativen behandelt werden sollen. Die deverbativen a-stämme zerfallen in zwei gruppen, je nachdem die ihnen zu grunde liegenden verba A. primär oder B. secundär sind. Bei den ersteren finden verstärkungen des wurzelvocal's statt, die nach den bei dem durch ь gebildeten nomen seit 2-41 aufgestellten rubriken darzulegen sind. Darnach zerfallen die primären verba in solche, die vocalisch, und in solche, die consonantisch auslauten. Die ersteren haben 1. den auslaut a. 2. i. 3. ü. 4. l. 5. r. 6. ê; die letzteren im inlaut 7. den vocal a. 8. i. 9. ü. 10. e. 11. o. 12. l. 13. r. 14. ê. 15. ę. 16. ą. Die secundären verba haben 1. den auslaut ê. 2. i. 3. a.

asl. I. a) alъka, laka esurire. česa scabere. črъpa, črêpa lacrire. črъta incidere. gъpa pellere. gloda rodere. kaza ostendere. kapla lavare. klepa tundere. liza lambere. loka lambere. lъga mentiri. mas ungere. ora arare. pah agitare. pita nutrire. pъsa scribere. plaka lacrare. plęsa saltare. rêza secare. ryda flere: aind. rud. ryka rugire. rъza hūnīre. skoma grunnire. slъpa, slêpa salire. stena gemere. strada pati. tesa secare. veza ligare. zoba edere. zvizda sibilare. žęda sitire. zъda condere ist aus sъdê hervorgegangen. b) baja fabulari. blъva, bljuva romere: bljū. graja crocitare. kaja sę paenitari. klъva rostro tundere: kljū. kova cudere: kū. laja latrare. lija fudere. pъva confidere: pū. rъva evellere: rū. zva vocare: zū. žv mandere: žv. c) bra legere. bra pugnare. dra scindere. kla pungere. pra scindere. pra ferri. stla sternere. sъla mittere. sъpa dormire. d) sъsa sugere. tъka texere. žъda expectare. II. a) brъza cito currere: brъzajuštu i vъ kladenъсь vъpadъšu. prol.-rad. 80: brъzъ. dēla agere: dēlo. gnēva sę irasci. gorъka doleo. glag. vъhlasta χαλινχωγειν. iac. 1. 26-slêpč. igra ludere. kašlja tussire. ko-

**mъka** *communicare*. **конѣча** *finire*: **конѣсь**. **kotera**, **kotora** *pugnare*.  
**laka** *decipere*: **laka**. **maža** *se confortari*, *nicht zu den ê-stämmen zu rechnen*. **plišta** *tumultuari*: **plištъ**. **psala** *canere* ψάλλειν. **raga** *se il-ludere*: **ragъ**. **usmiha** *se*, **nasmêha** *se*, **nasmisa** *se irridere*: **smêhъ**.  
**trêba** *in trêbanija* τὰ ἐπιτέδεια. *iac. 2. 16-slêpč. für trebovanija. šiš.:*  
**trêba**. **večerja** *caenare*. **privesla** *advehere*: **veslo**, *nsł. veslati*. **vêšta**  
**loqui**: **vêšte** *consilium*: *vgl. serb. zboriti, divaniti aus zbor, divan.*  
**vonja** *olere*: **vonja**. **sъvraska** *rugari*: **vraska**. **znamena** σημαίνειν:  
**znamen**, *nom. znamež*. **gagna** *murmurare*: **gagn-**: *vgl. das adj. gagnivъ.*  
**b) glagola** *loqui*: **glagolъ**. **drъgъta** *tremere*. **grohota** *cachinnari*:  
**grohotъ**. **kleveta** *calumniari*. **klokota** παμφλάζειν. **klopota** καχλάζειν.  
**mъčъta** *imaginari*: **mъčъta**, *w. mük. rъpъta* *murmurare*. **skrъžъta**  
**stridere**. **sramati** *se erubescere*. *sav.-kn. 51.* **straha** *horrere*: **strahъ**.  
**svepeta** *se moveri*. **šъpъta** *susurrare*. **trepeta** *tremere*. **III. A. Erste**  
**classe. Der auslaut des verbum wird vom suffix a durch j oder v**  
**getrennt**: **obava** *incantare*. **daja**, **dava**. **raskava** *se paenitere*. **po-**  
**mava** *nuere*: **pomaja** *pf.* **staja**, **stava**. **ošava** *se abstinere*. **poznav.**  
**rastava** *liquari*. **istava** *debilitare fällt durch seine transitive bedeutung auf.*  
**daja** und **dava** u. s. w. unterscheiden sich von einander nur dadurch,  
**dass** in dem einen **j**, in dem anderen **v** den hiatus zwischen dem  
*wurzelhaften a und dem iterativsuffix aufhebt. Šafařík ist anderer*  
*meinung, sagt jedoch: že rozdíl významu sloves přírážkou ja a va*  
*odvozených velmi malý a slabý jest, že čím starší památky ja-*  
*zyka před sebou máme, tím více v jedno splývá, věc jest známa.*  
**Zweite classe. Der auslaut des verbum wird vom suffix a durch**  
**j oder v getrennt**: **ubija**, **ubiva** *occidere*. **počiva** *quiescere*. **izgniva**  
**putrescere**. **proliva** *effundere*. **opija** *se inebriari*. **piva**. **uriva**: **urivajătъ**  
**tę i gnetătъ. sav.-kn. 37.** **vъsiva** ἀντέλλειν: **si**, **sija**. **posmiva** *se irri-*  
**dere**: **smi**, **smija**. **poviva** πεδῶν. **privъpiva** *advocare*: **vъpi**. **Dritte**  
**classe. Der auslaut des verbum wird vom suffix a durch v getrennt**:  
**byva** *esse*. **čuva** *audire*. **razduva** *sufflare*. **zakryva**. **pokuva** *cudere*.  
**kyva** *movere caput*: *neben und aus pokyva findet man pokyma.*  
**otъmyva** *abluerere*. **unyva** *animum despondere*. **opljuva**: **opljuvajetъ**.  
*triod.-mih.* **plyva** *natare in russischen quellen*. **izdryva**: **ry**. **osnyva**  
**fundare**: **snŭ**, *w. snŭ*. **suva** *trudere*: **su**. **sъtryva** *conterere*: **try**, *de-*  
*terminativ von tr.* **utyva** *pinguescere*: **ty**. **obuva** *induere*: **obu**. **sъ-**  
**zyva** *convocare*: *w. zŭ*. **Vierte classe. l wird zu il verstärkt**:  
**sъmila** *molere*: **ml**. **prêstila** *sternere*: **stl**. **Fünfte classe. r wird**  
**zu ir verstärkt**: **pobira** *colligere*. **razdira** *scindere*. **umira**. **nira** *im-*  
*mergi.* **mładén.** **prêpira** πείθειν. **opira** *fulcire*. **popira** *conculcare*. **ispira**

*eluere. popira volitare. rasprostira extendere. tira fricare, prëtira.*  
*zavira claudere. izvira scaturire. ozira spectare. požira sacrificare.*  
*požira deglutire. Sechste classe. Der auslaut des verbum wird*  
*vom suffix a durch v getrennt: odêva vestire. sьgrêva calefacere.*  
*prêlêva effundere: lê, li. pêva canere. nizrêva detrudere: rê, ri.*  
*rasêva dissipare. posmêva se irridere: smê, smi. uspêva proficere.*  
*razvêva iactare. pozêva hiare: zê, zi. sьzrêva maturescere. Sie-*  
*bente classe s. Dritte classe. Achte classe. Der vocal des*  
*verbum bleibt unverändert: ugasa exstingui. priklada. kapa stillare.*  
*ukrada. pada. sьpasa salvare. vьzrasta crescere. žasa se terri.*  
*vlada ist ohne veränderung der bedeutung an die stelle von vlad ge-*  
*treten. Neunte classe. Der vocal des verbum ist stets i: procvita*  
*efflorescere: cvьt. počina incipere: čьn. čita colere: čьt. počьta.*  
*slêpč. für počita. šiš. 2. cor. 3. 2. dviza: dvig. ima, praes. imaja*  
*und jemlja. vьzima, selten vьzьma: jьm, wenn nicht richtiger jьm, im*  
*anzusetzen ist: vgl. jь, i aus aind. ja. klica: klik. prilipa adhae-*  
*rere: lьp. obliza lambere: lьz, im serb. laznu: liza ist jedoch durativ.*  
*namiza nutare: mьg. pomina meminisse: mьn. nica germinare: nik.*  
*naniza infigere: nьz. propina extendere: pьn. vьspisa scribere: vь-*  
*spisajetь: pьs. dostiza assequi: stig, stьza. ostriza, ostriga tondere:*  
*strig. svita illucescere: svьt. prišiva assuere: šьv. sьštipa vellicare:*  
*\* šтьp: vgl. serb. uštapnu-ti. rastina dissecare in russ. quellen: тьд.*  
*utiska: tisk. vida: vid in vidomь. prêžida differre: žьd. izdima*  
*caprimere: žьm. požina metere: žьn. živa mandere: žьv. Neben*  
*uničьža findet man uničьža, wie es scheint, ohne verschiedene bedeu-*  
*tung. Zehnte classe. Der vocal des verbum ist y; das u des thema*  
*bleibt: sьbljuda. vьzbyda excitari: bьd. dyha: dьh. nadyma in-*  
*flare: dьm. gryza mordere: gryz. gyba жьѣ. sьgyba plicare: гьб.*  
*pogyba interire: gyb. kyda iacere: kyd. kyha sternutare: \*кьh.*  
*vьskypa: kyp. vьskysa fermentari: kys. oblyga calumniari: lьg.*  
*myca, myka movere: mьk. nyra immergi: u. nьr, nebenform rьn*  
*u. nь: ponrê. zaryda erubescere: rьd, u. rьd. otryga ructare: ryg.*  
*smyca trahere, smyka se repere: smьk. ustyda frigere: styd. usyha*  
*arescere: vgl. isьha. bon.: sьh. syla: sьl. sypa spargere: sьp, inf.*  
*suti. usypa obdormiscere: sьp, inf. sьpati. isysa exsugere: sьs. tyka*  
*pungere, trudere: tьk. potyka pulsare. prityca comparare. vyca dis-*  
*cere: vyk, u. ŭk. So werden auch folgende verba behandelt: гь-*  
*myza repere: гьmьz. lobyza osculare: lobьz. Elfte classe. Der*  
*vocal des verbum ist ê: ištaza επιστειν. iac. 2. 19-slêpč. išteza. šiš.:*  
*čez. pognêta premere: gnet. pogrêba, pogriba sepelire: greb. za-*

klêpa *pulsare*: klep. lêga *decumbere*: leg. lêta *volare*: let. mēta *iacere*. ispêka *assare*: pek. sꝑlêta, sꝑlita *connectere*: plet. prêrêka, prêrica *contradicere*. narêca *in russ. quellen*: rek. têka *currere*. istica *effluere*. prêtêca: tek. sꝑžaga *comburare neben sꝑžiza, sꝑžiga*: žeg: *dem žaga wie dem žiga liegt žêga zu grunde*. Zwölfte classe. *Der vocal des verbum ist a*: bada *pungere*: bod. sꝑgara *ardere*: gor. kasa sꝑ *tangere*: kos. vꝑzmaga *posse*: mog. podꝑskaca *subsilire*: skok *in \*skoknati*. tapa *submergi*: top; *abweichend* *sopa V. 2. tibia canere*: sop. Dreizehnte classe s. Zehnte classe. Vierzehnte classe s. Neunte classe. Fünfzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert*: prodlꝑba *perfodere*: dlꝑb. uglꝑba *infigi*. umlꝑca *conticescere*: mlꝑk. poplꝑza *labi*: plꝑz. tlꝑca *pulsare*: tlꝑk. Sechzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert*: sꝑdrꝑza *horrere*: drꝑg. vꝑskꝑꝑza *resurgere a mortuis*. mꝑꝑca, mꝑꝑka *obscurari*: mꝑꝑk. smꝑꝑca *haurire, sorbere*: smꝑꝑk. sꝑmꝑꝑza *congelari*. strꝑza *radere*: strꝑg. trꝑza, trꝑga *vellere*: trꝑg. sꝑtrꝑꝑa *obtorpescere*: trꝑꝑ. isprovrꝑga *deicere*. izvrꝑta *effodere*: vrꝑt. otvrꝑza *aperire*: otvrꝑz. prozrꝑca *providere*: \*zrꝑk. *Man merke grima (grimanije. greg.-naz.)*: grꝑm. Siebzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert*: bēga, izbēza *effugere*: bēg. ocēpa *areferi*: cēp. pojada *comedere*: jad *aus jēd*. sꝑrēta *obviam fieri*: sꝑrēt. sēda *considerare*: sēd. usēca, rasēka *scindere*: sēk. povēda *nuntiare*: vēd. Achtzehnte classe s. Zehnte classe. Neunzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert*: brēca *sonum edere*: brēk. pogrēza *demergi*. priklēka *genibus niti*. nalēca *tendere*: lēk. zameꝑca *maturescere, eig. mollescere*: mēk *in \*zameꝑkna*. zameꝑta *turbare*: mēt. pripreꝑza *coniungere*: preꝑg. isēca *siccari*: sēk. oseꝑza *pulpare*, prisēga *iurare*: sēg. sꝑteꝑza *constringere*: tēg. sꝑtreꝑsa *concutere*: treꝑs. uvēda *marcescere*: vēd. uvēza *haerere*: vēz. prozeꝑba *pullulare*: zeꝑb. zveꝑca *clamare*: zveꝑk. B. 1. ê-stämme: pobolēva. prêbꝑdēva *pervigilare*. poblêdēva. sꝑdolēva *vincere*. iskyrēva. povelēva. obꝑništava. obetꝑšava. razgorēva sꝑ *ardere neben -gara*. vꝑzꝑmꝑzdēva *mercedem dare*, usugubēva *duplicare und ähnliche transitive verba haben offenbar ê für ja: sie beruhen zunächst auf a-, diese auf i-stämmen*. 2. i-stämme: oblêžda *foedare*: blêdi. cēlja *sanare*: cēli. razdrablja *διαρύπτειν*. prol.-rad. 34: razdrobi. glaša *vocare*. poglꝑšta, poglꝑta, poglita *deglutire*. gonaža *liberare*: gonozi. prêgovarja *suadere*: prêgovori. obꝑhažda *circumire*. haplja, hapa *mordere*: hopi. uhlêblja *ψωμίζειν*. pohvašta, pohvata *und hyšta*, hyta *rapere*: hvati, hyti. javlja *ostendere*. ukarja *conviciari*:



ukori. klanja se *se inclinare*. kr̃šta *baptizare*. polaga *ponere*: po-  
loži. pr̃l̃šta, pr̃lišta *decipere*: l̃sti. pr̃lamlja, pr̃lama *frangere*:  
pr̃lomi. pomača, pomaka *maefacere*: pomoči. umarja *occidere*:  
umori. umašta *ungere*: umasti. rasmaštrja *diuicare*: rasmotri.  
umr̃štvlja *occidere*: umr̃tvi. pomyšlja *cogitare*: pomysli. ponarja  
*immergere*: \*ponori. pobara *für* poobara *evertere*: \*poobori. raz-  
arja *evertere*: razori. pooštrja *incitare*: poostri. opaja *potum prae-*  
*bere*: opoi. pr̃pokaja. ἀπαύειν. *prol.-rad.* 64: prepokoi. prašta  
*liberare*: prosti. pušta *mittere*: pusti. ražda *generare*: rodi. obraša  
*irrorare*: obrosi. skaka *salire*: skoči. skaplja *evirare*: skopi. stapa  
*incedere*: stapi. ustrablja *reficere*: ustrabi. str̃lja *sagittas iacere*.  
usyplja *sopire*: us̃pi. svobažda *liberare*: svoboditi. zaštišta *und za-*  
*štica occulte innuere*: zaštititi. istača, istaka *effundere*: istoči. utalja,  
utolja *sedare*. tvarja *formare*: tvori. uvežda *exsiccare*: \*uvedi, da-  
*gegen* uveda *marcescere*: uved. *Manchmal wird der auslaut des thema*  
*von dem suffix a durch v getrennt*: us̃piva *sopire*. *chrys.-lab. pat.*  
*neben* usyplja. 3. a-stämme: učinjava *ordinare*: učinja. uhyštrja  
*excogitare*: uhyštrja. oklevetava *calumniari*. prokopava *perfodere*.  
pr̃kr̃štava *cruce signare*. ṽzlijava *infundere*. obl̃gava *neben obly-*  
*ga conviciari*. pomazava *ungere*. opraṽdava *δικαιοῦν*. *iac.* 2. 24  
sl̃pč. napisava *inscribere*. raspytava *curiose observare*. osijava *illu-*  
*strare*. pros̃sava *sugere*. naučava *docere*. otṽštava *respondere*. pro-  
zijava *hiare*. *Die imperfectiven praesensformen wie pokazaa monstro.*  
sl̃pč. oklevetaja. mlad̃n. pomazaja, ispisaja u. s. w. *scheinen mit*  
*infinitivformen auf ava zusammenzuhängen*: oklevetava u. s. w. *Vgl.*  
*4. seite 329.*

*nsi.* I. a) česa. gloda. gna. kaza. kôpa *lavare*. liza. laga  
*mentiri*. maza. ora. pisa. plaka. plesa. rêza. hrza *hinnire*. tesa-  
veza. zoba. b) baja. laja. zva. c) bra *legere*. kla. pra *lavare*. sra  
*cacare*. stla. II. a) bôbna *trommeln*. bubnja. *habd.*: bôben; bubenj.  
*habd.* berma. *habd.* birma *firmer*. boža *streicheln*: *vgl.* bože, ubožec.  
brzda *frenare*. čara *incantare*. *habd.* d̃la. d̃žma *decimare*. *habd.*  
duda *lyripipio canere*. *habd.* duša *se bei seiner seele beteuern*. gnjiva  
*se indignari*. *habd.* ogolufa *fallere*. *lex.* goljfa. grablja *rechen*: gra-  
blje. južina *mittagmahlen*, *jausen*. kečka *beim schopf fassen*. *prip.* 64:  
kečka. kesa *se paenitere*. kožuha *mais enthülsten*: kožuh. križa *cruci-*  
*figere*. odkriža *se čemu, česa eine sache los werden*. lišpa *aus l̃pša*  
*schmücken*. zmadla *extenuare*. *lex.*: medel. mendiba *weinlese halten*.  
*trub.* priča *excusare*. *habd.* testari. pridiga, predga *predigen*. ras-  
ponka *diffibulare*. *lex.* raja *saltare*: raj *fremd*. roma *pilgern*. obroča

*der kuh den roč anlegen. sanja se, senja se träumen. sladka se komu  
 schmeicheln. slajša dulce reddere. vstara se consenescere. lex. šenta  
 blasphemare. lex. stenca attenuare. lex.: asl. тънькъ. toverna edu-  
 cāre. lex. vōha odorare. vōzla knipfen: vōzel. vêga nicht gerade  
 stehen. vip.: vgl. vêgast. vesla segeln. prêvêča arguere, decipere,  
 inique agere. lex.: asl. vêča loqui, daher eig. überreden. viška springen  
 (von külbern). metl. zajtrka frühstücken. zaljša ornare. žrda mit dem  
 wiesbaum befestigen: žrd. žrna mit der handmühle mahlen. metl.:  
 žrna. obêta, das impf. zu obeča, polliceri scheint von obêtъ promissio  
 zu stammen, während obeča das praefixierte asl. vêšta dicere ist:  
 vgl. serb. obreći und vijetati. b) bobota blaterare. gagata muttire.  
 lex. gogota glocire. lex. grohota se cachinnari. lex. drgeta, drhta  
 tremere: praes. drščem. habd. drgečem. ščegeta, žgeta kitzeln. klo-  
 pota strepere. krokota crocitare. krketa: krkače de gallina. krell.  
 lisketa rutilare. habd. lasketa coruscare. lex. megeta, im lex. ma-  
 gata, micare: u. mīg. meketa, mekta rütteln: u. mūk. pomeketa  
 labefactare. trub. razmekache wirft umher. trub. mežgeta blinzeln.  
 megeta idem. lex. prsketa. lex. plesketa concutere. lex. jastreb ple-  
 skače. krell. rezgeta hinnire. rzgeta idem. meg. ropota poltern. vo-  
 fota fluttern. zvenketa klingen. Man füge hinzu lomasta V. 2. im-  
 petuose vadere. lex. habd. lomastanje cursus praeceps. lex. čvrkuta:  
 čvrkutanje ptic des gezwitscher der vögel. prip. 253. \*piskuta  
 keichen: piskutanje težko peripneumonia. habd. skakuta hüpfen.  
 prip. 146. srebuta stark schlürfen. škriguta stridere. habd. Vgl. vrzu-  
 ka portam saepe aperire et claudere. rib. skomuka munkeln: od nje  
 sô začeli skomukati, da je samodruga. Unterkrain. cvrzuka knarren  
 in folge der reibung zweier holzstücke: cvrza. Man vgl. drsika se  
 schlittschuh laufen: drsa se. flajsika gierig fressen, lecken: flajsa.  
 vijuga: potočič se vijuga. III. A. 1. daja, dava. vstaja. nestaja  
 deesse. postava. poznavā. zaznava: dan se zaznava. 2. ubija. po-  
 čiva. izliva. opija se. habd. popiva. poriva trudere. razvija. 3. do-  
 biva obtinere. prebiva habitare. skriva. kiva. hung. und kima nutare.  
 izmiva. obriva eruere, mit den händen jäten. vip., gegensatz von plêti.  
 obuva. 4. pomilja. postilja. 5. zbira. ocvira fett zerlassen. dain.  
 odira excoriare. podira fällen. ispira eluere. podpira fulcire. zapira  
 claudere. prepira se rixari. osira calumniari: sr, sрати. prostira, bei  
 habd. prestira. otira abstergere. krell. umira. izvira scaturire. za-  
 vira claudere. ozira se, auch ozêra se. požira deglutire. 6. dêva  
 ponere. odêva tegere. odmêva resonare. ogrêva calefacere. izlêva ef-  
 fundere. popêva. posêva seminare. dospêva assequi. habd. zêva ex-*

*spirare. habd. hiare. 8. kapa. naklada. odklada aufschieben. maha. pada. 9. podviza se properare. met. 121. klica. ocvita. načinja incipere. zaklinja adiurare. miga nutare. spominja meminisse. niza infilare. napinja, napênja intendere. svita. šiva. preživa ruminare. habd.: w. živ. obima, objêma amplecti. 10. diha. giba movere. kiha sternutare. mika (vunu ali lan) pectinare. habd. izmika rapere. mica se moveri. prip. 243. smica se lubricare. habd.: w. smük. sesisa exsugere. lex.: w. sūs. stika ausstechen. spotika se offendere: w. tük. kisa acescere. Abweichend: pošilja mittere. izginja evanescere beruht auf izgybna, izgyna. 11. ogrêba fodere. zaklêpa claudere. polêga decumbere. lêta. pomêta verrere. izmêta eücere. opêka. splêta. obrêka calumniari. têka currere. potêpa se vagari. obžiga amburere. habd. užizem. trub. prip. 164. 12. bada pungere. bel. dogara. habd. dokapa fossionem perficere. habd. obnemaga, onemaga deficere. dačo zmaga. štaj. odmata: nit se je odinatala. prip.: mot-a. podara subarare. habd. Auf dem praes. morem aus možem beruht mora debere. trub. cogere. primora cogere, bei habd. primara. 15. golta deglutire. trib.: vgl. pogoltnoti. 16. zamrza displicere. rêš. 17. bêga. izvêda explorare. habd. isplêva eruncare. sêda considerare. dain. 191. pojêda. zajêda mit beissenden Worten behandeln. vip. 19. pokleca claudicare. lex. leca se sich strecken: w. lëk. preza erumpere: sočivje preza legumina erumpunt. lex. glavice od lanu se prezajo: w. prëg springen. vpreza anspannen. met. 120. sega. rastresa. zateza (besêde). lex. isteza extendere. met. 120. poteza trahere. habd. B. 1. ê-stämme. zgolčava se colloqui. hung. gostolêva: tiči gostolêvajo. omedlêva animo linqi, dann: heftig nach essbarem verlangen. vip. preštêva numerare. velêva iubere. 2. i-stämme. zadovolja contentare. habd. blagoslavlja benedicere. habd. nakalja anpfählen: nakoli. razmišlja considerare. trub. umarja occidere. habd. umara. prip. Unorganisch ist primarja cogere. hung. zmêrja, ozmêrja vituperare: vgl. asl. sȳnêri humiliare. primêrja metiri. potvara krivo calumniari. habd. zaganja impellere. ucênja convenire de pretio. habd. pušča sinere. prirašča accrescere: rasti, nicht rast. pričešča sacrae caenae participem reddere. prip.: česti. privaja mansuefacere: vadi. sprevađa comitari: vodi, bei habd. sprevađa. pogaja coniectari. habd. nagaja komu expostulare: vgl. zlo komu nagoditi malum alicui inferre. lex. ponuja offerre. habd. poja pellere. trub. poja se. trub. brunften, wofür auch goni se: pôdi. nareja facere: naredi. vsaja immittere: sadi. svaja se rixari. dain. vzhaja oriri (de sole). trub. dohaja se decere. dain. obhaja veliko noč. zahaja errare. trub.: hodi. precêja colare: cedi.*

skaplja *evirare*: skopi. vtaplja *submergere*: topi. zabavlja *inferre molestiam*: bavi. dogotavlja *perficere*. *habd.*: gotovi. muvljanje *murmuratio*. *hung.* ponavlja *renovare*. stavlja *statuere*. isprêmlja *comitari*. *trub.*: prêmi von prêmъ. zgaja se *convalescere*: goji. nadaja *lactare*: doji. zvaža *convehere*: vozi. zagraža se *comminari*. *habd.*: grozi. pograža *submergere*. *hung.*: grazi. poraža *mactare*. *habd.*: razi. polaga. lama *frangere*. *lex.* zlodi ga lama. *trub.*: lomì. razmaka *humectare*. *lex.*: moči. svêta *lucere*: zorja je svetala. *prip.* 24. skaka. stapa *gradi*: stopi, *neben dem richtigen stôpa*. taka *schieben*. dotaka *affundere*. pretaka *transfundere*: toči. hita *iacere*: hiti. veliča *magnificare*. *krell.* izveliča *beare*. *trub.* porača *commendare*. *hung.*, *sonst* porôča. zagluša *κόπος παρέχειν*. *ev.-tirn.* *Eigentümlich* ist učiva *docere*. *prip.* 47. 3. boleštrava *inquietare*. *lex.* doletava *advolare*. *dain.* 192. dohitava *proiiciendo assequi*. *habd.* dočakava *expectare*. *habd.* dojahava *adequitare*. *habd.* zadržava se *horrere*. *hung.* zadržava *irritare*. *habd.* zapeljava *seducere*. *trub.* zapovedava *iubere*. zasmehava *irridere*. *prip.* zvrtaava *terebrare*. *habd.* zdihava *suspirare*. *habd.* ziskava *conquirere*. *habd.* zmikava *surripere*. *habd.* ispisava *exscribere*. izdolbava (izdubava). *habd.* izmišljava *excogitare*. *trub.* ispolnjava *implere*. napuhava se *turgescere*. *habd.* opuhava *efflare*. *habd.* obostrava *exacuere*. *habd.* obšvava *circumsuere*. *habd.* podšvava *subsucere*. *habd.* prišvava *assuere*. *habd.* für obšiva, podšiva, prišiva. ogledava *Beschauen*. ogrizava *arrodere*. *habd.* odezvava *avocare*. *habd.* odurjava *abominari*. *krempl.* *habd.* oduhava *spirare*. *habd.* omrzava *frigescere*. *lex.* osmikava *detrahere*. *habd.* povekšava *augere*. *habd.* podkopava *suffodere*. podučava. *prip.* pokarava *vituperare*. *prip.* pokopava *sepelire*. *lex.* počehljava *scabere*. prerezava *praescindere*. *habd.* preštimava *cognoscere*. prišeptava *susurrare*. *habd.* razdeljava *distribuere*. *habd.* razsukava *retorquere*. *habd.* skašljava. *hung.* jenjava *relaxari*.

**bulg.** I. a) česa. kaza. къра. liza. loka. lъga. maza. pisa. plaka. rêza. tesa. zoba. b) baja. laja. maja. taja. c) bra. dra. pra *lavare*. d) tъka. II. a) banê *baden*. kosma *scheren*. vъsedla *satteln*. večerê *caenare*. III. A. 1. dava. stava. 2. zabiva. napiva. pija: vino pijam. *milad.* 456. 3. obuva. čjuva. dobiva. pliva. zatriva. 4. postila. 5. predira. izvira. prostira. 6. dêva. ogrêva. prepêva. 8. pada. 9. diga. zima *sumere*. 10. tika. diha. *Morse. neben dъha.* dišъ *cank.* 11. lêga. mêta. 12. zabada. 17. bêga. sêda. B. 1. êstämme: ogorêva. zagovêva. zazelenêva. 2. i-stämme: izbavê. klanê sъ. nvožda. povrašta. 3. a-stämme: umorêva. opojava *betäuben*. proštava.

serb. I. a) česa. gloda. kaza. kupa. liza. laga. maza. pisa. plesa. tesa. veza. zoba. b) baja. kaja. taja. c) bra. pra. sra. II. a) amina *amen dicere*. zbaba se *consenescere*. banja se *lavari*. bata *pulsare*: bata. bjelasa se *albicare*. naboka se *ventrem implere*. brava *more oris incedere*. brada *aristis muniri*. brvna. brza *festinare*. brka *miscere et turbare*: brk. bubnja *pulsare tympanum*. bumbara *murmurare*: bumbar. busa *caespitem congerere*: bus. verug se *sinuari*. vitla *vibrare*. vjenča *pf. coniugio iungere*: vijena-uvjedžba *condiscere*: \*vêštba. vonja *odorari*. zavrata *lolio ubriari*: vrat. vrača *divinare*. izvretena *germen emittere*: vretena vrsta se *in ordine collocari*. svrzla *ligare*: \*vrъzlъ, w. vrz. gadlja *sonare utriculo*. gargaša *carminare*. glava *caput protendere (de pisce)*. govna *obiurgare*: govno. govno-griza *obiurgare*: \*govno-griz. gomila, gromila *cumulare*. razgrana se *diffrondescere*. grebena *carminare*. sagrinja *tineis corrodi*: grinja. gruda se. guba: guba ga gubala. gužva *plicas inferre vesti*. gusla *fidibus canere*. razdraga *delectare*. družiča se. ždreba *sortiri*. žrvnja *mola trusatili molere*: žrvanj. žulja *callum facere*. zvjera *pavide circumspicere*. zuba *manducare*. igra *saltare*. kaljuža se *volutari in palude*. kašlja *tussire*. kika se *capillis se invicem trahere*: kika. klasa *spicas emittere*. klipa *spicam concipere*. ključa *aestuarere*: ključ. kolenda. koluta se: kolut. konoba se. kocka se *alea ludere*: kocka. kraka *gradi*. krasta *scabie infici*. kriva *inclinari*. krmelja *lippire*. raskrupna *crassescere*. kuca se *catulire*. lasta *frondescere*: vgl. lastar. lija: lija. lista *foliis tegi*. liha se: liho. ljepša *pulcrius reddere*. maklja *scabere*: maklja. smanja se *minui*. mahuna se *siliquari*: mahuna. mezga, mezgra *succum nancisci*: mezga, mezgra. mekša *mollire*. metilja se. mirisa *olere*. mirboža se. molitva *precari*. komisch. mudra *sapere incipere*. mulja *uvas contundere*. muha se *a muscis se defendere*. nada se *sperare*: nada. njemča *germanice loqui*. pasa *cingere*. patosa: patos. perja *pectinare linum*: perje. petlja *fibulare*. peća *coquere*: peč. plama *flagrare*. pljačka: pljačka. plita *natare*. mik. pluta *idem*: plut. pravda *purgare*. praha *pulverare*. opretlja *saginare*: pretlji *asl. \*prêtylъ*. prijatelja se. priča *narrare*: priča. prokola: prokola. raza: raz. resa. riba *piscari*. riječa se *altercari*. rita se *calcitrare*: *asl. rit*. rnja se *atteri*: vgl. rnjo. rodjaka se. rozgva, metati rozgve. rukoveda. sanja. sapuna. struja *callen*. svastika *svastika nennē*. svila. svojaka. svraba. skuta *tegere*. stara se *curam habere*. ostroka se. stupa *tundere*. sunča se. talasa se. testera *serrare*. tinja *gliscere*: vgl. *asl. tēnъ*. titra se. tolja. tonja. trklja. čuda se: čud. užina.

**O**buzda: uzda. uša *attendere*: uši. hrama. crva se. čvalika. čelebija  
**S**e. čestita. češlja. čibuka. šaka se. šara. štrklja se. jada *queri*.  
**J**edra *consolidari*. *Hieher rechne ich auch bogma se deum testari*:  
**B**ogme. taka se: tako. teška se *paenitere*: teško meni. *Darnach*  
**z**aneća *dicere quem nolle*: neće. b) beneta *blaterare*: vgl. bena  
**s**tultus. blebeta *blaterare*. gnjeveta *minus clare loqui*. zveketa *tin-*  
**n**ire. kreketa *coaxare*: vgl. kreknu. kureta *blaterare*. lepeta *flattern*.  
**t**repeta *trepidare*. šušljeta. šoketa *loqui uti šokac*. šušketā *blaese*  
**l**oqui: vgl. šuška-ti. Vgl. goneta *aenigmata proponere*, daher ugonenu  
**f**ür ugonetnu. deveta *contundere*. zanovijeta *blaterare*. koleta *vi-*  
**b**rare. laskata *rutilare*. verant. Vgl. zvrketnu *ferire caput ut resonet*.  
**g**lomata *strepere*. mik.: vgl. glomot. žvata *mandere*. mik. šakata *palma*  
**p**ercutere. grohota *concrepare*. kakota *clangere*. kikota *cachinnari*.  
**k**lokota *scaturire cum strepitu*. klopota *sonare*. kokota *garrire*. ska-  
**k**ota *saltare*. mik. topota *cum sonitu incedere*. hropota *stertere*. mik.  
**š**krkota *frendere*. šobota *sonare*: vgl. šobot. cvrkuta. grguta *ge-*  
**m**ere. guguta *gemere*. hriputa *anhelare* führt Šafařík als kroat. an.  
**k**oluta *discum iacere* ist ein *denomin.*: kolut; ebenso peruta *pennas*  
**e**vellere. kukuta *demin.* von kuka. skakuta. srkuta. šaputa *demin.* von  
**š**apta. škamuta *gannire*: škamut. škrjuta *frendere*: vgl. škrjut. štī-  
**p**uta. Vgl. krivuda *sinuari*. Man beachte lat. *frigutire* zritschern von  
**f**rigere. grohita *concrepitare*. gurita, gurika *grunnire*: vgl. gurit.  
**k**lamita *nutare*: vgl. klima *idem.* und rasklama, rasklima *laxare*.  
**k**lapita *strepere*. mik.: vgl. klapa. hropita. Die drittletzte silbe hat  
**m**eist ' oder '. **g**rakta *crocitare*: graka. grokta *vibrissare trillern*. dahta,  
**d**akta *anhelare*. dihta *spirare*. drhta, drkta *horrere*: w. drg. zvekta  
**r**esonare. sklepta *urgere*: vgl. slapta se, splakta se: splaha *vincere*.  
**k**likta *pici sonum edere*. krkta *fremere*. pukta *sonare*. rokta *grun-*  
**n**ire. sukta *provolvi*: suka. trepta *nictare*. hukta *hu dicere*: huka.  
**u**scikta *clamare*: ciknu. štukta se *eructare*: štuca se. blapta *man-*  
**d**ucare *more canis*: hlapi. šapta *susurrare*. šikta: šika. štekta,  
**š**tehta *gannire*. štrapta *conspergere*: vgl. kropi. jekta *sonare*. Ähnlich  
**i**cohl auch kevta, čagrtā. Diese wörter haben ' auf der ersten silbe.  
**b**rbuka *crepare*. cijuka *ciju* schreien. čepuka *incedere*, *demin.*: čepa.  
**d**uduka *tibia canere*: duduk: dudati hat eine andere bedeutung.  
**z**acucuka *oscillando intrudere*: vgl. cuca. glamazuka *captare*, *pro-*  
**c**are, nach Stulli ein *deminut.* von glamaza. kucuka *pulsare* *de-*  
**m**in.: kuca. prcuka *pedere*: prca, prdje. rosuka *irrorare*. *demin.*:  
**r**osi. Auch plasika *ardere* wird angeführt. pijuka *pipire*. vijuka *ulu-*  
**l**are: w. vü, vyti. zvižduka *sibilare*: vgl. die nomina zvijuk. zviž-



duk. vijuga se *sinuari*: *u.* vī. III. A. 1. dava, davam und dajem *dare*. znava *scire*. nastava *habitare*. 2. zabija. ispija *ebibere*. upija *clamare*: vъpi. počiva *quiescere*. 3. izuva *excalceare*. obuva *calceos induere*. čuva *custodire* und čuja *audire*. zbiva se *fieri*: *vgl.* probiva *prodesse*. doziva *advocare*. izmiva *lavare*. ukiva *incudere*: *u.* kū, *asl.* -kyva. osniva *fundamentum iacere*: osnova *pf.* zadobija *captare*. pridobija *vincere*: *by.* 4. pomila in pomilar. *Vgl.* mila se *eminere*. izmila *promere*. pomila *protendere* und pomilje *reperere*. 5. bira *legere*: *vgl.* bira *condocefacere*. zavira *abdere*: *vgl.* vera *abscondere*. izvira *scaturire*. uvira *decoqui*. prodira *perrumpere*. *Vgl.* dira *tangere*; dera *lacerare*. proždira *devorare*: *vgl.* ždera *vorare*. prozira *perspicere*. umira *mori*. ponira *sub terram abire (de fluvio)*. otpira *eluere*. sapira *accusare*. otpira se *crimen in alium deicere*. dopira *attingere*. raspira *discindere*. zapira *occludere*. nasira *conca-care*. zastira *consternere*. otira *abstergere*. 6. ugrijeva *calefacere*. dodijeva *ponere*. proljeva *effundere*. osmijeva se *adridere*. dospijeva *maturare*. zasijeva *effulgere*. prisijeva *subserere*. 8. pada *cadere*. zarasta *exolescere*. 9. brizga *lactare*: *vgl.* briznu. diza *levare*. ica se: \*iknu se. kliza se *labi*. nica *germinare*. stiza *assequi*. ispre- striza *dissecare unum ex alio*. preživa und prežina *ruminare*. za- žima *constringere*. ižima *neben zaživa*, iživa *exprimere*. dožinja *messem absolvere*: *unorg.* dožnjeva *von žnje für žbn.* zaklinja *ob- testari*. opominja *commonefacere*. niza *margaritae filum inserere*. za- pinja *intendere*. svita *dilucescere*. počinja *incipere*. zašiva *obsuere*. otima *adimere*. prima *capere neben jema*. *Unorg.* cvjeta *florere*; pri- anja *adhaerere für prilipa von prionu aus prilbna*. 10. giba *agitare*. nagiba *inclinare*: naginja *inclinare ist unorg. von gъn aus gъbn in \*gъbna statt von gъb abgeleitet*. ispogiba *perire*. diba, disa *spirare*. dima *flare*. mica *movere*. posmica *interficere alium ex alio*. sila, pošilja *mittere*. zasipa *obruere*: zasъp. usisa *exarescere*. tica *attingere*. natica *figere*: *u.* tūk. vika *clamare*. obica se *as- suescere*. zagrizi *admordere*. kisa os *ad fletum diducere*: *vgl.* *nsl.* kislo se držati. riga *ructare*. busa se *plungere*: busnu se. 11. ogreba *purgare trahendo*. lijega *cubare*. odlijega *resonare*. li- jema *pertundere*: *u.* lem in lemežъ, *von der auch lomъ, lomi stammt*. lijeta *volitare*. upica se *assando diminui*. zapleta *plectere*. narica *destinare*. zatjeca *deprehendere*. pretijeca *praevertere*. 12. bada *pungere*. odmaga *deteriorare*. 15. guta *devorare*: glъtna. natuca *via eruere*: natlъk. 16. razgrta *disiectare*. svrta *derertere*. omrca *crepusculo inveniri*. 17. sreta, srijeta *obviam fieri*. nasijeca

*occidere.* ojava se *atteri.* 19. *ispreda iugo solvere:* pręg. *raspreda unem retorquere:* pręd. *useka se se emungere:* sęk. *isteza extendere.* 20. *puca sonitum edere:* pąk. B. 1. *ę-stümme:* poboljeva *dolere.* po-  
 rojava se *timere.* zagorijeva *aduri.* odolijeva *resistere.* zadržava  
*retardare.* odležava *iacendo luere.* zatrčava *incurrere.* izumijeva *in-*  
*venire.* hteva, teva *velle.* Vgl. *mniva, mnjava opinari und sumnja*  
*se dubitare so icie vidja von vidę.* 2. *i-stümme:* aratosilja, ratosilja  
*detestari:* άπατός, *nach* blagosilja. nabavlja *comparare.* blagoslivlja,  
 blagosilja *benedicere:* blagoslovi. nabraja *numerare.* zavadja *inimi-*  
*cias movere.* uvaža *invehere.* vješa *suspendere.* vraća *vertere.* suvrća  
*zurückschlagen:* suvrati. gadja *collineare:* godi. ganja *persequi.* pri-  
 daja *uberibus alere.* odvaja *disiungere.* odgaja *educare:* odgoji.  
 potkaša *subsecare.* okaša se *invehi in quem:* okosi. poklanja,  
 poklonja *donare.* prekraja *secare ad aliam formulam.* skrplja  
*consarcinare.* laća *arripere:* lati se, *nsl.* loti se. pomalja *protendere*  
*eben izmala promere:* moli. domišlja se *cogitare.* obnavlja *reno-*  
*care.* donaša *adferre.* prašta *ignoscere.* podaštra : podoštri *cacumi-*  
*care.* zapaja *potum praeberere.* ispašta *luere:* isposti. plaća *sol-*  
*vere.* dopunja *explere.* púšta *ipf.* púšta *pf.* *mittere.* radja *parere.*  
 odranja *devolvere:* odroni. poraša *rorare.* sjeća se *reminisci:* sjeti  
 e. naslanja, naslonja *acclinare.* presalja *nimis sale condire.* prisvaja  
*ibi vindicare.* načinja *facere.* javlja *significare.* Man beachte: zadniva:  
 zadni. sniva: sni. obara *prosternere.* razura: razuri. zaklapa *operire.*  
 orilaga *offerre.* polama *frangere.* umaka *immergere.* odmara *reficere.*  
 oprema *expedire.* skaka *saltare.* zasnaka *condire.* dotaka *implere.*  
 atapa *imbuiere.* zatvora *includere.* rastvara *solvere.* hvata, hita  
*corrigere.* Man merke die eigentümlichen formen gona *persequi.* hoda  
*ambulare.* nosa *gestare.* voda *ducere.* voza *vehere.* Manchmal tritt ein  
 ' ein: preprečiva: prepreči. satariva *amittere:* satari. 3. *a-stümme:*  
 jenčava *connubio iungere:* vjenča. doseljava *collocare.* domišljava  
 e: domišlja se. dopunjava: dopunja. zavjerava. zaigrava. zaimava.  
 aključava. zakopava. zakuhava. zakucava. zamrzava. zaoštrava.  
 zigrava. istovarava. krščava. malaksava. oživljava. opkoljava.  
 sveštava. podmoščava. primorava. pripitomljava. pripojava. pri-  
 vojava. puštava. razvedrava. ranjava: \*ranja. raskuhava. raspro-  
 tranjava. smrkava se. spasava se: \*spasa. spletava. sučedava  
 e. udešava: \*udeša. Die vorletzte silbe hat ': vjenčáva. Von  
 manchen ist das thema unnachweisbar: es gibt kein doselja, das  
 em doseljava zu grunde läge: doseljava tritt für doselja als  
 pf. von doseli ein; eben so pribjegava für pribjega. pobrijava

*eradere. razgrijava calefacere. dodijava taedere. prizjava hiare. sjava collustrare. podsmijava se ridere. Neben potkava subtpjes.-petr. XXVI. findet man utkiva, utkivam intexere. i giva, namigujem. Mit buknja ardere vgl. man aruss. vъспr exsurgere. ber.: beide beruhen auf na-stämmen: bukną. vъsp*

**kluss. I. a)** česa. hloda. kaza. lyza. plaka. tesa. v b) đija. kaja. laja. c) bra. dra. pra. **II. a)** đila. hra lu zahnuzda zäumen. juž.-skaz. 1. 53. b) cokota. kłokota. še trepeta. **II. A. 1.** dodava. stava. 2. vybyva. dołyva. pyva. 3. l zakryva. doplyva. čuva. 4. zastyla. 5. zabyra. dodyra. 6. spođiva ša. zohriva. 8. pada. doklada. 9. dvyha. zavysa. dođ 11. lita. tika: *asl. tēka.* 12. domaha ša. 13. vydyma. dos *arescere.* 16. zaverta. 17. biha. šida. 18. zvyka. 19. zapr *laha decumbere aus leg statt aus leg.* **B. 1.** na-stämme: myna: i carsky porohy ne mynaje *non praeterit. posl.* 12. ohyna ša *sputen: asl. gъną, w. gūb.* 2. ê-stämme: zomliva. vyležava. 3. i-stä vybavla. vyhaňa. pochodža. vyčyšča. *Vgl. procha und p* 4. a-stämme: vybilava *dealbare.* vyvažava. vyhašava. *Die unn baren themen fehlen: es gibt kein* vybila. vyvaža. vyhaša.

**ruSS. I. a)** česa. drema. kaza. liza. tesa. zoba. b) blēja. dēja. laja. c) bra. dra. gna. pra. d) tka. **II. a)** bor *murmurare. buja wachsen: derevco, gdê ty raslo, gdê ty bu woraus wohl wachsen als urspr. bedeutung der w. von buj (bū) ergibt.* goloda *hungern.* korna *mutilare: kрънъ.* korota *abbrevi* pabêda. paužina *jausen.* spasiba *spasibo sagen.* tutna *sonare.* zavtraka *frühstückten.* b) gorkota *clamare. dial. grochota. chlo klochota. kokota. kropota murmurare. laskota blaterare.* lopota, lepeta *balbutire.* morkota. strekota *wie die elster sch* ščebeta *fritinnire. ščekota kitzeln. êkta den schlucken haben.* i ika. klegta: *orelъ klegčetъ: vgl. klik. klochta glucken. sk hetzen. šepa.* Aus vojuksa. *ryb. 4. 291, das wie plaksa ge* ist, ist ein vojuka, *w. vū, vyti, zu erschliessen. žuguka clai dial. žužuka susurrare: w. zūg, žužža* **III. 2. II. A. 1.** c stava. uznava. 2. biva. 3. obuva. byva. kiva. umyva. pri 5. umira. prepira. nadzira. požira. 6. dēva. zavēva. zēva. 8. u 9. vydviga. načina. vnima. proklina. pomina. peremina: *asl.* 10. otgiba. pokyda. zamyka. privyka. polyga *alterius men confirmare: w. lūg. pyla flammen: w. pūl. podsyka contorquere: w.* 11. leta. proteka. 12. dogara. pomoga. utopa. 14. ima *ca dial.* 15. umolka. 16. zamerza. 17. ubēga. zasēda. 19. uvj

isl. uveða. potrjasa. *B. 1. ê-stämme:* onêméva. poveléva. obvetšava. 2. *i-stämme:* saža:sažaetъ въ pečь chlêby. ukorja. nasyšča:nasyti. amolja. polaga:položi. polocha *terrere:* plaši. oboloka *induere:* oblači, vlači. 3. *a-stämme:* sočetava. avatъ, avaju *wird regelmässig durch* yvatъ, yvaju *ersetzt:* igryva. *ryb. 2. 302.* privjazyva:privjaza. skazyva:skaza. obmanyva *decipere hängt mittels* obmana *mit* obmanu, *w. ma, zusammen.*

čech. *I. a)* káza. křesa. liza. maja. *b)* dě. ka. la. *c)* bra. hna. dra. pra. sra. *d)* lha. tka. žda. *II. a)* děla. zchytra. rovna. věce *dicere.* černa se. červená se. zelená se. *b)* blekota *belfern.* klokota, kloka *bullire.* skřehota *lärmen.* sopta *keichen.* štěbeta *avitschern.* řehota, řehota *wiehern:* asl. rъz *aus* rъg. šepa. *Vgl.* slinta *geifern intens. von* slini:slina. *Dunkel ist* tresta, treska *castigare.* *III. A. 1.* rozdáva. namáva. dostáva. poznáva. 2. bíje. aníva. mije *praeterire.* píje *und* píva. 3. čuva. suš. 264. býva. zýva. 5. bíra. 6. díva:dê. zíva:zê. 8. mácha. pada. pása. 9. vída. stříha. šíva. svíta. kvíta. 10. buka. dýcha. hýba. hrýza. kyda. osycha. 11. líha *decumbere.* suš. 52. léta. říka. pačísa *das zweite mahl hecheln.* 12. boda. 16. mrka. *slovak.* mírza *mit langem r. Vgl.* hříma *tonare:* *w. grm.* 17. běha. seda. 19. hlída. saha. táha. *B. 1. ê-stämme:* bolíva. hledíva. ležíva. 2. *i-stämme:* háze:hodi. pouště:pusti. sáze:sadi. stavě:stavi. *Man beachte* chodíva, nosíva, vozíva *u. s. w.* 3. *a-stämme:* bijáva. býváva. děláva. leháva. *Viele dieser bildungen werden mit scherzender übertreibung gebraucht. Ziak 182.*

pol. *I. a)* cza. kaza. liza. maza. pisa. płaka. *b)* baja. dzia:dê. kaja. pja:pê. *c)* bra. gna. pra. *d)* tka. *II. a)* buja: buj. gra:igra. chroma, chroma *claudicare.* jedna:jedinъ. *b)* blekota *kollern.* gogota, glogota, golgota *kollern.* grzmota *donnern.* grzegota, grzechota, krzekota *klappern.* łaskota *kitzeln.* migota *flimmern.* *Vgl.* jękotanie *stammeln.* bechta. depta. chlepta, lepta *schlabbern.* krzekta *schreien wie eine elster.* łeska, lekta, lechta *kitzeln.* szepta. chwiera, chwiera *rütteln:* *w. hvi, hvê, pol. inf.* chwiać. *Dunkel* streska *castigare.* *rog. 109.* *III. A. 1.* dawa. stawa. 2. bija. mija. pija. wija. 3. czuwa. bywa. kiwa. mywa. pływa. 4. ścięła:asl. stila. 5. biera. piera: Chodkiewicz Szwedow często pierał. *Linde.* doziera. 6. wiewa. siewa:siewaj maryjan. *rog. 183.* ziewa. chwiewa. 8. pada. pasa. 9. dźwiga. krzyka. miga. świta. 10. dycha. dyma. tyka. zwyka *discere.* 11. grzeba. lega. lata. pieka. rzeka. cieka. *Daneben* miota:met. 12. bada. gora:gorający. *malg.* zgorały. *rog. 36.* 16. drga:drgnąć, drżeć. 17. biega. siada. jada. dopowiada. 19. sięga.

20. baka. *B.* 1. ê-stämme: bolewa. niewa: imê. umiewa. dojźrzewa: *maturescere*. mniema *putare aus* mniewa: mñê. 2. i-stämme: chadza hodi. lawia: ryby ławiał. *Linde.* puszcza. rzuca. strzela. trafia wraca: *asl.* vrašta. chwyta. skaka. *Man merke* goniwa. gromiwa. jeździwa *neben* jeżdża. modliwa się *und* madla się. 3. a-stämme: czytawa. grawa. ukłękawa *und* grywa. działa: działał dla niego. *Linde.* łaiwa *schelten*. klękiwa.

oserb. *I.* a) kaza. maza. pisa. vjaza. b) dže. kaja. c) bra. hna. pra. žra. *II.* a) džela. b) večera. pluskota. řehota. *III. A.* 1. dava stava. *Vgl.* vukrava *ausschneiden*. 2. zabija. naliva. pšipija. votpočiva. 3. bóva: *asl.* byva. votmyva. naduva. obuva. 5. zbjera. zavjer *verriegeln*. podpjera *fulcire*. 6. vohřeva. 9. jima *prehendere*. žima vuživa *frui*. zpomina. 10. hyba. posieła: *asl.* posyła. 11. leta. řeka. jeba *decipere*. 15. tołka. 17. syda so. sñeda *frühstücken*. *B.* i-stämme: navabja. rospušća.

nserb. *I.* a) kaza. lga. maza. pisa. plaka. vjeza. b) ža: *asl.* dēja. laja. chvja: \*hvēja. c) bra. gna. dra. pra. žra. *II.* a) gra: igra. žela: dēla. b) borkota *murmurare*. *III. A.* 1. dava. rozdaja. 2. dobija. rozvija. votpocyva. 3. byva. humyva: umyva. tyka *stecken*. hobuva *induere*. 4. domela: ml. 5. hobjera. podpjera požera. 6. voževa: odēva. 8. hopada. poklada. 9. zviga. zaklina. pomina. spina *heften*: pñ. svita *tagen*. 11. lega. leta. 12. pomoga. 17. seda. zapovjeda. 19. kleka. *B.* i-stämme: hobara *cehren*. domyšla se.

*Man wird nicht irren, wenn man annimmt, dass das a der denominativen a-stämme dem aind. aja entspricht: znamen-a σπασειν, vesl-a segeln stehen demnach dem aind. sukh-aja so wie dem lit. ašar-ō (ašarō-j-u ich vergiesse tränen), dem got. fisk-o und dem lat. nomin-a, domin-a gegenüber. Der auslaut des nomens fällt durchgängig ab: veslo. sukha. ašara. fiska. domino. Dieses a tritt auch bei den deverbativen verben ein, die sich durch die verstärkung des vocals so wie durch ihre bedeutung einigermaßen den aind. intensiven nähern. Selbst primäre verba nehmen dieses a an, das sie jedoch mit einigen denominativen und deverbativen nur in den infinitivformen bewahren: plęsa, praes. plęšą salto. bra, praes. berą lego. baja, praes. baja fabulor. grohota, praes. grohoštą cachinnor: grohotь. dyha, praes. dyšą spiro: dьh in dьhnati. Dass plęšą, d. i. plęsia, aus plęsaja entstanden sei, ist ganz unbegründet. Dass das a bei manchen primären verben verhältnissmässig jung ist, scheint aus dem ukruss. zberci, dzerci (seite 422) zu folgen, formen, die asl. sьbrьti,*

lr̥ti für s̥brati, drati lauten würden und die an mr̥ti, žr̥ti für mr̥ti, žr̥ti erinnern. Vgl. 3. seite 129. Bei den deverbativen verben wird man wahrgenommen haben, dass die dabei eintretenden vocalverstärkungen von den beim nomen stattfindenden steigerungen verschieden sind: man vgl. pr̥stila sternere und stol̥: w. stl; umira nori und mor̥: w. mr; procvita efflorescere und cv̥t̥: w. cv̥t; lyha spirare und duh̥: w. dūh; pr̥r̥eka, pr̥rica contradicere und rorok̥: w. rek; bada pungere und potop̥: w. top u. s. w. Vgl. seite 7. 9. 15. 19. 24. Wenn von der w. stūd das nomen subst. stud̥ und styd̥ lautet, so erblicke ich in dem y des letzteren eine verstärkung des ̥, wie sie häufig vorkömmt. Die der angegebenen regel widerstreitenden formen sind nicht deverbativ, sondern denominativ: duha, praes. duša, spirare beruht auf duh̥, so wie straha, praes. straša, horrere auf strah̥; plava natare, navigare so wie plova navigare. prol.-rad. 10. sind von den nomina plav̥ und plov̥ abzuleiten, nicht von dem verbum plu. Dasselbe gilt von kala ardere, von pl̥za repere, von istuka sculpere, von prituca comparare und von suka torquere, dessen w. sūk lautet: russ. skat̥, sku aus s̥kat̥, s̥ku. Zweifelhaft bin ich hinsichtlich des imperfectiven zakala mactare: w. kl; okava cudere und osnava fundamentum facere stützen sich auf die praesensformen okov-e, osnov-e: dasselbe gilt vielleicht von zakala; v̥zbaja se timere, napava irrigare, rastrava rumpere scheinen aus v̥zbojava, napojava, rastrojava durch zusammenziehung des oja zu a entstanden zu sein. Eben so beurteile man nsl. raspapa pf. para dissuere. raskala pf. kala findere; ferners odkava ferro solvere. habd. podkava. habd. dain. pl̥za klettern, daher plezavec picus. dozava advocare. habd. pozava. dain. bulg. duha flare. serb. zaduha se neben zadiha se anhelare. kala dissecare. para dividere. plaza se labi neben puza repere: w. plz. ruka neben rika rugire: w. rūk. smuca se vagari: w. smūk. kroat. ubava se timere steht für ubojava se. premelja secundo molere beruht wohl auf dem praes. meljem. klruss. pol. pała. čech. pala flammen: w. pl. russ. pyla: vgl. seite 22. čech. plova, plava. pol. okrawa. napawa stehen für okrojawa. napojawa. Reduplicierend und urspr. augmentativ sind asl. glagola loqui: glagol̥. plapola excitari (vom feuer): čech. plápol, plápola. čech. bláboh. hlaholi sonare: hlahol. chláhohli. krákora: krákor. vrávora taumeln. russ. taratori schmatzen: taratora, richtig torotori, torotora. Vgl. kolokol̥ glocke: \*klakol̥.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität dieser verba vgl. 4. seite 299. 316.



Bei keiner classe von verben sind intensiva und diminutiva so zahlreich wie bei der fünften (a-) classe. Diejenigen intensiva, die wesentlich durch *t* gebildet werden, sind bereits unter II. b) seite 455. 459. 463 u. s. w. aufgeführt worden; eben so diejenigen, die auf *uka* auslauten: der grund der trennung dieser verba von denjenigen, die nun aufgezählt werden, besteht darin, dass jene sehr wahrscheinlich auf nominalen themen beruhen, was von diesen zweifelhaft ist. Das verzeichniss, in das ausser den intensiven und diminutiven verben einige von den sonst nirgends behandelten verbalbildungen aufgenommen worden sind, weil sie lautlich mit denselben zusammenfallen, macht auf vollständigkeit keinen anspruch; schwerer jedoch als die unvollständigkeit fällt der umstand in's gericht, dass die bestimmung, ob eine verbalform, die sich in ihrer form von intensiven oder diminutiven verben nicht unterscheidet, intensiv oder diminutiv ist, mir oft unmöglich war. Die quellen lassen in dieser hinsicht viel zu wünschen übrig. In vielen fällen entspricht die bedeutung der form deswegen nicht, weil das thema nicht mehr vorkömmt: *asl.* šьрѣтати *susurrare* ist nach meiner ansicht im gegenwärtigen stande der sprache deshalb kein intensivum, weil eine form šьрѣтати nicht existiert. Aus dem gleichen grunde haben manche mit diminutivsuffixen gebildete nomina keine diminutive bedeutung: vgl. seite 254. 255. Bei der anordnung des materials war der consonant massgebend: I. r, l, n. II. k, h. III. c, z, s.

*asl.* дрѣлѣ in дрѣлѣниѣ ἀλαζονεία *iactatio*, das vielleicht mit der *w.* *dr* zusammenhängt. стрѣклѣя *pungi*, richtig wohl *pungere*: *w.* стрѣ. брѣчька ταρχεύειν: брѣчькати *udove. prol.-rad.* 136: vgl. *bulg.* брѣк *mischen. čaka expectare: ča. сътърѣка conculcare: тѣра palpitare.* Das meiste ist hier problematisch.

*nsi.* česra (*vunu*) *hecheln. habd.*: dasselbe wort findet sich auf *Veglia*: češri. *imperat. Glasnik* 1860. II. 9: česa. kotura se volri. *prip.* 20. 287, daher pokoturnu se. 286: kota. Vgl. tumara ragari. 64. zbežlja *hervordringen: črêva bôdo iz tebe zbežljale. iz klobase meso bežlja: bêža. budla anstechen (klobase): dunkel, vielleicht doch von bod. čehlja, počehljava ein wenig kratzen. met.*: česa. drglja *krabbeln: drga. jeclja stottern: jeca, w. jek. jezlja garrere, jezl(j)anje dicacitas. lex. jezljati ali kujati se. abecednik. krevlja detorquere: škorno. skrevlan detortus. lex.*: das wort hängt mit *krivъ* zusammen: vgl. *krevljast. lex. meclja verzärteln: kaj bi z otrokom mecljal? luskniti ga mora. Oberkrain: w. mek, vgl. mekъkъ mollis. noslja nüseln. štaj. hängt nur mittelbar mit nosъ zusammen. pihlja sanft wehen: piha. rezlja schnitzeln: zrêzl(j)ano emblema. lex.: rêza. skaklja*

*hüpfen: skaka. smehlja se lächeln mittelbar von smêhъ, vgl. na-smêha se. šumlja sanft rauschen: šumê. trklja leise klopfen: trka. tavlja furchtsam heruntappen: naglo stôpi, kaj tavljaš? Oberkrain: tava. vahlja flackern: svêča grdo vahljá. vêter prijeto vahljá. Vgl. seite 48: zu den daselbst angeführten nomina können noch einige hinzugefügt werden: prezlaj, lan, ki se preza, drugi je lenovec. prhljaji fufures. lex. občutljaj sensus. Man beachte auch noch folgende verba: brenklja klimpern. gomizlja repere. žvenklja klingen. miglja (z očmi) nutare. lex. reglja coaxare. srklja sorbere. godrnja murren hängt mit asl. gъd zusammen: eine diminution wird nicht gefühlt. ajčka, anjčka liegen: in der kindersprache, vgl. haja, hajka und span(j)čka schlafen. berilo. 8. 167. backa stechen. bel.: vgl. serb. baca leise stechen, daneben bečka. metl. boska, s kamenom pri ojtrenju. držka sanft halten: drža. gledka schauen: gleda. stôpka leise auftreten: stôpa. sêdka sedere. zibka leise wiegen: ziba. In manchen füllen dient k der bildung von verben aus interjectionen und nomina: hajka impellere clamando. habd. javka wehklagen. štaj. posebka se sich absondern. rib. repka nachlese halten: rep. sanka se. habd. senka se im schlitten fahren: sani. prička se streiten. metl. sprička se sich zertragen. metl. štirka dreschen, hämmern in vier schlägen. štaj. vgl. bzika biesen aestu exagitari: živina bziče. mrjavka miauen. prip. 191. Diese verba sind nicht diminutiv. bolêhakränkeln. Intensiv: sopiha anhelare. prisopiha anhelantem venire. lex. udriha fortiter percutere. zadrcava irritare. habd.: w. dr. krevsa beim gehen mit einem fusse an den andern streifen. plasa potenter ardere. habd.: asl. plana, wohl. pl-as-a: vgl. serb. svitl-as-a. petasa mit den füssen ausschlagen setzt ein wie kopitati gebildetes petati voraus. ripsa reiben, wetzen: kaj ripsaš po klôpi?: riba. grebasta scabere kann mit lomasti, seite 452. 453, verglichen werden. leteča flattern: če najdeš mladiče letečati. ravn. 1. 108. beruht auf dem partic. leteč, asl. letęšť. vdobriha heisst begütigen. Ich füge hier die reduplicierenden formen hinzu: brbra plappern. frfra flattern. grgra gurgeln. mrmra murmeln. vrvra fervere.*

*bulg. hripka: hripнъ. tъpka: neotъpkan unbetreten. Morse. Man beachte brъnika neben brъknъ mischen, greifen.*

*serb. Diminutiv sind piskara scribere: \* piska, pisa. pucara se auf einander schießen: puca se. puckara klatschen: pucka. trčkara, trčkari currere: trčka. Nicht diminutiv sind bičkara flagello insonare. crtara lineam ducere: kein verbum crta. klopara tumultuari. landara garrere: landa idem. lupara klopfen: lupa. puškara plänkeln. zipara clamare: kein zipa, w. zi. sjetkari sedere, das auf ein sjetka zurückgeht, ist diminutiv. Die ein lj enthaltenden bildungen sind zahl-*

reich, allein keine, mit ausnahme von *djelja schnitzeln*, hat jetzt *deminutive* bedeutung: *brblja imperfecte loqui*. *čagrlja, čagrta klappern*. *čeprlja disiicere*: *čeprika*. *drlja eggen, kritzeln*: *w. dr. izgužvelja, izgužva zerknittern*. *zagršlja, zagržlja verkümmern*. *krklja brausen*: *krknu, krkta*. *mrlja delere scriptum*. *mutlja turbare*: *muti*. *zamotoľja involvere*: *zamota*. *prtlja ferre*: *prti*. *rilja ruere*: *asl. ry. rulja plorare*: *asl. rju. srlja ruere*: *vgl. nasrta. trlja atterere*: *w. tr. vrlja iactare* beruht auf *vrg*: damit scheint auch *kovrlja volvere* zusammenzuhanen: *vgl. seite 384*. Aus *gutljaj haustus* ist auf ein *gutlja*: *asl. \*gl̥ti* zu schliessen; aus *trepetljika zitternadel, zitterpappel* auf \*trpetlja. *omaklja scalpere* beruht auf dem nomen *maklja*; *medlja* mit honig verstissen auf \*medvlja aus \*medvi; *tocilja in glacie decurrere* auf *tocilj cos*. Dunkel ist *prlja schieben*. *čamunja expectare* cum taedio, *deminut.*: *čama*; *vucinja se schleichen*: *w. vlk, serb. vući se* wird nicht als *deminut.* bezeichnet, was allerdings bei *drekenja se plärren*: *dreča stattfindet*: *vgl. seite 48*, wo auf ähnlichen verben beruhende nomina behandelt werden. *Deminutiv* sind *backa, bocka leniter pungerē*: *Baca, boca* aus *badca, bodca*. *vrcka se micare*: *vrcati se*: *w. vrg. vrčka vertere*: *w. vrt. glocka rodere*: \*gloca, gloda. *govorka*: *govori*. *griska mordicare*: *gryz. gurka trudere*: *gura*. *dirka tangere*: *dira*. *djeljka secare*: *djelja*. *zabaljka oblectare*: *zabalja, zabavlja*. *zvecka*: *zveča*. *zivka vocare*: \*ziva. *kaska traben*: *kasa*. *kecka kec dicere*: *keca*. *kiska sich zum weinen anschicken*: *kisa, w. kūs. kljucka*: *kljuca rostro tundere, kljuva. komiška schälen (mais)*: *komiša, komi*. *kopka fodere*: *kopa*. *kotrška volvere*: \*kotrša, *kotrlja*. *kreska feuer schlagen*: *kresa*. *krška frangere*: *krši*. *kucka pulsare*: *kuca*. *lomka frangere*: *lomi*. *lupka pulsare*: *lupa*. *mučka agitare*: *muti turbare*. *njuška olfacere*: *njuši*. *opucka comedere*: *opuca*. *pecka necken*: *peca*. *pijucka bibere*: *pijuca*. *pirka lavare*: \*pira. *pirka flare*: *piri*. *pljucka spuere*: *pljuca*. *pračka se, pračaka se palpitare*: *prača se*. *prcka pedere*: \*prca, *prdje*. *pucka krachen*: *puca*. *reska secare*: *reza*. *sjecka*: *sjeca*. *skucka enervari*: *skuca*. *sporečka se altercari*: *sporeči se*. *stricka tondere*: *strići, strig*. *strcka spritzen*: *strca*. *tapka calcare*: *taba*. *trčka currere*: *trča*. *turka promovere*: *tura*. *tucka tundere*: *tuca, tući, w. tlk. cucka agitare*: *cuca*. *čupka vellere*: *čupa*. *čepka incedere*: *čepa*. *štipka vellicare*: *štipa*. *javka se ingredi*: *javlja*. *jetka edere*: *jed*. *jecka gemere*: *jeca, ječa*. Das gleichfalls *deminutiva* bildende *ak* tritt in folgenden verben ein: *bacaka iactare pedes*: *Baca*. *moljaka iterare preces*: *moli*. *paraka scarificare*: *para*. *pračaka se*

*palpitare*: praća se. seljaka se öfters übersiedeln: seli se, unrichtig wäre die ableitung von seljak. vozaka se vehi: voza se. Keine diminutive bedeutung haben gipka se contremiscere: giba se. ževka leniter latrare. kacka tröpfeln, das mit kapa zusammenhängt. nutka, nuka offerre: nudi u. s. w. Vgl. žvenjka mandere, ruminare. mik. verant.: w. živ. urlika, urlaka jodeln: urla. trucka schütteln setzt ein truca voraus, das wohl mit einem dem serb. fehlenden trusi, asl. trasi, zusammenhängt. k wird auch hier in der verbalbildung verwendet: drška hetzen vom imperat. drži. gicka gic rufen. hajka dicere haj. iška pellere gallinas voce iš. čalaka strepere. čijuka dicere čiju. jalaka exclamare jala. kanika, kamika lamentari: vgl. kami ti u srce. kitka dicere kit. leleka ululare: lele und lelek. moreka se dicere more. nijeka negare: nije. In kukurijeka clamare kikiriki gehört k zum thema. oška dicere oš, und daraus ošaknu und ošnu. piska dicere pis. poska dicere pos. raraka. živ. 54. sjaka sjaj dicere. Von toz, einer interjection, mit der man das pferd zurückkommandiert, wird toza und toska gebildet. ujka dicere uj. huka dicere hu. sanjka se traha vehi. zrnjka grana depasci. Vgl. medeka medet rufen. štrbeka radebrechen: prdeknu cadere cum crepitu und strmeknu praecipitari haben keine a-form. bazdrka vagari, urspr. wohl pedere: bazd in bazdje, asl. \*pъzdê. Keine diminutive bedeutung haben drička diarrhoea laborare. prljka basteln. šiklja scaturre. žuborka susurrare: žubori. bujca in bujcanje etwa perplexe loqui: buja. drca quassare: drma. gaca waten stammt von gazi, dessen z ausgefallen: daneben das davon zu trennende grca. sluca seligere ist vielleicht mit sluti ominari verwandt. Keine diminutive bedeutung haben bunca faseln: vgl. buni concitare. gnjeca depere: gnječi, vgl. asl. gnet. nagrca se accumulari: nagrnu se, w. grt. guca devorare: asl. \*glъti. kloca dentibus crepare. koprca se palpitare: vgl. praća se von einem thema prati. kotrlja volvere: vgl. kota. kovrlja volvere: vgl. vrlja wohl aus vrъg. kovrcan: oj macane kovrcane von dem, vielleicht zusammengerollt, da liegenden kater, mag mit w. vrt drehen zusammenhangen: vgl. kovrtanj, savijeno što u kolo, n. p. kosa na glavi. Dunkel ist gicati se die beine beim sitzen, liegen unruhig umherwerfen. uca tritt ein in paluca neben palaca micare zucken, das keine diminutive bedeutung hat, während pijuca bibere das diminutivum von pi ist: diminutiv sind auch kašljuca tus-sire: kašlja. miruca mori: umira. svjetluca se micare: svjetli se. Als diminutiv kann auch živuca misere vivere aufgefasst werden. Dunkel ist kudeca titubare. Zwischen zaprnjica se und zaprnja se

in *icut* geraten, *com esel*, wird kein unterschied angegeben. Singulär ist *gunjdja murmurare*, das ich mit *asl. gad* vermittele. *sopisa V. rücheln bei gund.*: *sop* und *svitlasi coruscare. verant. sind wohl* *tensira*: *bjelasi se ist weisslich sein. Man merke noch* *brbosa flentem dicere. komiša, komuša cortice solvere*: *komi. peruša pennas evellere. marmoši, mormori murmurare. Stulli. marmošahu. živ. 95. smaniška decrescere*: *smanja se. Ijuljuška wiegen, deminut.*: *Ijulja vrčma mussitare*: *vrča. drma quassare, wobei ich an ic. dr denke. tezma trahere*: *ic. tęg. trzma rapere*: *ic. trg. Vgl. drijema dormire mit aind. drū*: diese verba sind vielleicht denominativ und zwar von nomina durch das suff. *mъ* abgeleitet. Man merke *umacupa, umacka, umaza commaculare*.

**kluss.** *zacvirińka zwitschern. słabiša schwach werden. uruss. ist anzuführen* *bluka śa errare*: *asl. blādi. vznuka cogere*: *nudi. In čelomka begrüßen*: *čelomъ bitъ und spasibka danken, eig. spasio* sagen, ist das *k* zur verbalbildung verwendet. *razdobruča śa* heisst gütig werden.

**ruß.** Neben *sputa verschlingen*: *asl. pato, findet man sputlja, ohne dass eine verschiedenheit der bedeutung ersichtlich wäre*: dasselbe findet auch sonst statt, so dass hier nur eine zusammenstellung der verbalbildungen gegeben wird, die in ihrer form den intensiven und deminutiven verben anderer sprachen analog sind. *motylja flattern* ist denominativ. *nutka cogere. dial.*: *nudi. žamka premere. dial.*: *asl. žym*: mit *žym* hängen auch folgende verba zusammen: *žmyka. žmycha. žemnycha. dial. ak tritt ein in balaka blaterare. kudaka glaciare. dial. putljaka ungeschickt binden*: *putlja. varaka schlecht machen, schleudern, und durch das nomen varaksa der schlecht schreibt das verbum varaksa. žugaka clamare. dial.*: *w. žüg. Der verbalbildung dient k in ajka aj sagen. auka au schreien. bajuka einschläfern, eig. baju singen. čirika, čirka, čirlika zwitschern. komka zerknittern*: *komъ, komokъ. nēka sja negare. zdorovka sja. dial. zdorova sja einander begrüßen. pilika schlecht fiedeln*: *ic. pl. Dunkel ist mir goremyka trauern, goremyka der trauert. Die verba auf ycha scheinen, wenigstens ursprünglich, intensiva gewesen zu sein, gegenwärtig bezeichnen sie meist die handlung in ungeschickter weise ausführen, das übermass wird fehlerhaft*: *glotycha wird durch žadno poglatyvatъ erklärt*: *asl. \*glōti. skatycha. dial.*: *nebrežno skataty. sklepychatъ. dial.*: *nebrežno sklepatъ. koltycha, kolčicha claudicare*: *kolči claudicare. kolycha, kolysa agitare stammt von einer w. kol, von der auch das verbum kolēba und das nomen kolo rota abzuleiten sind*: vgl.

*etwa aind. čar. kopysa, kopysnu ungula terram fodere, calcitrare findet sich nach Šafařík auch in der ostroger bibel und bei Pamva Berynda. ljapycha schlagen. dial.: ljapnu. lomycha frangere. dial.: lomi. vertycha sja sich drehen. žemycha waschen. dial., eig. drücken, auspressen: asl. žym. žerycha gierig fressen: žr, žratъ. čertycha teufel nennen. dial. ist denominativ. sgonycha bereiten. dial. besteht neben sgonoši. grabazda, grabuzda, gramazda im kleinen mausen hängt mit grabi zusammen.*

*čech. pichla sticheln. pička, pika harnen. Die durch k gebildeten verba werden als intensiva bezeichnet, schwerlich mit recht: so wird bei Jungmann zobka als intensivum von zoba erklärt, jedoch durch ‚leise mit dem schnabel auflesen‘ übersetzt. dudka dudeln: duda. dupka hüpfen: dupa. hupka hüpfen: hupa. pohejska schwärmen: pohejsa. ponutka, ponuka hortari: nuti. Man merke slovak. hladka. por. 58: hladi. Das mit ja vehi zusammenhangende jecha war wahrscheinlich urspr. ein augmentativum. Das wurzeldeterminativ h scheint überall dieselbe bedeutung zu haben: vgl. čech. čucha, cicha schnüffeln: u. čü. drcha zausen: u. dr. mácha schwingen: u. ma. porucha zerbrechen: u. rü u. s. w. s tritt ein in drása aufreiben: u. dr. misa tabescere: u. mī; im aind. bhās leuchten: bhā u. s. w. Vgl. das von Šafařík als ačech. angeführte natkysi attrectare: u. tük. Der verbalbildung dient k in hořeka wehklagen: hoře. podpolíka wie die wachtel schreien: pod pole. panka einen herren nennen. tyka dutzen. vyka ihrzen. huláka hul schreien.*

*pol. chuchraczek ein mensch zum umblasen setzt ein verbum chuchra voraus. krekora gackern ist wie čech. krákora eine reduplierte form: u. kr: vgl. plapola: u. pl. błąka errare: błądzi. głąska streicheln: głądzi. matla verwirren: mata. nęka quälen, nuka antreiben: nądi, nudi. dobrucha begütigen. kołycha, kołyssa agitare. skalica: koń skalicął na nogi findet sich bei Linde nicht. daśa schnauben: u. düm. wałęsa się herumstreichen: cygani wałęsając się tam i tam hängt mit wali zusammen. Vgl. kokoryka krähen.*

*Die am häufigsten in den verbalen deminutivsuffixen verwendeten laute k und c werden auch zur deminuirung von nomina gebraucht: vgl. ькъ, ькъ seite 254. ica seite 293. ьсь seite 306. Die durch t gebildeten intensiva wie klopota beruhen zunächst auf nomina wie klopotъ, das auf die u. klep zurückgeht. Von durch ot gebildeten verben stammen die seite 122 aufgeführten nomina auf nja. Zu dieser letzteren annahme drängt die wahrnehmung, dass die nomina auf nja durchgängig handlungen bezeichnen. Diese nomina drücken*



eine fortgesetzte, wiederholte oder eine von mehreren ausgeführte handlung aus: russ. šarkotnja ist im gegensatze von šarkanie fortgesetztes scharren; ščelkotnja im gegensatze zu ščelkanie wiederholtes schnalzen und vorkotnja im gegensatze zu vorkovanie das girren vieler tauben. Ebenso unterscheidet man im čechischen zwischen jek und jekot, klep und klepot, vřesk und vřeskot. Ziak 424.

Im asl., bulg. und serb. findet man verbalstämme mit dem auslaut sa dessen s fremd, dessen a jedoch slavischen ursprungs und mit dem auslaut der a-stämme identisch ist. Jenes s ist das griech. aorist-s bulg. magjepsam ich verzaubere: ἐμάγευσα, ἐμάγεψα. serb. pedepsa se pedepšem se sich plagen, ich plage mich: ἐπαίδευσα, ἐπαίδεψα. Die verba dieser art finden sich unter I verzeichnet. In anderen fällen ist die bildung noch verwickelter, indem türkische verba mit dem dental des türkischen aorists und ausserdem noch mit dem s des griech. aorists aufgenommen werden: bulg. adžedisam ich bedauere: türk. aorist adžydym, inf. adžymaq. serb. azdisam ich arte aus: türk. aorist azdym, inf. asmaq. Die verba dieser art stehen unter II.

asl. I. dogъmatisa. mladěn. kanonisa. liturgisa. krmč.-mih. proskumisa, proskomisa offerre. thimijasa θυμιάζειν. vlasvimisa βλασφημεῖν, ἐβλασφήμησα. mladěn. neben vlasvimija. izv. 6. 284. vlasimlja In jüngeren quellen liest man anagnosanije ἀνάγνωσις. anatematisa armatosa. bell.-troj. hirotonisa. danil. 384. kalesa vocare. lipsa μοι. marturisa μαρτυρεῖν. lъžemarturisa. metanisa caput inclinare. mirisa zografisa ζωγραφεῖν. II. kömmt asl. nicht vor. bulg. I. aforesam excommuniciere statt aforisam: ἀφορίζω. ambolêsam neben bolêsam pfrofe: ἀμπολιάζω, ἐμβολιάζω, wofür auch ἐγκεντρίζω, φυλλιάζω, ἐμφυλλιάζω und δεφθαλμίζομαι vorkömmt. anatematisam excommuniciere: ἀναθεματίζω. aresam finde gefallen: ἀρέσχω, ἤρεσα. argasam gürbe: bearbeite: ἀργάζω für ταριχεύω. argosam suspendiere: ἀργεύω. armasam traue (braut und bräutigam), daher armas trauung, armasuik, armasnica, neben armosam: ἀρμάζω im dialekt der Cyprioten und der italienischen Griechen. arnisan verlasse: ἀρνοῦμαι. deksam nehme an: δέχομαι. ftasam, doftasam, priftasam komme an: φθάνω. ftesam verletze, beleidige: πταίω. kalesam rufe: καλῶ. lipsam sterbe; izlipsam; lipsuvam. Sprache der bulgaren in siebenbürgen 26: λείπω. magjepsam verzaubere: μαγεύω. martirisam bezeuge: μαρτυρῶ. mirisam rieche: μυρίζω. mnêsam gleiche: ἐμiciάζω, ὠmicίασα. muhlêsam schimmelig werden: μουχλιάζω von μουχλῆ. prokopsam mache fortschritte: προκόπτω. rukanisam hoble: ρουκανίζω, ροκανίζω von ροκάνι. sosam, dososam beendige: σώνω. tak-sam verspreche: τάσσω. ćerdosam, kerdosam nehme, gewinne: κερδαίνω,

κερδίζω. *ćinislam, kinislam breche auf*: κινῶ. *valsamosam balsamiere ein*: βάλσαμώνω. *vapsam färbe*: βάπτω. *varakosam vergolde*: βαρακώνω. *zalisam mache schwindelig*: ζαλίζω. *zulêpsuvam tadle*: ζουλεύω *für* ζηλεύω. *Darnach babičêsam werde runzlicht*: *babica altes weib*. *banosam neben banjam bade*: бань *bad*. *batalêsam veralte, veröde*: *batal (tova loze batal), türk. batâl*. *bêlisam schminke weiss*. *bêlosam weisse*. *biljosam verzaubere*: *jeli si mi konja biljosala? milad. 509: asl. bylije venenum*. *borčlêsam und borčêsam gerate in schulden*: *türk. bordžly schuldner*. *dzizdosam (dzizd dzizdosano) mauere*. *jadosam erzürne*. *kr̥stosam kreuze*. *kurtulislam befreie*: *türk. kurtulmaq*. *mirêsam werde ruhig*. *obkolislam umgebe*. *r̥ždêsam roste*: *r̥ždъ rost*. *štamposam, štamposuvam drucke*. *vampirêsam, vepirêsam werde ein vampir*. *zdravisam grüsse*. II. *alaštislam gewöhne mich*: *alyšmaq, aor. alyšdym*. *ašladislam pfropfe*: *ašlmaq, ašladym*. *azdisam werde übermütig*: *azmaq, azdym*. *bajaldisam werde ohnmächtig*: *bajılmaq, bajıldym*. *baraštislam versöhne*: *baryšmaq, baryštym*. *bastislam überfalle*: *basmaq, bastym*. *bašladislam schenke*: *bašlmaq, bašladym*. *beendisam, bendislam finde gefallen*: *bejenmek, bejendim*. *bezdisam langweile mich*: *bezmek, bezdim*. *bojadislam, bojdisam färbe*: *bojūmaq, bojūdym*. *bozdisam verderbe*: *bozmaq, bozdym*. *bujurdisam befehle*: *bujurmaq, bujurdym*. *kazandislam erwerbe*: *kazanmaq, kazandym*. *kondislam kehre ein, lasse mich nieder*: *konmaq, kondym*. *varakladislam vergolde oder versilbere*: *varaklamaq, varakladym von varaq gold- oder silberplatte*. **serb.** I. *kanonisa canonizare*: κανονίζω *in anderer bedeutung*: *busse auferlegen*. *lipsa, polipsa, lipsava, lipsiva verrecken*: λείπω. *malaksa pf., malaksava schwach werden*: μαλίσσω *mache weich, verweichliche*. *prokopsa gut fortkommen*: προκόπτω. *stasa pf. kommen*: σθάνω. *i statt a*: *litrosi liberare*: λυτρώνω. *Man vergl. tronosa eine kirche einweihen, das mit θρόνος zusammenhängt*. *ambisa bersten, das ich ehemals vom griech. ἄβυσσος ableitete, möchte ich nun mit dem alb. geg. zmbűs ersticke, erdrossle zusammenstellen*. *Darnach pokorisa schande bringen vom serb. pokori unterwerfen*. *vragolisa mutwillig sein neben vragova*; *ferner karlisa oft ein- und ausgehen*. *kanjerisa vorsingen*. *osedlisan im lied für osedlan*. *kamenisa steinigen*. *žigosa, žigova notam inurere*. *begenisa, in Bosnien bijenisa, gefallen finden*: *türk. bejenmek*. *belaisa übel ankommen*: *serb. belaj unfall, türk. belā*. *bitisa vergehen*: *türk. bitmek*. *budalisa neben budali töricht reden*: *serb. budala tor, alb. budaλ-i, ngriech. μπουνταλῆς aus türk. budala*. *ciganisa neben cigani zigeunern*: *serb. ciganin*. *dišerisa hinaus schaffen*: *serb. dišer, türk. dıšery hinaus*. *dumenisa steuern*: *serb. dumen*

*steuerruder, türk. dümen. djavolisa muturillen treiben: serb. djavo, ngriech. διαβολίζεσθαι. djakonisa angenehm, eig. wie ein diakon leben: serb. djakon. gledjeisa glasieren: serb. gledja glasur. isleisa fliessen (von der wunde): türk. işlemek arbeiten (von der wunde). jeglenisa schwätzen: serb. jeglen geschwätz, türk. eglenmek, jetzt ejlenmek. kalajisa verzinnen: serb. kalaj, türk. kalaj zinn. kaldrmisa neben kaldrmi pflastern: serb. kaldrma, türk. kaldyrym. kaparisa ein angeld geben: serb. kapara. kavraisa umnieten: türk. kavramaq. krkleisa stutzen: türk. kyrklamaq geschoren werden. krunisa krönen: serb. kruna. lakrdisa scherzen: serb. lakrdija tündelei, alb. lacherdij-chiachierata, ngriech. λαχέριδα, θύννη. Gazi, türk. lakyrdy gespräch. lenjirisa linieren: serb. lenjir. majstorisa meister sein: serb. majstor. manisa auszusetzen finden: serb. mani neidig, türk. mani. metanisa prostratum odorare. mirisa olere, odorari. mukaetisa acht geben: serb. mukaet aufmerksam, türk. mukajet. murleisa siegeln: türk. mühtürlemek. naćordisa mit einem säbel versehen. ograisa, nagraisa übel ankommen: türk. ogramaq auf etwas stossen. rendisa, erendisa, rendeisa hobeln: serb. erende, türk. rende hobel. savorisa ein concil halten: serb. sabor. saktisa verderben: serb. sakat verkrüppelt, türk. sakat. saplaisa neben saplaha überwältigen: türk. saplanaq hineinstecken. sefteleisa neben sefteisa den ersten verkauf machen: serb. sefte der erste verkauf, türk. seftelemek anfangen. testerisa neben testera sägen: türk. testera säge. utleisa bügeln: türk. ütlemek. vajdisa nützen: serb. vajda, türk. fajde. varisa, uvarisa erraten: türk. varmaq ankommen. lipsa. luč. II. bastisam vernichte: basmaq, basdym. bojadisa färbe: bojāmaq, bojūdym. kidisa tue gewalt an: kynmaq. krdisa, ćordisa verderben, vernichten: kyrmaq brechen, kyrdym. sevdisa liebe fassen: sermek, serdim.*

Der fremde ursprung dieser auf die südöstlichen sprachen beschränkten verbalbildung ist von Šafařík in seinem aufsatze: O širení kořenův a kmenův nicht erkannt worden: ihm sind bulg. jadosa, sumnjasuva s'б. serb. manisa, vragolisa auf slavischem boden gewachsene verbalformen.

Es ist interessant zu bemerken, dass dieselbe verbalbildung in mehreren anderen sprachen sich vertreten findet, und zwar im rumunischen, albanischen und im zigeunerischen. Rumunisch und zwar macedo- so wie dakorumunisch. I. afurisésk excommuniciere. drum.: ἀφορίζω, türk. aforos. agonisésk gewinne. drum.: ἀγωνίζεσθαι. apukrisésku antworte. mrum.: ἀποκρίνομαι. aresésku, arisésku gefalle. mrum.: ἀρέσκω, ἤρεσα. arnisésku leugne. mrum.: ἀρνόυμαι. didžksésku predige.

mrum.: διδάσκω. *djouzsesku* lese. mrum.: διαβάζω, ἐδίδαξα. *ehtreusésku* lasse. mrum.: ἐχθρεύομαι. *folosésku* nütze. drum., *felisésku*. mrum.: ὠφελῶ, ὠφέλησα. *gongüsésku* murre. mrum.: γογγύζω. *katafronisésku* verachte. drum.: καταφρονῶ. *ksudisésku* gebe aus. mrum.: ἐξοδεύω, ἐξοδίζω. *lagarisésku* kläre, läutere. mrum.: λαγαρίζω. *Korai, Atakta* 2.216. *lipsésku* deficio. mrum.: λείπω. *litrosésku* befreie. drum.: λυτρώνω. *magipsésku* bezaubere. mrum.: μαγεύω. *mirosésku* rieche. drum.: μυρώνω in der bedeutung von μυρίζω. *mærturisésku* bezeuge. drum.: μαρτυρῶ. *pedepsésku* strafe. drum., *peževsésku*. mrum.: παιδεύω. *periorisésku* beschränke. mrum.: περισρίζω. *prepseášte decet*. mrum.: πρέπει, ἔπρεψε. *prokopsésku* mache fortschritte. drum., *prukupsésku*. mrum.: προκύπτω. *psusésku* krepriere. mrum.: ψοφῶ. *skorpisésku* zerstreue. mrum.: σκορπίζω. *uršisku* setze fest. drum.: ἐρίζω. *vžpsésku* färbe. drum.: βάπτω. *Albanisch*. I. *anakatós* mische: ἀνακατώνω. *anankáis* zwingen: ἀναγκάζω. *apikáis* vermute: ἀπεικάζω. *arnís* verneine: ἀρνοῦμαι. *arravoniáis* verllobe: ἀρραβωνιάζω. *vlasfimís* lästere: βλασφημῶ. *ðaskal'éps* bin lehrer: δασκαλεύω. *begenís* approvare: türk. bejenmek. *kaparós* gebe ein angeld: alb. *kapár-i*, ngriech. *καπάρο*, türk. *kapara*. *lafós* spreche: alb. *laf-i* gespräch, türk. *lūf*. *mirós* geg. verbessere: alb. *mirz*. *muhurlís* sigillare: türk. *mühürlemek*. II. *alestís* pflege: *alyšmaq, alyšdym, bulg. alaštisam*. *bezdís* scomodare, conturbare, nojare, fastidiare: *bezmek, bezdim*. *bojatís* färbe: *bojāmaq, bojādym*. *bojaldís* werde ohnmächtig: *bajılmaq, bajıldym*. *kalajdís, kalaís* verzinne: *kalajmaq, kalajdym*. *kondís* kehre ein: *konmaq, kondym* sich niederlassen. *ogradís* belästige: *ogramaq, ogradym* neben dem transitiven *ogratmaq, ogratdym*. *šastís* mache staunen: *šašmaq, šašdym* staunen. *Neugriechisch*: ἀσθίζω bin übermütig: *azmaq, azdym, bulg. azdisam, serb. azdišcin*. *κάζαντιζω* ercerbe: *kazanmaq, kazandym, bulg. kazandisam*. *μπαντιζω* neben *μπανίζω* werde ohnmächtig: *bajılmaq, bajıldym*. *μπειντιζω* färbe: *bojāmaq, bojādym*. *μπειντιζω* würdige, schütze: *bejenmek, bejendim*. *σαστιζω* erstaune: *šašmaq, šašdym*. *Zigeunerisch*. Das *zig*. nimmt das *s* im *partic. praet.* und in den davon abhängigen tempora notwendig an, während in den übrigen tempora neben der *s*-form auch die einfachere besteht. Die *s*-form kann nur von entlehnten verben abgeleitet werden und tritt stets in begleitung des *zig. verbalsuffixes ar* auf: *adeveriu* ich bezeuge, dagegen *adeverisardóm* ich bezeugte: rum. *adeveri*. *ariü* ich ackere, *arisardas* er ackerte: rum. ar. *askuczsardóü* er schürfte: rum. *askuc*. *ažutíl* er hilft, *ažutisardás* er half: rum. *ažut*. *branisarés* du verteidigest, *icofitr* auch *branís* gesagt werden kann, *branisájle* sie verteidigten sich aus *branisárdile*: slav. *brani*. *cžntosardóü* er na-

gelte an: rum. cǎntǎ nagel. dzrujǐŭ ich schenke, dzru(i)sar schenke, dzru(i)sardóm ich schenkte: rum. dzrui. grižila er sorgt: rum. griži. gžčǐŭ ich errate, gžčín erratet, gžčísír errate, gžčísardóm ich erriet: vgl. rum. gžsi finden. gžndǐŭ ich denke, gžndínas ihr dachtet, gžndísár denke, gžndísardóm ich dachte: rum. gžndi. gžtosardóm ich beendete: rum. gžti. hremintǐlas er wieherte hinniebat, hremintísardás hinnivit: γρεμ-τιζω. hrznǐl er nährt, hrznǐlas er nährte nutriebat, hrznísardóŭ nutrit: rum. hrzni. chasaró ich verliere, chasardóm ich verlor: χάζω. jertǐl er vergibt, jertísár vergib: rum. jert aus \*libert-are. kununǐlas er traute impf., kununisardóŭ praet.: rum. kununi.

sk gehört im slav. eigentlich zu denjenigen lauten, wodurch wurzeln determiniert werden: es bleibt demnach ein bestandteil des verbalthema durch alle formen. Ich will hier nur einiges anführen. asl. iska suchen, eig. vielleicht nachgehen, und daher mit i ire zusammenhangend. piska tibia canere: w. pl, die auch dem pêti, poja canere zu grunde liegt. rista currere aus riska durch risca: w. r, woher zunächst etwa rsk, aind. r, rččhati aus rskati er geht. nsl. luska squama, serb. ljuska putamen von einer w. lusk, die mit aind. lū zusammenhängt: luska ist eig. das abzulösende. serb. pljusk eücere aquam: w. pljŭ. t scheint gleichfalls ein determinativsuffix zu sein: čbt numerare, colere, legere: aind. či sammeln, čit wahrnehmen: urspr. form der w. ist ski, wie asl. cēna, serb. cijena, cijeni neben scijena, scijeni und das lit. skaititi zählen dartut. plet plectere für plekt wie petyj quintus für pektyj: lat. plecto, got. flahta oder flahto flechte. rast crescere scheint auf eine w. rdh zurückzugehen: abuktr. ared wachsen. Curtius 250: rast ist demnach rad-t. rêť in s̥rêť convenire und obrêť invenire bedeutet eig. venire und möchte mit aind. r, ijarti, rjōti, rjāti er geht, zusammenhangen.

## Sechstes hauptstück.

### ova-stämme.

Die ova-stämme sind sämtlich secundär und zwar deverbativ oder denominativ. Die bedeutung der ova-stämme ist ebenso mannigfaltig als die der a-stämme. Vor allem werden die verba denominativa und nach diesen die verba deverbativa behandelt: bei diesen bildet die classe des thema den einteilungsgrund.

asl. I. ȡrodova stultum esse: ȡrodъ. bezumьnova: bezumьнъ. blagovĕstьstvoва εὐαγγελίζεσθαι: blagovĕstьstvo. bolĕdova aegrotare. cĕlova, cĕlyva salutare: cĕlъ: vgl. lit. sveikinti, ahd. heilizan. darova

*donare*: darъ. dênova *virginem esse*: dêva. dlъgova *debere*: dlъgъ. dvorova ἀλλῆσθαι. grêhova *peccare*. hrabrova *fortem esse*. imenova *nominare*: imeъ. kamenova *lapidare*. komъkova *communicare*: komъka. kramolova *dissidere*: kramola. krasova *ornare*. likova *saltare*. milova *misereri*. mirъnova *pacem agere*: mirъnъ. nemošteva *aegrotare*: nemošť. obêdova *prandere*. pamêtova *meminisse*. pipelova, pipolova *tibia canere*: pipela. pъsova *vituperare*: pъsъ. pladъnova *meridiari*: pladъne aus polodъne. plišteva *tumultuari*: plišť. pospêhova ἐνεργεῖν. galat. 2. 8-slêpč: im šiš. pospêšstnova. prъnova πρωτεύειν. retova *contendere*: retъ. rêčъnova *loqui*: rêčъnъ. slugova *servire*. sъdravova ὑγιαίνειν. sъvêdêteljeva *testari*. tihova *tranquillum esse*. travlova *balbutire*: travlъ τρυλῶς. trêbova *opus habere*: trêba. vérova *credere*. vêtova *orationem habere*: vêtъ. vojeva στρατεύειν. vragova ἐχθρεύειν. žirova *pasci*. prijetova *accipere*. prol.-rad.: prijetъ. II. 1. vъznesova *tollere*: nes, nesti. popekova sę *curare*. op. 2. 3. 152: pek, pešti sę. privedova *adducere*. lam. 1. 26: ved, vesti. vlêkova *trahere*: vlêk, vlêšti. Man merke vidova *contemplari*. sup.: vidê, vid. 2. vъzbъnova *expergefieri*: vъzbъnъ, w. būd. prigrъnova *prehendere*: prigrъnъ, w. grt. iskanova *stillare*: iskanъ, w. kap. prikosnova *tangere*. pomеnova *meminisse*: pomеnъ, w. mîn. minova *praeterire*: minъ. poplaknova *eludere*. povinova sę *oboedire*: povinъ sę. vlъsnova *balbutire*: vlъsnъ. navyknova *discere*: navyknъ. razinova *hiare*: razinъ. 3. učinjeva *neben* učinova *ordinare*: čini. uglêbljeva *infigere*. iskupova *redimere*: iskupi. lihova *privare*: liši. izmênova ἀπαλλάττειν. prol.-rad. opojeva *inebriare*: opoi. vъoraževa *armare*. mladên. nerodova *non curare*. mladên. usypova *sopire*. bei učinjeva. uglêbljeva. vъoraževa und zaštišteva *protegere*. vračeva *sanare* ist die abstammung von aus i-stämmen abgeleiteten a-stämmen möglich. 4. rasъčesova καταξίνειν. prol.-rad. 156: česa. sъdêlova *conficere*: dêla. priimova *accipere*: priima. iziskova *exquirere*: iziska. sъkazova *narrare*. nakyvova *nutare*: nakyva. liturgisova λειτουργεῖν: liturgisa. oblъgova *calumniari*. pomazova *ungere*. pominaova *meminisse*: pomina. prêpisova *exscribere*. oplakova *abluere*. ispytova ἐρευνᾶν. raspytova *neben* raspytyva. obragova *illudere*. mladên. pronarêkova *praeфинire*. obrêzova *circumcidere*. obrysova *abstergere*. rasypova *dispergere*. obuzdova. op. 2. 3. 713. ispovêdova *confiteri*. otvêšteva *respondere*: otvêšta. sъzidova *condere*. prožirova *visum recipere*: prêzira. pozybova *agitare*. lam. 1. 146. požidova *expectare*. yva für ova: obъcêlyva *deosculari*. nakazyva *instituere*.



nsl. I. babova *obstetricem esse*. banova *banum esse*. bogova *vaticinari. trub.* coniectura *assequi. meg.* bojeva. *lex.* bojeva *se pugnare.* darova. domova *habitare.* dugova *negotari. habd.:* asl. dlъгъ. gnezdova *nidificare. trub.* gladova *esurire. trub.* gostova, osebenkova *inquilinum esse.* hiševa *patrem familias esse.* jezusova *oft Jesus sagen.* kmetova *agricolam esse.* koledova *Christi natalitia canendo celebrare.* kraljeva *regnare.* krotova *mit kröte schimpfen = krot.* kupčeva *mercatores esse. trub.:* kupec. letova *esse aestate:* sv. Vrban letuje. lotrova *fornicari. lex.* malikova *deos fictos colere:* malik *götze.* meševa *missam dicere.* mirova *quietum esse.* moževa *stolz sein.* nočeva *pernoctare. habd.* obêdova *prandere.* obilova, obilnova *exuberare. lex.* očitova *declarare. lex.:* očit. paberkova, paperkova *racemare.* potova *proficisci.* poslova *servum, ancillam esse. krell. lex.* praznova *otiosum esse. trub.* fornicari. *habd.* praznikova *diem festum agere.* prepelova *wie die wachtel schlagen. rûb.* prešuštva. *lex.* prêšestvo *moechari, adulterari:* \*prêšstvo *transgressio.* pridigova *praedicare.* radova *mulcere. lex.* radova *se adulari. lex.* laetari. sosedova *vicinum esse.* sejnova *nundinas obire.* skopova *avarum esse. trub.* sramežljeva *se sich schämen. hung.* stanova *habitare.* strahova *metu coërcere.* vasova *in der nacht herumschürmen, eig. im dorfe sein.* vragova, hudičeva *den teufel im munde führen.* vêrova. vojeva. znamenova *designare. lex.:* asl. zname. žoldova *bellum gerere.* II. 1. izginova *evanescere.* 2. zgrbljeva (zgrblova) *currugare.* nakadjeva *suffumigare. habd.* ukanjeva *decipere. habd.:* ukani. krščeva *baptizare. trub.* podnêčeva *incitare. lex.:* nêti. sprêmljeva (spremlova) *comitari. lex.* zapuščeva *deserere. trub.* obrejeva, pričeščeva *sacrae caenae facere participem:* obredi, pričesti. rêšova *liberare. venet.* postopljeva (postoplova) *gradi. lex.* posvečeva *sanctificare.* rasvečeva. *trub.:* rasvêti. prisvojeva. *krell.* oznanova: oznani. Vgl. pozabljeva *oblivisci. rés. 231.* ljubova *lieben. volksl.* Verba wie zgrbljeva, krščeva, zapuščeva u. s. w. können auch von a-stämmen abgeleitet werden: zgrblja, kršča, zapušča u. s. w. 3. vdobrihova *domitare. lex.:* vdobriha. ugasova *extingui. trub.:* asl. ugasa. objedova *nagen. rés.* poklecova *genua flectere. lex.* pokopova *humare. lex.* odkimova: odkima. premetova *se iactari. lex.* zmrzova *congelascere. lex.* oplakova *abluere. meg.* isprašova. *venet.* napihova *se sich aufblähen. rés.* srečeva *obviam venire: sreča.* ručeva *ientare. habd.:* ruča. poskakova *saltare. iste-* gova *extendere. lex.* potrkova *pulsare.* obezova *ligare. lex.* zapovedova *praecipere. lex.* obečeva *promittere. krell. neben obečava.*

ozerova se *circumspicere*. žegnova *benedicere*. lex. prežvekova *ruminare*.

bulg. I. babuva *esse obstetricem*. bēsuva *petulantem esse*. bolēduva, boluva *aegrotare*. cъluva *osculari*: *asl.* cēlova. deveruva *levirum, paranympum esse*. gladuva *hungern*. letuva *aestivare*. *milad.* 405. nokeva *pernoctare*. 311, in anderen gegenden prenoštuva. pladnuva *prandere*. prъstenuva *dare annulum desponsatae*. 311. vêruva. zboruva *loqui*: zbor. zimuva *hiemare*. 527. II. 1. zagribuva *sepelire scheint mit greb zusammenzuhängen*. 2. zabêgnuva *effugere*: zabêgnъ. zafanuva *incipere*: zafanъ, *asl.* hvati. zagъnuva *biegen*: zagъnъ, *w.* gûb. zaginuva *interire*: *w.* gûb. vъskrъsnuva. zaminuva. zamrъknuva. 3. zagoljuva *entblößen*. zakupuva *kaufen*. sipuvam съ *blattern*: sipi съ, *w.* sŭp. zavarjuva *treffen*: zavarî. 4. dočêkuva *expectare*. ogleduva *circumspicere*. dokaruva *afferre*. kazuva *dicere*. dopisuva. vapsuva *tingere*: vapsa. varosuva *mit kalk übertünchen*: varosa von var kalk. zapovêduva. vrъzuva *ligare*: vrъza. 5. vъzraduvuva *erfreuen*: vъzraduva.

serb. I. arambašova *arambašam esse*. babova *nutricem esse*. banova *banum esse*. bikova *taurum imitari*. blagova *edere*. bogova *deum esse*. božićova. bolova *aegrotare*. vaskrsova. vjekova. vladikova. vojvodova. vragova. gazdova. gladova. godinova. gozbova. gospodova. gostova. grehova *diem festum non celebrare*. danova. darova. desetkova. dobova. dolikova *decere*. doručkova. dragova *amare*. živ. 55. drugova. dugova. djevova. živova. zavjetova. zimova *hiemare*. imenova und imentova. kmetova. koristova se. korotova. kraljeva. ljetova. milova *blandiri*. mirova. mladova. momkova. nevova. njegova: pita, poji i niguje. *budin.* 93. obilova. pandurova. pijančova. pirova. plandova für pladnova. plahova *lascivire*. paljetkova. poslova. praznova. prorokova. prstenova. psova. putova. radova. ratova. redova. robova. svadbova. svatova. svetkova. sirotova. sramova se. srbova. starješova. stolova *thronen*. živ. 154. sužnjeva. suhotova. tamnova. tvrdoва. trgova. tugova. turkova. uzrokova. hladova. carova. čemerikova. čestitova. četova. jadova. jadikova. Die bedeutung weicht ab in duhova die beichte hören. rukova *administrare*. jezikova *promittere*. Auf einem dunklen thema beruht varagova *scabere*. varova se *cavere*. alt. hängt mit dem ahd. varî verteidigung zusammen. Man merke nazadova, napredova. II. 1. obidova *tentare, eig. ambire*. potresova. alt. obûkova *induere*. 2. pokrêpljeva. alt. zaprekova *interdicere*: zapriječi. poručeva. alt. obsluževa *feiern*. kroat. povjeroва *concredere*: povjeri. 3. klikova

*vocare. posypova. alt. privezova. alt. povêdova. alt. Vgl. kaževa neben kaziva. Gegenwärtig haben die hieher gehörigen verba regelmäßig die form iva für ova: dovikiva acclamare: vika. dojahiva adequitare: jaha. dokaziva perspicuum reddere: kaza. dokasiva: kasa. dolagiva: laga. domahiva: maha. dopisiva. doplakiva. dovikiva wäre asl. dovykyva. dogradjiva extruere hängt mit dograd durch \*dogradja zusammen; doplaćiva mit doplati durch \*doplaća dohranjiva mit dohrani durch \*dohranja. In demselben verhältnis steht domamljiva mit domami; doslućiva mit dosluti; zavaljiva m. zavaljiti u. s. w. dogradjiva wäre asl. dograždiva aus dogradi-y-v-a. Die mittelformen sind serb. nicht mehr nachweisbar. Dagegen ist globiva unmittelbar von globi abgeleitet, im gegensatz zu globljava; eben so zakusiva von zakusi. Neben nadvisiva und oglasiva bestehen nadvišiva und oglašiva.*

**kluss.** I. imenova. pomyłova. orudova agere. pisk. dopanova ś. prjamova recte incedere. pisk. virova. vojeva. II. 1. kupova. vylomłova. 2. vyhadova: vyhada. vykašłova. vykazova. vypysova. vypytova. vybilova dealbare ist wohl nicht unmittelbar, sondern vermittelt \*vybila von vybiły abzuleiten; dasselbe gilt von vyhašova exstinguere und vyhasy; von vyhubłova perdere und vyhuby, von vyhovaruva und vyhovory u. s. w. 3. vyhaptovova acu pingere: vyhaptova. vyhodovova nutrire: vyhodova. vytorhovova: vytorhova. **cruss.** I. rłova wie der adler schreien. ženova verheiratet sein. II. sbirova: sbira.

**ruß.** I. besêdova colloqui. bičeva. igumenstvova. jarova fervere. kolesova rädern. koljadova. ojmovva possidere. dial. pirova. poleva jagen. psova perdere. dial. vesnova ver transigere. zvêrova venari. židova esse ut iudaeus. žirova in deliciis esse. Man merke galopirova, gravirova neben diktova, verbova. II. 1. minovaty. 2. kupovaty. namerova sja cogitare. 3. snêdova prandere. dial. yva für ova aus a-stämmen: baliva aegrotare: \*balja, bolê. byvyva esse solere. nagvazživa annageln: \*nagvazža, nagvozdi. proguliva ambulare: progulja. vychaživa eundo acquirere: \*vychaža, vychodi. igryva ludere. pereiskiva. vykapyva effodere: \*vykapa, vykopa. okrikiva. ulamyva. vylavliva ausfischen: \*vylavlja, vylovi. namaćiva nass machen. vymariva aushungern: \*vymarja, vymori. aryva ackern: \*ara, ora. opisyyva. vyvêdyva ausspühen. 4. Aus ova-stämmen: zakoldovyva behexen: zakoldova. perenočevyyva übernachten: perenočeva. vytorgovyva: vytorgova.

**čech.** I. *bědova wehklagen. bojova streiten. darova. dušova bei seiner seele schwören. hodova schmausen. kamenova steinigen. kralova. křižova. nocova. pamatova. panova. putova. rohova pfropfen. rokova rücksprache halten. škodova schaden leiden.* II. 1. *shrnova: shrnu. rozvinova: rozvinu.* 2. *pohrožova minari. nakloňova. kupova. oblomova. opojova. uvozova ducere. svožova convehere.* 3. *rozdmýchova aufblasen: rozdmýcha. vyhazova eicere: vyháze. vzkazova: vzkáza. oblamova: obláma. zapisova: zapsa. vypryskova: vyprýska. vyskakova: vyskáka. postrkova: postrka. svazova: sváza.* Viele ova-stämme können auf i- und auf voraussetzende a-stämme zurückgeführt werden: *udušova: udusi, \*udúše. nakvašova: nakvasi, \*nakváše. nařizova: nařídi, \*naříze.* Der umstand, dass nur die entsprechenden i-stämme nachweisbar sind, ist kein grund für die ableitung von denselben. 4. Man merke *ava in zpytováva: zpytova. vyučováva: vyučova. obracováva: obracova.*

**pol.** I. *całowa osculari. darowa. godowa schmausen. gospodarowa. gardłowa, garłowa halsbrechende dinge unternehmen. kołowa, koli im kreise laufen. lutowa, litowa. mędrkowa. miłowa. panowa. tańcowa.* II. 1. *najdowa: vgl. jedoch wynajdywa, das auf ein a-thema hindeutet. legowa viel faulenzen.* 2. *dziwowa się: dziwi się. kupowa. lubowa. Hieher gehört wohl auch chodzowa: chodzował. rog. 110. chodzą 109: chodzi.* 3. *czytowa: czyta. inowa: ima. nakazowa. płakowa: serce me zawsze płakowało. rog. 142: płaka. obiecowa: obieca. Für awa tritt meist ywa ein: kradywa. kazywa. oczekiwa. przeczytywa. odpisywa. wyrąbywa, ehedem grawa. oczekawa. czytawa u. s. w. Vgl. Małeckí 244.* 4. *rozdarowywa. odpieczetowywa. przystosowywa u. s. w.*

**oserb.** I. *vobjedova. so zradova. strachova so. potrebova. vojova.* II. 3. *kupova.* 4. *rozkazova iubere. spytova tentare. poskakova. navjazova.*

**nserb.** I. *fidlova fiedeln. fryštukova. gospodova bewirten. spjechova gut von staten gehen. fordrova ist das deutsche fordern; frijova freien.* II. 1. *dohuknova ediscere: asl. vykna.* 2. *hugasova exstinguere.* 3. *zdychova. pogledova. hopadova decidere. hupisova. Von pochvalova, dochojžova besuchen u. s. w. gilt, was oben von den entsprechenden bildungen im čech. bemerkt worden ist.*

ova besteht aus u und a. Da das letztere mit dem auf die infinitivformen beschränkten a in pša, bra, déja zusammenfällt, so ist hier nur der ursprung des u zu erklären. Dieses glaube ich auf den auslaut der den aind. a-themen entsprechenden subst. zurückführen

zu sollen, welcher auslaut vor vocalen überhaupt in ov übergehen kann, nicht bloss dann, wenn er aind. u gegenübersteht, wenn man auch diese veränderung als ursprünglich nur bei ь für u zugeben sollte, was jedoch vielleicht nicht notwendig ist, da ja rabovi auch rabo-v-i sein kann. Von themen wie rabъ aus hat sich diese bildung über alle stämme verbreitet und ova ist schliesslich ein behufs der imperfectivierung an verba antretendes suffix geworden, was um so leichter geschehen konnte, da die denominativen verba auf ova regelmässig imperfectiv sind. pol. psować, psuć, das asl. pьsovati, pьsuti lauten würde, ist demnach aus pьsъ dadurch entstanden, dass ь vor a in ov, sonst i, u übergieng, was wir auch in dem primären verbum suować, snuć wahrnehmen. nserb. wird ein raduś sich freuen angeführt; radovaś hingegen als ungebräuchlich bezeichnet. Zwahr 276. Schleicher, Compendium 372, meint, mit dem gesagten übereinstimmend, das v (ov) in verben wie kupovati habe von den u-stämmen, die im slavischen mit den a-stämmen vielfach zusammenfallen, seinen ausgangspunkt genommen, dann aber zu einem selbstständigen suffixe sich entwickelt. Gegen diese erklärung kann das lit. eingewendet werden, welches verba wie karaliauti herrschen, žėlavoti beklagen kennt, ohne dass in dieser sprache der auslaut der aind. a-stimme denjenigen veränderungen unterliege wie im slav., eine einwendung, die nur dann zutreffend ist, wenn die angeführten verba ursprünglich lit., nicht aus dem slav. entlehnt sind: vgl. nsl. kraljevati, uruss. korolevać, koroluju, asl. žalovati, uruss. zaľovać, zaľuju.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der ova-stämme vgl. 4. seite 310. 332.

Die deminutiva dieser classe werden durch k gebildet. nsl. pomėnkova se discurieren. serb. dokaskiva trabend kommen: dokasiva. pokuckiva pulsare: pokucava. omickiva elabi: omica. otpljukiva respuere: otpljuva, vgl. pljuca, pljučka. zapitkiva quaerere: zapitiva. Vgl. kroat. spitkova. oct. 18. zavarkiva deludere: zavarava. zavirkiva introspectare: zaviriva. željkova desiderare: želje. Dieselbe form gewahren wir an folgenden verben: zajeckiva balbutire. mik. poleškiva intercumbere. doparkiva accurrere. oslinkiva se esurire. prisluškiva auscultare. oćutkiva tacere. Man merke kluss. prysylkuva cogere. pisk. und uruss. žaľkova lugere. Im čech. scheint zwischen paběrovati und paběrkovati kein unterschied statt zu finden.

## B. Lehre von der bildung der einzelnen infinitivstämme.

Die infinitivstämme sind 1. der aorist, 2. das partic. praet. act. I., 3. das futurum, 4. das partic. praet. act. II., 5. das partic. praet. pass., 6. der infinitiv, 7. das supinum. Im nachfolgenden wird nur das asl. berücksichtigt und zwar deshalb, weil sich die übrigen slav. sprachen vom asl. nur durch die wirkung der in jeder einzelnen herrschenden lautgesetze unterscheiden.

1. Stamm des aorists. Der aorist ist entweder einfach oder zusammengesetzt. Der einfache aorist, eine eigentümlichkeit der sprache der pannonischen Slovenen, von dem sich einzelne spuren in den sprachen der zunächst angrenzenden Slaven, der karantanischen Slaven und der Čechen, sonst nirgends finden, besteht aus dem thema und den stumpfen personalendungen: diese werden an jenes mittelst eines bindevocals gefügt. Dieser vocal ist verschieden von den die geltung eines suffixes beanspruchenden e, o des praesensstammes. Der einfache aorist kann nur von consonantisch auslautenden themen gebildet werden, d. h. von jenen verben, deren inf.-thema consonantisch auslautet: r, l werden in themen wie mr, ml wie vocale behandelt; der stamm i wird wie in den praesensformen durch d erweitert und bildet demnach den einfachen aorist von id. Der einfache aorist findet sich in allen personen, allen numeri; von der II. und III. sing. muss jedoch aus dem grunde abgesehen werden, dass beispielsweise ide sowohl ides, idet als auch idess, idest sein, und daher eben so gut dem zusammengesetzten als dem einfachen aorist angehören kann, da man nicht beweisen kann, dass der zusammengesetzte aorist vor den personalendungen s und t notwendig einen bindevocal annehmen müsse.

Der zusammengesetzte aorist besteht aus dem thema und dem ohne vermittlung eines vocals angefügten, mit dem s des verbum substantivum identischen s. Dieser zusammengesetzte aorist kann nur von consonantisch auslautenden themen gebildet werden. t, d, z, s fallen vor s aus, und werden, wohl zum ersatz dafür, die vocale verstärkt: procvisę effloruerunt: cvъt. probasę transfoderunt: bod. vêsę duxerunt: ved. otvrêsę aperuerunt: vrъz. prinêsę attulerunt: nes. Auch b fällt aus, jedoch ohne dass der vorhergehende vocal notwendig verstärkt würde: pogresę sepeliverunt neben pogrêsъ sepelivi: w. greb. Diese aoristbildung ist gleichfalls eine eigentümlichkeit der pannonisch-slovenischen sprache.

Das s des zusammengesetzten aorists kann in h übergehen. Eine weitere änderung der form tritt nicht ein: die verstärkten vocale



bleiben, ein binderocal ist entbehrlich. *rêhъ dixi: rek. têhъ cucurri: tek. vlêhъ traxi: vlъk oder vlêk.* Auch diese aoristform vindiciere ich den pannonischen Slovenen.

Das *h* tritt statt *s* ein, jedoch wird der charakter des aorists an das consonantische thema mittelst eines bindevocals gefügt, der demnach von dem *e, o* des praesens verschieden ist. Es ist diess die jüngste, allen slavischen sprachen gemeinsame aoristbildung, die durch die scheidung des unveränderten thema vom aoristcharakter den klarheit fordernden verstand befriedigt: *tekohъ, vlêkohъ* statt *têhъ, vlêhъ*.

Die consonantischen *na*-themen sind einer doppelten aoristform fähig: *vykohъ, vyknaہъ*. Das bulg. kennt auch von dem thema *bad* eine aoristform: *bydoh* für *bъdoh*, *asl. \*bъdohъ*.

Eine eigentümlichkeit des pannonischen slovenisch, die sich jedoch auch im karantanisch-slovenisch und im kroatischen nachweisen lässt, bildet die form *bimъ*, die wie *byhъ* in verbindung mit dem *partic. praet. act. II.* den conditional ausdrückt und sich dadurch als ein aorist zu erkennen gibt.

2. Stamm des futurum. Das futurum besteht aus dem inf.-stamm und dem *sj*, d. i. dem *s* des verbum *jes* und einem aus einem verbum, vielleicht *i* gehen, entstandenen suffix *i*, woran das suffix *e* tritt. Die form kann nur von dem stamme *by* gebildet werden: *by si e*, griech. *ἔω σι ε*. Formen wie *plasnaъ*, das ich jedoch nicht nachweisen kann, *vъskopysnu, tъkysnaъ*, das mir auch in keiner quelle vorgekommen, sind als verba perfectiva allerdings futura, allein nur der bedeutung, nicht auch der form nach, daher *ardebo, calcitrabo, tangam*. Sie beruhen, wie ich nun glaube, auf den augmentativen *plasati* (vgl. seite 471), *kopysati effodere. prophber. und tъkysati*. Vgl. Schleicher, Compendium 840.

3. Stamm des *partic. praet. act. I.* Das *partic. praet. act. I.* wird durch das suffix *ъs* gebildet, worüber seite 328 gehandelt ist. Die *i*-stämme sind regelmässig einer zweifachen form fähig: *kupivъ und kupъ, kuplъ*: diese ist die ältere, in den ältesten denkmälern bei weitem überwiegende, die in den jüngeren denkmälern immer seltener auftritt, endlich ganz und gar verschwindet. Im *zogr.* findet sich die jüngere bildung etwa fünfmal. Formen wie *kupivъ* scheinen ihren ausgangspunct genommen zu haben von formen wie *osvoji*, von denen eine form wie *kupъ, kuplъ* nicht gebildet werden kann. Eigentümlich ist die *uruss. form* dieses *partic. složomši, daëmši, doëmši* für *složivši, davši, doživši*: sie sind gebildet nach dem vorbilde der wohl häufig gebrauchten formen *naëmši, poëmši*,

uzëmši, *asl.* naimъše, poimъše, vъzymъše. Auch im russ. findet man popadëmši. *dial.*: *asl.* popadъši. sdërši. *dial.* für sodravši beruht darauf, dass dr (dratъ) dem beispiele von mr (mrêtъ) folgte.

4. Stamm des partic. praet. act. II. Das partic. praet. act. II. wird durch das suffix *lъ* gebildet: vgl. seite 94.

5. Stamm des partic. praet. pass. Das partic. praet. pass. wird durch die suffixe *nъ* und *tъ* gebildet. Vgl. seite 115. 159. Das dem *nъ* in formen wie *pletenъ* vorangehende *e* ist ein vermittlungsvocal, der analog auch in vocalisch auslautenden themen eintritt: *bijenъ*, *hvaljenъ* aus *hvali e nъ*: *bi*, *hvali*. *raspetъ*: *raspъn*. Man merke, dass *wruss.* das partic. von *sklasć* nicht nur *składzenyj*, sondern auch *skłanyj* lautet: *asl.* *kladenъ* und \**klanъ* aus *kladnъ*.

6. Stamm des infinitivs. Der infinitiv wird durch das suffix *ti* gebildet. Vgl. seite 166. Selten ist das suffix *tu*. Vgl. seite 165. Im *klruss.* ist der inf. in der kindersprache der deminution fähig, welche durch *k*, *n* ausgedrückt wird: *pyty*, *deminut.* *pytky*, *pytońky*. *pisk.* *pyteńky*, *pytočky*. *spaty*, *deminut.*: *spatky*, *spatońky*, *spateńky*, *spatočky*. *chodyty*, *deminut.*: *chodytky*, *chodytońky*, *chodyteńky*, *chodytočky*. *jisty*, *deminut.*: *jistky*, *jistońky*, *jisteńky*, *jistočky*. Davon werden *finiteformen* abgeleitet: *pytońkaju*. *spatońkaju*. *chodytońkaju*. *jisteńkaju*. *Wagilewicz 119.* Dasselbe findet man im *wruss.*: *pić*: *pićki*, *picińki*, *picički*, *pićuchny*. *spać*: *spaćki*, *spateńki*, *spaceńki*, *spacički*, *spaćuchny*. *êść*: *êśćki*, *êścińki*, *êsteńki*, *êścički*, *êśćuchny*, *êstuchny*. *êchać*: *êchańki*. *hulać*: *hulacińki*, *hulaćuchny*.

7. Stamm des supinum. Das supinum wird durch das suffix *tъ* gebildet. Vgl. seite 165.

## Zweites capitel.

### Vom praesensstamme.

#### A. Lehre von der bildung des praesensstammes.

Der praesensstamm ist ausgezeichnet durch das suffix *e*, das in bestimmten fällen in *o* übergeht. *o* tritt nämlich ein vor *n* und vor *m*: eine ausnahme findet statt vor *m* in der I. plur. praes., daher *idemъimus*, *idomъivimus*. Die verba, die das suffix *e* nicht annehmen, wie *jad*, *dad*, *vêd*, *jes*, betrachte ich als reste einer älteren sprachperiode, wo das praesens ohne *e*, *aind. a*, gebildet wurde. Eine ausnahme von der regel, dass der praesensstamm das suffix *e* enthält, bilden die *i-* und die primären *ê-*stämme, die das suffix *e* nur in der I. sing. praes.

1. 25. Es ist jedoch nicht zu wahrscheinlich, dass in diesen verben, unter denen sich ein verbum mit dem suffix des infinitivstammes i findet, ein präsens zu i verwandelt: dafür darf der umstand angeführt werden, dass das i der angegebenen verba im serb. und im russ. lang ist: serb. vidiš aus vidiš im gegensatze zum aorist no-  
 2. 26. vidiš aus vidiš, auch nosiš wien nosich. vidiš. Dafür spricht ferner, dass der 3. pers. pres. ad. ljubijo, čech. ljubijú (vgl. 3. pers. pres. ad. \*ljubijati aus ljubij-o-ni, das imperfect, das in seiner form nošijs aus nošijs ein praesensstema nosie voraus-  
 3. 27. setzt, welches durch verstärkung des e zu è zunächst die form no-  
 4. 28. šijs hervorgeht. Dafür kann jedoch nicht geltend gemacht werden, dass aus serb. povolijom concedam für povolu. Zurthr.  
 5. 29. vgl. 3. pers. pres. ad. sagen kann, da diess eine nach bi gebildete  
 6. 30. form ist, die demselben steben ihren ursprung verdankt, dem oben  
 7. 31. die entstehung von rekohz für rêhъ zugeschrieben wurde. Diess als  
 8. 32. richtig vorausgesetzt, kann als regel für die bildung des praesensstammes  
 9. 33. aufgestellt werden, diesser werde dadurch gebildet, dass an den infinitivstamm das suffix e gefügt wird, mit ausnahme jener verba, deren  
 10. 34. infinitivstämme in folge der analogie von der voranzusetzenden ur-  
 11. 35. sprünglichen form abweichend sind. Wir haben demnach plet, plete;  
 12. 36. dъm, dъme: mr, mre: pi, pi-j-e: ferner dvigna, dvigne aus dvig-  
 13. 37. nъve: bogatê, bogatê-j-e: hvali, hvalie; und daraus hvali; dêla,  
 14. 38. dêla-j-e. Dagegen bra, bere; smija, smê-j-e; dêja und dê, dê-j-e;  
 15. 39. kupova, kupu-j-e: alle vier verba folgen im infinitivstamme der ana-  
 16. 40. logie von dêla. Dass diess hinsichtlich der verba wie bra richtig ist,  
 17. 41. dass demnach a in bra keine andere bedeutung hat als etra è in  
 18. 42. mrê (mrêti), ergibt sich aus den oben seite 422 angeführten russ.  
 19. 43. formen zberci neben zbrač, dzerci für asl. drati so wie aus dem  
 20. 44. russ. sděrbъ, sděrsi. dial. für sodralъ, sodravši, formen, die einen  
 21. 45. asl. infinitiv brъti, drъti, drêti voraussetzen. Die ova-stämme können  
 22. 46. jedoch e auch an ova anfügen, daher pomilovajemъ. greg.-naz. ob-  
 23. 47. rugovajemъ, vьoruževajušte. mladên. darovajemъ, vojevaje. prol-  
 24. 48. rad. für pomilujemъ, obrugujemъ u. s. w. Einzelne verba und ganze  
 25. 49. verbalclassen nehmen vor allem ein suffix i und dann erst das suffix  
 26. 50. e an: es sind diess die verba wie pьsa, pisie; trъpê, trъpie, das  
 27. 51. jedoch, wie oben bemerkt wurde, ie, mit ausnahme der I. sing. praes.,  
 28. 52. schon sehr früh in i zusammengezogen hat, während pisie in allen  
 29. 53. formsformen ie bewahrt. Ferners ml, melie; žьn, žьnie; hot, ho-  
 30. 54. rêt, sьrêtie u. s. w. Es sind diess verba, die mit den lat.

verben wie *cupio, cupere*, das aind. *kupjāmi* ich gerate in wallung, asl. *kyplja* aus *kypiomь* ich walle siedend, ich laufe über im sieden: w. *kūp*; mit *fugio*, asl. *bêžā* aus *bêgiomь* ich fliehe: w. *bêg* aus *bvêg* und dieses aus *büg* (vgl. *bêhъ* aus *bvêhъ*, w. *bŭ*), und mit griech. verben der i-classe wie *κράζω* aus *κράγιω* in dieselbe kategorie gehören. Weder der umstand, dass wir die bedeutung des i in den bezeichneten verben nicht feststellen können, noch die vermutung, i sei aus der aind. w. \*jā entstanden, darf uns bestimmen, dem i die function eines suffixes abzusprechen. Als allgemeiner charakter des praesensstammes im slav. muss demnach das suffix e angesehen werden.

Bei einzelnen verben und ganzen verbalclassen treten im praesensstamme ausserdem besondere erscheinungen auf, die theils auf veränderungen im innern des stammes theils auf zusätzen am schluss desselben beruhen. Beide arten von veränderungen kehren vielfältig in den verwandten sprachen wieder. I. Veränderungen im innern des stammes. Hieher gehört 1. die steigerung des stammvocal: *poje* neben dem inf. *pêti canere* beruht auf der w. *pī*: dieses verbum ist hier nur insoferne anzuführen, als der praesensstamm wenigstens im asl. nur die steigerung *poj* zulässt, denn die wurzelform *pī* kommt als verbalthema nicht vor. *lêje* aus *lê-j-e*, inf. *lijati fundere*, w. *lī*, aind. *laja* aus *lêa*, w. *lī*. *prêje*, inf. *prijati favere*, w. *prī*, aind. w. *prī*. *smêje sę*, inf. *smijati sę ridere*, w. *smī*, aind. *smaja* aus *smêa*, w. *smī*. *kove, kuje*, inf. *kovati*, pol. *kuć cudere*, w. *kŭ*, aind. *kavatē, kauti*, w. *ku, kŭ*. *plove, pluje*, inf. *pluti fluere*, w. *plŭ*, aind. *plavatē, w. plu*. *reve* aus *rjove*, inf. *rjuti rugire*, w. *rjŭ*, aind. *rauti, raviti*, w. *ru*, mit der vielleicht rovъ. sup. 446. 26. zu vergleichen ist. *slove*, inf. *sluti clarum esse*, w. *slŭ*, aind. *śrṇōti*, w. *śru*. *sno ve, snuje*, inf. *snuti ordiri*, w. *snŭ*. *otrove, otruje*, inf. *otruti veneno interficere*, w. *trŭ*, mit der w. *tr* verwandt. *zove*, inf. *zlvati vocare*, w. *zŭ*, aind. *hrajati* von *hrā*, wahre w. *hu*. *bljuje*, inf. *blvati romere*, w. *bljŭ*. *pljuje*, inf. *plvati spuere*, w. *pljŭ*. Auch die verba, deren wurzeln auf ŭ auslauten, sind wie *poje* und *pê* wegen des in verschiedener steigerungsform auftretenden stammhaften vocals hier aufgeführt worden. *borje sę*, inf. *brati sę, pugnare*, w. *br*. *porje*, inf. *prati, scindere*, aus einer russ.-slov. quelle, w. *pr*. *bere*, inf. *brati, legere*, w. *br*. *dere*, inf. *drati, scindere*, w. *dr*. *pere*, inf. *prati, ferire, ferri*, w. *pr*. *kolje*, inf. *klati, pungere*, w. *kl*. *melje*, inf. *mlêti, molere*, w. *ml*. *piše* aus *pisje*, inf. *pъsati, scribere*, w. *pīs*. *zižde* aus *zidje*, inf. *zъdati condere*, als dessen w. *zīd* anzusehen ist. *žide*, inf. *žъdati expectare*, w. *žīd*. Was *vlêk trahere*, w. *vlk*, und ähnliche

formen betrifft, so ist die steigerung des l zu lê wahrscheinlich vom inf. ausgegangen, vgl. 3. seite 535. 2. Die nasalierung des stammvocal: leže aus lege, inf. lešti decumbere, w. leg. rēšte aus rētie, inf. s̄rēsti convenire, obrēsti invenire, w. rēt. sēde (vgl. aind. āsandī sessel), inf. sēsti considerare, w. sēd, wahre w. sed, so wie die wahre w. von jad aus jēd-jed ist. bađe, w. bū fieri, esse. II. Zusätze am ende des stammes. Hieher gehört 1. das oben erwähnte suffix i: borje sę, kolie, melie, porie, s̄rętie, s̄lie mittere, do-vlie sufficere, žnie metere, das reduplicierende dežde aus dedie, w. dê; ferner jemie sumere, inf. imati, w. jūm, auf jem aus jom, aind. jam, zurückzuführen; endlich die vielen verba V. 2: pisie u. s. w. Der ansicht, der zu folge praesensstämme wie znaje den stämmen wie melje, pisie an die seite gestellt und mit aind. stämmen wie nahja, w. nah binden, verglichen werden, nach welcher demnach dem j eine andere function zugeschrieben wird als die den hiatus aufzuheben, kann ich nicht beipflichten. 2. d, das als mit der w. dê, aind. dhā, verwandt angesehen wird. bađe, inf. byti fieri, esse, w. bū. ide, inf. iti ire, w. i. jade, inf. jahati vehi, beide durativ, dagegen das denominative jazdi iterativ. nsl. jaha, jēzdi. bulg. jezdi. serb. jaha, jezdi. klruss. jicha, jizdy. russ. êde und êcha neben êzdi. pol. jade und jacha, jecha neben jeździ. oserb. jedže (jade), jecha neben jeździ. nserb. jedze (jade), jezdzi. čech. jede und jecha neben jezdi. čech. oserb. und nserb. kann der inf. von jê gebildet werden. Im čech. wird jecha, slovak. jacha, als ein augment. aufgefasst: silně jeti, w. ist jê, woraus asl. jade, nsl. jēzdi. Das nomen jazd- verhält sich zu jad wie vezdetъ zu vedetъ ducit. Vgl. lit. joju, joti. jodīti hin und her reiten. lett. jāt reiten. jādīt viel reiten: lit. jodīti und lett. jādīt entsprechen lautlich und begrifflich dem asl. jazdi. aind. jā fahren, gehen: wenn Schleicher recht hat, so ist die wahre w. ja, slav. je, aus der durch verstärkung jê, ja geworden. Dasselbe scheint bei dhā eingetreten zu sein, bei dem für die urspr. wurzelform de das reduplicierte dedê spricht, wenn man es neben dada stellt. Im serb. kann d in den praesens- und dann auch in anderen formen an eine grosse anzahl von formen treten: znadem, znadoh, asl. znaja, znahъ. Man füge hinzu die reduplication, die sich jedoch nur an zwei verben erhalten hat: dad, inf. dati dare: w. da. dežde für dedie aus ded[ê]ie: w. dê.

## B. Lehre von der bildung der einzelnen praesensstämme.

Die praesensstämme sind 1. das praesens, 2. das imperfect, 3. der imperativ, 4. das partic. praes. act., 5. das partic. praes. pass.

1. Stamm des praesens. *Der specielle praesensstamm fällt mit dem allgemeinen praesensstamm zusammen. Durch die anfügung der vollen personalendungen an diesen entstehen die einzelnen finiten praesensformen: pletā aus plet-o-mъ, plet-e-ši u. s. w.*

2. Stamm des imperfects. *Das imperfect besteht aus dem praesensstamm, dessen auslaut e zu ê verstärkt worden, und dem im zusammengesetzten aorist auftretenden h: pletêhъ aus plete-hъ, wofür häufig, nach analogie der am häufigsten im imperfect gebrauchten iterativen a-stämme, pletê-a-hъ. Aus bêhъ, bêahъ d. i. bvêhъ, bvêahъ ist ein praes. des verbum by zu erschliessen: dieses lautete bva, bveši, bvetъ oder ba, beši, betъ u. s. w., im gegensatze zu aind. bhavāmi, bhavasi, bhavati u. s. w. Vgl. meine abhandlung: Das imperfect in den slavischen sprachen. Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe LXXVII. seite 5.*

3. Stamm des imperativs. *Der imperativ besteht aus dem praesensstamm und dem den aind. optativ bildenden i: pletête aus plete i te plectite, indem e i zu ê zusammengeschemolzen ist. vežate aus vežête, vežeite, meist vežite, ligate. Die a-stämme wie dêla lassen je mit i zu i zusammenschmelzen: dêlaite aus dêlaje i te agite. In den i- und in den mit diesen verwandten ê-stämmen fliesst das aus i e entstandene i des praesensstammes mit dem optativischen i zu i zusammen: hvalite aus hvali i te, hvalje i te laudate. bŕdite aus bŕdi i te, bŕdie i te vigilate.*

4. Stamm des partic. praes. act. *Das partic. praes. act. wird durch das suffix nt gebildet. Dieses tritt an den auf o statt e auslautenden praesensstamm an. In den i- und den analogen ê-stämmen tritt für ie wie sonst i ein: pleto-nt, hvali-nt, trъpi-nt. Vgl. seite 202.*

5. Stamm des partic. praes. pass. *Das partic. praes. pass. wird durch das suffix mъ gebildet. Dieses tritt an den auf o für e auslautenden praesensstamm an. Auch hier ziehen die i- und die primären ê-stämme ie zu i zusammen: plet-o-mъ, hvali-mъ aus hvalie-mъ, trъpi-mъ aus trъpie-mъ. Vgl. seite 231.*





## ZUSÄTZE UND VERBESSERUNGEN.

---

4. z. 14. *žyś*. 5. z. 9. *soja corvus glandarius*, eig. der lichte vogel, wegen seines buntfärbigen gefieders: vgl. russ. *sinevoronka*, *sivovoronka*, pol. neben *soja* auch *kraska*. 5. z. 31. *u. dru:* aind. *dhrarāmi* bin fest. Vgl. jedoch Pott, *Etymologische forschungen*, II. ausgabe 2. 1. seite 654. 7. z. 5. *otava* grummet, eig. das sich erholende, nachwachsende gras. 8. z. 6. čech. für čeeh. 9. z. 27. *prostrъ*, eig. ausgebreitet, vgl. *asl. prostrъtъ ἔπλως*: *prostrъto prъtiste ἔπλων περιβόλαιον*. *prol.-rad.* 81. 15. z. 27. *blisk*, richtiger wäre vielleicht *blsk* als *urzel* anzusetzen, wofür auch *blŭsk*. 16. z. 16. Vgl. *uruss. koty plur. schlauch* aus *katzenhaut*. 17. z. 1. für *klin* ist als *u. kln* zu setzen und *uklin* mit *uklinja*, älter *uklina*, in verbindung zu bringen. 18. z. 12. Vgl. *serb. meždenik* neben *gmeždenik* *puls e phaseolis*. pol. *matwać*, *matać* neben *gmatwać* *mengen*. 18. z. 15. nach *iniuria*: aind. *bādhi* bedrängen, got. *beidan* nach J. Schmidt, *Vocalismus* 1. 92. 18. z. 23. *jъm* für *im*. Ebenso 19. z. 4. 19. z. 4. die *urzel* des *verbum ima*, *jъti* lautet *urspr. jъm*, aind. *jam*: vgl. *jъ* und daraus *i*, *jego* u. s. w., aind. *ja*. 21. z. 20. *osuch* möchte vielleicht von *osuši* abzuleiten sein, daher auf seite 43. z. 8. gehören. 24. z. 28. *logъ* das liegen geht auf *u. leg* zurück; *prilogъ* *additio* beruht auf *priloži*: die bedeutung beweist beides. Ein zweifel kann bei wörtern wie *-nosъ* auftauchen, da *nes* und *nosi* *ferre* bedeuten. 32. z. 8. *nsł. strok* gehört nicht an diese stelle, wie sich aus *serb. čech. struk*, *russ. strukъ*, *pol. strąk* ergibt: für *strok* ist *strôk* zu schreiben. 32. z. 29. nach *fremd*: got. *aurts* in *aurti-gards*. 32. z. 40. Dass *russ. strogij* *strenge* sammt *nsł. srag* auf der *u. strg*, *srg*, *lit. serg*, beruht, ergibt die bedeutung, die *russ. strogij* *dialektisch* hat: *behutsam*, *wachsam*. 55. z. 25. statt *oplośъ* ist zu lesen *oplosъ*. 64. z. 40. *ije. pn. 7. on. 1. 19.*

65. z. 21. Die syntaktische verbindung von *obъ und raka*, etwa ježe obъ racê jestъ, kann zur erklärung von *obračije armilla* gebraucht werden, ohne dass man sagen darf, *obračije beruhe* auf dieser verbindung. 67. z. 17. *inis, richtig inis*. 67. z. 37. *pleče statt plecě*. 69. z. 34. *ija. pn. 7. on. I. 19.* 72. z. 22. *jъ. pn. 7. on. I. 19. II. 10.* 77. z. 18. *ja. pn. 7.* 78. z. 2. *tbsta könnte als tbtъ a aufgefasst werden, wenn nicht ь meist, wenn nicht immer, vor vocalischen suffixen abfiele, daher tbt[ъ] ja.* 79. z. 26. *jъm für jîm*. 80. z. 11. *bulbosa*. 80. z. 36. *nabъdja. alt.* 82. z. 8. *êj. jaj. pn. 8. on. I. 22.* 83. z. 32. *aja. pn. 7. on. I. 22.* 84. z. 6. *oj, oje. pn. 8. on. I. 22.* 84. z. 12. *uj. pn. 8. uja. on. I. 22.* 84. z. 15. *kragulj vgl. mit klruss. skryhulec astur nisus*. 85. z. 8. *гъ. pn. 9.* 87. z. 18. *гъ. pn. 9.* 87. z. 29. *arъ. arjъ. pn. 9. on. I. 23.* 88. z. 30. 31. *ženъskъ statt ženъskъ*. 93. z. 9. nach enterich: *klruss. snihuť emberiza (plectrophanes) nivalis, auch sniholub genannt, pol. śnieguła: chowają się w śniegu, z śniegiem przylatują*. 94. z. 14. *лъ. pn. 8.* 96. z. 34. *lo. on. I. 34.* 97. z. 3. Unter *β*. ist auch *preşlo gradus* zu stellen: *w. wohl preť, russ. prjata ponere. dial.* 97. z. 21. *nsł. żalo. rib. żelo. trub., auch žalec, pol. żądło u. s. w. gehört vielleicht zu w. žin metere, urspr. vielleicht secare*. 98. z. 28. Mit *grotlo* ist neben *čech. hrot* auch *čech. hrotek milchtopf* zu vergleichen: ausserdem *serb. vrtao, gen. vrtla, asl. vrъtъ hortus*. 99. z. 7. *klruss. tyło rücken des messers, sâbels möchte ich mit w. tû zusammenstellen: tyło etwa der dickere teil*. 100. z. 20. Für die ethnographie sind die slovakischen wörter, die vor l den dental ausstossen, nicht ohne bedeutung: *česalo. rylo (râdlo): w. rû. salo. šilo. řažalo. zrkalo. zubalo. žalo; ebenso omelo (ometlo)*. Man beachte auch die nicht-einschaltung des t zwischen s und r: *srebem (střebu). sriebro (střibro). sreda (středa). sretnem (střetnu)*. Šembera, Dialektologie 73. Man beachte *šedli. kat. für das spätere šli*. W russ. *bydło vieh. skrydło. strašidło* sind entlehnungen aus dem pol. 102. z. 1. *slo muss nicht notwendig aus stlo hervorgegangen sein*. 107. z. 30. *ala. pn. 8.* 107. z. 32. *aljъ. pn. 8.* 110. z. 14. *eljъ. pn. 9.* Man füge hinzu *ilъ. ilo. pn. 9.* 110. z. 37. *olъ. pn. 9.* 111. z. 38. *ulъ. pn. 9.* 115. z. 4. *пъ. pn. 9.* 116. z. 3. *serb. ugon luxatura* gehört wohl trotz des o zur *w. gûb*. 116. z. 39. mit *vêno dos* vgl. *vêinitъ se πωλεῖται. luc. 12. 6-nicol*. 117. z. 30. Mit *asl. slina* vgl. *čech. plina* neben *slina* und *pol. pluna: mowi, do gęby co mu niesie pluna*. 124. z. 5. *anъ. pn. 10.* 126. z. 24. *enъ. pn. 10.* 128. z. 10. *ênъ. pn. 12. on. I. 23.* 128. z. 18. Es

hätte ein suffix *mênъ* aufgestellt werden sollen und zwar nach:  
 118. suffix *manъ*: *rumênъ* *ruber* aus *rud-mênъ*: *u.* *rüd.* *ramênъ*  
*vehemens* aus *rad-mênъ*: *w.* *aïnd.* *rād̥h* *gelingen, fertig werden, daher*  
*asl.* *radъ* *lubens.* 129. z. 19. *inъ.* *pn.* 10. *on.* I. 23. II. 10. *janъ.*  
*pn.* 12. *janinъ.* *on.* I. 23. II. 3. 133. z. 38. *ina.* *on.* I. 23. II. 9.  
 140. z. 27. *onъ.* *pn.* 11. 140. z. 34. *onjъ.* *pn.* 11. 141. z. 18.  
*unъ.* *pn.* 11. 142. z. 36. *unjъ.* *pn.* 11. 143. z. 6. *ynja.* *pn.* 11.  
 145. z. 35. *ynъ.* *pn.* 11. *on.* I. 23. 146. z. 33. In *podatъ*  
*impertiens* nehme ich den einschub eines *t* an, obgleich dieses wort auch  
 auf einem *th.* *podatъ* *f.* beruhen kann. In anderen fällen scheint  
 jedoch die annahme eines eingeschobenen *t* durchaus noticendig zu  
 sein. Vgl. Bopp, Vergleichende grammatik 3. seite 222. 147. z. 16.  
*jasъ* steht, wenn die zusammenstellung richtig ist, für *jêsъ*, wo-  
 gegen *nsł.* *jasen* u. s. w. anzuführen wäre. 147. z. 21. *prъvêsъ*  
 vgl. *man* mit *aïnd.* *dhārājīṣṇu*, *vartīṣṇu*. 149. z. 20. Zu *β.* gehört  
 auch *nsł.* *prtličn* an dem boden befindlich: *prtlična strêha.* *racn.*  
 2. 58. *prtlikovec* *zwerg.* Das unmittelbare *th.* ist unnachweisbar.  
 152. z. 25. Man füge hinzu *pol.* *przywiedlny*, *przywiedny* an-  
 führbar. 153. z. 9. *yno.* *pn.* 11. 155. z. 8. *ynjъ.* *pn.* 12. *on.*  
 I. 23. 159. z. 23. *stъ.* *pn.* 12. 161. z. 7. *prijutъ* *asylum* und  
*ujutъ* *locus commodus* sind wohl mit der *u.* *jъm* zusammenzustellen:  
*prijъm-tъ*: *u* (*a*) *befremdet.* 162. z. 19. *ta.* *pn.* 12. 177. z. 9.  
*mentuz* steht hier an unrechter stelle: es gehört auf seite 318. z. 26.  
 180. z. 18. V. Jagić denkt an die analogie jener substantiva auf  
*ъstvo*, die auf einem partic. auf *нъ* beruhen: *blaženъstvo.* *Pol-*  
*mladjena vokalizacija* seite 47. 182. z. 22. *atъ.* *pn.* 12. *on.* I. 23.  
*et.* *pn.* 14. 193. z. 15. *slavjata.* *pn.* 193. z. 17. *ęta.* *pn.* 14.  
 197. z. 22. *ištъ.* *pn.* 13. *on.* I. 21. II. 2. 200. z. 36. *utъ,* *jutъ.*  
*pn.* 13. 208. z. 31. *adъ.* *pn.* 14. 208. z. 32. *nsł.* *strnad*, *klruss.*  
*sternyk żolty.* ist vielleicht doch mit *strn stipula* zusammenzustellen.  
 Allerdings ‚bewohnt der vogel im sommer jede gegend, wo es busch-  
 werk gibt, auch die waldränder mit.‘ Brehm 3. 246. 213. z. 27. Zu  
 den *p*-suffixen scheint auch *klruss.* *vertepy* plur. abgründe, jühe, steile  
 wege, Prarda 1875. seite 349, zu gehören: *u.* *vrt.* 213. z. 30. *ba.*  
*pn.* 14. 220. z. 14. *avъ.* *pn.* 14. 221. z. 32. *klruss.* *kapravôst*  
*f.* triefäugigkeit, Prarda, 1875. seite 355, setzt ein *kapravъj* trief-  
 äugig, *u.* *kap stillare*, *voraus.* 222. z. 11. *ava.* *on.* I. 24. II. 9.  
 223. z. 13. *ivъ.* *on.* II. 9. 229. z. 16. *ovъ.* *on.* I. 24. II. 9.  
 231. z. 32. *mъ.* *pn.* 15. 238. z. 34. *imъ.* *pn.* 15. 239. z. 15.  
*kъ.* *pn.* 15. 240. z. 21. *akъ.* *pn.* 15. *on.* I. 20. 244. z. 21.

jakъ. pn. 9. on. I. 20. 246. z. 28. екъ. pn. 15. 246. z. 38.  
 ikъ. pn. 15. on. I. 20. Über das suffix ikъ vgl. Budenz, Das suffix  
 ις im griechischen. seite 89. 90. J. Schmidt, Zur geschichte des indo-  
 germanischen vocalismus. I. seite 80. Vgl. die suffixe icъ, ica. 253.  
 z. 28. ukъ, jukъ. pn. 15. 255. z. 30. ѣкъ, ѣкъ. pn. 16. on. I.  
 19. II. 5. 264. z. 10. w. hūb l. w. gūb: chybki ist aus klruss.  
 hybkyj hervorgegangen. 266. z. 15. ѣко. pn. 16. on. I. 19. 273.  
 z. 40. ѣка, ѣка. pn. 5. on. I. 19. 274. z. 19. isko. ište. pn.  
 13. on. I. 21. 276. z. 24. Man füge hinzu linyšče, linovyšče, li-  
 novysko abgestreifte haut der schlange, raupe; ort der häutung. ri-  
 nyšče, rinovyšče uferstelle, wo gerölle abgelagert wurde: riň gerölle.  
 Pravda, 1875, seite 350. 278. z. 21. ѣskъ. on. I. 21. II. 9.  
 282. z. 16. egъ. on. I. 20. 283. z. 26. ugъ. pn. 17. 284. z. 28.  
 ovśuh gehört auf seite 283. z. 33. 285. z. 23. yga. pn. 17. 286.  
 z. 2. hъ. pn. 17. 287. z. 6. aňъ. pn. 17. 288. z. 2. ehъ. pn.  
 17. êhъ. pn. 18. 288. z. 17. ihъ. pn. 17. 289. z. 31. uhъ. pn.  
 17. ѣhъ. pn. 18. 293. z. 14. icъ. pn. 18. 293. z. 30. In der  
 Itala hat die hülftē der darin vorkommenden deminutiva ihre kraft  
 vollständig verloren. Bei Apuleius waltet so ziemlich das gleiche ver-  
 hültniss ob. 294. z. 7. ica. pn. 18. on. I. 22. II. 9. uca. pn. 18.  
 296. z. 23. lastovica hudournica für lastovica. hudournica. Im  
 osten wird lastavica gesprochen. 307. z. 3. ѣcъ. pn. 18. on. I. 21. II. 2.  
 ѣce. on. I. 22. 315. z. 27. ѣca. on. I. 22. 318. z. 32. sъ. pn.  
 18. 319. z. 5. Die zusammenstellung von rysъ mit aind. ruś ist  
 allein möglich, wie das lit. zeigt. 320. z. 2. asъ. pn. 18. 322.  
 z. 2. isъ. pn. 18. 327. z. 17. usъ. pn. 19. 328. z. 7. ysa. pn.  
 19. 328. z. 33. čjъ. pn. 19. 332. z. 24. ačjъ. pn. 19. on. I.  
 23. 336. z. 2. ečjъ. pn. 19. 336. z. 6. ičjъ. pn. 19. on. I. 22.  
 337. z. 5. ѣca. pn. 19. 337. z. 34. ežjъ. on. I. 23. 339. z. 36.  
 šjъ. pn. 19. 342. z. 10. ašjъ. pn. 19. 343. z. 14. ešjъ. pn. 20.  
 on. I. 23. išjъ. pn. 20. 344. z. 7. ušjъ. pn. 20. on. I. 23. uša.  
 on. II. 9. juša. pn. 20. ѣša. pn. 20. 347. z. 34. Wie das zusammen-  
 gesetzte wort, so bildet auch die dadurch ausgedrückte vorstellung eine  
 einheit. Wort und vorstellung decken sich. In der zusammensetzung liegt  
 ein wesentlicher vorzug der indoeuropäischen sprachen selbst vor den  
 semitischen. 350. z. 24. und 377. z. 39. Die trennung der composita  
 von den ableitungen ist durchgeführt bei der determinativen, abhän-  
 gigkeits- und possessiven composition. Fernere studien werden hier  
 manches zu berichtigen haben. 356. z. 19. mit pol. niedolega vgl.  
 nsl. nedlôga, meist nadlôga geschrieben. 360. z. 26. serb. paljetak ra-

*cemus post vindemiam relictus* scheint mit *u. lik relinquere* zusammenzu-  
 hangen: vgl. seite 16, also *palêktъkъ*, vielleicht von einem *partic.*  
*praet. pass. lêktъ*, woraus *lêť* etwa wie *pěť* aus *pěktъ*: *ê* macht  
 schwierigkeiten. 361. z. 8. Es findet sich zwar ein *kluss. verbum*  
*pryserbyty* *ś. pisk.*, allein die bedeutung desselben ‚mit einem an-  
 binden‘ scheint nicht geeignet *paserbъ* stiefsohn zu erklären. 373.  
 z. 4. *zgraja*, *dworskich stojakow*, *darmozjadow*, *pasibrzuchow*,  
*kręciwasow*, *wiercipiętow. Monitor*, Schrift aus dem jahre 1766.  
 378. z. 11. *latpuruša l. tatpuruša*. 378. z. 24. *nsł. ptič-miš* fleder-  
 maus ist kein *drandra*. Vgl. 382. z. 18. 379. z. 32. *Determina-*  
*tive composition in on. I. 24*. 385. z. 4. *čech. kormoutim* neben  
*rmoutim*, *moutim turbare* und das von Šafařík als *dial. angeführte*  
*komírám*. 385. z. 18. *Abhängigkeitscomposition in on. I. 24*. 387.  
 z. 16. In *serb. gorocvêť adonis vernalis* steht *goro* für *gori*: vgl.  
 seite 366. Die pflanze heisst demnach ‚ardens flos‘ von ihrer goldgelben  
 blüte: *rusł. želtocvêť* neben dem dunklen *starodubka*. 387. z. 24.  
*vodopija* für *cichorium intubus* ist den botanikern rätselhaft: man  
 vgl. *nhd. wassericarte*. 392. z. 15. *čech. jitrocěl, asl. \*jętrocělъ*,  
 scheint in seinem ersten teile das dem *asl. objętriti* zu grunde lie-  
 gende *jętr-* zu enthalten, das dem *griech. πῶν* oder *ἐλέγμα* entspricht.  
 400. z. 28. *pčenicъ črňnoklasticъ* ist, wie es scheint, *brandiger weizen*.  
 400. z. 31. *pčenicъ šestoredicъ* befremdet die botaniker, die nur ein  
*hordeum*, kein *triticum hexastichum* kennen. 402. z. 15. *on. I. 25*. 412.  
 z. 23. *pšiskocna l. pšikocna*. 452. z. 36. Über die entsprechenden verba  
 im *aind.* äussert sich Delbrück, *Das altindische verbum aus den hymnen*  
*des rigveda* seinem baue nach dargestellt. Jena. 1874. seite 209. in  
 folgender weise: ‚Die causativa sind nach indischer auffassung nicht  
 von einem nomen, sondern direct aus dem verbum hergeleitet. Während  
 die Inder *dēvajāti* er verehrt auf das nomen *dēvā* gott, also *dēva-jāti*  
 zurückführen, leiten sie *vēdājati* wissen lassen direct von *vid* wissen,  
 nicht von dem nomen *vēda* ab. Wir halten jetzt diese ansicht, wie  
 bekannt, nicht mehr für richtig, sondern ziehen das erste *a* des laut-  
 complexes *aja* zum stamm, und teilen also *vēdā-ja-ti*, wie *dēva-jā-ti*,  
 sehen mithin in *vēda* eben so gut ein nomen, wie in *dēva*. Ich wüsste  
 nicht, was sich gegen eine solche analyse triftigerweise einwenden  
 liesse, man muss aber anerkennen, dass diese zweite classe eine abtei-  
 lung für sich bildet, welche von der ersten der form und der bedeu-  
 tung nach sich scheiden lässt‘.

## ABKÜRZUNGEN.

Die verweisungen beziehen sich auf des verfassers *Lexicon palaeoslovenico-graecolatinum* und *Vergleichende grammatik der slavischen sprachen*. IV.

*Act. Akty.* Vgl. 4. 881. *And. Altnordisch.* *Ant.-hom.* Vgl. 4. 881. *Bars. Pričitanja sévernago kraja sobrannyja E. V. Barsovymъ.* Moskva. I. 1872. *Bel.* Vgl. *Lex.* VI. *Bell.-troj.* Vgl. 4. 882. *Bella, A. della Bella, Dizionario italiano-latino-illirico.* Venezia. 1728. *Bezs.* Vgl. 4. 882. *Budin.* Vgl. 4. 882. *Bulg.-lab.* Vgl. 4. 882. *Bus. Th. Buslaevъ, Istoričeskaja grammatika ruskago jazyka.* Moskva. 1863. *Cank.* Vgl. 4. 882. *Chrys.-duš.* Vgl. 4. 882. *Cloz.* Vgl. 4. 883. *Cod. Codex diplomaticus Poloniae. Varsoviae.* 1847-1858. I-III. *Cyr.-bod. O. Bodjanskij, O vremeni proischoždenija slavjanskichъ pismenъ.* Moskva. 1855. *Dain.* Vgl. *Lex.* VIII. *Dalm.* Vgl. 4. 882. *Danil.* Vgl. 4. 883. *Dial.* Vgl. 4. 883. *Dioptr.* Vgl. 4. 884. *Dobr. J. Dobrovský, Lehrgebäude der böhmischen sprache.* Prag. 1819. *Dobr. J. Dobrovský, Institutiones linguae slavicae dialecti veteris.* Vindobonae. 1822. *Drobtince. nsl. Duh.-glas. Duhovni glas. U Sidjidin.* 1860. *Sprache der ungrischen Bulgaren.* *Erb. K. J. Erben, Prostonárodní české písně a říkadla.* V Praze. 1864. *Fick, A., Vergleichendes wörterbuch der indogermanischen sprachen.* Göttingen 1871. *Fick, A., Die ehemalige spracheinheit der Indogermanen Europas.* Göttingen. 1873. *Fris.* Vgl. 4. 884. *Gen. Klruss. übersetzung der genesis. Veröffentlicht in der Pravda.* *Glag. Wörter aus den späteren glagolitischen quellen.* *Glasnik. nsl.* Vgl. 4. 884. *Glasnik. serb.* Vgl. *Lex.* X. *Greg.-mon.* Vgl. 4. 885. *Greg.-naz.* Vgl. 4. 885. *Habd.* Vgl. 4. 885. *Haťyčanyň. Łyteraturnyj sbornyk. L'vov.* 1863. *Hatt. M. Hattala, Mluvnica jazyka slovenského. V B. Bystrici.* 1865. *Hung. Wörter aus der sprache der ungrischen Slovenen.* *Ichn.* Vgl. *Lex.* XI. *Izv.* Vgl. 4. 885. *Justi, F., Über die zusammensetzung der nomina in den indogermanischen sprachen.* Göttingen. 1861. *Juž.-skaz.* Vgl. 4. 886. *Kat.* Vgl. 4. 886. *Kaz.* Vgl. 4. 886. *Kir.* Vgl. 4. 886. *Krell. S. Krell, Postilla slovenska.* Ratisbonae. 1567. *Krmč.* Vgl. 4. 887. *Lam.* Vgl. 4. 887. *Lavr. A. P. Lavrovskij, Opisanie semi rukopisej u. s. u.* Moskva. 1859. *Lex.* Vgl. *Lex.* XIII. *Luč.* Vgl. 4. 888. *Mał.* Vgl. 4. 888. *Małg.* Vgl. 4. 888. *Meg.* Vgl.



4. 888. *Met.* Vgl. 4. 888. *Meth.* Vgl. 4. 888. *Metl.* Wörter aus der gegend von Möttling (Metlika) in Krain, mitgeteilt von den Herren J. Navratil und D. Nemanič. Meyer, L. Vergleichende grammatik der griechischen und lateinischen sprache. Berlin. 1861. 1865. Meyer, L., Die gothische sprache. Berlin. 1869. *Mik.* Vgl. *Lex.* XIV. *Milad.* Vgl. 4. 888. *Misc.-šaf.* Vgl. 4. 889. *Mon-serb.* Vgl. 4. 889. Morse, C. F. Morse, An english and bulgarian vocabulary. Constantinople. 1860. Murko, A. J., Slovensko-nemški ročni besednik. V Gradci. 1832. *Mus.* Časopis musea království Českého. V Praze. *Nar.-pêsm.* Slovenske pesmi krajnskiga naroda. V Ljubljani. 1839-1841. *Nestor.* Vgl. 4. 889. *Nicol.* Vgl. 4. 889. *Nom.-bulg.* Vgl. 4. 889. Nos. I. I. Nosovič, Slovarь bělorusskago narěčija. S. Peterburgz. 1870. *Novice.* nsl. Ogr. s. Hung. *On.* Ortsnamen. Die verweisungen beziehen sich auf die separatabdrücke meiner abhandlungen: I. Die slavischen ortsnamen aus appellativen. II. Die bildung der ortsnamen aus personennamen im slavischen, jene im XXI, diese im XIV. Bande der Denkschriften der kais. Akademie abgedruckt. *Op.* Vgl. 4. 890. *Osadca.* Os. Vgl. 4. 890. *Ostrom.* Vgl. 4. 890. *Palmotić.* Vgl. 4. 890. *Pam.* Vgl. *Lex.* VII. *Parem.* 1271. Vgl. 4. 890. *Per.* Vgl. 4. 890. *Pisk.* F. Piskunov, Slovník ukraínskoj movy. Odessa. 1873. *Piš.* Pieśni ludu ruskiego w Galicyi. Lwow. 1839. 1840. *Pjesn.-hrv.* Vgl. 4. 891. *Pn.* Personennamen. Die verweisungen beziehen sich auf den separatabdruck meiner abhandlung: Die bildung der slavischen personennamen. Denkschriften der kais. Akademie der Wissenschaften. X. Band. *Pok.* Pokazalec ot G. S. Rakorskago. Odessa. I. 1859. *Posl.* Poslovicy i pohovorky hatyckoj i uhorskoj Rusy. S. Peterburgz. 1869. *Pov.* Vgl. 4. 891. *Pravda,* ein klruss. in Lemberg erscheinendes blatt. *Prip.* Vgl. 4. 892. *Prol-rad.* Vgl. 4. 892. *Pryp.* Vgl. 4. 892. *Przyb.* Vgl. 4. 892. *Rav.* Vgl. 4. 892. *Rês.* Christianske resnize. Klagenfurt. 1770. *Rib.* Wörter aus der gegend von Reifniz (Ribnica) in Krain, vor etwa 50 Jahren von dem gutsbesitzer Rudež aufgezeichnet. *Ryb.* Vgl. 4. 892. *Sabb.-vindob.* Vgl. 4. 892. *Sav.-kn.* Vgl. 4. 892. *Sbor.-kir.* Vgl. *Lex.* XIX. *Sbor.-sav.* Vgl. 4. 892. Schleicher, A., Compendium der vergleichenden grammatik der indogermanischen sprachen. Weimar. 1866. Schleicher, A., Litauische Grammatik. Prag. 1856. Schroeder, L., Über die formelle unterscheidung der redetheile im griechischen und lateinischen mit besonderer berücksichtigung der nominalcomposita. Leipzig. 1874.

*Siebenb.* Meine abhandlung: *Die sprache der Bulgaren in Siebenbürgen.* Denkschriften der kais. Akademie. VII. seite 105. *Skaz.* Vgl. 4. 893. *Slépč.* Vgl. 4. 893. *Stulli.* Vgl. *Lex.* XIX. *Sup.* Vgl. 4. 893. *Syn.-mat.* Vgl. *Lex.* X. *Šaf.* P. J. Šafařík, *Počátkové staročeské mluvnice.* V Praze. 1845. *Šiš.* Vgl. 4. 893. *Štaj.* So bezeichne ich die in Steiermark gebräuchlichen nsl. wörter. *Tichonr.* Vgl. 4. 894. *Tobler, L.,* Über die wortzusammensetzung. Berlin. 1868. *Tolm.* Wörter aus der sprache der Slovenen in Tolmein. *Trub.* Vgl. 4. 894. *Var.* Vgl. 4. 894. *Venet.* Wörter aus der sprache der venetianischen Slovenen. *Verant.* F. Verantius, *Dictionarium quinque nobilissimarum Europae linguarum.* Posonii. 1834. *Verchratskýj, I.,* *Počátky do utožennja nomenklatury i termynologii pryrodopysnoi.* I-V. L'vôv. 1864-1872. Eine wertvolle bereicherung der klruss. lexicographie. *Verk.* Vgl. 4. 894. *Vip.* Wörter aus der gegend von Vippach, mitgeteilt von dem verstorbenen M. Vrtovec. *Vita-theod.* Vgl. 4. 894. *Vost.* A. Ch. Vostokov, *Slovarь cerkovno-slavjanskago jazyka.* S. Peterburgz. 1858. 1861. *Weig.* F. L. K. Weigand, *Deutsches Wörterbuch.* Giessen. 1857-1860. *Wruss.* Weissrussisch. *Zeuss, K.,* *Die Deutschen und die nachbarstämme.* München. 1837. *Ziak.* V. P. Ziak, *Böhmische sprachlehre.* Brünn. 1842. *Zikmund, V.,* *Mluvnice jazyka českého.* V Praze. 1874. *Živ.* Vgl. 4. 896.



# INHALT.

## *Einleitung.*

### *Erster teil. Lehre von der bildung der nominalstämme 1—417.*

#### *Erstes capitel. Lehre von der bildung der uncomponierten nominalstämme 1—346.*

##### *Erster abschnitt. Vocalische suffixe 2—84.*

*1. suff. ѣ (a). I. Das primäre suffix ѣ. A. ѣ an primären verbalstämmen 1—41. B. ѣ an secundären verbalstämmen 41—49. II. Das secundäre suffix ѣ 49—53. 2. suff. ѣ (u) 53. 3. suff. ѣ 53. 4. suff. у 59. 5. suff. іѣ 62. 6. suff. јѣ 72. 7. suff. єѣ 82. 8. suff. еѣ. 9. suff. оѣ 84. 10. suff. уѣ 84.*

##### *Zweiter abschnitt. Consonantische suffixe 85—364.*

###### *Erstes hauptstück. r-, l-, n-suffixe 85—195.*

*A. r-suffixe 85—94. 11. suff. гѣ 85. 12. suff. гѣ 87. 13. suff. гѣ 87. 14. suff. агѣ 87. 15. suff. агѣ 88. 16. suff. егѣ, егѣ 90. 17. suff. єгѣ, єгѣ 91. 18. suff. огѣ 91. 19. suff. огѣ 92. 20. suff. угѣ, угѣ 93. 21. suff. угѣ 93.*

*B. l-suffixe 94—114. 22. suff. лѣ 94. 23. suff. лѣ 103. 24. suff. лѣ, li 104. 25. suff. лѣ 105. 26. suff. li 106. 27. suff. lukѣ 107. 28. suff. alѣ 107. 29. suff. alѣ 107. 30. suff. elѣ 108. 31. suff. elѣ 109. 32. suff. elѣ 110. 33. suff. olѣ 110. 34. suff. olѣ 111. 35. suff. ulѣ 111. 36. suff. ula 113. 37. suff. ulѣ 113. 38. suff. ѣлѣ 113. 39. suff. ѣлѣ 114.*

*C. n-suffixe 115—159. 40. suff. нѣ 115. 41. suff. нѣ 118. 42. suff. niѣ 120. 43. suff. njѣ 120. 44. suff. ny 123. 45. suff. anѣ 124. 46. suff. anѣ 125. 47. suff. anѣ 126. 48. suff. enѣ 126. 49. suff. enѣ 127. 50. suff. enѣ 127. 51. suff. enѣ 128. 52. suff. enѣ 128. 53. suff. inѣ 129. 54. suff. onѣ 140. 55. suff. onѣ 140. 56. suff. unѣ 141. 57. suff. unѣ 142. 58. suff. unѣ 143. 59. suff. ѣnѣ 143. 60. suff. ѣnѣ 145. 61. suff. ѣnѣ 154. 62. suff. ѣnѣ 155.*

###### *Zweites hauptstück. t-, d-suffixe 159—213.*

*A. t-suffixe 159—205. 63. suff. тѣ (ta) 159. 64. suff. тѣ (tu) 165. 65. suff. тѣ 165. 66. suff. stѣ 169. 67. suff. tajѣ. 68. suff. tijѣ 171.*

69. *suff.* tјъ 171. 70. *suff.* тгъ 173. 71. *suff.* тер 174. 72. *suff.* теръ, торъ 174. 73. *suff.* тлъ 175. 74. *suff.* телъ 175. 75. *suff.* тупъ 176. 76. *suff.* туһъ 177. 77. *suff.* тугъ 177. 78. *suff.* твъ 177. 79. *suff.* ѡство 179. 80. *suff.* твъ 182. 81. *suff.* атъ 182. 82. *suff.* астъ 185. 83. *suff.* астъ 187. 84. *suff.* автъ 187. 85. *suff.* етъ, отъ, ѡтъ, ѣтъ 188. 86. *suff.* етъ 190. 87. *suff.* ет 190. 88. *suff.* итъ 193. 89. *suff.* истъ 196. 90. *suff.* итъ 197. 91. *suff.* утъ 200. 92. *suff.* утъ 201. 93. *suff.* уто 202. 94. *suff.* ѣтъ 202. 95. *suff.* нт 202. 96. *suff.* ѡди 204.

B. *d-suffixe* 205—213. 97. *suff.* дъ 205. 98. *suff.* да 206. 99. *suff.* дъ 207. 100. *suff.* де 208. 101. *suff.* адъ 208. 102. *suff.* ядъ 209. 103. *suff.* едъ 210. 104. *suff.* удъ 211. 105. *suff.* ѡда 211. 106. *suff.* нду, ндѣ 211.

Drittes hauptstück. *p-, b-, v-, m-suffixe* 213—239.

A. *p-suffixe* 213. 107. *suff.* уръ 213.

B. *b-suffixe* 213—218. 108. *suff.* ба 213.

C. *v-suffixe* 218—231. 109. *suff.* въ 218. 110. *suff.* авъ 220. 111. *suff.* ивъ 223. 112. *suff.* овъ 229.

D. *m-suffixe* 231—239. 113. *suff.* мъ 231. 114. *suff.* мо 234. 115. *suff.* ма, ми 234. 116. *suff.* мен 236. 117. *suff.* менъ 237. 118. *suff.* манъ 238. 119. *suff.* мно 238. 120. *suff.* имъ 238.

Viertes hauptstück. *k-, g-, h-suffixe* 239—293.

A. *k-suffixe* 239—280. 121. *suff.* къ 239. 122. *suff.* акъ 240. 123. *suff.* jakъ 244. 124. *suff.* êкъ 246. 125. *suff.* ikъ 246. 126. *suff.* окъ 253. 127. *suff.* укъ, jukъ 253. 128. *suff.* укъ 254. 129. *suff.* ѣкъ, ѡкъ 254. 130. *suff.* isko, iske 274. 131. *suff.* ѡкъ 278.

B. *g-suffixe* 280—285. 132. *suff.* гъ 280. 133. *suff.* агъ, jagъ 281. 134. *suff.* егъ, èгъ 282. 135. *suff.* игъ 282. 136. *suff.* inga 282. 137. *suff.* огъ 283. 138. *suff.* угъ, jugъ 283. 139. *suff.* угъ 285.

C. *h-suffixe* 286—293. 140. *suff.* һъ 286. 141. *suff.* аһъ 287. 142. *suff.* jahъ, аһъ 287. 143. *suff.* ehъ, jehъ 288. 144. *suff.* ihъ 288. 145. *suff.* ohъ 289. 146. *suff.* uhъ 289. 147. *suff.* yhъ 292. 148. *suff.* ѣһъ, ѡһъ 292.

Fünftes hauptstück. *c-, z-, s-suffixe* 293—328.

A. *c-suffixe* 293—317. 149. *suff.* есъ 293. 150. *suff.* icъ 293. 151. *suff.* ica 293. 152. *suff.* ѡсъ 306.

B. *z-suffixe* 317—318. 153. *suff.* озъ 317. 154. *suff.* izъ 318. 155. *suff.* озъ 318. 156. *suff.* узъ 318.

C. *s-suffixe* 318—328. 157. *suff.* съ 318. 158. *suff.* асъ 320. 159. *suff.* es 320. 160. *suff.* isъ 322. 161. *suff.* ijъs 322. 162. *suff.* osъ 327. 163. *suff.* usъ 327. 164. *suff.* ysъ 328. 165. *suff.* ѣs 328.

Sechstes hauptstück. *č-, ž-, š-suffixe* 328—346.

A. *č-suffixe* 328—337. 166. *suff.* čъ 328. 167. *suff.* аčъ 332. 168. *suff.* еčъ 336. 169. *suff.* ičъ 336. 170. *suff.* оčъ 336. 171. *suff.* učъ 336. 172. *suff.* yčъ 337. 173. *suff.* džija 337.

*B. ž-suffixe 337—339. 174. suff. žjъ 337. 175. suff. ežjъ 337. 176. suff. užjъ 339. 177. suff. yšjъ 339.*

*C. š-suffixe 339—346. 178. suff. šъ 339. 179. suff. šjъ 339. 180. suff. ašjъ 342. 181. suff. ešjъ 343. 182. suff. ošъ 343. 183. suff. ošjъ 344. 184. suff. užjъ 344. 185. suff. yšъ 345.*

*Zweites capitel. Lehre von der bildung der componierten nominalstämme 347—417.*

*A. Zusammenrückung 350—377. a) Nomen und nomen 350. b) Partikel und nomen 353. α) Negationspartikel und nomen 353. β) Praepositionelle partikel und nomen 358. c) Imperativ und nomen 365. d) In numeralia, pronomina und partikeln 375.*

*B. Composition 377—417. I. Nomen und nomen 378. 1. a) Beiordnende composition 378. b) Determinative composition 379. c) Abhängigkeitscomposition 385. 2. Possessive composition 394. II. Praeposition und nomen 401.*

*Zweiter teil. Lehre von der bildung der verbalstämme 418—493.*

*Einleitung 418—420.*

*Erstes capitel. A. Lehre von der bildung des infinitivstammes 420—486.*

*Erstes hauptstück. Suffixlose stämme 420—423.*

*Zweites hauptstück. na-stämme 423—430.*

*Drittes hauptstück. ê-stämme 430—434.*

*Viertes hauptstück. i-stämme 435—453.*

*Fünftes hauptstück. a-stämme 454—480.*

*Sechstes hauptstück. ova-stämme 480—486.*

*B. Lehre von der bildung der einzelnen infinitivstämme 487—489.*

*Zweites capitel. A. Lehre von der bildung des praesensstammes 489—492.*

*B. Lehre von der bildung der einzelnen praesensstämme 492. 493.*

*Zusätze und verbesserungen 494—498.*

*Abkürzungen 499—501.*

*Inhalt 502—504.*













•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•



